LE DROIT

74e ANNEE — No 105 | JEUDI 31 JUILLET 1986 | LE NUMERO: 35 cents

Dégagement

maximum (aujourd'hui)..... 22
minimum (cette nuit)..... 15
maximum (demain)..... 25

Dernière édition

les sports

Edimbourg: le Canada termine en beauté les compétitions de natation.

— page 37

Aide sociale: aide-toi et Québec t'aidera...

QUEBEC (PC) — La réforme de l'aide sociale que le gouvernement Bourassa veut mettre en oeuvre à l'automne touchera chacun des 694,000 Québécois qui recoivent actuellement des prestations. Elle prévoit notamment que seuls ceux qui font les efforts requis pour se trouver un emploi — ou qui sont inaptes au travail — recevront dorénavant l'aide de l'Etat, a appris le quotidien La Presse.

Tout en abolissant la discrimination basée sur l'âge des bénéficiaires, la réforme instituerait une distinction de base entre les bénéficiaires "employables" et "non employables".

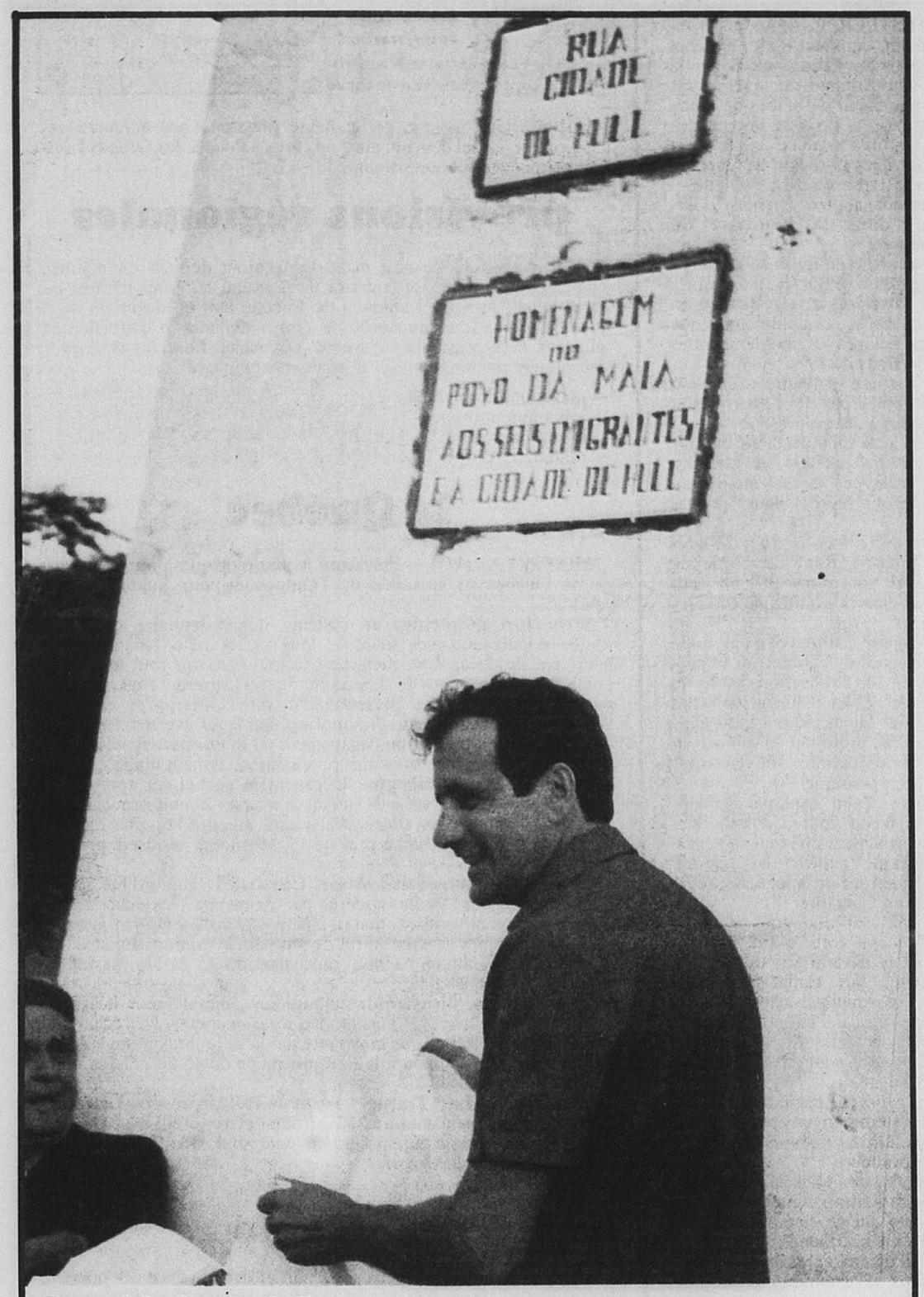
Le projet, dont a pris connaissance le quotidien montréalais, a été préparé au ministère de la Sécurité et du Revenu et le Conseil des ministres en sera saisi bientôt.

La réforme propose deux programmes distincts: les non-employables, soit 22 p.c. des bénéficiaires ou 153,000 personnes, seraient ainsi nommés parce qu'incapables à long terme d'occuper un emploi. Leurs prestations actuelles seraient majorées de 15 p.c.

Les employables, soit 70 p.c. des assistés sociaux, ou 541,000 personnes, seraient soumis au programme APTE (Actions positives pour le travail et l'emploi), en se fondant sur un nouveau principe: "Le bénéficiaire est responsable de sa démarche vers le marché du travail; il en est le principal artisan."

Les jeunes seront considérés "indépendants" s'ils ont habité deux ans ou plus à l'extérieur du domicile des parents, ou occupé un emploi pendant au moins deux ans, ou ont été mariés, ou ont des enfants.

Si ces jeunes sont au contraire "dépendants", la contribution financière de leurs parents viendra influencer aussi bien leur admissibilité aux prestations d'aide sociale que la somme versée.



Rua cidade de Hull

Le journaliste Murray Maltais revient d'un séjour d'une semaine dans l'archipel des Açores où il accompagnait le maire de Hull, Michel Légère, officiellement invité par le gouvernement de Lisbonne à se rendre au Portugal ainsi que dans l'archipel. Nous publions aujourd'hui, en page 9, le premier article d'une série de cinq, les autres paraissant dans nos éditions de demain et de samedi. On aperçoit ci-haut le maire Michel Légère à Maia, lors du baptême d'une rue en l'honneur de la ville de Hull.

(Photo LE DROIT par Murray Maltais)

Obsèques policières: Latulippe souhaite un peu plus de sobriété

MONTREAL (PC) — Le solliciteur général du Québec, Gérard Latulippe, souhaite que les corps policiers fassent preuve de plus de sobriété à l'avenir dans l'organisation de services funéraires à la suite de la mort d'un des leurs et ne profitent pas de l'occasion pour susciter dans la population des sentiments d'intolérance.

par Rollande Parent

M. Latulippe assistait mardi au service funèbre de l'agent Marcel Simard de Saint-Hubert tué à bout portant jeudi soir dernier dans cette localité de la Rive-Sud de Montréal.

Tout en reconnaissant comme légitime le besoin qu'ont les policiers de manifester leur solidarité, M. Latulippe "souhaite une certaine forme de sobriété, plus que cela s'est fait jusqu'à maintenant, par respect autant pour la personne qui est décédée que pour sa famille."

Mardi à Saint-Hubert, 1,000 policiers de 53 corps différents ont participé à une marche funèbre qui a duré une heure. Une fois la messe terminée, une cérémonie se tenait dans la cour de l'église, où on avait transporté le cercueil de la victime.

La veuve, entourée de sa mère et de sa belle-mère, a dû assister stoïque à des salves d'honneur et à des remises de képi, badge et drapeau de la ville.

Outre la taille des cérémonies, M. Latulippe estime que les policiers doivent éviter que la mort d'un de leurs collègues de travail soit utilisée "comme un flambeau d'émotivité" visant à remettre en question une série de façons de procéder autant dans le domaine policier que dans le domaine carcéral.

"On ne doit pas partir d'un événement où l'émotivité est très forte pour changer nos façons de procéder et nos systèmes.

En clair, M. Latulippe réprouve les déclarations des policiers qui, à la suite des cérémonies, ne se faisaient pas tirer l'oreille pour relancer l'idée de la nécessité d'imposer la peine de mort à ceux qui tuent un policier. Du même souffle, il s'en prend à ceux qui attaquent le système de libérations conditionnelles ou d'absences temporaires.

A ses yeux, le principe de la gradation des sanctions est fondamental.

Quand un jeune entre dans le réseau criminel on doit mettre tous les efforts possibles pour l'aider à se réhabiliter, à s'insérer dans la communauté. Au fur et à mesure qu'un individu s'enfonce dans sa "carrière criminelle" on doit être de plus en plus sévère et réticent à lui accorder des libérations conditionnelles, explique-t-il.

Peu après son entrée en fonction, le solliciteur général avait indiqué son intention de faire des efforts particuliers pour trouver d'autres façons pour un contrevenant de purger sa peine.

Le rapport sur "les alternatives à l'incarcération" sera rendu public d'ici un mois. Déjà M. Latulippe prévoit par exemple qu'un jeune qui se fait pincer à faire le commerce de la drogue pourra être condamné à travailler auprès de drogués pour payer sa peine.

"La pression sociale peut s'avérer plus salutaire qu'une peine passée derrière les barreaux".

l'outaouais

Les pluies torentielles de mardi ont causé des dégâts à Blue Sea Lake.
— page 9
La maison du Citoyen épate une délégation américaine.
— page 9
Gatineau n'a pas de local temporaire à offrir aux Amis de St-François.
— page 9

au pays

Négociations sur le libre-échange: Reisman dit "sentir" les progrès.
— page 3
En attendant les actes, l'industrie canadienne du textile se réjouit de l'exposé de politique d'Ottawa.
— page 3
L'Alberta envisage à son tour une loi interdisant la surfacturation à ses médecins.
— page 4

le monde

Sanctions contre l'Afrique du Sud: de graves divergences surgissent entre Mme Thatcher et Sir Geoffrey Howe; l'OUA forme un état-major de lutte contre l'apartheid.
— page 20

chroniques

D'un art à l'autre
— page 14
Le rythme des affaires
— page 35

sommaire

Annonces classées.....22 à 28
Bandes dessinées.....18
Canada et le monde.....2 à 7, 16, 19, 20
Cinémas-spectacles.....14, 15
Editorial.....6
Economie.....34 à 36
Horoscope.....23
La mode.....29 à 33
Mots croisés.....25
Mot mystère.....24
Nécrologie.....21
Ottawa-Carleton et l'Ontario.....17, 18
Outaouais et Québec.....9 à 13
Sports.....37 à 40

A la pointe du... jouet

NICE (AP) — Armé d'un pistolet en plastique et d'une bombe à colorier, un bandit solitaire a raflé pour 400,000FF ($60,000) de montres de prestige hier dans la fameuse joaillerie Piaget, avenue des Beaux-arts à Monte-Carlo.

Lorsque l'homme se présenta, une vendeuse était seule dans le magasin. Quelques jours plus tôt, le client était déjà venu se renseigner sur le prix des montres-bijoux.

Quand l'employée ouvrit le coffre pour sortir la collection, l'homme brandit un pistolet factice et la barbouilla de la tête aux pieds avec un aérosol de peinture noire.

Mais la jeune femme se mit à hurler et se rua sur le visiteur qu'elle bourra de coups de poing et de pied.

L'homme préféra s'enfuir après s'être emparé à la hâte de quelques montres prestigieuses, véritables bijoux d'or et de pierres précieuses, pour un montant d'environ $60,000.

Toutes les issues de la principauté furent immédiatement bouclées mais le malfaiteur, qui avait abandonné sur place son attirail et un grand sac de sport, avait réussi à passer entre les mailles du filet.

Vander Zalm l'emporte au 4e tour

d'après Canadian Press

WHISTLER, C.B. — Bill Vander Zalm, qui avait déjà traité René Lévesque , alors premier ministre du Québec, de "frog" et les membres de cabinet de Bill Bennett de "flancs mous" (gutless), a été choisi, hier, leader du Crédit social de la Colombie-Britannique.

Le millionnaire de 52 ans, qui a fait forture dans les pépinières, devrait prêter serment à titre de successeur du premier ministre démissionnaire Bill Bennett, la semaine prochaine.

Sa victoire a consterné les chefs syndicaux de la province, qui ont en mémoire son habilité à susciter des affrontements. Vander Zalm a promis aux gens d'affaires de simplifier l'appareil bureaucritique pour eux.

Profitant d'une vague de popularité et encouragé par des sondages qui montraient qu'il serait le mieux placé pour remporter les prochaines élections provinciales, Vander Zalm a remporté la course au leadership au quatrième tour de scrutin, faisant une bouchée des obstacles érigés par les membres influents du cabinet de Bill Bennett.

Dernier des douze candidats à entrer dans la course à la succession de Bennet, Vander Zalm a récolté 801 votes sur 1,255 au dernier tour de scrutin, soit près du double obtenus par le ministre de la Justice Brian Smith.

Grace McCarthy, sercrétaire provinciale du parti qui avait travaillé auprès du fondateur du Crédit social dans la province, W.A.C. Bennett, et qui avait aidé son fils Bill à sortir les créditistes de la déprime, au début des années 70, a dû se retirer de la course après s'être classée 3e au 3e tour de scrutin.

Un facteur déterminant dans la victoire de Vander Zalm a été la décision surprenante du candidat Bud Smith d'écarter Brian Smith et d'accorder son appui au meneur après avoir décroché la 4e place lors du second tour de scrutin.

Bud Smith, un avocat de Kamloops et ancien secrétaire de Bennett, n'a jamais été élu, mais on s'attend qu'il soit appelé à travailler auprès de Vander Zalm, en récompense pour son geste d'appui.

L'alliance qui s'est formée juste avant le 4e tour de scrutin en faveur de ce dernier n'est assortie d'aucune condition.

"Je n'ai pas acheté les appuis. Bud Smith m'a appuyé volontairement. C'est un homme de valeur et c'est un acquis fantastique pour le gouvernement", a indiqué M. Vander Zalm.

— Lire en page 2

Le nouveau chef, Bill Vander Zalm, après l'annonce des résultats.

(Photolaser PC)

TRUST GENERAL

DÉPÔT GARANTI 771-3227

10 1/8% 5 ANS (intérêt annuel)

La police appelée à l'aide des chauffeurs d'autobus

MONTREAL (PC) — La Société de transport de la Communauté urbaine de Montréal (STCUM) a demandé, hier, l'assistance de la police de la CUM afin d'enrayer la vague croissante d'agressions dont sont victimes les chauffeurs d'autobus de la métropole.

Dans une directive adressée, hier matin, à tous les postes et à toutes les sections du territoire, l'état-major de la police a ordonné à ses effectifs de porter une attention spéciale aux autobus qui circulent le soir et la nuit.

Sur certaines routes, les patrouilleurs devront descendre de leur véhicule pour s'enquérir de la situation auprès des chauffeurs d'autobus et se tenir prêts à intervenir si les événements le nécessitent.

Lors d'une rencontre qui devrait avoir lieu d'ici quelques jours, les dirigeants des forces de l'ordre et ceux de la société publique de transport tenteront d'élaborer des stratégies communes d'action en vue d'enrayer la recrudescence des agressions.

A plus long terme, la STCUM envisage toujours d'équiper ses véhicules de radio-téléphones. Et la société a promis, hier, d'accélérer les études sur cette question.

Nouvelles agressions

Le renforcement des mesures de sécurité, annoncé hier, survient quelques heures à peine après que deux chauffeurs de la STCUM aient été victimes de nouveaux actes de violence.

Vers 23 heures, mardi soir, un chauffeur âgé de 39 ans, M. Maurice Lajoie, a été frappé au visage par un passager, dans le Nord de la ville. Le passager, embarqué plus tôt, avait refusé de payer son passage et s'était engagé dans un vigoureux échange verbal avec le chauffeur.

Après lui avoir asséné un coup de poing à la figure, le suspect a pris la fuite, poursuivi par trois autres passagers de l'autobus.

Une malencontreuse chute devait finalement permettre à une équipe de patrouilleurs du poste 43 de mettre le grappin sur le gaillard.

Agé de 28 ans, le suspect, M. Jean-Marie Dame, a été relâché après interrogatoire. Il devra comparaître, le 14 novembre prochain, en Cour des sessions de la paix.

Un peu plus tard, vers 2 heures 35, mercredi matin, un autre chauffeur, M. Albert Després, âgé de 39 ans, a été roué de coups au visage et au corps par trois jeunes gens qui refusaient de quitter le terminus routier d'Atwater, dans l'Ouest de la métropole.

Selon une récente étude, les employés de la STCUM sont victimes chaque année d'une moyenne d'un peu moins de 200 agressions.

Leurs confrères chauffeurs d'autobus d'Ottawa, de Winnipeg, d'Edmonton, de Calgary, de Regina et de Saskatoon disposent déjà de radio-téléphones à bord de leurs véhicules et n'ont pas eu à se plaindre dernièrement de telles agressions.

A Toronto, 250 autobus sont déjà équipées du système et 1,930 autres le seront d'ici deux ans au terme d'un programme de $35 millions.

D'ici deux mois, les véhicules de Vancouver seront eux aussi munis d'un système loué du gouvernement provincial au coût de $130,000.

Bill Vander Zalm, le nouveau chef du Crédit social de la Colombie-Britannique.

(Téléphoto PC)

Vander Zalm, une carrière colorée

d'après Canadian Press

WHISTLER, C.-B. — Bill Vander Zalm, qui vient d'être élu chef du Parti du Crédit social de la Colombie-Britannique, est le fils d'un marchand de bulbes de fleurs hollandais qui possède une plantation d'arbres évaluée à plusieurs millions dans la région de Vancouver et est propritéaire d'un développement appelé "Fantasy Gardens" dans la banlieue de Richmond.

Anciennement du Parti libéral et ancien maire de Surrey, il a joint les rangs des créditistes de Bennett en 1974 et accéda au cabinet après que le parti délogea les néo-démocrates aux élections de 1975.

Sa carrière publique a souvent été ponctuée par des remarques et des gestes assez colorés.

C'est ainsi qu'il déclarait un jour aux assistés sociaux de prendre leurs pelles et de se mettre au travail pour mériter leurs prestations.

Une autre fois, il traita le premier ministre René Levesque de "frog" en soutenant qu'il en avait assez de voir des boîtes de céréales bilingues.

Déçu par l'absence d'appui de ses collègues du cabinet sur le projet de loi sur l'utilisation des terre, M. Vader Zalm n'hésita pas à les traiter de "flancs mous"(gutless).

En 1983, il quittait le cabinet en promettant toutefois de retourner un jour en politique.

Vander Zalm explique aujourd'hui la façon dont il a traité ses anciens collègues en soutenant que l'expression "gutless" se référait uniquement sur un sujet bien précis débattu en Chambre.

"Je suis sûr que nous sommes tous du même côté", a-t-il dit.

" On ne devient pas du jour au lendemain des camarades. Une équipe est quelque chose qui se construit et j'ai l'intention de me mettre à la tâche dès demain", a ajouté le nouveau chef du Parti créditiste.

Pour gagner le respect des autres premiers ministres provinciaux Vander Zalm a indiqué "qu'il userait de prudence".

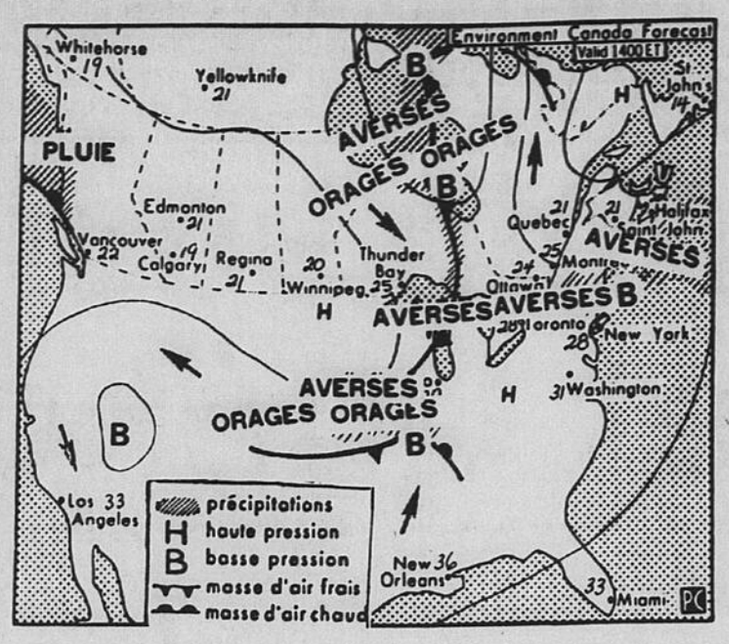
Il aura en effet à faire ses preuves assez rapidement dans des domaines qui de son propre aveu ne lui sont pas familiers. Dans dix jours, il devra représenter sa province lors de la conférence des premiers ministres à Edmonton.

Vander Zalm entend suivre un cours accéléré auprès de personnel du premier miistre sortant sur entre autres les questions du libre-échange, qui aura la priorité sur l'agenda des premiers ministres provinciaux.

Comme il ne détient pas de siège à la législature, le nouveau porte-étendard des crédidistes entend déclencher une élection partielle dans South Peace River, où le siège est demeuré vacant à la suite de la démission du vétéran Don Phillips au début de l'année.

Le premier ministre désigné a indiqué d'autre part qu'il n'avait pas l'intention de déclencher des élections générales dans un avenir rapproché puisque son gouvernment avait besoin d'un certain temps pour se mettre en place. Le mandat du gouvernement expire au milieu de 1988.

au gré du temps



Synopsis: une faible crête de haute pression nous amènera un dégagement partiel demain, mais un creux à l'ouest des Grands Lacs ramènera nuages et averses samedi.

prévisions régionales

Ciel nuageux cette nuit mais dégagement demain en matinée. Cependant, le temps se couvrira de nouveau en après-midi et des averses sont prévues. Minimum de 16 cette nuit et maximum de 25 demain. Samedi et dimanche le temps demeurera partiellement nuageux avec possibilités d'averses dimanche. Pour les deux jours ont prévoit un minimum de 15 et un maximum de 24.

maximum normal: 27
minimum normal:15
maximum record:33, 9 en 1955
minimum record: 7,8 en 1978

le Québec

MONTREAL (PC) — Prévisions météorologiques pour la province de Québec et la vallée de l'Outaouais pour aujourd'hui et vendredi.

Situation générale: un système dépressionnaire complexe stagne depuis quelques jours le long de la côte Atlantique et maintient des nuages et quelques précipitations sur tout le sud du Québec à l'exception de l'estuaire du St-Laurent. Une seconde perturbation s'organise présentement sur l'Ontario et envahira l'ouest du Québec demain et apportera quelques averses. Entre les deux sytèmes on prévoit un dégagement au moins partiel sur l'ouest et le sud-ouest québécois la nuit prochaine et demain matin.

Abitibi-Témiscamingue: Dégagement partiel cet après-midi. Ennuagement ce soir suivi de quelques averses la nuit prochaine et vendredi. Risque d'un orage. Maximum aujourd'hui près de 25. Minimum la nuit prochaine près de 15. Maximum vendredi près de 22.

Pontiac-Gatineau-et-Lièvre, Cornwall: aujourd'hui généralement nuageux. Vents modérés par moments. Des éclaircies la nuit prochaine et vendredi matin. Nébulosité croissante par la suite suivie de quelques averses en fin de journée. Maximum aujourd'hui près de 23. Minimum la nuit prochaine de 15 à 17. Maximum vendredi près de 24 à 26.

Laurentides, Montréal: aujourd'hui généralement nuageux. Possibilité d'une averse. Vents modérés par moments. Des éclaircies vendredi matin. Nébulosité croissante par la suite. Maximum aujourd'hui près de 23. Minimum la nuit prochaine de 15 à 17. Maximum vendredi près de 24 à 26.

Saguenay, La Tuque, réserve-faunique-des-Laurentides: généralement nuageux aujourd'hui et vendredi avec averses dispersées. Maximum aujourd'hui et vendredi de 18 à 20. Minimum la nuit prochaine de 13 à 15.

l'Ontario

Sud: partiellement nuageux cette nuit et demain avec des possibilités d'averses dispersées. Minimum 16, maximum 25

Centre: le temps sera nuageux avec des averses demain et même des possibilités d'orage. Minimum de 13 et maximum de 22.

Nord: Temps partiellement nuageux avec des averses dispersées cette nuit. Vendredi ensoleillé. Minimum de 16 et maximum de 21.

d'ici lundi

Sud: samedi, ensoleillé et frais avec un minimum de 12 et un maximum de 21. Dimanche partiellement nuageux avec possibilités d'averses. Minimum 12, maximum 20. Lundi, ensoleillé et frais. Minimum 10, maximum, 22.

Centre: samedi et dimanche, le ciel sera partiellement nuageux avec possibilités d'averse. Minimum 10 et maximum 20. Lundi, le temps sera ensoleillé mais plus frais avec un minimum de 10 et un maximum de 21.

Nord: le ciel sera nuageux avec des possibilités d'averses samedi. Le minimum prévu est de 8 et le maximum de 19. Dimanche, ensoleillé avec un minimum de 7 et un maximum de 18. Lundi, temps ensoleillé et plus frais. Minimum de 7 et maximum de 20.

Québec- Trois-Rivières: des averses sont prévues durant toute la fin de semaine. Pour les deux jours, le maximum sera de 26 et le minimum de 12. Lundi, partiellement dégagé avec des températures plus froides. Minimum de 10 et maximum de 21.

Pontiac-Outaouais-Montréal-Laurentides: le temps nuageux de la fin de semaine se poursuivra lundi. Maximum de 21 et minimum de 9.

Gaspésie Sept-Iles : la fin de semaine sera ensoleillée mais du temps nuageux est prévu pour lundi. Minimum de 11 et maximum de 20.

c'était un 31 juillet

1983 - Une pluie "de plusieurs millions de dollars" met fin à la sécheresse dans le sud de l'Ontario. Jusqu'à 100 mm de pluie tombent sur le terres agricoles desséchées; Toronto ne reçoit que 19 mm, et connaît son record de basses précipitations pour juin et juillet: 48,9 mm (total le plus bas du siècle).

ici et là

	Min.	Max.			
Calgary	08	19	Saint-Jean, T.N.	09	10
Edmonton	08	21	Saskatoon	11	20
Halifax	14	18	Timmins	10	29
Montréal	16	22	Toronto	20	26
Ottawa	16	19	Vancouver	10	21
Québec	14	18	Yellowknife	12	21
Saint-Jean, N.-B.	14	18	New York	22	26
			Washington	22	28

villégiature

Acapulco	24	33	Los Angeles	17	23
Barbade	25	30	Miami Beach	28	34
Bermudes	24	29	Orlando	26	31
Brownsville	24	35	Palm Springs	25	44
Daytona Beach	26	31	Reno	12	31
Honolulu	24	33	San Juan	24	33
Kingston	25	33	Tampa	28	31
Las Vegas	24	40	West Palm Beach	26	35

Robert Grégoire devra encore parcourir $14,000

HULL (LE DROIT) — Un jeune cycliste âgé de 23 ans et qui souffre de paralysie cérébrale était de passage dans l'Outaouais hier dans le cadre d'un cyclethon qu'il mène seul à travers le Québec.

Robert Grégoire, de Cowansville, souhaite amasser $20,000 par le biais de ce périple, dont $10,000 serviront à défrayer les coûts d'une opération chirurgicale nécessaire à l'amélioration de sa condition physique.

Le cycliste handicapé a récolté $6,000 jusqu'à maintenant. Son périple provincial lui a permis de rencontrer les citoyens de plusieurs régions québécoises dont la Gaspésie, le Lac St-Jean et les Laurentides.

"C'est une épreuve physique incroyable, a expliqué hier un organisateur du cyclethon, Pierre Robitaille. Robert ne peut pas se tenir debout pour plus de cinq minutes", a-t-il expliqué avant d'ajouter que le cycliste s'attèle à la tâche dès 4h en matinée pour terminer sa journée de voyage seulement en fin de soirée.

Robert Grégoire doit se rendre aujourd'hui à Lachute. Le cyclethon se termine le 10 août à Cowansville, d'où Robert est parti le 10 juin dernier. Les concessionnaires Hyundai au Québec accueillent les dons à l'Association provinciale de la paralysie cérébrale.

Phares de jour: des réactions positives

MONTREAL (PC) — Les première réactions au projet de Transport Canada de rendre obligatoire, à partir de septembre 1988, l'installation, sur toutes les automobiles, d'un dispositif qui maintiendrait les phares allumés même en plein jour, sont très positives.

A l'unanimité, les gens qui s'intéressent à la prévention des accidents d'automobiles se sont montrés favorables à cette mesure de sécurité qui a fait ses preuves.

A la Sûreté du Québec, on ne se prononce pas officiellement sur la question, mais comme le dit l'agent André Blanchette: "Si ça augmente la sécurité des usagers, ce que les études démontrent, on est évidemment tout à fait pour".

L'Association des optométristes du Québec, qui compte 880 membres, se déclare elle aussi en faveur de la proposition. Plus de 90 pour cent des décisions d'un automobiliste ne sont-elles pas basées sur ce qu'il voit? Se rendre plus visible peut certes contribuer à sauver des vies humaines.

Même son de cloche du côté des assureurs. Au BAC (Bureau des assurances du Canada), M. Normand Beaulieu, directeur des communications, explique qu'il s'agit là d'une mesure extrêmement intéressante. Les résultats d'expériences menées en Europe et aux Etats-Unis prouvent l'efficacité d'allumer ses phares dans la journée.

D'ailleurs, sans attendre la mise en application de la recommandation de Transport Canada, le BAC lancera dès cet automne une campagne d'information pour inciter les gens à garder leurs phares allumés en tout temps.

Pierre Théberge, directeur des communications à la Régie de l'assurance automobile du Québec, applaudit à toute mesure de ce type qui augmente la sécurité sur les routes. Il fait le rapprochement avec le "cyclope", ce troisième feu arrière dont les nouvelles automobiles sont maintenant dotées. Aucune mesure n'est négligeable, affirme-t-il.

Mais du même souffle, il rappelle que ces dispostifs n'ont qu'une faible incidence sur les trois principales causes d'accidents d'automobiles: la conduite avec facultés affaiblies, la négligence, la vitesse excessive.

Aucune plainte contre le concessionnaire

HULL — Le bureau du Substitut du procureur de la Couronne de Hull n'a encore autorisé aucune plainte à l'endroit de MM. Frank et Michel Williams à la suite d'une dispute entre une cliente et la direction du concessionnaire automobile.

Rappelons qu'une dame de la rue Binet à Hull, Mme Ghislaine Villeneuve, s'est plainte à la Sûreté de Hull du fait que le concessionnaire automobile Williams refusait de lui rendre le véhicule qu'elle leur avait confié avant qu'elle ne règle la facture représentant les travaux exécutés.

Mme Villeneuve réfusait d'acquiter son dû sous prétexte que le travail effectué par le concessionnaire n'était pas à sa satisfaction.

Le procureur de MM. Frank et Michel Williams, Me Gérald Cayen, estime pour sa part que la Sûreté de Hull a excédé sa juridiction dans une cause qui, selon Me Cayen, n'a rien à voir avec les tribunaux criminels mais est plutôt du ressort du Code civil.

Me Cayen a par ailleurs précisé que ses clients l'avaient mandaté pour entreprendre des procédures contre Mme Villeneuve, la Sûreté de hull et les deux policiers qui ont mené l'enquête dans cette affaire.

L'avocat estime que ses clients ont subi des dommages notamment à leur réputation à la suite de cette affaire.

CORRECTION

Dans l'annonce de **Fiducie Prêt & Revenu** le **29 juillet**, à la **page 15**, on aurait du lire:

30 jours 7%
1 an 8 5/8%
3 ans 9½%
5 ans 10 1/8%

Nous nous excusons de tout inconvénient que cette erreur a pu causer.

649

Mercredi le 30 juillet 1986

3-26-39-44-48-49 (13)

Résultats non officiels

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $90.00 par année; six mois: $45.00; trois mois: $22.50; un mois: $7.50; une semaine: $1.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $160.00 par année; six mois: $80.00; trois mois: $40.00; un mois: $15.00; Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE

— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

Votre toiture coule? Ou elle a plus de 15 ans!

Vous avez le choix:

La refaire = $$$
ou
l'imperméabiliser = $$$ - 50%

Pour tous les genres de toitures
• Résidentiel • Commercial • Industriel

Les avantages:
- garantie de 5 ans
- même apparence
- moins coûteux
- estimation gratuite

Service 24 heures

Les toituriers Autochtones Inc.
(franchise # no. 112629)
Bureau: (819) 423-5225
(613) 769-0609

C'EST LE TEMPS DES FRAMBOISES

COSMOS
EMBRUN, ONT.
443-3725
D'Ottawa, autoroute 417 sortie 79 vers Crysler au feu clignotant tourner à droite vers Embrun.

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS

Prix imbattable pour excursion tel que:
- Partie de hockey
- Partie de baseball
- Etc...

Pour réservation:

770-AVIS

AVIS

949, boul. St-Joseph, Hull

• Libérations conditionnelles

Une loi injuste, soutient Nicholas

par Manon Raiche

OTTAWA — Le Bureau canadien des droits de la personne dénonce avec vigueur l'adoption de la nouvelle loi 67 modifiant la Loi sur les libérations conditionnelles car, soutient l'organisme, elle accorde à la Commission des libérations conditionnelles un pouvoir absolu sur les détenus.

M. Gaston Nicholas, directeur du Bureau canadien des droits de la personne, réagissait ainsi à cette nouvelle loi qu'il juge inconstitutionnelle, parce que le détenu est à l'entière merci des commissaires de la Commission des libérations conditionnelles.

Bien connu dans la région pour ses nombreux efforts pour mettre sur pied des centres de réhabilitation, telle la fondation de l'Atelier Dominique, M. Nicholas soutient qu'avec une telle loi, c'est le retour à l'arbitraire, c'est-à-dire à des décisions qui reposeront sur le bon plaisir des commissaires.

Pour étayer ses propos, M. Nicholas indique que la commission se compose notamment de chefs de police qui se retrouvent, selon lui, en conflit d'intérêt.

M. Nicholas soutient par ailleurs que la loi 67 modifiant l'ancienne Loi sur les libérations conditionnelles des détenus risque d'envenimer la situation dans les pénitentiers.

La nouvelle loi des détenus enlève au détenu tout espoir possible de libération, explique-t-il. "Sans aucune lueur d'espoir, les détenus n'ont plus grand chose à perdre. Et la violence ne pourra que s'accroître dans les pénitentiers avec une telle loi", affirme M. Gaston Nicholas, lui-même ex-détenu.

La nouvelle loi 67, adoptée d'urgence le 24 juillet dernier par le Parlement lors d'un rappel des parlementaires en vacances, permet à la Commission des libérations conditionnelles de refuser une libération à certains détenus s'ils sont considérés dangereux. Ces détenus seraient ainsi obligés de purger la totalité de leur peine. Les autres peuvent être libérés sur une recommandation de la commission après avoir purgé les deux-tiers de leur peine s'ils se sont bien conduits.

Les députés ont également rejeté un amendement soumis par le Sénat permettant aux détenus de contester la décision de la commission. Selon M. Nicholas, l'appel ne représente pas une solution "car le temps que l'appel soit entendu le détenu fini bien souvent par purger la totalité de sa peine".

La réinsertion sociale

"C'est une loi du *oeil pour oeil* et ça n'arrangera pas les choses. Les détenus se heurtent au problème de la réinsertion sociale. Et c'est du côté de la réhabilitation qu'il faut travailler si l'on veut aider le détenu à ne pas récidiver", soutient M. Nicholas.

Le problème se situe au niveau de la société, selon l'ex-détenu, et toutes les politiques devraient être orientées vers la réhabilitation du détenu et non vers des mesures de répression.

Se citant en exemple, M. Nicholas rappelle qu'il était encore récemment lui-même considéré comme dangereux, ayant été condamné pour homicide involontaire en 1958 et comme l'un des chefs de file d'une émeute à St-Vincent-de-Paul en 1962. "C'est la jungle en prison et si les détenus n'ont pas d'espoir, le taux de violence va augmenter", poursuit-il. Seuls des mécanismes de réhabilitation permettront d'apporter des solutions concrètes à ce problème.

"Les cas récents de policiers abattus sont malheureux et déplorables, mais ce n'est pas la majorité des détenus qui récidivent", ajoute-t-il.

Cette position de M. Nicholas rejoint par ailleurs celle de l'Office des droits de détenus qui s'opposait fermement au projet de loi, avant même qu'il soit adopté, soutenant que la commission n'avait pas la compétence voulue pour rendre une telle décision, sans droit d'appel.

• Négociations sur le libre-échange

Reisman dit "sentir" les progrès

MONT-TREMBLANT (PC) — A la fin de septembre, a prédit hier le négociateur en chef de l'équipe canadienne Simon Reisman, tous les domaines touchés par le projet de libre-échange entre les Etats-Unis et le Canada auront été abordés et il sera possible de formuler une opinion sur le genre de traité qu'on pourrait conclure.

Après les rencontres d'Ottawa et de Washington, et après celle qui se déroule actuellement à Mont-Tremblant, deux autres réunions sont donc prévues, l'une en août et l'autre en septembre, a expliqué M. Simon Reisman.

Le seul sujet qui ne sera pas abordé en détail avant l'an prochain, a souligné le négociateur-chef, est celui des tarifs. Washington a donné six mois à la Commission du commerce internationale des Etats-Unis pour examiner cette question des barrières tarifaires avec le Canada.

"Il s'agit d'un sujet très, très vaste, a signalé M. Reisman. De sorte que je ne prévois pas, même après une réunion en septembre, que nous aurons abordé la question des tarifs".

Groupes de travail

M. Reisman a fait savoir que lui-même et son homologue américain, M. Peter Murphy, avaient formé deux autres groupes de travail restreints, l'un pour s'occuper des procédures de douane et l'autre de propriétés non matérielles, comme le copyright et les droits d'auteurs. D'autres groupes vont ainsi être formés, mais M. Reisman a refusé de dévoiler la nature des sujets qui leur seront confiés.

Toujours optimiste, M. Reisman s'est dit encouragé par les progrès réalisés jusqu'à maintenant dans les négociations. "Je suis encouragé par la façon franche et libre avec laquelle les questions sont abordées et je peux sentir les progrès", a déclaré le négociateur canadien.

Les discussions sérieuses de Mont-Tremblant n'empêchent pas les négociateurs des deux pays de se permettre des périodes de repos, dans ce décor enchanteur des Laurentides.

Un match de baseball était prévu entre Américains et Canadiens, hier, mais il a fallu le remettre à plus tard à cause de la pluie.

• Se vêtir coûtera plus cher aux Canadiens l'an prochain

Textiles: les importations coupées

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Les consommateurs canadiens devront payer de quatre à cinq pour cent de plus pour leurs vêtements l'an prochain à la suite de la décision fédérale de restreindre davantage l'entrée au pays de textiles et de vêtements manufacturés en Asie.

Hier, en conférence de presse, le ministre du Développement industriel régional, Michel Côté, et le Solliciteur général James Kelleher — à titre d'ancien responsable du commerce international — ont annoncé l'intention d'Ottawa de "réduire de façon importante" la hausse annuelle de 11 p. cent enregistrée depuis quelques années dans les importations de tissus et de vêtements en provenance d'Asie.

Chaque famille canadienne paie déjà $60 de plus par année sur sa note vestimentaire en raison des restrictions fédérales des importations, mais, estime M. Côté, les citoyens "sont prêts à payer" les quatre à cinq pour cent de plus que coûteront les nouveaux quotas, afin de préserver les emplois.

Cette industrie, qui emploie 175,000 personnes au pays, dont plus de la moitié au Québec, réclamait de maintien des quotas d'importation après avoir perdu plus de 15,000 emplois depuis 1981.

Toutefois, Ottawa ne peut s'engager à ce que les manufacturiers canadiens, qui occupent actuellement 57 pour cent du marché, retrouvent les 70 pour cent qu'ils occupaient il y a cinq ans, alors que la consommation domestique n'augmente que de 2.3 pour cent par année.

Le ministre Côté s'est refusé à donner un chiffre sur l'objectif d'Ottawa à ce chapitre, soutenant qu'il ne convenait pas pour le Canada de divulguer à l'avance sa cible alors qu'il entreprend des négociations avec les 25 pays qui font l'objet de quotas de la part du Canada.

En vertu de l'Accord multifibre, qui sera vraisemblablement renouvelé pour quatre ou cinq ans, à la suite des discussions de Genève dans les prochains jours, les pays peuvent prendre des décisions unilatérales sur la quatité de marchandise qu'ils laisseront franchir leurs frontières.

L'augmentation moyenne des importations au Canada fut de 11 p. cent au cours des cinq dernières années, mais, parce que les quotas non utilisés pouvaient être reportées sur une autre année, Ottawa a dû encaisser des augmentations aussi fortes que 24 p. cent en 1983.

"Ces fluctuations sont intolérables", a soutenu M. Côté, insistant sur la stabilité que la nouvelle politique voulait conférer à l'industrie.

Ottawa entend aussi appliquer plus étroitement ses normes d'importation, en menant par exemple des études plus serrées en laboratoire sur les marchandises qui franchissent nos frontières.

Pour les ministre Côté et Kelleher, la politique annoncée hier est conforme à l'engagement pris par le premier ministre Brian Mulroney, à Sherbrooke, au cours de la campagne électorale.

La politique annoncée veut aussi établir une distinction entre les pays en voie de développement, comme le Bengla Desh, et les quatres pays qui occupent plus de 60 pour cent des importations textiles au pays, soit Hong-Kong, la Corée, Taiwan et la Chine, ont indiqué les ministres.

La nouvelle politique est assortie d'un programme pilote susceptible d'inciter les manufacturiers canadiens à maintenir leur productivité, notamment dans le secteur de la chemise de toilette, un produit où la concurrence asiatique est des plus farouches.

Les manufacturiers canadiens pourront importer, sans payer de douane, une chemise étrangère pour chaque chemise qu'ils produiront au Canada, s'ils maintiennent le niveau de production de 1984. Les chemises confectionées ici, mais à partir de tissu importé, donneront une exemption allant de 75 à 50 pour cent, selon le degré de finition du tissu.

L'Industrie se réjouit

OTTAWA — Les représentants de l'industrie canadienne du textile ont accueilli hier avec satisfaction mais réserve le nouvel énoncé de politique du gouvernement conservateur en matière d'importation de textiles et de vêtements.

Observateurs attentifs mais silencieux à la conférence de presse donnée par les ministres Michel Côté et James Kelleher, les porte-parole de l'industrie canadienne du textile ont exprimé par la suite leur soulagement de voir le gouvernement se prononcer finalement sur ce dossier des importations de textiles.

par Roger Clavet
courriériste parlementaire

"On est généralement satisfaits du contenu de l'annonce d'aujourd'hui, mais on est obligés de souligner que ce gouvernement a mis deux ans pour formuler une politique de textiles et de vêtements. On espère seulement que ça ne prendra pas un autre deux ans pour que le gouvernement mette en application ce qu'il vient d'annoncer aujourd'hui", a commenté le directeur des relations publiques de l'Institut canadien des textiles, Tim Page.

Les représentants de l'industrie canadienne du textile ont indiqué hier, par voie de communiqué, que cette période d'attente de deux ans avant que le gouvernement ne passe des paroles aux actes s'était traduite par des pertes d'emplois massives, des fermetures d'usines et des détournements d'investissements.

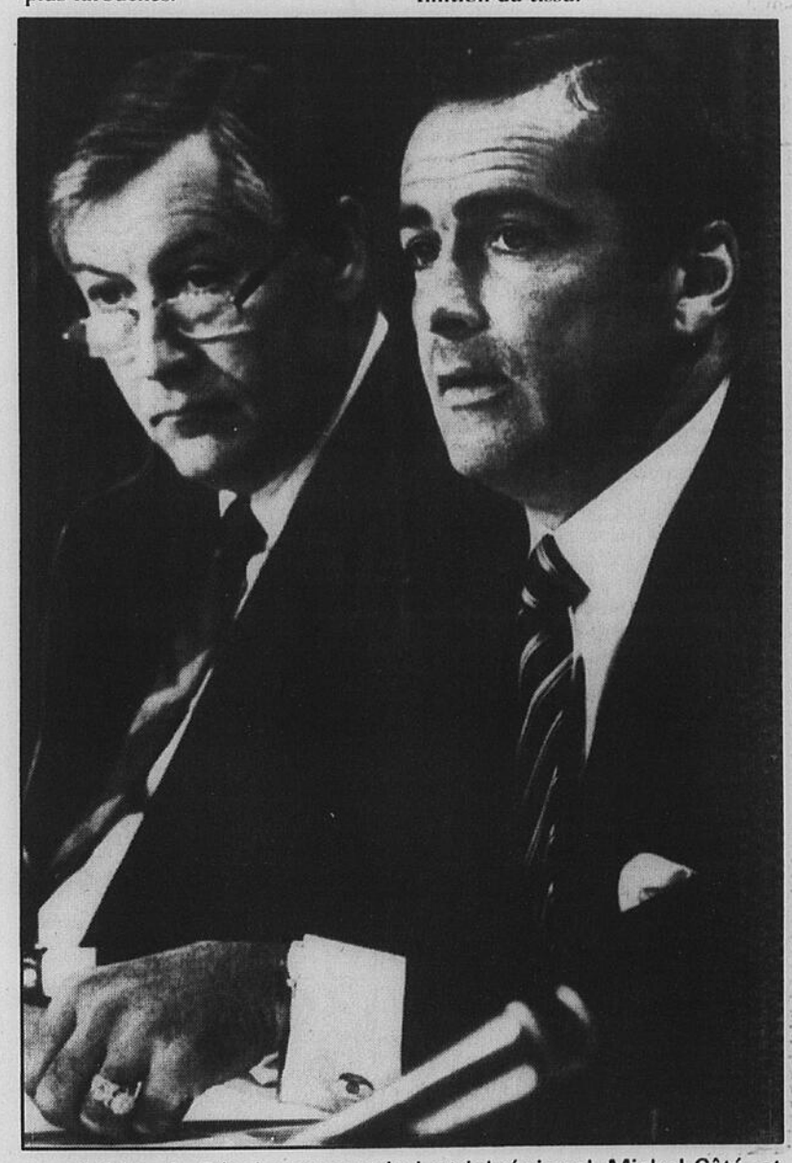
Selon eux, le volume des importations de vêtements au Canada indiquait, pour les six premiers mois de 1986, une augmentation de l'ordre de 10.8%, ce qui n'est pas de nature à rassurer les manufacturiers canadiens de textile déjà aux prises avec un rétrécissement marqué de leur part du marché domestique.

"Vague et improvisé"

De leur côté, les néo-démocrates Michael Cassidy et Steven Langdon ont jugé vague et improvisé le nouvel exposé de la politique du gouvernement sur les importations de textiles.

"Le gouvernement n'a pas dévoilé le détail de sa politique. Il ne fait qu'agir parce que l'accord multifibre arrive à échéance. Le gouvernement se sentait pressé de faire quelque chose. Par contre, on ne voit rien de concret dans ce qu'il annonce qui puisse rassurer les travailleurs du textile, qui ont perdu leur emploi par milliers. On ne voit pas non plus par quels moyens le gouvernement entend limiter la part des importations de textile sur le marché canadien", soutient Michael Cassidy.

L'industrie canadienne du textile emploie quelque 175,000 travailleurs, surtout au Québec et en Ontario, et produit annuellement des biens d'une valeur de $11 milliards.



Le ministre du Développement industriel régional, Michel Côté, et le solliciteur général James Kelleher — à titre d'ancien responsable du commerce international — ont annoncé, hier, en conférence de presse, l'intention d'Ottawa de "réduire de façon importante" la hausse annuelle de 11% enregistrée depuis quelques années dans les importations de textiles et de vêtements en provenance d'Asie. (Photolaser PC)

"SMS to NMS": à qui la note était-elle destinée?

TORONTO (PC) — Mme Shirley Walker n'a pas nié, hier, qu'une note relevée dans son journal personnel, en date du 2 avril dernier, puisse représenter un message du ministre Sinclair Stevens à sa femme Noreen.

La note a été rédigée quelque cinq semaines avant que M. Stevens ne remette sa démission, après des allégations de conflits d'intérêts.

Devant la commission Parker, qui fait enquête sur ces allégations, Me David Scott a signalé que la note en question était intitulée "SMS to NMS", c'est-à-dire les initiales dont se sert Mme Walker dans son journal pour parler de M. et Mme Stevens.

Une partie se lit ainsi: "Use G. U.K. $700,000. Convert to shares of YCC. Exchanging debt".

L'avocat de la commission a soutenu que cela signifie que la société Georgian Trust and Life Assurance, une filiale des compagnies contrôlées par le ministre, devait convertir $700,000 de ses dettes en actions de York Centre, une société contrôlée par Gill Construction, dont les intérêts majoritaires appartenaient à M. Stevens.

"Pas nécessairement"

Me Scott a demandé à Mme Walker si cette note constituait "un message que vous avez reçu du ministre ou de son bureau et que vous deviez transmettre à sa femme".

Mme Walker a répondu: "Pas nécessairement ... C'est votre interprétation, monsieur". Il est possible, a expliqué la collaboratrice de M. Stevens, que la note signifie autre chose.

Me Scott a insisté, soutenant que "l'interprétation la plus logique" est "qu'on vous demande de transmettre l'avis de M. Stevens à Mme Stevens au sujet de cette réorganisation".

L'avocat a posé sa question: "Est-ce que cette interprétation est fausse et, si oui, voudriez-vous me dire pourquoi?"

Mme Walker: "Je ne dis pas, monsieur, que c'est faux. Je dis seulement que c'est votre interprétation".

Pas au courant

M. Stevens a démissionné, le 12 mai, après qu'on eut prétendu que sa femme, agissant au nom d'une compagnie contrôlée par lui-même, avait obtenu un prêt sans intérêt de $2.6 millions d'un cadre d'une compagnie faisant affaire avec son ministère.

M. Stevens a rétorqué qu'il ne pouvait y avoir de conflit d'intérêts, puisque ses actions étaient placées en fidéicommis sans droit de regard et qu'il n'était pas au courant des transactions effectuées par sa femme.

• Parlementaires francophones

La 15e Assemblée aura lieu à Québec

par Jean-Paul Bury

PARIS (PC) — Plus de 200 parlementaires francophones venus d'une trentaine de pays se réuniront du 6 au 13 septembre à Québec à l'occasion de la 15e Assemblée générale de l'Association internationale des parlementaires de langue française a annoncé, hier à Paris, le secrétariat permanent de l'organisation.

L'AIPLF, qui aura 20 ans l'année prochaine, regroupe 33 pays francophones et deux pays associés, la Louisiane et le Val d'Aoste, en Italie du Nord. A l'occasion de l'assemblée générale de Québec les membres de l'association doivent notamment procéder à l'élection d'un nouveau président appelé à succéder à M. Daouda Sow, président de l'Assemblée nationale du Sénégal. On évoque d'ailleurs à Paris, la possibilité d'une candidature canadienne ou québécoise.

Durant la semaine qu'ils passeront à Québec, les parlementaires, logés au Château-Frontenac, tiendront également plusieurs colloques sur le mode de scrutin, la gestion du développement ainsi que sur l'enseignement du français. C'est le président de l'Assemblée nationale du Québec, M. Pierre Lorrain, également président de la section québécoise de l'AIPLF qui accueillera ses collègues.

L'AIPLF avait tenu sa dernière assemblée générale, en septembre 85 à la Réunion, l'île française de l'océan Indien.

Plusieurs députés qui viennent tout dernièrement de reconstituer le groupe d'amitié France-Québec au Palais Bourbon, à Paris, feront le voyage de Québec. Le président du groupe français, le député Pierre-André Wiltzer a déclaré à la PC, à Paris, qu'il entendait donner une nouvelle dimension aux échanges parlementaires pour stimuler les contacts et les échanges dans tous les domaines. Le groupe d'amitié France-Québec à l'assemblée doit être un aiguillon pour la coopération franco-québécoise entre les deux gouvernements, a encore estimé son président.

Le président du groupe a également déclaré vouloir s'entretenir avec le premier ministre Bourassa.

au pays

Surfacturation: l'Alberta prépare un projet de loi

EDMONTON (PC) — Le ministre des Hôpitaux de l'Alberta, M. Marvin Moore, a refusé, hier, de commenter une nouvelle du quotidien Edmonton Journal voulant qu'il dépose d'ici peu un projet de loi interdisant la surfacturation aux médecins de la province.

Selon le quotidien, les médecins renonceraient à la surfacturation moyennant des honoraires plus élevés et le droit de se retirer de l'assurance-maladie.

Si l'Alberta interdisait la surfacturation, le Nouveau-Brunswick resterait la seule province au Canada à la tolérer.

M. Moore a reconnu que des négociations étaient toujours en cours avec les médecins et qu'il désirait se défaire de la surfacturation "comme nous la connaissons actuellement".

Mais, a-t-il ajouté, "je dois négocier avec l'AMA (l'Association médicale de l'Alberta), notre caucus, notre cabinet et le ministre fédéral de la Santé".

Le Dr Douglas Perry, président de l'AMA, a lui aussi dit s'attendre à un accord permettant à l'Alberta de "respecter ses engagements en vertu de la Loi canadienne sur la santé".

Déduction

Cette loi autorise le ministre fédéral de la Santé à déduire $1 des paiements de transfert d'Ottawa aux provinces pour chaque dollar recueilli par surfacturation ou ticket modérateur.

L'Alberta perd ainsi $900,000 par mois depuis l'adoption de la loi fédérale, en juillet 1984.

Le Dr Perry a qualifié de "législation draconienne" la loi adoptée le mois dernier en Ontario pour interdire la surfacturation.

Les 4,300 médecins de l'Alberta accepteraient-ils de se soumettre à une telle loi, a-t-on demandé au Dr Perry. Il a répondu: "Les médecins ne sont jamais heureux d'abandonner le droit et la liberté de facturer à leur guise les patients, mais cela dépend des circonstances."

En Ontario, plusieurs des 17,000 médecins de la province ont fait une grève de 25 jours, au début de l'été, pour protester contre la loi provinciale.

Environ le tiers des médecins de l'Alberta recourent à la surfacturation, mais pas dans tous les cas.

En route...

Sarabjih Gandhi, de Victoria (Colombie-Britannique) montre sa *Gaselle* au consul-général adjoint du Canada, John D. Tenant (à gauche), à l'extérieur des Nations unies, hier, avant son départ pour Expo 86, à Vancouver. La voiture hybride conçue par M. Gandhi est propulsée par un groupe moteur fonctionnant à l'essence et à l'électricité qui lui confère un rendement de 65 milles au gallon (moins de 4 litres au 100 kilomètres), selon son concepteur. (Photolaser PC)

22,000 chômeurs de plus...

OTTAWA (PC) — Le nombre désaisonnalisé de bénéficiaires d'assurance-chômage a augmenté entre avril et mai 1986, révèle une étude de Statistique Canada rendue publique hier.

Pour la semaine se terminant le 17 mai 1986, le nombre désaisonnalisé de bénéficiaires de prestations ordinaires d'assurance-chômage s'est situé à 965,000, en hausse de 2.3% par rapport au mois d'avril.

Cela correspond à 22,000 bénéficiaires supplémentaires.

Statistique Canada a indiqué qu'il s'agissait seulement de la troisième légère augmentation mensuelle à survenir depuis que le nombre de bénéficiaires a commencé à diminuer en novembre 1984.

Le nombre désaisonnalisé de bénéficiaires d'assurance-chômage a augmenté de 1.3% au Québec entre avril et mai, passant de 305,450 à 309,430 personnes. Cependant, ce chiffre se situait à près de 313,000 en mars.

Les augmentations les plus importantes du nombre de bénéficiaires entre avril et mai ont été enregistrées en Alberta (11.7%) et dans les Territoires du Nord-Ouest (6.8%), tandis qu'une diminution de 4.6% s'est produite à l'Ile-du-Prince-Edouard.

Statistique Canada a précisé qu'il y avait eu 1,080,000 bénéficiaires de l'assurance-chômage au pays en mai 1986, si on utilisait des données non désaisonnalisées.

Observateurs mécontents

EDMONTON (PC) — Les leaders politiques des gouvernements territoriaux du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, MM. Tony Penikett et Nick Sibbeston, sont mécontents du statut d'observateur qui sera le leur lors du prochain sommet des premiers ministres du Canada.

"Il est maintenant temps pour une participation entière à ces sommets", a déclaré M. Hayden Trenholm, secrétaire exécutif de M. Sibbeston.

A titre d'observateurs lors du sommet devant se dérouler du 9 au 12 août à Edmonton, MM. Sibbeston et Penikett pourront faire des représentations et soumettre des documents pour appuyer leurs propos, mais ils ne pourront participer aux discussions comme telles.

De l'avis de M. Trenholm, il ne semble pas y avoir d'opposition très forte en faveur d'une participation accrue du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, mais certains gouvernements, dont principalement ceux du Québec et de la Colombie-Britannique, ont manifesté quelques inquiétudes à ce sujet.

"On a tendance à nous percevoir comme des prolongements du gouvernement central d'Ottawa, a déclaré M. Trenholm, mais nous n'en sommes pas, nous avons nos propres problèmes."

Parmi ces problèmes, le plus préoccupant est le rôle de l'industrie pétrolière dans l'économie du Nord canadien qui, de l'avis de M. Trenholm, a connu plus de difficultés que ce fut le cas en Alberta.

Les Territoires du Nord-Ouest veulent également obtenir des provinces leur appui dans la bataille en faveur du maintien de la chasse aux animaux à fourrure.

BIEN PEU VOUS SÉPARE DE LA NOUVELLE ET SPORTIVE EXCEL ÉQUIPÉE DE 46 CARACTÉRISTIQUES STANDARD.
(AUSSI PEU QUE 7995 $*)

EXCEL À HAYON

EXCEL SEDAN

Vous serez étonné(e) par l'abondance d'équipements de l'Excel et son très bas prix. La nouvelle Excel vous en donne plus pour votre argent. C'est ça, avoir le sens des valeurs!

1. Cinq pneus radiaux Michelin quatre saisons ceinturés d'acier
2. Verrouillage de sécurité des portières arrière
3. Montre analogique
4. Moteur de 1,5 litre à arbre à cames en tête
5. Sièges arrière modulables 1/3 (modèle à hayon)
6. Étrangleur automatique et allumage électronique
7. Servofreins
8. Direction à pignon et crémaillère
9. Totalisateur kilométrique
10. Ceintures de sécurité de couleur harmonisée avec carillon avertisseur
11. Indicateur graphique avec témoins lumineux
12. Coffre à gants éclairé verrouillable
13. Éclairage du tableau de bord à rhéostat
14. Cendrier avec éclairage
15. Soufflerie antibuée aux vitres latérales avant
16. Système de chauffage à deux niveaux avec soufflerie à quatre vitesses
17. Antenne radio
18. Sièges avant à dossier inclinable avec appui-tête ajustable
19. Volant de luxe (modèle sedan)
20. Console centrale
21. Poignées de maintien pour passagers, avec crochets pour vêtements
22. Pare-soleil jumelés
23. Moulure de portières et doublure de plafond
24. Rétroviseur intérieur jour/nuit
25. Moquette intégrale
26. Point d'attache de siège d'enfant
27. Éclairage et moquette dans le compartiment à bagages
28. Toutes vitres de sécurité teintées
29. Panneau d'accès au réservoir à essence verrouillable
30. Baguettes latérales de protection
31. Rétroviseurs extérieurs télécommandés
32. Garde-boue (avant et arrière)
33. Protecteurs de logement des roues avant
34. Protection contre les cailloux
35. Silencieux recouvert d'aluminium
36. Allume-cigarette avec éclairage
37. Essuie-glace à balayage intermittent
38. Dégivreur de lunette arrière
39. Phares au quartz halogènes
40. Roues d'acier stylisées
41. Avertisseur sonore double
42. Batterie sans entretien
43. Boîte à fusibles à l'intérieur
44. Carillon de rappel pour clé de contact
45. Traitement anticorrosion spécial
46. Alternateur et démarreur à haut rendement

HYUNDAI EXCEL. LE SENS DES VALEURS.

HD HYUNDAI

*Prix de détail suggéré par le fabricant. Taxe, transport, préparation et immatriculation en sus.

Canakor Automobile Inc.
346, boul. Greber
Gatineau 561-7331

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Service Center Ltd.
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Hunt Club Hyundai
2655, rue Bank
Ottawa 822-6565

Automobiles Thurso Enr.
331, rue Victoria
Thurso 985-2257

au pays

Nettoyage des Grands Lacs: "la volonté n'y est pas"

WASHINGTON (PC) — Les gouvernements canadien et américain n'ont pas la volonté politique d'adopter un programme efficace qui permettrait d'éliminer le déversement dans les Grands Lacs de millions de tonnes de produits chimiques, soutient un spécialiste canadien de l'environnement.

M. Henry Regier, qui enseigne les sciences de l'environnement à l'Université de Toronto, a déclaré, hier, à l'occasion d'une entrevue, que l'entente canado-américaine pour le contrôle de la qualité de l'eau des Grands Lacs n'était tout au plus qu'une "déclaration non-coercitive de bonnes intentions". M. Regier a été co-président d'une commission chargée d'étudier cette entente; cette commission était commanditée par le Conseil national de la recherche des Etats-Unis et la Société royale du Canada. Selon lui, l'administration Reagan et le gouvernement Mulroney ne manifestent pas grand intérêt à régler rapidement ce problème de pollution.

Pour sa part, l'autre co-président et délégué américain de la commission, M. Orie Loucks, a soutenu qu'on avait tout de même réalisé certains progrès dans le processus de dépollution des Grands Lacs; le problème, selon lui, c'est qu'on a découvert en plus grand nombre que prévu, lors de la signature de l'entente de 1978, des sources de pollution toxique pour les cinq grandes étendues d'eau et que ces sources de pollution sont plus sérieuses qu'on ne le croyait à l'origine.

"La fuite de substances toxiques du sous-sol contaminé vers les ruisseaux et rivières est maintenant reconnue comme très importante, beaucoup plus dans le bassin du lac Ontario que dans celui des autres lacs", a déclaré M. Loucks qui a souhaité une approche plus globale de toute cette question par tous les gouvernements concernés.

40,000 êtres potentiels...

TORONTO (PC) — Le nombre de donneurs de sperme canadiens est insuffisant et les coûts beaucoup trop élevés pour qu'il puisse exister au Canada des banques commerciales de sperme à l'intention des femmes désireuses d'enfanter grâce à l'insémination artificielle.

De sorte qu'un bon nombre de médecins canadiens placent leurs commandes de sperme auprès d'un laboratire américain, Idant Laboratories, de New York. Ils y recherchent des combinaisons particulières concernant notamment la couleur des yeux, celle des cheveux, le groupe sanguin et, pourquoi pas, des prédilections spéciales qui feront que l'enfant aura un talent pour jouer de la clarinette ou encore qu'il sera un bon joueur de tennis...

Pour ainsi dire, le laboratoire newyorkais conserve dans ses réfrigérateurs, où une température de moins 192 degrés est constamment maintenue, pas moins de 40,000 êtres humains potentiels.

Certaines semences sont conservées depuis bon nombre d'années; l'une d'elles est même "âgée" de 15 ans, mais elle reçoit la même attention que les autres subissant périodiquement des analyses de fertilité.

Les hommes qui fournissent du sperme sont payés $27 pour chaque don; analysée selon des critères rigoureux, soigneusement identifiée comme produit fini, l'unité de 0.5 centimètres cubes revient alors à un coût de $42; généralement, il faut trois de ces unités pour réaliser une insémination.

Seulement de 15 à 20% des hommes, pour la plupart recrutés dans plus de 130 collèges et universités de New York, réussissent les examens qui font d'eux des donateurs de sperme; ils sont recrutés par l'entremise d'annonces publiées dans les journaux et à l'occasion de colloques tenus sur les campus universitaires.

L'empreinte de l'ADN...

TORONTO (PC) — Une technique révolutionnaire permettant d'identifier assassins, violeurs et victimes à partir du sang et du sperme pourrait être applicable en laboratoire d'ici deux à trois ans.

C'est le directeur du Centre médico-légal d'Ontario, M. Douglas Lucas, qui a fait part de cette nouvelle méthode d'identification à l'occasion d'un colloque réunissant des procureurs canadiens et américains à Toronto, mardi.

M. Lucas a expliqué que ce procédé pouvati être utilisé dans le cas de taches de sang vieilles de trois ans et de sperme dilué par des fluides vaginaux.

Il s'agit de décomposer et d'identifier, à l'intérieur d'une cellule, les éléments individuels de l'ADN (acide désoxyribonucléique), une substance dont on dit couramment qu'elle détermine, dès la conception, la vie entière de chaque individu.

La nouvelle procédure pourrait ainsi permettre de résoudre des cas où l'identification s'avère particulièrement difficile, a dit M. Lucas. La technique trouvera aussi une grande utilité dans les cas de conflit autour de la reconnaissance de paternité.

La possibilité que des échantillons provenant de deux personnes soient identiques n'est que de trois sur 100 billions, a précisé M. Lucas. A son avis, la technique, qui doit encore être améliorée et vérifiée, sera utilisable d'ici deux ou trois ans à peine. "Quand elle sera en usage, tout ce que nous faisons actuellement dans le domaine des fluides biologiques sera dépassé", soutient-il.

M. Lucas a également fait part aux procureurs d'un autre développement récent dans le domaine médico-légal, soit un procédé permettant de comparer et d'identifier des empreintes digitales par ordinateur.

A l'heure actuelle, le taux de succès des techniques manuelles de comparaisons d'empreintes n'est que de zéro à 2%, mais cette méthode informatisée pourrait porter le taux de succès à 30 et peut-être même à 80%.

le Canada en bref

Parrot inquiet

WINNIPEG (PC) — Le président du syndicat des postiers, M. Jean-Claude Parrot, a accusé la société des postes, hier, de vouloir sous-traiter les services postaux aux bureaux de postes auxiliaires.

Il en est arrivé à cette conclusion, a-t-il dit, à la suite de l'expérience actuellement en cours à Winnipeg, où deux succursales postales sont fermées et les services confiés à des bureaux de postes auxiliaires.

Les bureaux de postes auxiliaires se trouvent habituellement dans des centres commerciaux et des petites entreprises, comme les épiceries du coin et les pharmacies.

Les services y sont offerts, soutient M. Parrot, par les employés de l'entreprise, "qui sont rémunérés à des taux près du salaire minimum et qui n'ont pas reçu de formation complète pour assurer les services postaux".

"Si Postes Canada, a déclaré le leader syndical, réussit dans ses projets à Winnipeg, j'ai bien peur que la société recoure aux mêmes mesures. "Cela veut dire que 5,000 postes aux guichets, tous de jour, risquent d'être remplacés par des emplois non syndiqués, peu rémunérés, dans des bureaux de postes auxiliaires."

Kelleher s'en lave les mains

EDMONTON (PC) — Le solliciteur général du Canada, James Kelleher, a refusé d'examiner des rapports syndicaux dénonçant la brutalité dont certains agents de la GRC auraient fait preuve dans la grève qui dure depuis plus de trois mois à l'usine de la Zeidler Forest Industries, à Slave Lake, dans le nord de l'Alberta.

Selon M. Clay Perry, du Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique, le solliciteur a limité ses démarches "à demander à la GRC si elle était irréprochable".

Un gréviste, Howard Hawley, a porté la semaine dernière des accusations de voies de fait contre deux policiers de la Gendarmerie royale du Canada après des incidents survenus le 23 juin sur les lignes de piquetage.

Le syndicat a demandé au solliciteur d'ordonner la tenue d'une enquête sur le comportement de la GRC. Mais M. Kelleher a soutenu dans une lettre au syndicat que la responsabilité du dossier appartenait au solliciteur général de l'Alberta, Ken Rostad. Ce dernier a déjà recommandé au syndicat de déposer ses plaintes devant la GRC.

Les travailleurs de l'usine de Slave Lake, en grève depuis le 11 avril dernier, ont rejeté une entente ratifiée par les travailleurs d'une autre usine de Zeidler, située à Edmonton. L'entente réduisait de $4 le salaire horaire de base.

Echecs: dix grands maîtres s'affrontent au tournoi du Québec

MONTREAL (PC) — A compter d'aujourd'hui, dix grands maîtres des échecs du Canada et d'autres pays s'affronteront dans le cadre du tournoi international du Québec 1986 qui se déroule jusqu'au 12 août au Cégep du Vieux-Montréal, dans la métropole.

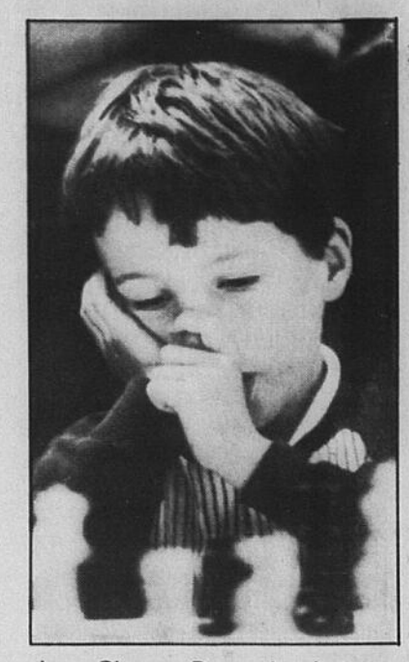
On retrouve parmi les participants à ce concours mondial des joueurs originaires d'Union soviétique dont M. Roman Pelts, entraîneur d'échec émérite en URSS qui a émigré au Canada en 1979, et Anatoly Lein, maintenant de nationalité américaine, grand maître international vainqueur du Championnat Open des Etats-Unis de 1976.

Le président d'honneur de l'événement, M. Roger Lemelin, ex-rédacteur en chef du quotidien La Presse et écrivain, lui-même un adepte des échecs, a officiellement ouvert ce tournoi international hier.

M. Lemelin a d'ailleurs vanté les vertus des échecs, "une science autant qu'un jeu", et a dit espérer voir un jour se donner des cours d'échecs à l'école, ne serait-ce que pour développer le caractère des jeunes et leur goût pour l'effort intellectuel.

Parmi les autres personnalités invitées à participer au concours on note la présence du Hongrois Gyula Sax, champion junior d'Europe en 1972, du Cubain Jesus Nogueiras et du Bulgare Kiril Gueorguiev, champion junior du monde en 1983.

Cinq autres participants représenteront le Canada soit Jacques Hébert, champion canadien en 1978, Sylvain Barreau, champion du Québec en 1986, Kevin Spraggett, champion canadien en 1984, Igor Ivanov, vainqueur ex aquo au Championnat canadien en 1985 et Leo Williams, recordman canadien des parties simultanées à l'aveugle en 1982.



Jean-Simon Durand, six ans, suce son pouce tout en réfléchissant à son prochain coup. Le jeune homme participait hier à une partie simultanée dans le cadre du Festival d'échecs de Montréal. (Photolaser PC)

Ce tournoi se déroule dans le cadre du Festival d'échecs de Montréal, au cours duquel plusieurs activités ont lieu au Complexe Desjardins. Le public est en effet invité à assister à des parties sur échiquier géant, à participer à des joutes simultanées où les gens peuvent se mesurer aux grands maîtres internationaux, ou à affronter le concurrent invincible: l'ordinateur.

Un championnat ouvert comportant plusieurs catégories aura aussi lieu au Cégep du Vieux-Montréal.

Nomination à la SCHL

OTTAWA (PC) — Un expert comptable associé à une firme ayant généreusement contribué à la caisse électorale du Parti conservateur en 1985, vient d'être nommé vérificateur de la Société centrale d'hypothèques et de logement (SCHL).

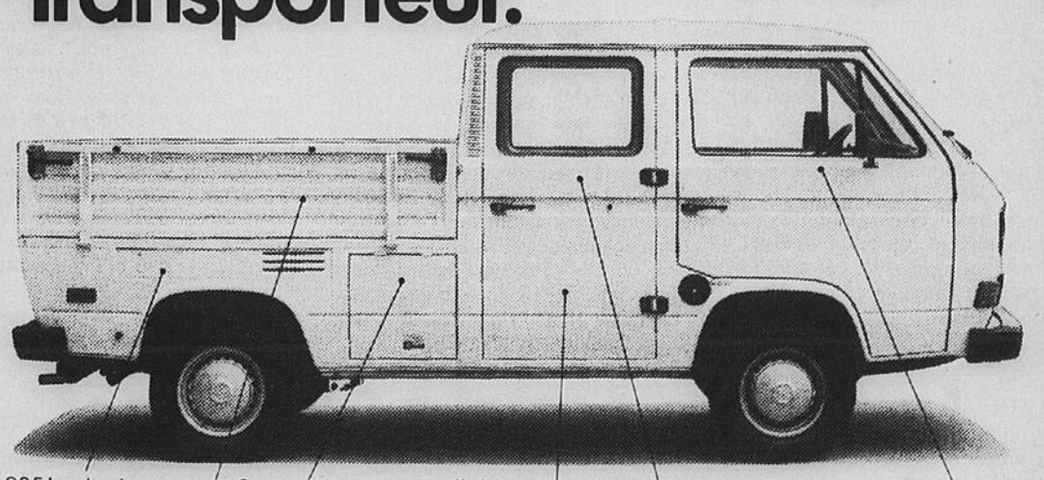
La nomination de M. Robert Hepburn, partenaire associé au bureau d'Ottawa de la compagnie Deloitte, Haskins and Sells, a été faite par le conseil d'administration de la SCHL et entériné, la semaine dernière, par le cabinet fédéral.

Deloitte, Haskins and Sells a donné $62,460 aux conservateurs et $30,416 aux libéraux en 1985, selon les plus récents documents rendus publics au début du mois par M. Jean-Marc Hamel, le directeur général des élections.

Dack
CHAUSSURES POUR HOMMES
LA VENTE DE L'ÉTÉ CONTINUE
Économisez jusqu'à
50%
Boutiques 240 Sparks, 233-4377
Ouvert jeu. et ven. jusqu'à 21h
Stationnement gratuit jeu. et ven. en soirée et toute la journée le samedi.

SUR DEMANDE POPULAIRE
VOYAGE
LE DROIT
en collaboration avec
VLC
Voyage La Chaudière inc.
IATA
DÉPART SUPPLÉMENTAIRE POUR
EXPO 86
(en autobus)
du 19 septembre au 9 octobre
de Vancouver
Prix par personne:
À compter de
$1,415.00

Couchers à:
Sault Ste-Marie, Thunder Bay, Winnipeg, Régina, Calgary pour deux nuits, Jasper, avec arrêts à Banff et au lac Louise, Kamloops, Victoria (dîner sur le bateau de la traverse), Vancouver pour trois nuits et visites à l'Expo, Coeur d'Alene (Washington), le Parc National Glacier, Billings (Montana), Bismark (Dakota du Nord), Minneapolis et St-Paul (Minnesota), Hammond et London.
Le prix inclut:
Transport par autobus de première classe, tous les couchers, toutes les visites inscrites au programme, la manutention des bagages à Régina, Calgary, Vancouver, Victoria et St-Paul, les services d'un accompagnateur.
Pour renseignements ou inscription, communiquez avec:
VOYAGES LA CHAUDIÈRE INC.
240A, boul. St-Joseph
HULL (Québec)
J8Y 3X6
Tél.: (819) 771-6271 ou 776-5555 à Hull
(613) 235-1777 à Ottawa

Chaque métier mérite son Transporteur.
Le pickup à cabine double, un Transporteur Volkswagen.

905 kg de charge utile (1995 lb)
Compartiment verrouillable sous le plancher
Porte arrière pour le compartiment arrière
Cabine biplace
Abattants latéraux en acier
Banquette arrière triplace avec rangement sous le siège
Garantie de deux ans, kilométrage illimité
TOUTES LES VOLKSWAGEN '86 SONT GARANTIES CONTRE LA PERFORATION DUE A LA CORROSION PENDANT 6 ANS, QUEL QUE SOIT LE KILOMÉTRAGE.
DEMANDEZ LES DÉTAILS.
Les Transporteurs, c'est notre métier.
Voyez aussi notre pickup, notre fourgonnette de livraison et notre fourgonnette vitrée.
*Selon le prix de détail suggéré par le fabricant pour le pickup. L'équipement en option, l'inspection qui précède la livraison et le transport sont en sus. Le concessionnaire peut baisser le prix.
14,870$*
AUDI
PAT PLANTE AUTOS LTÉE Vente et service Volkswagen-Audi
850, boul. St-Joseph, Hull — 770-0220
"FERME LE SAMEDI"
Résidants d'Ontario, taxe de vente 7%
GRATUIT:
A l'achat du modèle numéro de stock: 61790, au prix de détail suggéré du manufacturier nous vous offrons:
UNE SUZUKI 4 ROUES, MODELE L.T. 125, 1986**
(**taxes, plaques et assurance en sus.)
Offre valide jusqu'au 5 août '86

éditorial

Jean-Robert Bélanger
Éditeur et président
Gaétan Cabana
Vice-président

Pierre Tremblay
Éditorialiste en chef
Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

6— OTTAWA, JEUDI 31 JUILLET 1986 | LE DROIT | Fondé le 27 mars 1913 | l'avenir est à ceux qui luttent

Grâce au club Kiwanis, Ottawa aura son "Live-Aid"

Ces affamés de chez nous

Lorsqu'on réalise que la Banque d'alimentation d'Ottawa a distribué plus de 222,000 kilos de nourriture aux soupes populaires de la région l'an dernier, et que les besoins pour l'année en cours sont évalués à 450,000 kilos, il devient vite évident que la Capitale nationale compte beaucoup de gens dans le besoin et que leur nombre augmente de façon dramatique.

Cette pauvreté qui frappe des milliers de nos concitoyens n'est pourtant pas apparente à Ottawa, du moins pas lorsqu'on se promène dans les rues de la ville. Une telle situation rend donc encore plus pénible le travail des dirigeants de la Banque d'alimentation, puisque la population ne sent pas l'urgence d'une mobilisation générale. Pourtant, les soupes populaires de la région servent environ 4,800 repas par jour. Face à un tel tableau, il n'est pas question de parler de pauvreté... mais plutôt de dénuement total.

Quand une personne en est rendue à s'adresser à une soupe populaire pour subsister, c'est le signe qu'elle est au bord du gouffre. Maintenant, si on tient compte du nombre d'hommes, de femmes et parfois même d'enfants qu'on retrouve, par exemple, tous les midis au sous-sol de l'église St-Brigid's d'Ottawa, il est clair que la région de la Capitale nationale connaît une véritable crise de la faim. Ce sont là des mots que nous avons hésité à utiliser, compte tenu que nous vivons dans un milieu où il y a plus de Mercedes, de BMW et de Audi, au pied carré, que partout ailleurs au Canada.

Pourtant, ceux qui doutent de la gravité de la situation auraient intérêt à faire un petit tour le midi sur la rue Cumberland, entre Murray et Clarence, dans la basse-ville. N'allez surtout pas croire que ces gens, qui font la queue pour une "soupe", sont tous des parasites de la société. Vous seriez surpris de constater qu'un bon nombre doivent leur état de dépendance à des circonstances dont ils ne sont pas nécessairement responsables. Sans faire l'autopsie d'une telle misère, disons qu'il importe de se rappeler que tout le monde ne vient pas au monde dans des draps de percale. Comme disent les Américains, "poverty runs in circle".

Comment se peut-il qu'il y ait une crise de la faim chez nous, alors que l'animation qui règne dans nos centres commerciaux et nos chics restaurants tend à projeter plutôt une image de grande prospérité. Il n'y a qu'à lire la rubrique des annonces classées pour réaliser qu'une ville où un petit "cottage" se vend dans les $160,000 pourrait difficilement être considérée comme une zone désignée.

Le paradoxe tient au fait qu'à Ottawa la pauvreté est cachée. Ottawa n'a pas de "bidonville", du moins pas comme Montréal peut en avoir. Il serait bien difficile d'organiser un "tour guidé" des quartiers pauvres. Pourtant ces gens qui se présentent tous les midis aux soupes populaires de quartier viennent bien de quelque part. Ils ne se matérialisent tout de même pas, comme cela, à l'heure du lunch, pour disparaître dans le néant après avoir bouffé.

Ces milliers de kilos de nourriture que la Banque d'alimentation d'Ottawa distribue à toutes les semaines servent à peine à répondre à la demande, c'est donc dire que la crise de la faim dont parlent nos spécialistes de l'aide sociale n'a rien d'une abstraction.

Dieu merci! Les membres du mouvement Kiwanis ont compris l'importance de sensibiliser la communauté au problème de la faim à Ottawa et organisent à cet effet une sorte de "Live-Aid" local pour la fin de semaine. Il y aura un grand concert sur le mail Rideau dimanche prochain, de 13 heures jusqu'à la tombée du jour. Les stations radiophoniques de la région ont décidé également de s'impliquer, du moins pour ce qui est de la publicité, ce qui fait que le message que nos amis du mouvement Kiwanis veulent transmettre à la population trouvera écho dans tous les coins et recoins de la région de la Capitale. Souhaitons que, dans le tohu-bohu de la fête, les participants ne perdent pas de vue le sens de la démarche du comité organisateur. Ce sera un grand concert, certes, mais ce sera surtout une oeuvre de bienfaisance.

Alain DEXTER

correspondance

De la difficulté d'encaisser les chèques d'aide sociale

Lettre adressée à l'éditorialiste Pierre Bergeron

Je tiens à souligner une grave fausseté dans votre éditorial du 2 juillet intitulé *Un commerce sur le dos des démunis.*

Vous commencez très bien lorsque vous identifiez qu'il est difficile pour un bénéficiaire de l'aide sociale d'encaisser un chèque dans nos institutions financières.

De même, on peut déceler dans votre éditorial que c'est grâce à la prudence, non justifiée, des institutions financières, étant donné que les risques de "rebondissement" sont minimes, que des entreprises encaissent des chèques d'aide sociale pour un pourcentage exorbitant.

Vous faussez là où vous affirmez que la procédure pour encaisser des chèques est plus simple que ne le laisse croire le rapport de la Coalition Provinciale pour l'Encaissement des Chèques. Si c'était le cas, des entreprises telles Money Mart n'auraient pas lieu d'exister.

Je me suis personnellement fait dire par un employé d'une caisse populaire de la région, qu'il fallait le permis de conduire et la carte de crédit comme preuves d'identité afin d'ouvrir un compte. Pas besoin d'être savant pour comprendre que cette pratique élimine automatiquement un bon nombre de personnes à faible revenu. Le même employé a affirmé qu'on ne favorisait pas l'ouverture de comptes sans fonds, c'est-à-dire qui ne serviraient qu'à encaisser des chèques.

J'ai aussi rencontré des individus qui ont témoigné de leurs grandes difficultés à faire encaisser des chèques d'aide sociale.

Les banques et les caisses populaires profitent grâce à ceux et celles d'entre nous plus en moyens. Faut-il que la règle du jeu soit encore et toujours uniquement le profit? Il me semble que ces institutions financières —toutes — se doivent d'établir des politiques plus sensibles aux besoins des pauvres. C'est leur responsabilité sociale et morale de fournir des alternatives rendant inutiles les entreprises nées de conditions favorisant l'exploitaiton des plus démunis.

Diane Chalmessin
Membre de la Coalition Provinciale pour l'Encaissement des Chèques d'Aide Sociale

Ottawa

Je sympathise grandement avec la cause que la Coalition défend. Avec vous, j'estime qu'il faut fournir des alternatives qui vont rendre les entreprises d'encaissement de chèques tout à fait inutiles. Là où nous ne sommes pas d'accord, c'est sur la facilité relative d'ouvrir un compte dans une caisse populaire ou dans une succursale bancaire. J'ai vérifié auprès de quelques gérants de caisses et de succursales de banques lors de la préparation de mon éditorial. A aucun de ces endroits, m'a-t-on assuré, il est requis de présenter un permis de conduire ou une carte de crédit pour ouvrir un compte. Bien sûr, il faut présenter une pièce d'identité. C'est normal puisqu'il y a souvent des fraudes et on ne peut accuser les institutions financières de prendre certaines précutions. Je vous invite donc à revérifier auprès des institutions financières. Vous verrez que l'ouverture d'un compte n'est pas une montagne.

Pierre BERGERON

Le service postal à Gloucester

J'ai présenté au Conseil municipal de Gloucester une résolution visant, à toutes fins pratiques, à permettre à la Société canadienne des postes (SCP) de faire l'installation de ce que cette société appelle le "nouveau service de livraison postale" pour les secteurs en croissance de part et d'autre au Canada.

Il est important que l'on comprenne que Gloucester n'a pas abandonné sa requête visant à pourvoir tous ses résidants d'un service postal qui soit équitable. Nous nous rendons toutefois à l'évidence que les résidants des lotissements d'Orléans Sud, Chapel Hill, Emerald Woods et autres ont droit de se prévaloir du meilleur service disponible à ce moment de la part des autorités postales.

Il devient de plus en plus évident que l'appel logé contre les Postes canadiennes en regard de la Charte des droits de la personne sera refusé. La loi C-42, la Loi sur la Poste, donne à la SCP le droit de faire la livraison du courrier comme bon lui semble, pourvu que sa position soit pareille dans tous les cas. La SCP en a péché par son refus d'accorder aux nouveaux lotissements le service de livraison de porte en porte, par facteur, et ce, à des communautés qui autrefois y auraient eu droit.

Il y avait aussi lieu de croire que la SCP allait, de façon unilatérale, faire l'installation des boîtes postales communautaires (BPC) ou, du moins, relocaliser les boîtes groupées déjà en service, boîtes devenues depuis longtemps laides et rouillées. La décision imminente du Conseil municipal empêchera tout au moins que les vieilles boîtes groupées se retrouvent sur le parterre, devant les demeures de nos contribuables.

La SCP s'est aussi engagée, par écrit, à accorder aux communautés sur le point de recevoir les BPC, une priorité si jamais la politique de la SCP ou du gouvernement fédéral venait à changer pour enfin desservir les "banlieusards" par service de porte à porte, par facteur.

De plus, la SCP s'engage à rendre les BPC accessibles à tous les résidants des secteurs en croissance de Gloucester. La SCP travaillera de pair avec les urbanistes de la municipalité et des entrepreneurs pour identifier les emplacements des BPC avant même que le développement du lotissement ne débute. Les chaînes de trottoirs seront aménagées afin de permettre aux personnes handicapées de se rendre aux BPC sans difficulté.

Dans les lotissements déjà aménagés, la SCP s'engage à refaire les chaînes de trottoirs afin de faciliter l'accès aux handicapés, voire même construire un trottoir entre les BPC et la rue proprement dite, là où les personnes handicapées s'identifient.

Le déblaiement de la neige deviendra uniquement la responsabilité de la SCP afin de permettre accès à tous, peu importe l'âge ou la condition physique.

Je suis confiant que nos résidants pourront apprécier notre désir de les voir recevoir le meillleur service postal disponible, à l'instant, pendant que leur Conseil continue à revendiquer leur droit à du service identique à celui que leurs concitoyens des arrondissements mieux établis reçoivent.

Avant de vous quitter, j'aimerais vous rappeller que vos efforts doivent être dirigés envers le député fédéral, M. Barry Turner, le ministre responsable des Postes canadiennes, M. Michel Côté et au Premier Ministre, M. Brian Mulroney, à la Chambre des communes, Ottawa (Ontario), K1A 0A6.

Richard G. Cantin
échevin du quartier de Gloucester-est

correspondance

Mère Teresa prie pour les féministes

Il y a quelque temps, Mère Teresa a passé chez nous, habitants de la Belle Province. Riches et pauvres se sont bousculés pour voir de près cette illustre chrétienne dont la charité émeut tous les coeurs. Elle est venue, toute menue sous son pauvre sari blanc des femmes de l'Inde, rappeler à nos esprits et à nos coeurs que la **charité** est indissociable de la **vérité**. En d'autres mots, qu'il faut se nourrir de la Parole de Dieu et l'accepter toute **entière**, aussi austère nous semble-t-elle parfois...

Fille de l'Eglise, par la foi de son baptême, elle comprend que le Jésus de l'Evangile parle aujourd'hui par la voix de Jean-Paul II, lui-même successeur de Pierre à qui le Christ a remis "les clefs du Royaume" et non à d'autres. Nier l'autorité du pape c'est nier Dieu. C'est rejeter sa Parole, son Evangile... Rejeter, ne serait-ce qu'une parcelle de la vérité, c'est dévier du Chemin et entraîner le prochain dans l'erreur. Un aveugle guidant un autre aveugle. La chute est fatale.

Pour tout baptisé, la vérité est indissociable de la charité. En effet, que vaut un amour pour le prochain qui n'a pas sa source dans le seul et véritable amour de Dieu? Car, aimer Dieu c'est justement se soumettre entièrement à sa sainte volonté comme l'on fait Marie, Joseph et tous les élus. La charité aussi vaillante soit-elle n'a aucun prix au regard du Très-Haut si elle ne découle pas d'un attachement inconditionnel à sa volonté... C'est encore l'Evangile...

Pour que mon amour du prochain réjouisse le coeur de Dieu il me faut d'abord brûler de cette charité envers Dieu qui me fasse adhérer librement, pleinement, joyeusement aux moindres manifestations de **Sa** volonté. Mère Teresa écrit "Fidélité dans les moindres choses, non pour elles-mêmes, car c'est l'affaire des petits esprits, mais pour la **grande chose** qu'est la **volonté de Dieu** et que je respecte profondément dans les petites choses."

Tout chrétien qui, dans son état de vie, se soumet aux décisions de l'Eglise en esprit de foi et d'obéissance, marche droit vers la sainteté et, comme membres l'Eglise, coopère au salut des âmes. Ainsi le Christ, par son obéissance, nous a mérité le salut... Ainsi les âmes se convertissent entre les mains de Mère Teresa avant de passer dans l'Au-Delà. La sainteté de ses paroles, de ses écrits, de ses actes, de ses prières, produit des fruits de conversion qui ne se comptent plus... Oh! Elle possède des ennemis, bien sûr, pour l'attaquer par la voix des journaux, pour se moquer de ses "bondieuseries"... Parmi eux, les féministes chrétiennes qui ont également fait tourner la tête à une forte majorité du clergé de telle sorte qu'on féminise les textes, à l'absolue défense de l'Eglise, au cours de la Sainte Messe... et qu'on fait dire au Droit Canon ce qu'il ne dit pas... Mais, Mère Teresa prie pour ces féministes afin qu'un jour vienne où elles se videront d'elles-mêmes pour laisser toute la place à Dieu et enterrer enfin l'Eve tentatrice...

Mère Teresa, modèle pour tout chrétien, porte bien haut le flambeau de la Vérité et nous rappelle cette prophétie de Daniel: "... ceux qui en auront conduit beaucoup à la justice seront comme les étoiles, éternellement et toujours." (Dn 12,3)

Merci à Mère Teresa pour son bénéfique passage chez nous. Elle comprend que les "pauvres spirituels" peuplent nos communautés beaucoup plus que les affamés ne peuplent les rues de Calcutta... Et elle nous a tendu le pain de la Vérité... Grande petite Mère Teresa, merci de tout coeur. Oui, vous brillerez comme une étoile pendant toute l'éternité... Mais, que dis-je? Vous brillez déjà avec tant d'éclat!!

Rachel Desjardins-Clément
Hull

revue de presse

L'arme du sourire

PARIS (AFP) — L'annonce par Moscou du retrait de plusieurs régiments soviétiques d'Afghanistan fait l'objet des principaux commentaires de la presse parisienne.

Pour "Le Matin" (gauche socialiste), l'annonce du retrait de forces soviétiques d'Afghanistan "intervient au moment où l'on apprend de sources occidentales au Pakistan que toute livraison d'armes — notamment d'armes sophistiquées antiaériennes — à la résistance semble avoir cessé depuis plusieurs semaines. On peut donc penser qu'entre Moscou et Washington un processus est engagé et que cette annonce de retrait partiel soviétique n'est que la contrepartie d'un accord secret sur la suspension de livraison de matériel américain".

"Le Quotidien de Paris" (indépendant de droite) estime pour sa part que "les nombreux "retraits", qu'il s'agisse d'ailleurs des troupes soviétiques en Afghanistan ou des troupes vietnamiennes au Cambodge, n'ont pas réussi à empêcher l'inflation prodigieuse des effectifs militaires sur le terrain : les troupes soviétiques en Afghanistan, de 79,000 hommes en 1979, sont passées à plus de 120,000 hommes aujourd'hui, tandis que les troupes vietnamiennes comptent toujours 150,000 à 180,000 "volontaires". En l'absence d'un règlement politique global, dont personne ne voit aujourd'hui la simple perspective, le désengagement soviétique risque fort de rester une chimère. Il n'y aura guère que Georges Marchais, (leader du PCF) invité du journal de TF1 (première chaîne de télévision française), à considérer que la décision soviétique va dans le sens d'une solution politique".

Le quotidien "Les Echos" (informations économiques) relève quant à lui que "M. Gorbatchev s'attire les compliments de M.Mitterrand pour sa modernité. M. Reagan lui-même semble disposé à des sacrifices pour explorer la fiabilité des déclarations pacifiques de la nouvelle direction soviétique. Et le retrait d'Afghanistan de quelques régiments est une sorte de réponse. Toute grande puissance mène plusieurs politiques étrangères à la fois. Ce n'est pas de la duplicité, ni de l'incohérence. C'est qu'elles fonctionnent à des niveaux différents, s'adressent à des publics divers, n'ont pas les mêmes calendriers. Le pacifisme de M. Gorbatchev s'adresse d'abord à sa propre opinion publique. Il veut la convaincre que les efforts exigés ne sont pas dus à la mauvaise volonté des dirigeants. (...) Le talent soviétique est de jouer sur tous les tableaux, aimables ouvertures, pressions cyniques. Il ne faut pas repousser les ouvertures. Mais il ne faut pas non plus faire semblant que les pressions n'existent pas".

"Le Figaro" (droite) sous le titre : "Les petits gestes de Gorbatchev", qualifie de "symbolique" le retrait d'Afghanistan de 6,000 hommes sur les 120,000 se trouvant actuellement dans ce pays. Le quotidien cite par ailleurs la résistance afghane à Paris, pour qui il s'agit d'une "manoeuvre" et d'une insulte à "l'opinion publique".

Enfin, "Libération" (indépendant de gauche), sous le titre : "Un certain sourire", écrit : "Les deux super-grands continuent de se battre en duel mais il est réconfortant de constater qu'ils recourent depuis quelque temps à une arme naguère tombée en désuétude : le sourire. Reagan lâche-t-il un peu de mou sur la guerre des étoiles ? Quelques jours après, Gorbatchev répond, sans avoir trop l'air d'y toucher, en donnant un peu d'air à l'Afghanistan. Les deux initiatives se ressemblent, dans l'un et l'autre cas, elles ne changent à peu près rien sur le terrain, tout en signifiant beaucoup sur la manière dont l'un et l'autre protagoniste ont l'intention de l'occuper. L'aspect publicitaire des nouvelles démarches de Reagan comme de Gorbatchev est évident mais c'est plutôt une raison supplémentaire de prendre au sérieux ce qu'ils ont à vendre et qui se trouve être la même chose: une nouvelle mouture de détente. A chacun sa marque de lessive, mais tous d'accord pour faire propre".

• Mikhaïl Gorbatchev, homme politique

Savoir soigner son image...

par Milan Dragovic

MOSCOU (AFP) - Le numéro un soviétique Mikhaïl Gorbatchev met à profit son actuelle tournée en Sibérie pour soigner plus que jamais son image de dirigeant proche de ses compatriotes, sensible à leurs problèmes et soucieux de faire avaliser sa politique par la "base".

Depuis son arrivée vendredi dernier en Extrême-Orient soviétique, le secrétaire général du PC soviétique multiplie les bains de foule, visitant usines, camps de pionniers, maisons de repos ou magasins d'alimentation. Les longs reportages sur ses entretiens à bâtons rompus avec la population, diffusés chaque soir par la télévision, font apparaître un dirigeant bien dans sa peau, décontracté, tour à tour souriant, grave, accusateur ou autocritique et convaincu de la justesse de son action.

Encadré par ses gardes du corps et son épouse Raïssa, omniprésente, face à une foule nullement impressionnée, avide de lui parler et qui ne manque pas de l'encourager, M. Gorbatchev gesticule, harangue, plaisante puis demande: "Comment jugez-vous notre politique?". "Elle est juste, il faut remettre de l'ordre et surtout ne pas s'arrêter...", répond une voix. "Qu'est-ce qui vous fait penser que nous nous arrêterons? Nous avons commis de graves erreurs dans le passé... Aujourd'hui, nous savons clairement où nous allons", affirme-t-il.

M. Gorbatchev reconnaît toutefois que la direction soviétique a "la tâche ardue". "Si vous croyez que seul le secrétaire général doit prendre des mesures, nous ne ferons rien... Mais si, tous ensemble, nous prenons les choses en mains, cela marchera".

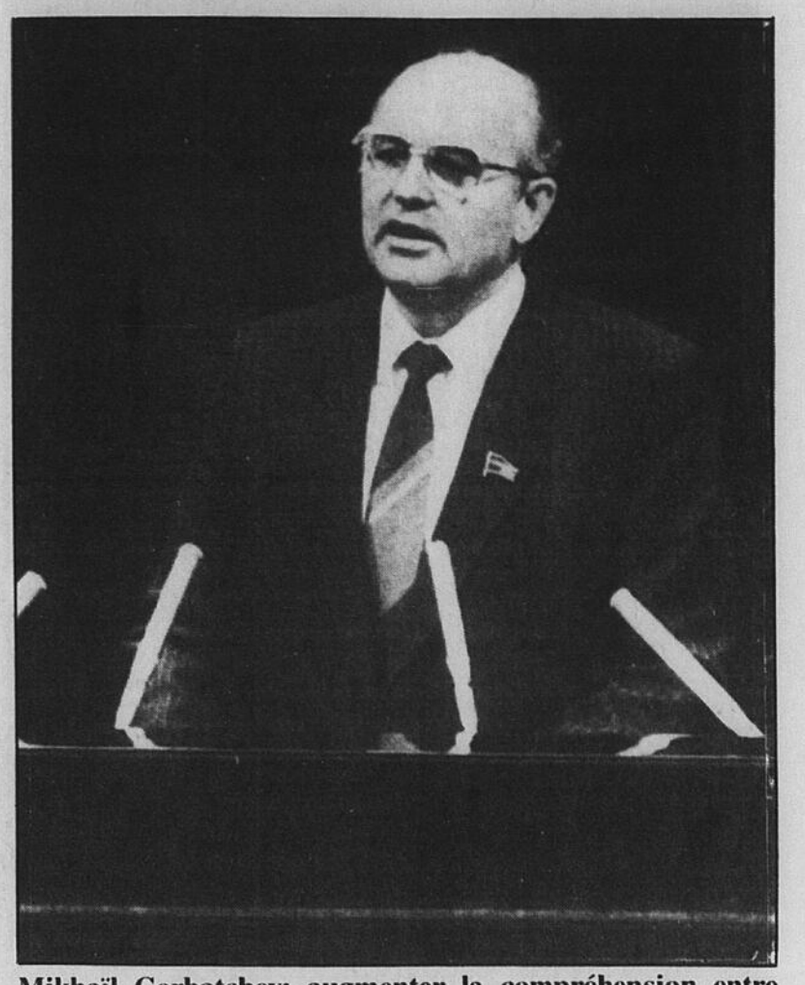
"Il nous faut préserver cette compréhension entre la classe ouvrière et la direction du pays, entre dirigeants et travailleurs et alors tout ira bien... Allons, la tête haute!... Soyez certains que le Comité central ne déviera pas de sa voie."

Il se montre cependant prudent quant à la relance de l'économie nationale. "Ce que nous avons décidé de faire portera ses fruits dès la fin du quinquennat (1990), aussi bien en matière de logement que pour l'aprovisionnement et la qualité des produits...". "Malheureusement, note-t-il, il existe encore des gens qui veulent avoir toujours plus en donnant le moins possible.

La lutte contre l'alcoolisme revient dans toutes les conversations. "Avez vous vu la longueur des queues devant les magasins de vins?", lui demande un ouvrier. "Faut-il boire obligatoirement? Ne faites pas la queue et vous n'aurez plus à vous plaindre", réplique-t-il en se réjouissant de ce que beaucoup de femmes lui écrivent pour se féliciter d'avoir "enfin retrouvé leur mari".

M. Gorbatchev ne cesse d'appeler ses compatriotes à "la discipline, la responsabilité, la créativité et la productivité". Il critique le "relâchement" de certains, le "consumérisme qui a pris racine ces dernières années", mais aussi le manque d'esprit critique.

"Quand on dit la vérité, les émotions prennent parfois le dessus... On veut se débarrasser de ceux qui dénoncent les insuffisances... Nous corrigerons tous ceux qui tentent d'étouffer la critique", dit-il. Et de noter que la presse locale est moins sévère que les quotidiens centraux: "C'est parce que les dirigeants locaux s'opposent à la critique".



Mikhaïl Gorbatchev: augmenter la compréhension entre dirigeants et travailleurs...

Un Nessie chinois?

par Ina Chang

CHANGBAISHAN (AP) — Le Loch Ness et Nessie, c'est de l'autre côté du monde. Pourtant, des gens qui sont allés sur les bords du cratère du Tianchi, à la frontière sino-nord-coréenne, affirment qu'un monstre hante aussi ses eaux obscures.

Il y a un siècle, des chasseurs chinois ont prétendu avoir vu une créature dorée faire surface dans le cratère, qui est le plus profond des lacs chinois d'eau douce. Ils virent une grosse tête avec des cornes, fixée au bout d'un long cou poilu. Ils étaient sûrs d'avoir vu un dragon.

Plusieurs dizaines d'années plus tard, six personnes, qui avaient fait le difficile voyage jusqu'au lac, aperçurent un animal, de la grosseur d'une petite vache, qui poussa un hurlement déchirant après avoir été touché au ventre. L'animal disparut dans les profondeurs du cratère.

Tianchi, le lac du Ciel, se trouve au sommet du mont Baitou, un volcan endormi du nord-est de la Chine, une région au climat rude. La montagne se situe à 350 km environ de Pyong Yang, la capitale nod-coréenne, et à peu près à la même distance du port soviétique de Vladivostok.

Beaucoup sont sceptiques quant à l'existence d'un monstre, en particulier parce que le lac est recouvert de glace neuf mois sur douze et parce qu'on n'y trouve aucune vie, à l'exception de micro-organismes.

Mais, depuis les premières observations dont il a été fait état, 500 personnes environ ont affirmé avoir vu le 'Guai Wu', l'étrange bête, selon M. Dong Behui, qui travaille depuis sept ans dans une station météorologique, installée sur les cendres volcaniques de la montagne, au-dessus du lac.

Selon lui, la plupart des gens, dont certains de ses collaborateurs, disent que le monstre est de la grosseur d'un veau, avec une tête de phoque, qu'il est noir avec un ventre blanc.

"Il n'a pas peur des gens, a ajouté M. Dong. Mes collaborateurs lui ont lancé des pierres, mais il a nagé dans leur direction. Puis il s'est arrêté et a plongé".

Un livre chinois, paru cette année sous le titre 'Les merveilles des montagnes de Changbai', décrit la région et rapporte qu'en 1962, deux animaux, qui se poursuivaient dans les eaux du lac, furent aperçus. Ils avaient une tête de la grosseur de celle d'un chien et étaient de couleur marron foncé.

En 1980, un employé de la station météo aperçut une bête. D'autres, écrit-il, ont affirmé que la créature avait des yeux ronds comme des chataignes.

Le livre rapporte aussi qu'un journaliste a photographié le monstre en 1981, en utilisant un téléobjectif, mais il ne précise pas si la photo a donné quelque chose de positif. Pour M. Dong, en tout cas, il n'existe pas encore de cliché net.

"Des gens ont mis des appareils de photo en batterie sur les bords du lac et ont attendu longtemps pour entrevoir le monstre, a déclaré M. Jin Yinhua, un fonctionnaire local du tourisme. Pour les sceptiques, c'est pure imagination ou une roche volcanique flottante".

"Peut-être s'agit-il d'un type de reptile qui vivait sur Terre il y a plus de 65 millions d'années — un descendant du plésiosaure?, s'interroge le livre. Mais certains élèvent une objection: les volcans des montagnes de Changbai ne se sont formés qu'il y a deux millions d'années".

C'est la 21e VENTE D'EXPOSITION annuelle!

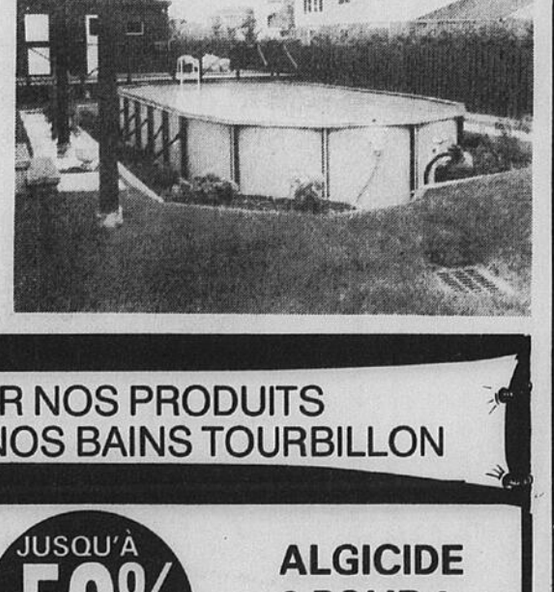
BONI! sur les piscines creusées. Votre choix de $1000.00 en accessoires ou $800.00 Escompte du manufacturier

ÉPARGNEZ des centaines de $ Escompte du manufacturier sur nos piscines hors terre

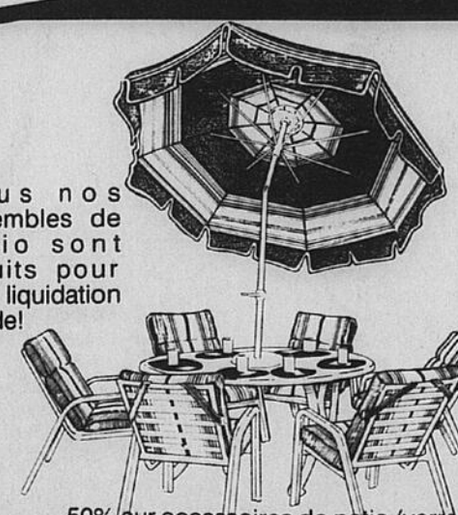
ZÉRO VERSEMENT 0 INTÉRÊT

SUR NOS PISCINES AVANT LE PRINTEMPS 1987*

Heures: Lun.-ven., 9:00 à 9:00
Sam., 9:00 à 5:00
Dim., 10:00 à 4:00
Tous les magasins ouverts le dimanche



JUSQU'À 50% D'ESCOMPTE SUR NOS MEUBLES DE PATIO



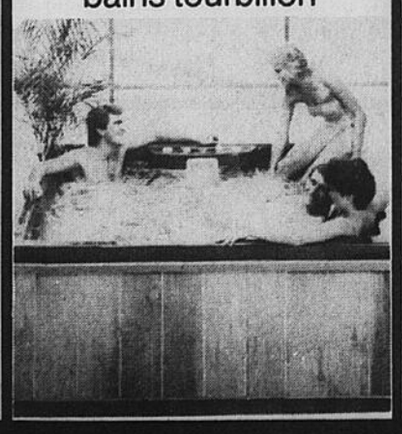
Tous nos ensembles de patio sont réduits pour une liquidation rapide!

Chaise — structure aluminium avec courroies de vinyle

— 50% sur accessoires de patio (verres, plateaux, etc.)

ÉCONOMISEZ SUR NOS PRODUITS DE PISCINES ET NOS BAINS TOURBILLON

JUSQU'À 30% d'escompte sur nos bains tourbillon



JUSQU'À 50% d'escompte

ALGICIDE 2 POUR 1

Jouets gonflables à moitié prix

Baril de chlore 30 kg Rég. $89.95 $79.95

Enroulleurs pour toiles solaires de piscines creusées rabais 30%

Filtre 20" à rabais de 20% Swinquip

Plusieurs autres spéciaux

* L'EXCELLENCE A UN NOM

Mermaid

PISCINES • TOURBILLONS • MEUBLES DE PATIO

440 MALONEY O. GATINEAU 643-2574

1373 OGILVIE RD. OTTAWA 741-8730

7 ENTERPRISE NEPEAN 727-1345

1449 YOUVILLE DR. ORLEANS Pool and Spa World 824-7722

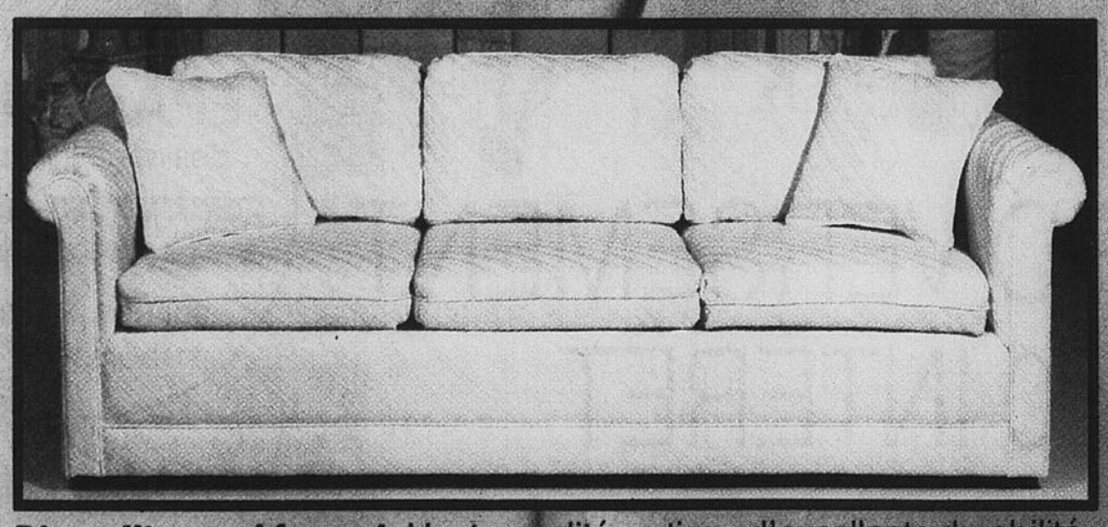
* Sur approbation de crédit

Léger dépôt requis sur piscines hors terre — Zéro intérêt avant le 1er avril 0 versement avant le 1er mai 1987. sur piscines creusées Zéro intérêt avant le 1er février 0 versement avant le 1er mars 1987.

Vente de Rêve chez Dante!

Aucun intérêt pendant une année entière*

Tables à dîner en marbre massif. Divers formats.
Prix de la vente de rêves, à partir de **$695.**



Divan-lit grand format. Haute qualité en tissu d'excellente durabilité.
Rég. $1295. Prix de la vente de rêves, **$895.**
Causeuse assortie. Rég. $995. Prix de la vente de rêves, **$695.**

Modulaire 3 pièces à chaise longue. Rég. $2695.
Prix de la vente de rêves, **$1895.**

Dante

AMEUBLEMENT

1050, chemin Baxter — **Centre Rideau**

Causeuse et divan blancs Falcon. Rég. $2690.
Prix de la vente de rêves, **$1995** (2 pièces)

Mme Conceiçao Rego, qui est partie des Açores alors qu'elle avait 12 ans.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

• L'île de Sao Miguel

Une place spéciale dans le coeur des Portugais de Hull

• 1er de 5 textes

par Murray Maltais
chef du bureau de l'Outaouais

HULL — L'ile de Sao Miguel, la plus grande de l'archipel des Açores, occupe une place bien spéciale dans le coeur de presque tous les Portugais de Hull.

La grande majorité d'entre eux en sont originaires.

Et ils communiquent à leurs enfants, dès le plus jeune âge, l'amour de leur véritable patrie, qu'il ne faut surtout pas confondre avec Lisbonne et le continent.

Aux seuls mots de Ponta Delgada (chef-lieu de Sao Miguel), ou de localités avoisinantes comme Ribeira Grande et surtout de Maia, située au nord de l'île, leur regard s'illumine.

A en croire brochures et dépliants, les Açores constituent un paradis floral, demeuré à ce jour inviolé des hordes de touristes en quête d'authenticité instantanée. La douceur de vivre s'y marie aux traditions.

Mais la réalité est quelque peu différente et le haut taux d'émigration de l'île confirme bien l'état précaire de son économie: nombre de ses fils et de ses filles doivent en effet s'expatrier, surtout depuis une quarantaine d'années..

Mme Conceiçao Rego de Hull, mère de famille, a quitté Sao Miguel à 12 ans. Elle se souvient nettement d'avoir mangé durant toute son enfance du pain fabriqué avec de la farine de maïs:"Le pain blanc, fait de blé, coûtait trop cher et lorsque nous en avions, c'était une fête. Aussi, en arrivant au Canada, nous nous sommes crus riches", ajoute-t-elle avec humour.

De ses souvenirs, elle conserve des images de fleurs, véritable symphonie de couleurs et d'odeurs, malgré des conditions de vie difficiles à concevoir pour des Québécois, même durant la Crise.

Bien sûr, beaucoup de Portugais établis à Hull retournent aux Açores... pour y passer leurs vacances. Car sauf de rares exceptions, ils reviennent dans leur nouvelle patrie. Selon Mme Rego, très peu de gens songent à y prendre leur retraite: ils se sentiraient trop éloignés de leur famille demeurée au Canada.

Plus préoccupé de politique, M. Eugénio Pacheco, lui aussi de Hull, affirme que depuis l'instauration d'un gouvernement régional, assurant à l'archipel une certaine autonomie depuis 1976, les conditions de vie se sont beaucoup améliorées.

Son père, José Pacheco, est veuf. Ne parlant pas français, il affirme, via son petit-fils qui fait office d'interprète, qu'il se souvient fort bien n'avoir gagné que 4 escudos par jour, au début des années '30. Ce pour de longues heures de dur labeur...quand il avait la chance d'être embauché. Le grand-père évoquera également la dictature de Salazar et sa police omniprésente. Lui aussi est allé aux îles il y a environ deux ans. Il en est revenu frappé par le changement de mentalité et d'attitude de la jeunesse vis-à-vis les vieillards, moins respectés qu'autrefois selon ses dires

Il faut aussi savoir que dans l'île se manifeste un mouvement autonomiste depuis quelque temps, les Açores possédant leur propre drapeau. Mais les Pacheco, autant le grand-père que le père ou le fils, jugent que le mouvement ne mérite pas d'être pris au sérieux.

Les pluies torrentielles ont causé des dégâts

par Michel Gauthier

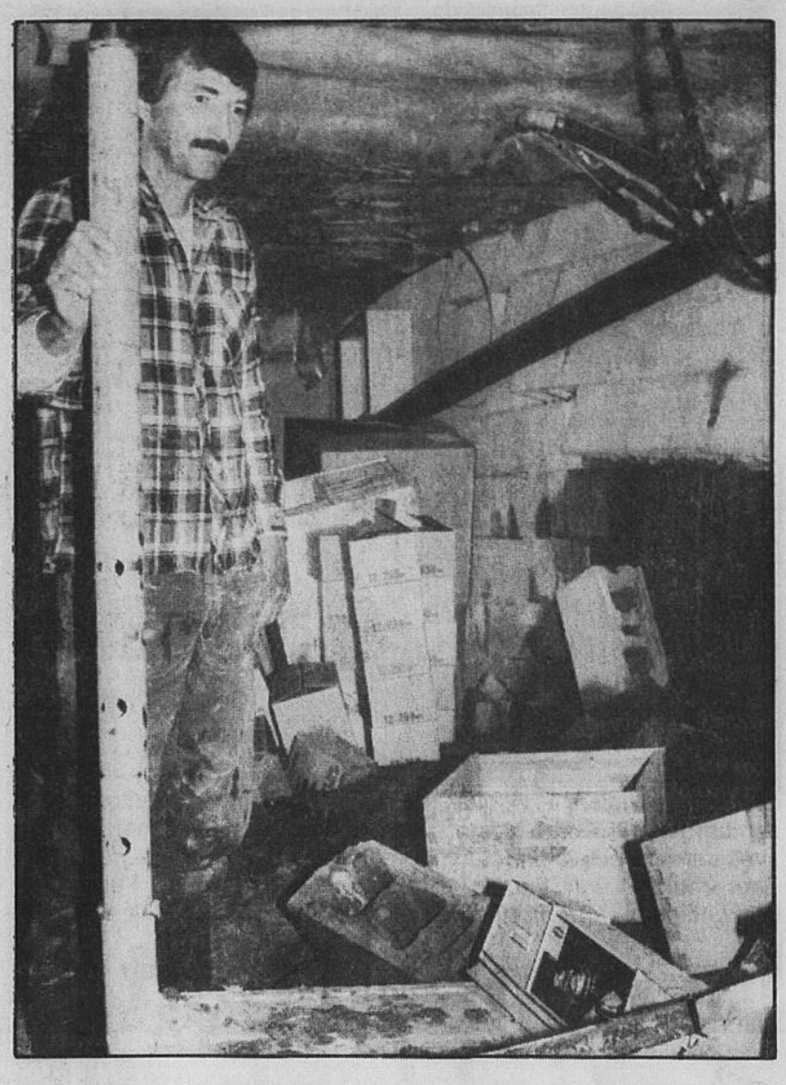
LAC-BLUE-SEA — Les pluies torrentielles qui se sont abattues sur la vallée de la Gatineau au cours de l'après-midi de mardi ont fait des ravages dans la petite municipalité de villégiature de Lac-Blue-Sea.

Durant toute la journée d'hier, les employés de la municipalité se sont affairés à remettre en état le chemin du lac Long, celui qui a été le plus durement touché durant l'orage.

"Des rigoles de plus d'un pied de profondeur avaient été creusées par la pluie à certains endroits. Ailleurs, l'eau avait complètement lessivé la couche de gravier recouvrant le chemin", a expliqué le maire Yvon Bélanger. Celui-ci estime à plusieurs milliers de dollars le coût des travaux de remise en état.

Des particuliers ont également été touchés par la tempête, notamment les installations de "La Miellée", une petite entreprise apicole localisée sur une presqu'île s'avançant dans le lac Blue-Sea.

Descendant d'une pente proche,l'eau a imbibé le sol autour de la maison qui sert de petite usine de préparation du miel. Cette pénétration a entraîné l'affaissement d'une partie du terrain et du mur de brique du sous-sol. Des tonnes de boue ont ensuite envahi le sous-sol, détruisant une partie des équipements et de la marchandise de l'entreprise qui s'y trouvaient entreposés.



Quelques secondes auparavant, la propriétaire de "La Miellée" se trouvait juste à l'endroit où le bris est survenu, en train d'essayer d'enrayer la pénétration de l'eau par le drain du sous-sol.

"J'étais allée dans l'autre pièce du sous-sol, où l'eau pénétrait également, pour relever la marchandise afin qu'elle ne soit pas endommagée. J'y suis même restée prisonnière, trois pieds de boue bloquant la porte, jusqu'à ce quelqu'un vienne ouvrir l'autre porte donnant sur l'extérieur", a expliqué Mme Muriel Bainbridge.

Du sucre, de la cire, des boîtes de cartons, des pots, de l'équipement et des vêtements de travail, entre autres, étaient entreposés dans la pièce envahie par l'eau et les tonnes de boue. La plupart des pots de miel déjà empaquetés pourront être sauvés mais il faudra les laver, changer les étiquettes et les empaqueter dans d'autres boîtes.

Mme Bainbridge estime qu'il faudra environ deux semaines pour nettoyer les lieux et les remettre en état.

"Je me serais bien passée de cette épreuve", de dire celle qui a vu sa maison détruite par un incendie en juin dernier et qui a vécu la mort subite d'un de ses frères également.

Une famille forcée de quitter son logement

GATINEAU — Une famille forcée, le 11 juillet, de quitter sa résidence jugée insalubre, au 106 de la rue St-Antoine, a installé sa tente à 7h15 ce matin, devant l'hôtel de ville de Gatineau.

Auparavant, André Parent, sa femme Cindy et leurs enfants de 11 et 8 ans avaient essayé hier soir de s'installer devant le centre administratif de la ville, rue Broadway, mais la police les a délogé de cet endroit.

Le maire Gaétan Cousineau a été mis au courant ce matin de la situation par le nouveau directeur général de Gatineau, M. André Doré.

M. Doré a déclaré en plus qu'il avait convoqué pour 11h dans la matinée une rencontre entre tous les intervenants impliqués dans le déménagement. Le maire assistera aussi à cette rencontre ainsi que M. Parent et sa femme.

En entrevue M. Doré a cependant dit douter que le conseil municipal accepte que le couple et ses deux enfants puissent résider très longtemps sous la tente devant l'hôtel de ville.

Entre autre défectuosité, le service d'incendie, reproche au logement que M. Parent a dû quitter de n'avoir pas de sortie d'échappement approprié pour le chauffage au gaz naturel. En plus, le service des permis de la ville soutient que ce local réputé commercial ne pouvait être utilisé comme un logement.

M. Parent a affirmé hier soir au DROIT que "le propriétaire du logement n'a pas précisé si cet endroit devait être un logement ou un commerce".

André Parent et sa femme Cindy semblent très songeur.

Il semble donc que la famille s'y est installée et qu'elle a progressivement fait de sa résidence un endroit où elle faisait et rénovait des meubles.

"Ce mode de vie ne semblait gêner personne jusqu'au moment où le propriétaire, André Bégin, nous a demandé d'enlever nos enseignes commerciales à l'extérieur pour éviter des problèmes d'assurances et autres", a dit M. Parent.

Il a refusé d'enlever les enseignes. "Des inspecteurs sont ensuite venus et ils jugé le logement insalubre. Depuis que nous avons reçu la lettre de la ville, nous couchons dehors un peu partout avec les enfants mais ça n'a pas de bon sens", a-t-il poursuivi.

"Ils nous enlèvent le pain de la bouche", a ajouté sa femme Cindy.

Louis Nicòlini à l'oeuvre sur le terrain du cirque, ce matin, avant l'érection du grand chapiteau.

(Photo Le Droit par Armand Legault)

Le cirque à Gatineau

GATINEAU — A partir de 20h ce soir, le cirque Vargas commencera une série de neuf représentations aux Promenades de l'Outaouais, à Gatineau. Arrivé hier soir de Sherbrooke, ce grand cirque de San Francisco regroupe 265 personnes et environ 75 animaux. Le groupe a commencé ce matin à monter la grande tente de 260 pieds de hauteur sur le terrain en arrière des Promenades. Les représentations se poursuivront jusqu'au 3 août inclusivement. Une des caractéristiques de ce cirque, selon M. Joe Pon, le maître de piste, est d'avoir toujours la même série d'animateurs et d'artistes qui voyagent ensemble pendant les tournées. Au cours d'une conférence de presse, ce matin à l'Auberge des Gouverneurs de Gatineau, le directeur du marketing, M. Marty Reizin, a promis que les visiteurs de cette grande attraction en auraient plein les yeux et plein les oreilles au retour des spectacles. Selon M. Pon, le cirque Vargas était venu une première fois dans l'Outaouais il y a dix ans. Mais il donnait alors ses représentations au centre commercial St-Laurent de l'est d'Ottawa. Sous la grande tente, un total de 3,200 personnes peuvent prendre place, a-t-on déclaré. Le cirque en visite au Canada est complet moins certains animaux dont les lois canadiennes ne permettent pas l'admission ici. Au cours de la conférence de presse, le maire Gaétan Cousineau a donné lecture d'une proclamation du comité exécutif de la ville décrétant la semaine du 31 juillet au 3 août comme celle du cirque. 'Les gens ont bien hâte de voir vos numéros. Moi aussi, j'ai bien hâte d'aller vous visiter. Vous avez réveillé l'enfant en moi...", a déclaré le maire.

• Amis de St-François

Gatineau: pas de local à offrir

GATINEAU (LE DROIT) — Selon le maire Gaétan Cousineau, la ville de Gatineau n'a pas de local temporaire à offrir aux Amis de St-François - s'occupant des handicapés - obligés de quitter l'école Robinson en août à cause de la relocalisation de l'école alternative L'Arbre d'or, "parce que la ville n'a pas de locaux de libres".

Au comité exécutif, mercredi matin, M. Cousineau a exprimé sa confiance que la solution pourrait toutefois résider dans une cohabitation à la même école entre les Amis de St-François et le Cercle Arc-en-ciel, un club de rencontre pour personnes âgées.

Au téléphone, en après-midi, Me Richard Roy, le procureur des Amis, a affirmé qu'une telle cohabitation était possible "à la condition que la Commission scolaire prenne ses responsabilités".

Notamment, faudrait-il, selon lui, que les deux locaux soient complètement séparés. Les Amis et le Cercle Arc-en-ciel avaient partagé des locaux communs jusqu'à l'année passé, alors que leur discorde a abouti à la rupture et à des poursuites judiciaires.

Mercredi, Me Roy a indiqué qu'une nouvelle rencontre aurait lieu, le 11 août, entre les deux parties et la Commission scolaire des Draveurs pour tenter de trouver un compromis.

• Maison du Citoyen

Des Américains impressionnés

par Benoit Legault

HULL — Une délégation américaine composée de fonctionnaires municipaux de 11 villes et d'experts en marketing a visité hier soir la Maison du citoyen de Hull.

"This place is amazing", a lancé spontanément M. John N. Pannullo, directeur du marketing de la société *Public Technology Inc.* (PTI) de Washington, D.C.

M. Pannullo dirige un cours qui comprend la visite de 11 villes où les techniques de marketing du secteur public sont passées au peigne fin. Ottawa-Hull est la seule agglomération canadienne au programme de ce groupe.

"Il y a 175 villes nord-américaines qui font partie de l'*International City Management Association* dont le but est de transférer l'expertise du secteur privé au secteur public et de faire partager les expériences des différentes administrations municipales", a expliqué au DROIT M. Pannullo.

"Bon nombre d'hôtels de ville font pitié aux Etats-Unis, celui-ci est certes une belle réussite", a-t-il commenté.

Une représentante de Chesapeake (Virginie) hochait la tête en admirant l'immense verrière de l'édifice municipal hullois: "Nous aurons bientôt un nouvel hôtel de ville de $20 millions (US) qui aura l'air tout à fait banal en comparaison de celui-ci". Si elle devait être construite maintenant, la Maison du citoyen coûterait $50 millions (environ $35 millions US).

Mme Patricia E. Martel (son grand-père est Français), adjointe au gérant d'Inglewood (Californie), s'est dite impressionnée par le grand nombre de salles spécialisées mises au service de la communauté: "Je ne suis pas certaine que nos contribuables seraient prêts à débourser autant pour un édifice municipal mais c'est un endroit absolument merveilleux".

La délégation américaine devait visiter les installations municipales d'Ottawa ce matin.

québec

• L'affaire de Rock Forest

La Commission de police blâme les trois agents

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — La Commission de police du Québec recommande la rétrogradation des trois agents responsables de l'opération policière qui a coûté la vie à Serge Beaudoin, le 23 décembre 1983, et l'examen de la compétence de leurs supérieurs, qui ont négligé de prendre leurs responsabilités lors de la fusillade de Rock Forest.

Dans un rapport de 130 pages rendu public hier, la commission "blâme sévèrement" Michel Salvail, Roger Dion et André Castonguay, qui ont "improvisé une perquisition d'envergure, de façon irréfléchie, sans consulter leurs supérieurs, et sans explorer d'autres moyens d'actions". En conséquence, ils devraient être rétrogradés pour trois ans au poste de simple agent-patrouilleur et les promotions au poste de gendarme de MM. Salvail et Castonguay devraient simplement être annulées.

Leurs supérieurs Jacques Testulat, Camille Vachon et Roger Cloutier devraient faire l'objet d'une "révision de leur compétence et leur capacité d'exercer leur fonction", compte tenu du fait qu'ils ont laissé l'initiative de l'opération policière à des subalternes.

Par ailleurs, les commissaires à l'enquête, le juge Raymond Boily et Jacques G. Dufort, recommandent que la police de Sherbrooke nomme un responsable des opérations d'envergure, établisse des règles pour conserver les documents et objets pouvant être pertinents à une enquête et assure la surveillance de l'endroit et la scène des incidents.

Trois ans après les faits, la Commission de police dépose finalement son rapport sur cette sordide affaire, qui a fait la une des journaux pendant des semaines. Dans sa présentation, les commissaires justifient le retard par une série de procédures judiciaires et d'événements incontrôlables comme la mort, quelques jours avant le début des audiences, du procureur Nicol Henri. (Sans compter la nomination entretemps du président de la commission Roger Gosselin comme juge en chef associé à la Cour provinciale.)

Ces recommandations de la commission de police, mal accueillies hier par les divers porte-parole du monde policier, n'ont pas de caractère exécutoire. La ville de Sherbrooke et le directeur de son corps de police ne sont donc pas tenus de donner suite au contenu de l'enquête sur le tragique événement survenu au motel Le Chatillon de Rock Forest.

Rappel

A la recherche de deux présumés meurtriers de l'agent de la Brink's, Yvon Charland, interpellés quatre mois plus tard à Houston au Texas, 16 policiers de Sherbrooke et de Rock Forest se rendent, aux petites heures du matin, à la chambre numéro 5 du motel Le Chatillon. Après s'être "convaincus" que les occupants sont les auteurs du crime - pour reprendre l'expression du coroner Denys Dionne - ils font feu à travers la porte. Erreur fatale que ce "réveil brutal", qui coûte la vie au poseur de tapis Serge Beaudoin et blesse au visage son collègue Jean-Paul Beaumont.

Si le rapport de la commission n'apprend véritablement rien de neuf sur les événements du 23 décembre, il jette par contre une lumière un peu crue sur l'état d'esprit et l'atmosphère qui peuvent régner parmi les policiers à la recherche de criminels. La Commission a même retenu les services d'un expert du Laboratoire de police scientifique, M. Bernard Pominville, qui a examiné les premiers mots du responsable de l'opération, M. Salvail, dans une conversation téléphonique avec la centrale.

Le travail des trois policiers, en particulier du responsable Salvail, est jugé très sévèrement par la commission. Après avoir s'être fait recommander la "prudence" par les officiers en poste, "qu'ils informaient très sommairement, presqu'au hasard d'une rencontre de bureau", les trois policiers ne vérifient pas les indices recueillis, "l'impulsion seule guidant les intervenants". Surtout le chef Salvail, qui "s'est laissé porter par son impulsion, non dissimulée, colorée d'agressivité, et nullement par la réflexion ou la concertation'.

Aucun autre moyen que le raid armé n'a été envisagé. Même de la part de M. Castonguay, ex-instructeur à l'école de police de Nicolet, qui a d'ailleurs écrit un manuel de tir de 194 pages. "Pour des policiers d'expérience, c'est une faute que d'ignorer d'autres possibilités d'action, au bénéfice d'une seule, peut-être génératrice de violence et d'effusion de sang", dit le rapport en déplorant que personne ne se soit soucié de la sécurité des occupants des autres chambres du motel.

En somme conclut le rapport de la commission de police, "jamais, personne n'a pesé le pour et le contre de l'opération telle qu'elle allait s'engager, encore moins ses modalités. Certes il ne fallait pas s'attendre à de longues conférences sur l'opportunité d'une action policière dans les circonstances; mais tout homme raisonnable comprendra mal qu'il n'y ait pas eu au moins quelques petites minutes de discussions, avant ou durant la distribution des munitions, sur les modalités de l'opération. Il est surprenant que personne n'y ait même songé.'

Les trois policiers impliqués dans l'intervention mortelle du 23 septembre 83, André Castonguay, Roger Dion et Michel Salvail, avec derrière eux le directeur et le directeur adjoint de la police de Sherbrooke, Léon Paquin et Gaétan Blais, lors de l'une des séances de la Commission de police. (Photo d'archives)

Le conseil doit en décider lundi

SHERBROOKE (PC) — Le directeur du Service de police de Sherbrooke, Léon Paquin, a qualifié de "sévères" les recommandations formulées par la Commission de police du Québec à la suite de l'enquête sur l'opération policière de Rock Forest, en décembre 1983.

Au cours de cette opération, un citoyen de l'Ancienne-Lorette, Serge Beaudoin, avait été abattu par erreur.

Le directeur de Service de police de Sherbrooke a indiqué qu'il rencontrera prochainement les élus de la ville qui, eux, décideront ou non d'appliquer les recommandations de la Commission de police.

Par ailleurs, les élus de Sherbrooke tiendront à huis clos, lundi soir, leurs premières discussions concernant le rapport de la Commission de police sur les événements de Rock Forest.

Il est en effet prévu à l'ordre du jour de l'atelier de travail à huis clos suivant l'assemblée régulière de lundi prochain, une période d'échanges entre les élus sur tout ce dossier.

Le directeur général de la ville, Roch Létourneau, a en outre signalé hier qu'il n'était pas question de prendre une décision en catastrophe.

"A la direction générale, nous venons à peine de recevoir une copie du rapport. Il faut d'abord que les membres du conseil en obtiennent également une et c'est ce qui sera fait à l'occasion de l'envoi des documents en vue de l'assemblée du conseil de lundi", a dit M. Létourneau.

Quant au maire de Sherbrooke, M. Jean-Paul Pelletier, il séjourne actuellement à Chigago où M. Létourneau l'a rejoint hier. Les deux hommes se sont entretenus du dossier, mais M. Létourneau n'a pas fait part de la réaction du maire sur toute cette affaire.

Il n'a pas non plus été en mesure de dire à quel moment une décision du conseil pourra être communiquée. Avant cela, a fait valoir M. Létourneau, deux étapes importantes doivent être franchies: lecture du rapport et échanges.

De son coté, René Beaudoin, le frère de Serge, a exprimé l'espoir que le rapport de la CPQ ne restera pas sur les tablettes.

Il a dit avoir accueilli avec une certaine satisfaction les critiques formulées à l'endroit des policiers.

• Haute fonction publique

Un important redressement

par Rudy Le Cours

QUEBEC (PC) — Le gouvernement est en train d'effectuer un important redressement dans la haute fonction publique qui lui permettra à la fois de réaliser des compressions budgétaires et d'écarter des personnes nommées par l'administration péquiste.

Selon le secrétaire-général du Conseil exécutif, M. Roch Bolduc, l'objectif est de réduire de 20 p.c. le nombre de sous-ministres adjoints qui dépasse à l'heure actuelle la centaine. Les personnes ainsi visées sont soit reclassées dans la Fonction publique à des échelons inférieurs, soit invitées à la quitter avec une prime de séparation.

Cet objectif de compression correspond à une des recommandations du comité Gobeil sur la réorganisation de l'appareil gouvernemental, rappèle M. Bolduc.

Il souligne qu'il n'existe aucun rapport entre cette réforme et un ménage politique. "Je regarde les postes, pas les personnes."

Néanmoins, on remarque que plusieurs personnes touchées avaient des accointances avec l'ancienne administration péquiste.

Ainsi, M. Michel Carpentier, sous-ministre adjoint au Tourisme, est rétrogradé au rang de directeur-général.

Mme Martine Tremblay, sous-ministre adjointe aux Affaires culturelles, apprendra à son retour de vacances la semaine prochaine quelles seront ses nouvelles responsabilités

Mme Tremblay et M. Carpentier sont d'anciens membres du cabinet de M. René Lévesque.

M. Jean Laurin, sous-ministre adjoint du Revenu depuis 1978, a accepté une prime de séparation.

M. Ghislain Théberge, sous-ministre à l'Industrie et au Commerce a été prêté à l'Université Laval. Il avait été candidat péquiste dans Jean-Talon en décembre 1985.

Autre péquiste défait dans Verdun, M. Paul Asselin, actuellement responsable de la direction des services aux entreprises au ministère du Commerce extérieur verrait ses fonctions modifiées dans les prochains jours. Tout comme le directeur de la conservation de la faune au ministère du Loisir de Chasse et de la Pêche, M. François Dorlot, époux de l'ex-ministre Louise Beaudoin.

Aux Relations internationales, par contre, fait remarquer M. Bolduc, on est passé d'un sous-ministre à un sous-ministre et deux sous-ministres adjoints compte tenu de l'ampleur de la tâche.

Mais cela n'empêche pas que le coup de balai y soit de taille.

Après l'éviction du sous-ministre Yves Martin au printemps, c'est au tour de MM. Jacques Jolicoeur, Yves Vallières et Jacques Côté de recevoir des responsabilités moins prestigieuses.

Le premier était responsable des Affaires françaises. Dès lundi, M. Jolicoeur sera remplacé par son adjoint Marcel Cloutier, un ancien directeur des services culturels à Paris. M. Jolicoeur devient officiellement conseiller-cadre. A sa demande, il passera les prochains mois à étudier à l'Ecole nationale d'administration publique.

M. Lucien Vallières, qui avait remplacé M. Jolicoeur à la direction du Service du protocole, sera également réaffecté mais on ne connaît pas encore ses nouvelles fonctions, pas plus que celles de M. Côté, jusqu'ici responsable des affaires francophones au ministère.

A la délégation du Québec à Paris, c'est aussi le remue-ménage. Le directeur des communications Claude Plante revient dès cet été, à sa demande précise-t-on au ministère,

LE P'TIT belisle
BUCKINGHAM QUE.
986-3311 663-6803
Automobiles
Jacques Bélisle Ltée

Bientôt un nouveau parti indépendantiste

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — La création d'un nouveau parti indépendantiste au Québec est en bonne voie de réalisation et pourrait se concrétiser au cours des prochains mois.

La nouvelle formation politique sera issue de la fusion de l'actuel Parti indépendantiste et du Rassemblement démocratique pour l'indépendance (RDI), qui tiendront aujourd'hui leur première "rencontre exploratoire", a appris la Presse Canadienne.

Ce soir, dans un restaurant de l'est de Montréal, les dirigeants des deux principaux mouvements se retrouveront autour d'une table afin d'élaborer un programme de fusion. Du côté du PI, Gilles Rhéaume, Pierre de Bellefeuille et Denis Monière défendront leur thèse devant Line Marcoux et l'ex-ministre péquiste Denis Lazure pour le RDI.

La réunification des indépendantistes, dispersés dans plusieurs mouvements, permettrait la présentation, aux élections générales, d'une liste unique de candidats qui feront certes la lutte aux libéraux de Robert Bourassa mais s'attaqueront plus directement à la clientèle nationaliste du Parti québécois de Pierre Marc Johnson.

Ce regroupement devrait permettre aux souverainistes de rompre définitivement avec le PQ, dont ils se sont dissociés à des époques différentes. Fondateur du Parti nationaliste, Denis Monière reprenait en solitaire sur la scène fédérale le combat pour l'indépendance que le PQ a laissé tomber pour une alliance circonstantielle avec les conservateurs de Brian Mulroney aux élections fédérales de septembre 1984. Le PN s'est transformé en PI. Avec des résultats catastrophiques aux scrutins fédéral et provincial.

Avec la participation d'ex-ministres aussi prestigieux que Camille Laurin et Gilbert Paquette, le RDI a été créé après le virage néo-fédéraliste du Parti québécois, qui a précédé le départ de René Lévesque et l'élection d'un modéré, Pierre Marc Johnson. Plus respecté, moins à droite que le PI, le RDI a hésité avant de se transformer en parti politique, pendant que son chef pressenti Jacques Parizeau prodiguait quelques encouragements sans jamais s'impliquer directement.

Le travail de réunification des forces indépendantistes pourrait se comparer, sous certains aspects, à la fusion historique, dans les années 1960, du Mouvement souveraineté association (MSA) de René Lévesque et du Rassemblement pour l'indépendance nationale (RIN) de Pierre Bourgault qui ont créé le Parti québécois.

La fusion PI-RDI, c'est donc un peu l'histoire qui se répète. Avec quelques nuances cependant. Le nationalisme connaît un déclin plutôt qu'une ascension. Aucun des dirigeants actuels n'a la stature qu'avait atteint à l'époque le charismatique René Lévesque. La démarche découle en droite ligne des événements qui ont marqué l'histoire récente du Parti québécois.

Cette fusion, qu'on a évoquée souvent au cours des derniers mois, était en fait envisagée depuis longtemps. A une époque où la cause de l'indépendance ralllie si peu d'adeptes, ses défenseurs admettent en privé qu'il est bien illusoire de croire que le PI et le RDI pourraient survivre indépendamment. C'est donc le bon sens qui prévaut.

Toutefois, comme on le laisse entendre au RDI, il ne sera pas si facile de trouver des terrains d'entente. Déjà, on ne s'était pas gêné de se lancer à la tête des épithètes. Histoire ancienne que tout cela. L'heure est plutôt aux compromis, que sont disposés à faire les représentants du RDI. Sans toutefois parler d'échéancier précis.

GILLES vous invite à profiter des super spéciaux estivals à l'achat d'un véhicule neuf ou d'occasion.

GILLES DESJARDINS
«Maître vendeur depuis 7 ans»

Excellent choix, nous en avons pour tous les goûts et budgets...

N'oubliez pas! pour l'achat d'une voiture ou camion neuf ou d'occasion

l'Homme à voir c'est
Gilles Desjardins
WILLIAMS
Chev. Olds. Cadillac Ltée.
950, boul. St-Joseph,
HULL — 777-2731

La Chevette...bas prix maximum de valeur

Excellent choix, au-delà de 50 modèles 1986 en inventaire

"SANS FRAIS" GARANTIE GENERAL MOTORS 3 ANS OU 60,000 KM.

CHEVROLET Cadillac OLDSMOBILE WILLIAMS

DE PLUS:
Profitez de nos rabais de fin d'année.

OUVERT:
Lundi au jeudi de 9h a.m. à 9h p.m.
Vendredi de 9h a.m. à 6h p.m.
Fermé le samedi

WILLIAMS
CHEV-OLDS CADILLAC Ltee
25 1961-1986
950, boul. St-Joseph, Hull — 777-2731
25 ANS D'EXCELLENCE, UNE GARANTIE — SATISFACTION

JEAN-PAUL ET BERNARD PICARD
PHARMACIENS
164, rue EDDY, HULL 777-5273 FACILITE DE STATIONNEMENT

outaouais

CIP: pas avant le 28 septembre

par Michel Gauthier

MANIWAKI — Après avoir planifié un retour au travail pour la fin de juillet dans la région de Maniwaki, la compagnie forestière CIP n'entreprendra finalement aucune coupe de bois avant le 28 septembre prochain.

Telles sont les dernières prévisions d'ouverture qui ont été fournies au local 2995 du Syndicat canadien des travailleurs du papier (SCTP), qui représentent la majorité des employés en forêt de CIP.

En février dernier, CIP avait avisé le SCTP des dates probables d'ouverture des camps forestiers et souligné qu'elle entendait couper cette année environ 520,000 mètres cubes de bois.

Un nouvel avis daté du 14 avril réduisait les prévisions de coupe à seulement 462,500 mètres cubes et indiquait que l'ouverture des camps aurait lieu le 21 juillet et le début de la coupe le 18 août. Au début de juillet, le syndicat apprenait que le volume de coupe subirait une autre coupure de 30,000 mètres cubes et que les dates d'ouverture étaient repoussées d'une semaine.

Finalement, le syndicat était mis au courant, le 17 juillet, d'une diminution supplémentaire de 40,000 mètres cubes et, le 25 juillet, on lui laissait savoir que les camps n'ouvriraient pas avant septembre et que la coupe, si aucun autre changement ne survenait, ne commencerait que le 28 septembre.

"Environ 50 postes ont aussi été abolis par la compagnie, soit dix mécaniciens, 30 bûcherons, 14 opérateurs et quelques postes aux cuisines", a précisé le président du local 2995 du SCTP, M. Renaud Gagné.

Conséquences

La réduction du volume de coupe et la remise à très tard du début des opérations de coupe a eu comme conséquence que plusieurs employés ont démissionné et songent maintenant à s'établir à Hull ou à Gatineau pour trouver de l'emploi, a expliqué M. Gagné.

Selon lui, la compagnie cherche à augmenter ses profits sur le dos des travailleurs.

"Je comprends que la CIP a connu une situation difficile en 1982 avec des taux d'intérêt de 20% mais, en 1986, lorsque le prix du papier a augmenté de $35 US la tonne, c'est sûrement parce qu'il y avait une demande pour le produit, sinon les prix auraient baissé", a-t-il dit.

M. Gagné a également suggéré à la ville de Maniwaki, dans une missive au gérant Michel Merleau, d'intervenir "dans ce dossier qui représente des millions de dollars perdus, plutôt que de s'amuser avec les retombées économiques d'un petit comité de négociation".

Il faisait alors allusion à une lettre de M. Merleau, envoyé au Syndicat en novembre dernier lors de la grève de l'usine Barwood, qui invitait le SCTP à s'entendre avec l'autre partie concernée pour que les séances de négociation et de conciliation se fassent plutôt à Maniwaki afin que les commerçants de ville puissent bénéficier des retombées économiques de cette activité.

• A Gatineau

Un service à l'auto bien particulier

par Germain Dion

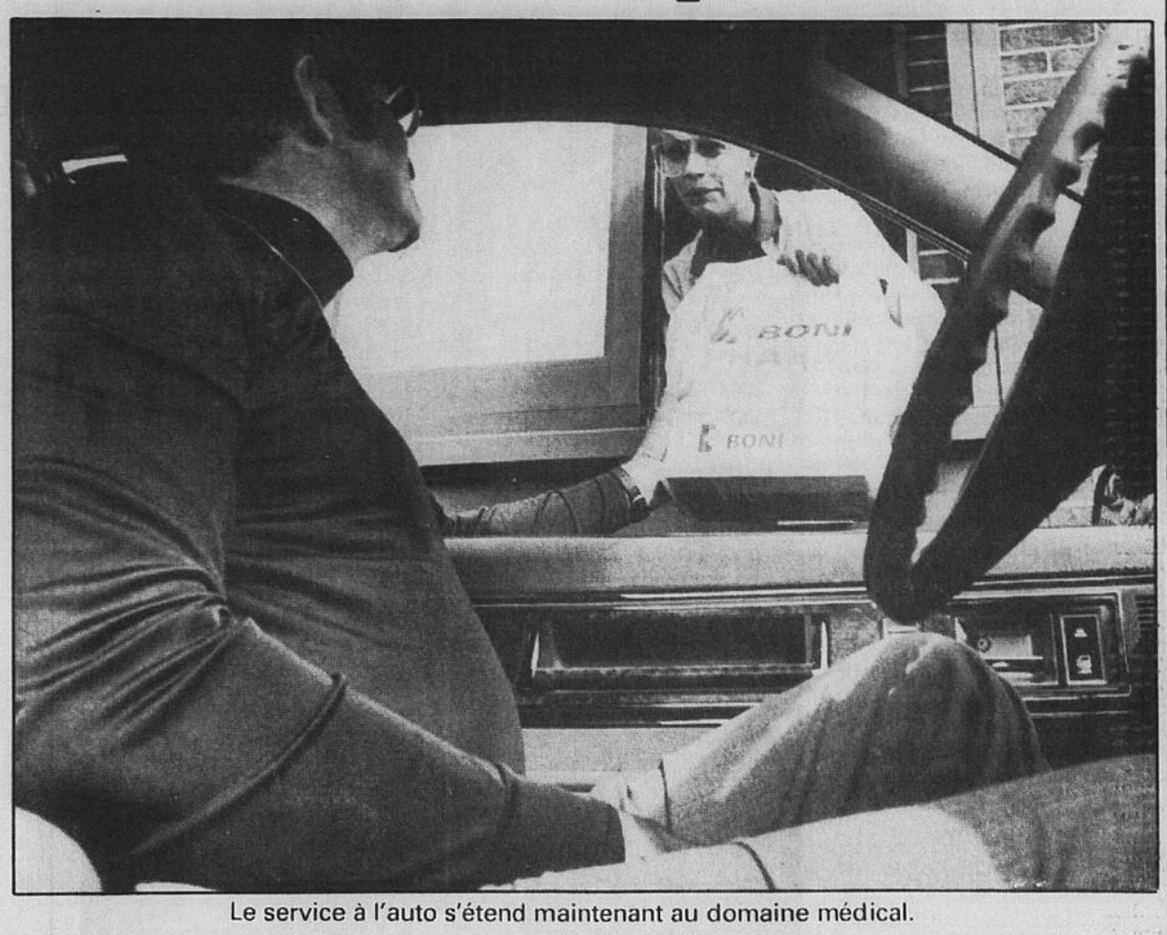
GATINEAU — On se présente au guichet à l'auto non pour obtenir un hamburger et des frites, ni trois billets de $20 èt un $10 pour l'argent de la semaine, ni sa commande à l'épicerie, mais bien pour le contenu d'une ordonnance médicale que l'on demande de remplir.

Après neuf mois de fonctionnement, M. Yves Audette, le propriétaire de la pharmacie Boni-Pharm qui porte son nom au 195 du boulevard Gréber, se montre satisfait des résultats de ce nouveau service qu'il a inauguré en octobre dernier et qu'utilisent quotidiennement une quinzaine de clients, peut-être une vingtaine aux jours de fin de semaine.

De l'avis de M. Audette, ce sont surtout les femmes avec de très jeunes enfants qui utilisent ce service, "puisqu'il les dispense de les détacher de leur siège de bébé pour entrer dans la pharmacie", répond M. Audette.

Comme dans d'autres établissements que l'on connaît bien, les clients du service à l'auto à la pharmacie Boni-Pharm présentent leur commande à un guichet en arrivant. Ils attendent ensuite qu'on leur remette leur marchandise et règlent la note au guichet.

Toutefois M. Audette révèle que, dans son cas, il a recouru à cette dépense de $14,000 pour aménager un service à l'auto à sa pharmacie afin de compenser à une grave lacune de stationnement dans l'édifice professionnel dont il est copropriétaire, boulevard Maloney.



Le service à l'auto s'étend maintenant au domaine médical.

"Quelqu'un m'a dit qu'il avait déjà vu un tel service en Californie. Mais c'était après l'ouverture chez nous", témoigne M. Audette.

Pour lui, ce genre de service en pharmacie est unique et on ne lui a jamais signalé d'équivalents au Québec ou en Ontario.

Tout de même, l'Ordre des pharmaciens du Québec a envoyé un inspecteur à la Pharmacie Boni-Pharm vérifier si cette installation de service à l'auto ne violait pas l'esprit d'éthique de la profession.

L'inspecteur serait reparti de sa visite tout à fait rassuré, selon M. Audette.

Contrairement aux guichets-piétons des banques, ce service à l'auto dans le cas précédent n'est toutefois pas accessible en dehors des heures normales d'ouverture de la pharmacie même.

• Les festivals

Politique à repenser à Gatineau

par Germain Dion

GATINEAU — La ville de Gatineau repensera toute sa politique d'assistance aux festivals et aux associations sportives.

Le récent Festival des familles au parc Sancartier a donné lieu à des plaintes des citoyens comme des organisateurs du Festival.

Mercredi, le comité exécutif, formé du maire et du conseiller François Leclerc (M. Richard Migneault était absent), a demandé tant à la direction générale qu'à la direction des Loisirs d'examiner la pratique de louer le parc Sancartier à l'Association du baseball mineur, qui ensuite le reloue--contre frais--aux festivals ou à d'autres associations.

La ville voudrait se garder un droit de regard sur le parc Sancartier et même le conseiller Jean-René Monette, présent mercredi matin au comité exécutif, a affirmé que ce terrain de balle "ne pouvait supporter les festivals".

En résultante, a-t-on dit, l'état piteux de ce terrain après chaque Festival oblige à des réparations coûteuses.

Quant à M. Jean Roy, un des organisateurs du Festival des familles, il s'est plaint par lettre aux média (voir LE DROIT de samedi) que le conseil l'ait obligé, en plein festival, à démanteler un kiosque de péage établi sur la rue Sancartier. Le Festival, selon M. Roy, menace de déménager dans une autre ville. Il comptait sur les revenus de ce kiosque pour acquitter ses frais de location pour le stade à l'Association du baseball mineur.

L'autre côté de la médaille est, cependant, que des percepteurs pour le Festival auraient empêché ou découragé des clients de se rendre à la marina Kitchissipi ou au restaurant de la marina au bout de la rue Sancartie, ce que nie M. Roy.

"Aucun individu n'a été harcelé pour payer un dollar. Je dis bien... aucun", écrit ce dernier.

Mercredi, le comité exécutif a toutefois répété, comme il l'avait fait au temps du Festival des familles au début de juillet, qu'il était inacceptable qu'une association s'arroge tout à coup le droit de fermer une rue sans passer par le Conseil.

Les versions sont donc contradictoires... Le propriétaire du restaurant de la Capitainerie, à la marina, soutient qu'il a perdu des repas. Les organisateurs du Festival des familles lui répondent au contraire que son bar-salon n'a pas dérougi. M. Roy écrit qu'il n'a pas reçu de la ville la qualité des services qu'il en attendait.

La côte de la rue Main sera également fermée en août pour la tenue du Festival de la boîte à savon, mais le maire insiste sur le fait que les organisateurs ont dû obtenir l'autorisation écrite des voisins avant de ce faire.

De plus, M. Cousineau nie que Gatineau s'apprête à dépenser $60,000 pour ce prochain Festival mais tout au plus $9,000.

Enfin, bien qu'un rapport global ait été demandé à la direction des Loisirs après l'été 1985, le conseiller François Leclerc a encore une fois fait du mauvais sang mercredi parce que personne ne pouvait lui montrer ce rapport.

C'EST MAINTENANT QUE ÇA SE PASSE!

L'OFFRE LA PLUS INCROYABLE JAMAIS OFFERTE AUX
AMEUBLEMENTS LEFEBVRE
DE BUCKINGHAM!

NE FAITES AUCUN PAIEMENT AVANT JANVIER 1987

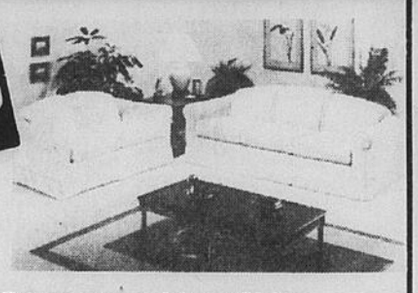
NE PAYEZ AUCUN INTÉRÊT

MÊME SUR LES SPÉCIAUX

SUPER SOLDE VIDÉO TOSHIBA
SAC DE VOYAGE GRATUIT

20% DE RABAIS SUR 200 TÉLÉCOULEURS
5 modèles en solde

30 à 40% sur une vaste sélection par Sklar

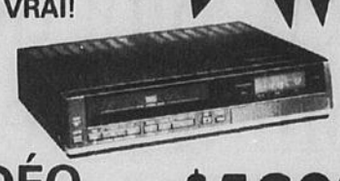


Couverture Very Sklar
garantie 3 ans
sur cet ensemble (2 morceaux) recouvert de tissu "Very Sklar". Tissu de très grande qualité très résistant, velours uni gris.
Economisez $300.00
Super aubaine Very Sklar: $998.00 divan et chaise

4 modèles de SALLE À MANGER
RÉDUITS DE 25% à 30%

En frêne ou chêne, cet ensemble 7 morceaux. Table, 4 chaises, buffet-huche. Prix de détail: $3,295.
SPÉCIAL $2249

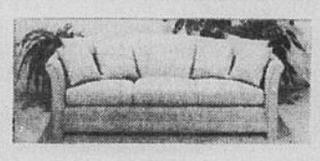
INCROYABLE, MAIS VRAI!



VIDÉO VHS à télécommande infra-rouge $469.00
• Chargement avant • Système à deux têtes
• Deux vitesses (SP/SLP)
• Vitesse d'exploration 7 fois plus rapide
• Syntonisation électronique 117 chaînes/14 positions
• Programmation 7 jours/1 émission
• Télécommande à infrarouge 15 fonctions
• Enregistrement à une touche — mise en attente 4 heures
En plus SAC DE VOYAGE TOSHIBA GRATIS
INCROYABLE MAIS VRAI seulement! $469.00

SUPER SOLDE DE DÎNETTE — SALLE À MANGER
Plus de 25 modèles RÉDUITS DE 30%

SUPER AUBAINE!
CONTEMPORAIN AU MEILLEUR PRIX!

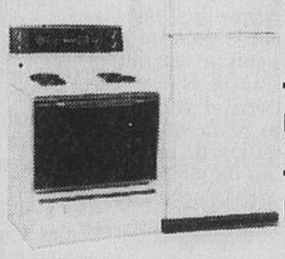


Sofa-causeuse tissu texturé très résistant dans les tons de gris avec coussins coordonnés.
Sofa-causeuse $798.00 seulement
Plusieurs autres modèles à prix réduit

Plus de 25 modèles de DÎNETTE ET SALLE À MANGER
RÉDUITS JUSQU'À 30%

Cet ensemble disponible en amande ou gris. Table — 4 chaises, buffet-huche $989.00 (7 morceaux)

SUPER SOLDE Kelvinator



Poignée de la cuisinière non telle qu'illustrée

CUISINIÈRE 30" devant noir $589.00
CUISINIÈRE 30" devant noir, auto-nettoyant $699.00
RÉFRIGÉRATEUR 17' CUBES $799.00
RÉFRIGÉRATEUR 16' CUBES De luxe $799.00
RÉFRIGÉRATEUR Côte à côte 19' CUBES $1,089

NOMBREUX SPÉCIAUX SUR MOBILIER DE SALON FIN DE LIGNE

4 modèles DIVAN-LIT Sklar

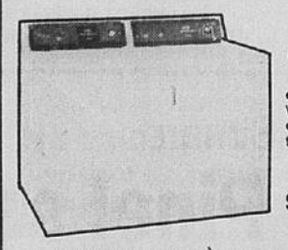
Réduits de 20%
Couverture de qualité, velours acrylique très résistant et disponible en gris, rose, beige et rouille.
$589.00

ÉCONOMISEZ $400.00

Tous les ensembles de chambre style modulaire de ce manufacturier sont réduits de 25 à 30% et disponibles en blanc, amande, gris, saumon et noir.

MOBILIER DE STYLE CONTEMPORAIN
Comprend bureau double et miroir vertical, commode superposée unité 3 tiroirs et commode 2 portes. Tête de lit 54"/60" et 2 tables de chevet dans les tons de gris charcoal et moulures gris-moyen.
Prix incroyable: $1099.00 avec tables de chevet

PASSEZ VOIR NOS SPÉCIAUX
GENERAL ELECTRIC



LAVEUSE AUTOMATIQUE 2 VITESSES
• 3 niveaux d'eau VW523VW • 4 cycles • Lavage à filtrage intégral
SÉCHEUSE AUTOMATIQUE VD523VW
• 3 cycles • 3 degrés de chaleur
SPÉCIAL: $899.00 La paire

AUTRES MODÈLES EN SPÉCIAL
LAVE-VAISSELLE G.E. 7 cycles en spécial
20% sur appareils déballés

dépôt minimum exigé
PAS DE TAXE DE VENTE

-PLUS QUE JAMAIS "ÇA VAUT LE DÉTOUR"
AMEUBLEMENTS LEFEBVRE INC.
PAS DE TAXE DE VENTE

LIGNE DIRECTE 663-5137
• CREDIT ACCEPTE • PLAN DE FINANCEMENT • LIVRAISON GRATUITE
391 PRINCIPALE, BUCKINGHAM
986-3200
986-3481

québec

• **Terrasse Dufferin à Québec**

D'intéressantes découvertes

par Claudette Samson

QUEBEC (PC) — D'année en année depuis 1980, les promeneurs de la Terrasse Dufferin se heurtent à d'immenses trous, entourés de clôtures, où s'affairent de nombreux travailleurs.

Bien que le but de ce chantier soit la réfection de la Terrasse, il permet à Parcs Canada d'effectuer par la même occasion des fouilles archéologiques.

Jusqu'à présent, on a découvert des sites de maisons du 18e et du 19e siècle, d'une écurie-logis, d'un jardin-public, d'un corps de garde, de murs de défense, de batteries, de drains, d'une glacière, ainsi qu'un bon nombre d'artéfacts.

Selon l'une des archéologues responsables de ce projet, Mme Roxane Renaud, les recherches ont permis de découvrir deux grandes époques d'utilisation de ce site, soit l'époque militaire des 17e et 18e siècles, et l'époque civile où l'on y retrouvait les dépendances de l'ancien Château Saint-Louis.

Une glacière

En 1985, les archéologues de Parcs Canada ont découvert une glacière dont la construction remonte au 18e siècle. Longue de neuf mètres et large de huit, son architecture est adaptée à sa fonction. Elle a une peu la forme d'une cuve, le bas des murs étant fortement courbé vers l'intérieur. La glace était déposée dans le fond, et l'eau s'écoulait par un drain.

Outre la glacière, plusieurs dépendances du Château Saint-Louis ont été découvertes. D'abord une cuisine, puis une buanderie, un hangar à bois, des latrines et une fosse à cendres et à déchets de cuisine, où de nombreux artéfacts et ossements d'animaux ont été trouvés.

Selon le rapport des archéologues, les artéfacts témoignent de nombreuses fonctions. Parmi celles-ci, la construction, la conservation et l'entreposage de boissons, la consommation de tabac et l'absorption d'aliments étaient les plus importants.

Vestiges militaires

Un corps de garde datant de 1857 a aussi été mis à jour. Il s'agit d'un bâtiment assez important, qui servait à la défense du lieu. Seule la toiture manque. Une nombreuse quincaillerie témoigne du type de construction qui avait cours à l'époque.

Certains vestiges dont l'existence est connue n'ont pu toutefois être découverts, car deux glissements de terrains les ont emportés au 19e siècle.

Pour l'heur, les artéfacts sont acheminés vers la gare maritime Champlain, où ils sont nettoyés et classés. Il n'est pas question qu'ils soient exposés dans un avenir rapproché.

Le site des fouilles lui-même sera fermé dès le mois de septembre et réenterré par la suite.

Les découvertes faites à cet endroit ne justifieraient pas que la Terrasse Dufferin change de fonction, a indiqué M. Paul Millot, de Parcs Canada. Nombre des découvertes qui y ont été faites se retrouvent ailleurs, notamment au Parc de l'Artillerie, où il y a un centre d'interprétation.

A toutes fins utiles, les touristes pourront donc bientôt cheminer tranquillement sur la Terrasse, sans soupçonner les trésors qu'elle cache.

La Terrasse Dufferin, à Québec, cache beaucoup de trésors et les archéologues ont jusqu'ici fait d'intéressantes découvertes.

Les archéologues du Québec sont loin d'être au chômage

par Claudette Samson

QUEBEC (PC) — Tous les archéologues ne sont pas en Egypte et ceux du Québec semblent fort occupés, si l'on en croit le nombre d'organismes qui font des recherches dans la province.

A l'heure actuelle, une centaine de projets reliés à l'archéologie sont en cours et 17 sites sont fouillés, selon la présidente de l'Association des archéologues du Québec, Mme Jocelyne Séguin.

Les travaux sont effectués par de nombreux organismes, dont 11 compagnies privées. De plus, les municipalités s'associent souvent à des groupes de recherche.

Il y a environ 170 archéologues de formation au Québec, et 75 arrivent à en vivre, a indiqué Mme Séguin.

Dans la seule région de Québec, des fouilles sont faites par Parcs Canada, par le ministère des Affaires Culturelles, par l'Université Laval, par la ville elle-même, de même que par quelques compagnies privées.

Dans bon nombre de cas, ce sont des travaux d'aménagement ou de transformations qui sont le prétexte à faire des fouilles, histoire de s'assurer qu'on ne démolit aucun vestige du passé.

Ainsi, les travaux qui ont cours au Carré d'Youville sont suivis de près par les archéologues de la ville de Québec, qui ont découvert des murs fortifiés, de même que les vestiges de deux habitations datant du milieu du 18e siècle, a indiqué M. William Moss, archéologue à la ville.

Sur la terrasse Dufferin, la célèbre terrasse qui longe le Château Frontenac, les travaux de stabilisation en cours depuis 1980 ont permis aux archéologues de Parcs Canada de faire d'intéressantes découvertes, tel les vestiges d'un corps de garde et d'une écurie.

Les Voûtes du Palais

Les fouilles des Voûtes du Palais, à la basse-ville de Québec, sont menées dans le cadre d'un stage en archéologie de l'Université Laval, en collaboration avec la ville. Ce sont les étudiants qui, depuis deux ans et pour les quatre prochaines années, effectuent les travaux.

Jusqu'à présent, ils ont mis à jour un dépôt de pièces d'armes comprenant quelque 2,000 morceaux. Le public peut visiter les lieux, de même que le chantier. Lorsque les travaux seront terminés, on procédera à la mise en valeur du site, pour le public.

La mise en valeur n'accompagne toutefois pas automatiquement la découverte de vestiges historiques. Le cas le plus saisissant est celui de Parcs Canada qui, faute de budgets, réenfouiera les sites découverts sous la terrasse Dufferin, de même que ceux du bastion des Ursulines, dont les travaux ont été offerts à contrat à une compagnie privée.

"Le but de nos fouilles est d'approfondir nos connaissances en histoire, a indiqué M. Paul Millot, de Parcs Canada, et non pas la mise en valeur".

Selon Mme Roxane Renaud, archéologue au projet de la terrasse Dufferin, il s'agit surtout "de sauver l'information avant qu'elle ne soit perturbée".

En attendant une "éventuelle mise en valeur", les sites seront recouverts de sable, qui constitue, dit-elle, une excellente protection.

Intérêts divers

Les intérêts des sites sont variés. Ils peuvent nous permettre de prendre contact avec l'histoire militaire, commerciale, industrielle, inuit ou amérindienne.

Des fours à poterie découverts à Cap-Rouge cette semaine au village de Plaisance, dans l'Outaouais, c'est une partie de l'histoire industrielle du Québec qui nous est livrée.

A Logan, un ancien chantier maritime est ouvert au public. Il y a aussi le moulin à farine de Beaumont, où des fouilles se poursuivent toujours.

Les fouilles faites à Mingan par Parcs Canada nous parleront éventuellement du commerce de l'huile de baleine que les Basques faisaient au 15e siècle.

On espère y découvrir les fours qui servaient à la transformation de la graisse de baleine en huile, qui constituait ni plus ni moins le pétrole de l'époque.

Le site de Baie Sainte-Catherine est quant à lui d'intérêt préhistorique, a indiqué Jocelyne Séguin. L'histoire amérindienne est elle aussi fouillée, notamment à Blanc-Sablon et à Chambord au Lac Saint-Jean, et trois sites situés au Nouveau-Québec racontent la vie des Inuits.

Trois organismes autochtones emploient d'ailleurs des archéologues, soit l'Institut culturel Avataq, le Centre d'administration régionale Crie et le Conseil Attikamek-Montagnais.

• Meurtre de l'agent Simard

Troalen et Pinel seront détenus jusqu'à l'enquête préliminaire

MONTREAL (PC) — Les deux individus accusés du meurtre au premier degré de l'agent Marcel Simard, de la police de St-Hubert, seront détenus jusqu'à l'enquête préliminaire, fixée au 21 et 22 août.

Aucune demande de remise en liberté sous cautionnement n'a été déposée hier lors d'une brève comparution au palais de justice de Longueuil.

Louis Troalen, 21 ans, et Carol Pinel, 26 ans, sont aussi accusés de tentative de meurtre sur la personne de l'agent Louis Lavigne, le compagnon de patrouille de l'agent Simard, et d'utilisation illégale d'une arme à feu.

Le drame qui a coûté la vie au policier Simard est survenu jeudi soir dernier à St-Hubert.

Les agents effectuaient une vérification de routine auprès de deux individus à l'allure louche qui rôdaient près d'établissements commerciaux quand l'un des suspects a ouvert le feu.

Rappelon que les funérailles de l'agent Simard se sont déroulées hier à St-Hubert alors que plusieurs corps policiers du Québec s'y étaient donné rendez-vous.

• D'ici trois ans au Québec

Un réseau moderne de radiocommunications

par Claudette Samson

QUEBEC (PC) — D'ici trois ans, le Québec sera doté d'un réseau moderne de radiocommunications permettant à une douzaine d'organismes de communiquer directement entre eux en cas d'urgence majeure.

D'ici là, le Bureau de la Protection civile du Québec a installé un réseau provisoire de postes de communication dans 250 municipalités et à la Sûreté du Québec.

Ces informations ont été divulguées hier, à Québec, lors d'une rencontre entre les ministres de la Défense Nationale, Perrin Beatty, et celui des Approvisionnements et Services et responsable du Bureau de la protection civile du Québec, Gilles Rocheleau. A cette occasion, M. Beatty a remis un chèque de plus d'un million de dollars à M.Rocheleau, dans le cadre d'un programme conjoint de protection civile entre les deux paliers de gouvernement.

Entrepris il y a quatre ans, ce projet a nécessité des investissements fédéraux de l'ordre de $4 millions alors que les investissements québécois globaux seront de $8,2 millions.

Le projet consiste à installer des antennes et à aménager des sites permettant aux divers organismes utilisant des réseaux de communication d'être reliés entre eux.

Les organismes concernés par ce programme sont la Sûreté du Québec, le Bureau de la protection civile, de même que différents ministères tel Loisir, Chasse et Pèche et le ministère des Transports.

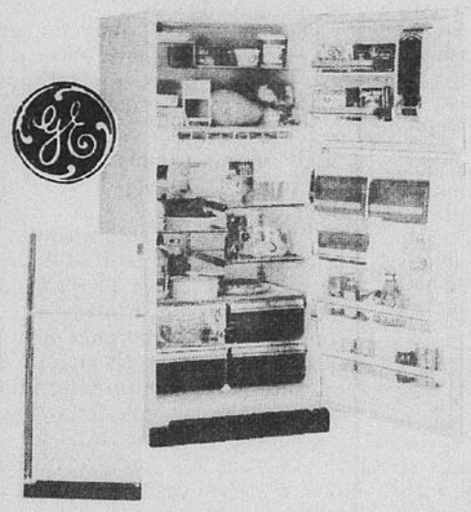
S'appuyant sur le fait que "l'outil le plus important en cas d'urgence est un bon réseau de communications", le ministre Rocheleau a mentionné l'importance de moderniser celui du Québec en fonction des nouvelles technologies.

Actuellement, il existe sept réseaux distincts de communication au Québec, non-reliés entre eux.

Le nouveau réseau pourra être utilisé en cas d'urgence majeure, tel des inondations, des conflagrations, des tremblements de terre, des incendies, et même des urgences nucléaires.

Concernant ce dernier type d'urgence, le secrétaire du Bureau de la protection civile du Québec, M. Rolland Gosselin, a mentionné que la centrale nucléaire de Gentilly est déjà dotée d'un plan de protection.

RÉFRIGÉRATEUR 17 P.C. G.E.



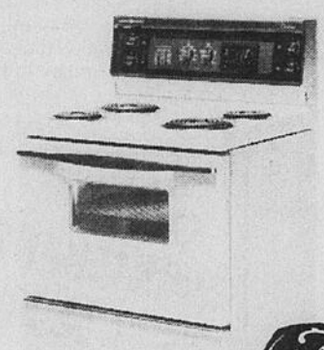
SUPER E

Modèle 2 portes sans givre, avec clayettes intérieures amovibles et séparées, compartiment pour beurre controlable, cabinet sur roulettes.

Notre val. comp. $999.95

899.95

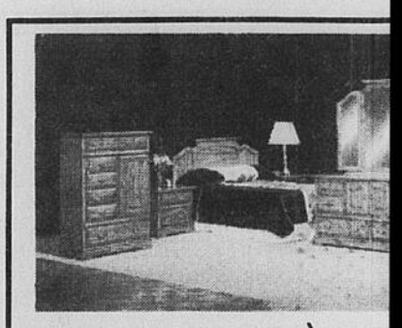
CUISINIÈRE 30" G.E.



Four à nettoyage facile, cadran à minuterie automatique, 2 grands et 2 petits éléments amovibles.

Notre val. comp. $699.95

569.95

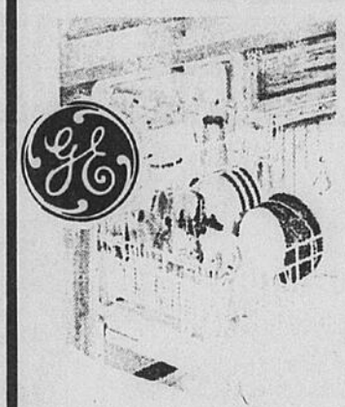


MOBILIER DE CH. À COU

Comprenant bureau triple avec miro commode 7 tiroirs et une porte, t 54/60". Dessus et devant en chên Tables de chevet en sus.

Spécial Expo 1395

LAVE-VAISSELLE G.E.



Modèle encastrable, avec action de lavage à triple niveaux, 2 boutons-poussoirs, dépositaire d'agent de rinçage automatique.

Notre val. comp. $529.95

459.95

MOBILIER DE SAL

Recouvert de coton fle

Canapé 499.95 Fauteu 299

Causeuses 399.95 Pou 139

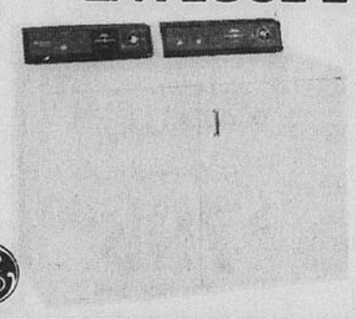
PLAQUE DE CUISSON G.E.

Unité encastrable, finie porcelaine blanche ou amande, 2 grands éléments à serpentins et 2 petits.

Notre val. comp. $329.95

269.95

LAVEUSE ET SÉCHEUSE G.E.



Laveuse automatique, 4 cycles: normal, régulier, normal rapide, repassage permanent et extra, 3 niveaux d'eau.

Sécheuse, cuve en porcelaine, 3 sélection de séchage: repassage permanent, délicat et aération.

Les deux morceaux

889.95

CHOIX ASSORTI DE TABLES DE BOUT

À partir de

MOBILIER DE CUISINE 5 MCX COLONI
Table ovale 36x48x60 et 4 chaises.
Spécial Expo

MOBILIER DE DÎNETTE EN MERISIER M
Table ovale 41x60x84 et 6 chaises droites, fini miel. Valeur rég. $1379.95
Spécial Expo

MOBILIER DE SALON 6 MCX
Encadrement en chêne massif. Comprenant canap chaise berçante, 2 tables de bout et une table à café.
Spécial Expo

MOBILIER DE SALON COLONIAL 2 MC
Recouvert d'un tweed gris.
Spécial Expo

CHAISE LA-Z-BOY BERÇANTE INCLINA
Dos haut, style traditionnel. Choix de 2 couleurs.
Spécial Expo

UNITÉ MURALE 62" LARGE
2 portes, vitré en haut et 2 portes coulissantes dans la section du bas.
Spécial Expo

ENSEMBLE DE DÎNETTE EN MÉTAL
Comprenant table 36x48x60 et 4 chaises, fini aux tons de gris.
Spécial Expo

ENSEMBLE DE CHAMBRE À COUCHER
Comprenant bureau triple, miroir, chiffonnier à por lit 54/60", 2 tables de chevet et 2 huches pour table chevet.
Spécial Expo

MOBILIER DE CHAMBRE MODERNE
Comprenant bureau triple, miroir, chiffonnier 5 tiro lit 54/60" et 2 tables de chevet fini blanc.
Spécial Expo

MOBILIER DE SALON
Style traditionnel, canapé et chaise berçante pivota recouvert de velours acrylique assorti. 4 seulemen
Spécial Expo

2 SEULEMENT
RÉFRIGÉRATEURS 17 P.C. G.E.
Modèle deluxe avec 2 portes noires, cabinet sur roulettes, sans givre, clayettes séparées et amovibles. Compartiment pour beurre réglable.
Cabinet tel quel Notre val. comp. $1299.95
1089.95

1 SEULEMENT
SÉCHEUSE AUTOMATIQUE G.E.
Modèle intermédiaire 110-115 volts, idéal pour appartement. 6 cycles.
Cabinet tel quel Notre val. comp. $389.95
289.95

1 SEULEMENT
LAVE-VAISSELLE G.E.
Modèle encastrable, 4 cycles, 2 boutons-poussoirs. Cabinet tel quel.
Notre va. comp. $529.95
399.95

Meubles Achba

LIVRAISON GRATUITE
MISE EN PLACE GRATUITE

Une tradition de bonnes valeurs, qualité et service

• **Affaires de la Curatelle**

Le ministre des Finances fait parvenir le rapport

QUEBEC (PC) — Le ministre des Finances Gérard-D. Lévesque a fait parvenir hier au président de la Commission d'accès à l'information le rapport que le contrôleur des finances avait transmis au ministre Jacques Parizeau, en octobre 1983, sur l'administration du Curateur public.

A la demande du groupe Auto-Psy, voué à la défense des droits d'anciens patients d'hôpitaux psychiatriques, la Commission d'accès à l'information avait demandé de prendre connaissance de ce rapport pour déterminer s'il devait ou non être publié.

Ce rapport traitait de la conduite des affaires de la Curatelle sous la gouverne de M. Rémi Lussier. Incidemment, le gouvernemenmt a muté récemment M. Lussier, qui occupait cette fonction depuis 18 ans, à la vice-présidence de la Régie du logement.

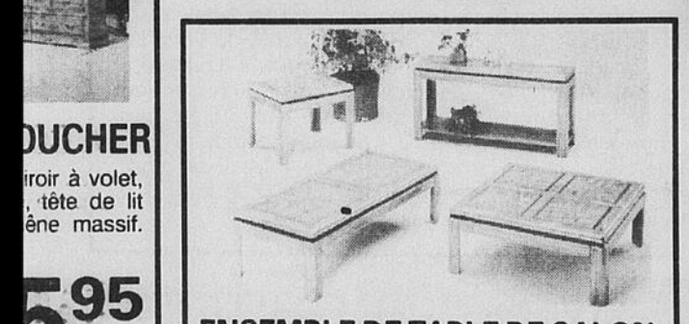
Le ministre des Finances du temps, Jacques Parizeau, avait refusé de rendre public ce rapport, en contestant devant les tribunaux la compétence de la commission en cette matière.

La cour supérieure avait donné tort au ministre Parizeau qui avait interjeté appel. Voilà que le plus haut tribunal du Québec, la Cour d'appel, vient de confirmer la décision de la cour supérieure.

Pour sa part, le ministre des Finances actuel, Gérard-D. Lévesque, fait valoir qu'il a attendu de transmettre ce rapport à la commission d'accès à l'information par déférence pour la Cour d'appel saisie de l'affaire.

Dans la lettre qu'il a adressée au président de la commission, M. Marcel Pépin, le ministre des Finances reconnaît à cet organisme la responsabilité de déterminer si le rapport doit être rendu public, en totalité ou en partie.

Un porte-parole de la Commission a fait savoir que la décision ne sera pas prise avant l'automne.



ENSEMBLE DE TABLE DE SALON
Fini chêne, fabriqué de bois dur massif et de placage assorti.
Table de bout 169.95
Table à café rect. 169.95
Table à café carré 179.95
Table console 219.95

ENSEMBLE DE TABLE DE SALON FINI FONCÉ
Table à café ovale 199.95
Table de bout ovale 199.95
Table à café ronde 219.95

MOBILIER CH. À COUCHER MODERNE
Comprenant bureau triple avec miroir, commode à porte, tête de lit 54/60''. Fini gris. Table de chevet disponible en sus.
Spécial Expo 599.95

ENSEMBLE DE SALON 2 MORCEAUX
Recouvert d'un acrylique beige. Causeuse disponible.
Notre prix rég. $1195.00
Spécial Expo 1069.95

UNITÉ MURALE 49" LARGEUR
Pour téléviseur et chaîne de son. Fini chêne. 199.95
Spécial Expo
SECTIONNEL MODERNE RECOUVERT D'UN TISSU DURABLE 599.95
Spécial Expo
LIT SUPERPOSÉ FINI PIN
Comprenant matelas. 379.95
Spécial Expo
TÉLÉCOULEUR 20" EMERSON
Contrôle de fréquence automatique, 3 ans de pleine garantie (pièces et main-d'oeuvre), 6 ans lampe écran.
Prix rég. $499.95 399.95
Spécial Expo
1 SEULEMENT
TÉLÉCOULEUR 20" ELECTROHOME
Modèle de table avec lecteur de canaux illuminés, contrôle de fréquence automatique. Val. comp. $569.95 469.95
TÉLÉCOULEUR 26" PANASONIC
Modèle cabinet pleine console, sur roulettes. 769.95
Spécial
VIDÉO À CASSETTE VHS TOSHIBA
Modèle à commande à distance sans fil, possibilité de 117 canaux. 479.95
FOUR MICRO-ONDES EMERSON
Modèle compact, installation sur le comptoir ou sous les armoires. 199.95

1 SEULEMENT
RÉFRIGÉRATEUR 10 PI. CU. ADMIRAL
Cabinet 1 porte à dégivrage manuel, congélateur pleine largeur, bac pour fruits et légumes. 459.95
Notre val. comp. $529.95
1 SEULEMENT
LAVE-VAISSELLE ADMIRAL
Modèle portatif, cabinet sur roulettes, 4 boutons-poussoirs,action de lavage à triple niveau. 499.95
Notre val. comp. $599.95
FOUR MICRO-ONDES PANASONIC
Modèle pleine grandeur, avec platine tournante, contrôle de décongélation et cuisson automatique au poids. 499.95
Val. comp. $599.95
FOUR MICRO-ONDES PANASONIC
Convection. Dimension 4 Genius. 979.95
Val. comp. $1079.95
3 SEULEMENT
CLIMATISEURS 10,000 BTU G.E.
Cabinet tel quel 589.95
Val. comp. $699.95

85, Promenade
Hull, Québec
778-1231

361, Maloney
centre le boulevard
Gat. Qué. 643-2341

québec

• Santé mentale

La loi ne peut faire évoluer les mentalités

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — La loi est impuissante à modifier les attitudes. Les préjugés de citoyens relayés par les administrations municipales ont trop souvent au Québec fait avorter des projets de résidence pour malades mentaux en voie de réinsertion sociale.

Pourtant en période électorale, tous les candidats répètent à qui mieux mieux leur volonté de créer une province ou une municipalité où il fera bon vivre pour tous.

Leur proposition englobe-t-elle également les malades mentaux en phase de réintégration sociale et de réinsertion dans la communauté?

Il est permis d'en douter à la lumière des comportements observés par les autorités municipales quand leur est adressée une demande de permis pour un foyer de groupe ou autre type d'hébergement de ce genre.

La situation n'est sans doute pas aussi catastrophique que celle du début des années 60 quand les immenses hôpitaux psychiatriques, tels Saint-Jean-de-Dieu (Montréal) et Saint-Michel-Archange (Québec) ont décidé d'ouvrir davantage leurs portes à leurs 6,000 malades en créant des structures d'accueil plus légères. Celles-ci ont pris la forme de familles d'accueil, de pavillons et de centres.

Ces changements n'ont toutefois pas été accompagnés d'une politique de stratégie d'implication communautaire.

La venue des malades mentaux dans la communauté n'a pas manqué de provoquer un tollé de protestation. Par exemple, les autorités municipales de Pointe-aux-Trembles, proche de Saint-Jean-de-Dieu, ont en réplique voté un règlement interdisant les structures d'accueil dans certains quartiers résidentiels.

Le geste a eu l'heur de faire réagir le psychiatre Denis Lazure, ex-directeur de Saint-Jean-de-Dieu (Louis-Hippolythe-Lafontaine), passé au ministère des Affaires sociales qui a décidé de faire contrepoids aux élus municipaux.

Si bien qu'en 1977, le gouvernement du Parti québécois, par le biais de l'article 158 de la loi sur les services de santé et les services sociaux, défend aux municipalités d'approuver des règlements interdisant des structures d'accueil.

Mais la loi ne peut faire évoluer les mentalités. A preuve. A l'été 1984, l'ouverture d'une maison de transition pour 10 à 30 jeunes détenus aux prises avec des problèmes psychologiques est en préparation dans un quartier ouvrier de Montréal.

Le projet avorte en raison de l'opposition des gens du quartier qui disent craindre que leur propriété subisse une dépréciation. Le Comité des citoyens donne toutefois le feu vert à une maison pour 14 jeunes femmes dont l'hospitalisation en services psychiatriques n'est pas nécessaire.

Le feu vert du comité n'est pas suffisant. Il faut le permis municipal. Celui-ci est refusé du fait que la Ville a assimilé le pavillon à un commerce et a considéré que le lieu choisi était en zone résidentielle.

Autre exemple d'un manque flagrant de collaboration. En 1984, à Sainte-Foy, une banlieue de Québec, une famille d'accueil de dépannage pour neuf jeunes filles de 12 à 15 ans, victimes de conflits familiaux ou d'abus physiques ou sexuels ou encore en fuite du domicile familial, a dû changer de quartier.

Les citoyens de l'endroit ont affirmé avoir déjà fait leur part ayant déjà sur leur rue une famille d'accueil pour jeunes handicapés mentaux.

La Ville n'a pas refusé le permis, mais s'est contentée de se traîner les pieds; quant au vendeur, il ne voulait plus vendre.

Devant tant de résistance et ayant d'autres urgences, la corporation à l'origine du projet a préféré s'établir dans un autre quartier.

La médication: une aide

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — L'industrie pharmaceutique tient le public en haleine en ce qui a trait aux médicaments pouvant aider les malades mentaux. Il en va de leur intérêt. Au cours des 15 dernières années, il s'est fait assurément des trouvailles dans ce domaine mais aucun développement important.

Cette déclaration du directeur des services psychiatriques de l'Hôtel-Dieu, de Montréal, Jean-Pierre Losson, fait ressortir que la croyance en la toute-puissance des médicaments est tout à fait exagérée.

M. Losson considère que les médicaments sont d'une utilité indiscutable dans le traitement des maladies mentales mais ils ne sont qu'un des éléments.

Les faits parlent d'eux-mêmes. Si la médication pouvait venir à bout de la maladie mentale, les urgences d'hôpitaux ne seraient pas si bondés, les psychiatres débordés. Les suicidés seraient moins nombreux, Louis-Hippolyte-Lafontaine et Robert-Giffard seraient désertés.

M. Losson rappelle que la mise au point du lithium, si utile pour aider les maniaco-dépressifs, remonte à 1949, et les neuroleptiques aux années 50. Après les antidépresseurs de la fin des années 50 sont venus les anxiolitiques. Depuis ces moments cruciaux, peu de chose.

Toutes les maladies mentales ne se traitent pas de la même façon. Certaines sont plus difficiles à contrôler.

Ainsi, il demeure difficile de traiter les malades qui perdent contact avec la réalité, les schizophrènes. Par contre ceux qui souffrent d'état dépressif peuvent généralement être plus facilement aidés. Une fois la crise passée, le retour à une vie normale est chose courante.

Même si les médicaments se révèlent efficaces, la plupart du temps les malades détestent en prendre, indique le psychiatre.

"Ils sont tellement assommants, limitants, difficiles à supporter."

Certains produisent des effets plutôt désagréables: jambes molles, somnolence, bouche sèche, impuissance sexuelle ...

Selon le Dr Losson, beaucoup de médecins, influencés en cela par leurs collègues américains, ont tendance à prescrire des médicaments de façon à limiter les risques de poursuites légales au maximum. Ils seraient portés à prescrire de plus fortes doses que nécessaires, au détriment parfois du patient, afin d'être certain qu'il ne commettra pas d'actes suicidaires ou d'actes de violence.

On en est arrivé à un point où "le dossier a plus d'importance que le patient", déplore-t-il.

Pour ce spécialiste, il est une thérapie qui a bien mauvaise presse mais qui mériterait d'être réévaluée à la lumière des nouvelles façons de l'utiliser: l'électrochoc.

Auparavant on administrait les électrochocs sans anesthésie, quotidiennement pendant 12 jours. Le malade demeurait sous le choc et subissait des pertes de mémoire transitoires.

Il y a maintenant anesthésie, les séries sont de trois ou quatre et ne causent aucune douleur, explique-t-il.

Dr Losson assure que les électrochocs produisent des "résultats spectaculaires et à peu de frais" chez les déprimés en crise qui, par exemple, veulent mettre fin à leurs jours à tout prix.

Les effets des électrochocs ne durent toutefois que quelques semaines.

La forte consommation de calmants s'explique également par le recours à la psychiatrie pour des problèmes qui n'en relèvent pas vraiment.

On "psychiatrise" les sentiments d'angoisse vécus par celui qui est en chômage depuis quelque temps et vit du stress. Ou encore on consulte un "psy" quand on apprend que sa femme a des liaisons à la chaîne et qu'on en est atterré.

La psychiatrisation de plus en plus grande de situations somme toute assez courantes, bien que source d'angoisse, serait attribuable au fait que "le taux de frustration est tellement bas dans tous les domaines. Les gens n'acceptent plus de tenir une réunion de travail à 15h00 le vendredi, les étudiants protestent si les professeurs ont certaines exigences...", soutient ce spécialiste.

VOYAGES LE DROIT

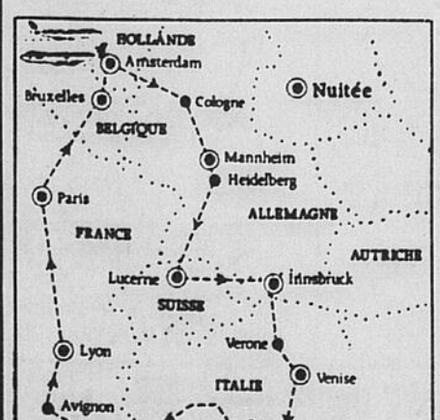
en collaboration avec
VOYAGES OTTAWA
Le Passeport vers l'Europe
17 jours
(Hollande, Allemagne, Suisse, Autriche, Liechtenstein, Italie, Monaco, France, Belgique)

Mettez toutes les chances de votre côté en réservant dès maintenant.

Date de départ: le 3 octobre 1986 — de Montréal, Mirabel

Prix: 1979$

les prix, en dollars canadiens, sont par personne en occupation double et sujets à la fluctuation de la monnaie et des hausses de tarif aérien



Le prix comprend:
— les vols aller-retour Montréal/Amsterdam avec KLM
— les transferts et la manutention des valises
— circuit à bord d'un autocar de luxe climatisé
— le petit déjeuner continental à tous les jours
— dîner de bienvenue à Amsterdam
— six dîners table d'hôte
— dîner dans le village d'Eze
— dîner d'adieux à Bruxelles
— tour des principales villes visitées
— croisière sur le Rhin
— spectacle tyrolien à Innsbruck
— hébergement de 15 nuits dans des hôtels de 1ère classe
— service d'un guide accompagnateur polyglotte
— sac et carnet de voyage Esprit
— tous les frais de service aux hôtels, taxes locales et pourboires au personnel des hôtels

Ne comprend pas:
— la taxe d'aéroport canadienne de 15$ par personne
— les pourboires au directeur de séjour et au chauffeur
— les pourboires aux guides locaux
— les dépenses personnelles et les excursions facultatives

Pour renseignements ou inscription,

COMMUNIQUEZ AVEC
VOYAGES OTTAWA
Les Galeries de Hull
320, boul. St-Joseph, Hull, Qué. J8Y 3Y8
Tél.: 1 (819) 778-3711

Le groupe "Bogart" au Spectra

d'un art à l'autre

edgard demers

Le jeudi 7 août, le groupe "Bogart" lance son deuxième 45-tours, "Un homme attend", au club Soda de Montréal. Deux jours plus tôt, soit le 5 août, les membres de "Bogart" seront au Spectra de Gatineau pour donner un avant-goût au public de l'Outaouais. Le spectacle commencera à 21 h 30.

Les jeunes se souviennent sans doute que le premier 45-tours de "Bogart" s'intitulait "Météorite". Martine Belzile en avait écrit le texte sur une musique de Michel Gauvin. La chanson tourne encore sur les ondes. Donc, le temps était mûr pour faire suivre ce succès d'un second d'égale dimension et peut-être meilleur.

"Bogart" a vu le jour, il y a trois ans, dans la ville de Rimouski. Il se décrivait alors comme un "groupe musical d'intervention". C'est que les engagements se limitaient à des manifestations populaires, habituellement champêtres, au cours desquelles les membres se prêtaient autant à l'animation qu'à la chanson et à la musique.

Qui a entendu le groupe de Rimouski à cette époque ne le reconnaîtrait plus maintenant. L'évolution fut rapide et constante. D'ailleurs, depuis la dernière année, "Bogart" offre à son public un répertoire très personnel. On décèle peut-être certaines influences du rock de la dernière décennie. Néanmoins, les membres, qui s'expriment en français en spectacle, une rareté de nos jours, y vont d'oeuvres orignales.

Martine Belzile rédige la plupart des textes en plus d'être la voix principale de "Bogart". Patricia Belzile se partage entre les voix, les percussions et le synthétiseur. On retrouve Serge Thibault à la guitare, instrument qu'il enseigne, le compositeur Michel Gauvin aux claviers, Pierre Genest à la basse et à la guitare, ainsi que Jacques Pineau à la batterie.

Le groupe "Bogart" se veut un miroir "d'une certaine réalité". Par les thèmes de leurs chansons et musiques, les membres tentent d'aborder les aspirations et préoccupations des 15-35 ans.

On souhaite à "Bogart" un bon public de jeunes adultes pour son tour de chant du 5 août au Spectra de Gatineau.

De ceci et de cela

Au Chanteclerc... C'est à ce chic hôtel de **Sainte-Adèle** que nous avons élu résidence pour notre visite-éclair des théâtres d'été du coin... Il s'y jouait **"Bobépine"**, un collectif de sketches ayant comme thème un salon de coiffure, avec **Ginette Guay** et **Pierrette Robitaille**, deux étonnantes comédiennes du **Théâtre de la bordée** que le jeune producer **François Flamand** est allé dénicher à **Québec...** Par contre, **"Vendredi soir"** tenait l'affiche au **Théâtre de Sainte-Adèle** avec Sylvie **Léonard**, Sébastien **Dhavernas** et Jean-Raymond **Châles...** Mais ce n'est pas de cela que nous désirons vous entretenir, car ces propos font partie de la série d'articles sur les théâtres d'été...

Surprise au piano... A l'heure du dîner au **Chanteclerc**, entre 18 et 22 h, le repas est agrémenté par un chanteur-pianiste... Quelle ne fut pas notre surprise de reconnaître la voix d'**André Fafard...** D'un seul coup le temps remonta au début des années 70 au piano-bar **"Sur l'île"**, rue **Principale**, à **Hull**, à l'époque si plaisante des **Bisson**, **Suzanne**, son frère **François** et la souriante belle-soeur **Rita...** La colonie artistique d'alors se retrouvait souvent autour du piano d'**André Fafard** pour des heures fort agréables... Maintenant marié et père de deux enfants, **Eve-Lyne** et **Guillaume**, le pianiste, chanteur et compositeur est établi dans la région de la métropole... Il a un contrat à l'année au **Chanteclerc...** On peut entendre **André Fafard**, les vendredis et samedis soir, ainsi que le dimanche à l'heure du

Crampes d'estomac... Il devait y avoir un nuage ou deux à tant de joie... Quel merveilleux endroit que le domaine du **Chanteclerc...** Pas tout à fait comme le **Domaine des cèdres** du **Lac Simon...** Même à quelque $15 millions, cet hôtel de **Sainte-Adèle** ne peut tout de même pas tout avoir... Quoiqu'un autre investissement d'environ $20 millions pour des condos ferait partie des plans à long terme... Ce ne sont pas ces détails qui provoquèrent les crampes d'estomac, encore moins la nourriture, bonne, ou l'eau, très potable... Mais nous devions apprendre qu'un des propriétaires du **Chanteclerc** était **Pierre Péladeau**, de **Québécor...** Heureusement que ce n'est pas **"Le Droit"**, d'**Unimédia**, qui régla la note, mais un journaliste désireux de se faire plaisir... en riant.

Ella Fitzgerald quitte l'hôpital

NIAGARA FALLS, N.Y. (AP) — La chanteuse de jazz Ella Fitzgerald, 68 ans, a quitté le Centre médical de Niagara Falls, hier, après y avoir subi des traitements pendant trois jours à la suite d'une défaillance cardiaque.

Mme Fitzgerald avait donné un concert à Lewiston, la veille, lorsqu'elle s'est sentie mal à son hôtel, dimanche, et a été transportée à l'hôpital.

En quittant Niagara Falls pour Los Angeles, Mme Fitzgerald a remercié le personnel de l'hôpital pour les soins attentifs qu'elle a reçus.

"Tout le monde a été si merveilleux, a déclaré la chanteuse. Je vous aime."

La veille de son départ de l'hôpital, Mme Fitzgerald a dit avoir reçu un appel téléphonique de Frank Sinatra, qui se trouve actuellement à Hawaii. Elle a également reçu des voeux de prompt rétablissement des chanteuses Pearl Bailey et Lena Horne, du chanteur Stevie Wonder et du compositeur Henry Mancini.

Un porte-parole de l'hôpital a ajouté que Mme Fitzgerald a également reçu un télégramme du président Ronald Reagan et de sa femme, Nancy.

Mme Fitzgerald a dit ignorer quand elle se remettra à chanter.

Et de huit pour Zsa Zsa Gabor

LOS ANGELES (AFP) — L'actrice Zsa Zsa Gabor a annoncé mardi à Los Angeles qu'elle allait se marier pour la huitième fois, le 14 août prochain, avec le prince Frederick von Anhalt, duc de Saxe.

Soeur de l'actrice Eva Gabor, Zsa Zsa Gabor, 58 ans, qui est l'une des figures du show-business américain, a tourné dans des films tels que *"Moulin Rouge"* (1952), *"The Girl of the Kremlin"* (1.57) et *"Every Girl Should Have One"* (1978).

Mariée sept fois, notamment avec le magnat de l'hôtellerie Conrad Hilton et l'acteur George Sanders, Zsa Zsa Gabor est également l'auteur d'un livre intitulé: *"Comment se saisir d'un homme, comment garder un homme, comment se débarrasser d'un homme"*.

Le mariage doit se dérouler dans un haras de Saratoga (New York). L'actrice a indiqué qu'elle allait faire cadeau au prince von Anhalt d'un cheval baptisé "Almost Magic". Le duc de de Saxe, dont ce sera le quatrième mariage, doit lui offrir un collier de perles donné à sa mère par l'empereur Guillaume II, qui régna sur l'Allemagne de 1888 à 1918.

"Je sais que cela ressemble à un conte de fées, mais c'est vrai. Il savait qu'il voulait m'épouser avant même de m'avoir rencontré", a affirmé Zsa Zsa Gabor.

La partition d'un concerto de Mozart est retrouvée

ODENSE (Danemark) (AFP) — La partition d'un concerto pour piano de Mozart, transcription de son célèbre quartet pour piano et instruments à vent, découverte par un Danois à Odense (Fionie) il y a 35 ans, s'est révélée complète et inédite, a rapporté mardi le journal Fyens Stiftstidende.

Cette partition avait été découverte à la fin de la Deuxième guerre mondiale, par un Danois épris de musique, M. Poul Munk Petersen, dans les archives de la ville d'Odense.

Le concerto sera joué le 28 octobre prochain par l'orchestre d'Odense.

En 1984, à Odense également, on avait retrouvé une autre oeuvre de Mozart, la Symphonie inédite.

Ciné-parc Gatineau
Autoroute 50
sortie Archambault - 561-9718
ÉCRAN 1
DÉTRAQUÉ
LE FACTEUR DE SAINT TROPEZ
ÉCRAN 2
14 ans
SCHWARZENEGGER
RAW DEAL
GUNG HO
ÉCRAN 3
KURT RUSSELL
PLUS:
SPACE CAMP

RODNEY DANGERFIELD
BACK TO SCHOOL
— En plus: "FIX"
Cinéparc Britannia
3090, AV. CARLING, 828-2672
RUNNING SCARED
Place de Ville | Britannia 6
RUE QUEEN, 235-9546 | 3090, AV. CARLING, 828-8121
P.D.V. tous les jours:
2:00-4:30-7:00-9:15
Brit. en soirée à 7:10 - 9:20

ALIENS
The New Movie
DOLBY STEREO
© 1986 TWENTIETH CENTURY FOX
LANGAGE VULGAIRE | SCENES EFFRAYANTES
Nelson | Britannia Drive-In
325 RIDEAU A NELSON, 237-4800 | 3090 CARLING AVE 828-7672
Pas de laissez-passer | Cinemas des Promenades
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Nelson seulement: 1:30
Sam. et dim. 1:30-4:00-
Gatineau: consultez le Guide des cinémas
2e film au cinéparc
"BAD MEDICINE"

BIG TROUBLE IN LITTLE CHINA
4e semaine
Aucun laissez-passer.
1986 TWENTIETH CENTURY FOX
VIOLENCE BRUTALE
CENTRE RIDEAU CINEMAS SUR LA TERRASSE 234-3712 | Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
Rideau: 7:05 - 9:30
Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:15
Brit. 6 à 7:10 - 9:15

MERYL STREEP JACK NICHOLSON
Le sexe, L'amour.
Le mariage.
Il y en a qui
ne lâchent jamais!
Heartburn
BLASPHÈMES
Pas de laissez-passer | Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Tous les jours à 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:25

ROBIN WILLIAMS · PETER O'TOOLE
SURVEILLANCE PARENTALE
CLUB PARADISE
CENTRE RIDEAU CINEMAS SUR LA TERRASSE 234-3712 | Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706 | Cineparc Airport
Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB 521-2017
Rideau: vend.-sam.-dim. à 2:10 - 4:20 - 6:50 - 9:15; lun.-jeu. à 7:00 - 9:15
Brit., tous les jours:
1:30-3:20-5:10-7:00-9:15
Gatineau, consultez le Guide des cinémas
2e film au cinéparc Airport "AFTER HOURS"

TOM CRUISE
TOP GUN
(70MM)
SURVEILLANCE PARENTALE
Elgin | Britannia 6
ELGIN A LISGAR, 232-0101 | 3090, AV. CARLING, 828-8121
Elgin
Sam et dim. 1:50-4:20 — En soirée 7:10-9:25
Prix 70 mm au Elgin
Britannia 6
Sam et dim. 1:35-4:00 — En soirée 7:00-9:15

MATTHEW BRODERICK
FERRIS BUELLER'S DAY OFF
BLASPHÈMES
La lutte d'un homme pour se détendre
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Tous les jours à 7:15 - 9:20

My Little Pony The Movie
My Little Pony is a registered trademark of Hasbro Inc
© 1985 Hasbro Inc. © Sunbow Productions, Inc
All Rights Reserved
DEG RELEASE
DE LAURENTIIS ENTERTAINMENT GROUP
Capitol Square | Britannia 6
QUEEN A BANK, 237-6655 | 3090, AV. CARLING, 828-8121
Capitol Square tous les jours:
1:30-3:30-5:30
Britannia 6 tous les jours:
1:30-3:30-5:30

THE GODS MUST BE
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
Tous les jours à 2:10-4:30-7:00-9:20

Walt Disney PICTURES
FAMILIAL
THE GREAT MOUSE DETECTIVE
FOR EXTRA ADDED FUN! Mickey Mouse, Donald Duck & Goofy in a classic Disney cartoon.
Place de Ville | Britannia 6
RUE QUEEN, 235-9546 | 3090, AV. CARLING, 828-8121
P.D.V.: tous les jours à 1:30 - 3:30 - 5:15 - 7:00 - 8:45
BRIT.: tous les jours à 1:30 - 3:15 - 5:00 - 7:00 - 8:45

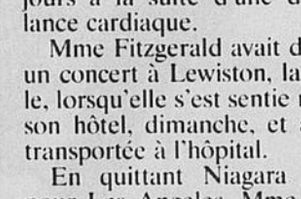
STEPHEN KING'S
MASTERPIECE OF TERROR
MAXIMUM OVERDRIVE
LANGAGE VULGAIRE
Britannia 6 | CENTRE RIDEAU CINEMAS SUR LA TERRASSE 234-3712
3090 AV. CARLING, 828-8121
Cineparc Airport | Cinemas des Promenades
Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB 521-2017 | DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Rideau: 7:00 - 9:25; mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:10
Brit.: tous les jours à 1:40 - 4:10 - 7:00 - 9:20
2e film au cinéparc: "GUN HO"
Consultez le guide pour les Cinémas des Promenades

RUTHLESS PEOPLE
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
LANGAGE VULGAIRE
©1986 Touchstone Films
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Elgin
ELGIN A LISGAR, 232-0101
Lun. au ven: 7:00 — 9:10
Sam. et dim: 1:30 — 4:00 — 7:00 — 9:10
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
Britannia 6: 2:00-4:10-7:00-9:20
Cineparc Airport
Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB 521-2017
Film additionel au Cinéparc
DOWN & OUT IN BEVERLY HILLS

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU Maloney blvd - 568-1706
ALIENS
Soirs à 6:40-9:10
CINÉMA (1) 14 ans
CLUB PARADISE
Soirs à 7:15-9:25
CINÉMA (2) G
MAXIMUM OVERDRIVE
Soirs à 7:05-9:20
CINÉMA (3) 14 ans
BACK TO SCHOOL
Soirs à 7:10-9:15
CINÉMA (4) G

CINEPLEX ODEON
GUIDE DES THEATRES

VANIER
150 Montreal Rd., Vanier 749-4145
ROOM WITH A VIEW (SP)
Soirs à 7:00 - 9:20
PIRATES (AA)
Soirs à 7:00 - 9:30
SHORT CIRCUIT (SP)
Soirs à 7:45 seulement
VAMP (R)
Soirs à 9:45 seulement
OUT OF BOUNDS (R)
Soirs à 7:30 - 9:30
LABYRINTH (SP)
Soirs à 7:40 seulement
SHOOTING PARTY (AA)
Soirs à 9:45 seulement
HAUNTED HONEYMOON (AA)
Soirs à 7:45 - 9:45
BACK TO SCHOOL (AA) STÉRÉO DOLBY
Soirs à 7:30 - 9:30
WESTGATE Westgate Shopping Centre
1309 Carling Ave. 725-2229
BACK TO SCHOOL (AA) STÉRÉO DOLBY
Soirs à 7:15 - 9:20
HAUNTED HONEYMOON (AA) STÉRÉO DOLBY
Soirs à 7:00 - 9:00
LABYRINTH (SP)
Soirs à 7:00 seulement
PIRATES (AA)
Soirs à 9:20 seulement
SOMERSET
Somerset at Bank 236-9528
LEGAL EAGLES (AA) STÉRÉO DOLBY
Soirs à 7:00 - 9:15
KANATA
Town Centre 150 Katimavik Rd. 592-5971
LABYRINTH (SP)
Soirs à 7:30 seulement
VAMP (R)
Soirs à 9:30 seulement
BACK TO SCHOOL (AA)
Soirs à 7:35 - 9:35
LEGAL EAGLES (AA)
Soirs à 7:00 - 9:20
KARATE KID II (SP)
Soirs à 7:00 - 9:25
PHOENIX
413 Bank Street 230-3556
MONA LISA (R)
Soirs à 7:00 - 9:20
ELMDALE
Wellington & Parkdale 728-2333
ABOUT LAST NIGHT (R)
Soirs à 7:00 - 9:20
KARATE KID II (SP)
Soirs à 7:10 - 9:30
ST. LAURENT
Queensway at St. Laurent 745-0341
KARATE KID II (SP) STÉRÉO DOLBY
Lun. à 2:10 seulement. PAS DE REPRÉSENTATIONS EN SOIRÉE
Mar. à jeu. à 2:10 - 7:15 - 9:30
ABOUT LAST NIGHT (R)
Tous les jours à 2:00 - 7:00 - 9:15;
QUEENSWAY DRIVE-IN
Montreal Rd & Queensway E 745-7145
Nº 1 — KARATE KID II et GHOSTBUSTERS (SP)
Nº 2 — OUT OF BOUNDS et FRIGHT NIGHT (R)
Le guichet ouvre à 8:00 p.m. Film au crépuscule.
SON RADIO AM SEULEMENT


Out of BOUNDS
DISTRIBUTION COLUMBIA PICTURES
À l'affiche à ces cinémas:
VANIER, QUEENSWAY DRIVE IN
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS

Gene WILDER
Gilda RADNER
Dom DeLUISE

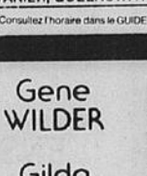
HAUNTED HONEYMOON
DISTRIBUTION ORION PICTURES
À l'affiche à ces cinémas:
VANIER, *WESTGATE
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS

"QUELLE BLAGUE! J'AI EU UN PLAISIR FOU!"
— Siskel and Ebert, "AT THE MOVIES"

BACK TO SCHOOL
DISTRIBUTION ORION PICTURES
À l'affiche à ces cinémas:
VANIER, *WESTGATE, KANATA
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS
* *Présenté en DOLBY STEREO

"C'EST UN FILM MERVEILLEUX."
Joel Siegel, WABC-TV

The Karate Kid Part II
À l'affiche à ces cinémas:
*ST-LAURENT, ELMDALE, KANATA, CINÉPARC QUEENSWAY
COLUMBIA PICTURES
PARENTAL GUIDANCE
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS
* *Présenté en DOLBY STEREO
NOT SUITABLE FOR YOUNG CHILDREN Theatre Branch Ontario

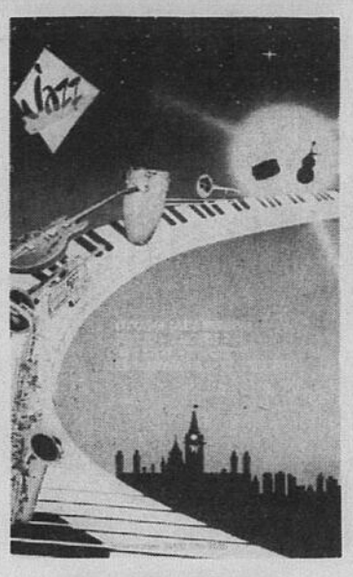
"JIM HENSON ET GEORGE LUCAS SE SONT INSPIRÉS L'UN L'AUTRE." — Joanna Langfield, ABC-RADIO

LABYRINTH
DISTRIBUÉ PAR COLUMBIA PICTURES OF CANADA
À l'affiche à ces cinémas: DISTRIBUTION TRI-STAR
VANIER, WESTGATE, KANATA
FRIGHTENING SCENES
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS
PARENTAL GUIDANCE

Les Françaises d'aujourd'hui et l'érotisme!
PREMIÈRE CANADIENNE
18 ANS ADULTE
French Romance
VIDEO CASSETTES EN VENTE
CINÉMA L'AMOUR
777-1629
AUSSI 2e FILM EROTIQUE
Sur sem dès 19h/Sam-Dim dès 13h
569 Boul St Joseph Blvd Hull

Ecran I
— POLTERGEIST II (V. française)
— L'AUBE ROUGE V. française The Red Dawn)
Ecran II
— LES GOULES (V. française The Ghoulies)
— LA CHASSE AUX MORTS-VIVANTS
CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50
sortie boul. Industriel

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinema ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinema de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood,
TORONTO, (Ontario)

arts



festival de jazz d'ottawa

vendredi 1er août

12 h- 14 h
Concerts midi: **Swampwater Jazz Band**, Scène extérieure du CNA
12 h- 13 h 30
Jazz après midi: **Telefunk**, maison du Citoyen de Hull
12 h 30- 14 h 30
Jazz sur le mail: **Duo Bones**, Mail rue William
14 h- 16 h
Suite jazzée: **Jean Beaudet**, Scène extérieure du CNA
16 h- 18 h
Jazz sur la terrasse: **Bill Smith Quartet avec Léo Smith**, Terrasse du CNA
17 h- 18 h
Pianissimo: **Paul Plimley**, Salon du CNA
18 h 30- 20 h
Jazz canadien: **Jim Galloway** (Toronto), Scène extérieure du CNA
20 h 30- 22 h
Sous les étoiles: **Michel Camilo**, Scène extérieure du CNA
21 h- 24 h
Le blues: **Sugar Blue**, Bistrot Le Rainbow
21 h- 24 h
L'heure du swing: **Climax Jazz Band**, Café Penguin
21 h
Evénement spécial: **"Out on a Limb"** Jazz Film, Café aux 4 Jeudis

Ravir avec Wondeur Brass

par Claude-Sylvie Lemery

OTTAWA — Un groupe musical entièrement féminin, ça pique encore la curiosité. Surtout quand elles se produisent dans le cadre d'un festival de jazz, le jazz étant traditionnellement ancré dans un monde d'hommes.

Cinq femmes, un désir de faire de la musique entre elles, des cuivres merveilleux et un flash vers les atouts féminins puis Wondeur Brass naissait, il y a 6 ans.

"Nous ne faisons pas un jazz conventionnel mais notre musique est issue du jazz, basée sur l'improvisation", déclarait la claviériste du groupe, Diane Labrosse.

Depuis six ans, la formation a subi maintes transformations mais depuis environ un an, les cinq membres de la formation donnent régulièrement des spectacles. En mai 1985, elles produisaient un microsillon intitulé RAVIR tout comme le nom du spectacle qu'elles donneront ce soir, à 18 h 30, sur la scène extérieure du Centre national des Arts, dans le cadre du Festival de jazz d'Ottawa.

Cinq femmes à faire une même musique, ça donne une manière particulière de travailler. "Nous ne sommes pas à la recherche d'une *leader*. Chacune apporte sa musicalité, toutes participent à l'écriture des textes et aux arrangements même si trois membres de la formation sont plus orientées vers la composition", explique Diane Labrosse en ajoutant qu'au début de leur association, elle voulaient créer un son unique et se donner une identité propre. "Maintenant, on respecte les différentes personnalités qui composent le groupe", opine Diane.

Wondeur Brass, c'est une musique éclectique, une mixture de sonorités et de pulsions internationales et en même temps, un amalgame de rock, jazz, folklore, new-wave, électro-pop, jazz-fusion, punk et opéra.

"On ne veut pas dire qu'on fait un style de musique en particulier. Pour nous, une chose est importante: notre musique doit avoir toute la liberté possible, libre de structure et de convention. Tout est permis et on compose la musique comme on la voit, comme on la sent", explique Diane.

Leur musique est nouvelle mais le "son" Wondeur Brass — une sonorité précise, en partie à cause des cuivres — est implanté depuis leur premier spectacle intitulé Anathème et Constance Urbaine, en 1980-81.

Wondeur Brass fait une musique pour tout le monde. "On veut que tout le monde se sente concerné par notre musique. Les textes de nos chansons racontent la vie, parlent de nous mais on ne se donne pas comme rôle de faire des chansons à message; ce n'est pas une mission", continue Diane.

En plus de faire partie du groupe qui a donné une centaine de spectacles au Québec et en France, pendant 5 ans, elles collaborent individuellement à des musiques de films ou de documentaires.

Un groupe féministe? Diane Labrosse précise: "Il n'y a pas de démarche militante au sein de Wondeur Brass mais le groupe est, par son essence même, féministe. Il accomplit aussi une démarche politique si l'on accepte que toute création est un engagement."

Leur répertoire se compose en partie de pièces instrumentales et de pièces chantées, en français et en anglais, tirées de leur microsillon. Elles comptent aussi présenter quelques nouvelles compositions, question de se préparer à un nouveau spectacle et de mijoter un nouveau microsillon, pour le printemps 87.

Wondeur Brass, selon leurs propres termes, se situe hors des sentiers battus.

Pouvoir. Plaisir. Et RAVIR, par le spectacle.

Le Grand prix de la caricature à un Yougoslave

par Johanne Lenneville

MONTREAL (PC) — Le Yougoslave Borislav Stankovic a remporté, hier, le Grand prix de la caricature décerné chaque année dans le cadre du Salon internationale de la caricature qui a lieu à Montréal jusqu'au 1er septembre.

C'est le président du jury, le caricaturiste Jean-Pierre Girerd, lauréat du Grand prix de l'an dernier, accompagné du fondateur et directeur du salon, M. Robert Lapalme, et des quatre autres membres du jury, qui a présenté le premier prix d'un montant de $5,000 de même que les gagnants des trois autres catégories du concours: dessin éditorial, dessin d'humour et bande dessinée.

"Le choix du Grand prix s'est fait à l'unanimité. Mais contrairement à l'an dernier, a noté Girerd, il y avait plus de caricatures optimistes, moins de drame, de sang ou de bombes. D'ailleurs, estime-t-il, la caricature du Grand prix fait plutôt rire que pleurer."

Le jury a procédé par élimination. Il a étudié plus de 1,100 caricatures provenant de 60 pays et "a honoré 14 pays différents sans qu'il le sache, puisque le nom des pays ne figurait pas sur les caricatures", a souligné un des jurés, M. Pierre Roche, compositeur, pianiste et grand amateur de caricature.

Dans l'ensemble il n'y a pas eu de grande divergence pour ce qui est du choix des gagnants, même s'il est la plupart du temps subjectif, croit Jean-Guy Moreau, autre membre du jury.

"Il n'y a pas vraiment de critères, estime Girerd. Ca se voit tout de suite si une caricature est subtile, publiable. Car nous en avons reçu qui n'étaient pas du tout publiables et aussi d'autres avec un tantinet de grossièreté. Dans mon cas, je trouve cependant que le texte est aussi important que le dessin".

"Mais, ajoute le caricaturiste de La Presse, certains dessins provenant de d'autres pays ont été difficile à comprendre, parce que trop locaux. Pris dans leur contexte national, ils étaient peut-être très intéressants. Mais dans un concours international, il faut aller chercher tout le monde."

Le Salon de la caricature, un volet du Salon international de l'humour, expose les oeuvres en compétition réalisées au cours de l'année précédent par des artistes du monde entier.

Cinq prix ont été attribués dans chacune des trois autres catégories. Le Canadien Alain Gosselin a obtenu le premier prix pour la section bandes dessinées, le Portugais Antonio Moreira Antunes s'est classé en première place dans la catégorie dessin éditorial et le Bulgare Radoslav Stefanov est arrivé premier dans la catégorie dessin d'humour.

On retrouvait également parmi le jury l'humoriste Jacques Normand et l'encyclopédiste de l'humour visuel Maurice Horn.

Le 23ème Salon de la caricature connait cependant une année difficile. Il a en effet quitté son Pavillon de l'humour de Terre des Hommes, qu'il occupait depuis 18 ans, pour aller s'installer près du Palais des congrès dans le centre-ville de Montréal, et on demande maintenant un prix d'entrée. Et depuis ce temps, le public se fait plutôt rare.

Le directeur Robert Lapalme est très conscient du problème mais n'est pas inquiet pour autant.

C'EST LE FILM D'AVENTURE D'ÉVASION DE L'ÉTÉ
Jeffrey Lyons - Inn.

"QUEL PLAISIR! QUELLE EXCITATION! QUELLE RADONNÉE! QUEL FILM!"

Prix réduits pour adultes accompagnés d'enfants.

Disney's FLIGHT OF THE NAVIGATOR

Distributed by BUENA VISTA DISTRIBUTION Co. Inc. © 1986 The Walt Disney Company

DOLBY STEREO

CINÉMAS CENTRE RIDEAU — 4E ÉTAGE, COURT CENTRAL, 234-3712
Britannia 6 — 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinéparc Airport — McCARTHY À HUNT CLUB, 521-2017

RIDEAU ET BRITANNIA TOUS LES JOURS À: 1:30 - 3:30 - 5:15 - 7:10 - 9:00
EN PLUS AU C.P. AIRPORT: "BABY"
PRIX RÉGULIERS AU CINÉPARC

RIEN D'AUSSI MAUVAIS NE MEURT.

JASON LIVES

FRIDAY THE 13TH PART VI

SCÈNES ÉPEURANTES Dir. des cin., Ont. — HORREUR Dir. des cin., Ont.

PARAMOUNT PICTURES PRÉSENTE UNE RÉALISATION TERROR, INC.
FRIDAY THE 13TH, PART VI: JASON LIVES. MUSIQUE DE HARRY MANFREDINI
CHANSONS D'ALICE COOPER. MISE EN SCÈNE DE DON BEHRNS.
ÉCRIT ET DIRIGÉ PAR TOM McLOUGHLIN
UN FILM PARAMOUNT

ENTRÉE RÉSERVÉE AUX PERSONNES DE 18 ANS OU PLUS

COPYRIGHT © 1986 BY PARAMOUNT PICTURES CORPORATION. ALL RIGHTS RESERVED. ULTRA-STEREO

COMMENCE DEMAIN
Place de Ville — RUE QUEEN, 235-3546 — TOUS LES JOURS À 1:30 - 3:15 - 5:00 - 7:00 - 9:00
Britannia 6 — 3090, AV. CARLING, 828-8121 — TOUS LES JOURS À 2:00 - 4:00 - 7:00 - 9:20

VISAGE

Club de rencontre

Bar et danse pour gens seuls 30 ans et plus

jeudi, vendredi, samedi 20h

entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21 heures.

MOTEL CONCORDE
333 CH. MONTREAL,
745-2112 — 827-1293

Buffet de fruits de mer

À LA DEMANDE GÉNÉRALE
Mercredi, jeudi, vendredi et samedi
6h à 9h p.m.

Chaudrée de palourdes
Homard entier
Crevettes, pétoncles
Crabe farci
Cuisses de grenouilles à la provençale
Pain à l'ail
Salade César
La personne 18.95

Pour réserver: 238-1331

PARK LANE HOTEL
111, rue Cooper (à la Promenade)
Ottawa, Ont. — 238-1331

Lisez cette semaine
EN VENTE PARTOUT

Volume 3 Numéro 48 Le 26 juillet 1986 $1.75 LA SEMAINE La revue de l'actualité

DIANE HÉBERT "MA NOUVELLE VIE"
FIDEL CASTRO ENTREVUE EXCLUSIVE
JACQUES DEMERS: LE NOUVEAU MILLIONNAIRE DU HOCKEY
GILLES LAMONTAGNE L'EX-PRISONNIER DEVENU LIEUTENANT GOUVERNEUR

THÉÂTRE D'ÉTÉ
Et le fou rire continue...

P.S. ton chat est mort! Pour adultes 9e Semaine

Avec: Pierre McNicoll, Louise Naubert, Claude Lavoie, Eugene Laurin

DU MARDI AU SAMEDI

le Théâtre de l'Île, Hull
1, rue Wellington, 771 6669

CIRQUE VARGAS

Une multitude d'actes merveilleux et d'artistes ainsi que des animaux magnifiques sous le plus grand chapiteau du monde.

GATINEAU
Les Promenades de l'Outaouais
1100 ouest, boul. Maloney
Du jeudi 31 juillet au dimanche le 3 août

HEURES DES SPECTACLES:
Jeudi 31 juillet 20h 00
Vendredi 1er août, 16h 30 et 19h 30
Samedi 2 août, 12h 30 - 15h 30 et 19h 30
Dimanche 3 août, 12h 00 - 15h 00 et 18h 00

Admission générale
Adultes: $8.75 - Enfants $6.00
Taxe incluse
Meilleurs sièges disponibles

MONTAGE DU PLUS GRAND CHAPITEAU DU MONDE
Jeudi le 31 juillet à 10h 00

GRATUIT: Lait et biscuits Christie en collaboration avec La Laiterie Le Château.

Coupon pour 1 billet gratuit pour enfant, admission générale, chez tous les marchands des Promenades de l'Outaouais.

COUPON • COUPON • COUPON

Si l'enfant semble plus âgé que 11 ans, il devra avoir une preuve légale, écrite.
GRATUIT BILLET POUR ENFANT ADMISSION GÉNÉRALE
POUR UN ENFANT DE 11 ANS ET MOINS
Selon la disponibilité des sièges.
VALEUR DE $6.00 Admission générale
Peut-être échangé pour des places de choix (coût additionnel)
CIRCUS VARGAS AMERICA'S BIG TOP GIANT
HEURES DES SPECTACLES:
Jeudi 31 juillet 20h 00
Vendredi 1er août, 16h 30 et 19h 30
Samedi 2 août, 12h 30 - 15h 30 et 19h 30
Dimanche 3 août, 12h 00 - 15h 00 et 18h 00
Billets en vente aux Promenades de l'Outaouais au comptoir Ticketron et au cirque

HULL JAZZ

Festival de jazz
Hull — Ottawa 1986
du 25 juillet au 2 août Maison du Citoyen

TERRASSE EXTERIEURE, A MIDI (GRATUIT)
28 juillet: Magnolia Jazz Band
19 juillet: Pato Grandé
30 juillet: Dario Domingues
31 juillet: Star Lighters
1er août: Telefunk

SALLE DU CONSEIL A 20h 20 (BILLET $8)
26 juillet: Aroma, avec la participation de Normand Brathwaite
2 août: Trio de François Bourassa

Renseignements et réservations: 771-6669

le monde

Le courant électrique agit sur les piqûres de serpent

PARIS (AFP) — Chaque année quelque 40,000 personnes dans le monde meurent d'une piqûre de serpent, mais ce nombre pourrait diminuer sensiblement grâce à l'application d'une méthode jusqu'ici inconnue : le choc électrique appliqué directement sur la plaie.

Le dernier numéro de l'hebdomadaire médical britannique "The Lancet" publie en effet les résultats positifs obtenus à l'aide de cette technique par trois médecins exerçant en Equateur, en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis.

Dans certaines zones reculées, l'absence de sérum anti-venimeux (ou l'intolérance au sérum qui peut provoquer des chocs allergiques) peut être dramatique. Ainsi dans les jungles d'Amazonie, en Equateur, 4% des décès sont provoqués par des morsures de serpents, selon l'enquête.

C'est dans l'Etat américain de l'Illinois qu'un fermier, allergique aux piqûres d'abeilles, a découvert que l'application sur la piqûre d'un courant électrique de haut voltage, mais de faible ampérage, éliminait les réactions indésirables.

Appliquée aux morsures de serpents, cette méthode donne également d'excellents résultats, selon les 34 cas rapportés par "The Lancet". Un courant appliqué 4 à 5 fois pendant 1 à 2 secondes, très près de la plaie et à des intervalles de 5 à 10 secondes, prévient la formation d'un oedème, l'apparition de la douleur, de saignements et de tout état de choc.

Venin emprisonné

Le courant électrique est obtenu à partir d'une tige isolée reliée à tout moteur équipé de bougies d'allumage (voiture, tondeuse, etc...).

On ne sait pas si ce traitement agit localement sur l'organisme ou sur le venin lui-même. On pense que le spasme électrique entraîne peut-être la fermeture des vaisseaux sanguins locaux et emprisonne ainsi le venin dans une zone restreinte, l'empêchant de se répandre dans l'organisme pendant le laps de temps où il possède une activité.

Dans 32 cas, le courant électrique a été appliqué dans la demi-heure suivant l'accident et une heure plus tard, le malade était en mesure de reprendre ses activités sans que l'on observe la moindre nécrose des tissus autour de la blessure.

Dans 2 autres cas le traitement n'a pu être administré que 2 heures après la morsure d'une vipère, alors que les blessés présentaient déjà un oedème important, des saignements et des douleurs intenses. Trente minutes après les chocs électriques, on pouvait constater dans les deux cas un soulagement de la douleur et un arrêt des saignements. L'oedème, dont la progression était immédiatement stoppée, avait disparu au bout de 3 jours et dans un cas seulement, on pouvait observer une petite zone nécrosée autour de la morsure, note "The Lancet".

Les trois médecins font remarquer que cette technique a également été expérimentée avec succès en Indonésie et au Pérou, au point qu'un système portatif, de 5 cm sur 13, équipé d'une batterie de 9 volts produisant un courant alternatif de 25 kV et de moins d'un mA (ne stimulant pas le muscle cardiaque) a été mis au point.

Une fillette naît de sa mère morte depuis 7 semaines

SANTA CLARA, Californie (d'après AP) — Derrick Poole est devenu, hier, le père, d'une petite fille en santé, né par césarienne de sa fiancée qui était cliniquement morte depuis sept semaines et demi.

Le bébé nommé Michele Odette Poole avait été au centre d'une bataille juridique entre les parents de la mère — qui voulaient que soient débranchées les machines lui permettant de rester en vie — et Poole qui voulait protéger le foetus.

Marie Odette Henderson, âgée de 34 ans, était enceinte de six mois lorsqu'elle s'est effondrée le 4 juin, victime d'une attaque causée par une tumeur au cerveau de la grosseur d'une balle de golf. Trois jours plus tard, les médecins la déclarait cliniquement morte.

Peu de temps après la naissance du bébé, les médecins ont débranché les machines qui maintenaient la jeune femme artificiellement en vie.

La petite Michele est "en bonne santé" et pesait 1.9 kg à la naissance. "Le pronostic est favorable", ont déclaré les médecins.

"La césarienne s'est déroulée sans problème et Michelle a tout de suite respiré seule. Elle a été placée en service de réanimation pédiatrique", a expliqué le porte-parole de l'hôpital.

"Je suis très heureux de la tournure des événements pour Michele", a dit le père, tout en soulignant qu'il vivait encore le deuil pour la mère, Marie Odette. "La naissance de Michele rend les choses un peu plus faciles. Lorsque j'ai regardé dans ses yeux, j'ai pu voir l'extension d'Odette en elle".

L'un des médecins à l'hôpital, le Dr Donald Dyson, a dit n'être au courant que de cinq autres cas où des enfants étaient nés de mères cliniquement mortes.

Purple se venge

NEW YORK (AFP) — Un botaniste new-yorkais répondant au nom de Purple (violet), s'est vengé de la destruction de son jardin ordonnée par des conseillers municipaux, en égrenant sur le macadam et jusqu'à leur porte des milliers de traces de pas violettes.

Adam Purple, 55 ans, naturaliste barbu et chevelu originaire du Missouri, s'était installé il y a 14 ans dans un quartier abandonné de Manhattan, qu'il avait, au fil des années, transformé en un jardin splendide d'un demi-hectare, doté d'espèces rares d'arbres et de plantes.

Insensible à ces considérations paysagistes, les conseillers municipaux de New York, ordonnèrent récemment de raser le quartier afin de permettre la construction d'un important complexe immobilier.

Un ami de Purple, ému par la ruine de tant d'efforts, fabriqua alors une sorte de tambour rempli de peinture violette qui, en roulant, imprégnait deux chaussures de tennis et laissait ainsi des marques sur la chaussée.

Les deux artistes ont ainsi couvert quelque 65 kilomètres de macadam en multipliant les traces de pas devant le domicile des conseillers municipaux responsables de la destruction du jardin.

Prochaine étape de leur tour de New York: Adam Purple et son ami entendent délimiter les pas par une immense ligne verte qui, disent-ils, stigmatisera encore davantage le funeste choix des autorités municipales.

Aquino aux USA

MANILLE (AP) — La présidente philippine Corazon Aquino effectuera une visite aux Etats-Unis à partir du 15 septembre prochain, au cours de laquelle elle rencontrera le président Reagan, a-t-on annoncé mercredi à Manille.

Pendant son séjour d'une semaine aux Etats-Unis, Mme Aquino prononcera un discours au Congrès à Washington et aux Nations-Unies à New York, et visitera Boston.

Exécution d'un musulman sunnite de 22 ans au Liban

BEYROUTH (AFP) — Le mouvement chiite Amal a exécuté publiquement hier soir un Libanais sunnite de 22 ans, Mohieddine As Saleh, accusé d'avoir placé le 21 avril dernier une voiture piégée dans le secteur à majorité musulmane de Beyrouth.

L'exécution au fusil d'assaut, la seconde faite par Amal en moins d'un mois, a eu lieu devant une foule de 3,000 personnes, hommes, femmes et enfants, non loin du cimetière chiite de Rawdat ach Chahidayn, dans un terrain vague du quartier de Chyah, dans la banlieue sud de Beyrouth.

Deux miliciens en civil ont amené le jeune homme, originaire du Akkar (Liban nord), sur les lieux, lui ont ligoté les pieds et les mains derrière le dos et l'ont étendu par terre après lui avoir bandé les yeux. Deux miliciens chiites en civil ont alors tiré, l'un après l'autre, plusieurs balles de leur Kalachnikov dans l'abdomen du condamné, qui, tremblant de tous ses membres, récitait des versets du Coran. Un troisième milicien en tenue léopard l'a achevé de plusieurs coups tirés dans la tête avec un M-16 de fabrication américaine.

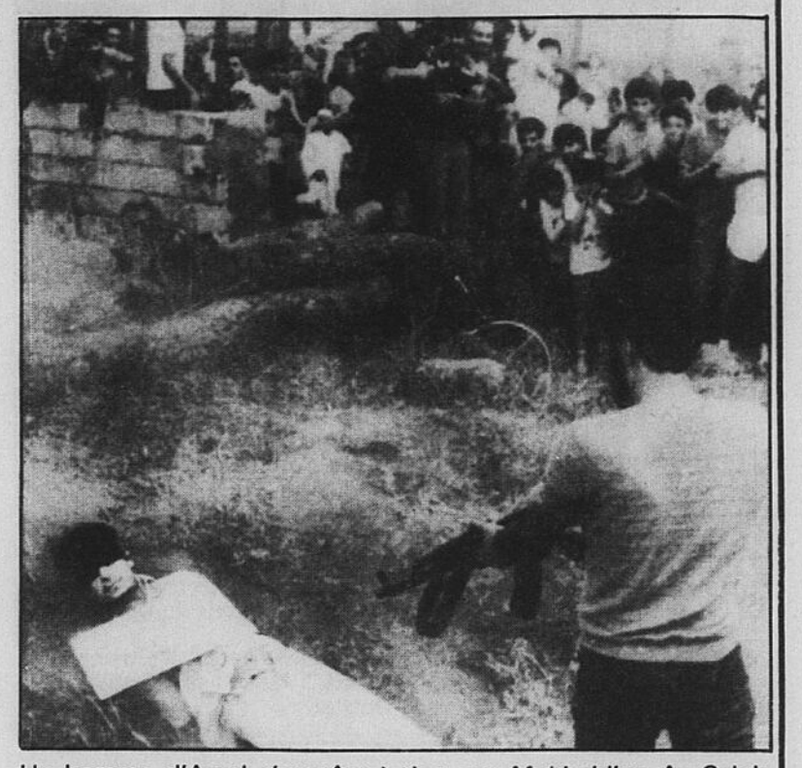
Des secouristes de la Croix Rouge ont ensuite pris le corps en charge.

Dans un communiqué publié par l'Agence nationale d'Information (ANI, officielle), le mouvement Amal a affirmé qu'il avait, pour cette exécution, reçu la "permission des autorités religieuses".

Mohieddine As Saleh était accusé d'avoir placé, non loin du siège des observateurs militaires syriens à Beyrouth, une voiture contenant 300 kilos d'explosifs qui avait été découverte par le mouvement Amal avant son explosion. Il avait affirmé, dans une interview reproduite le 22 avril dernier par la télévision proche d'Amal, que les Forces Libanaises (FL, milice chrétienne) l'avaient recruté trois mois plus tôt dans ce but.

Le 8 juillet dernier, le mouvement Amal avait procédé, toujours dans la banlieue sud, à l'exécution de Abdel Rassoul Choukair, accusé d'avoir assassiné la veille quatre membres d'une même famille à la suite d'un différend sur la distribution de l'eau potable.

Amal et le Parti progressiste socialiste (PSP, du chef druze Walid Joumblatt) ont procédé à plusieurs reprises, ces deux dernières années, à des exécutions dans les régions qu'ils contrôlent, généralement contre des accusés de droit commun mais aussi contre des personnes accusées de collaborer avec l'ennemi israélien.



Un homme d'Amal s'apprête à tirer sur Mohieddine As Saleh, devant une foule, comptant notamment des enfants, rassemblée pour l'exécution.

(Photo AP)

LE JOUR DES DÉCOUVERTES

LE VENDREDI 1er AOÛT

20% À 50% DE RABAIS

Partez à la recherche d'aubaines fantastiques! Rendez-vous au plus tôt à la Baie et voyez notre vaste choix d'aubaines pour toute la famille et pour la maison. Super rabais de 20% à 50%, prix de liquidation et autres réductions. Le choix des modèles, des tailles et des couleurs peut varier selon les magasins. C'est le temps pour les chasseurs d'aubaines d'économiser comme jamais pendant le jour de Découvertes, vendredi à la Baie!

C'est MOINS CHER que vous pensiez à la Baie

Magasinez à Rideau: lun. à merc., sam., 9h 30 à 6h 00., jeu., ven., 9h 30 à 9h 00. St-Laurent: lun. à merc., sam., 9h 30 à 6h 00. Jeu., ven., 9h 30 à 9h 00. Bayshore: 10h 00 à 10h 00, sam., 9h 30 à 5h 30. Centre du foyer, Centre d'écoulement de meubles: 10h 00 à 9h 00, sam., 9h 30 à 5h 30. Téléachat 236-7511 (Rideau), 748-6105 (St-Laurent) 596-9810 (Bayshore) ou 741-4211 (Centre du foyer).

la Baie

Les Jeux: la MROC pourrait être un obstacle difficile

par François Brousseau
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

OTTAWA — Les hypothétiques "Jeux d'Ottawa 1994" pourraient trébucher sur le premier obstacle venu: le conseil régional d'Ottawa-Carleton. Ce dernier devra, en octobre, adopter ou rejeter le principe d'une candidature officielle, qui doit être soumise ensuite au comité canadien vers mai 1987, puis enfin au comité international pour le choix définitif, en septembre 1988 à Séoul.

A peine rentré d'Edimbourg, le maire d'Ottawa, Jim Durrell, avait réaffirmé hier sa confiance de voir la capitale canadienne obtenir les Jeux du Commonwealth de 1994, "des Jeux qui ne coûteraient pas un sou aux contribuables municipaux et régionaux", et qui constitueraient "le premier événement d'envergure internationale à Ottawa qui ne soit pas lié au gouvernement fédéral".

Mais selon un sondage informel mené récemment auprès d'une bonne partie des 32 conseillers qui forment l'instance souveraine du gouvernement régional, les projets du maire divisent profondément, presque à 50-50, les élus. Une bonne partie d'entre eux ne croient pas à ces histoires de financement complet par les échelons supérieurs de gouvernement et par le secteur privé.

$122 millions

L'hypothèse la plus souvent retenue parle — en dollars de 1984, devant donc être ajustés — d'un budget total de $122 millions, $84 millions en dépenses d'immobilisation, et $36 millions en dépenses durant les Jeux mêmes. Pour en arriver à ces chiffres, des pré-études ont été menées depuis plus de deux ans par des consultants engagés par la MROC (municipalité régionale).

Selon cette hypothèse maintenant retenue, on ne construirait pas de nouveau grand stade à Ottawa, et l'on utiliserait au maximum l'équipement existant dans la région et même au-delà. M. Durrell et ses conseillers ont affirmé qu'il avaient la collaboration des municipalités ontariennes environnantes.

Certaines compétitions pourraient aussi avoir lieu dans l'Outaouais québécois, a déclaré M. Rhéal Leroux, conseiller, ex-candidat municipal, organisateur de la CCN et du Parti libéral ontarien. Le maire de Hull, M. Michel Légère, interrogé par le DROIT, a déclaré ne rien savoir encore de ces plans.

Le stade du parc Lansdowne est inadéquat pour les compétitions d'athlétisme, car il ne peut contenir la piste réglementaire de 400m de circonférence sur laquelle elles doivent se dérouler. Ce qui supposerait la construction d'estrades au parc de Mooney's Bay — 10,000 places permanentes et 15,000 temporaires. Par ailleurs, la région est dépourvue d'un vélodrome et d'une piscine adéquate.

Les porte-parole de la candidature d'Ottawa ont à ce sujet évoqué la possibilité d'utiliser — en augmentant sa capacité de recevoir des spectateurs — la piscine olympique de Nepean, et peut-être même... le vélodrome du stade olympique de Montréal!

Scepticisme devant les prévisions budgétaires

"A Ottawa, nous avons élu Jim Durrell, pas Jean Drapeau". Celui qui dit ces mots, M. Mark Maloney, conseiller du quartier Queensboro à Ottawa, est sceptique devant les prévisions budgétaires soumises.

M. Maloney est le fer de lance de la fronde contre ces projets du maire et du gouvernement régional. Il se promet de les faire échouer lors du vote crucial d'octobre prochain. Il pense par exemple que les engagements verbaux du gouvernement fédéral — jusqu'à $50 milions pour les immobilisations et équipements — sont à prendre avec un grain de sel.

Quant à l'idée, chère au maire et à ses conseillers, d'adopter la "formule Ueberroth" pour faire financer entièrement l'opération des Jeux par l'entreprise privée, par les compagnies de télévision, par les Coke, Ford et McDonald, il ne croit pas que cela peut marcher. "Allons bon, dit-il, les Jeux du Commonwealth, ce n'est pas les Jeux Olympiques!"

Peter Ueberroth est l'organisateur fameux des Jeux Olympiques de Los Angeles, qui se sont entièrement financés par les revenus publicitaires.

Pas de nouveau Edimbourg à Ottawa

Flanqué de la délégation qui rentrait tout juste, avec lui, d'Edimbourg où se poursuivent actuellement des Jeux très controversés, il a déploré, lors d'une grosse conférence de presse, cette nouvelle incursion de la politique dans le merveilleux monde du sport, et réaffirmé sa foi en l'esprit sportif, malgré la corruption par l'argent et les idéologies.

"Ce boycottage ne fera absolument rien de bon contre l'apartheid", a répondu le maire aux questions des journalistes, versant au passage une larme sur "ces pauvres garçons et filles" qui voient des années d'entraînement annulées par des décisions de dernière minute, quand leur pays annonce qu'il se retire de la compétition.

Ce genre d'action spectaculaire et symbolique "fait beaucoup plus de mal au pays-hôte qu'à qui que ce soit d'autre", a fait valoir M. Durrell. Néammoins, a poursuivi le maire-lobbyiste, "on pouvait sentir beaucoup de rancoeur contre Margaret Thatcher parmi les gens que nous avons rencontré là-bas".

Par ailleurs, ajoute-t-il, "je ne vois pas de raison pour que la même chose nous arrive si nous organisons les Jeux de 1994". La politique du Canada sur l'apartheid est très claire, a fait valoir M. Durrell, qui a tenu à mettre en relief le rôle du pays à l'intérieur du Commonwealth, "le seul forum international où nous puissions exercer un véritable leadership qui ne soit pas à l'ombre des Etats-Unis".

La ville d'Ottawa est en compétition avec au moins deux autres villes canadiennes, Hamilton et London, et avec Cardiff, pays de Galles, qui a annoncé hier sa candidature officielle. Les Jeux de 1990 doivent avoir lieu à Auckland, Nouvelle-Zélande.

Décès du père Larose, héritier de J.P. Maloney

OTTAWA — L'ancien directeur spirituel du millionnaire hullois James Patrick Maloney, le père George Larose, est décédé, hier, à Ottawa à l'âge de 79 ans.

Le père Larose a longtemps été curé de la paroisse Ste-Thérèse du diocèse d'Ottawa en plus d'avoir été aumônier du service des incendies de la ville d'Ottawa.

Le nom du père Larose avait été mêlé à l'actualité des trois dernières années à la suite du décès en avril 1983 de J.P. Maloney qui laissait derrière lui un testament qui a engendré une contestation judiciaire de la part de certains membres de la famille immédiate du millionnaire.

Dans son testament, le millionnaire hullois avait choisi d'écarter de sa fortune des neveux et nièces au profit de trois personnes n'ayant aucun lien de parenté avec lui dont le père Larose.

En plus d'être au nombre des exécuteurs testamentaires, le nom du père Larose figurait également au chapitre des légataires universels résiduaires qui, selon les dernièrs volontés du millionnaire, avaient droit chacun à l'une des 10 parts de la fortune de M. Maloney évaluée entre $10 et $15 millions.

Il semble que l'Eglise catholique et tout particulièrement le diocèse d'Ottawa auront droit à l'héritage qu'avait obtenu le père Larose.

Ottawa exige le déplacement d'une cabine de sécurité de la GRC

d'après Canadian Press

OTTAWA — Une cabine de sécurité de la GRC, située devant la résidence d'un diplomate turc, dans le secteur d'Alta Vista, est installée sur le terrain de la ville et la municipalité exige que cette cabine soit déménagée.

Le conseiller municipal Darrel Kent a indiqué hier qu'une enquête menée sur la propriété a démontré que la cabine est installée sur l'accotement de la route. La ville a donc demandé au chef de police d'Ottawa, Arthur Rice, d'approcher la GRC pour lui demander de déménager cette cabine à l'épreuve des balles.

Une vingtaine de cabines semblables ont été installées récemment à Ottawa, dans le cadre des nouvelles mesures de sécurité instaurées par la GRC aux ambassades et aux résidences diplomatiques, à la suite de l'attaque terroriste menée à l'ambassade de Turquie en mars 1985, à la suite de quoi le gouvernement fédéral avait remplacé tous les gardes de sécurité privés par des constables de la GRC.

Selon le porte-parole Mark Wallace, le maire Jim Durrell estime que la cabine est inacceptable. Conscient des problèmes de sécurité présentés par la présence de diplomates dans la ville, le maire a cependant avisé le solliciteur général James Kelleher, que la ville est préoccupée par l'incongruité de cette cabine sur une rue résidentielle.

Aucun porte-parole du bureau de Kelleher n'était disponible pour commentaire hier, mais John Bentham, de la GRC, a indiqué qu'il n'était pas au courant d'une demande de déménagement de la cabine.

Bentham a cependant concédé que la GRC était consciente du fait que les résidents du quartier sont mécontents de l'installation soudaine et inattendue de la cabine sur leur rue, cette semaine.

"Nous sommes très conscients de leur opinion et nous voulons bien nous entendre avec nos voisins, mais j'espère qu'ils comprendront la nécessité de fournir une certaine protection aux diplomates. En dépit de leurs critiques, ils vont eux aussi bénéficier de la surveillance du quartier 24 heures par jour", a-t-il indiqué.

Le conseiller Kent, qui habite dans la maison semi-détachée de l'autre côté de la rue en face de la cabine, admet qu'il pourrait y avoir un problème de juridiction et que le déménagement de la cabine ne sera peut-être pas facile.

"Cette cabine de sécurité attire l'attention sur le site et en fait probablement une cible. De plus, elle pourrait facilement être prise d'assaut par un groupe de terroristes," a-t-il indiqué.

Pas question de démolir l'édifice Daly, dit Lamontagne de la CCN

OTTAWA — La Commission de la capitale nationale (CCN) a apporté un démenti formel à l'information parue hier dans le DROIT voulant que l'édifice Daly, coin McKenzie et Sussex, en plein coeur de la capitale, soit sur le point d'être démoli.

par François Brousseau
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

Un plan de revitalisation de cet édifice est au contraire en pleine préparation, a tenu à indiquer hier au DROIT M. Marc Lamontagne, porte-parole de la CCN. En décembre 1985, en effet, des appels d'offre ont été émis à cette fin, et 14 société immobilières s'étaient montrées intéressées.

De ces dernières, 4 sont encore en lice, et ont présenté des plans d'utilisation de l'édifice, qui serait géré en sous-traitance, tout en restant sous l'oeil de la toute-puissante Commission. Il s'agit de Cadillac-Fairview, d'Arnon Olympia, des Entreprises Duroc et des Entreprises Pemik.

C'est en octobre prochain que l'heureuse élue sera connue, a précisé M. Lamontagne, ainsi que la nature exacte des travaux entrepris. On parle d'un mail commercial au rez-de-chaussée, et d'espaces à bureaux sur de nombreux étages du building.

L'édifice Daly est un rare représentant encore sur pied du style architectural de "l'école de Chicago". Bâti en 1904, il est abandonné depuis une dizaine d'années, et a été reconnu en 1983 édifice à valeur patrimoniale par le gouvernement fédéral.

L'édifice Daly, un exemple de l'école d'architecture de Chicago

Réseau pyramidal à Gloucester

GLOUCESTER (LE DROIT) — Un réseau de fraudes pyramidales a été démantelé au 4308, promenade Weldon à Gloucester mardi à 20 h alors que des policiers ont fait irruption durant une réunion regroupant 15 personnes.

Deux personnes ont été arrêtées pour avoir organisé la réunion et 13 personnes ont été arrêtées pour complicité lors de cette opération menée de concert par la Sûreté de l'Ontario, la police d'Ottawa et la police de Gloucester.

Tous les membres de cette pyramide d'investissements ont été relâchés mais ils devront comparaître en cour provinciale le 28 août prochain.

Le démantèlement de cette pyramide est directement relié au démentèlement d'une autre pyramide à Hull jeudi dernier alors que 19 personnes avaient été arrêtées.

Peterson annonce 290 emplois pour Sudbury

SUDBURY (PC) — Dans un geste de décentralisation, le deuxième du genre en un mois, le gouvernement ontarien déménagera de Toronto à Sudbury un total de 290 emplois de la fonction publique.

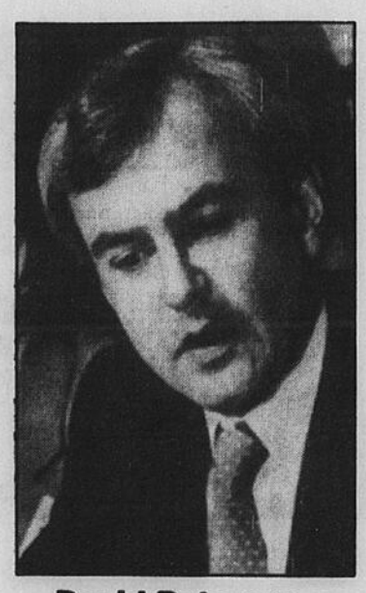
Le premier ministre David Peterson a annoncé, hier, que son gouverenement libéral allait relocaliser dans la ville minière du nord de la province une importante partie des emplois du ministère des Affaires du Nord et du Développement ainsi qu'une partie des emplois du ministère du Travail.

Selon le premier ministre, ce déménagement, qui prendra environ trois ans à se réaliser entièrement, renforcera le rôle de ville minière de Sudbury et permettra au gouvernement de rapprocher les emplois à la communauté pour lesquels ils existent.

M. Peterson a ajouté que le déménagement de ces emplois créera de nouveaux emplois à l'intérieur de l'économie locale qui souffre d'un chômage notoire, notamment dans l'industrie minière.

"Ce déménagement reconnaît que les industries minières et forestières continueront de constituer une force conductrice dans le cadre des perspectives de l'économie", a dit le premier ministre qui s'est cependant bien défendu de faire une telle annonce dans le but particulier de venir en aide à son ancien ministre René Fontaine qui cherche à être réélu à l'occasion d'une élection partielle.

On sait que M. Fontaine a démissionné de ses fonctions de ministre et de son poste de député, au mois de juin dernier, à la suite d'un présumé conflit d'intérêts.



David Peterson
premier ministre

Fondation à la mémoire d'Alison

par France Pilon

OTTAWA — Une fondation commémorative spéciale vient d'être établie au nom de Alison Parrot, en vue d'aider des jeunes enfants "défavorisés et méritants qui veulent parfaire leurs talents d'athlètes et linguistiques".

La fillette a été retrouvée dimanche sans vie au bord d'un ravin à quelque 10 km de la demeure de ses parents.

Selon les plus récentes informations, la jeune victime de 11 ans aurait été violée puis étranglée. La police de Toronto ne ménage aucun effort pour éclaircir ce meurtre crapuleux et a mis à la disposition de quiconque détenant des renseignements qui pourraient conduire à l'identification de l'assassin, une "hot line" qui fonctionne 24 heures sur 24.

Ron Burns, président de J. Walter Thompson Co Ltd a indiqué que la fondation a été créée selon les voeux des parents de la victime, Lesley et Peter Parrott. La mère d'Alison est responsable de la production de télévision chez J. Walter Thompson. "Les enfants qui sont les moins favorisés et qui ont du talent pourront s'adresser à la fondation pour parfaire leur formation sportive ou linguistique," a indiqué M. Burns.

"Alison était une coureuse accomplie, a-t-il ajouté. La création d'une fondation en son nom pour aider d'autres jeunes athlètes prometteurs constitue un témoignage approprié à la mémoire d'une enfant de 11 ans dont l'avenir était tellement prometteur".

La jeune Alison aurait été piégée en répondant à un appel téléphonique vendredi dernier d'un homme disant vouloir prendre sa photo pour publiciser une compétiton de course à laquelle elle devait participer au New Jersey.

D'autre part la jeune Alison poursuivait ses études en français à l'école élémentaire Gabrielle Roy de Toronto où elle était en 7 ième année. La direction de l'école a cependant refusé de commenter au DROIT les circonstances tragiques entourant la mort de la fillette, comme elle a refusé de mettre en contact la journaliste avec son professeur ou des camarades de classe.

Lesley et Peter Parrott ont exprimé le désir que la fondation soit vouée "avec amour, paix et joie" à la mémoire de leur fillette tragiquement disparue.

Les contributions à la Fondation Alison Parrott peuvent être acheminées à l'adresse suivante: Fondation commémorative Alison Parrott, Banque de Montréal, section bancaire commerciale, numéro de compte :1103-188, 55 rue Bloor ouest, Toronto, Ontario, M4W 1A6, à l'attention de M. R. J. Bondy.

— lire en page 18

Alison Parrott

ontario

Ridicule, selon Pollution Probe

TORONTO (PC) — Le gouvernement ontarien se couvre de ridicule en adoptant un plan de lutte contre la pollution qui ignore totalement les quelque 11,000 entreprises de la province qui déversent quotidiennement leurs déchets dans les systèmes d'égout municipaux, affirme Pollution Probe, une organisation écologiste basée à Toronto.

"Il s'agit des principaux responsables de la pollution de l'eau en Ontario et le gouvernement provincial ne les contrôle pas", a déclaré un porte-parole de Pollution Probe, M. Kai Millyard.

L'organisation publiait hier un document de 40 pages rédigé en réponse au récent rapport annuel du gouvernement sur les déversements dans les Grands Lacs et la nouvelle politique de Queen's Park destinée à réduire sur trois ans la présence de produits chimiques dans les voies d'eau de la province.

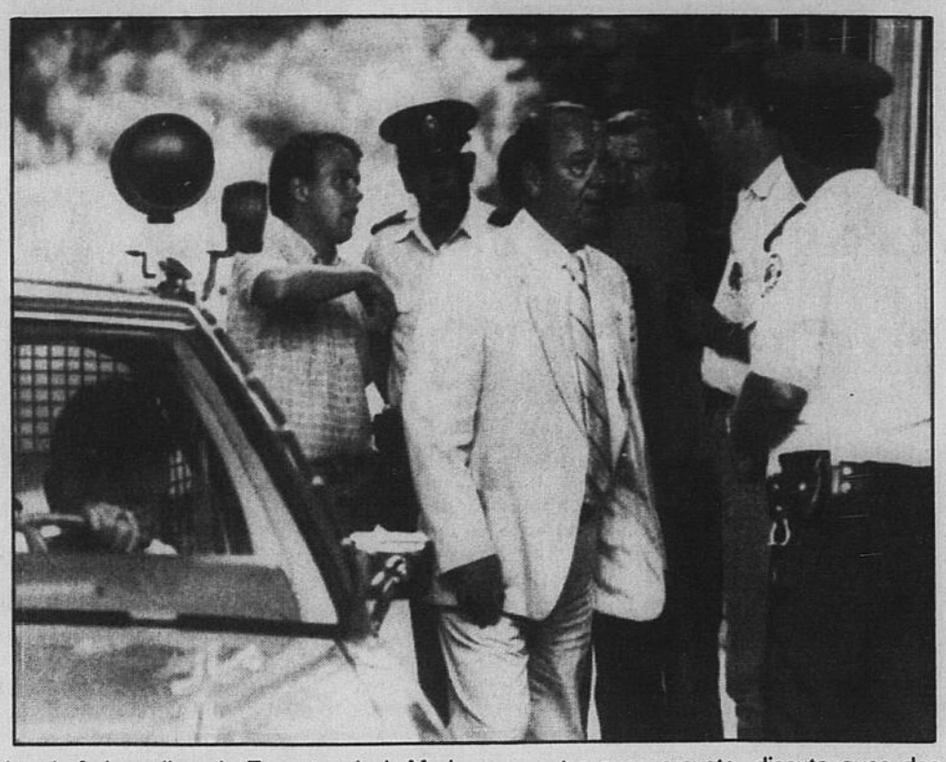
Le chercheur écologiste a fait valoir en conférence de presse que le texte énoncant la nouvelle politique ne consacrait que "trois lignes" aux vidanges industrielles dans les égouts municipaux.

M. Millyard déplore que le gouvernement libéral n'ait prévu aucun mécanisme coercitif pour contrôler le déversement de déchets industriels. Il lui reproche en outre de ne pas avoir amendé la loi ontarienne sur les ressources de l'eau, en vertu de laquelle les municipalités ne risquent aucune poursuite lorsqu'elles contreviennent aux normes provinciales de qualité de l'eau.

"Il existe un certain nombre de points faibles dans le présent système, a admis en entrevue un porte-parole du ministère de l'Environnement, M. Peter Crabtree. Nous le reconnaissons tout à fait. Il y a des problèmes légaux et techniques que nous allons devoir examiner."

Le rapport annuel du gouvernement, rendu public la semaine dernière, a révélé que près de la moitié des plus grandes industries de la province polluaient toujours les Grands Lacs en 1984, en violation des limites de pollution négociées avec la province.

Cette constatation "ne fait qu'effleurer la réalité", a déclaré hier M. Millyard. Le ministère de l'Environnement a fait du bon travail dans sa lutte contre les pluies acides, mais a complètement manqué à sa tache dans le cas de la pollution industrielle, a ajouté l'écologiste.



Le chef de police de Toronto, Jack Marks, au centre avec cravate, discute avec des enquêteurs sur le lieu où a été retrouvé le cadavre d'Alison Parrott, dimanche soir. Priorité a été donnée à cette enquête qui occupe pas moins de 60 policiers dont trois équipes du groupe des homicides. (Photolaser PC)

L'enquête Alison: travail sans répit

d'après Canadian Press

TORONTO — Des enquêteurs à l'allure déterminée, épaulés des agents spéciaux américains, travaillent d'arrache pied et scrutent toute bribe d'information pouvant mener au tueur de la jeune Alison Parrott.

La jeune vedette d'athlétisme, âgée de 11 ans, a été entraînée loin de sa demeure torontoise vendredi lorsqu'un homme, sous prétexte d' être photographe pour un magazine sportif, l'a invitée à se faire photographier pour souligner une compétition à laquelle elle devait participer. Son corps nu a été retrouvé dimanche dans un ravin près de la rivière Humber, à 10 km de son domicile.

Le chef de police Jack Marks a indiqué qu'environ 75 agents ont été saisis de l'affaire. Plusieurs ont interrogé des amis d'Alison qui avaient aussi reçu des appels téléphoniques étranges.

La Sûreté a indiqué qu'une autopsie laissait à penser que la jeune fille a été asphyxiée, mais des sources proches des forces policièrs ont indiqué aux journaux torontois que la jeune fille avait été aggressée sexuellement "de façon violente", puis étranglée.

"C'est un meurtre sauvage d'une jeune fille modèle", a indiqué le chef-adjoint Peter Scott de la Sûreté du Toronto métropolitain.

"La majorité des agents sont mariés, ont des enfants et travaillent fébrilement pour boucler cette affaire. Si nous n'en venons pas en bout, ce n'est pas à défaut d'efforts", a-t-il ajouté.

"Lorsqu'ils sont à bout d'énergie, ils se couchent et dorment. Ils ont peur de rater quelquechose s'ils arrêtent, explique le sergent Chales Maywood. Ils ont grande envie d'appréhender le tueur et ils y vont à bout de train".

La Sûreté a sollicité hier l'aide de John Douglas, un agent sénior du FBI, un expert du comportement criminel. L'agent était à Toronto à l'occasion d'une conférence nord-américaine des procureurs de la Couronne lorsque les enquêteurs l'ont approché.

"Il a étudié l'affaire et a proposé des façons d'aborder le cas", a dit M. Maywood.

L'inspecteur David Boothby a précisé qu'en ce moment, "c'était beaucoup trop tôt pour établir un profil du tueur. Nous devons attendre les résultats des analyses". Si John Douglas est appelé à faire un profil du criminel, le procédé pourrait prendre des semaines ou des mois.

Le corps de la jeune Alison a été remis aux parents en vue des obsèques après qu'une batterie d'analyses eut été terminée à la morgue. Les enquêteurs ne révéleront pas les résultats de leurs analyses afin de ne pas mettre en péril le déroulement de l'enquête.

Par des moyens informatiques, on ajoute les remarques des policiers à ceux des enquêteurs. Ensuite, on réussit à infirmer ou confirmer les diverses théories.

Une troisième ligne téléphonique 24 heures a été ouverte afin de permettre aux policiers d'entendre le plus grand nombre d'indices transmis par le public. Le policier Maywood a indiqué que l'intérêt du public est si grand que le Bureau des commissaires de police du Toronto métropolitain recevra une demande aujourd'hui d'offrir une récompense de $10,000 à toute personne pouvant fournir des renseignements menant à l'appréhension et à la condamnation du meurtrier. Cette récompense sera offerte lorsque l'intérêt du grand public aura quelque peu diminué.

Le chef de police Marks a indiqué que le tueur a pu rejoindre Alison en téléphonant le domicile des Parrott. Le numéro de téléphone est inscrit dans l'annuaire.

Le policier Scott a nié les informations selon lesquels l'individu connaissait bien les allées et venues de la jeune fille et de sa famille. "Nous ne savons pas précisement combien d'information il a réussi à obtenir, a-t-il ajouté. C'était un enlèvement planifié mais nous n'en savons pas plus".

Cinéplex investit à New York

d'après Canadian Press

TORONTO — Cinéplex Odeon, la plus grosse chaîne de cinéma d'Amérique du Nord, a acheté un réseau de théâtres new-yorkais, qui sera "le joyau de sa couronne", selon le président de la compagnie, Garth Drabinsky.

Cinéplex, une compagnie torontoise, a offert $179 millions pour toutes les actions de RKO Century Warner Theatres Inc., un réseau de 97 écrans dans 42 théâtres, dont plus de 40 pour cent des écrans se trouvent dans Manhattan même, a dit M. Drabinsky, soulignant qu'il avait l'intention d'ajouter de 20 à 25 autres écrans au réseau d'ici la fin de l'année prochaine.

Drabinsky a guidé l'expansion de Cinéplex partant de la petite compagnie indépendante qui ouvrait ses premiers théâtres dans le Centre Eaton de Toronto en 1979 pour en faire le plus gros réseau de l'Amérique du Nord.

L'acquisition de RKO, a dit Drabinsky constitue "un point tournant dans notre stratégie globale en vue d'une position majeure dans tous les marchés nord-américains".

"New York est la ville au monde qui compte le plus d'amateurs de cinéma et devait figurer dans notre réseau pour le compléter. Aucune compagnie ne peut dire qu'elle occupe une position importante sur le marché si elle n'est pas représentée à New York", a-t-il ajouté.

New York influence les lancements de films. C'est un marché sophistiqué qui génère 11 pour cent du total des revenus du marché américain, a souligné Drabinsky, expliquant l'importance de son acquisition.

Il a ajouté qu'en tant que Canadien, il avait toujours été captivé par l'idée d'opérer des cinémas à New York.

Avec l'achat de RKO, Cinéplex Odeon possède 1,320 écrans dans 450 théâtres aux Etats-Unis et au Canada, soit environ 6.5% de tous les écrans de l'Amérique du Nord.

Cinéplex Odéon financera son acquisition en versant $97.5 comptant, en signant une lettre de créance de $1.5 million payable dans trois ans et en transférant 1.5 million actions MCA (évaluées pour les besoins de la transaction à $80 millions). MCA est la société mère de Universal Studios.

Brabinsky estime que le réseau RKO contribuera aux profits de Cinéplex aussitôt que la transaction aura été complétée en septembre, mais qu'il s'écoulera probablement un an avant que les profits ne soient vraiment substantiels.

Manhattan est non seulement un marché important, mais il est aussi difficile d'y accéder à cause du manque d'espace à construire à un prix abordable, a dit M. Drabinsky, ajoutant que l'achat de RKO serait probablement sa dernière grosse acquisition.

Mieux que de rester assis

OTTAWA (CP) — La retraite n'est pas synonyme d'inactivité.

Pour le prouver, Martin McCready, 59 ans, mène un groupe de 19 hommes et 10 femmes — dont la plupart ont entre 60 et 70 ans — qui fait une traversée du Canada à bicyclette.

"Les membres du groupe font du vélo pour le plaisir et pour la forme, mais ils veulent aussi montrer aux autres gens âgés qu'il y a mieux à faire que de rester assis", a dit M. McCready à l'arrivée du groupe à Ottawa.

L'expédition, organisée par la *Cross Canada Cycle Tour Society*, a débuté à Vancouver le 1er juin. Les cyclistes comptent atteindre Halifax d'ici le 23 août.

Un des participants, Bill Saunders de Toronto, 70 ans, est mort instantanément près de Portage La Prairie (Manitoba) quand un camion semi-remorque l'a happé sur la transcanadienne.

"Cela n'a pas brisé notre détermination. Ce fut un accident très triste mais tout le monde était prêt à repartir dès le lendemain", a commenté M. McCready.

Dryden: Indiens enfin indemnisés

OTTAWA (PC) — Les gouvernements d'Ottawa et de Toronto, de même que deux papeteries, ont finalement versé à deux tribus indiennes de la région de Dryden, en Ontario, les $16.7 millions qu'elles réclamaient depuis 16 ans pour la pollution au mercure des rivières English et Wabagoon.

M. Alastair Campbell, représentant du ministre des Affaires indiennes, a confirmé, mercredi, que "tout a été transféré sous l'autorité des tribus".

Le gouvernement fédéral a contribué $2.75 millions et la province $2.167 millions. La société Great Lakes Forest Products a payé $6 millions et la société Reed $5.75 millions.

Reed a vendu son usine de Dryden à Great Lakes en 1979.

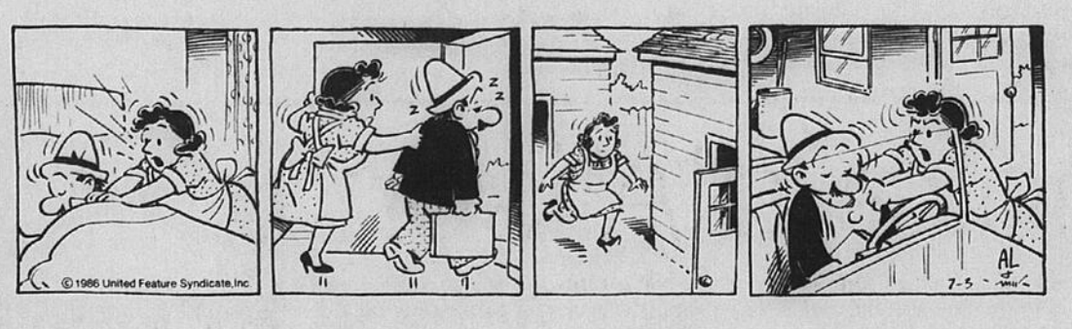
Les deux tribus concernées sont les Grassy Narrows et les Islingtons.

les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

LE FANTOME

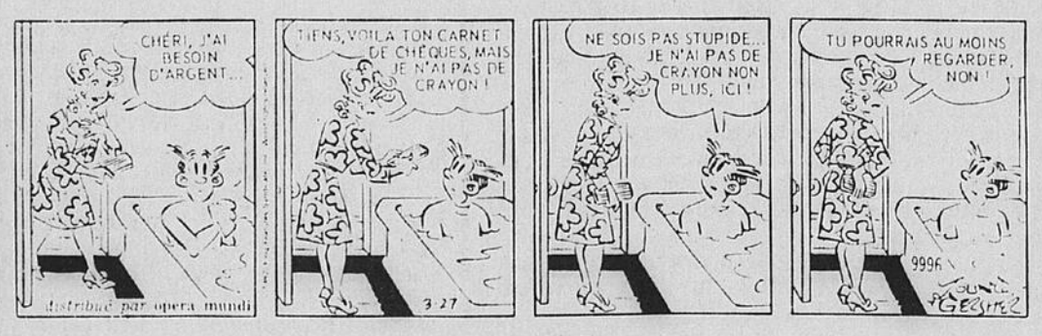
FERDINAND



M ABERNATY

PHILOMENE

BLONDINETTE



PEANUTS

SAVATE

• Une hypothèse du professeur Ballard sur le naufrage du Titanic

L'iceberg n'aurait pas déchiré la coque

WASHINGTON (AFP) — L'iceberg qui a coulé le Titanic en 1912 n'a pas déchiré la coque du navire mais celui-ci a été probablement inondé par les fissures apparues entre des plaques d'acier dont les rivets avaient sauté sous l'impact du choc, selon une hypothèse avancée, hier, par le professeur Robert Ballard, qui vient d'explorer l'épave par 4,000 mètres de fond.

Présentant officiellement les premiers résultats de la campagne organisée ces dernières semaines sur le site où gît l'épave, le Pr Ballard a commenté quelques-unes des photographies et un film-vidéo pris grâce au sous-marin de poche Alvin et au robot Jason Junior utilisés pendant 11 plongées successives.

La partie avant du navire, dont la superstructure est relativement peu endommagée, repose "majestueuse, et a conservé sa beauté", a affirmé l'explorateur de l'Institut océanographique de Woods Hole qui avait déjà participé à la mission franco-américaine qui avait retrouvé l'épave en septembre dernier à environ 700 km au sud-est de Terre-Neuve.

La poupe, en revanche, gît près d'un km plus loin au milieu d'une multitude d'objets, de câbles et ferrailles: "C'était un carnage de destruction, pas un lieu de travail agréable, qui rappelait la fin tragique du bateau" dont le naufrage lors de son voyage inaugural a entraîné la mort de 1,513 passagers et membres d'équipage dans la nuit du 14 au 15 avril 1912.

Le robot Jason Jr qui a servi à explorer les entrailles du Titanic. (Photolaser AP)

57,000 photos

Suffisamment de photographies — 57,000 au total — ont été prises pour permettre la constitution ces prochaines semaines d'une image-mosaïque complète de l'épave, a commenté le Pr Ballard.

La coque ne s'est pas cassée en deux en heurtant le fond de la mer mais probablement "très tôt lors de sa descente finale", a estimé le Pr Ballard en commentant la disposition actuelle des débris.

Ce dernier, qui a tenté sans succès de retrouver la déchirure que l'iceberg était censé avoir faite à la poupe du Titanic, a en revanche souligné les fissures apparues entre maintes plaques de tôle rivetées de la coque, et d'où s'écoulent aujourd'hui des couches de rouille qui recouvrent certains hublots.

Le Pr Ballard a rappelé à cet égard que des rescapés du naufrage avaient rapporté que le choc, ressenti lors de la rencontre du Titanic avec un iceberg à la dérive, n'avait pas été important.

Sur l'une des photographies les plus saisissante montrées, hier, une casserole de cuivre parfaitement poli repose droite au fond de la mer, 74 ans après le naufrage.

Pas de restes organiques

Tous les objets en bronze, cuivre ou porcelaine ont parfaitement résisté aux années, a expliqué le Pr Ballard: "On pouvait lire le nom du fabricant de pièces en bronze" du pont, a-t-il déclaré.

Les explorateurs n'ont, à l'exception d'une chaussure en caoutchouc, en revanche pas rencontré de restes organiques — bois, ossements, rideaux — qui ont été absorbés par les micro-organismes marins.

Malgré 33 heures passées à explorer le site du naufrage, aucune des quatre grandes cheminées du navire n'a été trouvée. Etant relativement minces, elles ont pu se désintégrer, à moins qu'elles n'aient sombré loin du site principal de l'épave, a estimé M. Ballard.

Enfin, le Pr Ballard a déclaré ne pas craindre que des chercheurs d'épave tentent de remonter celle du Titanic où les objets qui gisent tout autour.

La proue est en partie enfoncée dans 15 mètres et demeure très fragile. Les pots et autres objets qui tapissent le fond, proviennent surtout des cabines des troisième classe, a-t-il indiqué.

"Le Titanic se protège lui-même", a-t-il conclu à ce sujet.

Au fond de l'Atlantique

Une des photos rendues publiques hier à Washington montre deux bittes servant à attacher les câbles d'amarrage ainsi qu'un bout de parapet à tribord de l'étrave du Titanic. Cette photographie a été prise par le robot Jason Jr qui pouvait opérer jusqu'à une distance de 250 pieds d'un submersible d'où il était piloté par les plongeurs de l'Institut Woods Hole. Grâce au submersible qui pouvait descendre jusqu'à l'épave du Titanic en 2 heures et demie, il a été possible d'observer de visu le paquebot qui a sombré à environ 400 milles au sud-est de Terre-Neuve. (Photolaser AP)

autour du globe

Violeur de jeunes mariées

RIO DE JANEIRO (AFP) — "L'homme à la robe de mariée", un maniaque sexuel qui ne violait que que des jeunes mariées, a été arrêté, mardi, à Rio de Janeiro, et reconnu par sa dernière victime, a annoncé hier la police.

Le violeur, Heraldo Barrozo Madureira, 37 ans, a avoué, selon le commissaire Antonio carlos de Azevedo, avoir commencé à pratiquer de tels actes après que sa femme, Sandra Madureira, l'eut trahi avec un homme qui l'obligeait à revêtir la robe qu'elle portait à son mariage lorsqu'ils faisaient l'amour.

A partir là, Heraldo Madureira a décidé de "détruire le bonheur des couples puisque le sien avait été détruit".

"L'homme à la robe de mariée" a déclaré s'être échappé il y a quatre mois d'un hôpital psychiatrique où il était en traitement depuis un an.

Le maniaque lisait les annonces de ventes de robes de mariées dans le journal, se présentait comme acheteur et, armé d'un couteau, violait les jeunes mariées.

Coupables de meurtre à 12 et 13 ans

ORANGE (Etats-Unis) (AFP) — Deux garçons de 12 et 13 ans ont été reconnus coupables, hier, du meurtre avec préméditation d'une mère de 14 enfants, tuée alors qu'elle était en train de prier, selon son mari.

Le tribunal pour enfants d'Orange (Californie) qui a déclaré les deux garçons coupables et dont le verdict sera connu le 8 août, pourra ordonner qu'ils soient envoyés en maison de redressement (California Youth Authority) jusqu'à l'age de 25 ans. Toutefois, la durée moyenne de détention des mineurs reconnus coupable de meurtre est de six ans en Californie.

Selon les confessions des accusés, cinq garçons avaient bu de la bière et fumé de la marijuana avant de s'introduire au domicile d'une famille vietnamiemme "réputée riche" pour la voler. Ils ont menacé le père et 12 de ses enfants avec une arme avant de tirer sur la mère.

Outre les deux enfants déjà jugés, deux autres garçons agés de 17 et 20 ans doivent comparaître prochaînement devant un tribunal. Le cinquième, qui aurait tiré le coup mortel selon les autorités, est en fuite.

Trois morts dans une fusillade

PORT-DE-BOUC (France) (AFP) — Trois personnes sont mortes et plusieurs autres ont été blessées à la suite d'une fusillade sanglante qui a opposé hier soir, dans un bar de Port-de-Bouc (sud-est de la France) le gérant de l'établissement et une famille de gitans, apprennait-on aujourd'hui de sources policières.

Quatre autres personnes blessées, dont l'une gravement touchée, ont été hospitalisées. Plusieurs autres blessés ont pris la fuite. Les victimes n'étaient pas identifiées ce matin.

En l'absence de témoins, seuls les indices matériels, très nombreux, — impacts de balles, douilles, mare de sang, etc... — témoignent de la violence de cette fusillade qui a duré plusieurs minutes. Il semblerait qu'une altercation ait eu lieu entre M. Manuel Franco, le gérant du Bar de la Gare et un gitan.

Le client éconduit, giflé par le gérant, qui était toujours armé derrière son bar, est revenu en force avec plusieurs membres de son clan, tous armés de gros calibre. La fusillade, qui a débuté à l'intérieur du bar, s'est poursuivie dans un parking en plein air et un square proche.

Lors de l'arrivée de la police, le bar était vide. Le gérant qui, selon la police, s'est enfui par peur de représailles, n'avait toujours pas été retrouvé ce matin.

Un jeune "violeur" d'ordinateurs

CLEVELAND (Etats-Unis) (AFP) — Un adolescent américain a été accusé de s'être servi de son ordinateur personnel pour "visiter" plusieurs réseaux informatiques, dont celui du Congrès.

Le garçon, dont le nom et l'âge n'ont pas été révélés, a été formellement accusé mardi à Cleveland (Ohio) de vol de services, a indiqué hier un responsable de la police locale, M. Lyle Westerfield.

En utilisant des lignes téléphoniques longues distances, l'adolescent a réussi à "entrer" dans les ordinateurs du Congrès, d'écoles de la banlieue de Cleveland et de Milwaukee (Wisconsin), ainsi que dans ceux de l'Université du Texas, a précisé M. Westerfield.

"Il a pu deviner tout seul les codes d'accès. Pour autant que nous le sachions, il n'a rien pu endommager. C'était simplement une sorte de défi", a encore déclaré M. Whesterfield.

Nouveau, étonnant...le baladeur SPORTSBAND de SONY®

Une musique qui a du corps...et un corps qui a de l'harmonie

Le nouveau baladeur Sportsband (SRF-F1) est une autre grande innovation de Sony: une minuscule radio FM stéréo que l'on fixe tout simplement à un bandeau ou à un brassard et que l'on écoute tout en s'exerçant au jogging, au tennis ou au conditionnement physique.

C'est un baladeur à peine plus grand qu'une carte de crédit, d'une épaisseur d'un demi-pouce, et pesant seulement 1,4 once. Il n'y a pas moins encombrant. De plus, ce petit poste solide résiste aux éclaboussures et aux sueurs.

Le Walkman Sportsband de Sony est alimenté par deux piles nickel-cadmium rechargeables dont la charge est d'une durée de trois heures environ. On peut recharger les piles environ 1000 fois.

Livré en jaune, rouge, bleu ou rose, le baladeur Sportsband est offert avec casque d'écoute à contour auriculaire, bandeau et brassard.

Si l'exercice physique fait partie de votre vie, songez au plaisir que peut vous apporter le Walkman Sportsband; voyez le dépositaire Sony du Canada Ltée dès aujourd'hui.

Ça, c'est se servir de sa tête.

Un baladeur Walkman pour tous les styles de vie...et de tous les styles

WM-F107 Lecteur de cassette/récepteur FM stéréo/AM Walkman Sport à énergie solaire
WM-F100 Lecteur de cassette/récepteur FM stéréo/AM Super Walkman
WM-F43 Lecteur de cassette/récepteur FM stéréo/AM, avec correcteur
WM-F70 Lecteur de cassette/récepteur FM stéréo/AM
WM-F45 Lecteur de cassette/récepteur FM stéréo/AM Walkman Sport
WM-F17 Lecteur-enregistreur de cassette/récepteur FM stéréo/AM
WM-F16 Lecteur de cassette/récepteur AM stéréo/FM stéréo
WM-F41 Lecteur de cassette/récepteur FM stéréo/AM
WM-F77 Lecteur de cassette/récepteur FM stéréo/AM, avec Dolby, à auto-inversion
WM-F80 Lecteur-enregistreur de cassette/récepteur FM stéréo/AM, avec Dolby, à auto-inversion

WM-F65 Lecteur-enregistreur de cassette/récepteur FM stéréo/AM, avec réducteur de bruit Dolby
WM-F18 Lecteur de cassette stéréo avec correcteur

WM-100 Lecteur de cassette stéréo Super Walkman
WM-41 Lecteur de cassette stéréo
WM-F70 Lecteur de cassette stéréo modèle décorateur

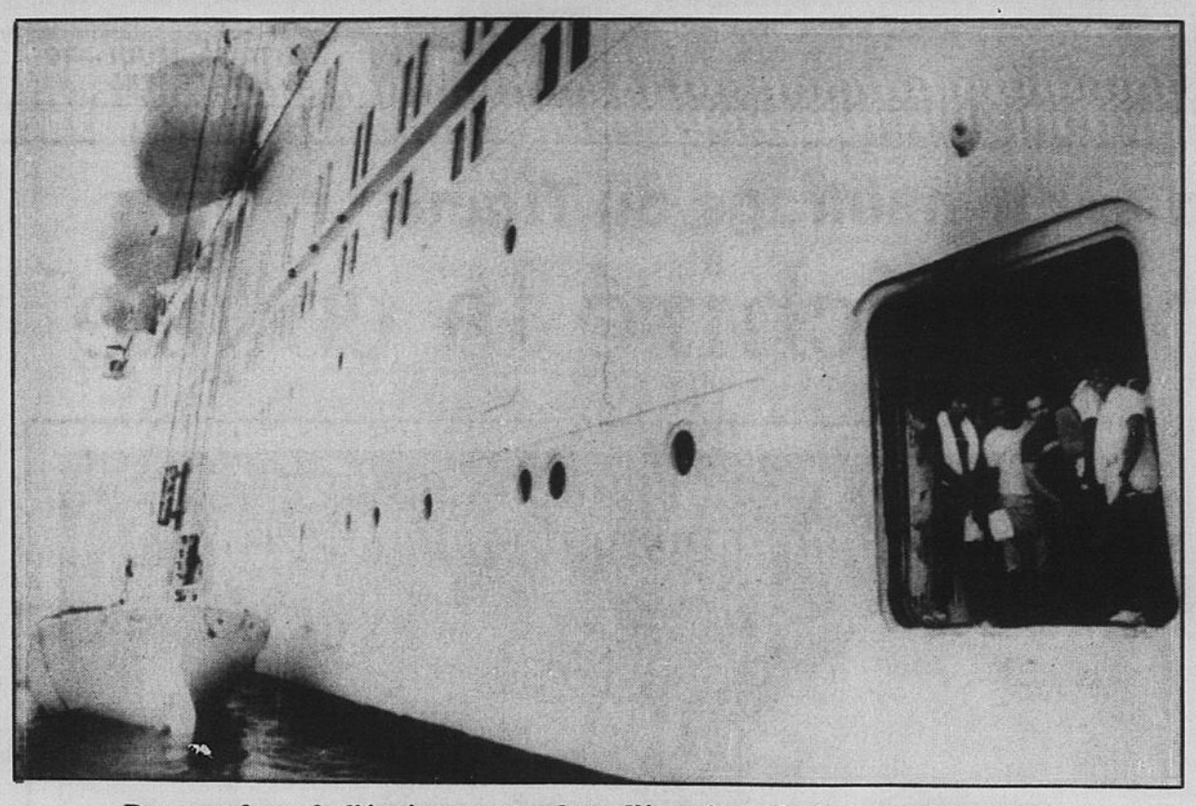
À moins d'être un SONY®, ça ne peut être un WALKMAN®

SONY DU CANADA LTÉE

Sony et Walkman sont de marques déposées de Sony Corporation.

DDCG

le monde



Des membres de l'équipage attendent d'être évacués du paquebot avarié.
(Photolaser PA)

Quatorze blessés dans un incendie sur un paquebot

MIAMI (Etats Unis) (AFP) — Quatorze personnes ont été blessées hier dans un incendie qui s'est déclenché à la suite d'une explosion à bord d'un paquebot croisant au large des Bahamas et dont les 987 passagers ont été évacués, ont indiqué les garde-côtes américains.

L'explosion, dont l'origine n'a pas été précisée, s'est produite en début de matinée dans les cales du navire, l'"Emerald Seas", basé à Miami (Floride), qui se trouvait alors à 80 km au nord de Nassau (Bahamas). Le sinistre a pu être maitrisé quelques heures plus tard, a-t-on précisé de même source.

14 personnes, dont une gravement brûlée, ont été conduites dans différents hôpitaux de Nassau. Les autres passagers ont été évacués par précaution dans des canots de sauvetage sur Little Stirrup Cay, île bahaméenne privée où le paquebot devait faire escale hier soir, et Great Stirrup Cay.

Le sinistre n'a fait que des dégâts peu importants dans les cales du navire, ont précisé les gardes-côtes. Paquebot de 24,458 tonneaux armé à Panama, construit en 1944 et rénové en 1985, l'"Emerald Seas" appartient à la compagnie américaine Eastern Cruise Lines. Il était parti de Miami mardi pour une croisière de quatre jours aux Bahamas.

• Moyennant $500,000 ou $1 million

Force Hurricane fera la guerre aux terroristes

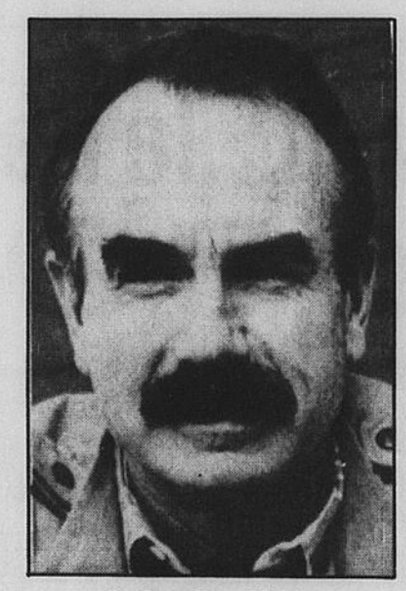
MIAMI (AFP) — Votre enfant est enlevé par des gangsters? Le directeur de la filiale étrangère de votre société est détenu par des terroristes? Force Hurricane est prête: "Si vous le demandez, nous irons le rechercher. Point final", affirme son patron G. Gordon Liddy.

Force Hurricane, dont les services non encore testés pourraient coûter jusqu'à $500,000 voir $1 million US, est la seule unité anti-terroriste privée de ce type aux Etats-Unis, selon le Washington Post.

Force Hurricane n'est cependant qu'un des services offerts par M. Gordon Liddy, ancien aide de la Maison blanche et l'un des responsables du cambriolage, en 1972, du siège du Parti démocrate qui avait été à l'origine du scandale du Watergate et qui avait mené à la démission du président Richard Nixon.

Après avoir purgé 52 mois de prison, écrit un livre à succès et avoir joué dans un feuilleton policier télévisé, Gordon Liddy est en effet revenu à sa spécialité d'ex-agent du FBI: la sécurité.

Dans le cadre de la "G. Gordon Liddy Academy", il offre aussi, pour un prix de $2,700 US, une formation intensive de trois semaines aux détectives en herbe, agents privés de sécurité ou hommes d'affaires traumatisés par les récentes affaires de prises d'otages ou attentats.



G. Gordon Liddy

Contrairement aux "Rambo" et imitations incarnés à l'écran par Sylvester Stallone, Arnold Schwarzenegger ou Charles Bronson, les hommes de Liddy sont de "vrais durs": anciens membres des services spéciaux israéliens, des SAS britanniques, du FBI, anciens vétérans du Vietnam, "négociateurs experts en libération d'otages".

Un avantage certain

Pour les clients prêts à payer, Force Hurricane peut compter sur la compétence de ces hommes de combat. Avec, affirme M. Libby, un avantage sur les unités spéciales officielles: cette unité privée n'a pas besoin du feu vert des bureaucrates du département d'Etat, et le gouvernement américain ne peut être jugé responsable d'éventuels ratés lors de missions spéciales.

Les cours de l'académie couvrent un large éventail: protection de VIPs, contre-terrorisme, libération d'otages, tests anti-détecteurs de mensonge, espionnage, interrogatoires et bien sûr, exercices de tirs en réel.

"Fantastique", s'exclame un expert alimentaire de Miami désireux de changer de carrière, "j'ai pu tirer avec une Uzi, un Ingram Mach-10, un fusil Mossberg, un AR15".

L'académie a rejeté la candidature d'anciens criminels ou d'éléments jugés "à risques". Gordon Liddy a bien été lui-même en prison, a reconnu son vice-président Olaf Rankis interrogé par le Washington Post, mais il n'a pas personnellement suivi le stage. Le patron vient simplement remettre les diplômes.

Reagan veut venir en aide aux toxicomanes

WASHINGTON (AFP) — Ronald Reagan a demandé, hier, aux Américains de relever le défi de la lutte contre la drogue en s'attaquant à la fois aux toxicomanes et aux trafiquants, qui, a déclaré le président américain, "sont aussi dangereux pour la sécurité nationale que tout terroriste ou toute dictature étrangère".

"Notre objectif n'est pas de punir les utilisateurs de drogue, mais de les aider", a-t-il dit dans un discours prononcé devant des organisations privées. Il est "non pas de les jeter en prison, mais de les libérer de la dépendance", a-t-il ajouté.

M. Reagan, qui doit lancer la semaine prochaine une grande campagne contre la drogue, joignant ses efforts à ceux de son épouse Nancy, a cité celle-ci à plusieurs reprises en répétant aux éventuels consommateurs: "Dites seulement non."

L'opinion publique américaine a été émue ces dernières semaines par la mort par overdose de deux jeunes athlètes réputés, et s'inquiète également de l'augmentation de la consommation du "crack", un dérivé de la cocaïne relativement bon marché, qui provoque une rapide accoutumance.

Tenter d'empêcher l'entrée de la drogue aux Etats-Unis n'est qu'un élément de la solution, a estimé M. Reagan. Il ne faut pas seulement se reposer sur le gouvernement, a-t-il dit, "ce dont nous avons besoin, c'est d'un développement d'initiatives du secteur privé, de solutions données par les communautés locales au problème de la drogue".

Son porte-parole, M. Larry Speakes, a indiqué par la suite que le président était en train d'étudier les possibilités d'étendre les contrôles anti-drogue, qui sont déjà la règle dans les forces armées et parmi les fonctionnaires mêlés à la sécurité publique.

Le but visé, a-t-il dit, est d'éliminer l'usage de la drogue dans les écoles, les lieux de travail, les stades et salles de sport.

Selon M. Speakes, la lutte anti-drogue au sein des forces armées, qui est "le programme ayant remporté le plus grand succès", pourrait devenir un "modèle". En 1981, 27% des militaires consommaient de la drogue. L'an dernier, ce chiffre est tombé à moins de 9%.

ENCEINTE ET TU AS BESOIN D'UN COUP D'POUCE...
appelle
ACCUEIL GROSSESSE
776-1776

Les rebelles nicaraguayens font 5 morts et 26 blessés

OTTAWA (PC) — Un village nicaraguayen, où travaillaient jusqu'à la semaine dernière 13 citoyens canadiens, a été attaqué, tard lundi soir, par des forces armées anti-gouvernementales qui ont laissé derrière elles cinq morts et 26 blessés, tous de nationalité nicaraguayenne.

Il s'agit du village de Panali, un hameau de montagne, à quelque 40 kilomètres de la frontière hondurienne, qui a été érigé il y a un an afin de fournir une sorte de protection contre les attaques des rebelles Contra.

Les Canadiens qui y oeuvraient sont pour la plupart de la région de Toronto; ils font partie de la Brigade Louis-Riel, un regroupement mis sur pied par des enseignants s'étant donné pour mission de construire une école dans le nord du Nicaragua dévasté par la guerre civile.

Mme Catherine Cashore, une bibliothécaire de l'Université de Toronto, a déclaré, hier, durant une conversation téléphonique en provenance de Managua, que les soldats avaient mis le feu à quatre maisons durant leur attaque et qu'ils avaient tués une femme et quatre enfants et blessés 26 autres villageois.

Elle a ajouté que les détails de l'offensive n'étaient pas tellement clairs, mais que la presse nicaraguayenne affirme que c'est l'attaque au mortier qui a fait les victimes.

Mme Cashore a confié par ailleurs que les membres du groupe canadien encore en territoire nicaraguayen ont participé, hier, à une manifestation en face de l'ambassade américaine afin de protester contre ces attaques des forces armées anti-gouvernementales.

Le gouvernement américain apporte son aide financière aux forces qui effectuent ces attaques contre le gouvernement sandiniste. Un récent jugement de la Cour internationale de La Haye a condamné les Etats-Unis pour un tel support financier.

• Les sanctions contre l'Afrique du Sud

Thatcher a réussi à convaincre son cabinet

LONDRES (PC) — Les membres du cabinet britannique ont entériné la position de la première ministre Margaret Thatcher contre les sanctions à l'endroit de l'Afrique du Sud, aujourd'hui, ce qui ne manquera pas de susciter des divisions lors des discussions qu'auront dimanche, à Londres, Mme Thatcher et le premier ministre Brian Mulroney et les autres leaders du Commonwealth sur les mesures à prendre contre Pretoria.

De sources gouvernementales, on indiquait hier que Mme Thatcher avait obtenu l'appui qu'elle recherchait après que le secrétaire au Foreign Office, Sir Geoffrey, eut fait rapport de sa mission d'une semaine en Afrique australe, pour le compte de la Communauté économique européenne. Sir Geoffrey a fait part du résultat de ses démarches à Mme Thatcher mercredi, et a rencontré hier les principaux ministres britanniques.

"Ce n'est pas dans nos coutumes d'appliquer des sanctions", a déclaré un assistant de Mme Thatcher à l'issue de la réunion hebdomadaire du cabinet.

Même si les diplomates ont décrit la mission de M. Howe comme un échec, à cause de l'attitude du président sud-africain P.W. Botha, qui a publiquement rejeté l'initiative de la CEE, les mêmes sources affirment que le cabinet estime que le mandat de M. Howe est encore valable pour deux mois.

Des diplomates avaient déclaré auparavant que le secrétaire au Foreign Office considère désormais comme inévitable l'imposition de sanctions de nature économique.

Cependant, des observateurs croient qu'au vu des résultats de la réunion du cabinet, il est clair que Mme Thatcher a réussi à persuader ses collègues de la pertinence de sa position et de continuer à privilégier la négociation dans les efforts de la Grande-Bretagne en vue de démanteler l'apartheid.

Les milieux diplomatiques londoniens s'attendent à ce que Mme Thatcher soit obligée en fin de compte d'accepter, lors du mini-sommet du Commonwealth, la mise en route d'un "processus" conduisant à l'adoption de sanctions concrètes contre Pretoria, qui se poursuivrait lors de la réunion des ministres des Affaires étrangères de la CEE, les 15 et 16 septembre prochain.

L'OUA se mobilise contre l'apartheid

d'après AFP

Le 22e sommet annuel de l'Organisation de l'Unité africaine (OUA) a décidé de riposter au défi de l'apartheid sud-africain en appelant à la mobilisation en faveur de sanctions, intensifiant l'aide à la lutte armée des mouvements de libération et en créant un comité de chefs d'Etat chargé de suivre l'évolution de la situation.

"Nous avons créé un véritable état-major de lutte contre l'apartheid", a souligné hier soir, peu après la clôture, le nouveau président de l'OUA, le président congolais Denis Sassou Nguesso.

Il a aussi affirmé que tant les Etats-Unis que la Grande-Bretagne avaient été condamnés par l'ensemble des pays africains pour leur hostilité à l'imposition de sanctions dures contre Prétoria.

M. Sassou Nguesso, en prononçant le discours de clôture, avait affirmé la détermination des Africains à relever le double défi de l'apartheid et du sous-développement, les deux sujets brûlants de cette conférence, la situation explosive en Afrique australe ayant toutefois dominé les débats.

Une déclaration sur la situation critique en Afrique australe dénonce notamment la "politique d'engagement constructif" des Etats-Unis, c'est dire le maintien des liens avec Prétoria pour mieux lutter contre l'apartheid de l'intérieur, considérée comme un encouragement aux "actes d'agression" de l'Afrique du Sud contre ses voisins et à "son mépris total de la communauté internationale".

La déclaration met l'accent sur la nécessité d'imposer des sanctions globales et obligatoires et sur l'aide accrue à la lutte armée.

Le sommet a adopté en bloc les résolutions du conseil des ministres ayant préparé la semaine dernière l'ordre du jour des chefs d'Etat et de gouvernement qui, à propos de l'Afrique australe, condamnent aussi bien la Grande-Bretagne et les Etats-Unis que d'autres partenaires occidentaux de Prétoria.

Le conseil avait aussi appelé à la rupture des liaisons aériennes et maritimes, sans toutefois mettre en cause les compagnies aériennes étrangères desservant l'Afrique du Sud, comme l'avait notamment souhaité le Nigéria.

"Ministre" assassiné

Par ailleurs, l'Afrique du Sud a replongé dans la violence avec l'annonce, hier, de deux attentats qui ont fait huit morts.

Le "ministre" de l'Intérieur du Kwandebele, petit bantoustan autonome situé au nord-est de Pretoria, M. Piet Ntuli, a été tué, mardi, dans l'explosion de sa voiture piégée, a-t-on appris de source officielle, hier. Personne n'a revendiqué cet attentat.

Au Transkei, bantoustan déjà "indépendant", sur la côte sud-est, sept Noirs, dont trois policiers, ont péri, hier, dans un attentat à la bombe perpétré dans un commissariat de police à Umtata, la capitale.

Cet attentat n'a pas non plus été revendiqué, mais les tensions politiques qui déchirent ce fief du chef Matanzima, adversaire politique de Nelson Mandela, le leader "historique" de l'ANC, ne sont un secret pour personne.

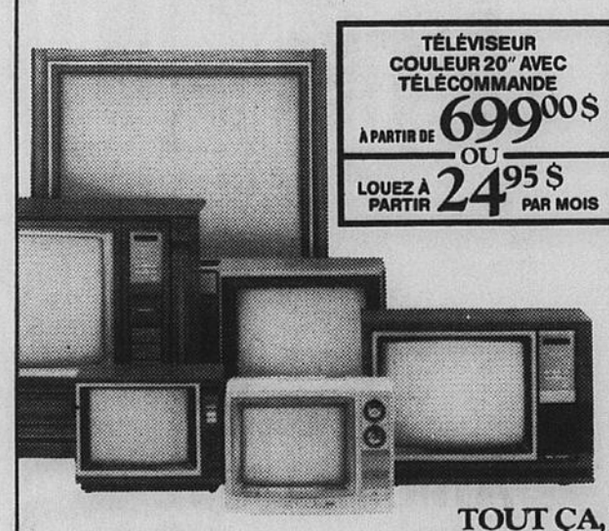
Par ailleurs, des comités de surveillance des droits de l'homme ont annoncé, hier, que près de 10,000 personnes avaient été détenues en Afrique du Sud depuis le début de l'état d'urgence le 12 juin dernier.

D'autre part, à Lusaka, le principal mouvement de lutte contre l'apartheid en Afrique du Sud, le Congrès national africain (ANC-interdit), et le gouvernement américain ont eu hier leurs premiers contacts officiels.

Une réunion au quartier-général de l'ANC dans la capitale zambienne a regroupé l'ambassadeur des Etats-Unis à Lusaka, M. Paul Hare, et trois dirigeants du principal adversaire du gouvernement sud-africain.

Un porte-parole de l'ambassade des Etats-Unis a confirmé l'existence de la rencontre mais a refusé d'en commenter le contenu.

MAINTENANT, VOUS POUVEZ ACHETER!



CHEZ GRANADA VOUS POUVEZ ACHETER, LOUER OU LOUER POUR ACHETER VOTRE NOUVEAU TÉLÉVISEUR COULEUR!

Granada l'a ce téléviseur dont vous pourrez être fier : celui sur lequel vous aimerez regarder la prochaine partie de votre équipe préférée. Celui qui rend enfin justice aux effets spéciaux des bons films d'action, à gros budgets. Oui, Granada là! Que ce soit le plus récent moniteur à écran plat avec un riche son stéréo, le super modèle à écran géant 40", ou encore les téléviseurs couleur avec télécommande... enfin ce qu'il y a de plus nouveau sur le marché, Granada a tout ce qu'il vous faut, maintenant. Et tout cela est couvert par la service "Couverture Granada", prêt à être loué, acheté ou loué pour acheter. Appelez-nous dès aujourd'hui!

TOUT ÇA, TOUT DE SUITE!
GRANADA
LE DIVERTISSEMENT CHEZ SOI

naissances et nécrologie

Naissances

CHANTIGNY — MONTPETIT

Lise et Michel aimeraient annoncer l'arrivée de Caroline, 5 livres et 14 onces, 19 1/4 pouces, née le 27 juillet 1986, à 01h07. Petite soeur pour Mélanie. Merci au Dr Beaudoin et au personnel de la maternité.

CLAVELLE — TURPIN

Danièle est très heureuse d'annoncer la naissance de son filleul Jean-François né le 4 juillet 1986 à l'hôpital St-Joseph de Trois-Rivières. Jean-François est le premier enfant de Denise (Turpin) et du Capitaine Pierre Clavelle.

DESNOYERS — GRATTON

Denise et Marc sont fiers d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Dominic né mardi le 8 juillet 1986, à l'hôpital Montfort. Un gros merci aux docteurs Lussier et Gauthier ainsi qu'aux infirmières de l'obstétrique et maternité.

LECUYER

Enfin, me voilà, un gros garçon né le 21 juillet, pesant 9 livres et 5 onces et mesurant 22 pouces. Je me prénomme Steve et je suis le fils de Jean-Guy et Carole ainsi que le petit frère de Jasmine, Chantale et Véronique. Je suis le septième petit-enfant, mais le premier petit-fils d'Alfred et Marie-Blanche Lécuyer et le onzième petit-enfant de Aurèle et Marie-Claire Bourgon. Un gros merci au Dr Genier et la garde de la salle d'acouchement, Marge.

LEGROS — GERVAIS

Carol et Marilyn sont très heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille: Mélanie, née le 27 juillet 1986, à midi, pesant 6 livres et 15 onces et mesurant 21 pouces. Les heureux grands-parents sont: M. et Mme Gilbert Legros et M. Eloi Gervais de Ste-Cécile-de-Masham. Un gros merci au Dr Scott, infirmière Cindy et tous le personnel du Centre hospitalier Gatineau Memorial de Wakefield.

MORRISSETTE — ST-JEAN

Une fille, Josée, une petite soeur pour Daniel, née le 28 juillet 1986, pesant 7 livres et 7 onces. Merci au docteur Blais et au personnel du Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais.

Nécrologie

BEAUDOIN — M. Albert, est décédé le 29 juillet 1986, à l'hôpital Général d'Ottawa, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 64 ans. Il était époux de Marguerite Charette et fils de feu Antonio Beaudoin et de feu Lauria Lagassé. Outre son épouse, il laisse 1 fille: Lise (Gérald Vanasse) de Gatineau; 1 soeur: Lucille (Alexandre Gervais) de Gatineau; 1 beau-frère: Gérard Charette de Toronto; 3 belles soeurs: Armande Lemieux d'Ottawa, Simone Charette de Hull, Cécile Charette de Toronto; 1 petit-fils: Stéphane; 1 petite-fille: Sylvie ainsi que plusieurs neveux et nièces et ses amis de l'Age d'Or 50 Le Baron. Un service religieux sera célébré à 10h, en l'église Jean XXIII, samedi le 2 août. L'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. A la demande du défunt il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Fondation du rein, Chapitre de l'Outaouais, 1140 Morrisson, suite 212, Ottawa, Ontario, K2H 8S9, seraient appréciés. La direction des funérailles est confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette, Hull, 778-2425.

CARLE — Mlle Salomée, de Maniwaki, est décédée le 30 juillet 1986, au Centre Hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 46 ans. Elle était la fille de feu Roméo Carle et Martina Barbe. Elle laisse 4 frères: Lionel (époux de Georgette Matin), Paul-Emile (époux de Marguerite Lapointe) et Gilles (époux de Freeda Monette) de Maniwaki, Hubert (époux d'Agathe Lafontaine) de Gatineau; 4 soeurs: Gaby (épouse de Myles Wallingford) de Buckingham, Renée (épouse d'Hector Gagnon) de Gatineau, Marjolaine (épouse de Royal Ritchot) de Maniwaki, Ines (épouse de Ronald Gratton) de Mont-Laurier. La direction des funérailles est confiée à la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki. Service commémoratif à 14h, vendredi le 1er août, en l'église de L'Assomption de Maniwaki. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon.

FUNÉRAILLES
VENDREDI

CARLE — Mlle Salomée
Un service commémoratif aura lieu à 14h, en l'église L'Assomption de Maniwaki.

COLLINS — Mme Valéda
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour service à 11h, en l'église Marie-Médiatrice.

GARIEPY — Mme Malvina
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour service religieux à 10h, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier.

LADOUCEUR — Mme Alphonsine
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Pointe Gatineau, pour funérailles à 11h, en l'église St-François de Sales de Pointe Gatineau.

LARCHER — Mme Donalda
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau pour service à 11h, en l'église Notre-Dame du Perpétuel Secours de Pointe Confort.

Nécrologie

COLLINS — Mme Valéda (née Claude), est décédée dans un hôpital d'Ottawa, après une courte maladie, mardi le 29 juillet 1986, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Robert Samuel Collins. Elle laisse 2 soeurs: Mme Florida Savary et Mme Albertine Woodward de Vanier; des neveux et nièces dont Gérard Savary (époux de Jeannine Jacques) de Vanier, Mme Thomas Watt (Huguette Savary) et Mme Henri Goneau (Denise Savary) toutes deux de Gatineau. Les visites auront lieu chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier, mercredi après 19h, jeudi de 13h à 17h et de 19h à 22h. Le service aura lieu vendredi en l'église Marie-Médiatrice à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

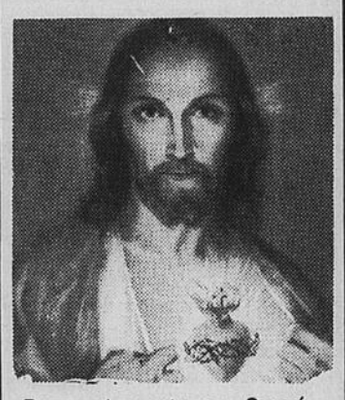
CUILLERIER — Mme Jeannine (née Gauthier), de Lachute, Québec, est décédée subitement dans un hopital, dimanche le 27 juillet 1986, à l'âge de 56 ans. Elle était la fille de feu Patrick Gauthier et de feu Georgiana Pelletier. Outre son époux Gabriel Cuillerier, elle laisse 2 soeurs: Claire Pilon de Hull, et Jeannette (Gérald Séguin) de Hull. Pré-décédée par 1 soeur: Cécile. Elle laisse 4 neveux: Claude Patry (Huguette Baulé) de Montréal, Michel Patry (Ghislaine Giroux) de Gatineau, Daniel et Gilles Séguin de Hull; 1 nièce: Francine Séguin (André Cousineau) de Hull. Elle laisse également 1 beau-fils: Alain (Chantal Desjardins) de Montréal et 1 belle-fille: Suzanne (Denis Bertrand) de Brownsburg. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Le service religieux aura lieu jeudi le 31 juillet, en l'église Sacré-Coeur de Hull, à 13h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: mercredi 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi matin à compter de 11h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

GARIEPY — Mme Malvina (née Charron), est décédée dans un hôpital d'Ottawa, mercredi le 30 juillet 1986, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Louis Gariepy. Elle laisse 1 fils: Armand de Gatineau; 1 fille: Mme Conrad Gratton (Yvonne) d'Ottawa; 9 petits-enfants et 14 arrière petits-enfants. Elle fut prédécédée par sa fille: Alice Schieman. Les visites auront lieu chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier, de 14h à 17h et 19h à 22h jeudi. Le service religieux aura lieu vendredi en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier,à 10h. Inhumation au cimetière de Carlsbad Spring.

Nécrologie

GRAVELLE — M. Charles, est décédé le 30 juillet 1986, au Centre Elizabeth Bruyère, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de Madeleine Désormeaux. Fils de feu Alexis Gravelle et de feu Donalda Plouffe. Il laisse 3 fils: Jean (Johanne Bogé) de Hull, Marc de Hull, Luc de Gatineau; 5 filles: Mireille (Ronald Sarault), Monique, Diane (Yvon Farmer), Louise (Raymond Turmel), Colette (Christian Ribot), toutes de Gatineau; 2 frères: D'Assise, Thadée; 2 soeurs: Anita et Aldéa ainsi que 12 petits-enfants et de nombreux amis. Un service religieux sera célébré à 10h, en l'église St-François de Sales, mercredi le 6 août (date de l'anniversaire de sa naissance). Inhumation au cimetière paroissial. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon. Au lieu de fleurs, des offrandes de messe seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull, 778-2425. Un merci bien spécial est adressé au Centre de la Piéta et au Dr André Rochon, également au Centre de santé Elizabeth Bruyère et au Dr Paul-André Meilleur.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
M.L.

IN MEMORIAM

VARY-PHILION-ROULEAU — A la douce mémoire de Charles et Agathe Vary (née Rouleau) et Régent et Hélène Philion (née Vary), décédés le 4 août 1985. En ce premier anniversaire nous nous faisons un devoir de rappeler vos noms et de demander une pensée, une prière à tous ceux qui vous ont connus et aimés. Votre souvenir reste gravé dans nos coeurs et le vide que vous avez laissé en nous quittant, personne ne pourra le combler. Faites luire de là-haut, l'espérance, le courage et veillez sur nous toujours. Une messe anniversaire sera célébrée en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek, le 3 août 1986, à 10h30 et en l'église Ste-Trinité de Rockland le 4 août 1986 à 19h30.

Les membres des familles Vary, Philion et Rouleau.

Nécrologie

LARCHER — Mme Donalda née Kenney, de Gatineau, autrefois de Pointe Confort, est décédée mardi le 29 juillet 1986, à l'âge de 85 ans. Elle était épouse de feu Jean Larcher. Elle était fille de feu Frédérick Kenney et de feu Marie Liard. Elle laisse 1 fils: Gaston (époux de Thérèse Knight) de Gatineau, prédécédée par Paul (époux de Jacqueline Gérard) de Val d'Or; 2 frères: Domina (époux de Ella Clément) de Pointe Confort, Georges (époux de May Gauthier) de Val d'Or; 1 soeur: Marianne White de Pointe Confort; 2 belles-soeurs: Charlotte Veaudry (épouse de feu Ovila Kenney) de Pointe Confort, Rhéa Larcher (épouse de Dave Thompson) de Hull; 6 petits-enfants, 7 arrière petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau. Service à 11h en l'église Notre-Dame du Perpétuel Secours de Pointe Confort, le vendredi 1er aout. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: mercredi 19h à 22h, jeudi de 13h à 17h et 19h à 22h, vendredi à compter de 8h30. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 663-2468.

SINCENNES — Mme Jeannine, est décédée dans un hôpital local, le mercredi 30 juillet 1986, à l'âge de 69 ans. Jeannine Lalonde, épouse de feu Yvon Sincennes. Elle laisse 3 fils: Michel, Gilles et Pierre, tous d'Ottawa; 2 frères: Yvon de Hull et Marcel de St-Jérome. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick, à compter de 14h vendredi. La célébration eucharistique aura lieu samedi à la Basilique Notre-Dame d'Ottawa, à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

IN MEMORIAM

VILLENEUVE — A la douce mémoire d'un père et époux bien-aimé, M. Roger Villeneuve, décédé le 31 juillet 1984. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, demeurant constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais nous l'a retiré hélas trop tôt, il était un homme sincère, de grand coeur, il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui.
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
G.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
R.G.

REMERCIEMENTS

GRISON — La famille Grison remercie sincèrement tous ceux qui nous ont apporté soutien et réconfort lors du décès de notre époux et père, le Lieutenant colonel Marcel Charles Grison, le 24 juillet 1986.

REMERCIEMENTS

LAVIGNE — Mme Thérèse Lavigne et ses enfants remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Jean-Paul Lavigne survenu le 9 juin 1986 leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs et assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un merci tout spécial au personnel des soins intensifs du 3e étage du Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

les petites annonces

101 AVIS LEGAUX | **101 AVIS LEGAUX** | **101 AVIS LEGAUX**

LA CORPORATION DE LA CITÉ DE VANIER
THE CORPORATION OF THE CITY OF VANIER

PROPOSITION 86-01

Des propositions cachetées indiquant clairement le contenu adressées au Trésorier seront reçues à l'hôtel de ville, 300, chemin White Fathers, Vanier, (Ontario), K1L 7L5, par le soussigné, jusqu'à 14h30.

VENDREDI, LE 29 AOUT 1986
POUR UN SYSTEME D'ORDINATEUR

Les spécifications, informations et forme de propositions sont disponibles à 300 chemin White Fathers, Vanier, (Ontario), K1L 7L5, 2e étage.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre proposition et en particulier si elle ne recevait qu'une proposition, la ville se réserve le droit de la refuser.

Jacques L. Maheux
Trésorier
Vanier, le 28 juillet 1986

101

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

APPEL D'OFFRES
N/réf.: CA86-376
Rénovations
80, chemin Bayview
Ottawa (Ontario)
et
N/réf.: CA86-388
Aménagement de sentier récréatif
Corridor des Voyageurs
Aylmer (Québec)

Des soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6
Tél.: 995-4662

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) jeudi 14 août 1986.

Les plans, devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée (entre 7h 30 et 16 heures).

On peut aussi consulter les plans et devis aux bureaux des Associations de construction d'Ottawa et de l'Outaouais.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

101

Canada

AVIS PUBLIC

Avis est donné que:

M. Gérard Charron demeurant à R.R.2, Low, Québec s'adressera à la Commission des transports du Québec dans le but d'obtenir un permis spécial pour le transport de dechets solides dans la région 07 pour une durée de six (6) mois.

Tout intéressé peut y faire opposition dans les cinq (5) jours qui suivent la date de la deuxième parution dans les journaux.

1ère parution: 30 juillet 1986
2ième parution: 31 juillet 1986

102 ENCANS

UN POUCENTAGE — Des recettes vous est remis. Recherchons objets pour vente aux enchères le 16 août à 9h a.m. au Centre communautaire de Old Chelsea. Organisée par la Société historique de la Gatineau. Renseignements, 827-1995 ou 827-3045.

105 AGENCE DE RENCONTRE

AGENCE — Nadia Gray, but sérieux. 722-3605.

109 MESSAGES PERSONNELS

230 rue NEPEAN
SAUNA — Jacuzzi, salle d'exercices, hôtesses, Ouvert 7 jours, midi jusqu'à 13h. Loasis 233-5217.

A. ANAYLSE — de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606

AGENCE — de rencontres "Françoise" but sérieux, lundi au vendredi midi à 19h, 777-0747.

AGENCE — de rencontre, Sylvie, de 14h à 21h, 18 ans et plus, 778-7808.

AMYSEULE
CLUB — danse et rencontre. Auberge Janeville, 200, chemin Montréal, du mercredi au dimanche, Fermé le samedi le 2 août seulement. 746-8115.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES
1070 rue MacKay, centre-ville, Montréal, 1-514-878-9393.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE — pour gens seul, du mercredi au dimanche. Salle Le Marquis, Sheraton Le Marquis, 131 rue Laurier, Hull. Information: 776-6717.

BONJOUR! — Tu veux fraterniser, jouer un jeu de ton choix, danser, tous les samedi soir? Informations: 776-1946.

BONNE NOUVELLE — Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. 820-7709.

CLAIRVOYANTE — lie les lignes de la main et les cartes, bilingue, 663-7534.

CONNAISSEZ — l'avenir par les cartes, 778-2206.

HOMME — recherche demoiselle bilingue pour relation durable. Ecrire à boite postale 7121, Vanier, On K1L 8E2.

LA PENSEE — par les cartes, 776-0956.

POSE — d'ongles, 7 genres, $29.95; esthétique complète, facial valeur de $40 à partir de $25, qualité garantie. Cours disponibles pour pose d'ongles. Coiffure Anne-Marie, demandez Julie: 568-7795, soir: 663-6651.

101 AVIS LEGAUX

Transport Canada Aviation — Transports Canada Aviation

MINISTÈRE DES TRANSPORTS
RÉGION DE L'ONTARIO

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour le projet mentionné ci-dessous et adressées au Bureau de la gestion régionale, du matériel 4900, rue Yonge, Suite 300, 3e étage, Willowdale, Ontario M2N 6A5 et dans l'enveloppe de soumission adressée au préalable seront reçues jusqu'à 15h 00, heure de Toronto, à la date de fermeture précisée.

APPEL D'OFFRES

2N31-8028 *Installation pour tests d'aides d'atterrissage et d'approches précises à l'aéroport Bonnechere, Killaloe, Ontario*

DÉPÔT: *$50.00*

CLÔTURE: *14 août 1986*

ON PEUT EXAMINER LES PLANS ET LES CAHIERS DES CHARGES EN S'ADRESSANT À L'ASSOCIATION DE LA CONSTRUCTION D'OTTAWA, OTTAWA, ONTARIO; L'ASSOCIATION DE PEMBROKE ET DE DISTRICT, PEMBROKE, ONTARIO; L'ASSOCIATION DE LA CONSTRUCTION DE TORONTO, WILLOWDALE, ONTARIO ET ALFRED HUNTER LIMITED, SCARBOROUGH, ONTARIO.

INSTRUCTIONS

On peut obtenir les documents de soumission en s'adressant au Bureau de la gestion régionale du matériel à l'adresse mentionnée ci-dessus et sur réception du dépôt applicable et payable au Receveur général du Canada. Le dépôt est remboursable lorsque vous retournez les documents.

Afin d'être considérées, les soumissions doivent être sur la formule fournie et accompagnées de la garantie appropriée tel qu'exigé dans les documents. Les soumissions tardives ou les soumissions par télégramme ne seront pas considérées.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Pour plus de précisions, prière de communiquer avec le Bureau de la gestion régionale du matériel au (416) 224-3313 ou (416) 224-3249.

Surintendant
Bureau de la gestion du matériel
Région d'Ontario

101

Canada

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi, de 8h 30 à 20h 00, fermé le samedi

A votre service de 8h 30 à 20h 00 du lundi au vendredi

COMPOSEZ 560-2750

Toutes petites annonces reçues avant 20h 00 seront publiées le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $7.50, retour par la poste $10.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

index des rubriques

AVIS
101—Avis légaux
102—Encans
103—Activités diverses
104—Perdu
105—Agence de rencontres
106—Trouvé
107—Avis divers
108—Carnet mondain
109—Messages personnels
110—Souhaits

OUVERT LE DIMANCHE
112—Antiquités
114—Fleuristes
115—Loisirs
116—Pharmacies
118—Stations services

SERVICE ET VENTE
120—Ameublement
122—Antiquités
124—Appareils ménagers
126—Machines à coudre
128—Radios, téléviseurs, système de son
130—Vidéos
132—Ordinateurs
134—Musique
136—Bicyclettes
138—Souffleuses à neige
140—Tapis et tuiles
142—Matériaux
144—Outillage
146—Fourrures, entreposage
148—Vêtements à vendre
150—Coin de bébé
152—Divers à vendre
154—Divers à louer
156—Divers demandés
158—Marché aux puces
160—Vente de garages
162—Piscines
164—Camping
166—Centres de villégiature
168—Chasse, pêche, articles de sport
170—Transport demandé
172—Vacances, voyages
174—Animaux
176—Animaux, pension, nourriture, soins
178—Jeux, jouets
180—Livres, timbres, monnaies
182—Photographie
184—Tableaux, encadrements
186—Accessoires de parterre
188—Fleurs, plantes
190—Aménagement de terrain
192—Artisanat
194—Décoration intérieure
196—Enseignement, cours
198—Soins de beauté, esthétique
200—Conditionnement physique
202—Chauffage, climatisation
204—Déménagement, transport
206—Déneigement
208—Maisons: réparations, entretien
210—Rembourrage
212—Equipements de bureau
214—Equipements de commerce
216—Assurances
218—Argent demandé
220—Argent disponible
222—Alimentation et aliments naturels

GUIDE DE SERVICE
252—Affilage
253—Alarmes
254—Aménagement de terrain
255—Appareils ménagers
256—Arbres
257—Assurances
258—Bijouterie
259—Chauffage, climatisation
260—Cheminées
261—Clôtures
262—Comptabilité
263—Construction
264—Couture
265—Couvreur
266—Décoration intérieure
267—Déménagement, transport
268—Démolition
269—Déneigement
270—Dessinateurs
271—Divers
272—Ebénistes
273—Echafaudage
274—Electricité
275—Esthétique-Coiffure
276—Extermination
277—Ferblantiers
278—Fer ornemental
279—Foyers, poêle à combustion
281—Gouttières
282—Impôts
283—Imprimerie
284—Isolation
285—Jardinage
287—Machines à coudre
288—Maçonnerie
289—Maisons, réparations, rénovations
290—Menuiserie
292—Nettoyage, ménage
293—Pavage
294—Plâtriers, peintres
295—Plombiers
296—Piscines
297—Pourvoyeurs
298—Rénovations
299—Rembourrage
300—Réparations
301—Réparation, petits appareils
302—Serruriers
303—Service 24 heures
304—Soudure
306—Tapis, tuiles, céramiques
307—Taxi
308—Téléviseurs
309—Vidéos
310—Vitrerie

EMPLOIS
311—Aide demandée
314—Emploi demandé
315—Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
317—Esthétique, coiffure
320—Gardiennes demandées
322—Garde d'enfants
350—Offres d'emploi
372—Personnel de bureau
373—Personnel de métier
374—Personnel de vente
380—Professeurs, instituteurs
390—Services spécialisés
391—Technologie d'ordinateur

LOGEMENTS
400—Logements à louer Aylmer
401—Logements à louer Gatineau
402—Logements à louer Hull
403—Logements à louer Ottawa
404—Logements à louer Vanier
405—Logements à louer autres
432—Maisons à louer
435—Logements demandés
436—Logements meublés
437—Logements à partager
438—Logements à sous-louer

CHAMBRES
440—Chambres à louer
466—Chambre et pension
467—Chambres demandées

CONDOMINIUM
470—Condominium à louer
475—Condominium à vendre
478—Condominium demandés
479—Condominium extérieur

MAISONS SEULES
480—Maisons à vendre (Québec)
495—Maisons demandées
496—Maisons seules extérieur
500—Maisons à vendre (Ontario)
515—Maisons seules demandées
516—Maisons seules extérieur

MAISONS A REVENUS
520—Maisons à revenus (Québec)
532—Maisons à revenus demandées
533—Maisons à revenus — extérieur
535—Maisons à revenus (Ontario)
555—Maisons à revenus demandées
556—Maisons à revenus — extérieur

AUTRES PROPRIETES
560—Chalets et maisons de campagne
562—Fermes
564—Maisons mobiles et préfabriquées
570—Terres
575—Terrains
577—Villégiature — Québec
578—Villégiature — Ontario
579—Villégiature — Extérieur

COMMERCES ET INDUSTRIES
580—Bureaux
585—Commerces
590—Entrepôts
595—Locaux
596—Occasions d'affaires
597—Propriétés commerciales

VEHICULES—MOTEURS
605—Autos à vendre
615—Autos à louer
620—Autos demandées
623—Avions
625—Camions à vendre
628—Camions 4 X 4
630—Camions à louer
635—Camions demandés
636—Dépannage
637—Equipement de ferme
650—Garages à vendre
655—Garages à louer et stationnement
660—Garage demandé et stationnement
663—Machinerie
665—Motocyclettes
670—Motoneiges
672—Pièces et accessoires
673—Remorques
674—Réparations et entretiens
677—Roulottes
680—Véhicules tout terrain
685—Yachts et bateaux

AVIS
705—Avis de décès
715—Cadre des funérailles (gratuit)
720—Cartes de remerciements
725—Services anniversaires
730—In Memoriam
735—Cartes mortuaires
760—Faveurs obtenues
763—Naissances
780—Fleuristes
785—Directeurs de funérailles
790—Monuments funéraires
795—Autres services
797—Retrouvailles

GUIDE DE L'HIVER CHEZ-NOUS
805—Entretien
807—Equipement
809—Excursions
811—Hébergement
814—Pêche sur glace
815—Pistes de ski
816—Promenades en traineau
817—Restauration
819—Sports intérieurs

GUIDE DES RESTAURANTS
821—Mets allemands
823—Mets autrichiens
825—Mets canadiens
827—Mets chinois
828—Mets continentaux
830—Mets espagnols
831—Mets européens
832—Mets français
833—Mets hongrois
834—Mets irlandais
835—Mets italiens
836—Mets japonais
837—Mets libanais
838—Mets orientaux
839—Mets traditionnels

GUIDE DES NOEL
840—Arbres
841—Antiquités
842—Arts
846—Bijouteries
847—Bricoleurs
850—Caméras
851—Costumes
852—Couture
855—Elle
856—Encyclopédies
857—Enfants
859—Fleurs
861—Instruments
863—Jouets
864—Lui
865—Menus
866—Photographie
867—Pour le foyer
868—Sportifs
869—Divers

GUIDE DE CAMPING
871—Québec
880—Ontario

101 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES

CENTRE D'ACCUEIL DE GATINEAU INC.
134 rue Maple
Gatineau, Québec
J8P 7C3

Professionnel: Michel Marchand, *architecte*
7 rue Dumas
Hull, Québec
J8Y 2M4

Le Centre d'Accueil de Gatineau demande des soumissions pour le réaménagement de la cuisine et de la salle à dîner situées au 134, rue Maple, Gatineau, Québec.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.Q., chapitre 53) dont leur principale place d'affaires est dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de Michel Marchand architecte, contre dépôt de vingt-cinq dollars (25$) non remboursable.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 1 500,00$, à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pourcent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux (2) copies dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau de Michel Marchand architecte, 7 rue Dumas, Hull, Québec, jusqu'à 15 heures, heure en vigueur localement le vingtième (20ième) jour du mois d'août 1986 pour être ouverte publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Philippe Plouffe
Directeur général.

101

APPEL D'OFFRES

MANOIR SACRE-COEUR
C.P. 610
Fort Coulonge, Québec
J0X 1Y0

Professionnel:
Michel Marchand, architecte
7 rue Dumas
Hull, Québec
J8Y 2M4

Le Manoir Sacré-Coeur à Fort Coulonge demande des soumissions pour changer et bloquer des fenêtres dans son établissement.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.Q., chapitre 53) dont leur principale place d'affaires est dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de Michel Marchand architecte, contre dépôt de vingt-cinq dollars ($25) non remboursable.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 1 500,00$, à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pourcent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux (2) copies dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné) seront reçues au bureau de Michel Marchand architecte, 7 rue Dumas, Hull, Québec, jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement le vingt et unième (21ième) jour du mois d'août 1986 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix de sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Jean Pilon
Directeur général.

APPEL D'OFFRES

MANOIR ST-JOSEPH
C.P. 430
Campbell's Bay, Québec
J0X 1K0

Professionnel: Michel Marchand, *architecte*
7 rue Dumas
Hull, Québec
J8Y 2M4

Le Manoir St-Joseph à Campbell's Bay demande des soumissions pour changer et bloquer des fenêtres de son établissement.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.Q., chapitre 53) dont leur principale place d'affaires est dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de Michel Marchand architecte, contre dépôt de vingt-cinq dollars (25$) non remboursable.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 1 500,00$, à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pourcent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux (2) copies dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné) seront reçues au bureau de Michel Marchand architecte, 7 rue Dumas, Hull, Québec, jusqu'à 15 heures, heure en vigueur localement le vingt et unième (21ième) jour du mois d'août 1986 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix de sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Joseph Larose
Directeur général

101

109 MESSAGES PERSONNELS

PROFESSIONNELLE — 5 pieds 2 pouces, mariage nul, aimerait connaître homme 38-45 ans. Pré-requis: Spiritualité et cheminement intégrés. Atout: sens de l'humour. Ecrire case A-05 LeDroit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, KIN 5Y7.

RECHERCHE — avocat pour cause personnel. 770-3921.

RENCONTRES — pour gens seuls. Info 776-4790.

RETRAITE — seul mariage annulé cherche jolie petite dame environ 55 ans désirant progresser spirituellement, 230-3514.

SI TU ES — Une femme qui a de la classe, si tu as le goût d'avoir un bon ami, je suis un homme d'affaires de 41 ans qui vient régulièrement dans la région de Hull et qui attend un mot de toi. Ecrire à: C.P. 5, succursale Ste-Rose, Laval, P.Q., H7L 1K7.

VISAGE
CLUB DE RENCONTRE Danse pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concorde, 333 chemin Montréal.

120 AMEUBLEMENT

A AUBAINE — Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AUBAINE Gatineau — achetons, vendons des appareils ménagers et meubles usagés à des prix imbattables, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

A VENDRE — divan bleu-gris sectionnable, $550; table de salle à manger en mélamine grise avec 4 chaises, $350. 771-3676 après 16h30.

DEUX — Matelas orthopédiques 39 pouces, neufs; matelas avec sommier 54 pouces. 819-986-8051.

DIVAN-LIT — moderne, corduroy, en très bon état, $400, 778-6397 ou 776-0364.

DIVAN-LIT — sectionnel 2 morceaux, tapis et rideaux. 236-4820.

ENSEMBLE — De chambre à coucher pour enfants; table et chaises en acajou. 243-0916.

ENSEMBLE — de chambre à coucher, 5 morceaux, comme neuf, $500. Après 17h, 561-4843.

101 AVIS LEGAUX

NOUVEAU ARVISAIS CHELSEA
Meubles usagés et bric à brac
Ouvert
7 jours/semaine
Sam.-dim.
10h 00-17h 00
Route 105 CHELSEA
3 km passé les lumières du pont Alonzo Wright.
827-3312
120

101 AVIS LEGAUX

MUNICIPALITÉ LA PÊCHE
COMTÉ DE GATINEAU

AVIS PUBLIC

Lundi le 4 août étant fête légale, il n'y aura pas de cueillette des ordures ménagères dans la municipalité.

La cueillette des ordures sera donc faite une journée plus tard dans tous les secteurs.

Donné à La Pêche ce 11e jour de juillet 1986.

E.M. Matte (Mme)
Secrétaire-trésorière
101

Société de construction des musées du Canada | Canada Museums Construction Corporation

DEMANDE DE SOUMISSIONS

ENSEMBLES DE SOUMISSION
LE PROJET DU NOUVEAU MUSEE DES BEAUX-ARTS DU CANADA
OTTAWA, ONTARIO

PROPRIETAIRE: Société de construction des musées du Canada

Des soumissions cachetées pour les ensembles de soumissions précitées adressées à Ellis-Don Limited, 541, promenade Sussex, deuxième étage, Ottawa, Ontario, K1N 6Z6 seront reçues jusqu'à 14h 00 aux dates de fermeture précisées. On peut examiner les documents de soumission en s'adressant au bureau du Directeur de la construction à la même adresse précitée. Téléphone: (613) 230-8694.

DATE DE FERMETURE: le 21 août 1986 (Dépouillement public)
DEPOT: Non applicable

Canada

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE — de cuisine: table et 4 chaises, demande $250, 985-3304.

ENSEMBLE — de salon avec 3 tables, lampes, meuble pour système de son. 663-8175.

ENSEMBLE — de salon en cuir noir, très propre, prix à discuter, 643-1173.

LIT — d'eau grandeur Queen, idéal pour appartement, pèse 285 livres, 568-5225.

LIT — d'enfant en bois en forme de voiture; bassinette en bon état; $100 chacun. 643-2944.

LIT Superposé, et sofa-lit, 777-7915.

MOBILIER — de chambre au complet, $1,500, style moderne, lit Queen Size, 776-5301.

MOBILIER — de cuisine 9 morceaux, en chêne, 1 an d'usage, $1,600 ou meilleure offre, style moderne, 595-1509 soir.

MOBILIER — de salon et étagère murale, bon état. Après 18h, 777-2516.

MOBILIER — de salon 8 morceaux; four micro-onde, store vertical, 663-1932.

MOBILIERS: chambre, salon et cuisine, 3 mois d'usage, $3,000, 778-2536 ou 778-6236.

POELE — Refrigérateur 16 pieds cubes, couleur amande; ensemble de salle à dîner, 2 buffets et stéréo antiques; ensemble de salon et de chambre à coucher. Prix à discuter. 684-0754.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements, appelez 560-2750 "Les petites annonces".

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLES — de salon et de cuisine en cèdre, prix à discuter. 778-6067.

PUPITRE — Demande $150. 237-7977.p

SOFA-LIT — fauteuil et carrosse Gendron à vendre, 663-4600.

122 ANTIQUITES

MAGNIFIQUE — lampe en cuivre, abbat-jour en verre laiteux, 663-7358.

MOBILIER — de salle à manger, année 30, comprenant: table, 5 chaises, bahut, vaisselier, prix à discuter, 643-4296.

MOBILIER — de salle à manger, 9 morceaux, $1500, 777-8169.

MOBILIER — De salle à manger, table, 6 chaises, chaise capitaine, vaisselier, bahut. 776-5267.

PIANO — plus de 100 ans, meilleure offre. 777-0552.

124 APPAREILS MÉNAGERS

AUBAINE! — congélateur 11 pieds cubes, or, presque neuf, très propre, $275, 643-4508.

AUBAINE Gatineau — achetons, vendons des appareils ménagers et meubles usagés à des prix imbattables, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

B & B APPLIANCES
GRANDE — Sélection d'appareils ménagers de qualité. Reconditionnés. Garantie jusqu'à un an. 1111 Wellington, 725-1231.

BRIC-A-BRAC — de Hull-Gatineau. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc... 778-1399

CONGELATEUR — moyen, propre. 776-6506.

CUISINIERE — Electrique, 30 pouces, Admiral, amande, 6 mois d'usure, $450.; sécheuse Admiral, amande, 6 mois d'usure $350. 643-2653.

DEMENAGEMENT — plusieurs articles à vendre, laveuse, sécheuse $150, buffet $200, table, étagère, vaisselles etc. 101 1/2 Dumas, 776-6235 sur semaine après 18h.

LAVEUSE — sécheuse, $150 chacun, 243-0634.

LAVEUSE — Sécheuse, blanches, 3 mois d'usure, $800. 561-5978.

LAVEUSE — sécheuse, poêle, réfrigérateur, $150, garantie, 744-7610.

LAVE-VAISSELLE — Admiral, encastré, amande, $125. 561-7181.

LAVE — vaisselle, General Electric, $225 ou meilleure offre, 643-5494.

LESSIVEUSE — Beatty ronde avec tordeur, 745-1683.

MICRO-ONDES — Litton presque neuf, $300. 771-7959.

MINI-LAVEUSE — mini-sécheuse, $450, 643-5799.

MINI — Sécheuse, couleur or, $150. 243-0417.

MINI-SECHEUSE — Kenmore, $150, 684-1510.

POELE — 30 pouces, blanc, Bélanger, $90, 568-7143.

POELE — blanc, parfait état, $175, 776-2143.

POELE — et réfrigérateur, le tout $300, 243-1454 ou 568-1439.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

REFRIGERATEUR — brun, 28X60 pouces, $150, 777-9161.

REFRIGERATEUR — GE, $175; sécheuse, GE, $150; ensemble de cuisine, $225; sofa et table de salon, $200; télévision 26 pouces, Sylvania, $500; bureau avec miroir, $75. 777-1623.

REFRIGERATEUR — or, $250; cuisinière, presque neuve, $400; 568-1636, 778-7003.

SECHEUSE — GE, très bon état, $150. 568-6044.

126 MACHINES A COUDRE

COMMERCIALE — pour rembourrage, Singer, excellent état, $550, 561-2761.

128 RADIOS TELEVISEURS SYSTEMES DE SON

TELECOULEUR — 14 pouces RCA, 6 mois d'usage, cause déménagement, parfait état, 770-9966.

TELECOULEUR — meuble, propre, $125, 771-2816.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

TELEVISEUR — Noir-blanc 20 pouces, support, $50. Entre 19h et 20h, 232-3916.

132 ORDINATEURS

MODEM — 300/1200 Baud, marque Volks Modem, très bon état, $225. 594-5297.

134 MUSIQUE

ACCORDEON — Electronique, 120 basse, EXP2 Excelcior, 1981, $4500 neuf, demande $2000. Après 16h 568-2238.

AMPLIFICATEUR — de base, Fender 100 watts, une base avec étui neuve, $650, 827-1307 après 17h demandez Alain.

ANCIEN — piano droit, très beau son, $650, soir: 645-5387.

BATTERIE — Pearl, 7 morceaux, avec 3 cymbales de qualité et accessoires, $1,800, 663-4454.

DISCO — Les Dynamiques, 778-0597, 778-3077.

DISCOTHEQUE — Mobile M.A. Enrg. 777-5996 ou 777-6506.

DISCOTHEQUE — tous genres de musique. Gilles 568-7440, Bob 771-9297.

GUITARE — électrique Ibanez, neuve, noire. 595-2113.

JUKE-BOX — Wurlitzer avec 150 disques, $500. 778-3298 après 17h30.

ORGUE — Kawai, 6 mois d'usage, neuve, 2 claviers, prix à discuter, 770-9973.

PIANO — Antique en acajou, $800, 663-2881.

PIANO — Moderne, Kimbal, couleur pâle, 20 mois d'usage. $1,900 ou meilleure offre. 568-2280.

SENDER — Jazzmaster, amplificateur Gibson Falcon, prix raisonnable. 663-3487.

150 COIN DU BEBE

ACCESSOIRES — De bébé complet. 663-0828 Après 17h.

LINGES — pour bébé à vendre, de $0.25 à $3.00 et autres articles. 770-6640.

MOBILIER — de bébé, 777-3394 et 771-6234.

VETEMENTS — naissance à 3 ans, 777-6148.

152 DIVERS A VENDRE

19 PORTES — d'armoires de cuisine, avec poignées et pentures. Très propres, aubaine; 3 auvents en aluminium. 777-5709.

20,000 POTEAUX — de cèdre, différentes grosseurs, territoire Haute-Gatineau, (819) 449-4105 entre 8h et 17h.

2 CLIMATISEURS — 15,000 b.t.u, un 30,000 b.t.u. bon état, 777-6688.

3 TOILES — pour fenêtres à vendre. 767-2517 (819).

7 FENETRES — thermo, différentes grandeures, $100, 568-5209.

AIR — Climatisé, bon état, 10,000 BTU, $175. 561-2156.

ARMOIRES — de cuisine, avec comptoir, hotte et évier. Bar pour sous-sol, 561-2905.

ASPIRATEUR — Electrolux avec coffre; machine à glace résidentielle; poussette, siège pour enfant. 568-0871.

ASPIRATEUR — Electrolux, 2 ans d'usage, $250, 771-5814.

ASPIRATEUR — Kirby avec accessoires, 9 mois d'usage, très bon état, prix à discuter. Après 17h 643-2724.

AUTO — Téléguidée $400. négociable. 776-1272.

CAISSE — Enregistreuse, 663-6282.

CLIMATISEUR — Electrohome, 12,000 BTU, a servi 3 mois, demi-prix. 770-5826 après 16h.

CLIMATISEUR — Piano, chalet, 729-2165.

CLIMATISEURS — 7,000 et 19,000 BTU, très bon état, 776-5837 après 18h.

CLOTURE — en fer forgé 240 pieds de long, $1,100, 827-2442.

CLOWN — Magicien, animation fêtes d'enfants ou d'adultes. Livre bouquets de ballons. 776-1711 ou 685-0905.

DESHUMIDIFICATEUR — $150. 243-0631.

ENSEMBLE — de bain, toilette, lavabo; bleu; 568-5157.

ENSEMBLE — de crayons Tri-Chem usagé, prix à discuter, 663-8389.

PATINS — de gardien de but, pointure 8, presque neuf 1 an d'usage, $75. 778-1769.

PELEUSE — A patates, comme neuve; 1 machine à slush, 663-9761.

152 DIVERS A VENDRE

FABRICANT — de portes de garage de toutes dimensions, faites sur mesure, portes de patio. Fenêtres à battants, à auvents, thermo, coulissantes. Nous les avons toutes en stock! Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

LITS — lazy-boy, unité murale, sofa, 745-3626.

PETITE — laveuse-sécheuse, $750. Table de cuisine, $150. 771-0418.

PIERRES — de patio, 24X24, $4 chacune, 671-2445.

PLYWOOD — Super spécial, 4'X4', 1/2'', $5.10, 4'X8', épinette, 5/16'', $9.30, 3/8'', $10.60, 1/2'', $15.25, 5/8'', $17.25, 5/8'' embouveté, $18.95, 3/4'', $21.10, 5/8'' sapin, $18.50, aspenite 7/16'', $6.95, 5/8'' aspenite embouveté, $13.25. Portes et fenêtres. (613) 764-2876 .

PORTE — de garage, aluminium, 4 sections, 7X8, très bon état, $200. Après 18h, 561-0142.

PORTES — de garages. Manufacturier et détaillant. René Cayer Ltee, (613) 764-5574

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

PRODUIT — Amway, 771-4307.

REFRIGERATEUR — Poêle, divan-lit, lazy-boy, plus 6 pièces meubles villas; portes de foyer, etc. Bicyclette d'enfant, bottines de ski, patins, vêtements, excellent état. 684-3869.

REMISE — en tôle 5X8, prix à discuter. 643-4844.

REMORQUE — 6X8, $425: air climatisé 10,000 BTU, $300. 663-2211.

SPECIAL
RECOUVREMENT — extérieur (color lock), blanc, 9 pouces, .72 cents le pied carré; panneaux pour recouvrement extérieur immitation de bois, 4 couleurs, .75 cents le pied carré; 771-8458.

154 DIVERS A LOUER

ROBES — de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène. Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

AVEZ — Vous des choses à donner: meubles, appareils ménagers. 243-0634.

160 VENTE DE GARAGE

HULL — 156 rue Eddy, en face de la Patate Dorée, jeudi et vendredi.

162 PISCINES

PISCINE — Mermaid, 21 pieds, prix débarras. 777-8970.

PISCINE — ronde 18 pieds, $700 ou meilleure offre. Equipement de piscine, deck, toiles solaire et automne, prix à discuter, 561-9334.

164 CAMPING

LAC BEL-AIR
TERRAINS — Saisonniers incluant électricité, eau, égouts, 25 milles de Hull. (819) 456-3124, (819) 456-2234.

SPECIAL — pour fin de saison, $160 avec toutes commodités, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau, tentes-roulottes à louer $100/semaine, 561-0603, 1-819-454-2179.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

FUSIL — Calibre 12, presque neuf, demande $300. 770-9373.

172 VACANCES VOYAGES

COLFORD — Lodge, région Lachute, endroit moderne, vacances à la semaine, chambre, repas, sports, piscine, tourbillon. Brochures, 1-514-258-3400.

174 ANIMAUX

2 CANARIES — à vendre, 233-5258.

3 CHIOTS — Berger avec labrador, 1 mois, à donner, 568-4704.

AMERICAN — Pittbull, femelle 9 mois, vaccinée, enregistrée, $250. Après 18h, 777-9414.

BEAGLE — pure à vendre, 9 semaines, prix à discuter, Linda 595-1364.

174 ANIMAUX

BERGER — Blanc, male, 598-4342, 232-2371 France.

BOUVIER — des Flandres, excellents chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, $450, 770-7235.

CANARIES — le couple $35. 561-2460.

CHATONS — à donner, 777-1345.

CHATONS — pour un bon foyer, appelez après 17h30, 776-6359.

CHIENNE — Boxer, enregistrée, vaccinée, avec papier, 568-3851.

CHIOTS — Afghan, très beaux, purs races, vaccinés, $175. 455-9459.

CHIOTS — à vendre, $25, 827-0218.

CHIOTS — Epagneul, purs races, 568-2301.

CHIOTS — Labrador noirs, enregistrés, tatoués, vaccinés, vermifugés, 443-2080.

CHIOTS — mélange de Berger et Labrador, $10. Après 18h, 643-1715.

EPAGNEUL — Springer anglais pure race, enregistré, tatouté, vacciné, parfait pour chasse et compagnie. 986-6498.

FEMELLES — Siamoise Hymalayenne, 2 mois, $100 chacune, après 18h: 643-4244.

PETITE — chienne à vendre, 561-2173 entre 15h et 17h30.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE, SOINS

CHENIL — Beauséjour, pension pour chien et chat, $5.00 par jour, nourri, bon soins, 568-3180.

FOIRE DE NAVAN — Exposants de chevaux, bétail, moutons et chèvres. Les concessionnaires de nourriture doivent signer une dispense et donner une preuve de $1,000,000 en assurance-responsabilité. 835-2766.

178 JEUX JOUETS

FARANDOLE — Organise pour vous la fête de votre enfant. Demandez Patrice, 837-0607.

182 PHOTOGRAPHIE

CAMERA — 2 1/4 X 2 1/4, Mamiya C33, lentilles 65, 85, 105 mm, poignée, pentaprisme, viseur, excellent état, demande $800. Après 16h 568-2238.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN

TOP SOIL — pierre concassé, sable, 663-0780.

196 ENSEIGNEMENT COURS

COLLEGE — Louis St-Laurent, reconnue par le Ministère de l'éducation de l'Ontario, permis 883611. Cours débutant en septembre 1986 (niveau secondaire 9e à 12e année): français, anglais, géographie, histoire, mathématiques, sciences. Ces cours se donnent en français et en anglais. Pour renseignements et inscriptions, 237-5942.

COURS — de coiffure à l'école Cappa Professionel. Pour renseignements: 563-7552.

MAQUILLAGE ARTISTIQUE
COURS — diplômé — jour 3 mois, soir 6 mois, débute 2 septembre. Appelez 234-5748.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

AIR CLIMATISE — 10000 BTU, 1 an d'usure, 663-6076.

A VENDRE — érable sec, livraison gratuite. Les bois de chauffage Fournier, 684-3733.

BOIS — de foyer sèche, 90% de chêne, livré, 671-3184.

ERABLE — à sucre, vert. Première qualité. Satisfaction quarantie. $40 la corde livrée. bois sec disponible. Après 17h, 663-6265.

311 AIDE DEMANDEE

LE CIRQUE VARGAS

Le plus grand cirque itinérant au monde a besoin de toi.

— Chauffeurs de camion
— Aides pour tous les départements

Présentez-vous tous les jours à compter de 10 heures à l'entrée principale des Promenades de l'Outaouais.

214 EQUIPEMENTS DE COMMERCE

CAISSE — enregistreuse Sanyo, 8 départements, $475, 778-2082, soir: 777-6207.

CHAMBRE — réfrigérée 10x10x8.6.; hotte en acier inoxydable, 234-3748.

SIGNER — 4420, $250 ou meilleure offre, 663-0006.

220 ARGENT DISPONIBLE

ACHETERAIS — Hypothèque existante, avec escompte. 729-2165.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

PRODUITS — Rolmex, yaourtière, 771-8185.

311 AIDE DEMANDEE

60 DEMENAGEURS — demandés sans délai pour temps plein et temps partiel. Payer comptant tous les jours. Vous présentez prêt à travailler 6h à 6h30 le matin au 921 rue Gladstone, Ottawa.

AIDE — cuisinier(ère) demandé(e), avec expérience, se présenter au 755 boul. St-Joseph, Hull.

AIDE — domestique et gardienne. Jean Coté: 568-4055.

ASSISTANT — Chef (h.f.) pour restaurant Français. Expérience nécessaire. Salaire en fonction des compétences. Appelez après 14h, 230-8123.

AVON
VOUS — avez perdu votre emploi? Travaillez à votre compte en vendant les produits Avon! Profits intéressants. Composez 232-8585.

BARMAN(MAID) — Serveur(euse), temps partiel, temps plein. Restaurant/Salon Bar, Route 105, région Wakefield. 819-459-3788.

BESOIN — De préposés au bar, préposés au casse-croute, préposés à la reception, mécanicien. Temps plein ou partiel. Se présenter, le jeudi, vendredi, samedi et dimanche après 18h à la salle de quille Anik, 975 boul. St-Joseph Hull.

CHAUFFEURS(ES) de taxi demandés (es), travail à temps plein. 663-6547.

COMMIS — débarrasseur à temps partiel, le jour. Se présenter au Restaurant Kian, 651 boul. St-Joseph, Hull.

CONTREMAITRE — En charpente, expérience 5 ans, (613) 446-4096.

EXPERIENCE — Serveur (euse) pour diner et soir; expérience barman(barmaid) temps partiel-plein, 776-0156.

FEMME — de chambre demandée 25 ans et plus, appelez pour rendez-vous, 568-6606.

FEMME — de ménage demandée 1 jour semaine, 671-3661.

GAGNEZ — $10 de l'heure en salaires et bonis, vente par téléphone à temps partiel, bilingue, jours ou soirs, 230-0238.

INSTALLEUR(EUSE) — avec expérience pour installation de tuiles céramique et gyproc pour salle de bains. 744-2147.

LA RETOUCHE — couturier(ère) d'expérience en réparation de vêtements dans les boutiques. 184 boulevard St-Joseph Hull.

LIVREUR(SE) — Demandé avec voiture, Hull. 771-3333.

LOGEMENT — gratuit dans un foyer confortable dans le quartier New Edinburgh à Ottawa est offert à une femme de 50 ans et plus qui serait disponible pour faire léger travaux ménagers et aider à une femme bilingue d'âge d'Or qui recouvre la santée, référence nécéssaire, personne sérieuse 233-4041 poste 5255.

NETTOYEUR(EUSE) — avec expérience, Aylmer, 684-6859.

OPERATEUR — De chariot élévateur, expérience 2 ans, (613) 446-4096.

311 AIDE DEMANDEE

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

SERVEURS — serveuses Gogo, temps plein ou partiel, excellente rémunération, expérience non requise, 233-8210 .

TEMPS — partiel ou temps plein pour travailler dans un dépanneur, soir ou fin de semaine, 18 ans et plus, 770-1119 de 8h à 16h.

TRAVAILLEUR(EUSE) En besoins spéciaux. Demandes reçues jusqu'au 15 août. Le Club des garçons et filles d'Ottawa-Carleton, 412 Nepean, Ottawa, Ont. K1R 5G7.

314 EMPLOI DEMANDE

SERVICE — de traitement de texte, chez moi, en tout temps, 777-1284.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) — demandé(e) avec clientèle préférablement, rue Notre Dame à Gatineau, 643-1302.

COIFFEURS (EUSES) — demandés (es) avec clientèle, temps plein ou partiel. 777-8547.

ESTHETICIENNE — Demandée avec électrolyse, Salon Régin, 234-6969.

JEUNE — Coiffeur(euse) demandé(e) avec ou sans expérience, 749-6396.

320 GARDIENNES DEMANDEES

CANTLEY — Personne mature, responsable pour garder chez moi ou chez vous 2 garçons: 2 et 5 ans, pour mi-août. 827-1954.

CHERCHE — Gardienne, non fumeuse, chez moi, secteur Touraine, enfants 3 et 7 ans, 3 jours semaine, 568-3502.

FEMME — De confiance pour garder 2 enfants d'âge scolaire et faire entretien de la maison, non fumeuse, références requises, Côte d'Azur. 561-1178.

FIN — août début septembre, désire mère de famille, veuve ou jeune fille 20 ans et plus, sachant bien cuisiner pour garçons de 4 et 7 ans. Possibilité: d'habiter à la semaine ou le matin 7h30 quittant à 20h30. 561-4435 entre 10h et 19h.

GARDIENNE — demandée à Kanata, famille bilingue, 3 enfants, références. 592-2803.

GARDIENNE — demandée chez-moi pour 4 avant-midi semaine, 2 garçons débutant maternelle en septembre, école St-René. Soir 663-2462.

PERSONNE — avec expérience demandée, à domicile pour garder un jeune bébé de 4 mois, la semaine de 8h à 16h. Non fumeur 684-1943.

PERSONNE — fiable, non-fumeur pour garder chez moi bébé de 4 mois. A partir du 18 août. Lundi au vendredi de 12h à 18h. $80 avec reçus d'impôts. Secteur Val-Tétreault. 770-8017.

PERSONNE — fiable pour garder chez moi ou chez elle, un garçon de 5 ans, commençant la maternelle en septembre à Angers. Après 17h, 986-8582.

PERSONNE — responsable, ayant de l'initiative et de l'entregent, pour garder chez moi. Moyen de transport obligatoire. Lundi au vendredi de 8h à 17h, $110 par semaine. 663-3931.

322 GARDE D'ENFANTS

18 MOIS — ou plus, secteur St-Raymond. 777-5409.

CHEZ-MOI — 8 septembre, 2 ans et plus, bon soins, bonne alimentation, rue Bourgeau, Aylmer, 684-1310 990-7176.

CHEZ-MOI — rue Charron, Hull, 776-5433.

CHEZ — moi, secteur des Fées, cour clôturée, bons soins, aime bien les enfants, 777-4545.

CHEZ MOI — secteur St-Rosaire, 568-8897.

ENFANTS — de tout âges, lundi au vendredi, chez moi, près de l'école Le Progrès. 243-0577.

FAMILLE — de gardes, secteur Touraine, éducatrice de jeux éducatifs. Enfants de tout âges, bons soins, repas nutritifs. 455-9641.

GARDERAIS — avec amour, 2 ans et plus, référence, près de l'école St-Paul. 771-4392 455-9588.

GARDERAIS — chez moi enfants de tout âges, Hull, 595-0127 le jour.

GARDERAIS — chez moi enfants de tout âge, expérience, bons soins, secteur Templeton, 663-7062.

GARDERAIS — enfants de tout âge, chez moi, 561-4966.

GARDERAIS — enfants, âge scolaire, Pte-Gatineau, près école, 561-4083 avant midi ou après 19h.

GARDERAIS — Enfants chez moi du lundi au vendredi, secteur Limbour. Famille bilingue, 243-1311.

350 OFFRE D'EMPLOI

Les consommateurs ont confiance au 3%

AGENTS IMMOBILIERS (3)
Vous êtes honnête
Visez plus haut. Faites les comparables, vous voulez plus de 6 et 8 ventes par mois.
Avec les Immeubles Dan Brunet
pas de limite de publicité. Seulement votre auto à fournir, le courtier n'est pas en concurrence avec vous.
Entrevue confidentielle
DAN BRUNET
777-9550
350

322 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS — enfants chez-moi (possibilité de pension) à la semaine ou au mois. Après 13h 778-3449.

GARDERAIS — enfants chez moi du lundi au vendredi, très bonnes expériences. 243-0634.

GARDERAIS — Enfants de tout âges à ma demeure, avec expérience. Lundi au vendredi, 643-3360.

GARDERAIS — Enfants chez-moi, rue St-Luc, Gatineau. Prix à discuter. 643-3527.

GARDERAIS — enfants de 3 à 11 ans, secteur Mont Bleu, 771-2339.

GARDERAIS — enfants chez-moi, Perkins. 671-3199.

GARDIENNE — cherche emploi pour début septembre jusqu'à la fin janvier 1987, 224-5785 jusqu'au 22 août.

HULL — rue Charron, chez-moi, 770-1392.

LA Garderie la Maison des Petits Castors, située au 1 rue Shortley, Aylmer a encore quelques places disponibles pour des enfants âgés de 18 mois à 5 ans, 684-9444.

LES — Pré-maternelles Rêves d'Or acceptent les inscriptions pour août et septembre. Places subventionnées disponibles. Appelez 594-9090.

LUNDI — au vendredi, secteur Le Baron, expérience. 568-7143.

MONT BLEU — près d'école Cote du Nord, références, 771-5137.

SECTEUR — Albion et Bank, garderais fille de 3 à 5 ans. 731-0781.

TOURAINE — Rue Des Flandres, très bons soins, bons repas, jeux, expérience. Confiez-les moi 561-4682.

TOUT — âges, le jour, secteur Maisonneuve et Dollard (près écoles), 776-0174.

VANIER — près de l'école, repas chaud, salle de jeux, grande cour avec piscine d'enfant, 744-1451.

WRIGHTVILLE — Garderais enfants de tout âge, reçu d'impôt, certificat. 595-1510.

350 OFFRE D'EMPLOI

$35,000 ET PLUS
EN ECHANGE — de 5 à 10 heures par semaine. Résultats garantis selon rythme et priorité. Contactez Claude 238-5264 entre 10h à 17h.

AYLMER — aide boulanger demandé, travail de nuit à temps plein, 1 an d'expérience, soir: 684-6453.

CAISSIER(ERE) — demandé(e), 2 ans d'expérience requis dans l'épicerie, temps partiel, soir et jour, salaire: $6/heure. Appelez 777-4766 entre 18h et 19h.

COMMIS — de vente, en magasin, temps plein et partiel, compagnie bien connue, entrainement fourni. Se présenter avec votre C.V. au: 305 St-Joseph, Hull, entre 10h30 et 11h30 lundi au vendredi.

COMPAGNONNAGE — Dame 50 ans et plus demandée pour demeurer avec personne âgée, maison unifamiliale, Gatineau, 671-2643 le soir.

CROISSANT PLUS — Restaurant croissanterie de 1ère qualité, recherche des employés pour des postes à temps complet ou à temps partiel pour le restaurant de la Place du Centre à Hull et pour le nouveau restaurant qui ouvrira bientôt à Ottawa. Vous êtes dynamique, bilingue, responsable et disponible, nous voulons vous rencontrer. Le jour, composer, 595-0691, soir, 731-8192 ou 521-0294.

RÉUSSIR AU 778-0077
VOUS VOULEZ RÉUSSIR UNE FOIS POUR TOUTE EN MOINS DE 12 MOIS! L'INFORMATIQUE EST LÀ...

INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUÉE
490, Boul. St-Joseph, Hull

Allez-y! C'est de l'or.
Nous sommes à la recherche de représentants de ventes licenciés suffisamment ambitieux pour chercher de l'or . . . et en trouver.
Si vous voulez vraiment mettre votre talent à l'oeuvre, téléphonez-nous.
Le réseau immobilier le plus puissant au Canada.
Century 21
SARRA-BOURNET LTEE
Courtier en immeuble
771-2121
350

350 OFFRE D'EMPLOI

DACTYLOS BILINGUES
AVEC EXPERIENCE
Poste à combler immédiatement
MEILLEURS TAUX HORAIRES
Composez 238-4801
KELLY Les Services Kelly Ltée SERVICES
200, rue Kent
Rez-de-chaussée
Ottawa, K1A 0E6

OPÉRATEUR(TRICE)S DE MICOM BILINGUES D'EXPÉRIENCE
Plus hauts taux de paie
Quarts de travail
Affectations immédiates à long terme
COMPOSEZ
238-4801
KELLY Les Services Kelly Ltée SERVICES
200, rue KENT
Rez-de-chaussée
OTTAWA
K1A 0E6
372

OPERATEURS-(TRICES) — de traitement de texte demandés(es) pour bureau de placement, 837-7474.

OPERATEUR(TRICE) WANG OCE2, avec dictaphone, français(e), excellente grammaire, emploi de 8 semaines au gouvernement fédéral, à Hull. Pour rendez-vous: Job Farm 238-5506.

SECRETAIRE — (bilingue non impératif) pour l'Elément National de la AFPC. Les candidats(es) doivent compter au moins 10 années d'études préparatoires et prendre et transcrire des dictées en français comme en anglais. Une connaissance d'un ordinateur et des programmes de bases est requises. Traitement annuel de $20,328 à $22,778 plus la prime de $800 au bilinguisme. Faire demande par écrit et la faire tenir avec son curriculum vitae au plus tard le 7 août au: Secrétaire Exécutif Elément National AFPC, 233 rue Gilmour, suite 301, Ottawa, K2P 0P2.

SECRETAIRE — Légale pour notaire, expérience requise (minimum 2 ans); bilingue, maitrise de la langue française écrite, connaissance de traitement de textes. 777-7711.

SECRETAIRE — Sténodactylo demandé (e). Banque Nouvelle Ecosse, 61 Promenade Du Portage, Hull. M. Alain Levert, 777-5293.

372 PERSONNEL DE BUREAU

On demande un(e)
MAGASINIER(ERE)
Ottawa
Traitement: $22,453.52 à $23,820.08 plus bénéfices
Connaissance des deux langues officielles un atout.
Prière de faire parvenir son curriculum vitae avant le 08/08/86, à:
SECRETAIRE-TRESORIER
C.T.C.
2841, prom. Riverside
Ottawa, Ontario
K1V 8X7

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

COLLÈGE NORTHERN COLLEGE
sollicite des demandes pour
POSTE: **PROFESSEUR**
CLASSIFICATION: **A plein temps**
Mathématiques et physiques
LIEU: **Kirkland Lake, Ontario**
DATE D'ENTREE EN FONCTION: **Août 1986**
RESPONSABILITES: **Enseigner des cours en mathématiques, physiques, et sciences aux étudiants dans les programmes de technologie, administration des affaires, et de recyclage.**
COMPETENCES: **Le/la titulaire devrait posséder une licence universitaire en mathématiques, sciences, ou technique de l'ingénieur. Une connaissance des deux langues officielles est nécessaire. Expérience en enseignement aura de la valeur.**
TRAITEMENT: **Selon le contrat académique.**
DATE DE FERMETURE DU CONCOURS: **1986-08-08**
Veuillez adresser votre demande d'emploi à: **numéro de concours 86-49, Northern College of Applied Arts and Technology, 140 Government Road East, KIRKLAND LAKE, Ontario P2N 3L8**
POSTE DISPONIBLE AUX HOMMES ET AUX FEMMES

373 PERSONNEL DE METIER

MENUISIERS — et l'équipe demandés, marqueur à l'heure, pour monter de la charpente. Entre 16h et 18h, 446-5181.

374 PERSONNEL DE VENTE

CUISI-DECOR — vendeurs(euses) avec expérience seulement pour la vente d'accessoires d'armoires de cuisine. Très bon salaire. Discrétion assurée, 663-2859 demandez Robin.

DETAILLANT — connu cherche vendeur(euse) bilingue. Connaissances en décoration de salles de bains et rénovations de cuisine un atout. Ecrire à Case A01, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

LUXORAMA — vendeurs(euses) avec expérience dans la vente d'armoires de cuisine, portes et fenêtres. Salaire très intéressant. Discrétion assurée. 663-2859 demandez Denis.

MA — Chérie Ltée, lingerie féminine. A besoin des représentants (es) dans la province de Québec. Conditions: 20 ans et plus, auto nécessaire. Renseignements: Martine, 778-7627 entre 17h et 19h.

REPRESENTANT(E) — des ventes, avec expérience demandé(e), possédant une voiture. Pour rendez-vous: M. Paquette, 233-2818.

VENDEUR(EUSE) — avec expérience de déménagement, temps partiel et plein temps. Envoyer curriculum vitae à case B95 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

VENDEUR(EUSE) — demandé(e) avec expérience. Se présenter à la Boutique Illusion, 74 boulevard Gréber, Pte-Gatineau.

VENDEUR(EUSE) — demandé(e), avec expérience, temps plein, 568-6030.

VENDEUR(EUSE)S — cosmétologues, esthéticien(ne)s très motivé(e)s pour vendre cosmétiques de 1ère qualité. Pas de porte à porte. Très haute commission. 737-3158.

VENDEURS(EUSES) — bilingue, avec ou sans expérience, pour vêtement d'homme. 778-3129 demandez Terry.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

RECHERCHE — Professeur(e) pour cour privé de piano. Demandez pour Mme Bérubé, 595-1771.

LE CONSEIL SCOLAIRE DU COMTE DE RENFREW
recherche un
PROFESSEUR DE FRANCAIS
à temps plein
niveaux 11, 12 et 13
pour septembre 1986
Ecole secondaire Jeanne-Lajoie
Pembroke, Ontario
Préférences spécialiste en français.
Les demandes, portant le numéro du dossier SEC 293, seront reçues jusqu'au 14 août 1986 à l'adresse suivante:
M. R. Bérubé
Directeur
Ecole secondaire Jeanne-Lajoie
360, rue Carmody
Pembroke, Ontario
K8A 4G2
R. Grenier
Président
H. Hempstead
Directeur
Chances égales d'embauche pour tous.
380

LE CONSEIL SCOLAIRE DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES ROMAINES DE GOGAMA
requiert
- un(e) enseignant(e) pour septembre 1986, cycle intermédiaire
- un(e) directeur-(trice)
- un(e) enseignant(e) pour l'enfance en difficulté

Envoyez demande écrite, curriculum vitae et nom du dernier surintendant à:
Marcel Payette
C.P. 70
Gogama, Ontario
P0M 1W0
Tél.: (705) 894-2775

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES DE DUBREUILVILLE
requiert
UN(E) ENSEIGNANT(E)
pour la 3e et 4e année
Qualifications: un brevet d'enseignement de l'Ontario.
Expérience si possible.
UN(E) ENSEIGNANT(E)
pour l'enfance en difficulté
Qualifications: un brevet d'enseignement de l'Ontario.
Expérience si possible.
Salaire selon l'entente collective. Avantages sociaux payés à 100% par le Conseil. Prime d'éloignement. Les demandes seront acceptées jusqu'au 7 août 1986. Pour plus d'informations, contactez Pauline Dubreuil, présidente du Conseil, rés.: (705)884-2294, bur.: (705)884-2252. Postez votre demande à Mlle Sylvie Roy, Conseil des écoles séparées de Dubreuilville, C.P. 69, Dubreuilville, Ontario P0S 1B0.
380

390 SERVICES SPECIALISES

PLOMBIER — demandé immédiatement avec expérience sur le service. Licence d'Ontario et camion requis. 749-9439.

400 LOGEMENTS A LOUER — (AYLMER)

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, libre, 685-0269.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1-2 CHAMBRES — grand salon, vue sur rivière, prise laveuse-sécheuse, eau chaude comprise, fraichement peint, tapis neufs, non chauffé, non éclairé, $375-$390, 684-1401, 685-0506.

1 CHAMBRE — A coucher, adultes, chauffé, éclairé, $400. 777-6092, 722-1395.

1 CHAMBRE — stationnement, poêle, réfrigérateur, $335, 685-1685, 778-3779 après 17h.

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres, Mont-Bleu, 770-2579.

2 CHAMBRES — Chauffé, éclairé, stationnement, $475. 684-4356.

3 CHAMBRES — dans duplex neuf, $525, 225-2531.

3 CHAMBRES — non chauffé, non éclairé, très propre, garage inclus, près de la marina, $500, libre 1er septembre, 685-0864 après 17h30.

3 MILLES — de Hull, 1 chambre: $320, 2 chambres: $410, maison complète 3 chambres: $715, 777-0985.

60 PEARSON
ASSISTANT — Concierge, temps partiel, 1 chambre gratuite pour services. 684-4811.

AYLMER
80 PEARSON — garçonnières commencant à $275 et plus, 1 chambre commencant à $287.50, 2 chambres commencant à $420.00, appareils, services, piscine, court de tennis. 684-4222.

BEAU — 2 chambres dans duplex neuf, idéal pour 2 adultes, dans Glenwood, libre immédiatement, 684-4661 après 17h.

GRAND — 2 chambres, 1er août, près Marina, $435, 561-3009, 770-0062.

SEMI — détaché, 3 chambres, $550, libre 1er septembre, 123 Bourgeau, 684-1119 et 684-4150.

Nouvelle administration
Place Wilfrid Lavigne
Libre immédiatement, logement en béton, décoré à neuf, 2 et 3 c. à c.
à partir de $415.00
776-1717
684-7676
1 MOIS GRATUIT ou escompte
400

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

160 DUQUETTE — 2 chambres à coucher, tapis, peinture, installations laveuse-sécheuse, tranquille, a proximité de tout. $400 mois. 561-0698.

1 CHAMBRE — $295. Pointe-Gatineau, 224-7730.

1 CHAMBRE — 319 rue Hétu, $285, sous-sol, Guy: 748-0557 après 18h.

1 CHAMBRE — $325, $340 chauffé, éclairé, Ste-Rose, 643-1892 Marc.

1 CHAMBRE — $375 chauffé, éclairé, 23 Guertin, Pointe-Gatineau, 568-8599, 777-3410.

1 CHAMBRE — A coucher, stationnement, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, $290. 643-9072.

1 CHAMBRE — à coucher, pas chauffé, ni éclairé, un balcon, $325 par mois, pas d'animaux, 561-4157, 663-1046.

1 CHAMBRE — à coucher, libre immédiatement, $325, pas chauffé ni éclairé, stationnement, 568-7342 ou 777-0117. (333-5).

1 CHAMBRE — à coucher, poêle et réfrigérateur fournis, chauffé, éclairé, 663-4243 et 663-1240.

1 CHAMBRE — à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, à 2 minutes des Promenades de l'Outaouais, 561-4350.

PTE-GATINEAU 1-2-3 CHAMBRES
UN MOIS GRATUIT
Chauffé, éclairé, eau chaude, poêle et réfrigérateur, stationnement. Neuf, tapis mur à mur. Libre immédiatement. Août et septembre.
568-8059

horoscope

Vendredi 1er août 1986

BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Un mot produit son effet. Vous donnez votre parole d'honneur. L'autre sexe vous trace une ligne de conduite. Vous vous moquez des contrariétes. Les cartes sont bien mêlées. On vous appelle.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Votre optimisme s'accentue. On frappe chez vous. Confidence intime. Le temps vous donne raison. Rien ne saurait remplacer votre expérience. Une résolution vous fait honneur.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
Un mariage vous intéresse. Les rumeurs ne s'accréditent pas toujours. Un incident est mal jugé. Le plaisir n'est pas tout. On vous parle sincèrement. Tout arrive selon vos désirs.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Les événements se précipitent. Vous avez plusieurs chats à fouetter. Vos intentions sont bien arrêtées. Dites votre pensée. Vous nagez dans de hautes sphères. Un retour est réellement apprécié.

LION du 23 juillet au 23 août
Tout change et s'oublie ici-bas. Ne prenez pas de risques inutiles. Le temps fait bien les choses. Vous devenez romanesque. Une rumeur semble étrange. Le coeur chante. Une figure vous émeut.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Vous arrivez à un tournant. On tente de vous mettre des bâtons dans les roues. Vous acceptez un conseil amical. Une demande vous contrarie beaucoup. La vie a ses exigences. Ne sautez pas trop vite aux conclusions.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Vos convictions sont réellement profondes. Les petits poissons s'attrapent facilement. Une chose vous frappe. Figure nouvelle. On se montre sceptique envers vous.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
L'absence est pénible au coeur. Pas de chichis. La lumière se fait. Ne pêchez pas par excès de confiance. Votre caractère s'altère à vue d'oeil. Vous songez à différentes possibilités.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Vous remettez une décision à plus tard. Vous n'avez pas à vous disculper. Les comptes doivent se régler. Vous revoyez une ancienne connaissance. Pas d'injustice. Une nouvelle vous renverse.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Vous avez l'art de deviner les choses obscures. Vous tenez la corde par le bon bout. On insiste auprès de vous. Le temps vous favorise. Vous avez l'appui d'une personne aimée. Une victoire vous est assurée.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Votre franchise constitue un bel actif. Une occasion s'avère exceptionnelle. Vous franchissez un obstacle. Vous abandonnez une vieille habitude. Une nouvelle mission vous est confiée.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Ne répétez pas toujours les mêmes sottises. Difficulté imprévue. Un revenant apparait. L'autre sexe voit plus loin que vous. Vous êtes l'artisan de votre propre sort. Soyez juste.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

1 CHAMBRE — A coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désiré, refait à neuf, stationnement, entrée privée, Templeton à 2 minutes de l'autoroute 50. 1er août. Jour, 643-1220, soir, 663-1790.

1 CHAMBRE — à coucher, 1er septembre, $300, 643-4928.

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, moderne, $350, 521-8554.

1 CHAMBRE — à coucher, rénové, 778-0463.

1 CHAMBRE — balcon, 10 minutes du centre ville, $350, chauffé, libre, 14 St-Rosaire, Pointe-Gatineau, 836-3928 après 18h.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, $415, 561-9454.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, sous-sol, $390, 643-9966.

1 CHAMBRE — Chauffé, éclairé, meublé, près des Promenades, 243-0077 et 663-3339.

1 CHAMBRE — frais peint, balcon, appareils ménagers, $330, immédiatement, 643-9741.

1 CHAMBRE — pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, endroit tranquille, références, $360, 663-7387.

1 CHAMBRE — Poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, meublé ou pas, $369, pas d'animaux, 663-0183.

1 CHAMBRE — près Promenades de l'Outaouais, 568-5875 ou 568-7803.

1 CHAMBRE — salon, semi-cuisine, meublée, chauffé, éclairé, entrée et stationnement privés, $300 par mois, 1er août. 643-4135.

1er AOUT — 1 chambre, meublé ou non, frais peint, $320, 684-4148.

1er AOUT — 1er septembre, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, 561-4177 ou 561-0764.

1ER AOUT — 2 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, $375. 777-3843.

1ER AOUT — Et 1er septembre. 2 chambres à coucher, $435, câblovision et stationnement fournis, pas chauffé, pas éclairé, ou $475 tout inclus. 568-2742, 561-4178.

1ER AOUT — ou immédiatement. Boul. de l'Hôpital, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, stationnement, 561-9584.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

1ER AOUT — septembre, 2 chambres, neuf, prise laveuse-sécheuse, réduit $450, recherche concierge, 561-4838.

1ER SEPTEMBRE — 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, $400, 568-8331 après 17h.

1er — septembre, 1 chambre, chauffé, couple sérieux, $375, 663-6072.

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres, chauffé, éclairé, câblovision, maison privée. 643-4412.

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres à coucher, installation laveuse sécheuse, boulevard de L'Hôpital, $465 par mois. 243-0717 776-0307.

1 ET 2 CHAMBRES — libre, semi sous-sol, chauffé, $375 et $420. 663-0601.

1 ET 2 — Chambres, près des promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine extérieure, parc, 1 mois gratuit, 561-3324, 561-6463.

1 ET 2 CHAMBRES — près des Promenades, chauffé, éclairé, stationnement, propre, 1 mois gratuit, 561-6374, 643-5548.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES — neuf, rue Neligan, à partir de $385, avec remise extérieure, jour: 777-6236, 568-2484, soir: 778-2118.

1 MOIS — gratuit, 2 chambres, neuf, près des Promenades, à partir de $395, possibilité de poêle et réfrigérateur, 561-4675, 523-0900.

1 MOIS GRATUIT
REPARTI — sur 12 mois (nouveau bail), construction neuve, 2 chambres à coucher, à partir de $433 par mois, 35B L'Acadie, Gatineau. 771-8707.

2 1/2 PIECES — poêle, réfrigérateur, très propre, très tranquille, libre, $260, 777-6641 après 18h.

2 CHAMBRES — $315 ou $400 chauffé, éclairé, 643-1892 Marc.

2 CHAMBRES — $350, non chauffé, prise laveuse-sécheuse, 643-1034.

2 CHAMBRES — $410, 1 mois gratuit, 561-1770.

2 CHAMBRES — $435 et $455. 1 mois gratuit. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 39 La Savanne, 568-8950.

2 CHAMBRES — A coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $370. 1er août, 824-7514.

2 CHAMBRES — à coucher, poêle réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $325 par mois. 824-2869.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, non éclairé, libre immédiatement, $390, 561-3222 code 392, 663-0824.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

2 CHAMBRES — à coucher, $340 pas chauffé, ni éclairé, 663-9672.

2 CHAMBRES — à coucher, pas chauffé ni éclairé, $390, 643-9337.

2 CHAMBRES — à coucher, non chauffé, non éclairé, frais peint, $360. 312 Duquette. 643-1038.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, pas éclairé, prise laveuse-sécheuse, un stationnement, occupation immédiate, 776-6244.

2 CHAMBRES — à coucher, très grand, prise laveuse, sécheuse, libre, chauffage électrique non inclus, $400, 663-2684.

2 CHAMBRES — A coucher, $395 mois, propre, tranquille, libre. 568-7776.

2 chambres — à coucher, chauffé, stationnement, 1er août, $350, 824-7514.

2 CHAMBRES — août, septembre, octobre, boul. Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. 568-1210. 561-2766.

2 CHAMBRES — bien divisé, fraichement repeint, 2 mois gratuit, seulement $475, 561-2814.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, $425, avec 1 mois gratuit, 561-3260.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, $445. 993-5939, après 17h30 561-0953.

2 CHAMBRES — Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, près des Promenades, meublé si désiré, 568-7506.

2 CHAMBRES — immédiatement, salon, salle à manger, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, câblovision, à partir de $430, 561-5119.

2 CHAMBRES IMPECCABLE 1 MOIS GRATUIT
CHAUFFE — éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, verticaux. A partir de $440. Super! 561-3767 243-0560.

2 CHAMBRES — libre, M. McNichol: 643-1761. Soir: 663-0899.

2 CHAMBRES — neuf, 1er aout-septembre, entrée privée, prise laveuse-sécheuse, 2 stationements par appartement, pres Promenades de l'Outaouais ($425 deux mois gratuits) pas chauffé ni éclairé, 243-1575, 663-7274, 643-5323.

2 CHAMBRES — neuf, entrée privée, prise laveuse-sécheuse, pas chauffé, ni éclairé, $425, 643-3124, 561-6635.

356 JEANNE MANCE — 4 1/2 moderne, septembre, $409. 568-8600, 643-4593.

Appartements Tasse
3 MOIS GRATUITS
sur le premier bail
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- 1, 2 et 3 chambres à coucher
- Tapis mur à mur
- Stationnement
- A partir de **$385.00**

Entre 9h a.m. et 9h p.m. composez
568-2186 • 568-2105 . 561-9581 • 561-9389
561-5395 • 568-9135 • 568-7028 • 5658-1478

444, boul. Gréber PTE-GATINEAU
Grand logement, 2 c. à c., chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si besoin. Buanderie, conciergerie, stationnement avec prise.
À partir de $400. par mois
Pour location rapide appelez Hélène, 776-3236

LOGIS À LOUER: POINTE-GATINEAU
ANGLE route 50 et boul. St-René
2 et 3 chambres à coucher
75 Curé A. Preseault, 61 Drapeau
- Poêle
- Réfrigérateur
- Lave-vaisselle
- Stationnement

} INCLUS

Immeuble et logis complètement rénovés.
INFORMATIONS: 568-6182

TOURAINE
APPARTEMENT
1-2 CHAMBRES A COUCHER
libre immédiatement,
29-31 des Flandres et 75 Moreau
Pour de plus amples information appelez Lucie, **561-7276**
Appelez Jocelyn **561-9231**

DU BARRY MATAPEDIA
2 et 3 chambres à coucher
A partir de **$450.**
Chauffé, éclairé, lave-vaisselle, grandes pièces, très propre.
568-7912 568-5916 568-9420
401

LE RICHELIEU
150, boul. Gréber, Gatineau
- Studio, 1-2 chambre à coucher
- Chauffés, éclairés • Ascenseur
- Poêle, réfrigérateur • Sauna et piscine extérieure • Parc.

561-3324 **1 MOIS GRATUIT**

MOT MYSTÈRE 237

© Edimédia Inc.

A L L E N N A C E V

6 Lettres	Le mot clé: La flore

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Actée	Chanvre	Gentiane	Kalmia	Noir	Salsifis	Verveine
Aralie	Coup	Gesse			Smilace	Vesce
Aster		Ginseng	Lierre	Ortie	Souche	Viorne
Atoca			Lilas		Streptope	
	Dorine		Lis			Zygadène
		Haricot		Pavot	Tabac	
Bancs	Eclats		Maigre	Perte	Talent	
Baume	Epais	Immortelle		Pimbinas	Trèfle	
Bien		Indien	Nappe		Trié	
Bleuet	Fougères	Iris	Narcisse	Ronce	Trille	

Solution du problème précédent: Epinettes

S	E	R	E	G	U	O	F	V	I	O	R	N	E	Z
S	I	L	E	L	F	E	R	T	P	U	O	C	P	Y
B	B	S	C	N	S	S	A	L	I	L	A	A	O	G
L	S	O	S	E	I	L	A	R	A	L	E	B	T	A
E	A	U	E	C	F	E	E	L	I	N	S	A	P	D
U	I	C	V	L	I	N	V	M	I	A	C	T	E	E
E	M	H	O	A	S	E	S	R	U	E	N	P	R	N
T	M	E	E	T	L	I	O	G	E	A	A	U	T	E
T	O	R	T	S	A	D	E	T	R	V	B	L	S	R
A	R	G	N	E	S	N	I	G	O	R	T	I	E	V
I	T	I	E	T	T	I	A	T	N	C	E	E	E	N
M	E	A	L	I	R	S	C	O	C	B	I	R	P	A
L	L	M	A	L	T	I	I	R	E	T	I	R	P	H
A	L	N	T	E	E	R	E	P	A	I	S	E	A	C
K	E	T	R	E	P	I	M	B	I	N	A	S	N	H

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

2 CHAMBRES — neuf, stationnement, spacieux, salle à manger, entreposage, prix raisonnable, prise laveuse-sécheuse et plus, 663-1679.

2 CHAMBRES — non chauffé non éclairé, $390 avec 1 mois gratuit, 561-3260.

2 CHAMBRES — Pointe-Gatineau, $420.; sous-sol, 2 chambres, $360. 561-0563.

2 CHAMBRES — prise laveuse sécheuse, non chauffé, non éclairé, $400, 1er août. Après 17h 643-5383.

2 CHAMBRES — prises laveuse-sécheuse, 6 logis, neuf, spacieux, 424 Gréber, septembre, octobre, 568-3133, 568-3860.

2 CHAMBRES — Projet Pointe Des Prés, 1 pas des Promenades, 4 appareils ménagers inclus, $495 par mois, libre immédiatement. Jour: 745-7137, soir: 568-9774.

2 CHAMBRES — Rue Duquette, $350 eau chaude inclus, disponible 1er septembre. Téléphonez 663-8585.

2 CHAMBRES — semi sous-sol, prise laveuse sécheuse, $440 par mois, 1er septembre, 643-1438.

2 CHAMBRES — semi sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450, disponible 1er septembre, 561-9125 568-7421.

3 CHAMBRES — à coucher, libre immédiatement, $450, pas chauffé pas éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, 568-7342 et 777-0117. (333-3).

3 CHAMBRES — Chauffé, eau chaude fournie, $450 par mois, libre immédiatement, 568-0419.

3 CHAMBRES — Grande cour, stationnement, chauffé, éclairé, $675. 833-2295 830-3504.

3 CHAMBRES — Neuf, 685 Main, stationnement, prises laveuse sécheuse, $495. 1er septembre. Après 18h, 643-2771.

3 CHAMBRES — Neuf, 94 Marengère, Pointe-Gatineau, libre immédiatement, 776-6379.

4 1/2 — chauffé, non éclairé, $350, 458 rue Notre-Dame, 643-1038.

4 PIECES — 1 salle de bain, pour 1 ou 2 personnes, 663-7594 et 663-5314.

4 PIECES — sous-sol, meublé, tapis mur à mur, stationnement, chauffé, éclairé, 1er septembre, 561-1306.

72 MATAPEDIA — Immédiatement et septembre, 2 ou 3 chambres; octobre et novembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Un mois gratuit. 561-0204, 568-4498 entre 9h et 17h.

APPARTEMENT — 1 chambre, $300, 816 boulevard Maloney, libre 643-4690.

APPARTEMENT — 2 chambres, $425 chauffé, éclairé, rue Lévis, 1er août. 561-1056.

APPARTEMENT — 3 chambres, très grand, tapis mur à mur, lave-vaisselle, porte patio, balcon, 1er septembre, 663-8182 ou 663-3486.

ATTENTION UN MOIS GRATUIT

GATINEAU, La Seigneurie. Appartements neufs, dans un édifice luxueux habité en majorité par personnes du troisième âge incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, grand balcon, privé, installations laveuse-sécheuse, concierge résidant, stationnement avec prise, à partir de $450, 568-6705.

BOULEVARD — de l'hôpital, 2 chambres, $450, 568-6152.

BOULEVARD — De l'Hôpital, grand 2 chambres, intercom, insonorisé, balcon, septembre, $460. 561-0094.

CONDO — luxueux, split-level, 2 chambres, foyer, près de l'hôpital, septembre, $575, soir: 643-2233.

COTE D'AZUR — condominium de luxe avec foyer, site enchanteur, 2 chambres, $575, disponible immédiatement, 770-1409.

DANS — un duplex, logis 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $365, 663-7330.

DEMI MAISON — neuve, 2 chambres, très grand, entrée privée, libre 1er août, $475, rue Forget, 663-9736.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

DU BARRY — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $425, 561-0229, 561-6463.

DU BARRY MATAPEDIA

2 et 3 CHAMBRES — à coucher, à partir de $450, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, grandes pièces, très propre, 568-7912, 568-5916, 568-9420.

GARCONNIERE — $225, chauffée, éclairée, Templeton, Marc, 643-1892.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $275, libre, 663-2035, 663-5008.

GARCONNIERE — Libre immédiatement, $325, chauffé, éclairé, 561-0563.

GARCONNIERE — meublée/non meublée, entrée privée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, draperie, possibilité laveuse sécheuse, près autobus, église, Promenade de l'Outaouais, $315 par mois, 1er septembre. 568-0246.

GATINEAU — 1 chambre $410, 2 chambres $480, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, balcon, 561-3652, 749-9496.

GATINEAU — 2 1/2 stationnement, $275, 443-3845.

GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement, un mois gratuit, 771-7177 jour. 561-5924 après 17h.

GATINEAU — 2 chambres possibilité 3e au sous-sol, prise laveuse-sécheuse, stationnement, rénové, 1er septembre. Après 19h 778-7427.

GATINEAU — neuf, 5 1/2, luxueux, salle de lavage, stationnement, cour clôturée, pas chauffé ni éclairé, $525, 568-2296, 568-4053.

GATINEAU — Près des Promenades, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, $359 et $439, 1er septembre, 771-5414, 685-1540.

GRAND — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $385, 663-6506.

GRAND — 2 chambres, chauffage électrique, prise laveuse-sécheuse, 663-8420.

GRAND — appartement 2 chambres, salle de lavage, poêle, réfrigérateur, laveuse sécheuse inclus, chauffé, éclairé, câblovision, $575 par mois. 643-4867.

Grand — logis 1 chambre, bon emplacement, entrée privée, équipé, chauffé, eau chaude, stationnement, $360. Jean-Marie: 663-3789 ou Stan: 236-1330.

GRAND — Logis, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, cour privée, pas chauffé, pas éclairé, $475 mois. 1er septembre. 561-5162 ou 827-2230.

GRAND — Sous-sol, 1 chambre, $285. 643-9552.

GRAND — sous-sol de maison privée, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, pour personne tranquille, libre immédiatement, $370, 332 Magnus, 663-7174.

IMMEDIATEMENT — grand 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, remise, tranquille, installation laveuse, sécheuse, $425, 771-0467.

LIBRE — Immédiatement 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de $415. 561-5119.

LIBRE — Immédiatement, 44 boul. Gréber, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, $350. S'adresser au 44 boul. Gréber, entre 9h et 16h 568-9085 du lundi au vendredi.

LIMBOUR — 3 chambres, $400, 827-0905.

LIMBOUR

42 CHEMIN — des Erables, 6 logis, 2 chambres, prise laveuse, sécheuse, août/septembre, 561-5300.

LOGEMENTS — Modernes, 1,2 et 3 chambres, très propre; frais peinturé, tapis nettoyé. Chauffé, éclairé, stationnement inclus. Laveuse et sécheuse gratuites avec bail d'un an. Libre immédiatement. 746-6587, 561-0259.

LOGIS — paisible, appartement 2 chambres, 1er septembre, 663-0656.

POINTE-GATINEAU — 2 chambres, $425, frais peint, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

MOIS GRATUIT

21 Du Barry, beau 2 chambres dans un 6 logis paisible, fraichement peint, prises laveuse sécheuse, $475. pas chauffé, ni éclairé. Après 17h 643-3862.

PETIT — logis, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, 663-2035, 663-5008.

POINTE-GATINEAU — 170 De La Savanne, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 1 chambre, 1er août et 1er septembre. $390; 561-4902.

POINTE-GATINEAU — 2 et 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, 1er août. 523-3717 663-5450.

POINTE-GATINEAU — Chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 2 chambres, 1er septembre, $440; 1 chambre, 1er octobre $400. 568-4095.

POINTE-GATINEAU — Haut, 2 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, $375. 561-0954.

POINTE-GATINEAU — immédiatement et septembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 568-6702

POINTE-GATINEAU — neuf, superbe 3 chambres, foyer, à partir de $525, 568-5609 778-0233.

PRES — des Promenades, 2 chambres, chauffé, éclairé, à partir de $425, 568-6035, 561-6463.

PTE-GATINEAU — 1 chambre, très propre, $335, 1 mois gratuit, libre 1er septembre, 568-2345 et 568-1703.

PTE-GATINEAU — 1er août, 1 chambre à coucher; 1er septembre, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur, stationnement. A partir de $366. 568-0828, 561-0840, 568-6351, 568-8216.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher. A partir de $425; 3 chambres à coucher, $500, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, 568-7342, 777-0117.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, neuf, luxueux, insonorisé, prise laveuse, sécheuse, 1er août, 1er septembre, un mois gratuit, $450. 643-1459.

PTE-GATINEAU — 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 243-0353.

PTE-GATINEAU — 2 chambres, $350, 521-8554.

PTE-GATINEAU — 442 Principale. Foyer, $465, chauffé. 237-0735.

PTE-GATINEAU — Garçonnière, tout meublé, $325, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 568-2345, 568-1703.

PTE-GATINEAU — immédiatement, 2 chambres de $425 à $460, tout inclus. 561-0148, 238-4551.

PTE-GATINEAU — Immédiatement garçonnière, 1, 2 et 3 chambres; septembre et octobre 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Deux mois gratuit. 243-0489, 568-7940, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU — immédiatement et novembre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 568-4099.

PTE-GATINEAU — libre immédiatement, 2 et 3 chambres à coucher à partir de $425, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, 568-7342 et 561-6851.

PTE-GATINEAU — libre immédiatement, 1 chambre, prise laveuse-sécheuse, $325, 663-8362 après 18h.

PTE-GATINEAU

NEUF — 1 mois gratuit plus chauffé, éclairé, eau chaude; poêle, réfrigérateur, stationnement. 1, 2, 3 chambres, grandes pièces, 568-8059.

PTE-GATINEAU — Secteur propre et paisible, 1er août, garçonnière, 2 chambres à coucher; 1er septembre, garçonnière, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur, stationnement. A partir de $299. Le jour 778-1340, le soir, 568-0660 de 18h à 20h.

SEPTEMBRE — Boul. Greber, spacieux, 6 logis neufs, 2 chambres à coucher. 568-3860.

SEPTEMBRE — Sous-sol, 2 chambres, $450 chauffé éclairé, 663-1796.

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, $395. 58 Papineau. 684-9900 après 18h.

1 CHAMBRE — à coucher, genre garçonnière, près Université du Québec et Gouvernement Fédéral, libre 1er septembre, 778-1797.

1 CHAMBRE — Août, poêle et réfrigérateur, buanderie, stationnement, 82 Richard, $375, 777-3554.

1 CHAMBRE — août septembre, rue Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, $390, 731-5505 et 770-2757.

1 CHAMBRE — Centreville, spacieux, grand stationnement, 778-1257 Suzanne.

1 CHAMBRE — Chauffé, eau chaude, non éclairé, $340. 15 août, 746-5363.

1 CHAMBRE — Chauffé, réfrigérateur, cuisinière, tapis, stationnement, $380. 561-1253 visite entre 19h et 21h.

1 CHAMBRE — Chauffé, stationnement, $350. 771-3572.

1 CHAMBRE — Galeries de Hull, chauffé, poêle et réfrigérateur, $335, stationnement, 778-7362.

1 CHAMBRE — poêle, réfrigérateur, très propre, $375, 771-8733.

1 CHAMBRE — possibilité de 2, chauffé, non éclairé, $375 par mois, 771-1552.

1 CHAMBRE — Rez-de-chaussé, près des Galeries, stationnement, 771-9924.

1 CHAMBRE — rénové, $300, pas chauffé, ni éclairé, 1er août, 770-8299.

1 CHAMBRE — Septembre, $300.; garçonnière, août, $275. poêle, réfrigérateur, stationnement, 829-1066.

1 CHAMBRE — Sous-sol, pas de stationnement, $350. 777-0978.

1ER AOUT — 1 chambre, chauffé, près Cegep, $400, 663-4398.

1ER AOUT — garçonniere, poêle, réfrigérateur, chauffé non éclairé, stationnement, $285, 443-3282.

1ER OCTOBRE — 1 chambre à coucher, Radisson, $450, 1er mois gratuit, 771-2631.

1ER SEPTEMBRE — 1 chambre, 10 minutes de marche de Place Portage, pas chauffé, ni éclairé, pas stationnement, $375. Après 18h30 778-1472.

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres, boul. des Hautes Plaines, $480, 770-1169 après 17h.

1ER SEPTEMBRE 3 chambres, luxueux, dans triplex neuf, 5 appareils, près polyvalente Mont-Bleu, 777-1401.

1er SEPTEMBRE — 3 chambres, cuisine, salle à manger, salon et boudoir, stationnement, pas chauffé ni éclairé, 31 rue Papineau, 778-7688.

1ER SEPTEMBRE — 4 1/2 pièces, chauffé, balcon et stationnement. Situé près Top Banana, $450. 25 rue Courchesne, 770-1979 ou 777-0956.

2 APPARTEMENTS — 1 chambre, secteur Tachereau, rénové, 684-1647.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

175 MUTCHMORE — immédiatement et septembre, garçonnière, chauffée, éclairée, câblovision, 778-3449.

1 CHAMBRE — à coucher, 1er août, $390; 2 chambres à coucher, libre, $450. 776-0041 ou 741-1201.

1 CHAMBRE — position immédiate, août, septembre. Parc de la Montagne. Poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. $385. 59 et 65 Lanctôt. 770-9215, 771-0086.

1 CHAMBRE — à coucher, 1er septembre, $350 chauffé, pas éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, 568-7342 ou 777-0117. (6-2).

1 CHAMBRE — à coucher, $295 mois, après 18h, 595-0661.

1 CHAMBRE — A coucher, Val-Tétreau, possession immédiate, août, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $380, chauffé, 79 Prévost. 777-4758.

1 CHAMBRE — à coucher, 1er août, $300, pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, 568-7342 ou 777-0117. (20-3).

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, $425, 778-7637.

1 CHAMBRE — A coucher, Le Carillon, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, nouvellent décoré, tapis, buanderie, stationnement, sauna, piscine, $425, chauffé, éclairé. 230 Mutchmore, 770-6907 ou après 17h, 771-7149,

1 CHAMBRE — à coucher, pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrigérateur inclus, $350, 776-4622.

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres, $400, 771-5249.

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

1 ET 2 CHAMBRES — A coucher, août gratuit, septembre, buanderie, stationnement, $365-$405. 76 Richard. 776-3300, 770-6907.

1 ET 2 — chambres, appartements spacieux, tapis neuf, fraichement peint, prise laveuse-sécheuse, balcon, intercom, secteur Mont-Bleu, $375 à $415 par mois, septembre, octobre, novembre, 243-0906 ou 771-5169.

1 ET 2 CHAMBRES — A coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $390 et $450, 9 Brûlé, Ap 18, 778-2309, 685-0424.

1 MOIS GRATUIT AVEC FOUR MICRO-ONDES

1,2,3 chambres à coucher, frais peint, dépanneur, chauffé, éclairé. A partir de $370 par mois. 778-3266

1 MOIS GRATUIT

TAPIS — neuf, Mont-Bleu, 25 rue Chouinard, balcon, intercom, 770-5077.

240 BOUL. TACHE

LE NORMANDIE — 1 et 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, immédiatement, août et septembre. 777-9261.

2 — appartements 2 chambres, chauffé, éclairé, près hôpital, $435 et $550, 1er août, 561-1056.

2 CHAMBRES — 1 1/2 salles de bains, 5 appareils, chauffé, éclairé, climatisé, garage, Jardins du Château, 15e Septembre-octobre réduit de $100. 595-1715.

2 CHAMBRES — à coucher, pas chauffé ni éclairé, stationnement inclus, un mois gratuit, installation laveuse, sécheuse, entre $410 et $450 par mois. Entre 9h et 17h, 771-0388.

2 CHAMBRES — à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $460, 561-0229.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, prise laveuse, sécheuse, secteur tranquille, $425, 561-9454.

2 CHAMBRES — à coucher, libre immédiatement et août gratuit, prise laveuse-sécheuse, tapis neuf, stationnement, $400. 46 Daniel Johnson. 770-6907 ou après 17h, 777-0473.

2 CHAMBRES — à coucher, à partir du 1er septembre, secteur boul. Des Hautes Plaines, 770-7508.

2 CHAMBRES — à coucher, $380 non chauffé, non éclairé, prise laveuse sécheuse, 1er septembre. 770-3715.

2 CHAMBRES — à coucher, libre immédiatement ou août gratuit, fraichement peint, grande cuisine, buanderie, stationnement, $420. 84 Richard, 776-1878, 770-6907.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, près Galeries de Hull, s'adresser au 43, rue Sherbrooke, Hull, après 18h.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, près Polyvalente, $525, 595-7012.

2 CHAMBRES — à coucher, stationnement, adultes tranquilles, 776-4123, 776-1842.

2 CHAMBRES — A coucher, Chauffé, stationnement, près d'Ottawa, centre d'achats, autobus, poêle, réfrigérateur, $460. 829-1552.

2 CHAMBRES — à coucher, près du parc Jacques Cartier, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, piscine, bain tourbillon, sauna, stationnement, $650, libre. 225-8512 jour, 723-1793 soir.

2 CHAMBRES — coin Sacré-Coeur et St-Rédempteur, neuf et très moderne, lave-vaisselle inclus, libre, 827-0995 après 18h.

2 CHAMBRES — dans triplex avec grande cour, chauffé, stationnement, très propre, $440. 770-7295.

2 CHAMBRES — libre, chauffé, éclairé, $500 par mois. 568-1044.

2 CHAMBRES — moderne, chauffé, adulte, $450, 194 Richer, 777-5811.

LE MONTMAGNY
Mont-Bleu
1 et 2 chambres à coucher
$385/$485
JUSQU'A
2 MOIS GRATUIT
SUR CERTAINS LOGEMENTS
TOUT EQUIPE
Sauf éclairé. Environnement tranquille. Entretien et gestion de qualité.
777-8857

LE SALABERRY
1-2 et 3 chambres à coucher
$410-$475-$560
Tous les services inclus (en surplus, télécâble aussi stationnement disponible)
576 Cité-des-Jeunes
HULL
778-3103

HULL
1-2-3 ch. à coucher
$365-$410
$495
Stationnement, tapis, intercom, salle de lavage, conciergerie, remise, balcon, porte-patio.
**Cuisinière et réfrigérateur, $20.00 de plus.*
770-8524
827-1478 402

JOYEUX NOËL HULL
420 Cité des Jeunes
1 et 2 chambres à coucher
Emménagez au mois de juillet et août et obtenez le mois de **décembre gratuitement.**
• Eclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement.
A partir de
$399 par mois
771-4299

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

2 CHAMBRES — non chauffé, non éclairé, adulte, $375 par mois. Après 15h 595-0771.

2 CHAMBRES — pas chauffé, ni éclairé, $375, 1er septembre, 770-7893 après 18h.

2 CHAMBRES — pas chauffé, ni éclairé, $375, mi-août, 770-7893 après 18h.

2 CHAMBRES — près des Galeries, 1er septembre, $390, 776-6558.

2 CHAMBRES — Près du Cegep, frais peint, stationnement, $410. 685-1715.

2 CHAMBRES — réduit à $390, 1er août, 749-3391 et 771-9925.

2 CHAMBRES — Repeint, tapis neuf, chauffé, éclairé, $465. 777-4175.

2 CHAMBRES — très grand et luxueux, chauffé, éclairé, prise laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, $475, libre 1er septembre, 770-4657.

3 1/2 — Libre immédiatement, face au Cegep, poêle, réfrigérateur, 778-1747.

3 1/2 PIECES — Poêle, tapis, chauffé, 1er août, $275, après 17h, 771-5680.

$380 — chauffé, 2 chambres, 1er août, 778-3814.

3 CHAMBRES — $425, rue Mutchmore, 778-0866.

3 CHAMBRES — Chauffé, prises laveuse sécheuse, $475, 1er septembre. 776-4153.

3 CHAMBRES — maison, $665, demandez Marc 778-7800 et 770-9910.

47 LESSARD — 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, libre immédiatement. 776-5267, 684-6148.

A CEUX — Qui cherchent la tranquillité sans enfant. Spacieux 2 chambres à coucher, toutes commodités. Faut voir. 15 Booth, ap 11, secteur St-Jean-Bosco. 771-5118.

APPARTEMENT — Moderne, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, près Galeries de Hull, septembre, $355. 684-0785.

APPARTEMENTS — à louer, garçonnière et 2 chambres à coucher, de 9h a.m. à 20h, 595-0524, 777-1998.

APPARTEMENT — spacieux, 2 chambres, $470 non chauffé, non éclairé, secteur tranquille, libre immédiatement, 770-4163.

ATTENTION — 2 chambres, cablovision, chauffé, stationnement avec prise, poêle, réfrigérateur, 1er août, $390, 777-0932.

BOUL. — Des Hautes Plaines, Hull, appartement à partir de $475 par mois, 777-9423.

BOULEVARD — Des Hautes Plaines, 2 chambres à coucher, prise laveuse sécheuse, très tranquille, à partir de $375. Les Jardins du Plateau 563-0873.

BOUL — St-Joseph, 2 chambres, 2 étages, chauffé, éclairé, adultes seulement, $495. 777-1610 entre 9h et 17h.

CENTRE-VILLE — 111 Leduc, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, non chauffé non éclairé, $325, libre, 568-7342 ou 777-0117.

CENTRE-VILLE — 1 chambre à coucher, rénové à neuf, stationnement, $350, pas chauffé, ni éclairé. 643-2294 de 10h à 20h.

CENTRE-VILLE — 1 chambre, chauffé, éclairé, $385, 521-8554.

CENTRE-VILLE — 2 chambres, boudoir insonorisé, rénové, stationnement, $500, 776-6067.

CENTRE VILLE — 3 1/2 pièces, 776-9216 et 776-6685.

CENTRE VILLE — 65 Laval, 1 chambre, libre, chauffé, $250, (819) 986-6738.

CENTRE-VILLE — 8 Ste-Hélène, rénové, 1 chambre, $335 non chauffé, ni éclairé, pas de stationnement, libre, 776-0959.

CENTRE-VILLE — Appartement 5 1/2 pièces, pas chauffé, pas éclairé, $200 mois. Rue Frontenac, Hull. 771-8455.

CENTRE VILLE — donnant sur le parc Jacques Cartier, 5 minutes d'Ottawa, neuf, 2 chambres, 1 1/2 salles de bains, 5 appareils ménagers, foyer, stationnement, piscine, $650, 745-1747.

CENTRE VILLE — donnant sur le parc Jacques Cartier, 5 minutes d'Ottawa, neuf, 2 chambres, 1 1/2 salles de bains, 5 appareils ménagers, foyer, stationnement, piscine, $650, 745-1747.

CENTRE-VILLE — La Tourelle, 2 chambres, foyer, piscine, 4 appareils, stationnement intérieur, septembre, $600 plus électricité, 521-5711.

CENTRE-VILLE — rue Gagnon, 2 chambres, 1er septembre, pour personne tranquille. 776-1770.

CHAUFFE — éclairé, 3 chambres, $575; 1 chambre $325, libre, 777-1300.

CITE — des Jeunes, 2 chambres à coucher, très grand, chauffé, éclairé, à partir de $460, 771-7703 ou 561-6463.

DEVENEZ — proprio tout en louant! Les Jardins du Château, vous offre 1-2 3 chambres à partir de $645 par mois. 770-9910.

DUPLEX — 2 chambres chauffé, stationnement, prises laveuse sécheuse, 1er septembre. 776-5095.

GARCONNIERE — 2 1/2 pièces, $299. 777-7403.

GARCONNIERE — complètement meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement, très propre, $350, 770-4657.

GARCONNIERE — dans Wrightville, pour travaillante, $225, chauffé, poêle, réfrigérateur, 595-0461.

GARCONNIERE — libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffée éclairée, 777-5231 avant 18h.

GARCONNIERE — meublé, stationnement, libre, 776-3398.

GARCONNIERES- $330

CHAUFFEES — éclairées, poêle, réfrigérateur, stationnement, moderne, spacieux, 2 pièces plus salle de bains. 9 Brûlé, Ap 18. 778-2309, 685-0424.

GARCONNIERES — libre et 1er août, poêle et réfrigérateur, 146 Archambault. $290. Après 18h 776-6423.

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

GRAND — 2 chambres a coucher, neuf, lac Des Fées, 561-5155.

GRANDE — Garçonnière, très propre, $300, non chauffé, non éclairé, prise laveuse, sécheuse, stationnement, près Université, secteur Wrightville, libre 1er septembre, jour: 770-7747 (206), soir: 771-2796.

GRAND LOGEMENT — Demi sous-sol, 1 chambre, stationnement double, prise laveuse-sécheuse, libre immédiatement, 561-3429.

HULL — 1er septembre, 1 chambre à coucher; 1er octobre, 1-2-3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur. A partir de $380. 770-9448, 777-4462, 778-1340.

HULL — 1er septembre, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, tapis, $350, stationnement, 777-7155.

HULL — 200 Cité des Jeunes, immédiatement garçonnière et 1 chambre à coucher, août 1 et 2 chambres à coucher, septembre garçonnière et 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 770-9730.

HULL — 2 chambres, chauffé non éclairé, situé dans 6 logis, 3e étage, 58 Demontigny, $465, possibilité de poêle et réfrigérateur $30 par mois, 771-8707 et 684-1932.

HULL — 45 Bédard, immédiatement 1 et 2 chambres à coucher; août garçonnière, 1 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna, 770-9700.

HULL — 496 Des Hautes Plaines, grand 2 chambres à coucher, libre 1er novembre, $425, 771-4449 ou 770-1604.

HULL — 55 Bédard, immédiatement, garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-9720.

HULL — Coin Dollard et Victoria, luxueux 2 chambres à coucher, appareils ménagers inclus, disponible 1er septembre. Après 17h 824-3531.

HULL — Immédiatement et septembre, garçonnière 1 et 2 chambres à coucher, octobre garçonnière 1 et 1 chambre, novembre 1 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, piscine intérieure, gardien de sécurité. 2 mois gratuits. 777-7410, 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL — près des Galeries, 1 chambre à coucher, $325, pas chauffé ni éclairé, 778-2323, après 18h, 568-2329.

HULL RUE MUTCHMORE

GRAND — 2 chambres (16x12) (12x12), grand salon (18x12), tapis mur à mur, cuisine (20x12 avec cushion floor), 2 remises, balcon, prises laveuse-sécheuse, stationnement, autobus à la porte, non chauffé non éclairé, pas de poêle et pas de frigo, immédiatement ou 1er août. 2 mois gratuit. Spécial pour couple âgé. 770-2344, 234-3393, 232-2479.

HULL — rue Rochon, 3 pièces, chauffé, $240, 778-1024.

HULL — Secteur Mont-Bleu, 1er septembre, 1-2-3 chambres à coucher, chauffé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur, stationnement. A partir de $357. 777-5444.

IMMEDIATEMENT — Garçonnière, très propre, bien éclairée, poêle, réfrigérateur, câblovision et eau chaude fournis, $298, 771-9356.

J.P. CHENIER LTEE

HULL — Garçonnière, chauffée, non éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de $315. Libre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE

HULL — 1 chambre à coucher, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de $350. Libre. 777-8835.

JARDIN — du Château, 18ième étage, 2 chambres, 1 1/2 salle de bains, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, garage, $630, 770-9910.

JARDINS DU CHATEAU LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT

DISPONIBLE — Avec crédit accordé pour loyer versé, 1-2-3 chambres, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, sécurité 24 heures. Piscine et centre récréatif. A partir de $635 par mois. Jour, 770-9910, soir 777-4150.

JARDINS — du Château, appartement 2 chambres, luxueux, 5 appareils, chauffé, éclairé, stationnement intérieur, libre, $650, 568-2345.

LE BARONNET

LOGIS 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, $418. 135, rue Gamelin. 770-5530.

LIBRE — 1 chambre, 74 Nicolet.

LIBRE — et septembre, 6 rue Glaude, grand appartement 3 chambres, 5 appareils, tapis partout, chauffé, eau chaude, stationnement, toile, pleinjour et rideau, balcon, adultes, références, $565-$595, 770-6405.

LIBRE — garconnière meublée ou non, centre-ville Hull, chauffée, stationnement. Se présenter au 142 rue Laval.

LOGIS — moderne, 1 chambre, libre, 778-2162.

LUXUEUX — Neuf, 2 chambres à coucher, 1,290 pieds carrés d'espace, solarium, 1er septembre. 771-0833 564-5426.

MONT-BLEU — 1 chambre à coucher, tapis mur à mur excepté cuisine, stationnement, ni chauffé, ni éclairé, $325. 776-1784.

MONT-BLEU — 1 chambre à coucher, $360, 1er août, 443-5659.

MONT-BLEU — 1er août, 2 chambres, poêle réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $375. 770-7579.

MONT-BLEU — 1er aout ou 1er septembre, 2 chambres, stationnement, prise laveuse-sécheuse, $390, 684-8249.

MONT-BLEU — 2 chambres à coucher, grande cuisine, fraichement peint, balcon, salle de lavage, stationnement, libre, non chauffé, ni éclairé, $405. Jour: 771-5069. Après 17h, 595-1838.

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

MONT-BLEU — 2 chambres à coucher, grande cuisine, fraichement peint, balcon, salle de lavage, stationnement, libre, non chauffé, ni éclairé, $405. Jour: 771-5069. Après 17h, 595-1838.

MONT-BLEU — 4 1/2, tapis, stationnement, $390; rue Roy, 3 1/2 chauffé, $370 ou 4 1/2 chauffé, $415. 778-1043.

MONT-BLEU

CHAUFFE — Très grandes pièces, parc en face, buanderie. Possibilité de 2e stationnement. 2 chambres à coucher, août à septembre. $460 2e étage; 1 chambre à coucher, semi sous-sol, août à septembre $365. 770-1409, 777-4329.

MONT-BLEU — Demi sous-sol, 2 chambres, tapis mur à mur, prises laveuse sécheuse, stationnement, $380. immédiatement, 777-7150, 741-4279.

MONT-BLEU — grand, 2 chambres, libre maintenant, grande cuisine, 770-4389, 771-4920 après 18h.

MONT-BLEU — logis spacieux, rénové, 2 chambres à coucher, tapis, stationnement, août, septembre, 2 appareils à partir de $375 à $460. 225-7124.

MONT-BLEU

LUXUEUX — 1,2 et 3 chambres, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, satelite, eau chaude, 340-350 Cité des Jeunes, $420 à $560, nouveau locataire. 770-5703, 778-7689.

MONT-BLEU moderne, semi sous-sol, paisible, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, $400, chauffé, frait peint, libre, 776-0948.

MONT-BLEU — près Cegep, grand 1 chambre, poêle, frigo, rangement, bois franc, chauffage électrique, paisible, $360, 776-3119, 777-5616, 776-0033 et 770-9861.

MONT-BLEU — Très grand 3 chambres, 1er octobre, 771-4746 après 18h.

OUVERT AUX VISITEURS

SUR SEMAINE — de 16h à 20

404 LOGEMENTS A LOUER — (VANIER)

EXCELLENT — 2 chambres à coucher, beaucoup d'extra, 309, rue Cyr, $625 plus chauffage, 568-0656.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

A LOUER — Grands appartements (950 pieds carrés), dans triplex, situés à Angers, Québec, près de l'autoroute 50. 2 chambres, espace pour laveuse et sécheuse. Portes patio et balcons au 1er et 2ième étage, $405. Semi sous-sol, $395. Pas chauffé ni éclairé, si cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse et four micro-ondes neufs fournis $435 ou $425, libre immédiatement. Pour rendez-vous, composez 663-2712.

BUCKINGHAM — 4 1/2, neuf, 2 mois gratuit, 749-5577. 986-1142.

BUCKINGHAM — Rue Principale, appartement de 2 chambres à coucher, stationnement, $320 par mois, disponible immédiatement. (819) 986-3083 après 18h.

BUCKINGHAM — rue Principale, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sécheuse, libre, (819) 986-2766.

BUCKINGHAM — sous-sol, 2 chambres, foyer, prise laveuse-sécheuse, chauffé, éclairé, $450, 1er août, (819)-986-8229.

CUMBERLAND — (French Hill), 1 chambre, neuf, 4 appareils, grande cour, 1er aout, $475, 833-3175.

DUPLEX — neuf Rue Bertrand, Buckingham, 2 chambres à coucher, $400 pas chauffé ni éclairé. (819) 986-8224.

LUSKVILLE — 2 chambres, chauffé, éclairé, entré privé, stationnement, disponible 1er août, 819-455-2553.

MAISON — en rangée, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sécheuse, libre immédiatement, $375, 986-2862.

ORLEANS — Manoir Bellecourt, 2 chambres à coucher, adulte, $600, immediatement, 837-3668.

PERKINS — appartement moderne, 1 chambre, balcon, $250, 2 chambres $320. 745-6507.

ROCKLAND — 2 chambres, libre immédiatement, 446-4756.

432 MAISONS A LOUER

1 CHAMBRE — à coucher, grande cour, $350, libre 1er août, 827-0358.

1er SEPTEMBRE — maisonnette 3 chambres, sur le boul. St-Joseph, 778-6556.

2 CHAMBRES — A coucher, rue Graveline, Gatineau. 1er septembre. 568-9284.

3 CHAMBRES — à coucher, bord de l'eau, libre 1er septembre, après 18h, 663-8463.

3 CHAMBRES — Gatineau, 1er octobre, 643-1012.

4 CHAMBRES — à coucher, Gatineau, 1er septembre, $520, 643-5297.

4 CHAMBRES — Grande maison à Aylmer, 1 an, libre, $700. 684-1257.

A GATINEAU — bungalow neuf 28x42, grandes pièces, 2 chambres à coucher, foyer au salon. Possibilité option d'achat, $750, 643-9777.

A — Pointe-Gatineau, septembre, quadrex, $530. 568-1686.

A — Pointe-Gatineau, quadrex, près écoles et autobus, septembre, $530. 568-4576.

ATTENTION

SEMI — détaché, 3 chambres, manoir des Trembles, Hull, $680! Spécial pour bail, 24 ou 36 mois. 568-2694.

AYLMER — 1er septembre, maison en rangée, 3 chambres, grand sous-sol, stationnement pratique, très propre, $530, 685-1520, 997-0000.

AYLMER — 3 chambres, tapis, 1 1/2 salles de bains, $525, non chauffé, non éclairé, libre, 685-9404.

AYLMER — bungalow 3 chambres, salon, salle à manger, cuisine, très propre, cour clôturée, $625, 684-3203.

AYLMER — bungalow 3 chambres, abri d'auto, près centre d'achats, $598. 746-1097 soir.

AYLMER — Directemenr sur la rivière, 2 ou 3 chambres, 2 salles de bains, superbe foyer dans salon, vue panoramique, terrain 28,500 pieds carrés, entretenue par propriétaire, $850. Carole Goulet, Remax Aylmer, 594-0505.

AYLMER — joli semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, salle récréative, buanderie, cour cloturée, très paysagé, $590, 684-2517.

AYLMER — maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, cour clôturée. Près des centres d'achats, écoles et parcs. 1ER août, $580, 770-6179 après 17h.

AYLMER — maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, cour clôturée, 1er septembre, $550 non chauffé non éclairé. Téléphonez seulement entre 17h et 18h, 777-3333 demandez Jovette.

AYLMER — maison jardins, 3 chambres, $550, libre. 455-2613.

AYLMER — maison jardins, très propre, avec extra, $570, libre 1er septembre. 684-2794.

AYLMER — nouveau semi-détaché, excellent location, août, $580 plus facilités, 684-6649.

AYLMER — occupation immédiate, 3 chambres à coucher, 684-4837.

AYLMER — semi, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, cour clôturée et patio, remise, porte patio, store vertical, tringles, beau secteur. Références, septembre, 224-5996 ou 746-3706.

AYLMER — Semi-détaché, 3 chambres, 2 salles de bains, salle familiale, très propre, $585, possibilié d'option d'achat. 684-4909.

AYLMER — Style canadien, grand 4 chambres à coucher, foyer, 5 appareils ménagers, 1 1/2 salle de bains, aspirateur central, sous-sol partiellement fini, $895. 728-3340 825-4862.

AYLMER — Sur l'eau. Bungalow de brique, 3 chambres, sous-sol fini, 1 1/2 salle de bains, garage 2 places, 2 foyers, $950/mois. 684-3247, 684-5097.

BUNGALOW — 3 chambres, salle de jeux, grande cour, 1er août, 60 rue Cinq Mars, $700. 643-3198.

BUNGALOW — Mont-Bleu, 5 appareils, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, piscine creusée, sous-sol fini, près écoles, bail 2 à 3 ans, $900 par mois, 778-3298 parès 17h30.

CARRE — Arthur David. Semi-détaché luxueux, 3 chambres à coucher, grandes pièces éclairées, garare intérieur, patio. Pour renseignements: 778-7840 entre 13h et 21h. Demandez pour Johanne.

CARREFOUR — bungalow, 3 chambres, construit 1985, grand terrain, 15 aout, $625, 568-9326.

GATINEAU — 1er septembre, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, cour clôturée, entrée pavée, idéal pour famille avec jeunes enfants, 663-9484 entre 16h et 21h.

GATINEAU — 2 chambres à coucher, $545, libre immédiatement. 568-0393.

GATINEAU — 4 chambres, 2 salles de bains, salle à diner, secteur résidentiel, 584 Sigouin. Libre 1er septembre. 777-4069.

GATINEAU — Boul. Du Progrès, maisons de 3 chambres à coucher, libre, $495, 561-3317, 745-1567.

GATINEAU — bungalow 3 chambres, sous-sol fini, 1er septembre, $695, 663-8804.

GATINEAU — maisonnette, immédiatement et septembre 3 chambres, 243-0489, 568-7940 et 568-4498 entre 9h et 17h.

GATINEAU — Près hôpital, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, grand terrain, 1er septembre, $625. 456-3614.

GATINEAU — quadrex, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, cour clôturée, 1er septembre, $575, 561-6423.

GATINEAU — Semi-détaché neuf, près de l'hôpital, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, abri d'auto, vue panoramique, possession immédiate, $650. 643-1296, 594-5004.

HULL — 2 chambres a coucher, $450, 771-5020.

GATINEAU — Style Québécois, 3 chambres, $650, 830-5276.

HULL — 2 etages, 2 chambres, garage, cour clôturée, $450, chauffé, près d'écoles et magasins, libre 1er septembre, 741-0153 lundi au vendredi après 18h.

HULL — 30 rue Des Erables, semi-détaché, 3 chambres à coucher, impeccable, disponible immédiatement, $635 mois, 771-0388.

HULL — avec option d'achat, 5 chambres, foyer, garage, $575, jour seulement: 561-4595.

HULL HAUTES-PLAINES

MAISON — neuve, près du golf Dôme et complexe sportif, 778-8717, 770-2928.

HULL — rue Doucet, semi-détaché, 3 chambres, neuf, stores vénitien et aspirateur central inclus, libre 1er septembre, prix à discuter. Après 17h 771-0232.

HULL — Secteur Du Dome, grand semi-détaché, 3 plus 1 chambre, salle familiale, garage, grande cour, 1er septembre, $695. 770-8396.

HULL — semi détaché, 3 chambres, neuf, 5 minutes centre-ville, demandez Marc 770-9910 et 778-7800.

HULL — Semi-détaché, secteur Freeman, 1er septembre, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salles de bains, salle à manger, sous-sol semi-fini, garage, cloturée, 778-2562.

HULL — Semi-détaché, secteur Freeman, 1er septembre, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salles de bains, salle à manger, sous-sol semi-fini, garage, cloturée, 778-2562.

J.P. CHENIER LTEE

HULL — Maisonnette 2 chambres à coucher, $535, libre, 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE

HULL — Maisonnettes, 3 chambres à coucher, à partir de $560. Libre. 777-8835.

JOLI — Bungalow 3 chambres à coucher sur terrain de 1 acre, partiellement meublé, 5 appareils ménagers, chauffage électrique, 1 1/2 salle de bains, possession immédiate. A 10 minutes d'Aylmer, $600. 827-2538.

LIMBOUR — Architecture Canadienne, 5 chambres à coucher, 3 salle de bains, piscine, proximité écoles/église, $950, Trans-Action G.B., J. Garneau, 770-8722.

LUSKVILLE — Grande maison, $500. 819-455-2243.

LUXUEUX — 2 chambres, près hôpital Gatineau, $550, 561-6098.

MAISON — de ville, 3 étages, 3 chambres, 1 salle de bains et demi, sous-sol fini, garage double, près du CEGEP, libre maintenant si désiré, 771-2705.

MASSON — libre 1er septembre, $450, non chauffé, non éclairé, 986-5539.

MAISON — en rangée, 2 chambres à coucher, $375 mois, près de l'autoroute 50 à Buckingham, 819-986-1085.

MAISON-JARDIN — 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, cour clôturée, remise, stationnement double, très propre, $420, 643-5400.

MANOIR — des Trembles, spacieuse unifamiliale, 4 chambres, 2 appareils, foyer, grande cour, garage, patio, 1 1/2 salle de bain, remise, 1er septembre, 990-3626 jour, 770-3843 après 18h.

MONT-BLEU — Spacieuse maison-jardin, 3 chambres, salle familiale, garage double chauffé, $695. 770-8722.

OTTAWA — 6 chambres, 3 salles de bains, $750, 745-3292 et 232-8558.

POUR SEULEMENT $3.00

PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

PROJET LE BARON — semi détaché, libre, $573, non chauffé, non éclairé, 663-5610 et 671-2936.

SEMI-DETACHE — pas chauffé ni éclairé, avec option d'achat $525, 3 chambres à coucher, complètement rénovée, 663-2800 entre 8h30 et 16h.

SEMI — détaché, cour clôturée, remise, secteur tranquille, près de tout, $515, Gatineau, 663-9725.

SOUS-LOCATION — Hull, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, 770-3279.

SUPERBE — Semi-détaché, 3 chambres à coucher, très propre, pour le 15 août ou à discuter. Gaston Serré, Royal Lepage, 568-5666.

TOURAINE — maison exclusive sur 100 acres boisés, chemin privé, $950, libre 1er septembre, 561-4408.

436 LOGEMENTS MEUBLES

1ER SEPTEMBRE — 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, $260. 643-2207.

1 GARCONNIERE — 2 1/2, Hull, meublée pour 2, laverie, très propre, $385, libre. Spécial 15 mois. 568-3768, 771-8641.

1 MOIS — Gratuit, Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, près Auberge Des Gouverneurs, 568-7506.

2 CHAMBRES — Chauffé, éclairé, à partir de $490. 561-3767 243-0560.

2 GARCONNIERES — $285 et $255 mois, chauffées, éclairées, meublées, Gatineau. Entre 12h et 16h, 771-2512.

CENTRE-VILLE — Hull, rue Wellington, face Terrasse Chaudière, 3 chambres à coucher, disponible immédiatement, 568-9000.

GARCONNIERE — a Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, maison neuve, $335, 663-1825.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, entrée privée, $360 mois, libre 1er août, 776-4858.

GARCONNIERE — Chauffé, éclairé, partiellement meublée, cablovision, boul. Taché, Hull. $350. 771-0026.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, $250 mois, Gatineau, 643-4641.

GARCONNIERE — complètement meublée, chauffée, éclairée, près autobus, Vanier, libre 749-1039.

GARCONNIERE — Dans maison privée, à louer, 568-2715.

GARCONNIERE — Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, près autobus, pour personne seule qui travaille, $275, libre, 663-6067.

GARCONNIERE — Hull, pas chauffée, pas éclairée, $330. De 17h à 20h 776-0340.

GARCONNIERE — meublée, chauffée, éclairée, $350. 776-2794.

GARCONNIERE — meublée, chauffée, libre immédiatement, 776-3366.

GARCONNIERE — près des Promenades, dans un 4 logis, $395 par mois, 561-4978.

GATINEAU — 1 chambre, près Promenades de l'Outaouais, entièrement meublé, stationnement. 568-5875 ou 568-7803.

GATINEAU — 2 1/2, ensoleillé, maison privée, chauffé, éclairé, meublé, neuf, câblovision, stationnement, ultra propre et moderne, pour personne seule et sérieuse, $335 par mois. 643-5840.

GATINEAU — 2 1/2 pièces, $275, 443-3845.

GATINEAU — Garçonnière, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse, entrée privée, $350, 643-3101.

GATINEAU — Garçonnière, sous-sol, chauffée, éclairée, stationnement, femme seule, immédiatement, $299. 663-1842 663-6050.

GATINEAU — Garçonnière, pour personne âgée, chauffée, éclairée, stationnement, pas d'animaux, $310 par mois, immédiatement, 663-7183.

GATINEAU — garçonnière chauffée, éclairée, $260 mois, 986-9369.

GATINEAU — Garçonnière meublée au complet, chauffée, éclairée, $300. Libre immédiatement. 663-7959.

GRANDE — garçonnière meublée, bien située, entrée privée, chauffée, eau chaude, stationnement, $340. Jean-Marie: 663-3789 ou Stan: 236-1330.

HULL — garconniere, libre immédiatement, à partir de $290, chauffé éclairé, meublée, salle de lavage, stationnement, 777-0117.

HULL — garçonnière, chauffé, éclairé, $290, 770-2714.

HULL — Mont-Bleu, près Cégep, garconnière, tranquille, propre, (insonorisée), entré privée, chauffée, éclairée, meublée avec bar, télé-couleur avec cablovision, système de son, poêle réfrigérateur, laveuse sécheuse, cuisine et salle de bain moderne, tapis et divan-lit de qualité, neuf, $450. 595-0681.

HULL — rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, $365, 745-1979.

MONT-BLEU — belle garçonnière, entrée privée, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, piscine, personne seule, références requises, libre, 776-2520.

MONT-BLEU — garconnière, chauffée, éclairée, $325, 777-4227.

PRES — Age d'or, personne seule. Garconnière tout équipée, $275, 568-5060.

PTE-GATINEAU — meublé, 1 chambre à coucher, laveuse, sécheuse, libre, $325, 568-2622.

437 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES — Piscine, sauna, salle de conditionnement, $250 mois. Personne respectable. Hull, Radisson. Entre 18h30 et 20h, 595-1539.

GRAND 4 1/2 — Mont-Bleu, $220, 771-0836 soir.

438 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, non éclairé, $340, 1er août ou 1er septembre, 778-2536, 778-6236.

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $410 par mois, 5 minutes des Promenades, septembre, 561-7187, 561-4902.

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, stationnement et câblovision, $399, 770-7642.

1ER SEPTEMBRE — Cité des Jeunes. 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450 mois. 595-0083.

2 1/2 — meublé, chauffé, éclairé, Gatineau, $405, 568-1330.

2 CHAMBRES — Chauffé, éclairé, stationnement, piscine, sauna, buanderie, casier, $499. 771-2040 soir.

2 CHAMBRES — Chauffé, éclairé, près des Promenades, 568-4714, 561-9465.

3 1/2 — chauffé, eau chaude fournie, stationnement, câblovision, poêle, réfrigérateur, secteur Mont-Bleu, jour: 561-6611, soir: 777-3748.

3 CHAMBRES — moderne, $510, libre 1er août, 561-9462.

GATINEAU — 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $378, 1er septembre. 568-8078.

GATINEAU — libre, 3 1/2, propre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $381. Après 17h, 770-8221.

HULL — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, television payante gratuite. 595-0946.

HULL — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, $366, bail 1 an, 1er septembre. 770-6776.

HULL — 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, $450, 1er septembre, 776-5596 après 20h.

440 CHAMBRES A LOUER

$150 — près des Galeries de Hull, poêle, réfrigérateur, 777-8256.

$175 ET PLUS — personne sobre et propre avec références, 771-9717.

$195 — pour femme, près McDonald, accès complet, net, atmosphère agréable, 771-9415.

1 CHAMBRE — pour homme, propre, qui travaille, références, stationnement, 663-4398.

A LA SEMAINE — ou mois, $220, non fumeur(euse), tranquille, propre, 776-2639 soir.

AU — Mont-Bleu, $50 semaine, accès à tout, après 17h, 771-6930.

AVEC — cuisine, propre, tranquille, entrée privée, stationnement, 643-2844.

AYLMER — meublée, accès à la maison, bien située. 685-9270.

BELLE — Tout fourni, permis de cuisson, lavage, $225. après 18h. 663-0735.

BOULEVARD — Des Hautes Plaines, 1 chambre avec accès à la maison, $70. 776-3797.

CENTRE-VILLE — Gatineau, pour homme, endroit tranquille, $50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

CHAMBRE — à louer avec accès à la maison, idéal pour étudiante, Mont-Bleu, 778-1378.

CHAMBRE — meublée, immédiatement, Spadina, 729-6852.

CHAMBRE — pour dame, $50 par semaine. 778-7934.

CHAMBRE — pour personne qui travaille ou étudiant(e), Gatineau, 243-1223.

GATINEAU — libre immédiatement, tout compris, 663-2926 après 18h.

HOMME — Entré privé, $50 semaine, 771-5688.

HOMME — seulement, $175 par mois, 643-1750.

HULL — $150, personne qui travaille ou étudiant, 778-6038, 771-8158.

HULL — Etudiant(e), non fumeur(euse), très propre, tranquille, comodités cuisine, laveuse-sécheuse. Près de transport, centres d'achats et parcs. $175, 594-0505 et 778-2626.

HULL — meublée, cuisine, buanderie, étudiante ou femme qui travaille, 1er août, $50, 776-5067.

HULL — près CEGEP, accès cuisine, $200 mois, 776-1372.

HULL — Secteur Tachereau, 684-1647.

HULL — tout inclus, 778-6574.

LITERIE — fourni, centre-ville de Hull, 777-0267.

LITERIE — fournie, $50 semaine, 776-3609.

MONT-BLEU — Homme âgé qui travaille, pas cuisson, $35 semaine. 776-3606.

POINTE GATINEAU — homme, permis de cuisson, 561-2390.

POINTE-GATINEAU — Propre, non meublée, permis de cuisson, stationnement inclus, pour femme mature et tranquille, $250 par mois. 561-4750.

POUR — homme qui travaille, $185/mois, 771-4048.

440 CHAMBRES A LOUER

POUR — hommes seulement, avec permis de cuisson, 776-3651.

PRES — Cegep, maison neuve, chambre semi-meublé, accès à la maison, professionel ou étudiant (h ou f), tranquille et responsable. Daniel 595-0812 ou 990-4836.

PRES — Galeries de Hull, chambres meublées, homme tranquille, permis de cuisson, $165 et $200. 777-6150 .

PRES — Village Cartier, pour dames, tout inclus, loyer à discuter, 778-0603 après 17h.

PTE-GATINEAU — accès cuisine, laveuse-sécheuse, 561-0372.

SECTEUR — Résidentiel, très propre, accès à la cuisine. Après 18h 643-9756.

TOURAINE — meublé, chauffé, éclairé, $50/semaine, 568-6269.

VIEUX HULL — Cuisine complète, $50 semaine. 770-0260.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE — et pension pour étudiant (e), stationnement auto, Gatineau. 663-0656.

GATINEAU — Non-fumeur. Près rue Main, câblovision, stationnement, 643-1156.

HULL — Recherche chambre et/ou pension pour 4-5 hommes pour quelques mois dans région du Cegep. Laisser message à Marthe, 770-2195.

POUR — Etudiant (e), $250/mois, Pte-Gatineau, 568-6520.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1er SEPTEMBRE — Hull, grand 4 1/2, remise, entrée laveuse sécheuse, foyer, 771-9517 ou 777-4898 après 17h.

3 CHAMBRES — à coucher, avec foyer, $560, 1er août, 771-0560.

500 RIEL — grand modèle, vue panoramique parc Gatineau, 3 chambres à coucher, garage double intérieur chauffé, $640. 771-2088.

APPARTEMENT — Condominium, neuf, 2 chambres, foyer, stationnement, $525. Denis, 777-1103.

AU — 1599 Lassiter — Terrasse, app. 717, près de Ogilvie et chemin Montréal, tout à côté des arrêts d'autobus, appartement de 2 chambres à coucher, équipé (lave-vaisselle compris) avec cuisine rénovée, tapis neufs, air climatisé et chauffage contrôlé par appartement, $675 par mois, plus $15 pour le stationnement. Après 18h, 833-2226.

AYLMER — 1er septembre, maison en rangée, 3 chambres, grand sous-sol, stationnement pratique, très propre, $530, 685-1520, 997-0000.

BON — Prix, $50 par mois de boni, 5 minutes d'Ottawa, Gatineau, 3 chambres à coucher, 613-592-5893.

BOUL. — Des Hautes Plaines, Hull, condo, à partir de $475 par mois, 777-9423.

CITE DES JEUNES — Luxueux, 2 chambres, 5 appareils neufs, foyer, verticaux partout, $595, libre sur demande. Après 20h, 776-6096.

CONDOMINIUM — nouveau, parc Jacques Cartier, 2 chambres, immédiatement, $450, (613)258-3775.

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU — 2 chambres, sous-sol fini, $500, 561-5441.

GLOUCESTER — à sous-louer, 1er septembre, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, 2 appareils, $575, 748-7803 après 18h.

HULL — 3 chambres, quelques minutes du Parlement, neuf, 1250 pieds carrés, $665 négociable, 825-3156.

HULL — Des Sorbiers, rez-de-chaussée, 2 chambres, $595, 561-1067, 568-1857.

HULL — neuf, vue spectaculaire sur rivière et chutes Rideau, 2 chambres, salle à manger, 1200 pieds carrés, foyer, garage intérieur, août gratuit, centre ville, $695, articles ménager optionels, Claude Tessier 771-6372.

JARDIN — LaVérendrye, près de l'hôpital de Gatineau, neuf, 2 chambres, salle à diner, foyer, garage, 2 balcons, prise laveuse-sécheuse, $620, septembre, 568-0371 et 997-6026.

JARDINS CHATEAU — 15e, 2 chambres, 1 1/2 salle de bains, 5 appareils, chauffé, éclairé, climatisé, garage, septembre-octobre réduit de $100. 595-1715.

LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT

JARDINS — Du Château. Juin - juillet. Magnifique condo 2 et 3 chambres, vue sur la rivière, 5 appareils, chauffé, éclairé, climatisé, gardien de sécurité, piscine, garage. A partir de $695. 770-9910.

LUXUEUX - Condo, 500 boul. Riel, Hull, secteur Mont-Bleu. 3 chambres à coucher. Près du parc de la Gatineau, écoles primaires, secondaire, Cegep, et d'un centre d'achats. Service d'autobus, 2 garages intérieur, tapis mur à mur, un mois gratuit sur le premier bail d'un an. 568-4498, lundi au vendredi de 9h à 17h, 777-1284 après 17h.

MONT-BLEU — 2 chambres, poêle, réfrigérateur, patio, $475, 770-5029, 777-6562 après 17h.

MONT-BLEU — 9 Dauville, luxueux 2 chambres, 1er août, $600. 777-0677.

MONT-BLEU — maison-condo, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, garage double, libre, 771-8939 ou Denis: 777-1103.

VILLAGE — Normandie, 3 portes patios, foyer, 2 grandes chambres, grand balcon, vue panoramique, $650. Après 17h 778-2892.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

A QUI LA CHANCE

SITUE — Dans Mont-Bleu près Cegep et Polyvalente, condo tout meublé si désiré, finition hors-série. Après 17h30, 778-8704.

BOULEVARD — des Hautes-Plaines, Hull, 2 chambres à coucher, $62,500. Possibilité de financement à 90%. 561-6373.

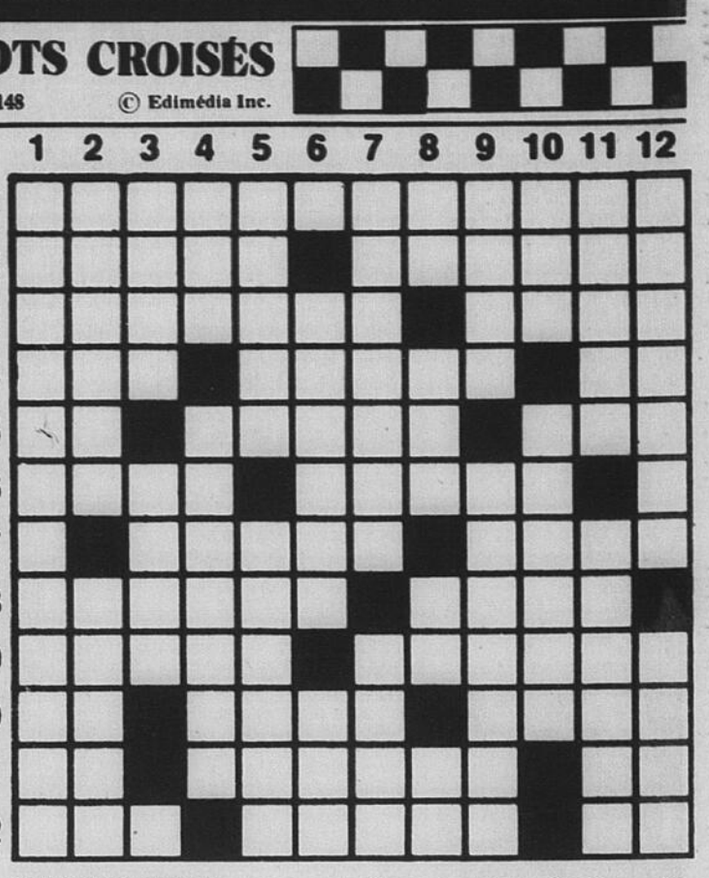
HULL — Centre-ville, La Tourelle, 6e étage, neuf, luxueux, 2 chambres, foyer, garage intérieur, piscine extérieur, grand balcon. 771-7393 de 9h à 17h, 777-7921 ou 684-8623.

HULL — centre-ville, Latourelle, 2 chambres, dernier étage, coin, foyer, piscine. Après 17h 770-5029, 777-6562.

LE ST-GEORGES — (Ottawa) condo tout neuf à vendre, $145,000, 745-7011 ou 446-4238.

MOTS CROISÉS

NO E148 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Instrument destiné à mesurer les variations de la pression artérielle.
2—Cylindre de bois dur. — Donnes en mariage.
3—Anc. boîte à cartouches des soldats. — Etat de l'Asie mér.
4—Unité d'aire. — Bien marquée. — Infinitif.
5—De naissance. — Privation d'un bien. — Lettre grecque.
6—V. d'Allemagne orientale. — Lisières des bois.
7—Plante de la famille des composées. — Genre d'oiseaux échassiers.
8—Hydroxyde d'un métal alcalin. — Premier roi des Hébreux.
9—Troisième personne. — Personne stupide et grossière.
10—En matière de. — Epreuve d'un test. — Fl. de Sibérie.
11—Usages. — Partie du palais où les femmes étaient enfermées. — Ancien oui.
12—Roue à gorge. — Résultat d'une soustraction. — Pron. pers.

VERTICALEMENT

1—Qui est habile à organiser.
2—Réunion dans la soirée. — Degré de cuisson du sucre.
3—Parallélépipède rectangle. — Ch.-l. du dép. des Alpes-Maritimes. — Indique la liaison.
4—Terre entourée d'eau. — Inflammation phlegmoneuse près de l'ongle.
5—Marais d'Argolide. — Prov. sept. de l'ancienne Irlande.
6—Huile volatile. — Epoque.
7—Manquer à faire. — Accumulation d'objets.
8—Adj. poss. — Au golf, petite cheville. — Etain. — Pron. anglais.
9—Grand lac. — Relâche les fils d'un tissu.
10—Pièce de bois pour soutenir un navire. — Cantique des chrétiens.
11—Du verbe redire. — Grande plaine herbeuse.
12—Alcaloïde de la fève de Calabar. — Entrelacement de grains de verre.

Solution du problème précédent E-147

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	N	V	I	E	U	S	E	M	E	N	T
2	N	O	I	R	■	T	I	T	U	B	E	R
3	T	R	A	I	N	E	R	■	R	A	G	E
4	R	I	■	S	O	R	E	S	■	T	O	N
5	E	A	U	■	L	U	X	E	R	■	C	E
6	C	■	R	A	I	S	■	D	E	L	I	T
7	O	A	S	I	S	■	R	A	M	I	E	■
8	U	R	I	N	E	S	■	T	I	E	R	S
9	P	A	N	■	R	E	D	I	G	E	■	O
10	E	R	S	E	■	R	A	V	E	■	A	L
11	R	A	■	C	A	R	I	E	■	L	A	D
12	■	T	O	U	T	E	S	■	B	U	R	E

GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

CEDRES — à vendre, pour haies, hauteur 30 pouces à 9 pieds, installation, garantie 1 an, 663-6504.

PAYSAGISTE — Claude Bisson. Spécialité: installation de pavé uni. Location: petit backoe. Mur de soutien. Deck en cèdre ou bois traité. Arbustres, tourbes, 643-4004.

APPAREILS MENAGERS

APPAREILS — ménagers, ferais réparation de toutes marques d'appareils ménagers, réfrigérateur, poêle, laveuse et sécheuse, 778-3600.

ARMAND — Réfrigération, réparation de de tous genres, 595-1287.

GATINEAU — Réparations de laveuses, sécheuses, poêles, lave-vaisselles. Estimation gratuite lorsque la réparation est effectuée. 243-0634.

MEILLEUR PRIX — Payé pour poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses fonctionnant ou non. 725-1231. Soir: 728-5139.

NOUS — achetons et vendons aspirateurs neufs et usagés, système central. Mario 778-6110.

NOVUS ELECTRO

REPARATIONS laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

OUELLETTE — Réfrigération, 561-0727, 777-9855.

REPARATIONS — poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, etc... 777-6218.

SERVI-SECOURS 663-1414 - 776-1414

APPELEZ — pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

ARBRES

COUPE — et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance. 771-8995, 776-3728.

CONSTRUCTION

CONSTRUCTIONS — Unicorne. Briques, blocs, pierres naturelles, charpentes et rénovations générales. 827-2787, 561-2935 ou 595-1136.

D.&F. — Construction. Commercial et résidentiel. Charpente, rénovation, finition de sous-sol, coffrage. 830-5411.

CONSTRUCTION

POUR — Réparations de fondation, ciment, briques et blocs, menuiserie, peinture, rénovation générale. 595-1145.

RENOVATIONS — de tous genres, bas prix, laissez message: 827-2932.

COUTURE

CONTRATS — seulement, commercial et industriel, 648-2665.

REPARATIONS — Travail qualité avec expérience, 777-6781

COUVREURS

BOB LAGACE — Couvreur. Estimation gratuite, 15 ans d'expérience, 243-0790.

L.J. ROOFING — Toiture tous genres, vente et installation de tout solins de toiture et turbine. Estimation gratuite. Soir: 561-9525 ou 643-9316, jour: 663-9703.

LECLAIR ET FILS

COUVREURS — Roofing. Tous genres de toitures, bardeau, couverture gravier. 684-3327.

LES TOITURES — A. Trépanier Enrg., 33 ans d'expérience. Tous genres de toitures. Estimation gratuite, 777-8591.

TOITURES — bas prix, laissez message: 827-2932.

TOITURES — Régionales, Michel Meilleur, propriétaire 776-1919.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

BAS PRIX — Déménagement, appelez-moi pour vérifier nos prix. 595-0915.

BONAVENTURE — local et longue distance. Le Meilleur service en ville. 777-7915,

DEMENAGEMENT Economique, local et longue distance, service d'emballage, estimation gratuite, 561-4313, 778-1555.

FERAIS — déménagement, 777-0810, demandez René.

J.L.T. — Déménagement Gatineau local et longue distance, appelez 568-3040.

DESSINATEURS

DOMUS DESIGN

SERVICE — Professionnel pour promoteur, architecte et entrepreneur. Présentation artistique, maquettes, planification générale. Service rapide. 561-0616.

EBENISTES

TOUS — genres de meubles, fait en pin ou bois franc, bonne qualité à prix raisonnable, 568-2759.

JARDINAGE

BELLE — terre à parterre et jardin, tamisée, livrons 5 verges et plus, Paysagiste Charette, 663-3730.

TERRE — noire de jardin, tamisée, livraison immédiate, R. Pommerleau Ltée, 822-1211.

TOPSOIL — bonne-qualité, livraison même journée, Maurice Yelle: 746-0514.

MACHINES A COUDRE

VENTE — et réparations "Singer" et autres marques, 663-6074 .

MACONNERIE

FONDATION — de blocs, cheminée de briques, sand finish. Travail garanti 643-5397.

M et M CONSTRUCTIONS — réparations de cheminée, briques, blocs, pierres, sandfinish. Estimation gratuite. 243-0887, 827-3089.

REPARATION — Briques cheminées ciment murs de soutènernentet fondation. 778-0206 ou 561-3222 code 154.

R & J LESAGE — maconnerie, posons bloc, réparation de cheminée, sand finish, pierre naturelle, foyer. Estimation gratuite, 561-7230 ou 827-2690.

MAISON REPARATION RENOVATION

MULTI-TRAVAUX — Amélioration et entretien intérieur/extérieur, contrat annuel d'entretien disponible, estimation gratuite, 643-2923.

MENUISERIE

ARSENAULT — menuiserie générale. Phil 568-6744.

CHARPENTE — et finition, menuisier d'expérience, disponible de 18h à 21h, 643-3750.

CONSTRUCTION — rénovation, finition. Decks, clôtures, portes, fenêtres, vinylle, aluminium. 663-5401, 663-4780.

FERAIS — tout genres de rénovations, intérieur et extérieur. Réparations de chalets dans région. Estimation gratuite. 568-8910.

MENUISERIE

CONSTRUCTION — Rénovation tout genre. Fabrication clôture, galerie en cèdre ou bois traité. Installation portes, fenêtres. Recouvrement extérieur maison vinyle ou aluminium. Finition plancher béton. Papier bardeaux, etc... 20 ans d'expérience. Très bon prix. Estimation gratuite. 561-8881.

MENUISERIE — tous genres, installation de portes et fenêtres, remise et deck, Charles: 561-2878.

REPARATION — générale, sous-sol, deck de piscine, galerie et ébénisterie. 827-3631 après 17h.

NETTOYAGE MENAGE

AUTO-VALET — Nettoyage général, automobile, à domicile (machine vapeur). Daniel Masson: Pagette, 561-3222 code 458, 771-4363.

GRAND — Spécial du printemps, ferais ménage dans votre maison, lavage de mur, vitres et tapis, etc. Bonne référence. Estimation gratuite. Jour: 643-2523, après 18h 643-5705.

SOFA — Tapis et mur à la vapeur. Service ultra rapide. Pagette 778-4261, 561-0407.

VAPONET ENR. — nettoyage professionnel de tapis et divan à la vapeur. Estimation gratuite. 777-5704, 561-0716.

PLATRIERS PEINTRES

A — bon compte. Peinture, tapisserie, rénovation de tous genres, 595-1145.

FERAIS — peinture, estimation gratuite, 778-3240 après 18h.

FERAIS — peinture intérieure et extérieure, estimation gratuite, avec expérience, 663-9440.

G.P. PEINTURE

FERAIS — peinture de tout genres à prix très abordables, Gérard: 643-5705, 777-8849, Richard: 643-2523.

N'IMPORTE — quelle chambre $35, minimum 3 chambres et aussi peinture extérieur, 684-5226.

PEINTURE — et tapisserie (posage et enlever), 17 d'expérience, 825-0928.

PLATRIERS PEINTRES

PEINTURE — Intérieure, extér

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

JARDINS DU CHATEAU
CONDOMINIUMS — 1,2,3, chambres, M.U.R.B. (abri fiscal), financement 90% disponible. Loyer garanti. 770-9910 jour, 777-4150 soir.

MONT-BLEU — 3 chambres, 2 étages, grand balcon. 776-6245.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

2 CHAMBRES — neuf, stationnement, prise laveuse-sécheuse, 1er août, 671-2970.

33-13e AVENUE — Parc Rivière, maison modulaire, 3 ans, modèle Prince, air climatisé, galerie cèdre. Jean-Guy Rail, 771-0401, Trust Général Courtier.

3 CHAMBRES — très bien rénovée, avec revenu additionnel de $350/mois, terrain 40X100, plus bel atelier chauffé, 21 rue Chauveau, Hull, $99,500, 778-2798.

job J. Gilles Brunet construction inc.
NOUVEAU PROJET
les Jardins Lavigne
A AYLMER
Agent Exclusif
TRUST GENERAL
684-5022

Century 21
SARRA-BOURNET LTÉE.
Courtier en immeuble
218, boul. Maisonneuve, HULL - 771-2121
"21 ans, c'est du temps... à votre service"

GATINEAU — Super bungalow avec piscine creusée, dans un secteur paisible. Beau terrain privé. Salle à manger, sous-sol fini.

HULL — Maison 2 étages, 2 c. à c.; garage de 16x22. Seulement $50,900. Faites vite!

HULL — Dépanneur, bien situé, très bon chiffre d'affaires. Pour informations. Carole Lafrance, 593-5001
480

$53,400
VENTE PRIVEE — 15, rue Dumais. Bungalow, 2 chambres, paysagé, secteur tranquille, idéal pour retraités ou première maison, après 17h30 663-6094.

$69,900 — LIMBOUR, bungalow, 3 chambres, foyer, garage, clôture, 568-2465.

$88,500 — très beau bungalow, 3 chambres, plancher en chêne, garage, sous-sol fini, 2 salles de bains, nombreux extra, Touraine, 561-1121.

ANGERS — Maisons neuves, rue Beaujolais. $72,800. Près de la 50. (819) 986-3472.

ATTENTION — Angers, $69,000, impeccable bungalow high ranch, abri d'auto, piscine creusée, sous-sol fini, poêle à bois, 2 salles de bains complètes, terrain très bien paysagé. Trans Action CJD, Jim, Courtier 561-0288.

ATTENTION — Bricoleur, Hull, rue Genest, bungalow brique, 3 chambres, exclusif. Immeuble du Progrès, Flo Lapierre 568-2720.

ATTENTION — bungalows duplex, Montée St-Amour, Gatineau, $69,900, $7,000 comptant, rue Chiasson Templeton, $8,000 comptant. Trans Action CJD, Jim, courtier 561-0288.

CHÂTEAU RIEL
4CHETEZ MAINTENANT ET EPARGNEZ
CONDOMINIUMS
à partir de $61,690
35, rue Talbot, angle boul. Riel
OCCUPATION IMMEDIATE OU AUTOMNE
FINANCEMENT 8½% 2 ans
Une autre réalisation des Entreprises L.G. Corp. 770-7200

trans-action
SERVICES IMMOBILIERS INC
G.B. ET ASSOCIES
Courtier en immeuble
Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull
776-5564
AYLMER — 684-5565

ATTENTION — Gatineau rue Burns, $67,900, semi-détaché 3 étages, 2 ans, 1 1/2 salle de bains, 3 chambres à coucher, salle de jeux, sous-sol, porte patio, "Bay Window", terrain clôturé, deck, secteur tranquille, près école. Trans Action CJD, Jim, courtier, 561-0288.

ATTENTION — Pte-Gatineau, quadrex, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains. Très propre. Rose Ouimet, Trans Action G.B. Courtier, 771-3392.

ATTENTION — Vente rapide. Propriétaire transféré. Grand bungalow impeccable, terrain 10,093 pieds carrés. Hélène Blondin, Royal Lepage, 561-3222 code 110.

AVEC — garage, foyer, salle à manger, bungalow 3 chambres, près du Lac Beauchamp. Maurice Bouvier, Trans Action GB, 561-3222 poste 176.

A VENDRE — ou à louer. Environ 1,400 pieds carrés, intérieur remis à neuf, 3 chambres à coucher, secteur commercial, opportunité de logement au sous-sol. 29 boulevard Lorrain. $76,500 ou $700 par mois. 568-4093.

AYLMER — 3 chambres, foyer pierres, plomberie et électricité refaits, fenêtres neuves rez-de-chaussée, sous-sol ciment, près de l'eau, parc, transport, seulement $63,900. Carol Goulet, Re/Max Aylmer Inc. Courtiers. 594-0505, 684-4000.

GATINEAU — 1416 Elzéar, maison neuve, 2 étages, 3 chambres, $67,800, 746-2741.

SUJAK
Manoir des Trembles
MAISONS JUMELEES ET UNIFAMILIALES
771-4440
Lun-ven. 12h - 9h
Sam-Dim. 11h - 5h
80

SUJAK
L'ORÉE DU PARC
EXCELLENT CHOIX DE MAISONS JUMELÉES
Lun. - ven. 12h-9h
Sam. - dim. 11h-5h
770-4503

SUJAK
JARDINS CENTRE VILLE
MAISONS DE VILLE EN CONDOMINIUM
568-0999

GERTRUDE LAFLECHE COURTIER
777-4274 66 MARENGÈRE, HULL

LAC PATERSON — Chalet avec 85' de plage sablonneuse, 3 c.à.c., salle de bains complète avec eau chaude. Tout fourni et tout meublé. Canot et pédalo inclus.

HULL — 129 Ste-Marie, maison de 3 c.à.c.,. entièrement rénovée, foyer. Piscine hors-terre. Bien paysagé.
Guy Audette, 671-2124

HULL — Bungalow tout brique, 3 c.à.c., plancher bois franc sous tapis, chauffage eau chaude au gaz, sous-sol, salle familiale, ch. à c., atelier et s. de lavage. Secteur de choix. Beaux arbres.
Gertrude Laflèche, 777-4274
480

ROYAL LEPAGE
Pour vendre ou acheter une maison C'est bon de connaître des connaisseurs de l'Outaouais.
Toutes les 9 minutes, Royal LePage vend une maison quelque part au Canada.
6 bureaux pour mieux vous servir
AYLMER 684-2260 | BUCKINGHAM 986-3187 | WAKEFIELD 776-2152
HULL 770-9221
GATINEAU 315, boul. Gréber 561-0223 | 400, boul. Maloney Est 663-1222
Services immobiliers Royal LePage Ltée, courtier.

Immeubles G.R. LAUZON
450, boul. St-Joseph, Place Fleur de Lys, Hull 771-6661
Pierre Gabin 770-4428

HULL, 56 VERDUN
Près du parc Jacques-Cartier et de la marina. Bung. de 3 c.c., peut se convertir en duplex. $69,500. Comptant: $7,000. Passez voir. (0755)
Yvon Brunet, 771-1110

ST-PIERRE
Terrain boisé de plus de 1.5 acre, non cadastré. Demande $7,500.
Robert-W. Laroche, 771-6699 p. 188

LUSKVILLE — Vous aimez la campagne et le style rustique. Bung. bois rond, foyer, piscine, bain tourbillon, ter. boisé. À 12 milles de Hull. (0776)
Robert-W. Laroche, 771-6699 p. 188

EAST ALDFIELD — Joli bung. tout meublé, 2 foyers, 4 c.c. Garage 20x28, très beau ter. paysager. Prix d'aubaine. Demandez (0584)
Robert-W. Laroche, 771-6699 p. 188

HULL — Mont-Bleu, joli bung.-duplex de 3 c.c. et 1 c.c. Très beaux ecteur. Demande $89,900 nég. (0518)
Robert-W. Laroche, 771-6699 p. 188

HULL — Joli 2 logis de 1 et 2 ch. à c. Grand terrain 50x100. Garage. Entrée pavée. (0747)
Robert-W. Laroche, 771-6699 p. 188

CONNAISSEZ-VOUS L'ÉQUITÉ $ DE VOTRE PROPRIÉTÉ AUJOURD'HUI.
Est-ce que vos besoins ont changé? Est-ce que vous songez à un changement? Je me ferai un plaisir de vous aider sans obligation.
Lionel-J. Monfils, 771-6661 561-3222, poste 209

AYLMER — 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle à manger, foyer, piscine creusée, garage, $109,500. Après 18h 684-5997.

AYLMER — 8 Dumoulin, style Grenada, 4 chambres à coucher, près des autobus et écoles, demande $99,700, 684-7794.

AYLMER — doit être vendu, maison de ville neuve, coin, immense terrain, bas prix, 1-819-474-2876.

AYLMER
GLENWOOD — 3 chambres, grande cuisine et salon avec foyer, 2 salles de bains, sous-sol fini, abri d'auto, à proximité d'un parc, école et centre commercial. $80,000. Pas d'agents. 776-4948, Raymond.

AYLMER — Glenwood, maison impécable, 3 chambres, foyer, garage, sous-sol partiellement fini, demande $91,500, 684-6523.

AYLMER — maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, très propre, $55000, jour: 777-4377, soir: 684-7129.

AYLMER — prix réduit, qualité supérieure, 4 chambres, 2 1/2 salles de bains, foyer, tennis, garage double, $142,000. 684-8249.

BEAU — semi détaché, 3 chambres à coucher, salle familiale, Gatineau, Maurice Bouvier, Trans Action GB, 561-3222 poste 176.

BOUCHETTE — centre du village, grande maison située près de la rivière, grand terrain, 463-3663.

BUCKINGHAM
$49,500
2 PLUS 1 — chambres à coucher, sous-sol semi fini, poêle à bois, lot double, 2 minutes autoroute 550, (819) 986-2947 soir.

BUCKINGHAM — Vente privée, québécoise, 2 étages, 1600 pieds carrés, construction 1985, prix à discuter, peut visiter. Demandez Luc 771-5979 et 986-7185 après 19h.

GATINEAU — 31 Campeau. Duplex, besoin de réparations. Pas d'agent. $58,000. 663-8539.

EXCLUSIF
3% LES IMMEUBLES DU PROGRÈS COURTIER INC 561-4555
Pour vendre votre propriété
Ne manquez pas notre annonce du samedi
480

TRUST GENERAL
GATINEAU 568-4141
AYLMER 684-6363
HULL 778-1222
MONT-LAURIER 632-5065
MANIWAKI 449-4922
SHAWVILLE 647-3357

les jardins LAVERENDRYE
CONDOMINIUMS
Financement 6% 1 an
10% de dépôt
• abri d'auto • solarium
• foyer • split level
568-0999

Pour l'achat ou la vente d'une propriété, contactez: Paul Boisvenue, 561-9497
trans-action C.I.D. ASSOCIE INC., COURTIER

Pelletier Gagnon
CAPITALE
Nouveau projet
Maisons de ville et semi-détachés à Gatineau
Maison modèle à visiter
Attention aux investisseurs pour abris fiscaux
243-0225 et 778-6616

Cité Jacinthe
MAISONS DE VILLE ET SEMI-DETACHES
Maison modèle à visiter
370 EDEY, A AYLMER
Taux d'intérêt avantageux pour 3 ans
Lundi au jeudi, 12h à 21h
Vendredi, samedi et dimanche, 12h à 17h
684-6266

MEME SERVICE PROFESSIONNEL
DAN
J. DAN BRUNET & Fils Ltée
777-9550
3% exclusif
L'immeuble No 1
Pour vendre votre propriété
EN TOUTE CONFIANCE!
SEULEMENT 3% EXCLUSIF VENDU PAR NOTRE MAISON $60,000. à 3% $1,800.
"PLUS DE 25 ANS À VOTRE SERVICE" AVEC COMPÉTENCE ET HONNÊTETÉ.

COURTIER Conrad Sigouin LTÉE REALTOR
26 St-Raymond, Hull
• Vous désirez savoir la valeur de votre propriété?
• Appelez-nous, aucun frais
• Commission minimum sur vente, propriété exclusive résidentielle 3%
• Léger supplément pour service S. I.A.
DANIEL SIGOUIN
771-6266 — 685-0424 — 561-3222, poste 257
480

BUNGALOW — style québécois, 4 chambres, salle familiale, poêle à combustion lente, prix réduit pour vente rapide, Yvonne Guindon, G.R. Lauzon, 561-5222.

CANTLEY — Maison neuve, 3 chambres à coucher, très grand terrain, $79,900. Après 17h 827-3975.

CARREFOUR — Split Level, libre 1er novembre, beaucoup d'extra, pas d'agent, 568-2139.

COTE D'AZUR — Maison en rangée, 3 chambres, plusieurs extra, propre comme un sous neuf, $69,900. Immeuble Du Progrès, C. Villeneuve 561-2004.

DOIT — vendre. Bungalow 24X36, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, four encastré, lave-vaisselle, Jen-Air, poêle à combustion lente, sous-sol fini, garage 16X20, $69,900. Rue Rollin, Gatineau. 663-0221.

DOIT — Vendre, Gatineau, joli bungalow, 3 chambres, beau terrain paysagé. Faites une offre. Robert Lauzon, CJD Trans-Action, 561-6584.

DUPLEX — Gatineau, à vendre ou à louer, vente privée, $85,000. 833-2295.

DUPLEX — rénové, 99 Garneau, Hull. Bons locataires, bon financement. $70,000 valeur marchande. 770-4993 le soir.

FAUT — Vendre, raison transfert, 4 chambres, foyer, 2 salles de bains complètes, sous-sol fini, piscine, remise. Aubaine à ne pas manquer. $85500, 663-9750.

FERME — Limbour. Style Breton, de qualité supérieure, palliers multiples à aire ouverte, toit cathédral, 4 chambres à coucher, bain tourbillon, chauffage muni d'un ordinateur, garage avec porte électrique située dans rond point, vue panoramique, plusieurs extra, $157,000. 595-1136 ou 561-3222 poste 393.

FERME LIMBOUR — Back-split, 3 chambres, salle familiale, plancher bois franc, impeccable, $79,900. Immeuble Du Progrès, C. Villeneuve 561-2004.

FERME LIMBOUR — maison impeccable, magnifique terrain, 4 chambres, cuisine rénovée, tapis neufs, remise. Agents s'abstenir. 561-5295.

GATINEAU — Mont-Luc, bungalow neuf, 3 chambres, terrain 70X100, libre immédiatement, spécial $79,900. 243-0202 561-2744.

GATINEAU — Prix réduit, impeccable semi-détaché avec beaucoup d'extra, $66,000. Pierre Lanthier, Royal Lepage, 568-6791.

GATINEAU — rue Hillcrest, bungalow 28X42, vue sur la ville, 3 chambres, sous-sol semi-fini, garage, 643-1907.

GATINEAU — Semi-détaché, neuf, 3 chambres, $68,500. 663-7436.

GATINEAU — semi-détaché, 3 chambres, très beau terrain, état impeccable, tous les stores verticaux inclus, secteur idéal pour enfants, 594-4322 et 684-4000 Sonia Bri Re/Max Aylmer.

GATINEAU — Split level, 1983, 2 salles de bains, sous-sol fini, garage, terrain 10,000 pieds carrés, piscine hors terre 18X33, beaucoup d'extra. $115,900. 663-7967, 663-9651.

GATINEAU — unifamiliale, 26X44, 3 plus 1 chambres à coucher, cuisine rénovée, air climatisé central avec filtre électronique, foyer, 1 1/2 salle de bains, piscine 12X24, remise 8X16 neuve, deck en cèdre 14X14, chauffage au gaz naturel neuf, près écoles primaire, secondaire et des Promenades, $89,500. 561-9311.

GATINEAU — vente privée, belle canadienne, 1984, foyer, garage, aspirateur central, construction supérieure, située près Polyvalente, 643-1966.

HULL — Lac des Fées. Vente privée. Beau bungalow 2 chambres, et 3 autres louées au sous-sol, $159,000 777-2219.

HULL — Parc de la Montagne, joli bungalow, sous-sol complètement fini, 4 chambres, 2 salles de bains, système de climatisation central, chauffage bi-énergie, foyer naturel au salon, fenêtres caloriverres, terrain 60X100, nouvellement paysagé. Visites sur rendez-vous. 777-8430.

HULL — secteur Hautes-Plaines, unifamiliale, grand terrain, $96,000 ferme, 777-0594.

JOLI — Bungalow, 2 chambres à coucher, avec sous-sol, aubaine, $38,000. Droit de passage au lac McGlashan. Maurice Bouvier, Trans Action GB 561-3222 poste 176.

LES — Constructions Unicorne Enrg. Qualité et satisfaction assurées pour votre nouvelle demeure. 595-1136 ou 561-3222 poste 393.

LIMBOUR — Doit vendre! split level, 4 chambres, 3 salles de bains, foyer, garage, grand terrain paysagé et plusieurs extra, $110,000, 778-6607.

MAISON — en rangée, 3 chambres à coucher, lave-vaisselle, bien paysagé, $59,000. Pierre Gaumond, Century 21, 771-2121.

MAISON — neuve très luxueuse, 3 chambres à coucher, salle de bains avec bain tourbillon, sous-sol semi fini, sur nouveau développement à Papineauville, 819-427-6298 après 17h.

MASSON — Entièrement rénovée et paysagée, $58,00 ou meilleure offre. 997-7766, 819-986-6483.

MONT CASCADE — $104,000. Belle maison, beau secteur. Cuisine de campagne, salle à manger, foyer au salon, étagères à même la salle de détente, 3 chambres, solarium, plein sous-sol, 2 terrasses, véranda entourée de moustiquaire, climatisation centrale, lac à plage de sable, ski, pêche et golf à la porte. 15 minutes de Hull. 233-3691 et 827-0714.

POINTE-GATINEAU — 3 chambres, garage, chauffage électrique, grand terrain, $50,000, 568-1013.

POINTE-GATINEAU — bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bains, poêle à combustion lente, piscine hors-terre, paysagé, $78,500, 568-1942 après 16h.

POUR — investisseur. Templeton, neuf joli Duplex, $69,500. Revenu $800. 523-2551.

PTE-GATINEAU — Le Carrefour, près de l'hôpital, vente privée. Style High Ranch, beaucoup d'extra. Faut visiter, 568-7965.

QUADREX — grande cuisine, salle de lavage, 3 chambres, près école et autobus, 1er septembre, $52,500, 568-4576.

Quadrex, secteur tranquille, pavé, paysagé, 3 chambres, 568-2354.

RIPON — Rang 5 sud, $23,500. Appelez (819) 428-3854 vers 18h.

SECTEUR — Ferme Limbour, joli bungalow, 2 plus 1 chambres, 1 1/2 salles de bains, idéal pour jeune famille, $82500, 568-4277.

SEMI-DETACHE — à prix réduit, cause déménagement, 684-3842.

SEMI-DETACHE — Mont-Bleu, 15 Bourgogne, $74,900, 771-6333, 777-1105.

SEMI — détaché à vendre ou à louer. Pour renseignements: Après 18h, Rock: 771-6491 ou Gilles: 776-6530.

SUPERBE — Maison mobile, seulement $22,500. terrain à vendre séparemment $16,500. Mme Périard-Landry, 827-3829, M. Bavey 561-3222 code 130 ou 827-3812.

SUPERBE — Quadrex sur coin, clôturé, pavé, remise, etc. 561-0018.

TOURAINE — 976 Principale. Magnifique bungalow. Maison ouverte dimanche 3 août de 14h à 16h. Prix réduit pour cette occasion, $88,500. A. Hertaux Re/Max Hull, 770-1616.

VENTE — privée. 3 chambres, grand terrain, abris d'auto, salle à diner, patio, près Promenades de l'Outaouais, $74,900. Faites une offre. 243-0989.

VENTE — Privée. Très beau semi détaché, près hôpital et école, neuf (1 an), 3 étages, tapis, plancher de bois, 3 entrées. Carrefour, Pte-Gatineau. 561-0313.

VENTE PRIVEE — Bungalow, 4 chambres, 2 salles de bains, buanderie, garde-robe en cèdre, abris d'auto, piscine extérieure 16X32, cabanon, 5 Moncion, Hull, acheteurs sérieux seulement.

VENTE PRIVEE — bungalow, St-Raymond, près Village Place Cartier, 770-1495.

VENTE — privée, maison en rangée, unité de coin, 3 chambres à coucher, grand terrain, grande remise, $59,900, 52 Loiret Touraine.

495 MAISONS DEMANDEES

BUNGALOW — Gatineau, environ 1,100 pieds carrés, pas d'agents, argent comptant, 568-7155.

496 MAISONS SEULES EXTERIEUR

12 ACRES — et bungalow, zoné commercial, St-Pierre de Wakefield. Maurice Bouvier, Trans Action GB, 561-3222 poste 176.

500 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

ATTENTION
BUNGALOW — L.-Shape, Embrun, 1,200 pieds carrés, 3 chambres à coucher, garage 12X24, services municipaux, 443-3440 après 18h.

CARLETON PLACE — $96,000 grande maison 2 étages, 3 chambres plus 1 bureau-chambre, salle de séjour, salle à manger, salon, cuisine moderne avec lave-vaisselle, air climatisé et filtre à air, patio, garage et piscine. Pour rendez-vous appelez (613) 257-1290 entre 18h et 22h.

LIMOGES — Ontario, 3 1/2 chambres, grande cuisine, grand terrain, à 40 km d'Ottawa, $59,900, 738-2018 après 16h.

MAISON — 2 côtés vendues séparément ou ensemble, 3 chambres à coucher; prix réduit pour vente rapide. 830-0278 entre 13h et 20h.

OTTAWA-EST — Vente privée, maison jardin, 3 chambres, sous-sol fini, excellent état, pas d'agent. $69,900. 745-4717.

PRIVEE — Triplex rénové, secteur Vanier. Revenu dans les $70,000. Doit vendre. $121,500. 236-4905.

ROCKLAND — 7 3/4 % sur hypothèque, peut être négociée sur maison 2 étages, 2 chambres à coucher, complètement rénovée, environ 10% comptant, $59,900. 446-4666.

SPLIT — 4 chambres à coucher, étage inférieure peut être convertie en chambre d'invités, terrain arrière donnant sur ravin. 830-0278 entre 13h et 20h.

VANIER — chemin Montréal. Neuf, luxueux, 3 chambres, garage, cuisine à coin-repas, foyer, balcon, cour privée, quelques minutes du centre d'Ottawa, $129,900. 836-1978.

520 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

3 LOGIS — près hopital de Hull, Marcel Lortie, Trans Action CJD, 561-3988.

BUCKINGHAM — 6 logis, neuf, par propriétaire, 749-5577.

GATINEAU — 32 unités, excellent état, 745-7011 ou 446-4238.

GATINEAU — Centre ville, vente privée, 4 logis très propre, 2 logis de 5 1/2 pièces, 2 logis de 3 1/2 pièces, $125,000 négociable. Acheteur sérieux seulement. 663-7255.

POINTE-GATINEAU — 3 logis neufs de 1,176 pieds carrés chacun, très luxueux, foyers, etc. 568-0233, 778-0233.

PTE-GATINEAU — petit quadrex, $87,400, doit vendre, 692-4838 soir.

532 MAISONS A REVENUS DEMANDEES

ACHETERAIS maisons à revenus, Hull, près de l'hôpital, pas d'agents, 561-1056.

LOGIS — de 3 ou 6 en briques, 568-1949.

560 CHALETS ET MAISONS DE CAMPAGNE

A — Bleu Sea Lake, chalet à louer, tout équipé, belles plages, très propres, (819) 465-2862.

AUBERGE — du lac Bowman. Chalet 1,2 ou 3 chambres à coucher, tout équipés, à louer. Domaine paisible de 55 acres, à seulement 35 milles de Hull. Excellente pêche; canot, chaloupe et moteur disponible. Repas gastronomique, salon de détente et snack bar, disponibles à l'auberge. (819)-454-2417.

A VENDRE — Mayo, chalet, meublé, 561-2676.

A VENDRE — été hiver, pouvant servir de maisonnette, 2 chambres, chauffage électrique, $16,000 comptant, 663-6216.

BLUE SEA LAKE — Notre domaine à louer fin semaine, semaine, mois. Résidence: 568-5438, chalet: 1-819-463-2534.

CHALET — à louer, tout équipée, Notre-Dame-du-Laus, bord de la plage, après 18h, 568-5307.

CHALET — à vendre, Buckingham, Lac Brochet, 3 chambres, salle de bains, terrain 50x250, $21,500 ferme, 224-1270.

CHALET — à vendre, Lac Castor, près de Maniwaki, 2 chambres, 643-5363.

CHALET — à vendre, Lac Champeau, 2 chambres à coucher, 568-9599, 457-2101.

CHALET — à vendre, lac McGlashan, 684-9586.

CHALET — hiver/été, tout meublé, 3 chambres à coucher, foyer, bain sauna, table de billard, grand terrain, 30 minutes d'Ottawa. 770-6583.

CHALET — Maison de campagne, 1 1/2 étage avec lucarnes, 3 chambres à coucher, chauffage, électricité, foyer, poêle à bois. Sur rivière petite nation, 4 milles nord de Ripon. $38,500. 776-2563, (819) 428-3513.

CHALET — région Salette, Québec, style A 24x28 pieds, isolé, 1000 pieds sur petit lac, beau domaine boisé, 44 acres, $30,900, très privé. Developpement Faubert, 819-457-2024.

CHALETS — A louer, à la semaine, situés près de lac à truites. (819) 454-2313.

CHALETS — A louer sur les bord du lac Baskatong, endroit tranquille, facile d'accès, tous les services sur place, très belle plage, bon pour le doré et le brochet. Semaines de libres juillet à septembre. (819) 438-5258.

CHERRY CREEK
VIEUX — camp sur 3 acres boisées, $10,000. Intéressée seulement. 777-2863.

CLASSES — portatives à vendre, 24X32 pieds, 24X42 pieds, pour maison, chalet, etc. demandez Gaétan 771-8458.

GRACEFIELD — Chambres et pension ou chalet équipé, pour famille, chasse et pêche, Domaine Hazelwood, (819) 463-2091.

LAC BLUE SEA — à louer, sur l'eau, maisonnette 2 chambres à coucher, foyer, barbecue, chaloupe, 1-819-465-2412.

LAC CAYAMANT — chalet à vendre, meublé, 5 1/2, avec services, plage sablonneuse, quai 128 pieds, très beau terrain 100X300, $35,000 avec option de terrain 200X300, $45,000. 643-1406.

LAC — Pémichongan, chalet 12x28, 1 chambre à coucher, cuisine, salon, sur terrain de 300 pieds de fond sur le lac par 100 pieds de profondeur, 663-9483, 595-0834 après 17h.

LAC STE-MARIE 10 acres, boisés, près du Centre touristique du Mont-Ste-Marie, accès par la route municipale, 7 minutes du golf et du ski au Mont Ste-Marie, sur semaine après 17h, 232-3332, en fin de semaine, (819)467-2510.

LAC — St-Pierre de Wakefield, grand chalet sur terrain 3/4 d'acre, bord de l'eau, $44,000, financement disponible. 770-6804.

MAISON — de campagne meublée, très propre, fini aluminium, 5 milles de Chénéville, poêles à bois antiques et propane, plusieurs acres boisées disponibles, terme facile, doit vendre, $38,000, 771-1476, (819)-986-6644.

MAISON — mobile 12X60 meublée, terrain 100X100, Lac Schryer Montpellier, après 18h30, 776-4388.

PERKINS — Chalet/maison, à vendre, Lac Macgregor, 671-2153.

REGION — Buckingham nord, petit chalet, 12X25, isolé, hydro, $9,500, beau terrain boisé, David Faubert Développement, 457-2024.

REGION — Notre Dame De Pontmain, sur lac Du Camp, bonne pêche, chasse, 5 chambres, accès 4 saisons, hydro, vue panoramique, $20900, Développement David Faubert, 457-2024.

ST-PIERRE — de Wakefield, bungalow, 3 chambres à coucher, inscrit à $60,000. Maurice Bouvier, Trans Action GB, 561-3222 poste 176.

ST-PIERRE — De Wakefield. A vendre chalet 3 chambres à coucher, face au lac. 777-9194.

ST-PIERRE — De Wakefield. A louer. 2 chambres à coucher. Belle plage. $300 semaine. Libre à partir du 3 août. (819) 457-1495, 593-5594 pagette.

TERRAIN — privé sur le lac avec roulotte rénovée 8X45, équipée propane et 12 volts. Bouchette, Québec. 75 milles de la ville, $12,500 ou meilleure offre, 778-2404.

562 FERMES

BELLE — Ferme d'aggrément, près de Shawville, 116 acres dont 30 cultivables et bien drainées, maison et bâtiment en bon état, soir: 819-647-3228.

564 MAISONS MOBILES ET PREFABRIQUEES

12 PAR 60 — Pieds, 2 chambres, sur fondation, $23000; 14 par 68 pieds, sur fondation, 3 chambres, installé sur terrain de 1/2 acres, $34000, 835-2937.

12X50 — 2 chambres, poêle et réfrigérateur, $10,500, 663-1215.

12 X 60 — 2 chambres à coucher, complètement meublée, 561-2890.

3 CHAMBRES — prendrait première hypothèque, 443-2300.

MAISON MOBILE — 10 par 55 pieds, tout meublé, 1 chambre, salon, cuisine et salle de bains, $7000 livrée ou meilleure offre, 771-8458.

SUPERBE — Maison mobile, seulement $22,500. terrain à vendre séparemment $16,500. Mme Périard-Landry, 827-3829, M. Bavey 561-3222 code 130 ou 827-3812.

570 TERRES

SORTIE — de Buckingham, 96 acres boisés, non zoné agricole, 663-0974.

575 TERRAINS

1 ACRE — Projet belle Etoile, boisé, nouvelle phase, 5 minutes centre ville, 663-5297, 568-5609.

1 TERRAIN — de 2 1/2 acres sur chemin public. Vue panoramique. 457-2203.

2 LOTS — adjacents, vue panoramique, Cantley, après 18h, 827-0391.

2 TERRAINS — 100X100, rue Peter, Templeton, $15,500 chacun, 663-2143.

32 ACRES — Agricole, Luskville, 819-455-2553.

ANGERS — Rue Des Sables, 200X200 pieds, prêt à construire. Gatineau, avec services, 1986. 663-5113.

ANGERS — terrains 10,000 pieds carrés, prêt à bâtir, $18,400, avec services, rue Beaujolais, (819) 986-3472.

BEAU — Terrain, 2 acres, sur bord du lac, avec roulotte. 663-4352.

BEAUX — lots récréatifs, accès au lac Bowman, de $5,400. Développement David Faubert, 457-2024.

BLUE SEA LAKE — Messines, .84 acres, 5 minutes de marche de la plage, $2700. 613-592-6640.

BUCKINGHAM — Beaux lots résidentiels, bien aménagés, sur ancien golf, de $6,900. Développement David Faubert. 457-2024

CHELSEA — 2 acres, prix à discuter, 243-1518.

GATINEAU — boul. Lorrain, beaux terrains, 75X135, $8,000 chacun. 663-6409.

GATINEAU — rue Gilles, 100X200, prêt à construire, 643-9626, 561-1161.

HULL — Coin Freeman et Du Talus, 659 mètres carrés, usage proposé: maison unifamiliale jumelée, plan accepté disponible, $29,500, 771-9842 Alain.

HULL — Ouest, rue Cadillac, 1 1/4 acre, près du Lac Beamish et du parc de la Gatineau, 15 minutes du centre-ville, cartier résidentiel, développement du lac de la Montagne, demande $12,500, 776-0149.

LAC McGLASHAN — A St-Pierre de Wakefield. 30 minutes d'Ottawa. Terrains boisés pour maisons ou chalets. Accès au lac. Aussi un lot 3 acres coin sur lac. 663-8972.

LAC STE-MARIE — 5 beaux terrains dans le domaine Plage Baie du Pré à 3 kilomètres de Mont Ste-Marie. S'addresser à la Municipalité de Lac Ste-Marie avant le 11 août 1986. Pour informations: (819)467-5437.

LAC STE-MARIE Grands terrains pour chalet, bord de l'eau, 7 minutes du golf et du ski au Mont Ste-Marie, développement enregistré. Sur semaine après 17h, 232-3332, en fin de semaine, (819) 467-2510.

TERRAIN — 20 acres. Petit chalet hiverisé, montée Varin, St-Sixte. $20,000. 776-2563, (819) 428-3513.

585 COMMERCES

A VENDRE IMMÉDIATEMENT
Restaurant
$75,000.
Pour informations
746-7351
585

595 LOCAUX

MAXI-BEC IMMEUBLES INC. COURTIER
A LOUER
Nouveau centre d'achats
729, boul. St-Joseph, Hull
10,000 pi.ca. pour magasin
10,000 pi. ca. pour bureau
Prêt pour possession décembre 1986
Les Immeubles Maxi-bec Inc.
Guy Tessier ou Rhéau Séguin
778-2224

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ABRI FISCAL
Le Village de la Montagne
Unités 2 et 3 ch. à c. avec foyer et 5 appareils ménagers.
Dépôt total requis $1,000.
Avantages:
—garantie 5 ans - loyer, gestion et liquidité.
—financement sur 5 ans - intérêt seulement.
—octroi 3 ans, $1,000/année de rabais sur taxes foncières.
J. PEREZ CORP.
M. K. Arsenault
771-8920 (jour)
777-4150 (soir)
596

580 BUREAUX

GATINEAU — Espace à louer avec services disponibles. 663-8809.

PROMENADE — Du Portage, édifice de qualité, avec ascenseurs. Grandeur à votre choix, $5.00 du pied carré annuellement, net, 777-3094.

585 COMMERCES

BAR — laitier avec équipement ainsi que logement 2 chambres. 663-3376.

BRASSERIE CENTRE-VILLE — (édifice Fédéral). Groupe Habitabec Inc., R. Bertrand 561-3434.

COMMERCE — de déménagement à vendre, très bonne licence pour le Québec, camion et équipement. Prix très rentable. Ecrire à case A02, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

GATINEAU — Casse-croûte dans centre d'achat, loyer modique, après 16h. 643-5779.

PETITE — imprimerie à vendre, renseignements 778-7325.

RESTAURANT — Casse-croûte à vendre, clientèle établie, bien situé boul. St-Joseph, Hull. Intéressés seulement. Prix réduit pour vente rapide. Après 18h: 770-9988.

SALON — de coiffure à louer, tout équipé, chauffé, éclairé, $600, boul. St-Joseph, Hull. 777-7470.

SALON — De coiffure, dans un petit village, hors de la ville. Pour renseignements, écrire Le Droit, case A03, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

SALON — de coiffure et bronsage, à louer ou à vendre, 663-3347.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — épicerie licenciée et quincaillerie avec logis. Cause: retraite. 457-2957.

ROUTE DE PAIN A VENDRE
Excellent revenu
pour de plus amples renseignements contactez
DANIEL 771-6137

590 ENTREPOTS

2,000 — Pieds carrés, pour industrie ou commercial, chauffé, éclairé, 150, ch. Freeman, Hull, $1,000 par mois, 771-8458.

7,500 — Pieds carrés, entrepôt commercial, chauffé, éclairé, rue Jean Proulx, Hull. Pour renseignements: 771-8458 Gaétan.

A VENDRE — ou à louer, 22,000 pieds carrés, chemin Pink, édifice l'Ameublerie, excellente propriété, Conrad Sigouin Ltée Realtor, 771-6266 et 685-0424.

595 LOCAUX

2,000 — Pieds carrés, pour industrie ou commercial, chauffé, éclairé, 150, ch. Freeman, Hull, $1,000 par mois, 771-8458.

545 — Maloney Est, Gatineau, 700 pieds carrés, avec tous les services, $700 par mois, 663-7611 et 663-2123.

7,500 — Pieds carrés, entrepôt commercial, chauffé, éclairé, rue Jean Proulx, Hull. Pour renseignements: 771-8458 Gaétan.

AYLMER — près Marina et parc culturel, 1,100 pieds carrés, avec entrepôt 16X24 pieds, $595 mois, voir 11 rue Front, Aylmer, 514-322-1644.

BOULEVARD — St-Joseph, local pour bureau ou commerce, 770-2501.

EDIFICE — 4560 pieds carrés à louer avec grand stationnement (pour hiver seulement). 663-1215.

ESPACES — à bureau et industriel, 1000 pieds carrés, taux raisonnables, proximité autoroute 50 et aéroport de Gatineau. 663-8828.

GATINEAU — local commercial, 663-1747.

IMMEDIATEMENT
A LOUER — Espace, détaillant ou bureau, 500 à 12,000 pieds carrés, 302 Notre-Dame, Gatineau, 237-4019.

LOCAL — Commercial à louer, 189 boulevard Gréber, Pointe-Gatineau. 568-3753.

LOCAL — commercial, ou bureau, centre-ville de Hull, chauffage, éclairage, climatisation central, stationnement compris, 500 pieds carrés, 770-7928.

LOCAL — commercial et industriel, bâtisse neuve, 2,000 pieds carrés, $875 mois, 1755 Maloney est, Gatineau, 663-0320, soir: 568-3834.

LOCAUX — Dans bâtisses neuves. A partir de $325 par mois. 124-126 Avenue Gatineau, 561-5585.

LES TERRASSES LAVAL
Espace à bureaux et industriels, 2,600 pieds carrés. Taux raisonnable. Situé au centre-ville de Hull.
595-0337

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

1979 CANTINE — mobile, très bon état, $8,500 ou meilleure offre, 776-6150.

$500 - $700 - $900 EN UNE SEMAINE POUR PERSONNES TRAVAILLANTES
LA — National Safety Association recherche distributeurs à temps plein ou partiel. Expérience non nécessaire. Entraînement disponible. Pour informations, 1-800-361-9625, (514) 341-7196.

BOUTIQUE — Illusion du 74 boul. Gréber, Pte-Gatineau, recherche couturière pour opérer son propre commerce. Se présenter en personne au 74 boul. Gréber et demandez M. Fry.

CAMION — à frite à vendre avec permis pour Ottawa, Roger 643-4496.

CAMION — à frites à vendre avec emplacement, 776-3011.

CLASSES — portatives à vendre, 24X32 pieds, 24X42 pieds, pour maison, chalet, etc. demandez Gaétan 771-8458.

ROUTE — De pain à vendre. Ecrire à case B99 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

STUDIO — de photographie au coeur du centre-ville de Hull, meublé et équipé, prêt à opérer. Occasion unique, 777-3094.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

874 MALONEY — est, emplacement très reconnu et achalandé. Bâtisse 50X55 (2 étages). Terrain 105X105 (possibilité de 193X105). Vente privée. Marcel 663-7332, 643-4942.

ATTENTION INVESTISSEURS
PERKINS, 6 unités, avec bail, édifice rénoveé, $21,000 revenu brut, $19,000 net, financement facile, 233-4888, 671-3232.

ATTENTION INVESTISSEURS
A BUCKINGHAM — à vendre, deux 4 logis, (revenu annuel: $32,880), prix réduit, (819)-986-5663.

605 AUTOS A VENDRE

$1,280 — 1977 Ford Maverick, peinture neuve, mécanique A-1, pneus hiver neufs, 50,000 km. Après 17h, 770-5661.

1962 PLYMOUTH — Fury, Push bottom, $600, 776-2993.

1966 RAMBLER — 40,000 miles, très bon état, $550, 457-1876.

1970 DODGE — Charger RT SE, 440 Magnum, refait à neuf, am/fm cassette, vitres électriques, automatique, aucune rouille. Acheteur sérieux seulement, demande $6000. 819-449-2507.

1971 — Mustang décapotable, en parfait état, 43,000 milles, demande $4,500. 986-8860.

1972 CHEVELLE — 34,000 miles, très bon état, $2300, 684-7375.

1974 VOLKSWAGEN — Beatle, plus pièces, $400, 776-3870 le soir.

1975 COUGAR — bon état, prix à discuter, 568-5060.

1975 OLDSMOBILE — $400, telle quelle, 827-2442.

1975 T-BIRD — bon état, $1,000 négociable, 771-7915.

1976 — Camaro, couleur noir, bon état, $1,000 ou meilleure offre. 243-1105 après 17h.

1976 CORVETTE — brune, automatique, toile, très propre. Faut voir. 663-6723.

1976 DODGE — Aspen, 6 cylindres, 67,000 miles, très bon état, prix négociable, 771-4841.

1976 — Dodge Volaré, radio am-fm cassette, 4 roues Mags, bon état, $1,200 négociable. 663-6001 après 16h.

1976 — MGB, bon état, peinture neuve, roues de broche, $4,500 ou meilleure offre. 595-0226.

1976 — Mustang, 4 cylindres, automatique, 47,000 milles, $1395. West-End Division, 1375 rue Wellington, Ottawa, 722-3936.

1976 NOVA — 4 portes, mécanique A1, carrosserie besoin de réparations, $400, 643-5792.

MONT-BLEU FORD Inc.
22, boul. Mont-Bleu
Hull,
776-1571
"La qualité passe avant tout"

Confiez votre voiture à notre DEPARTEMENT DE SERVICE 728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltée
1666 Carling à Clyde

TOYOTA — VENTE DE VOITURES NEUVES ET USAGEES
LOCATION A LONG TERME
568-0066
93, boul. GREBER, PTE-GATINEAU
SC TOYOTA AUTOMOBILES LTÉE

Excellent choix de véhicules d'occasion!
Orville CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE
900, boul. St-Laurent
745-7051

Bélisle
Automobiles 69 Ltée
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet

1976 OLDSMOBILE — Cutlass, 78,000 milles, prix à discuter, 568-2894.

1976 VOLVO — automatique, 568-2237.

1977 CAMARO — 350, veuillez contactez Michel 663-7657, 663-1046.

1977 — Celica, automatique, cassette, 568-3806.

1977 CHEVROLET — Nova, 4 portes, telle quelle, $850, 770-2097 soir.

1977 COUGAR — radio am-fm, vitres électriques, bon état, $600, 568-2159.

1977 — Dodge familiale, $650, bon mécanisme, 771-3404.

1977 FORD — LTD, $750; 1975 Buick Century, bon mécanique, $450, 643-5799.

1977 GRAND PRIX — Telle quelle, $500. 663-6189.

1977 — Monté Carlo Landau, $700. 778-7154.

1977 — Plymouth Volaré, bon état, $300, 561-2340.

1977 — Rabbit manuelle, bon état, $1,500. 568-0480.

1977 THUNDERBIRD — Bon état, peinture neuve, demande $1,400. 595-2444.

1977 TOYOTA — bon état, prix à discuter, 778-3237.

1977 TOYOTO — Corolla, meilleure offre. 568-6415.

1978 BUICK — Skyhawk, $1,200. 561-4966.

1978 — Buick Skylark, 2 portes, V-6, 2 portes, batterie neuve, telle quelle, $775. 749-3748.

1978 — Chevette, 2 portes, manuelle, bon état, $995. West-End Division, 1375 rue Wellington, Ottawa, 722-3936.

1978 CHEVROLET — Malibu, familiale, moteur V-6, manuelle, $1,600 ou meilleure offre, 770-8296.

1978 FORD — Fairmont, 2 portes, automatique, moteur 302, bon mileage, transmission reconditionnée, peinture neuve, bon état, $2100 négociable, 595-1140 entre 8h et 16h.

1978 — Ford Fiesta, très propre. Après 18h 827-0150.

1978 FORD — Ranchero-500, bon état, $4300, 663-0349.

1978 — Honda Accord, prix à discuter. 749-9313.

1978 HONDA — Accord, bon état, $1000. 561-7393.

1978 MONTE-CARLO — Prix à discuter. 771-7809.

1978 RABBITT — Diesel De luxe, excellent état, radio am/fm, 50 milles au gallon, $2295. 561-3822.

1978 RENAULT — 5, pièces pour réparation incluses, $450, 685-1731.

1979 BOBCAT — $800, bon état. 598-4342, 232-2371 France.

1979 — Buick Park Avenue, air climatisé, comme neuf, $3,950, 568-3083.

1979 — Camaro, 59,000 km, jour: 953-2846, après 16h 776-4918.

1979 CAMARO — Z28, moteur A-1, faut voir! Mario 243-0560.

1979 — Chevette, 4 portes, automatique, $1495. West-End Division, 1375 rue Wellington, Ottawa, 722-3936.

1979 FORD — LTD, $775, 827-0905.

1979 FORD — LTD Landau, excellent état, meilleure offre, 643-2927.

1979 HORIZON — manuelle, bon état, $1400. Après 17h 776-5825.

1979 — Monza familiale, peinture neuve, moteur V-6 automatique, 56,000 km, très bonne mécanique, demande $1,950 ou meilleure offre. 777-5128.

1979 — Nova, bon état, $2,000, 643-9626, 561-1161.

1979 — Parisienne Brougham, luxueuse, très propre, $2,950 négociable. 561-4682.

1979 SCIROCCO — am-fm cassette, blaupunkt, très bon état, $3,900 ou meilleure offre, 684-2464.

1979 THUNDERBIRD — bon état, 568-3439.

1979 — Toyota Supra, tout équipée, excellent état. Luc 995-9153 jour, 568-6577 soir.

1980 ACADIAN — Parfait état, refaite à neuf, 643-1139.

1980 CHEVETTE — automatique, 4 pneus d'hiver, $1000 négociable, 684-1949, 771-3209 Patrice.

1980 — Citation, bleue, 2 portes, V-6, automatique, 94,000 km, $2,500 ou meilleure offre, 568-6129.

1980 CONCORD — 6 cylindres, bon état, $1,800. Après 17h, 595-0093.

1980 FORD — LTD, excellent état, air climatisé, $3,200 négociable. 568-8164.

625 CAMIONS A VENDRE

1980 HONDA — Prelude, 5 vitesses, toit ouvrant, excellent état, $3500. 561-8007.

1980 — Mazda 626, am-fm, toit ouvrant, excellent état, $2,950, 595-1762.

1980 PINTO — Bon état, $1,800, 827-1517.

1980 PONTIAC — Phoenix, 6 cylindres, 57,000 milles, très bon état, $2500. 776-6406.

1981 CAMARO — blanche, 67000 km, V-8, moteur-267, $4900 ou meilleure offre, 568-5969 ou 992-4435 (ext. 295).

1981 CITATION — X-11, transmission manuelle, très bon état, demande $3,400, 684-8176.

1981 COBRA — Mustang, très bon état, V8, servo-freins, servo-direction, automatique, $4500, 238-2518 et soir: 561-1189.

1981 — Concord, 4 portes, prix à discuter, 684-9842.

1981 CORVETTE — comme neuve, rouge bonbon, équipée, bas millage, $14,500. 663-3669.

1981 — Dodge Aries, 2 portes, nouvelle peinture, servofreins, servo-direction, am/fm stéréo, bon état, garantie 1 an, $4,100. 561-9491.

1981 DODGE — Diplomat, $2700, 771-9453.

1981 FORD — Escort, 2 portes, 4 vitesses, hatchback, demande $3,000, 568-2926.

1981 LADA — blanche, 70,000 km, très bon état, $750 ou meilleure offre, 568-7285 après 17h.

1982 CAVALIER — excellent état, $4500. 561-0449.

1982 FIREBIRD — 6 cylindres, automatique, jamais utilisée l'hiver, demande $7,250, 778-0759.

1982 HONDA — Civic, 27,000 km, meilleure offre. 663-4900, 671-2649.

1983 CAMARO — V-6, bas millage, excellent état, très propre, $6,000, 770-1528.

1983 CHRYSLER — Classe-E, plusieurs options. Faut voir! $7000, 561-6932.

1983 — Cougar LS, tout équipée, peu de millage, très propre, bon état, $10,500 ou meilleure offre. Jour: 990-1575, soir: 837-4606.

1983 FORD — Escort GT, 230-3819.

1983 HONDA — Accord, 4 portes, toit ouvrant, stéréo, 48,000 km, $7,000. 568-3317.

1983 MUSTANG — L, 32,000 km, automatique, demande $7000. 663-7223.

1983 PRELUDE — automatique, impeccable, 827-2623.

1983 RELIANT — SE, automatique, toit en vinyle, am-fm cassette, bon état, $4,500, 744-0301.

1983 RENAULT-5 — 99,000 km, parfait état, $2500, 777-6216.

1983 RENAULT — Fuego Thurbo, excellent état, 31,000 km, soir, 837-4292.

1983 TOYOTA — Corolla Sedan, 2 portes, 5 vitesses, excellent état, $6,500. 561-4732, 663-5559.

1984 — Acadian, 4 portes, 5 vitesses, 22,000 km, très propre, $5,300, 643-4893.

1984 — Buick Riviera, immaculée, 40,000 km, $15,500. 568-3756.

1984 CAMARO — V-6, bas millage, excellent état, $10,000. 744-4765 ou 996-1453.

1984 — Cavalier familiale, automatique, excellent état, radio am/fm, 60,000 milles, $5,700. 643-1858.

1984 CHRYSLER — Lazer, 53,000 km, servo-freins, servo-direction, 4 cylindres, 2.2 litres, 5 vitesses, $7500 ou meilleure offre. Doit vendre! Denis 561-3386.

1984 ESCORT — 37,000 milles, 4 vitesses, manuelle, très propre, prix à discuter, 593-9750.

1984 FIERO — garantie prolongée, plusieurs options, excellent état, doit vendre, 778-0962 après 18h.

1984 FIREBIRD — toit en T, automatique, V6, radio am-fm stereo cassette, panneau instrumentation, parfait état, 827-0366 après 16h.

1984 FORD — Tempo L, 65,000 km, très bon état, pour balance de paiement, 561-5011 après 17h.

1984 HONDA — Accord LX, 4 portes, automatique, 38,000 milles, impeccable, $8700. 684-8998.

1984 J-2000 — bon état, à vendre, 777-5297.

1984 NISSAN — Maxima, 65,000 km, excellent état, garantie 100,000 km. $11,500. 684-4330.

625 CAMIONS A VENDRE

1984 RENAULT — Fuego Thurbo, 18,000 km, air climatisé, toit ouvrant, vitres électriques, stéréo, intérieur en cuir, traitement anti-rouille, 4 ans de garantie transférable. Soir, 243-1322.

1985 CAMARO — Multisport, toit et T, vitres et valise électriques, volant inclinable, ect. $13000 ferme, 771-9037.

1985 FIREBIRD — rouge argent, V6, automatique, tout équipée, 37,000 km, comme neuve, $10,500 négociable. (819) 985-3277.

1985 FORD — Tempo L, 4 portes, parfait état, $8300, après 16h30 568-4536.

1985 GRAND — Marquis LS, entièrement équipée, 35,000 km, impeccable, $17,000 ferme. Jour 819-449-1103, soir 819-449-6300.

1985 HONDA — Accord-S, automatique, 8300 km, $10,000, 776-5383.

1985 JETTA — GL, équipée, incluant air climatisé, comme neuve, 827-2623.

1985 JETTA — Turbo Diesel, 4 portes, très économique, excellent état, avec garantie, $10,725. 778-6420.

1985 MERCURY — Lynx L, 4 portes, beaucoup d'options, 40,000 km, parfait état, 446-4720.

1985 PONY — GL, 16,000 km, 5 vitesses, radio cassette, $6000. 771-7959.

1986 CHRYSLER — New Yorker, de grand luxe, tout équipé, $19000, M. Dussault 770-8963.

1986 LASER — 5 vitesses, 1600 km, toute équipée, $12,500. 771-4988, 770-1717.

20 — Autos de $500 à $2,000. West-End Division, 1375, rue Wellington, Ottawa. 722-3936.

AUBAINE
TRES — Propre, 1977, Chrysler, New Port, bleu pâle, bas millage. A voir, 138 Archambault, Hull.

DOIT — vendre, 1985 1/2, Escort Wagon, plusieurs options, $7,900 ou meilleure offre, Louis, 457-1455.

PETITES VOITURES
Choix de 19: 4 et 6 cylindres. Le Spot 770-7768.

RENAULT 5 — GTL 1983, toit ouvrant, système d'échappement et freins neufs, 90,000 km, $3,600. 231-2203 soir.

SI VOUS — Cherchez une automobile à votre budget, appelez Pierre 595-0846.

SPORT — Horizon 1979, bon état, $1,800, 568-9424.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS — automobiles et camions pour ferrailles et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734 .

ACHETONS — vieilles voitures pour rebut. 561-4704.

NOUS — ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539 .

625 CAMIONS A VENDRE

1949 CHEVROLET — Pick-up, pour bricoleur, 830-1690.

1970 VW — Camper, idéal pour camping, toit ouvrant, 776-6067.

1976 FORD — $1,000 ou meilleure offre. 771-9388.

1977 DODGE — Van, reconditionné, meilleure offre, 770-4794.

1977 GMC — avec pelle à neige, 243-1639.

1978 CHEVROLET — GMC, moteur 350, à vendre pour pièces, 745-1683.

1978 — Ford Club Cab, moteur 351, bon état, $1,350. 671-2285.

1978 FORD — Courrier avec cabine, mécanique A1, carrosserie rouillée, $350. Après 17h, 727-1168.

1978 — Fourgonnette Ford adaptée, bon état, $3,200. 568-2758.

1978 — GMC, 305, 66,000 milles, mécanique remise à neuf, après 18h 776-2192.

1978 GMC — 3/4 tonne, 350, carrosserie et mécanique en excellent état, $2,500, 745-6032.

1978 GMC — Van (livraison), moteur 21,000 milles, $2,200. Semaine: 827-1466.

1979 — Ford, pick-up, $3,500, 663-7851.

1980 FORD — 1/2 tonne, 128,000 km, $5,000, avec Fibrobec 3. 663-9700.

1980 PICK-UP — Chevrolet, 305, 120,000 km, $4000. 663-6250.

1981 MALIBU — Classic, camionnette, air climatisé, radio am/fm, bon état, $3,700, 235-1932, 224-8103.

625 CAMIONS A VENDRE

1981 FORD — F-100, 6 cylindres, 4 vitesses manuelles, am-fm cassette, excellent état. Après 17h, 684-3961 ou le jour: 232-7400 demandez Michel.

1984 — GMC S-15, excellent état, 39,000 km, 778-6048.

1985 FORD — F-150, à vendre, 777-5297.

1986 JEEP — Comanche, 643-9106, 568-7275.

628 CAMIONS 4 X 4

1975 DODGE — Ram Charger, 318 h.p., en bon état, $1,000. Support pour bâteau, $250. Chemin Taché, Cantley. 827-2540.

1976 FORD — F-150, bon état, 568-3439.

1977 BLAZER — mécanique changée à neuf, $3500, 777-6801.

1977 — Jeep Renegate, toit rigide, treuil, 4 pneus tout-terrains, support à bateau, $3,500 ou meilleure offre, 643-9576.

1978 BRONCO 1 — XLT, 73,000 km, très propre, $3,500. 827-1280.

1979 INTERNATIONAL Scout, décapotable, très bon état, $3500. 568-3930.

1980 KING — Cab, $1,800, 568-1949.

1982 NIVA — 4X4, très bon état, $2,500, 986-3714.

1983 TOYOTA — 4X4, peinture neuve, après 17h, (819) 986-1338.

1984 — Jeep Laredo CJ-7, v-6, toit rigide et toit de toile, noir, $10,000. 778-0104 Francine.

1985 CHEVROLET — 1/2 tonne, 4X4, 15,000 km, demande $12,000. 663-9700.

1986 CJ JEEP — Renegade, valeur $16,000 pour $14,750, 7,000 milles. Faut vendre. 722-5972.

1986 FORD — Super Cab, 4X4, diesel, $18,500, jour: 663-6335, soir: 643-1074.

637 EQUIPEMENT DE FERME

TRACTEUR — International, 1969, avec pelle avant, charrue arrière, chaine à neige, 457-4158.

TRACTEURS — Ford 2000 diesel, Massey 165, John Deere à chargeur, Ford à chargeur, de jardinage, 836-5122.

663 MACHINERIE

A VENDRE — Batteuse Massey Ferguson 300, 11 pieds de coupe; réservoire à lait, Mueller 1980, 1000 gallons avec lavage automatique; pipeline, Suerge, avec tuyaux en acier inoxydable 2 pouces, installation pour 60 vaches; compresseur Suerge, moteur 9.5 h.p., 6 unités de traite et 4 balances de controle, excellent état. (819) 463-2831..

COMPRESSEUR — 5 forces, 1 an d'usage, $1,200. 568-3669.

DEBUSQUEUSE — (Garette) John Deer 540B, 1981 4,000 heures; 440A 1970, propre, 663-9414 ou 522-6633.

TRACTEUR — International 340, charrue, vieux rateau, générateur 17.4 kilowatts, 663-5297.

TRACTEUR — White 1470, excellent état avec ou sans chargeur. (819) 985-3129.

665 MOTOCYCLETTES

1975 YAMAHA — 350, demande $500, 684-1510.

1977 HONDA — 750, équipée, très bon état, toute offre raisonnable acceptée. 771-7915.

1978 KAWASAKI — KZ650, plusieurs extra, beaucoup de chrome, excellent état, $1250. négociable, après 17h 819-985-3375.

1980 HONDA — 750, bon état, $1,100. 771-3386.

1981 — Honda CM 400-T, $800 ou meilleure offre. 671-3781.

1981 HONDA — XR-250R, bon état, 598-3640 ou 722-9217.

1982 — Honda 750 Shadow Royal, tout équipée, am-fm, etc. 16,000 km, $1,500. Après 16h 568-1095.

1982 KAWASAKI — 250CC LTD, toute équipée avec casques, prix à discuter, 568-2009 après 18h.

1982 KAWASAKI — 440 LTD, $1,600, 771-4393 après 17h.

1982 KAWASAKI — KE-175, Enduro, utilisé 2 étés, $950 négociable. Rick 643-4259.

1982 MOBYLETTE — Honda, PA-50, $225, 777-1623.

1982 — YAMAHA 1100 Maxim, 10,000 km, parebrise, appuie pieds, dossier, pneus lettrés, demande $2600. 443-3712.

1982 YAMAHA — 550, seulement 9,000 km, doit vendre. $1200. 684-5615.

1982 YAMAHA — Maxim-400, 16000 km, plusieurs parties neuves, $850 ou meilleure offre, 745-0560.

1982 — Yamaha Maxime, prix à discuter. 561-1429 568-9512.

1983 KAWASAKI — KZ-750, bon état, $2000 négociable, 663-7187.

1983 SUZUKI — GS 750 E, 5,800 km, $2,500, 561-9210.

1983 — Yamaha, Riva, pour pièces, 684-9842.

1984 HONDA — Aspencade, 1200-CC, bas mileage, avec couvert, $6300, 830-2778.

1984 SUZUKI — FA-50, 50CC, bon état, 663-1905.

1984 — Suzuki GS 400S, Caroline, 456-2047, 777-8078.

1984 VENTURE Royale, 10,000 km, $5500. 771-7899.

1984 VENTURE — Royale, rouge vin, 8,600 km, comme neuve, très équipée. Faut voir! $6,800 négociable. Roger: 684-3068, 684-3108.

1984 — Yamaha Virago 750cc, 6200 km, achetée en 1985, comme neuve, prix à discuter. Michel jour 643-5322 soir 561-2317.

1984 YAMAHA — Virago 920, acheté en 1985, demande $2500, 524-5793.

1985 YAMAHA — Modèle FZ750, pneus neufs, $4300. 986-7674.

1985 YAMAHA — Virago, 1000-CC, 6000 km, aubaine à $2950, 777-7875 ou 671-3050.

650 YAMAHA — Maxim 1982, 4,900 km, $2,000. 561-7219.

CB 400F — Honda Super sport, 1977 stock, 4 cylindres, bas millage, excellent état, prix à négocier. Johanne, 593-5522 pagette, après 19h, 593-1989.

HONDA — CB 550 1979, $500, 770-7108.

KAWASAKI — LTD 1100 CC, presque neuve, 5,000 km, toute équipée, $2,500, 568-6130.

MOBYLETTE — 50CC, très bon état, demande $400 ou meilleure offre, 561-0506.

MOTOCROSS — Honda CR-250, 1984, très peu servi, $950, 986-5620.

NIGHT HAWK S — 750, 1984, excellent état, 663-1578.

SCOOTER — 1985 Honda (Stree), 1 mois d'usure, $600, 827-2841.

SUZUKI — 450-TD, 1983, servi juste 1 été, $1,500. Normand 777-6683.

SUZUKI — 650 GS, bon état, 47,000 km, $1,200. Marc, 684-3674.

YAMAHA — 175 IT, 1983, très bon état, 561-1693.

YAMAHA — YZ 80, 1982, $600. 4 roues Honda, 1985, $2,500. 770-0712.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

BOITE — longue en fibres de verre, $450 ou meilleure offre. 455-9512.

CABINE — aluminium pour camion, 8 pieds, $350 ferme, 643-3168, 663-4463.

PIECES — Pour 1975 Firebird Formula; 5 roues chromées pour Datsun ou Toyota 4X4. 663-6189.

TRANSMISSION — 3 vitesses manuelle avec accessoires. 663-7086.

673 REMORQUES

4X8 — Très solide, $650, 643-3748.

REMORQUE — 4x8, appelez au 684-9842.

677 ROULOTTES

1979 DODGE — Van Camper, tout équipé, très propre, 663-6282.

AIRE-LEGERE — Tentes-roulottes. Vente, location. Kiwi. (613) 764-5562.

APALACHE — 17 pieds, bon état, 6 places, 561-7298 et 643-3801.

AUBAINE! — Prowler 29 pieds, tout équipée, $7,500. 443-3920.

CAMPER — 11 pieds, avec camion GMC, 1977, 4X4, le tout $7,500. 663-5113.

CAMPER — 8 pieds, fibre de verre, 568-8044.

CAMPER — 8 pieds, très bon état, $1600. 671-2710.

CAMPING — Thom, 80 pieds du lac Bowman, Prowler 23 pieds, 2 portes, rallonge 12X30, $11,999, 568-7868 ou 233-6139 soir seulement ou écrire à 180 Avenue Lees app. 2106, Ottawa, Ontario, K1S 5J6.

MAISON — Motorisée Shamrock 1974; 28 pieds, 29,000 milles, pneus Michelin, air climatisé, tout servo, régulateur de vitesses, génératrice, auvent neuf, radio cassette 60 watts, rideaux, tapis et recouvrement neufs, 8 places, $22,000 ou meilleure offre. Jour: 741-4547, soir et fin de semaine: 776-1090.

MOTORISE — 1973 Triple E, très propre, 663-0479.

ROULOTTE — 10 par 55 pieds, tout meublé, 1 chambre, salon, cuisine et salle de bains, $7000 livrée ou meilleure offre, 771-8458.

ROULOTTE — Taurus 1976, 22 pieds, tout équipée, salle de bains complète, $6,000 ou meilleure offre, 663-3474.

ROULOTTE — Trillium 15 pieds, avec tente-cuisine, $5,500, 777-5023.

TAURUS — 1984, 25 pieds, toute équipée, installée sur terrain de camping, 663-1088, 568-6702.

TENTE-ROULOTTE — 1974 Starcraft, 6 places, cuisinette, très propre, $2,000. 663-9700.

TENTE — roulotte, Bonair, couche 8, 1978, très bon état, 663-0363.

TENTE — Roulotte, Bonair 1200, immaculée, tout équipée, demande $3000. 643-4203, 663-1222.

TENTE — roulotte, Lionel, 1975, remise à neuf, couche 8, équipée, $2,700, Denis: 994-1977, 243-0897.

TENTE-ROULOTTE — Lionel 1972, tout équipée, demande $1,000. 561-3884.

TENTE-ROULOTTE — Lionel, très propre, couche 6, auvent, équipée, $2500 négociable. 561-4015.

TERRY — Taurus de luxe, 32 pieds, 643-3748.

UNIK — 1979, 23 pieds, auvent neuf, parfaitement propre, location annuelle 1986 incluse, Camping Val-des-Bois. 568-0898.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

TERRA JET — 1975, bon état, (819) 453-7602.

685 YACHTS ET BATEAUX

1975 — C&C 27, bien équipé pour la course et croisière, quai inclu, $31,000 négociable, 226-3092.

BATEAU — 14 pieds, moteur 6 forces et remorque, $2,000, 663-8365.

BATEAU — de course en fibre de verre, 2 places, remorque, moteur 50-CV turbo Mercury, 4 cylindres, $3000, 488-2562.

BATEAU — en fibre de verre, 16 pieds, Royal Scott, moteur et contrôle, bon état, $1,500, 777-9079.

BATEAU — gonflage en caoutchouc, Mirage, presque neuf, 12 pieds, plancher de bois, $1,600. (819) 983-6246.

BATEAU — Skiff, 16 pieds, rouge et blanc, moteur 25 forces, remorque incluse. 568-7559.

CANOT — fibres de verre, 14 pieds avec équipement, $300. 568-3905.

CHALOUPE — 14 pieds en bois. Prix à discuter, 446-4756.

CHALOUPE — 19 pieds avec remorque, $1,095; chaloupe 12 pieds, $600; moteur Evinrude 9.9, $500. 671-3841.

CHALOUPE — en aluminium 14 pieds; moteur Johnson 9.9 1983; remorque, 561-4799.

DIRECTEMENT — du fabricant, quatre modèles de canots, à partir de $435, chaloupe 12 pieds, $625 et 14 pieds $875; et réparations. Fibre de Verre Lavallée, Parc Industriel de Hull, 181 Deveault, 771-5533, soir: 568-6602.

LOCATION — de bateaux ponton, à l'heure ou journée, vous êtes capitaine, marina de Hull, 595-0909.

MOTEUR — 45 forces, bateau 15 pieds, remorque, $2900, 561-0708.

PRINCECRAFT — 14 pieds, 15 forces Evinrude, $2000, 561-2125.

SIREN — 17.5 pieds, cabine, toilette marine, 4.5 Chrysler, remorque EZ, $5,000, 684-1420.

Lavoie rejoint Marcel Masse à l'Energie

OTTAWA (PC) — Le président de la Tribune de la presse parlementaire à Ottawa, Luc Lavoie, a accepté cette semaine le poste de conseiller en communications auprès du ministre Marcel Masse, d'Energie, Mines et Ressources.

L'ex-reporter, âgé de 31 ans, était au service du réseau de télévision TVA depuis 1978 après avoir travaillé pour NTR, le service de nouvelles télé-radio de la Presse canadienne en 1976 et 1977.

M. Lavoie avait été élu président de la Tribune de la presse parlementaire à Ottawa pour une deuxième fois en 1986. Il avait déjà occupé le poste en 1980.

A son arrivée dans la capitale nationale, en 1976, à l'âge de 21 ans, Luc Lavoie était considéré comme le plus jeune reporter membre de la Tribune de la presse parlementaire. Avant de se joindre à l'équipe de NTR, il a fait ses premières armes à Matane, Rimouski et Québec.

Ce n'était pas la première fois que M. Lavoie était approché par l'administration conservatrice de Brian Mulroney pour occuper un poste de conseiller en communications auprès d'un ministre du cabinet conservateur.

S'il a finalement accepté le poste qui lui était offert par le ministre Marcel Masse, c'est parce que le défi qu'on lui poposait lui a semblé intéressant. "Je tiens à souligner, a-t-il dit hier, que j'aimais mon métier de journaliste ave passion, mais que j'avais l'impression depuis quelque temps d'avoir atteint le bout de ma carrière".

M. Lavoie entrera en fonction le 18 août.

Rencontre avec les municipalités

QUEBEC (PC) — Les restrictions budgétaires, la diminution des effectifs et l'absence de policiers de la Sûreté du Québec en milieu rural, surtout en soirée, de même que toute la réorganisation policière prévue par le Solliciteur général, Gérard Latulippe, seront au centre d'importantes discussions, aujourd'hui, à Montréal.

Le Solliciteur se joindra à son collègue des Affaires municipales, le ministre André Bourbeau qui rencontre, ce matin, l'état-major des unions de municipalités du Québec avec, à leur tête, MM. Jean Pelletier et Roger Nicolet.

Cette Table Québec-Municipalités élargie comportera au moins un autre sujet tout aussi brûlant et tout aussi coûteux pour les contribuables, soit celui des hausses vertigineuses des primes d'assurances.

Dans les deux cas, les unions municipales tenteront d'obtenir la garantie que le gouvernement ne se délestera pas de certaines responsabilités en refilant la facture aux villes.

Pour les municipalités régionales de comté et les villes rurales, l'enjeu est doublement important.

Le président de l'UMRCQ, Roger Nicolet, explique: "Essentiellement, nous voulons savoir vers quoi on s'en va avec l'organisation policière, d'autant plus que c'est la première rencontre entre le Solliciteur général et le monde municipal depuis l'élection du 2 décembre".

M. Nicolet veut être certain qu'un nouveau partage des pouvoirs ne se fera pas sans consultation et sans compensations financières.

Le président de l'UMRCQ veut aussi connaître la position du Solliciteur général quant à l'absence de la SQ dans les régions et le sort qui attend les municipalités d'environ 5,000 habitants, désireuses de se départir de leurs corps policiers ou peu soucieuses d'en constituer un.

Quant au président de l'Union des municipalités du Québec, Jean Pelletier, il profitera sans doute de cette rencontre pour tâter le pouls et faire savoir qu'un comité de travail de l'UMQ a recommandé l'abolition du droit de grève chez les policiers, un sujet fort contesté au sein même de l'organisme.

Plus de People Express à Mirabel

NEWARK, N.J. (AP) — Criblée de dettes, la compagnie aérienne People Express éliminera son service dans huit grands aéroports — dont Mirabel — et modifiera sa politique de prix des billets dans le cadre d'un programme de restructuration.

La compagnie a également annoncé, hier, son intention de louer huit de ses Boeing 727-700 à une compagnie qu'elle n'a pas identifiée.

En plus d'abandonner sa liaison entre les aéroports de Mirabel et de Newark, People Express entend cesser de désservir d

• Les nouvelles du monde des sciences

Buveurs de café, attention à votre coeur!

par Michel Petit

(AFP) — La probabilité d'une relation entre la consommation élevée du café et les accidents cardiaques a été "renforcée" par les conclusions d'une étude effectuée par des spécialistes norvégiens.

Cette étude, effectuée auprès de 14,500 hommes et femmes et dont les résultats ont été publiés récemment par la revue "New England Journal of Medecine", montre que le taux de cholestérol dans le sang croît en fonction de la consommation du café. Le cholestérol est une cause du durcissement des artères qui provoque, à son tour, des attaques cardiaques.

Les personnes qui boivent au moins neuf tasses de café par jour ont un taux de cholestérol de 14% plus élevé que les personnes ne prenant qu'une tasse de café en moyenne. "L'association (café-cholestérol) est forte et constante et son ampleur fait du café l'une des principales causes d'élévation du taux de cholestérol dans la population", indiquent les chercheurs norvégiens.

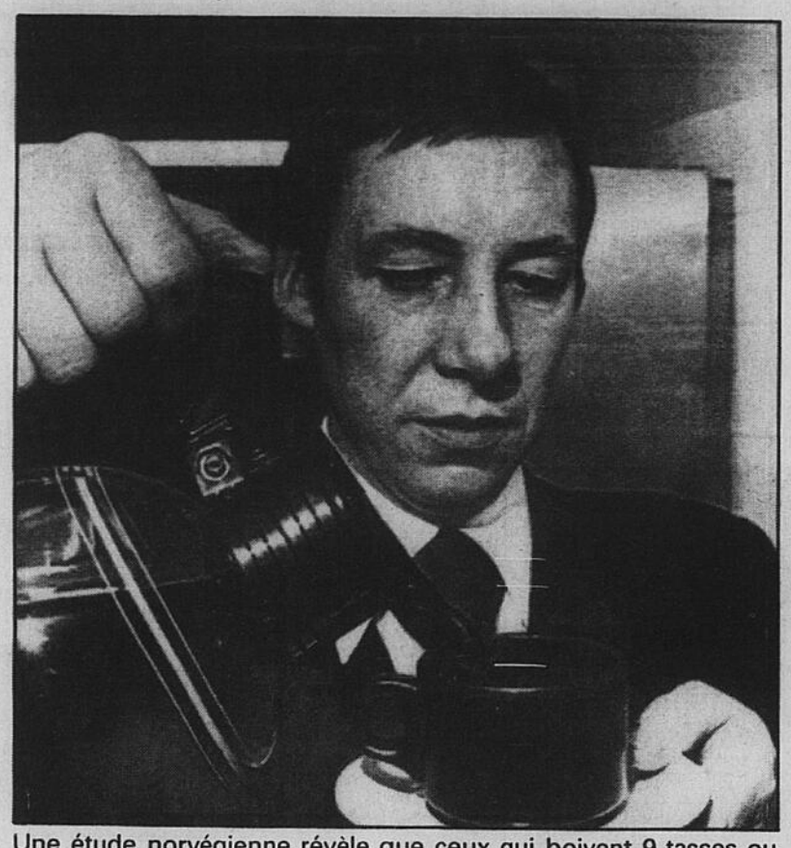
L'association nationale américaine du café a publié à cette occasion à New York une déclaration soulignant que l'étude ne porte que sur la relation entre la consommation du café et le taux de cholestérol et que, tout comme celles qui l'ont précédée, "elle ne réussit pas à établir une relation entre la consommation du café et les maladies cardiaques".

Découverte d'une galerie romaine en Israël

L'épave d'un navire découverte au fond de l'ancien porte de Césarée, sur la côte méditerranéenne d'Israël, a été identifiée par les archéologues israéliens comme étant celle d'une galère romaine vieille de vingt siècles.

L'épave a été mise au jour par deux mètres de fond, ensevelie sous le sable, ce qui expliquerait l'état relativement satisfaisant de sa conversation. Elle a été explorée par des spécialistes d'archéologie sous-marine, participant à la septième saison de fouilles dans ce port construit par Hérodote dans les premières années de notre ère.

Selon le Dr Avner Raban, directeur de ces recherches menées sous la tutelle de l'université de Haïfa, cette galère, longue de cinquante mètres et construite en bois de pin, devait peser environ 250 tonnes, ce qui faisait d'elle un navire de commerce de dimensions importantes pour l'époque.



Une étude norvégienne révèle que ceux qui boivent 9 tasses ou plus de café par jour ont un taux de cholestérol 14% plus élevé que la normale.

Les roches les plus anciennes du monde

Une équipe de géologues de l'université nationale australienne de Canberra a découvert des minéraux vieux de plus de quatre milliards d'années à Mount Narryer, dans l'ouest de l'Australie.

Les minéraux, de petits zircons, ont été datés de 4.1 et 4.2 milliards d'années, soit 400 millions d'années de plus que le plus ancien minéral découvert à Isua, au Groënland, et âgé, lui, de 3.8 milliards d'années.

Les grains de zircon, au nombre de 102, déposés à l'origine dans le sable d'une rivière, étaient enveloppés dans une gangue de grès lorsqu'ils ont été mis au jour.

Cette découverte, soulignent les géologues australiens, va sans doute conduire les scientifiques à ajouter 300 millions d'années à l'âge de la Terre.

L'affaiblissement des sols au Japon

Le sol s'affaisse de plus de deux centimètres par an en moyenne sur une soixantaine de sites au Japon à la suite du pompage de l'eau de la nappe phréatique, révèle un rapport de l'agence japonaise de l'environnement.

Ce processus, indique le rapport, s'est accéléré sur 27 des 60 sites inspectés, et la surface atteinte a augmenté l'année dernière de 47.5% par rapport à 1981. Il s'est ralenti dans les grandes zones urbaines telles que Tokyo, Osaka et Nagoya, tandis que dans les régions récemment urbanisées comme Kanagawa, Chiba et Saitana, il a tendance à s'accélérer: l'affaissement le plus important (10.7 centimètres) a été enregistré sur un site à Yokohana.

L'affaissement des sols, rappelle-t-on, se produit lorsque les terrains ne sont pas assez résistants pour supporter le vide créé par le pompage d'eaux souterraines consécutif à l'urbanisation d'une région. Le problème se pose dans de nombreuses régions du monde. L'exemple le plus spectaculaire de ce phénomène est la disparition en Floride (Etats-Unis) d'un super-marché dans un trou profond de plus de dix mètres.

Voyage aux extrémités de la mer

ROUEN (AP) — Environ un an après avoir exploré les fosses sous-marines au large du Japon, le normand Xavier Le Pichon raconte son aventure dans un livre intitulé: 'Kaiko, voyage aux extrémités de la mer'.

Cet ouvrage ne se contente pas de présenter un travail de chercheur. Il fait participer son lecteur à l'aventure du sous-marin 'Nautile' par 6,000 mètres de fond et lui fait partager les découvertes liées à cette exploration unique au monde. Il le plonge dans l'histoire et les abysses. Bivales géants ou mouvements de l'écorce terrestre: Xavier Le Pichon évoque cette expédition scientifique depuis l'origine.

Son itinéraire est aussi celui d'un homme engagé, d'un homme tout court. Apparemment, entre mère Theresa et Hiro-Hito, il n'y a pas de rapport. Et pourtant...

Pourtant, ces deux personnages fascinants sont intimement liés à l'histoire du chercheur. Débarquant un beau jour sur les trottoirs de Calcutta, Xavier Le Pichon y a rencontré la misère la plus profonde. "La souffrance a fait irruption en moi", déclare-t-il a posteriori. "Elle a tout balayé. Debout sur la crête de la vague de notre civilisation scientifique et technologique, je n'avais pas eu un regard pour les débris rejetés par les flots."

Rien de tel aujourd'hui pour ce scientifique profondément chrétien. Il vit actuellement dans une communauté pour handicapés, loin de la mère Theresa qui l'a accueilli bien avant que le séjour en Inde ne devienne à la mode (septembre 1973).

Loin aussi de l'empereur du Japon qui a tenu à le recevoir: un événement rare, une autre rencontre marquante. D'autant qu'Hiro-Hito, spécialiste de biologie marine, n'a pu qu'apprécier les résultats de l'opération Kaito qui aboutit à une nouvelle méthode pour prévoir les tremblements de terre.

Les extrêmes

Ce "voyage aux extrémités de la mer" n'est donc pas seulement ce simple journal de bord initialement destiné aux cinq enfants du chercheur. Et encore moins "la chronique quotidienne d'un scientifique". Ici, la science a quitté le piédestal pour entrer dans un itinéraire de l'homme, de père, de mari. Et les découvertes sont replacées dans une évolution personnelle, un travail d'équipe et une perspective. "Car une vie de chercheur a sa logique ou plutôt son cheminement".

Le récit de Xavier Le Pichon consacre d'abord l'envers du décor, avec ses joies et ses angoisses. A l'image de cette tempête qui secoua sérieusement le Nautile et ses occupants.

Le chercheur nous fait ainsi partager de l'intérieur, ce qui est finalement une grande aventure. Nous allons de perspective en découverte pour finalement atteindre le stade ultime de l'exploration et ses résultats (parfois techniques).

Le fond de la mer s'enfonce sous le Japon et ce mouvement très puissant de la croûte terrestre conduit à des fissures. C'est-à-dire aussi, en schématisant, à des sorties d'eau dont le débit varie en fonction de la pression.

Cette eau qui, s'était accumulée auparavant au sein même des roches, conduit à de véritables oasis de vie que beaucoup ne pensaient pas trouver à de telles profondeurs. "Nous avons rencontré des formes de vies assez exceptionnelles", confie le chercheur, "car elles sont alimentées en gaz méthane".

Si les biologistes s'intéressent aujourd'hui aux bivalves géants, découverts à la faveur de l'expédition, les géologues et les géophysiciens suivent de près le débit de ces sources sous-marines qu'il est possible de surveiller en plaçant des capteurs spécifiques. Les séismes pourraient être ainsi détectés à l'avance.

Les enjeux

Inutile de s'apesantir sur les enjeux humains d'une telle méthode de prévision des catastrophes. Au Japon, par exemple, on attend aujourd'hui un grand tremblement de terre dans la région de Tokyo. Selon plusieurs estimations sérieuses, ce séisme provoquerait 100,000 morts.

Rien de surprenant si Xavier Le Pichon présente dans son livre le récit d'un bonze pris dans le grand tremblement de terre de 1854. "Ma recherche a pris une dimension humaine", dit le géophysicien qui enseigne aujourd'hui à l'université Curie et dirige un programme de recherches à l'Ecole normale supérieure.

Mais cette dimension n'est pas vraiment nouvelle. Xavier Le Pichon a déjà été interpellé, et il plaide pour une science consciente de ses responsabilités, une pratique d'abord tournée vers la vie. "Science sans conscience n'est que ruine de l'âme", a toujours dit Bachelard. Encore cela suppose-t-il de démystifier la science et ses représentants, maîtres ou tâcherons, sur lesquels repose désormais toute société "de progrès".

"Je ne me reconnais pas dans l'image qui est souvent donnée de nous", indique Xavier le Pichon en soulignant l'aspect collectif de son travail. Celui d'une équipe, chercheurs, techniciens et marins qui a coopéré pour cette première plongée à moins 6,000 mètres.

Les continents dérivent plus vite qu'on ne le croyait

par Michel Petit

Paris (AFP) — L'Europe se déplace vers l'est à raison de 10 centimètres par an par rapport à l'Amérique du Nord, et l'Australie en fait autant vers le Nord, à la vitesse de 15 centimètres. La plaque tectonique du Pacifique dérive vers le nord-ouest à une vitesse comparable.

Telles sont les révélations de deux chercheurs du centre naval des armements de surface de la marine américaine à Dahlgren (Virginie), les professeurs R.J. Anderle et C.A. Maleyvac, qui ont mesuré l'amplitude et la vitesse de ces mouvements tectoniques à l'aide d'un système de satellites relayés à une vingtaine de stations terriennes.

En comparant les positions respectives actuelles de ces stations à celles qu'elles occupaient il y a dix ans, les deux spécialistes ont pu déterminer avec précision la vitesse annuelle et l'ampleur des mouvements qu'elles avaient effectués durant cette période.

La théorie de la tectonique des plaques avait expliqué les mouvements des continents au cours des temps géologiques. Mais les découvertes des deux chercheurs américains révèlent que la dérive des continents et les mouvements des plaques tectoniques qui forment la croûte terrestre sont beaucoup plus importantes que l'on ne pensait, au moins dans certaines parties du globe.

Le tabac et la tension nerveuse

Pourquoi y a-t-il toujours tant de fumeurs alors que les scientifiques ne cessent de leur fournir des preuves sur la nocivité du tabac pour la santé humaine?

Deux chercheurs britanniques du laboratoire de neuropharmacologie de Harrogate (Yorkshire), G.H. Hall et Cathleen F. Morrison, travaillant pour le compte de la commission de recherches sur le tabac, ont étudié les effets de la nicotine sur le cerveau. Selon eux, la nicotine semble stimuler la noradrénaline, une substance sécrétée par l'hypothalamus et pouvant être définie comme la "substance de l'éveil", qui alerte le cerveau et lui permet d'affronter des situations particulières.

En rapport avec la cigarette, on note en effet deux phénomènes qui ne sont qu'apparemment contradictoire: on fume davantage en période de tension nerveuse ou, en revanche, lorsqu'on s'ennuie et qu'on cherche une stimulation. La nicotine, en stimulant le cerveau, permet donc ainsi de supporter une situation monotone ou d'affronter une situation difficile.

Mais c'est là que commence le danger. Une cigarette fumée en période de crise apporte un soulagement que l'on risque de rechercher par la suite dans des circonstances analogues: il s'agit donc bien soulignent les spécialistes, d'une dépendance toxicomaniaque.

Un petit temple antique a été découvert sur le site de Verghina (80 km à l'ouest de Salonique, en Grêce) par l'équipe du professeur Manolis Andronikos.

Ce premier temple antique mis au jour en Macédoine date, selon le professeur Andronikos. du 4ème siècle avant J.C. Attribué à la déesse de la Fécondité Eucléia, mesurant 8 mètres de long sur 4 mètres de large, il a été découvert à 150 mètres d'un théâtre antique mis au jour il y a un an.

Le temple revêt une importance particulière pour le professeur Andronikos car il comporte une inscription sur l'un des autels prouvant, selon lui, que Verghina est bien l'ancienne capitale des rois macédoniens. L'inscription "Eurydice Sierra Eucleia" est un hommage à la déesse Eucléia de Macédoine et grand-mère d'Alexandre le Grand.

Le professeur Andronikos avait découvert en 1977 à Verghina un tombeau royal qu'il avait attribué à Philippe II de Macédoine. Plusieurs archéologues avaient contesté cette interprétation. La récente découverte du temple d'Eucléia constitue, pour lui, une confirmation de cette hypothèse.

L'effet de serre sera coûteux

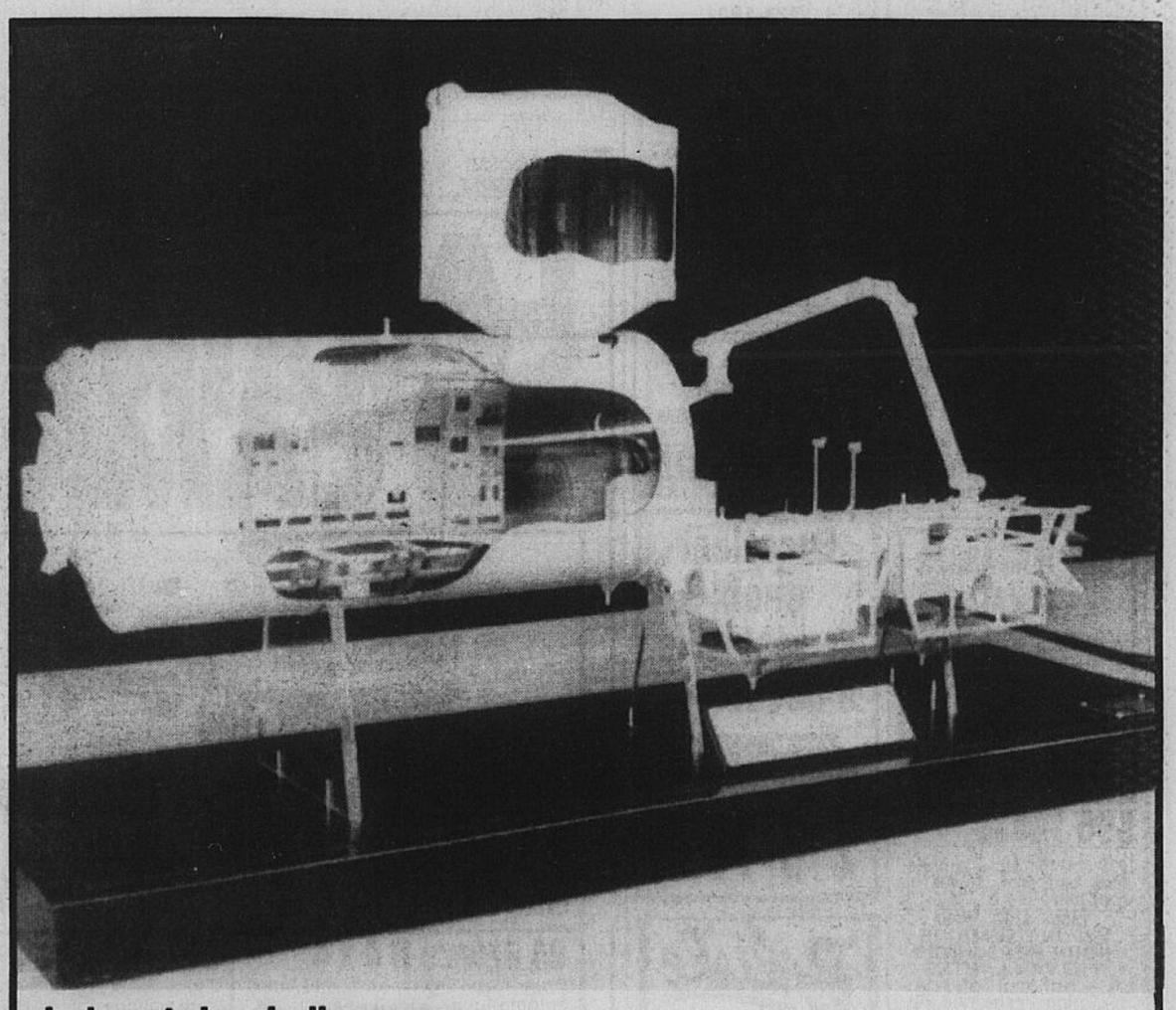
WASHINGTON (AP) — "L'effet de serre" qui, selon de nombreux scientifiques est en train d'entraîner le réchauffement de l'atmosphère terrestre, pourrait nécessiter des investissements de quelque $200 milliards en travaux d'irrigation à travers le monde, si l'on en croit un rapport publié récemment, par une organisation de recherches sur l'environnement.

L'effet dit "de serre" se rapporte à la théorie selon laquelle l'utilisation massive des combustibles fossiles, tels que le charbon et le pétrole, entraîne une augmentatin du gaz carbonique dans l'atmosphère qui entraine lui-même l'augmentation des températures.

En fait, presque toute la communauté scientifique est d'accord là-dessus mais la question est de savoir quand cela va arriver, certaines estimations étant plus optimistes que d'autres. Les pessimistes disent que nous n'avons qu'une quarantaine d'années devant nous; d'autres pensent que les températures n'augmenteront que plus tard au cours du 21ème siècle.

L'Agence américaine de protection de l'environnement a estimé cet accroissement entre un et 4.5 degrés centigrade. Tant mieux, diront les amoureux des chaleurs tropicales... mais les conséquences climatiques pourraient être dramatiques: changements du régime des pluies et déplacement des zones tempérées actuelles vers les pôles.

Les conséquences pour l'agriculture, et notamment celle qui repose sur l'irrigation, seraient évidemment importantes. Si les terres irriguées ne représentent que 18 pour cent des terres arables disponibles dans le monde, elles produisent le tiers des récoltes, explique un rapport du Worldwatch Institute de Washington consacré aux effets potentiels des changements intervenus dans l'atmosphère terrestre par la pollution.



Laboratoire de l'espace (Photolaser AP)

Le Comité japonais du développement de l'espace a récemment dévoilé la maquette d'un laboratoire de l'espace, le module expérimental japonais (JEM), qui sera construit dans le cadre d'un projet conjoint de la NASA, de l'Europe occidentale, du Canada et du Japon. Le laboratoire comprend trois sections: une section cylindrique pressurisée où l'équipage pourra travailler sans scaphandre, une section expérimentale exposée à l'environnement spatial et une section pour l'entreposage du matériel expérimental et du carburant. Le comité estime que la construction devrait commencer en 1989.

LE DROIT
OTTAWA, JEUDI —29
31 JUILLET 1986

la mode

Une génération montante

par Jacqueline Pierre-Lemoine
(collaboration spéciale)

Il n'y a pas si longtemps, le groupe de 50 ans et plus étaient souvent ignorés, sinon carrément mis de côté en ce qui a trait à la mode. Bien sûr, les hommes aux tempes grisonnantes ont toujours figuré dans les magazines de mode, surtout ceux qui sont connus. Mais les femmes? C'était à croire que dépassé un certain âge, elles devenaient quantité négligeable.

Heureusement, les choses ont changé. C'est peut-être le mouvement des femmes, une évolution plus réaliste de la société ou un mélange des deux, on ne saurait dire. Le fait est que des femmes qui ne sont plus des midinettes sont de plus en plus présentes dans les magazines de mode, oh! bien timidement, mais il y a un pas de franchi.

Même le monde du cinéma suit le mouvement, la fameuse série *The Golden Girls*, des films où l'on montre que des femmes d'un certain âge ont pour amant des jeunes de 20 ans marquent assez bien le début de cette ère nouvelle.

Le **Droit** ne tient pas être laissé pour compte, il consacre donc ce cahier aux 50 ans et plus. Pour la circonstance deux couples (pas au vrai sens du mot) liés d'une façon ou d'une autre au journal **Le Droit,** ont accepté avec beaucoup de grâce de jouer le rôle de mannequin, soit, en haut à gauche, Marie-Thérèse Goudreault, la mère de Gisèle Goudreault, journaliste, Romuald Roy, préposé aux
achats de papiers et estimateur à l'imprimerie

Et en haut,à droite, Connie Guertin, une des réceptionnistes, et M. Paul Valiquette, le chef du département des presses et de l'expédition

Dans les deux photos du haut, nos mannequins sont habillés, pour les femmes, par la boutique **Gri Faber** de la rue Clarence et les hommes par **The Society Shop** de la rue Sparks. Au milieu, nos deux couples étrennent des vêtements en provenance de **The Society Shop** et de la boutique **Laura Ashley** de la rue Bank. Et en bas, Marie-Thérèse Goudreault et Connie Guertin portent chacune un ensemble de la boutique **Gri Faber.**

Ce cahier serait incomplet sans les impressions des principaux intéressés, lire l'asrticle en page 31.

Crédits: Photos, Armand Legault
Boutiques, Gri Faber de la rue Clarence à Ottawa
The Society Shop du 112 Sparks à Ottawa
La Boutique Osé du 55 Murray à Ottawa
La Boutique Laura Ashley, rue Bank, Ottawa

mode

Paris présente ses collections d'hiver

par Jacqueline Claude

PARIS (AFP) — La semaine de présentation des collections d'hiver à Paris, a débuté par trois grands moments de mode : Erik Mortensen, pour Pierre Balmain, Pierre Cardin et Jean-Louis Scherrer. Chacun avec son tempérament a démontré ce qu'est réellement la création de mode.

Cette année le classicisme se traduit par une silhouette tempérée, des épaules normales, une taille appuyée, des jupes seyantes.

Erik Mortensen qui habille plusieurs acteur de théâtre pour la rentrée a vu tous ses modèles ovationnés par le public : manteaux chasuble en cachemire poilu, ocre, rouille ou cyclamen bordés de renard noir et manches de renard en trompe d'oeil.

Pour le jour, la collection **Balmain** joue discrètement sur la gamme des camel, gris, ardoise, châtaigne, lichen, bois de rose, les épaules au carré font la silhouette nette. De voluptueuses berthes de zibeline mettent le regard en valeur sous les petits bérets, de longues écharpes prises dans l'emmanchure des vestes s'enroulent en souples cagoules autour du visage.

Le cocktail noir brillant ou éclairé de blanc joue entre la ligne sobre des robes coupées très près du corps et les volumineux chapeaux : pneu de renard à l'aplomb des épaules ou folies de plumes de coq hérissées comme des coiffes huronnes.

Le soir reprend les thèmes du jour dans une palette éclatante : turquoise, saphir, améthyste, rubis. Le contraste est grand entre les longues robes bibliques aux manches prolongées d'effets drapés-croisés et les fourreaux de minuit noirs dont la jupe étroite s'ouvre en fente sur le haut de la cuisse.

Deux lignes chez Pierre **Cardin,** le sexy court et la ligne gant". Le premier est destiné aux jeunes filles qui aiment courir, bouger, danser. Le second aux séductrices dont il moule le corps dans un tricot seconde peau habillé de bretelles de cuir cloutées imitées des holsters des policiers. Les robes du soir caressent la cheville.

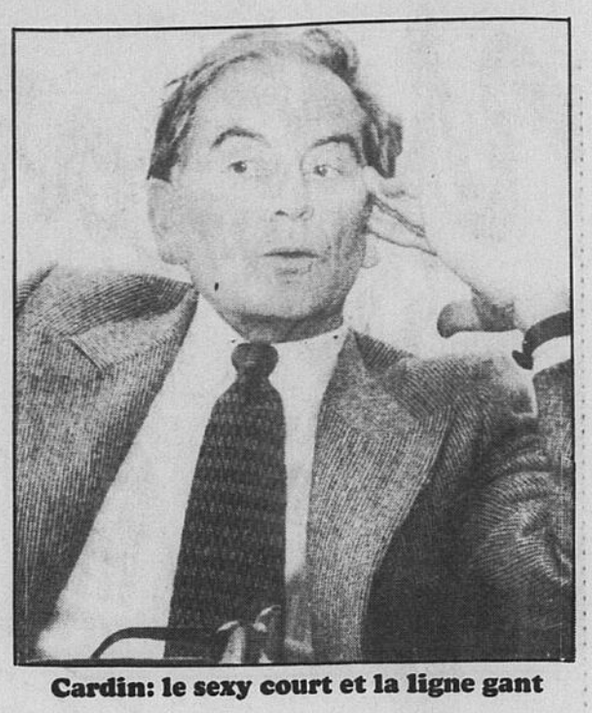
Deux lignes, certes, mais des dizaines de modèles pour lesquels on ne sait trop s'il faut louer la coupe ou s'extasier sur le mariage osé des couleurs : jupettes de cuir ondoyant au bas d'un enroulé d'une épaule à la hanche opposée et tournoyant autour d'un fourreau d'angora moucheté, pantalon fuselé sous blouson à trou, capes-ponchos fleuries ou à carreaux, fausse fourrure rustique à poils rèches jetée comme un peau de bête sur les épaules, pattes croisées sur la poitrine ...

Tout est dans la coupe et dans l'art de manier les éléments traditionnels : le pan de la veste devient revers, la jupe se fait tablier, le décolleté bascule, la manche tourne en cape. Et puis l'audace des associations de couleur est à son comble, avec oppositions de tons violents et mats : vert électrique et prune, brique et bleu natier, vert Nil et fuschsia, prune et ardoise, pétrole et canard, vert pomme et violet.

Le soir est en déshabillé de star, en velours et faille plissée, en robes-conques superbes et puis en maillot, à ras des fesses, étoffé d'un noeud de taffetas énorme, d'un bracelet de rhodoïd, d'une collerette de tulle, d'une rose noire.

Jean-Louis **Scherrer,** parcourt l'Europe de l'Ukraine à l'Adriatique avec des Madones de Sleepings en houppelandes de boyards, cachemire gris ou beige et toque de castor naturel, en paletots de daim bronze à revers d'astrakan, en pantalon à la turque et veste safran brodée noir, en grandes robes vénitiennes ou béret de Doge.

Après les matins frileux des grandes plaines russes, les turbans de castors noués à la cosaque, on descend le Bosphore avant de remonter vers le Grand Canal. Pantalon dans la courte botte, grandes capes et dolmans chamarrés, bérets emplumés, bijoux baroques se font somptueux et les robes bruissantes se brodent de résille d'or. Une mode majestueuse pour des fastes d'un autre âge remis au goût du jour par le plus romantique des couturiers.



Cardin: le sexy court et la ligne gant

mode express

par Claude-Sylvie Lemery

Arts urbains

Les grandes villes sont parfois le lieu d'une mode haute en couleurs où cheveux hérissés et vêtements bariolés sont les critères requis. Faites donc un pied de nez à Dior, à St-Laurent et à tous les autres designers et créez votre propre look, grâce à la direction des loisirs de la ville d'Ottawa qui offre une mini-série d'ateliers pour satisfaire vos goûts excentriques. Le samedi 2 août, les salons de coiffure Oliver's viendront montrer les trucs pour aider à se fabriquer une tête de rêve. Cet atelier est offert gratuitement de 13 h à 15 h, tout juste avant votre sortie du samedi soir. Le samedi suivant, 9 août, Pierre Simard vous initiera à la peinture sur tissus, toujours de 13 h à 15 h. Apportez vos t-shirts, espadrilles, chapeaux ou tout autre vetement qui ressemble étrangement à ceux de vos voisins et venez leur donner une touche de votre personnalité. Le coût est de $5 et la peinture est fournie. Cette mini-série est offerte aux adolescents et aux adultes dans les locaux nouvellement aménagés à la caserne du Marché, au 179, rue Clarence, angle Cumberland. Pour plus de renseignements et pour vous inscrire, téléphonez au numéro 564-1227.

L'été s'achève...

Bientôt, ce sont les collections automnales que nous vous présenterons. En ce moment, dans les boutiques, il ne reste à peu près plus de vêtement saisonnier, ils sont dans la rue...c'est ce que nous vous présenterons, la semaine prochaine: les vêtements que vous auriez pu acheter!

BRETTONS C'EST LA COORDINATION!

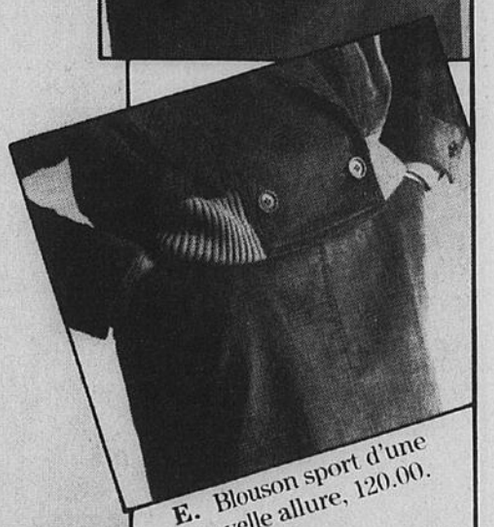
NOS ÉLÉMENTS EN VELOURS CÔTELÉ DE MISTER LEONARD... LE CHARME DU JADE ET DU POURPRE.

A. Blouson à col châle et détail en tricot, 135.00.

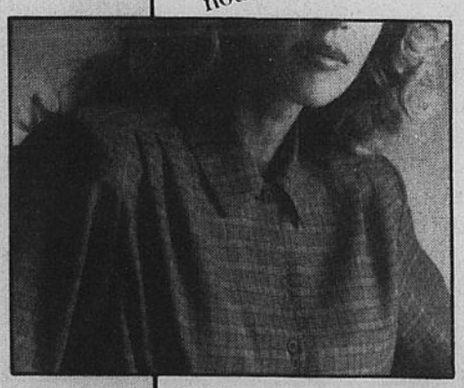
B. Pantalon de coupe classique, en velours côtelé de coton, 62.00.

C. Blouse rayée en coton brossé, 62.00.

D. Jupe à fente arrière et empiècement à l'avant, 62.00.



E. Blouson sport d'une nouvelle allure, 120.00.



F. Blouse à carreaux en coton et polyester brossé, 55.00.

Brettons

VENEZ DÉCOUVRIR LA DIFFÉRENCE

Au 3e étage, Centre Rideau et dans le centre commercial St-Laurent. Du lundi au samedi de 9h30 à 18h. Les jeudis et vendredis jusqu'à 21h. Pour de plus amples détails, téléphonez: Centre Rideau, 238-8999; centre St-Laurent, 745-4445.

La mode d'aujourd'hui pour tous les goûts et pour tous les âges

par Jacqueline Pierre-Lemoine (collaboration spéciale)

Pour bien fignoler ce cahier, consacré au groupe de 50 ans et plus, nous avons demandé à nos mannequins d'un jour de bien vouloir nous donner leurs impressions face à la mode. Commençons donc avec Madame Goudreault.

Mme Goudreault est toute souriante dans cet ensemble coordonné de la boutique Gri Faber. Bijoux de la boutique Osé du 55 Murray.

Madame Goudreault- " J'aime beaucoup la mode d'aujourd'hui, le fait qu'elle soit jeune ne me dérange pas du tout, je porte tout style de vêtement en autant qu'il me fait. Je pense qu'un vêtement bien coupé n'a pas d'âge. Quoique que je pense qu'il devrait y avoir plus de designer pour les femmes plus âgées, parce que la physionomie change avec l'âge."

Madame Guertin- " Je trouve que, depuis quelques années, la mode est extraordinaire, il y en a pour tous les goûts, pour tous les âges. Ce n'est pas comme quand j'étais jeune. Dans ce temps-là, dès qu'une femme dépassait 30 ans, elle était obligée de s'habiller tout en gris.

Aujourd'hui, continue Madame Guertin, on trouve des boutiques spécialisées pour des femmes de toutes tailles. J'adore la mode, spécialement les vêtements des couturiers canadiens. Malgré mes 61 ans, je m'habille jeune. Même si on montre surtout des femmes très jeunes dans les magazines, ça ne me dérange pas du tout. Sauf que quand je les regarde, je regrette de n'être pas née 30 ou 40 ans plus tard."

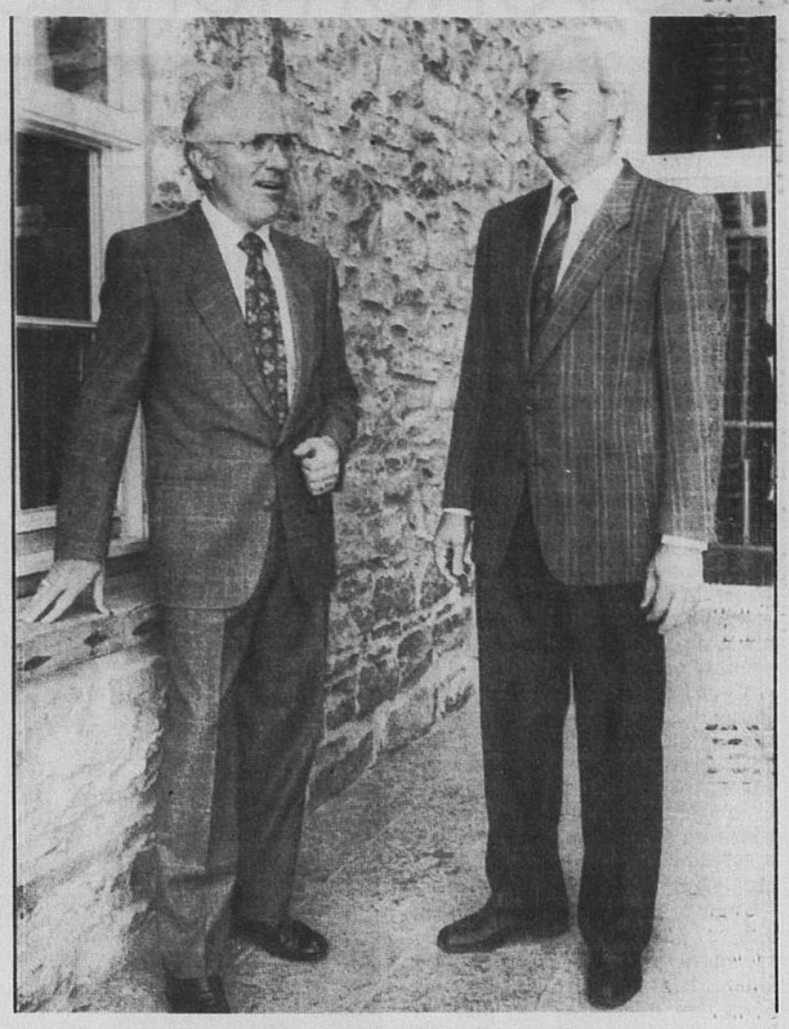
Monsieur Roy- " Personnellement, je trouve que la mode est belle, que ce soit pour les hommes ou les femmes. J'aime les vêtements que j'ai portés pour le cahier, quoique que je ne les aurais pas choisis du premier coup. Maintenant, je crois que dans mes prochains achats, je vais me procurer des vêtements de ce style. J'ai bien hâte de voir la réaction de mes enfants et entendre leurs commentaires."

Continuant dans la même ligne d'idée, M. Roy confie qu'il adore regarder les femmes bien habillées, il trouve qu'avec la mode d'aujourd'hui, elles sont particulièrement bien choyées.

Monsieur Valiquette- "La mode est belle, mais je trouve les couleurs de cette saison un peu foncées et les robes trop longues. J'aime plutôt les couleurs claires, les vêtements classiques près du corps.

Etre bien mis, continue M. Valiquette, c'est important. Pour moi, c'est un bon moyen de commencer la journée. Aujourd'hui, il n'y a pas de raison pour que les gens se laissent aller, les femmes tout autant que les hommes. J'accorde une importance particulière à ma tenue vestimentaire, je trouve que c'est un excellent baume pour le moral.

Regardez, continue M. Valiquette, "je travaille dans un endroit assez sale, il y a beaucoup de graisse (il est le patron du département des presses et expéditions) et les gars qui travaillent avec moi portent tous des bleus de travail, je crois que le fait que je sois bien mis influence le moral du groupe et de là une équipe plus animée.



A gauche, M. Roy porte un habit 100% laine italienne, fabriqué en Autriche spécialement pour The Society Shop, $475, cravate en soie importée d'Allemagne, $45. A droite, M. Valiquette étrenne un blazer sport de Schildt d'Allemagne de l'ouest, $365 , un pantalon en flanelle gris $125, cravate d'Italie $35.

Le soin de la peau durant toute la vie

par Jacqueline Pierre-Lemoine (Collaboration spéciale)

"Pour avoir une belle peau, que ce soit à vingt ou à cinquante ans, il faut s'établir une routine de nettoyage et de soins", c'est ce que soutient l'esthéticienne Ildyko Morvei du Sussex Club d'Ottawa.

Cependant, continue Ildyko il ne faut pas utiliser n'importe quelle crème, il faut s'assurer qu'elle corresponde à son type de peau. Et, point très important, il faut en changer assez de façon régulière, car les produits de beauté sont comme les médicaments, après un certain temps, ils perdent de leur efficacité. Pour cela, une visite chez l'esthéticienne s'impose. Elle seule est en mesure de faire une bonne analyse et de voir à quelle catégorie appartient une peau."

Toujours selon Ildyko, il ne faut pas voir seulement à l'extérieur de la peau, il est aussi important de la nourrir à l'intérieur, c'est-à-dire avoir une bonne alimentation. Les aliments recommandés sont tous les légumes verts, jaunes, car leurs vitaminnes remplissent chacun un rôle différent, la volaille, le poisson et la viande maigre et tous les produits laitiers. Et il faut aussi penser à prendre beaucoup de fruits à base de vitamine C.

En ce qui a trait aux produits laitiers, les femmes, à partir de 35 ans devraient penser à les inclure dans leur régime quotidien. Ils renferment du calcium, un minéral essentiel a la bonne santé des os. Parce qu'avec l'âge, il y a moins de gras autour des os et si on n'y fait pas attention, il peut résulter un fléchissement ou un affaissement de la peau. Autre cause de l'affaissement de la peau, c'est une diète trop sévère, par conséquent, Ildyko conseille aux femmes de 50 ans et plus de ne pas suivre à la lettre le mouvement des femmes maigres. Il leur en faut à elles un peu de gras sur les os.

Autre conseille d'Ildyko, c'est d'arrêter de fumer. Parce que la cigarette est, comme le soleil, néfaste pour la peau. Elle lui brule son oxygène et est responsable des petites ridules autour des lèvres et des yeux.

VENTE D'ÉTÉ
Épargnez jusqu'à 65%
Des vêtements de Paris, de l'Italie et de l'Angleterre en exclusivité chez SeaHam. Des coupes qui répondront à vos goûts! 481 modèles pour tous les âges et toutes les tailles.
"Nos modes d'automne arrivent déjà!
SeaHam Fashion...
Boutique spécialisée à Ottawa
Pour rendez-vous, téléphonez au 731-8851
Plaza Billings Bridge Mail supérieur ou 2270, 230, prom. Riverside Ottawa

AUBAINES EN AOÛT
$999
Manteaux de vison

Venez voir les nouveautés 1986 chez Ottawa Fur Company. Vous apprécierez les modèles... et les prix!
Voici un exemple- manteaux de vison dark ranch pleine longueur avec garniture de renard, différents modèles à seulement $999. Chez Ottawa Fur Company, vous trouverez de nombreux autres manteaux et vestes de qualité exceptionnelle, à partir d'aussi peu que $399 ... alors soyez élégante dans un somptueux manteau de fourrure de chez Ottawa Fur Company.
The Ottawa Fur Company
208, rue Rideau (sous le Hayloft) 594-0228
* Magasinez du lundi au jeudi, 9h à 18h, vendredi 9h à 21h samedi 9h à 17h 30
* Pas de réserve, d'échange, de marchands, de retour ou de remboursement.
* Plan de mise de côté sans intérêt
* Entreposage gratuit jusqu'à livraison.
* Stationnement gratuit à l'arrière du magasin
* Réparations gratuites
* Le manteau pourrait ne pas être exactement tel qu'illustré.

VENTE
50% DE RABAIS
sur toutes les tenues de bain et de croisière
PUERTA DEL SOL
12, rue York
(à Sussex)
Tailles 6-18
Ouvert dimanche 12h-5h p.m.

GRANDE VENTE DE LITERIE
au 43, rue William
25% de rabais
sur toute la literie en inventaire
Pas de commandes ou mises de côté
The Duvet & Linen Shop
Au coeur du Marché
43 rue William — Ottawa 238-5582

L'événement de la journée, le show Chanel

par Catherine Legros

mode

PARIS (AP) — Difficile de présenter sa collection juste avant ou juste après Chanel. C'est pourtant le sort qui a été réservé à Louis **Féraud** et à Lecoanet **Hémant** qui ont dû user de tout leur talent pour rivaliser avec les fameux "petits tailleurs"...

Féraud, c'est avant tout l'éclat des couleurs et des imprimés. C'est aussi le triomphe du plissé, employé de jour comme de soir. "Un tissu plissé, c'est de l'espace resserré et aussi du temps qui se manifeste à l'oeil", souligne le couturier. Mais le coup de coeur sera pour sa série de petites robes noires habillées, fort justement dénommées "jazz band": elles sont décorées d'un tambour, d'un saxo ou d'une guitare... brodés. Une idée que l'on retrouve dans des trois-pièces en crêpe de Chine matelassés aux imprimés "orgues".

Chez Féraud, chacun trouvera sa longueur, du court (au-dessus du genou) au long (cheville), et son style: classique, fantaisiste, décontracté, extravagant ('Extravaganza' est d'ailleurs le thème de tenues de soirée en taffetas façonné avec des bouillonnés et un décor de perles baroques).

Chez Lecoanet **Hémant,** en revanche, seuls les adeptes du court (genou nettement dégagé) seront à la fête. Tout est court: les robes, les jupes, les manteaux. De plus, la ligne est très près du corps. De là à en déduire qu'il faut être vraiment bien fait pour porter les modèles de cette collection... Une collection placée sous le signe du 'Ch'an', base de la philosophie Zen, nous explique Lecoanet Hémant: sobre de l'extérieur, précieux de l'intérieur. Sobre n'est pourtant pas le qualificatif que l'on donnerait d'emblée aux modèles que l'on a vus défiler.

La ligne générale, les coloris très vifs (rouge, vermillon, mandarine, corail, vert mousse, vert jade, bleu canard, jaune poussin, bleu gitane...) et l'emploi systématique du drapé (hélas moins heureux que lorsqu'il est pratiqué par un Ungaro), les robes du soir courtes, les manteaux, blousons ou paletots avec des dos en "éventail" se font plus remarquer de l'extérieur que de l'intérieur...

Les curieux

L'événement du jour

On ne peut évidemment pas passer sous silence l'événement de la journée, le grand show Chanel, qui fait toujours se presser une foule de curieux. Et si Ungaro avait donné le ton le matin en faisant de son défilé une chorégraphie, la maison Chanel avait dressé au fond du podium une véritable scène de théâtre.

En lever de rideau, tout ce qui symbolise la maison Chanel était là: le petit tailleur de tweed, les gros bijoux, et Inès de la Fressange, le mannequin-vedette. On avait même l'impression de sentir des effluves de 'Coco' ou de 'N.5'.

Un passant regarde le photographe prendre la photo de ce modèle ivoire de Chanel qui ne comporte aucun bouton. Cette photo de presse avait été prise quelques jours avant les défilés récents de Paris.

(Téléphoto AP)

Une fois encore, le miracle Chanel a eu lieu. Bien sûr, il y avait les éternels tailleurs et les petites robes habillées noires rehaussées de chaînes dorées. Mais chaque modèle suscitait l'émerveillement par sa perfection, son originalité, sa classe. A noter: un somptueux kimono de voyage en lainage pied de poule porté sur un tailleur pantalon, des robes de cocktail très sages en dentelle blanche ou noire contrastant avec une robe noire archi-moulante ceinturée de chaînes dans le style 'Barbarella' et des blouses bleu marine à plis religieuse à faire damner un saint...

Mais le plus amusant à chaque show Chanel, c'est que le spectacle se déroule aussi dans le salle: le nombre de "tailleurs Chanel" y est d'une densité extraordinaire. Reste à y mettre une date... Et ce n'est pas encore la collection de cet été qui va, Mesdames, démoder votre inusable modèle.

Dior éclipsé par Patou et Lanvin

par Catherine Legros

PARIS (AP) — "Stricte, structurée, sophistiquée": ainsi se veut la collection haute-couture automne-hiver de la maison **Dior** qui a elle aussi opté pour la sagesse des lignes, des matières et des couleurs.

On retrouve donc les manteaux de cachemire ou de lainage très amples déjà remarqués chez d'autres couturiers (gris, kaki, marron mais aussi abricot, violet ou blanc) ainsi qu'une série de tailleurs en majorité gris, marron ou noirs. Ils sont faits de longues vestes droites et de jupes découvrant le genou tandis que les robes de jour, en crêpe ou en jersey, plutôt moulantes, ne s'arrêtent qu'à la cheville.

La place concédée aux tenues de soirée est encore une fois beaucoup plus importante. On y retrouve, comme chez Scherrer, ce besoin de parer la femme de plumes (ici des plumes de coq), de paillettes et de strass. Les robes sirènes et les robes "poufs" sont à la une, ainsi que les poches "pots de fleurs" que l'on trouve d'ailleurs aussi bien pour le grand soir que pour le jour.

Mais on pourra peut-être leur préférer le côté "femme fatale" des laçages corset dans le dos, à la taille, et même jusque sur les gants. A souligner enfin quelques modèles superbes comme un tailleur velours noir brodé croco or, dont la veste à effets de basque offre dans le dos un laçage en "V" ou une robe de velours noir aux manches brodées or et plumes de coq.

Manque d'audace

Malgré leur grande qualité, les collections Balmain, Scherrer, Ricci ou Dior déçoivent un peu par leur manque d'audace. Il n'est donc pas étonnant qu'elles aient été éclipsées par la collection de la maison Jean **Patou** qui a donné lundi après-midi une formidable leçon à ses concurrents qui ont peut-être, en effet, un peu trop tendance à confondre haute-couture et prêt-à-porter de luxe. Chez Patou, la haute-couture est un art, chaque modèle est une oeuvre unique, originale, digne de figurer dans les vitrines d'un musée.

Il faut malgré tout avouer que la plupart des modèles de chez Patou sont quasiment importables pour le commun des mortel(le)s. Mais comment ne pas s'extasier sur l'emploi génial du marabout, des plumes et de la fourrure? Sur les robes asymétriques, sur les grands chapeaux que l'on dirait sortis tout droit d'une comédie de Molière? Sur les motifs de "Crazy Patchwork", les robes à taille haute, les robes du soir à bustier panthère, les gants à manches de vison, les superbes imprimés fleuris? Il faudrait citer tous les modèles tant ils sont chacun pleins d'originalité, de fantaisie, de créativité.

Lanvin

Lanvin un défilé aussi extraordinaire, on pouvait avoir un peu peur pour Maryll Lanvin qui, pour la quatrième saison, signe sa collection haute-couture. Une collection qui privilégie volontairement le soir avec de ravissantes robes en soie tricotée main, tellement légères que l'on croirait une seconde peau. Gris, noir et blanc semblent être les couleurs de prédilection de la créatrice qui a choisi de présenter des modèles très purs avec de beaux drapés, de grands décolletés dos en "V" et un zeste de fantaisie avec ces robes qui mêlent tissu et grosses perles pour former de savantes bretelles.

CORRECTION

Zellers

Dans notre petit circulaire ***"Foire des bons achats"*** en solde du **30 juillet au 2 août 1986.**

Page 35 — Trousse de mathématiques de 10 morceaux et celui de 9 morceaux non disponibles.

Nous nous excusons de tout inconvénient que cette erreur a pu causer.

Les magasins de Gatineau/Hull/Aylmer

VENTE "MOUTON NOIR"

Les plus beaux manteaux de peau de mouton à prix incomparables!

LA VENTE SE TERMINE SAMEDI

Iris pour dames. Rég. 695. Spécial 199.

Ra ÉCOULÉ . Rég. 1200. Spécial.499.

Gretta pour dames. Rég. 950. Spécial.399.

Lucia pour dames. Rég. 1200. Spécial. 499.

Crawley pour dames. Rég. 650. Spécial. 299

Aspen pour dames. Rég. 850. Spécial. 499

W ÉCOULÉ . Rég. 1200. Spécial .499

Marla pour dames. Rég. 800.Spécial.399.

Trench pour hommes. Rég. 1695. Spécial. 899

Calgary pour hommes. Rég. 650. Spécial. 499

Eurobaron pour hommes. Rég. 1100. Spécial. 699

Monza pour hommes. Rég. 895. Spécial. 599

Duffle pour hommes. Rég. 850. Spécial. 499.

Offre limitée, toutes les ventes sont finales.

240, rue Sparks
Téléphone: 238-4062
Les principales cartes de crédit sont acceptées.

David Muller

MOITIÉ PRIX!*

LUNETTES DE SOLEIL CHEZ EATON!

Modèles variés: "Tropi-Cal", "Peepers" et "Sportglasses"

Voyez-y au plus tôt, car il y a plusieurs types de lunettes de soleil à super prix! Passez chez Eaton et offrez-vous une paire ou deux en un clin d'oeil! Venez tôt pour un meilleur choix! *50% de rabais sur le prix étiqueté de ces lunettes de soleil à prix courant. (Cette offre ne s'applique pas aux lunettes fumées signées Bausch & Lomb, Alfred Sung, Christian Dior, Liz Claiborne, Anne Klein, Porsche ou Carrera.)

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore.
Rayon 216.
Achats en personne seulement.

Eaton au Centre Rideau
Téléphonez **560-5200**

Eaton à Bayshore
Téléphonez **829-9211**

Assurez aussi vos récentes acquisitions!

On a trop souvent tendance à négliger ses propres intérêts! Venez donc rencontrer un représentant des services financiers Eaton. Il vous aidera à prendre de bonnes décisions concernant vos assurances. Nos bureaux sont situés dans la plupart des grands magasins Eaton à travers le Canada.

Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

Le couturier japonais Hanaé Mori a présenté cette robe noire près du corps avec un collet genre collet roulé. Le modèle fait partie de la collection automne-hiver montrée à Paris cette semaine.
(Téléphoto AP)

C'est la cohabitation du court et du long

par Irina Bossy-Ghica

PARIS (Reuter) — Paris vit de nouveau à l'heure de l'élégance, avec la présentation des collections automne-hiver des 23 grands couturiers.

Le coup d'envoi a été donné par Hanaé Mori, Torrente et Nica Ricci, qui donneront le ton de la saison prochaine: le corps moulé en des tissus soyeux, lumineux et brillants, qui allient la soie, le velours et le lamé traditionnels avec des matières plus neuves, en fibres synthétiques, et la cohabitation du court et du long.

Tout est permis, en effet, un soir court et un jour long, mais aussi plusieurs longueurs combinées dans la même robe, créant un effet architectural d'asymétrie comme chez Lecoanet, Hémant ou Patout.

Une constante qu'on retrouve chez pratiquement tous les couturiers — les manteaux amples et très longs, enveloppant bien la silhouette comme les redingotes et les capes de jadis, seulement pour mieux révéler, en dessous des mini-jupes, comme chez Torrente, ou des robes-joyaux, brodées, agrémentées de fourrure ou de plumes, comme chez Scherrer, Cardin ou Grès.

Les épaules restent carrées, chez la plupart des couturiers, avec une prédilection pour la silhouette-trapèze et la jupe près du corps, souvent au-dessus du genou.

Le soir

La plupart des couturiers, comme Christian Lacroix pour Patou, Maryll Lanvin, Marc Bohan pour Dior ou Gérard Pipart pour Nina Ricci, privilégient le soir, car c'est dans les robes habillées, qui, de fait, déshabillent beaucoup le corps, que les femmes aiment se distinguer et la fantaisie des créateurs s'exprime le mieux.

Le mélange des cultures séduit plus d'un couturier, mais si Didier Lecoanet regarde vers l'Est, avec une prédilection pour le thème chinois (manches kimono, vestes doublées de satin en couleurs vives, imprimés végétaux sur soie), certains autres, comme Louis Féraud, avec son thème de broderies "jazz années 20", ou surtout Christian Lacroix, sont résolument tournés vers l'Ouest et même le far-west américain.

"Rien à voir avec la statue de La Liberté, explique-t-il, simplement, je trouve le langage des stylistes américains plus moderne. Il est épuré, décontracté et sophistiqué."

C'est pourquoi la collection Patou est parsemée d'éléments rappelant aussi bien les chercheuses d'or que les Apaches ou les chanteuses de saloon: des redingotes, des robes à tournure, des patchworks en velours, des accessoires en terre cuite, ou même, pour le grand soir, des robes bustier à crinoline.

Les couleurs sont, pour le jour, le beige, le rouge et le bleu vif, et le retour du marron, du mordoré et du marine.

Pour le soir, le noir reste roi, allié à l'or, aux broderies somptueuses, ainsi que les couleurs de la Renaissance: le violet, le pourpre, le bleu roi.

Un retour

Ted Lapidus, qui revient sur le podium après une brève absence due aux problèmes financiers d'un de ses licenciés, choisit la structure des vêtements de maharadjas hindous, avec broderies et nervures sur le corsage.

Deux nouveaux noms tenteront d'attirer l'attention de la presse et des clientes pour figurer à leur tour sur la liste des grands couturiers: Olga Rabanne, soeur de Paco, qui a quitté la maison familiale après son achat, l'année dernière, par un holding luxembourgeois contrôlé par une maison néerlandaise, et de Christian de Lenclos, qui en est à sa deuxième collection.

Celle-ci, associée à Bruno Vallat, ancien assistant de Paco Rabanne, se lance dans une collection de haute couture unisexe, présentée à la fois par des hommes et des femmes, où l'influence du style d'avant-garde de Paco Rabanne plane encore un peu: structures métalliques tubulaires souples cachées dans le tissu qui soutiennent les épaules, et pans géométriques, soulignés de plastique transparent façon samourai.

"Séduction et perfection"

par Catherine Legros

PARIS (AP) — "Séduction et perfection": voilà le signe de la matinée de mercredi qui a vu défiler deux très belles collections, celles de Guy Laroche et d'Yves Saint-Laurent.

Guy Laroche, c'est la séduction. La ligne générale de ses modèles est faite avant tout pour mettre la silhouette de la femme en valeur: épaules carrées, buste étroit, taille marquée, hanches rondes, longueur à la cheville. Nul doute que ses tailleurs de ville un peu sport (jupe plissée ou à godets), en lainage écossais, portés sur de moelleuses blouses de jersey de laine auront beaucoup d'adeptes. Et qui dit "ligne sport" n'exclut pas la fantaisie: ces tailleurs sont à double-jupe (une jupe unie sous la jupe écossaise), un des points forts de la collection avec les robes à effet de tablier et les manches à effet d'écharpe des robes du soir.

Les tenues "habillées", courtes ou longues, tiennent une place énorme chez Laroche. On y trouve beaucoup de noir, comme partout, mais aussi des couleurs vives sur lesquelles le fuchsia règne en maître. Pour sortir, la femme revêt un blouson de taffetas, un manteau matelassé, un boléro... à moins de préférer un long manteau de plumes d'autruches noires. Tous ouvrent sur des robes drapées de mousseline, des fourreaux à drapé capuchon ou de curieuses robes asymétriques avec tablier court drapé se terminant en pouf jusqu'à terre. Les décolletés sont souvent remarquables, qu'ils soient en bénitier dans le dos ou lacés (comme chez Dior) en "V" sur l'avant.

Quant à la mariée Laroche, elle est double, représentant peut-être les deux aspects de la femme: caraco de satin blanc matelassé et jupe en tulle blanc clouté de diamants pour "Donna Anna",icaraco de velours noir et jupe en tulle et dentelle noire et or pour "Donna Elvira".

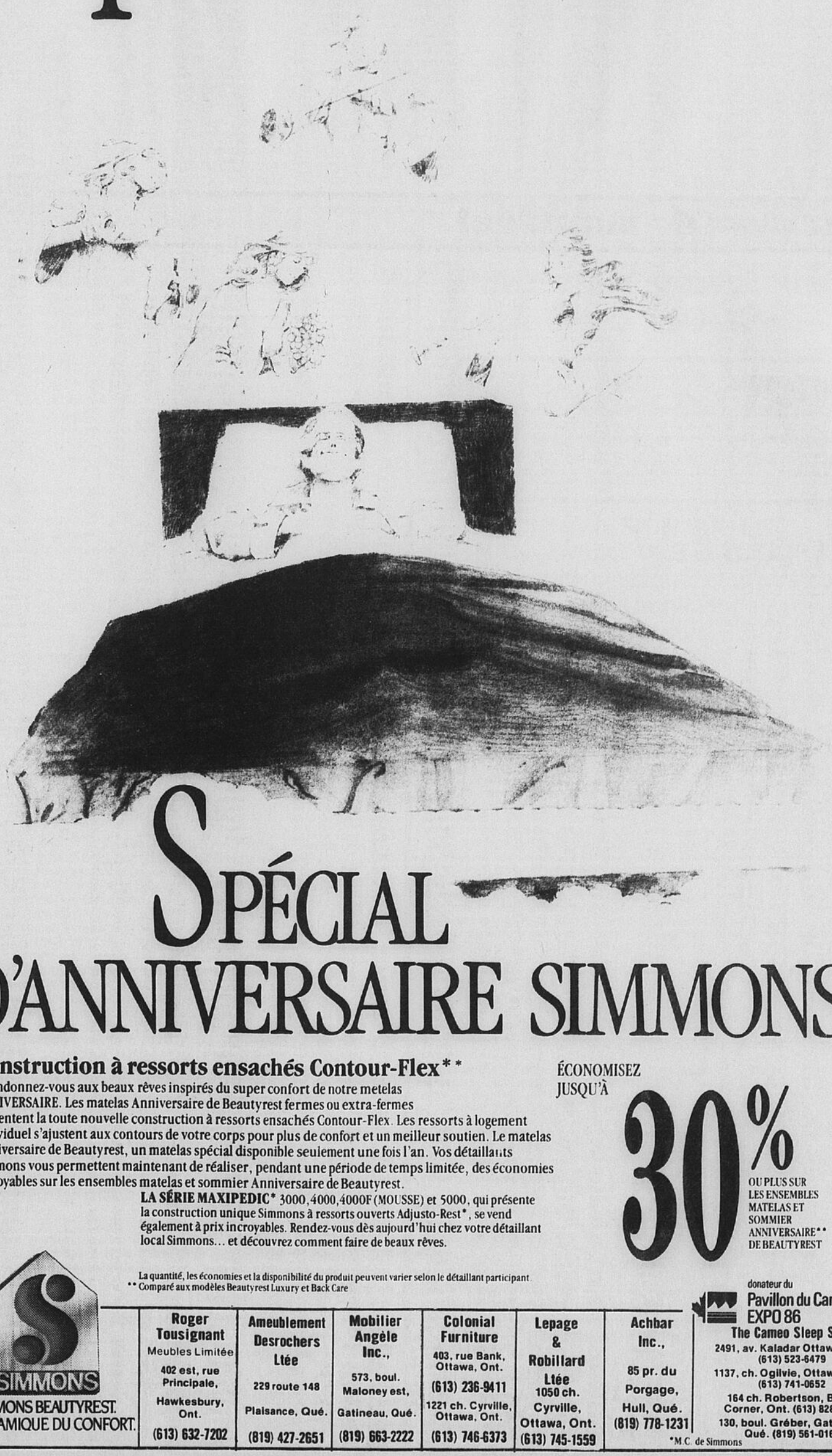
Saint-Laurent

Yves Saint-Laurent a encore réussi à démontrer que, grâce à lui, la perfection est bien de ce monde. C'est en silence qu'ont défilé les 123 modèles d'une collection absolument unique, alliant l'invention au classicisme le plus pur. Peu de tailleurs cette saison (9 modèles seulement) mais plutôt des ensembles de jour formés d'une canadienne, d'une tunique, d'un trois-quarts ou d'un caban sur une jupe droite à pinces, couvrant à peine le genou.

Cuir, daim et fourrure s'y disputent la première place alliés à de magnifiques blouses de satin ou à des pulls en poil de chameau. Les tons sont combinés, avec des dominantes de bruns, de roux, de sable et de gris, sans oublier, bien sûr, le noir.

Chez Saint-Laurent, pas de long manteau, mais toujours des paletôts, des trois-quarts ou des imperméables courts,

SIMMONS* BEAUTYREST*...
FAITES DE BEAUX RÊVES!



SPÉCIAL D'ANNIVERSAIRE SIMMONS*

Construction à ressorts ensachés Contour-Flex**

Abandonnez-vous aux beaux rêves inspirés du super confort de notre metelas ANNIVERSAIRE. Les matelas Anniversaire de Beautyrest fermes ou extra-fermes présentent la toute nouvelle construction à ressorts ensachés Contour-Flex. Les ressorts à logement individuel s'ajustent aux contours de votre corps pour plus de confort et un meilleur soutien. Le matelas Anniversaire de Beautyrest, un matelas spécial disponible seulement une fois l'an. Vos détaillants Simmons vous permettent maintenant de réaliser, pendant une période de temps limitée, des économies incroyables sur les ensembles matelas et sommier Anniversaire de Beautyrest.

LA SÉRIE MAXIPEDIC* 3000,4000,4000F (MOUSSE) et 5000, qui présente la construction unique Simmons à ressorts ouverts Adjusto-Rest*, se vend également à prix incroyables. Rendez-vous dès aujourd'hui chez votre détaillant local Simmons... et découvrez comment faire de beaux rêves.

ÉCONOMISEZ JUSQU'À **30%** OU PLUS SUR LES ENSEMBLES MATELAS ET SOMMIER ANNIVERSAIRE** DE BEAUTYREST

La quantité, les économies et la disponibilité du produit peuvent varier selon le détaillant participant.
** Comparé aux modèles Beautyrest Luxury et Back Care

SIMMONS
SIMMONS BEAUTYREST. LA DYNAMIQUE DU CONFORT.

donateur du Pavillon du Canada EXPO 86

Roger Tousignant Meubles Limitée	Ameublement Desrochers Ltée	Mobilier Angèle Inc.,	Colonial Furniture	Lepage & Robillard Ltée	Achbar Inc.,	The Cameo Sleep Shop
402 est, rue Principale, Hawkesbury, Ont. (613) 632-7202	229 route 148 Plaisance, Qué. (819) 427-2651	573, boul. Maloney est, Gatineau, Qué. (819) 663-2222	403, rue Bank, Ottawa, Ont. (613) 236-9411 1221 ch. Cyrville, Ottawa, Ont. (613) 746-6373	1050 ch. Cyrville, Ottawa, Ont. (613) 745-1559	85 pr. du Porgage, Hull, Qué. (819) 778-1231	2491, av. Kaladar Ottawa, Ont. (613) 523-6479 1137, ch. Ogilvie, Ottawa, Ont. (613) 741-0652 164 ch. Robertson, Bell's Corner, Ont. (613) 828-7315 130, boul. Gréber, Gatineau, Qué. (819) 561-0160

*M.C. de Simmons

bourse de toronto

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A et B					
G.F.M	6100	$13⅛	13	13	
AHA Auto o	3600	$9⅜	9¼	9¼	
AMCA Int	16788	$15⅛	14¾	14¾	— ⅜
AMCA p	200	$25	25	25	— ⅛
AMCA 2 p	6100	$25½	24¾	24¾	— ¾
AMCA 3 p	3700	$25	25	25	
Abatera o	14500	13	12	12	
Aberford	1499	400	400	400	
Abermin o	1115	116	115	116	+ 1
Abti Prce	4750	$22½	22½	22½	
Abitibi w	7650	410	400	400	
Aces ATM o	2604	240	230	230	—18
Acug A	2300	310	300	300	—15
Acug w	1000	90	90	90	—20
Acklands	100	$20¼	20¼	20¼	
Agnico E	4100	$23¾	23⅜	23⅜	— ⅛
Agra Ind A	500	$16¼	16¾	16¾	+ ½
Agra B f	9200	$16¾	16½	16¾	+ ¼
Ahed C	7500	$9⅛	8½	8⅛	
Alt Energy	9744	$10⅛	9⅞	10⅛	+ ¼
Alt Enr A	400	$27¾	27½	27½	
Al Enr 1125	500	$32¼	32¼	32¼	
Al Enr 775	600	$22⅝	22⅜	22⅜	
Alta Nat	8300	$12⅜	12⅛	12⅛	— ⅜
Alcan	64259	$40½	39¾	40⅛	+ ⅛
Alcan w	25200	$6½	5⅞	6¼	+ ¼
Alexis N 1	500	$25¼	25¼	25¼	— ¼
Algo Cent	150	$21	21	21	
Algoma St	686	$13⅞	13⅞	13⅞	
ASitel p	200	$18⅝	18⅝	18⅝	
Algma St B	1700	$14¾	14½	14½	— ¼
Alum A	1650	$26½	26½	26½	
Alum 1st p	1200	$26¼	25⅞	26¼	+
Alum c p	300	$25	25	25	
ACCI f	9300	$14⅛	14¼	14¼	— ⅛
A Barick	87682	$14⅜	14½	14½	
A Barik w	27500	125	122	124	
Am Eagle o	300	105	105	105	— 1
Am Leduc	1000	23½	23½	23½	
Andrs WA f	1100	$22½	22½	22½	
A C Mn	2000	50	50	50	— 2
Ang CT 4½	100	$27¼	27¼	27¼	
Anthes	14500	85	83	85	
Arbor A	300	$17	17	17	— ½
Argyll A f	2500	55	55	55	+ 5
Asamera	1500	$7⅛	7½	7½	
Asamera 8	300	$21½	21⅛	21½	+ ½
Asamera 7	3200	$10	10	10	
Asamera w	4100	90	90	90	
Asoc Porc o	200	150	150	150	
Atco I f	8502	$8⅛	8½	8⅜	
Atco II	2000	$8½	8½	8½	— ½
Atco w	2000	66	65	66	— 3
Atl Shop A f	4940	$11⅜	11¼	11¼	
Atlas Yk o	z300	15	15	15	
Augmitto o	8500	85	85	85	
Aur Res o	2586	280	275	275	10
Autrex A	100	250	250	250	—25
BCED	91692	340	320	340	+30
BCED 8⅝	32000	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ¼
BCED 9½	16800	$9½	9⅜	9½	+ ¼
BCED w	76150	112	103	110	+ 7
BC Rail p	600	$27⅜	27⅜	27⅜	+ ⅛
BC Sugar A	4015	$20	19¾	19¾	— ¼
BC Sugar w	300	225	225	225	+ 15
B Corp p	4385	$30½	30⅛	30⅜	— ⅛
BGR A	1600	$7¾	7½	7½	— ⅛
BGR w	z100	7	7	7	
BMB Comp	500	225	225	225	—10
BP Canada	500	$29½	29¼	29¼	+ ¼
Bancshr p	400	$21⅞	21⅞	21⅞	+ ¼
Banister C	z50	$8¼	8¼	8¼	
Bk Alberta	1600	$6¾	6¾	6¾	
Bank BC	44162	275	260	260	—10
Bk BC 228	1000	$21¼	21	21	
Bk BC 222	1750	$22¼	22	22	— ¼
Bank Mtl	46920	$30½	30	30	— ½
Bk Mtl 285	1200	$36¼	36	36	
Bk Mtl 250	1890	$27	27	27	— ¼
Bk Mtl 3p	1930	$26½	26⅜	26⅜	
Bk Mtl w	23714	420	410	420	—10
Bk NS	149627	15⅛	15⅛	15½	+ ⅛
Bk N S 1p	89700	$26	25⅞	25⅞	
Barons Oil	1100	310	310	310	
Baton	85300	$24	23½	24	+ ½
Battle MA	f13000	$18½	18¼	18¼	
Bay Mills	300	$9¼	9¼	9¼	+ ⅛
Beau CA o	2000	30	20	20	—10
Beacoup o	z250	34	34	34	
Belkin Inc	f15570	$18⅛	18	18⅛	
BCE	82889	$37⅜	37½	37⅜	
BCE 1.80 p	2550	$25½	25¼	25½	+ ⅜
BCE 2.05 p	650	$37⅜	37½	37⅜	+ ⅛
BCE 2.70 p	3905	$39	38⅞	39	
Belmoral o	7000	220	210	220	+ 9
Belm w	4300	90	90	90	
Bentall 1 p	800	$26⅞	26⅞	26⅞	+ ⅛
Biotech	700	475	475	475	+ 5
Blkdm	24200	$8	7¾	8	+ ⅛
Blackwod	200	$6¼	6¼	6¼	+ ¼
Bluesky	2250	220	220	220	
Bombdr A	500	$21¾	21¾	21¾	
Bombdr B f	400	$22	22	22	
Bmbdr 1 p	800	$24⅛	24⅛	24⅛	+ ⅛
Bbd B w	4000	$6⅞	6¾	6⅞	
Bonanza R	2352	120	110	120	— 5
Bow Val	172400	$9⅞	9¾	9⅞	+ ⅛
Bow Valy 4	z78	$9⅞	9⅞	9⅞	
B V 2025	200	$24⅞	24⅞	24⅞	+ ⅛
Bow Vly 205	900	$17¼	17⅛	17⅛	
Bow Valy w	z39	45	45	45	
Bow Vly R	5000	125	121	125	+ 3
Bow VR p	3300	425	425	425	
Bralorne	3800	130	130	130	
Bralor 8.75	500	435	435	435	—15
Bramalea	3400	$22¼	22	22¼	
Brmlea B p	1000	$26¼	26¼	26¼	
Brscade p	3835	$39¾	39¾	39¾	
Brascan A	9159	$25	24¾	24⅞	
Brkwater o	5900	$5	495	495	
Brenda M	z50	$8¼	8¼	8¼	
BCFP	2971	$12⅞	12¾	12¾	
BCFP p	200	$38	38	38	
BC Res	8120	119	116	116	+ 4
BC es p	2800	$21	20½	21	+ ½
BC Phone	15180	$27⅜	27¼	27¼	
BCPh 4⅛ p	100	$52	52	52	
BCPh 4½ p	z50	$51⅜	51⅜	51⅜	
BCPh 5.15	100	$62½	62½	62½	+ ½
BCPh 5¼ p	100	$69¼	69¼	69¼	+ ¼
BCP 7.04 p	300	$23	23	23	+ ⅛
BCP 11.24 p	300	$30⅞	30⅞	30⅞	+ ⅛
BrTel ads	100	$40	40	40	
Broulan	1600	146	146	146	
Bruncor	4681	$18⅜	18¼	18⅜	+ ⅛
Brunswk	1200	$12½	12½	12½	
C					
CAE	20691	$11⅞	11⅝	11¾	— ⅛
CB Pak w	100	$28	28	28	+ ¼
CB ak w	500	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
CCL A	300	$19½	19½	19½	
CCL B f	3020	$19⅝	19½	19⅝	
CDC Life	6200	$17⅞	17⅛	17½	— ½
CFCF f	625	$21¼	21⅛	21¼	+ ⅛
CIL	700	$28¼	27⅝	27⅝	— ¾
CME Res o	6000	65	65	65	
Cableshr A	7200	$10	9¾	9⅞	— ⅛
Cableshr B	1750	$11¼	11	11¼	— ¼
Cabre	500	215	215	215	— 5
Cad Frv	7704	$22⅜	21¾	22	— ⅜
Cad Frv A	3080	$9⅞	9¾	9⅞	+
Cad Frv 2	2881	$11	10	10⅞	— ⅛
Cafmna	2300	350	330	350	+ 35
Cambridg	1400	$23¾	23½	23¾	+ ⅛
Camb 1	9250	$29½	28⅞	29	— ½
Camco Inc	1000	$23	22½	23	— ¼
Camndx o	16000	92	91	91	— 4
CRL	103436	$22⅛	21⅞	22⅛	+ ⅛
Camp Res	11700	145	143	145	+ 5
Camp R w	1000	14	14	14	— 1
Camp Soup	250	$33¾	33¾	33¾	
Campeau f	26000	$25	25	25	— ¼
Campeau C	1100	$24⅜	24⅜	24⅜	— ⅛
Cmpeau w	600	275	275	275	—25
CCem ex p	13171	$14¼	14	14	— ⅛
CDC f	1920	$6⅜	6⅛	6⅛	— ¼
CDC pr B	z5	$100	100	100	
CDC 1980	13150	$13¾	13½	13¾	— ⅛
CDC 1983	7950	$25⅛	24⅞	25	
Can Malt	600	$18¼	18¾	18¾	— ¼
C Nor West	10892	$13	12½	13	
CNor Wst B	284	$24¼	24¼	24¼	
CNor Wst w	z92	110	110	110	
C Packrs	4400	$17½	17⅜	17½	— ¼
CS Pete f	445	400	400	400	+ 10
C Trsco B	z25	$19⅞	19⅞	19⅞	
C Trsco C	325	$21⅜	21⅜	21⅜	— ⅛
C Trsco G	6500	$24⅛	24	24	
C Tung	802	$8	8	8	
C Tung w	100	335	335	335	— 5
CGE	2200	$93	93	93	— 2
CG Invest	z50	$54⅛	54⅛	54⅛	
C Im B	250609	$17⅛	16⅞	17	
CIBC 250 p	300	$25⅛	25	25⅛	+ ⅛
CIBC 35625	2550	$27⅜	27¼	27¼	
CIBC w	95250	100	80	80	—20
CIBC w A	3450	410	395	400	
Cibc w B	14150	220	215	215	— 5
C Lncort o	25100	30	25	25	— 2
C Manoir	1000	$6	5⅞	5⅞	— ⅛
C arconi	95700	$24¼	24⅜	24⅜	— ⅜
Ocdental	1102	$16¼	16½	16¼	+ ⅛
CP Ltd	347333	$15	14¼	14½	— ⅜
Cdn Roxy	1484	490	490	490	
Cancorn o	14550	$13	13	13	
Spooner	3334	32	32	32	
Cdn Tire	200	$24¼	24¼	24¼	
CTire A f	38289	$14¾	14½	14⅝	— ⅛
CUtil A f	17007	$19¼	19	19⅛	+ ⅛
C U til B	156	$19¼	19¼	19¼	
CUtil 2nd F	500	$26⅛	26⅜	26⅛	
CUtil 2nd G	1400	$27¼	27¼	27¼	
CUtil 2nd H	8100	$22⅞	22⅞	22⅞	
CUtil 2nd I	450	$26¾	26¾	26¾	
CUtil 2nd K	2550	$26⅜	26⅜	26⅜	+ ⅛
CUtil A w	z23	390	390	390	
CUtil B w	z56	390	390	390	
CWN G 4 pr	z40	$9⅜	9⅜	9⅜	
C Wrld	1225	190	185	185	— 5
CWorld A p	100	$13⅛	13⅛	13	
CWorld 1 p	225	$6⅜	6⅜	6⅜	
Cnamax o	7101	$5	495	495	
Canam A f	1050	$14⅜	14¼	14¼	— ¼
Canbra	100	$8	8¼	8¼	+ ¼
Canfr Cp 1p	6400	$25⅛	25¼	25¼	+ ⅛
Canfor	5300	$13⅞	13½	13¾	+ ¼
Canfor pr	700	$18½	18½	18½	— ¼
Canhorn o	580	184	175	175	—10
Canron A	100	$18	18	18	
Canterra	1950	$6	6	6	
Cara	2100	$10½	10	10¼	
Cara Af	88500	$9½	9⅜	9½	
Carena	800	$46	45½	45½	— ½
Carl OK	2150	$13⅜	13⅛	13⅜	
Carl A p	250	$27½	27½	27½	— ½
Carl B p	100	$32	32	32	
Carlyle o	37000	5	5	5	
Carma A	85152	17	16	16	— 2
Carolian o	3700	$5¼	5⅜	5⅜	— ⅛
Cascades	19735	$18½	17⅞	17⅞	+ ⅛
Cassiar	6344	120	110	120	+ 5
Celanese	1000	$15¼	15¼	15¼	
Cntrl Cap	12625	$16½	16⅛	16⅛	— ¼
CFund A f	850	$5⅞	5¾	5¾	
Cntrl Tr p	800	$27	26⅝	27	+ ¼
Chnclr	z400	31	31	31	
Charan	1900	$13⅜	13½	13½	— ⅜
Chateau A f	800	$13	12¾	12¾	— 1
Chvco A	1500	300	300	300	
Chieftan	1450	$8⅛	8¼	8⅛	
Chieftan B	800	$41½	41	41	+ ⅛
CHUM	400	$58	58	58	+ ¼
Cimaron o	1800	450	435	450	+10
Cinplx	113815	$21⅞	21⅛	21⅜	— ⅛
Cineplex p	500	$21¾	21¾	21¾	
Cinram	951	$19¼	19	19⅛	
Cinram w	1600	$12	11¾	11⅞	— ⅛
Circo Crft	20100	$9⅞	9⅞	9⅞	
Clbor A	z25	280	280	280	
Co Steel f	2815	$14⅛	14¼	14⅜	+ ⅛
Cobi Food	6700	205	200	205	
Coho A	2000	100	100	100	
Coin Lake o	6800	145	145	145	
Coleco	100	$15¼	15¼	15¼	+ ⅛
Colonial o	600	40	40	40	
Colony P o	z1	110	110	110	
Cmpix	1000	135	135	135	— 5
Cominco	34869	$12⅛	11⅞	12	— ⅜
Cmrcl Fin	300	450	450	450	
Cml Fin w	2400	145	141	145	
Cmrcl OG	z400	80	80	80	
Compu H o	16750	470	455	470	
Compu H	w13300	165	155	160	+ 5
Cmpig	1246	425	400	410	+10
Cmp Inv o	20520	305	297	300	+ 5
Comstate o	500	32	32	32	— 4
Comterm	200	135	130	130	
Coniagas o	1250	395	395	395	+15
Con Bath A	1160	$23½	23⅛	23⅛	— ⅞
C Bath 575	600	$56	56	56	+ ⅛
Con Bath 6	z46	$19⅜	19⅜	19⅜	
CBth C	700	$24	24⅛	24⅞	
C Brinco A	1401	250	250	250	+35
Con Prof o	3100	120	120	120	
C Thomsn o	507	55	55	55	
C Distb A	1500	$6⅞	6¾	6⅞	
Cons Gas	810	$27	27½	27½	— ¼
C Gas 13½	400	$31⅛	31⅛	31⅛	+ ⅛
C Gas	914200	$27½	27½	27½	— ¼
Con Pkg	200	$23½	23½	23½	+ ¼
CTL Bank	1000	$9⅞	9⅞	9⅞	
Contrns A f	4000	$9⅛	9	9	— ½
Conwest A	100	$8½	8½	8½	+ ⅛
Conwst B f	300	$8¼	8¼	8¼	— ⅛
Co enerco A	2500	235	235	235	— 5
Corby	2594	$20¼	20⅛	20⅛	— ⅛
Cor Mark f	3000	$5¾	5¾	5¾	+ ¼
Core Mrk w	4850	224	220	220	—10
Corp Food	600	$30	28¾	30	+1⅜
C Falcon C	500	$18	17¾	18	
Coseka R	33300	100	85	85	—15
Coseka 7 p	2600	170	165	170	+ 5
Costain Ltd	809	$13⅞	13¾	13¾	— ¼
Costain w	800	$6½	6	6½	
Counsel	4900	$14¼	14	14¼	
Counsel w	1251	425	425	425	—10
Courvan o	3000	36	36	36	
Crain RL f	5100	$30¾	29¼	30¾	+ 1¼
Crestbrk	150	$10	10	10	+ ⅛
Cr Life Ap	1250	$27	27	27	
Crownx	5700	$29	28¾	28¾	— ¼
Crownx A	f23733	$13⅛	12¾	12⅞	— ¼
Crownx 1 p	12900	$34¾	34⅜	34½	— ⅛
Crownx 2 p	550	$26½	26½	26½	— ⅛
Crownx 3 p	900	$24	23¾	23¾	— ¼
Crx A w	4637	$7¾	7½	7½	— ¼
Crx B w	108140	$15¼	15	15⅜	
Czar Res	2000	122	122	122	— 3
D à G					
Dor Val o	1700	240	230	230	—10
DRG A f	2000	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅜
Datel o	1000	90	90	90	—10
Davidson o	2000	435	425	425	—10
Davis B f	4750	380	370	375	+ 5
Davis w	1850	80	70	70	—20
Dejour o	16000	22	22	22	+ 1
D Eldona o	2000	51	51	51	
Denison A p	9990	$5¼	5½	5⅜	— ⅛
Den B f	383220	$5½	5⅛	5⅜	
Denison p	6550	$15¼	15½	15⅜	
Denison B p	10950	$14	13¾	14	
Denison w	11800	50	40	45	—10
Denisn 86 w	1650	15	15	15	— 1
Derlan	2300	$11½	11⅛	11½	+ ⅜
Develcon	900	335	325	325	
exleigh o	5800	400	385	400	+15
Dexligh w	16400	200	187	200	+12
Dicknsn A f	2000	$7¾	7¾	7¾	+ ⅛
Dicknsn B	400	$7⅜	7⅜	7⅜	
Dicon Sys	3000	$8¼	8¼	8	+ ¼
Discovry f	2388	120	110	120	+ 8
Dofasco	70136	$24¾	24¼	24½	— ⅛
Dfs 260	18050	$34⅞	34½	34⅞	+ ⅛
Doman A	6300	385	380	380	—10
Doman B f	1468	380	370	370	—20
Dome Mine	30790	$6⅞	6¾	6¾	— ⅛
Dome M gw	800	179	175	175	— 4
Dome M sw	2200	115	110	115	
Dome Pete	61169	105	103	103	
DPete A p	15500	220	210	210	+ 5
D Pete w	2000	5½	5½	5½	— ½
Domego o	1500	17	17	17	+ 2
D Expl fo	5500	29	27	27	— 2
D Textie	4551	$19⅜	19½	19⅜	+ ⅛
Domtar	10300	$30	29⅜	30	+ ¾
Domtar 225	1200	$27⅜	27⅜	27⅜	— ⅛
Domtar B	900	$25	25	25	
Domtar pr	270	$14¼	14⅛	14¼	
Donohue	200	$25⅜	25½	25½	— ¼
Dover Ind	z100	$35⅞	35⅞	35⅞	
Dover pr	128	$7¼	7¼	7¼	— ¾
Drm Pete	o25000	6	6	6	— ½
Dmag	1702	$8⅛	8	8	— ⅛
Dunraine o	1333	48	48	48	
Du Pont A	7500	$36	36	36	
Durham f	18300	115	100	115	+10
Durham w	888	11	11	11	— 4
Dylex Ltd	101	$24½	24½	24½	+ ½
Dylex A	67036	$17¾	17⅜	17⅜	
Dynmr 105	1000	120	120	120	
E-L Fin	100	$60	60	60	
Est Bakrie	400	$13¾	13¼	13¼	— ½
Echo Bay	31580	$21½	21¼	21¼	
Echo 1987 w	1100	$6¼	6¼	6¾	
Echo 1988 w	21100	$5⅞	5¾	5⅞	
Echo 1989 w	600	$5⅝	5⅝	5⅝	
Ego Res o	12100	12	10	12	+ 2
Elcthorn X	100	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅛
Elcthm Y f	500	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ⅛
Emco	600	$29¾	29⅝	29⅝	— ¼
Emerld Lk	1400	375	375	375	— 5
Empire A f	150	$21½	21½	21½	— ½
Encor	12732	440	440	440	
Energx o	7500	75	74	75	
Energy R o	625	216	215	215	1
Enfield	10801	$18⅛	17⅞	18	— ¼
Epitek	4500	42	42	42	— 1
Equity Svr	4200	400	395	400	
Equity p	1700	$13¾	13½	13¾	+ ¼
Euro o	2500	90	75	90	+25
Evergren o	27625	32	28	30	— 2
Exall o	1250	50	50	50	— 3
Excelsor p	700	$25¼	25¼	25¼	— ⅛
FCA Intl	55202	$18½	18½	18½	
Fbrdg	176584	$18⅝	17⅞	18⅜	+ ⅛
Fcnbrdg w	12000	$31	28¼	31	+ 1
Fathm Ocn	200	$8¼	8¼	8¼	+ ¼
Fed Ind A	7140	$17	16⅞	17	
Fed Ind II	1900	$46	45¼	46	
Fed Ind C	4000	$31⅜	31⅛	31¼	+ ⅛
Fin Truco	12100	$13½	13	13½	+ ⅜
F Trsco 1p	3360	$9⅝	9½	9½	— ⅛
Finning A	3300	$14½	14½	14½	— ½
Firan	1000	120	120	120	
F Austrl u	26800	$10⅞	10½	10⅝	— ⅛
F City Fin	400	$14⅝	14⅛	14⅝	+ ⅛
F Cty Tr C	z55	$7⅞	7⅞	7⅞	
F Marth Af	2000	$15⅜	15¼	15⅜	
F Marthn C	100	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅛
F Mar	2000	205	205	205	
F Mrcn A	2550	$7½	7¼	7¼	— ⅜
F Mrcn w	3900	108	100	100	—10
Flanagan o	5666	152	148	150	
Fleet Aero f	1000	$28	28	28	
Fleet Aro w	1000	$16	16	16	+ ¼
Ford Cnda	z7	$153¾	153¾	153¾	
F Knox o	4500	51	50	51	+ 1
FSesn HI f	4550	$18⅞	18¾	18⅞	
Franco o	6700	133	130	130	— 6
Fruehauf	100	$26	26	26	— ½
Futurtek o	48800	71	69	69	— 2
GB Auto	2400	$6	5⅞	6	
GTC TrCon	700	$12¼	11⅞	11⅞	— ⅜
GSW B f	1500	$18½	18½	18½	
Galctic o	35771	$10¼	9¼	10¼	+ ⅛
Galctic L	38425	$8½	7⅜	8¼	
Galtaco	1900	$11	10¾	10¾	— ⅜
Galveston	970	415	415	415	—10
Gandalf	1900	$8⅝	8½	8⅝	
Gaz C p	200	$25¼	25¼	25¼	— ⅛
Geac Comp	9400	$5⅜	5⅛	5¼	
Gendis A	1275	$19⅞	19½	19¾	— ⅛
GMC	1430	$94¼	93	94¼	—1⅜
Gen Trstco	101	$17¾	17¾	17¾	— ¼
Genstar f	814	$57¾	57¾	57¾	
Genstr E p	7000	$27	27	27	
Giant Bay o	2000	210	210	210	
Giant Yk	z50	$14¾	14¾	14¾	
Gibraltar	450	$8¾	8¾	8¾	
Glamis	5300	$9¾	9⅝	9⅝	— ⅛
Glamis w	1000	293	293	293	— 2
Glen Adn o	6000	48	47	48	— 1
Glenayre	3600	$7⅞	7⅜	7⅞	+ ¼
Goldale A f	75650	$5⅜	5¼	5⅜	+ ⅛
Goldale I w	12000	365	365	365	—15
Goldal II w	2100	365	350	350	—20
Goldcorp f	2800	$6½	6⅜	6⅜	— ⅛
Gld Kn	5400	$8⅞	8¾	8⅞	
Gldn Rul o	19000	224	219	224	+ 5
G Sceptr o	5300	$7¾	7½	7⅝	+ ⅛
Gldn Ter o	3000	39	38	38	
Goldnbel o	500	220	220	220	+10
Goldex o	1849	166	165	166	+ 1
Goldex w	5000	60	60	60	+ 1
Goliath G o	520	$8¼	8⅛	8⅛	— ⅛
Graft G	4900	$19¾	19	19¼	— ⅜
Grafton A f	8200	$20	19⅝	19⅝	— ⅜
Grandma	5000	45	43	45	
Granges	2000	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
GL Forest	1600	$25	24½	25	
Gt Pacific	z50	$45	45	45	
GW 770	2300	$26¼	26¼	26¼	
Gt W Lifeco	13140	$21⅜	21¼	21⅜	+ ⅛
GW Steel A	500	120	120	120	+10
Greyhnd C	700	$5½	5¼	5½	+ ⅛
Greyhnd	450	$26¾	26½	26¾	+ ¼
Growth I	400	$10⅞	10⅞	10⅞	— ⅛
Growth p	200	$26⅛	26⅜	26⅛	+ ⅛
Growth w	2800	140	140	140	
Gty Trsco	1800	$24½	24¼	24¼	— ¼
Guard Cap	500	$30¾	30¾	30¾	
Gardn MS f	4000	$7½	7⅜	7½	
Gard MS w	3100	6	6	6	
Gard PA f	16600	$13	13	13	
Gardn P w	19300	298	285	290	
Gulf Can	13544	$12¾	12½	12¾	— ¼
Gulf Can 1p	4376	460	460	460	
Gulfstrm o	6000	37	35	37	+ 2
H à L					
HCI A f	150080	135	115	135	+21
HCI Hldg	B25500	124	115	124	+12
Haley	200	$28¼	28¼	28¼	
Halifax D	600	$14⅜	14	14	— ⅜
H Group A	4000	450	450	450	
Hamond Af	300	$9½	9½	9½	
Hrding Af	2600	410	395	410	+20
Hard Crp C	300	330	330	330	
Harris A f	400	$11⅜	11¼	11¼	— ¼
Harris B	5150	$11¼	11	11	— ½
Hawker	2300	$27½	27¼	27⅜	— ⅜
Hayes D	1877	$15	14¾	14¾	
Heenan P	260	75	75	75	
Hees Intl	7985	$32½	32¼	32½	+ ⅛
Hees D p	700	$25⅛	25⅛	25⅛	
Hees Intl w	200	$12⅜	12⅜	12⅜	
Helix	1200	300	300	300	—10
Highwod o	12100	$5¾	5⅝	5¾	+ ⅛
HBay Mn s

réalités économiques

le rythme des affaires

Montréal

MONTREAL (PC) — La tendance était irrégulière hier à la Bourse de Montréal et l'indice général a clôturé avec un gain de 1.14 point, à 1463.10.

Le volume des échanges a gonflé, atteignant 3,085,203 actions au lieu de 2,790,267 le jour précédent.

Le compartiment des services publics a baissé de 13.43 à 1354.73 et le groupe des industrielles a cédé 9.40 à 1300.88.

On a dénombré 138 valeurs gagnantes, 181 perdantes et 192 stationnaires.

Toronto

TORONTO (PC) — Le mouvement de baisse s'est poursuivi dans une activité modérée hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a clôturé en retrait de 3.70 points, à 2931.14.

Environ 15.63 millions d'actions ont été traitées comparativement à 14.76 millions la veille.

Vancouver

VANCOUVER (PC) — Les cours se sont tassés et 14,418,647 actions ont circulé dans le marché de Vancouver, hier.

On comptait 220 valeurs en hausse, 338 en baisse et 440 inchangées.

L'indice global a fini la journée à 1359.66, un recul de 3.03 points sur la précédente clôture.

Wall Street

NEW YORK (AFP) — Coup d'arrêt à la baisse des cours hier à Wall Street, où l'indice des valeurs industrielles a gagné plus de 12 points à l'issue d'une séance très irrégulière et assez active.

Après avoir ouvert en hausse, l'indice s'est rapidement replié, perdant jusqu'à plus de 13 points en milieu de journée avant de se redresser pour clôturer à 1779.39, en hausse de 12.52 points. Le nombre des baisses l'emportait toutefois légèrement en clôture sur celui des hausses: 780 contre 771 avec 395 titres inchangés. En tout 147,268,300 titres ont été échangés.

Dans les valeurs canadiennes, Alcan a gagné 1-4 à $29 1-4, Northern Telecom 3-8 à $28 1-4, Ranger Oil 1-4 à $3 3-8 et Seagram Co. 7-8 à $57 1-4.

Varity a perdu 1-8 à $2, Trans-Canada Pipelines 1-8 à $11 5-8 et Canadian Pacific Ltd 1-2 à $10 1-4. INCO était stable à $11 1-4.

les obligations

TORONTO (PC) — Les cours étaient en hausse hier dans le marché canadien des obligations.

Le court terme et les obligations des provinces ont monté d'un huitième de point. Les moyen et long termes ont gagné un quart de point. Les titres des sociétés étaient inchangés.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 7.5%.

les dividendes

Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire.

Enrn Corp., ord.: 62 cents. US; payable le 22 sept. aux inscrits le 2 sept.

Moffat Communications Ltd, ord.: 10.5 cents; 29 août, 8 août.

Placer Developement Co. Ltd, ord.: 7.5 cents ou une action; 22 sept., 5 sept.

Standard Trustco Ltd, ord.: 25 cents; 15 oct., 1er oct.

The Great West Life Assurance Co., ord.: $4.50; 29 août, 14 août.

Trilon Financial Corp., classe A: 22.5 cents; 30 sept., 12 sept.

UAP Inc., classe A: 19 cents; 15 sept., 25 août.

Battle Mountain Gold Co., classe A: 2.5 cents US; 8 sept., 3 sept.

les bénéfices

Rio Algom, 1er semestre: 1986, $48,241,000 ou $1.10 par action; 1985, $46,079,000 ou $1.04.

Potash Company of America, Inc., sem. clos 30 juin: 1986: 1986, $1,095,000 ou $0.04 (perte); 1985, $4.6 millions ou 29 cents.

le dollar

TORONTO (PC) — Le dollar américain a clôturé hier en baisse de 38-100 et cotait $1.3825 contre la devise canadienne.

Par rapport à la devise US, le dollar canadien a gagné 20-100 à $0.7233.

les changes

NEW YORK (AFP) — Le dollar s'est légèrement replié hier face au D-mark, au yen et à la livre sterling à la clôture du marché de New York dans une atmosphère peu active.

La monnaie américaine a terminé la séance à 2.1125 DM contre 2.1150 la veille et à 155.70 yen contre 156.10. Elle s'est en revanche redressée vis-à-vis du franc suisse à 1.6942 contre 1.6940 et du franc français, à 6.8525 contre 6.8500.

les devises

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Ces taux sont qualifiés de nominaux, vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

x - Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.5370
RFA (mark)	0.6541
Arabie saoudite (rial)	0.369827
Australie (dollar)	0.8448
Autriche (schilling)	0.093127
Bahamas (dollar)	1.3877
Bahrein (dinar)	3.6809
Barbade (dollar)	0.6900
Belgique (franc cnv)	0.031653
Bermudes (dollar)	1.3878
Brésil (cruzado)	0.100520
x-Bulgarie (lev)	1.4669
Caraïbes (dollar)	0.5149
Chine (renminbi)	0.3747
x-Colombie (peso)	0.007062
Corée (won)	0.001580
Danemark (couronne)	0.1740
E.A.U. (dirham)	0.3782
Espagne (peseta)	0.010174
Etats-Unis (dollar)	1.3834
Fiji (dollar)	1.1963
Finlande (mark)	0.2757
France (franc)	0.2018
Grèce (drachme)	0.010116
Guyane (dollar)	0.3220
Hong Kong (dollar)	0.1772
Hongrie (forint)	0.03116
Inde (roupie)	0.11040
Indonésie (rupiah)	0.001228
Irak (dinar)	4.4693
Irlande (livre)	1.9430
Israël (shekel)	0.9258
Italie (lire)	0.000954
Jamaïque (dollar)	0.2572
Japon (yen)	0.008870
Kenya (shilling)	0.086220
Koweit (dinar)	4.7745
Liban (livre)	0.03154
Malaysia (ringget)	0.5249
Mexique (peso)	0.002153
Norvège (courone)	0.1859
Nlle-Zélande (dollar)	0.7177
Pakistan (roupie)	0.083100
Pays-Bas (florin)	0.5807
Philippines (peso)	0.06793
x-Pologne (zloty)	0.008402
Portugal (escudo)	0.009379
x-Roumanie (leu)	0.31180
Royaume-Uni (livre)	2.0606
Singapour (dollar)	0.6358
Suède (couronne)	0.1976
Suisse (franc)	0.8157
Tanzanie (shilling)	0.034890
x-Tchécos. (couronne)	0.2313
Trinité-Tobago (dollar)	0.386008
x-URSS (rouble)	2.0112
Venezuela (bolivar)	0.070310
Yougoslavie (dinar)	0.003380

l'argent

TORONTO (PC) — Handy and Harman cotait l'argent-métal hier $6.950 l'once et $223.45 le kg. Ces cotes sont en monnaie canadienne.

les céréales

Les prévisions de maintien du temps sec dans le delta du Mississippi ont provoqué une forte hausse des cours du soya, hier au marché à terme de Chicago.

A la clôture du marché, le blé a enregistré des gains de un à deux cents et le contrat de livraison en septembre s'est réglé à $2.63 le boisseau.

Le maïs était en baisse de 0.75 cent et en hausse de 1.2 cent, septembre à $1.6825.

L'avoine était stable et en avance de 1.25 cent, septembre à $1.005.

Le soya a progressé de 5.5 à neuf cents, avec livraison en août à $5.245 le boisseau.

Par ailleurs, les cours des grains ont évolué sur une note irrégulière hier au marché à terme de Winnipeg, où régnait une bonne activité.

Le colza a fini inchangé et en baisse de 20 cents, la livraison pour septembre cotant $250.30.

Le lin a enregistré des gains de $1.40 à $2.10 pour fermer à $241.50 en juillet.

Le seigle a fluctué dans des écarts étroits en baisse de 20 cents et en hausse de 50 cents, avec juillet à $95.50.

Le blé de nouvelle récolte a terminé inchangé, alors que la position juillet perdait 40 cents et clôturait à $122.50.

L'avoine a gagné $3.20 en juillet pour fermer à $89.90.

L'orge a monté de 10 à 80 cents, le contrat juillet se réglant à $105.80.

les bestiaux

MONTREAL (PC) — Les arrivages au marché aux bestiaux de Montréal depuis le début de la semaine comprenaient 550 bovins, 892 veaux et 27 porcs.

Les prix s'établissaient ainsi:

Génisses, commercial: $53.00-$68.25.

Vaches, D1-2: $53.00-$56.75; D3: $47.00-$52.75.

Taureaux: $56.75-$64.00.

Veaux de choix et bons animaux: $85.00-$111.00; communs et moyens: $60.00-$84.00. Bons remplacements de type laitier: $100.00-$130.00; communs et moyens: $67.00-$99.00.

Prix moyen du porc à l'indice 100 en Ontario, lundi: $212.39; mardi: $214.31.

Une société belge achète Genstar pour $452 millions

MONTREAL (PC-AFP) — Une entente définitive a été conclue, selon laquelle la S.A. Cimenteries CBR fera l'acquisition des entreprises de ciment et d'activités connexes de Genstar Corporation de l'Ouest du Canada et des Etats-Unis moyennant la somme de $452 millions can., a annoncé la compagnie montréalaise Imasco, hier dans un communiqué.

CBR, filiale de la Société générale de Belgique, occupe une place importante dans la fabrication, la distribution et la vente de ciment, de béton et d'agrégats en Belgique et en Hollande.

Les éléments d'actif canadiens de Genstar Corporation compris dans la transaction sont Genstar Cement Ltd, qui a des installations dans les quatre provinces de l'Ouest, ainsi que Genstar Construction Materials Co. et ses unités d'exploitation, soit Ocean Construction Supplies Ltd de Vancouver, Consolidated Concrete and Standard General Construction en Alberta, Redi Mix en Saskatchewan et BA Construction and General Materials au Manitoba.

Sont également comprises dans la transaction la compagnie Genstar Structures Ltd, présente dans les quatre provinces de l'Ouest, et la participation de Genstar dans la société en commandite Genstar Costain Rail Tie Co. en Alberta.

Les éléments d'actif américains de Genstar Corporation compris dans la transaction sont Genstar Cement Co., représentant une participation de 81.3% dans la société en commandite des cimenteries de Californie, et Western Stone Products, dans la vallée de San Joaquim Le reste de la participation dans la société en commandite appartient déjà à CBR.

A Bruxelles, la Société générale de Belgique précise dans un communiqué que le financement de l'achat de l'actif cimentier de Genstar (groupe Imasco) sera assuré par des emprunts au Canada et aux Etats-Unis avec des sociétés locales, par une augmentation de capital de CBR avec l'appui de la Générale, ainsi que par autofinancement et emprunts de CBR elle-même.

La Générale de Belgique avait réalisé à la fin 1985 une plus-value en cédant sa participation de 4.1% dans Imasco, pour $1.4 milliard FB ($44 millions can.), et elle avait cédé ultérieurement ses actions dans Genstar lors de l'OPA d'Imasco sur cette société.

Par l'opération annoncée, le groupe belge fait un retour en force sur le marché canadien auquel il accorde une grande importance, note le communiqué de la Générale.

2 autres filiales de la SNA remises au secteur privé

QUEBEC (PC) — Poursuivant son programme de rationalisation le gouvernement a annoncé hier la dénationalisation de deux autres filiales de la Société nationale de l'amiante (SNA).

L'actif de Lupel-SNA Inc. est cédé à Papiers Cascades Inc. pour $5.62 millions tandis que Fusoroc Inc. passe aux mains d'intérêts américains, les industries Cafco Ltée, filiale de United States Minerals Products Company.

En annonçant la nouvelle, les ministres John Ciaccia (Energie et Ressources), Pierre Fortier (délégué à la Privatisation) et Raymond Savoie (délégué aux Mines) ont dévoilé aussi certains détails d'un plan de redressement visant à "sauver les meubles et limiter l'hémorragie" financière de la SNA.

Ce plan de redressement prévoit le regroupement de Mines d'amiante Bell Ltée, de Mines-SNA Inc. et de la Société Asbestos sous la gestion de LAB, une société en commandite, et la vente ordonnée des sept autres filiales manufacturières de la SNA.

S'il était suivi intégralement, ce plan de redressement permettrait d'épargner une mise de fonds de $111 millions d'ici 1992, soit $98 millions dans la rationalisation du secteur minier, et $13 millions par la privatisation des sept filiales.

Malgré cette rationalisation, le gouvernement devra néanmoins débourser $339 millions d'ici 1992, soit $279 millions en frais financiers découlant de l'achat de la Société Asbestos à General Dynamics, $22 millions dans le secteur manufacturier, $6 millions dans le secteur minier et $32 millions dans la recherche.

Ce dernier montant pourrait toutefois être réduit car le gouvernement se propose d'annoncer prochainement une rationalisation des quatre filiales en recherche et développement de la SNA, soit: Ceram, Chrysophosphate, Sodac et Métamag. Toutes quatre logent déjà à la même enseigne à Sherbrooke et emploient 55 personnes.

Les deux filiales nouvellement dénationalisées présentent de bonnes perspectives de rentabilité.

Lupel avait été créée en 1978 par la SNA et était spécialisée dans la fabrication d'endos à linoléum. Ses profits nets sont passés de $211,000 en 1981 à $1.8 million cette année. "Son expansion est reliée à l'augmentation des ventes d'endos à linoléum sans amiante", a toutefois précisé le ministre Savoie.

En se portant acquéreur, Cascades prévoit investir $1 million en un an pour moderniser l'usine et maintenir les 40 emplois existant.

Fusoroc Inc. n'est pas encore entrée en opération. Complétée l'an dernier, cette usine produira de la laine de roche au moyen de fours électriques, un procédé unique en Amérique du Nord. Jusqu'ici la SNA y avait investit $6 millions.

Selon l'entente, les Industries Cafco louent ses installations pour un montant tributaire des bénéfices. La compagnie investira $1.5 million au cours des deux prochaines années afin de commercialiser le nouveau procédé. Cafco dispose d'une option d'achat des avoirs dont le prix est fixé à $2.9 millions. La transaction permet la création de 35 emplois.

Parmi les sept autres sociétés à dénationaliser d'ici deux ans, a précisé M. Fortier, on ne cache pas que plusieurs sont considérées comme des canards boiteux.

On en nomme même trois: Atlas Turner Inc. qui fabrique des matériaux de construction à base de fibre d'amiante; Filac inc. qui fabrique des fils d'amiante; et Magnac Inc. déjà mise en veilleuse parce que son procédé industriel pour produire de l'oxyde de magnésium ne fonctionne pas.

Les autres sociétés mises en vente sont: Turner's Building Products, située en Colombie-Britannique, Minutt, une usine pilote de sables de jet, Industries Trois-R et Rodo dans lesquelles la SNA ne possède que des intérêts minoritaires.

Il y a 15 jours, la SNA annonçait la vente de Distex-SNA Ltée pour une somme de $6.6 millions.

Les ministres ont aussi indiqué qu'il est peu probable que ces sociétés se retrouvent aux mains d'intérêts québécois puisque les technologies de substitution viennent surtout de l'étranger.

TVOntario, à la fine pointe de la télécommunication éducative, est à la recherche de malentendants franco-ontariens qui accepteraient de participer à un sondage. Nous avons besoin de vous pour choisir les programmes de langue française qui seront diffusés avec sous-titres codés.
Si vous êtes intéressé à remplir un formulaire de sondage, veuillez faire parvenir vos nom et adresse postale à:
TVOntario
Sondage sur la télévision des malentendants
Service des études de marché
C.P. 200
Succursale Q
Toronto (Ontario)
M4T 2T1

Immeubles G.R. LAUZON

AGENTS IMMOBILIERS*

— Vous êtes une personne qui aimez les défis?
— Vous songez à une carrière professionnelle?
— Vous avez le goût des affaires?

Pourquoi ne pas vous renseigner sur les possibilités de vous joindre à l'industrie de l'immeuble.

Nous avons quelques postes disponibles à nos succursales de Hull et Aylmer.

En nous rencontrnat, vous aurez l'occasion de vous joindre à la plus importante agence immobilière indépendante de l'Outaouais.

Venez voir pourquoi!

Pour de plus amples informaitns contactez:

Gilles Lauzon, F.R.I.
Tél.: 561-2445
(femmes ou hommes)

Pour vos assurances appelez, 746-4383

PIGEON-ROY
COURTIERS D'ASSURANCE LTÉE / INSURANCE BROKERS LTD.
1052, boul. St-Laurent, Ottawa

carrière & professions

Greffier de l'Assemblée législative

L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DE L'ONTARIO recherche un greffier de l'Assemblée législative. Le greffier de l'Assemblée est le principal fonctionnaire permanent de l'Assemblée et ses fonctions consistent essentiellement à: a) conseiller le président et les députés de l'Assemblée en ce qui concerne les questions de procédures et d'interprétation des règlements de l'Assemblée et aider les députés à rédiger les avis de motion ou les résolutions, b) dresser le procès-verbal des sessions de l'Assemblée, c) traiter tous les documents déposés devant l'Assemblée, d) faire imprimer et diffuser les ordonnances et les avis selon les règlements de l'Assemblée, e) tenir un dossier de tous les avoirs personnels de chacun des membres du Conseil exécutif et des adjoints parlementaires, f) recevoir les projets de lois d'intérêt privé tels qu'ils sont déposés et faire en sorte qu'ils soient traités selon les procédures figurant aux règlements de l'Assemblée, et g) assurer les fonctions de Secrétaire de la section ontarienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, et aider le président à coordonner les activités de cette association. Le greffier est chargé de fournir le personnel nécessaire pour aider les présidents et les membres des comités de l'Assemblée ence qui concerne les questions de procédure et d'administration.

Lieu de travail: Toronto.

Exigences: Les candidats doivent avoir une connaissance approfondie des procédures et règlements parlementaires et une grande expérience en tant que greffier d'une Assemblée législative. La connaissance du français est un atout.

Salaire: sous révision.

Prière de faire parvenir un curriculum vitae détaillé avant le 20 août 1986 à: Dossier LA-2-1, M. Michael Breaugh, MPP, Président du Comité, l'Assemblée législative, c/o Bureau 462, aile ouest, Hôtel du gouvernement, Queens's Park, Toronto (Ontario) M7A 1A2.

Chances d'embauche égales pour tous

Ontario

Assemblée législative

COMMISSION SUR LE FINANCEMENT DES ÉLECTIONS

La Commission signale les postes vacants suivants:

Lieu de travail: Toronto

Directeur

Observation des règlements de financement

$43,800-$57,100

Le titulaire de ce poste sera chargé de faire appliquer les prescriptions de la Loi sur le financement des élections et de veiller au respect des plafonds fixés aux dépenses électorales des partis politiques et de leurs candidats. Il devra procéder à l'examen des comptes vérifiés des campagnes électorales et des caisses des partis et des associations d'électeurs. Cette tâche exige une étroite collaboration avec les organisateurs bénévoles de campagnes électorales dans toute la province, avec les députés provinciaux, les dirigeants des partis, le public et les médias. Le titulaire pourra à l'occasion avoir à imposer des amendes, à ouvrir des enquêtes et éventuellement à engager des poursuites judiciaires. **Dossier LA-6-10.**

Exigences: Être membre de l'Institut des comptables agréés; avoir occupé pendant plusieurs années un poste élevé dans les pouvoirs publics, les milieux de la finance ou des affaires; posséder d'excellentes aptitudes à la communication et l'expérience des rapports avec le grand public et les médias; être rompu à la gestion financière pour pouvoir coordonner l'application de politiques et de procédures ainsi qu'en élaborer de nouvelles, dans un contexte politiquement sensible; être doué de tact et de diplomatie; si possible, parler et écrire couramment le français (atout décifisif).

Ce poste est offert également aux hommes et aux femmes.

Agent de communications

$29,800-$35,000

La Commission est chargée de fournir à un important réseau de bénévoles disséminés dans toute la province, des renseignements et des conseils en rapport avec les dispositions de la Loi sur le financement des élections. L'agent de communications qui occupera ce nouveau poste aura à préparer et à organiser des séminaires et des exposés de formation et à élaborer à cet effet des documents audio-visuels et imprimés. Il sera également chargé de la diffusion de communiqués de presse et des contacts avec les médias; il s'occupera de faire passer les annonces, de coordonner l'élaboration, l'impression et la diffusion de tous les rapports de la Commission ainsi que de constituer la bibliothèque de la Commission, d'inventorier et de classer tous les dossiers, formulaires et brochures, etc. **Dossier LA-6-12.**

Exigences: Plusieurs années d'expérience dans la préparation et la rédaction de textes destinés au public, dans le choix, l'acquisition et le catalogage de documents de recherche et d'ouvrages de bibliothèque, dans l'organisation matérielle des réunions, dans la composition et la présentation d'exposés; excellentes aptitudes à la communication verbale et écrite; maîtrise du français écrit et parlé vivement souhaitée (atout décisif); diplôme de journalisme utile.

Ce poste est offert également aux hommes et aux femmes.

Indiquez le numéro de dossier sur votre envoi et faites parvenir votre curriculum vitae avant le 18 août à: Direction des ressources humaines, Assemblée législative, Bureau 462, Hôtel du gouvernement, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 1A2.

Chance d'embauche égales pour tous

Ontario Public Service

économie

La guerre n'empêche pas l'Iran d'exporter du pétrole

par Nabila Megalli

MANAMA (AP) — L'Iran, en guerre avec l'Irak depuis septembre 1980, continue d'exporter son pétrole par le terminal de l'île de Kharg, au rythme moyen de 1.6 million de barils (un baril représente 159 litres) par jour, malgré de fréquents raids aériens irakiens, déclare-t-on dans les milieux maritimes du Golfe.

Le chiffre des exportations est revenu à la moyenne quotidienne de l'été dernier, avant que ne commencent les attaques de l'aviation irakienne — des attaques qui ont marqué un resserrement du blocus aérien et maritime établi en février 1984 autour de l'île.

"Le terminal a subi d'importants dégâts et il est étonnant de le voir encore fonctionner", a déclaré un armateur occidental de Bahrein, qui a demandé à garder l'anonymat.

Selon d'autres milieux maritimes, au Koweit et à Doubai, du matériel électronique et des systèmes de pompage ont été détruits à Kharg. Les Iraniens, dit-on de même source, remplissent désormais les pétroliers par gravité, avec un matériel actionné à la main — ce qui est possible parce que les réservoirs de stockage se trouvent à une quinzaine de mètres au-dessus des bateaux.

"En chargeant par gravité, les Iraniens peuvent transvaser 15,000 barils par jour, ce qui signifie qu'en moyenne un pétrolier peut être chargé chaque jour à Kharg, selon un armateur du Koweit. Leur taux d'exportation pétrolière est actuellement estimé entre 1.5 et 2 millions de barils par jour, ce qui est un chiffre des plus élevés", depuis mars 1983, époque où l'Iran avait accepté un quota de production, fixé par l'OPEP, de 2.4 million de barils par jour.

Zone de guerre

Le terminal se trouvant dans la zone de guerre, à 200 km environ au sud de la frontière sud de l'Irak, il est difficile de vérifier les effets des raids aériens.

D'après certains milieux de Manama, certains raids irakiens ont provoqué d'important dégâts. D'autres disent qu'il ne s'agissait que de démonstrations de force de la part d'avions irakiens, qui ont largué leurs bombes à haute altitude.

Par moments, des réparations ont entraîné une fermeture complète des installations, rapporte-t-on. Début juillet, le programme des chargements accusait une semaine de retard.

Les premières attaques aériennes étaient dirigées contre les deux principales jetées de chargements du terminal, qui en compte 14. Des modifications des postes d'amarrage ont suivi.

Trois postes sont actuellement opérationnels, malgré les raids irakiens — le dernier a été annoncé par Bagdad, lundi dernier.

Lors des attaques, des réservoirs de stockage ont été touchés. Actuellement, cinq sur 36 seraient en service, dit-on.

Les Irakiens ont également visé le matériel électronique de chargement, les salles de contrôle et les stations de pompages de l'île.

Un pétrolier arabe brûle près du terminus iranien de l'île de Kharg, en mai 1984. (Photo d'archives)

Des bombes irakiennes sont parfois tombées sur les logements des travailleurs et, rapporte-t-on, un certain nombre d'employés iraniens, et peut-être étrangers, ont été tués ou blessés.

Quelque 140 pétroliers et autres bateaux ont été touchés par les Iraniens et les Irakiens. Les Iraniens ont, en effet, souvent riposté par des raids semblables contre des bateaux, dans les eaux internationales au sud de la zone de guerre.

Plus de 50 marins, de différentes nationalités, ont été tués au cours de ces attaques.

Blocus

L'Iran s'est efforcé de tourner le blocus en aménageant un autre terminal de fortune, au début de l'année dernière, dans l'île de Sirri, à 550 km environ au sud de Kharg et hors de portée des bombardiers irakiens.

Les Iraniens ont affrété une flottille de pétroliers pour assurer les transports entre Kharg et Sirri, mais, ajoute-t-on, des compagnies de transports ont refusé les offres de Téhéran.

Et, déclare-t-on, en dépit de difficultés financières, les Iraniens ont été dans l'obligation d'acquérir six des neufs pétroliers qu'ils utilisent actuellement entre Kharg et Sirri.

Par ailleurs, l'Iran a annoncé, le mois dernier, l'aménagement d'un autre terminal dans l'île de Larak, à 250 km à l'est de Sirri, à l'extrémité nord du détroit d'Ormuz. Les Iraniens lui ont donné le nom de Val Fajr-2 (Aube-2).

Si l'on en croit des milieux diplomatiques arabes de Manama, les Irakiens ont récemment utilisé des Mirages, récemment achetés, pour effectuer des reconnaissances sur Sirri.

Ces avions, déclare-t-on dans ces milieux, ne pourraient bombarder Sirri que s'ils étaient accompagnés d'avions-ravitailleurs.

Une nouvelle société sera numéro 2 mondial des télécommunications

d'après AFP

Le gouvernement français a donné le feu vert hier à la création d'une société commune dans le domaine des télécommunications par la Compagnie générale d'électricité et par le groupe américain International Telephone and Telegraph (ITT).

La société ainsi créée sera le numéro 2 mondial des télécommunications, derrière l'américain ATT, avec un chiffre d'affaires d'environ $13.5 milliards can., selon les deux groupes.

Cette société réalisera 50% de son chiffre d'affaires dans les télécommunications publiques, 33% dans la communication d'entreprise, les services informatiques et les logiciels, 10% dans les équipements militaires et les systèmes professionnels, et 7% dans l'électronique grand-public.

Présent dans 75 pays, dont la Chine, l'Inde et le Mexique, le nouveau groupe fera 78% de son chiffre d'affaires en Europe, 13% aux Etats-Unis et 9% dans le reste du monde.

En matière de centraux téléphoniques publics, la société occupera le premier rang mondial avec 34 millions de lignes numériques installées ou en commande dans 68 pays. Dans les transmissions, la nouvelle entité proposera une gamme complète de produits allant des faisceaux hertziens aux câbles sous-marins en passant par les stations terrestres, le câble optique et les satellites.

De son côté, le premier groupe mondial de télécommunications, American Telephone and Telegraph (ATT) a estimé que la décision du gouvernement français permettait d'envisager, dans les prochains jours, une approbation de l'accord toujours en négociation entre ATT-Philips et d'Alcatel, filiale de la CGE. La conclusion de cet accord permettrait à ATT, en engreprise conjointe avec Philips, de commercialiser ses centraux téléphoniques digital 5ISS-PRX en France. En contre partie, Alcatel vendrait des matériels micro-ondes aux Etats-Unis à travers le réseau ATT.

Le déficit commercial des Etats-Unis atteint un niveau insupportable

WASHINGTON (AFP) — La balance commerciale des Etats-Unis est restée lourdement déficitaire en juin et, faute d'amélioration malgré la chute du dollar, des responsables américains multiplient les mises en garde.

Le déficit a atteint $14.2 milliards US le mois dernier, un chiffre identique à celui de mai et supérieur à celui d'avril.

Les six premiers mois de 1986 propulsent le déséquilibre extérieur sur une pente annuelle de $170 milliards, niveau que de nombreux responsables commencent à juger insupportable. Volant de record en record depuis le début des années 1980, il avait atteint $144.6 milliards l'an dernier.

Les Etats-Unis "ne peuvent continuer à gager le futur pour payer leurs dépenses présentes", a affirmé hier le nouveau président du Conseil pour l'exportation (President's Export Council), M. Colby H. Chandler.

Les indicateurs commerciaux persistent dans le rouge, bien que le dollar ait donné un substantiel avantage de change aux exportateurs américains en perdant le tiers de sa valeur face au yen japonais et à la plupart des grandes monnaies européennes en quinze mois.

Pas d'amélioration

Le commerce avec le Japon, première source du déficit ($49.7 milliards en 1985) ne montre aucun signe d'amélioration. Une vente exceptionnelle d'or au Japon pour $2 milliards a seule pu empêcher une nouvelle détérioration en juin. Avec la CEE, le déficit s'est alourdi, passant de $2.7 à $3.8 milliards.

Avec Taïwan, le déséquilibre a atteint $1.3 milliard le mois dernier et risque d'accentuer les pressions que Washington exerce sur les nouveaux pays industrialisés d'Asie afin qu'ils acceptent, comme le Japon, une remontée de leur monnaie face au dollar.

L'agriculture américaine, qui croule sous les excédents, a affiché son deuxième déficit mensuel en juin ($71.2 millions), alors que la Maison blanche s'interroge sur l'opportunité de subventionner en nature, pour la première fois, des exportations de blé américain vers l'Union soviétique.

Le président "ne pourra pas tenir ses positions libre-échangistes" si le Japon n'ouvre pas plus largement son marché intérieur aux Etats-Unis, a affirmé hier le secrétaire au Commerce, M. James Baldrige, de retour de Tokyo.

Pour sa part, le président du Conseil pour l'exportation, cercle d'hommes d'affaires et de hauts fonctionnaires qui conseille la Maison blanche, a affirmé que crier au loup contre les pratiques "déloyales" des concurrents "ne soulage pas la douleur". Les exportateurs américains "resteront gravement handicapés" tant que le déficit budgétaire fédéral et les taux d'intérêts ne seront pas réduits, a-t-il dit.

Voici la nouvelle Molson Spéciale. La bière au goût d'aujourd'hui.

Voilà deux cents ans que les maîtres-brasseurs Molson vous offrent les meilleures bières au monde. Aujourd'hui, pour commémorer leur bicentenaire, ils sont fiers de vous présenter la nouvelle Molson Spéciale. Résultat d'un savant brassage, **son goût rafraîchissant est bien d'aujourd'hui.**

AU PRIX DE LA BIÈRE RÉGULIÈRE

Le tir: de l'excellent calibre à Edimbourg

par Guy Robillard

BARRY, Ecosse (PC) — Bandits, quand vous trafiquez dans la région de Hull, attention. Le policier Alain Marion tire juste. Même de loin.

Mais "le tir n'a rien à voir avec m vocation de policier, sourit celui qui pourrait gagner aujourd'hui une deuxième médaille d'or aux Jeux du Commonwealth. Je tirais déjà à l'âge de 12 ans, dans les cadets". De même, il affirme que ce n'est pas parce qu'il aimait tirer qu'il est devenu policier.

"Il n'y a vraiment aucun rapport entre les deux", répète Marion, qui préfère utiliser son arme pour le plaisir sportif.

Il a gagné l'or à la compétition par équipe de tir à la carabine de gros calibre en compagnie de William Baldwin, de la Saskatchewan. Et hier, il partageait la tête avec un Anglais et un Gallois (253 points) après les deux premières rondes de la compétition individuelle. Il débordait de confiance dès le fin de la première ronde, au point de fixer rendez-vous à la cérémonie de remise des médailles après la compétition d'aujourd'hui...

Plus précis de loin

Pourtant, il estime qu'il y a 14 candidats sérieux à la victoire. Lors de la compétition par paires, seulement deux points avaient séparé le Canada de l'Ecosse, en sixième place. C'est donc dire qu'après 120 tirs, 12 tireurs avaient réalisé des performances à peu près identiques, Marion lui-même ayant mérité 291 points, un de moins que Baldwin et deux de moins qu'un Irlandais.

L'Australie avait également obtenu 583 points, mais le Canada avait touché l'or parce que ses tireurs avaient été plus précis sur la plus longue distance, soit 1,000 verges. A ces 12 tireurs d'élite, qui viennent aussi de l'Angleterre, du Pays de Galles et de l'Ecosse, Marion ajoute des représentants des îles Jersey et Guernsey.

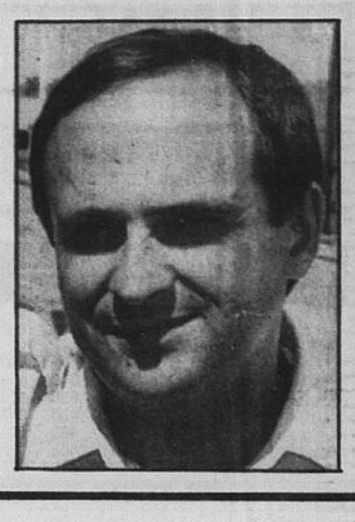
"Nous savions que nous étions forts, mais la victoire a quand même été plaisante, d'autant plus que nous pensions avoir perdu par un point à cause d'une mauvaise information", révèle-t-il.

Selon Marion, le calibre de la compétition ici ressemble à celui d'un championnat du monde puisque les pays du Commonwealth sont les plus forts dans cette spécialité disparue des Jeux olympiques, semble-t-il parce qu'elle exigeait trop d'espace, soit un terrain d'au moins 2,000 mètres.

Aux Jeux du Commonwealth, les compétitions de tir de gros calibre sont presentes au camp militaire Barry Budden, près de Dundee, à 75 milles d'Edimbourg, non loin du célèbre terrain de golf de St. Andrews. Parmi les champs de grenade et les baraques, on est loin de l'ambiance de fête des Jeux du Commonwealth.

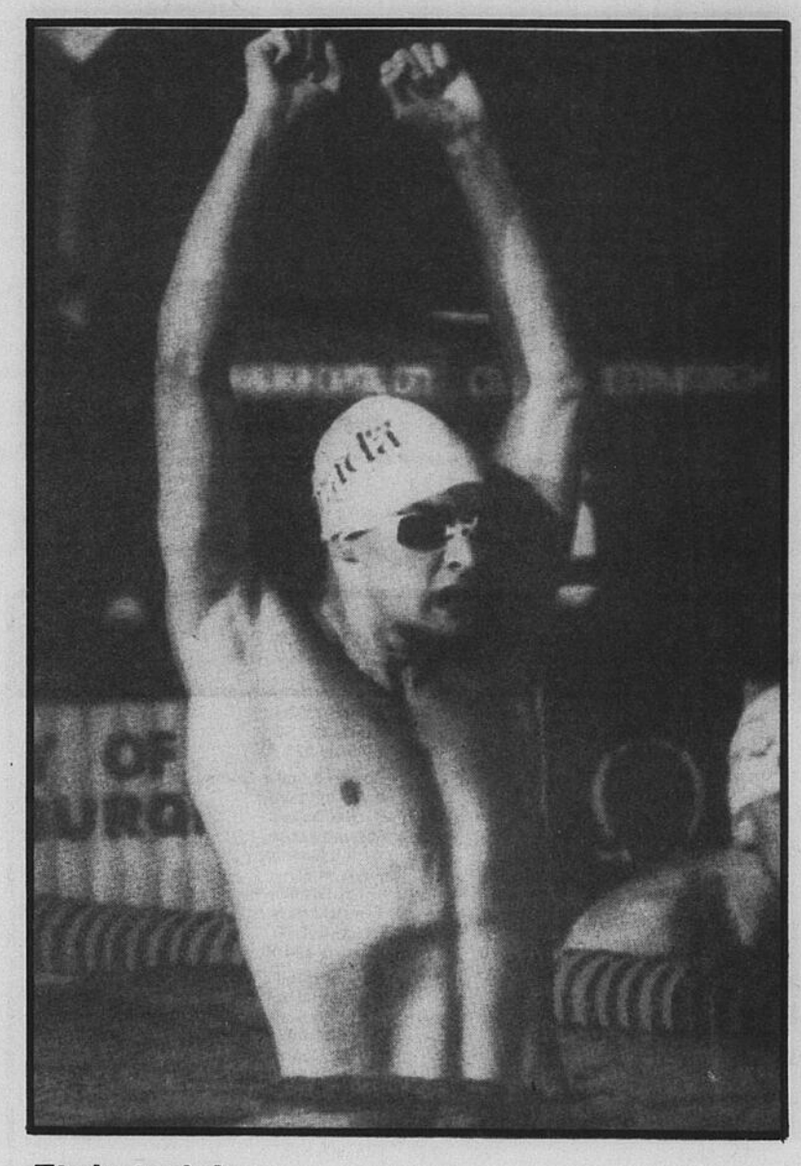
"J'étais au village des athlètes jusqu'au début des compétitions ici, raconte Marion. De toute façon je connais tous les tireurs et j'aurais même préféré demeurer ici tout le temps".

Il faut dire qu'à 39 ans, il a passé l'âge de vivre en groupe avec des athlètes généralement beaucoup plus jeunes.



sports et plein air

LE DROIT | OTTAWA, JEUDI —37 | 31 JUILLET 1986



Et de trois!

Alex Baumann, un Ontarien qui est aussi une figure mondiale en natation, a remporté une troisième médaille d'or aux Jeux du Commonwealth hier, cette fois au 200 mètres quatre nages. C'était une onzième breloque d'or pour le Canada, à égalité en tête avec l'Australie. Baumann répète à Edimbourg les succès qu'il avait connus lors de Jeux olympiques de Los Angeles en 1984. Ces résultats sont donc de très bonne augure pour les prochains Jeux à Séoul en 1988.

(Photolaser AP)

• Les nageurs imperturbables à la menace à la bombe

Douze de plus pour le Canada

EDIMBOURG, Ecosse (PC) — Le Canada a récolté 12 médailles, dont cinq d'or, hier à Edimbourg, lors de la sixième journée des Jeux du Commonwealth.

C'est de nouveau dans la piscine que le Canada a fait le plus de vagues, récoltant pas moins de six médailles en natation, dont une à retardement, et trois autres en plongeon, même si les épreuves de natation ont du être retardées de 45 minutes en raison d'une alerte à la bombe.

Cette alerte a précédé de quelques minutes l'arrivée du prince Charles et de la princesse Diana.

Les policiers n'ont pas pris de risque. Ils ont évacué tout le monde, nageurs, organisateurs et spectateurs et entrepris une fouille complète de la piscine et de ses alentours qui n'a rien donné.

Une fois l'ordre rétabli, Alex Baumann a failli battre son propre record du monde sur 200 mètres-quatre nages individuel, lorsqu'il a remporté la médaille d'or de cette discipline.

L'Ontarien de Sudbury a enregistré un temps de 2:01.80, plus de deux secondes devant l'Australien Robert Woodhouse. Baumann avait conquis les 400 m quatre nages, plus tôt au cours des Jeux.

Une autre médaille d'or a été récoltée par le Canada lorsque Donna McGinnis d'Edmonton, a enlevé les honneurs du 200 m papillon, devant l'Australienne Karen Phyllips. Le bronze est allé à la Torontoise Jill Horstead.

Le bronze... à retardement

Chris Chalmers, de London en Ontario, a mérité le bronze au 1,500 m style libre et l'équipe canadienne du relais 4 x 100 m quatre nages a mis fin, sur une note dorée, au calendrier des compétitions de natation.

Le quatuor formé des Ontariens Alex Baumann et Victor Davis, ainsi que des Albertains Tom Ponting et Mark Tewksbury, a remporté la médaille d'or avec un temps de 3:44.00, 85 centièmes de secondes devant les Britanniques.

L'équipe canadienne féminine du relais 4 x 400 m, s'est vu remettre à retardement une médaille de bronze par la Fédération des Jeux du Commonwealth. La Fédération a finalement décidé de remettre des médailles au trois premiers de chaque épreuve, handicapée par le boycottage de 32 équipes.

L'équipe canadienne était composée de Jane Kerr, Donna McGinnis et des Québécoises Patricia Noall, de Beaconsfield, et Sophie Dufour, de Saint-Césaire. Seulement quatre formations avaient participé à l'épreuve disputée samedi dernier.

La Québécoise Debbie Fuller, de Pointe Claire, a démontré sa domination dans les compétitions de plongeon, en enlevant la médaille d'or au tremplin de trois mètres.

Elle a facilement triomphé avec un total de 513.09 points, près de 20 points de plus que la championne défendante Jennifer Donnet, d'Australie, 494.52.

Fuller avait aussi remporté la compétition du tremplin de 10 mètres, devenant la première Canadienne en 16 ans à réaliser un doublé, après Beverley Boys.

Le bronze est allé à la Canadienne Kathy Kelemen, de Calgary, et la Québécoise Jenny Tysdale, de Kirkland, a pris la septième place.

Le Québécois David Bédard, de Hudson Heights, a pour sa part décroché la médaille d'argent, à la tour de 10 mètres.

Le Québécois Guy Lorion, de Longueuil, a remporté sa deuxième médaille d'or des Jeux, en terminant premier à l'épreuve individuelle de la carabine à air comprimé.

Lorion a devancé la Québécoise Sharon Bowes, de Pointe Claire, avec qui il avait enlevé, vendredi, la médaille d'or en équipe à la carabine à air comprimé.

Lorion a remporté l'événement d'aujourd'hui avec 588 points sur une possibilité de 600. Il a fracassé de 14 points le record des Jeux établi en 1982 par le Trifluvien Jean-François Sénécal.

Bowes a mérité l'argent avec un score de 583, un point de plus que le Britannique Malcolm Cooper, médaillé de bronze.

Par ailleurs, au pistolet de tir rapide, le Canadien Mark Howkins, de Calgary a récolté une médaille de bronze.

Soulignons d'autre part que le programme de cyclisme des Jeux a été fortement perturbé par la pluie, qui a forcé l'annulation de la majorité des épreuves.

XIII• JEUX DU COMMONWEALTH

Grant: non à la boxe avant tout

par Guy Robillard

EDIMBOURG (PC) — Après avoir remporté la médaille d'argent aux championnats du monde en juin, Howard Grant se dirige vers la médaille d'or aux Jeux du Commonwealth. Mais le Montréalais d'adoption n'est toujours pas en mesure de dire s'il fera carrière dans ce sport.

"Pour le moment, je prévois participer aux Jeux olympiques de 1988", a-t-il raconté après sa victoire d'hier en demi-finale, contre l'Irlandais du Nord Brendan Lowe, par arrêt de l'arbitre au troisième round.

"Mais il n'y a rien de certain; pour moi, il faut que la boxe demeure un plaisir. J'aime m'amuser et la boxe n'est pas tout dans ma vie. J'aime bien aussi aller au cinéma avec mon amie ou encore jouer au basketball avec des copains.

"Aussi, poursuit Grant, je veux retourner aux études que j'avais abandonnées pour m'entraîner; en septembre, j'entreprendrai ma deuxième année au cegep. Ma mère y tient tellement..."

Domenic D'Amico battu

Un autre Montréalais, Domenic D'Amico, devra se contenter du bronze.

Il a subi la défaite au troisième round contre le Néo-Zélandais Peau, lorsque son gérant a lancé la serviette après qu'il eut visité le plancher.

Né en Jamaïque, Grant est arrivé au pays en 1977, pour rejoindre sa mère. Il a appris à boxer au Canada.

"J'aurais aimé aller aux Jeux olympiques de 1984, dit-il, mais je manquais d'expérience. J'aurais pu me présenter pour la Jamaïque mais j'ai préféré continuer au Canada.

Ambitieux

"Je ne suis pas venu ici pour finir 3e, ni même 2e, mais pour gagner l'or, a-t-il dit. C'est très important pour moi et pour le Canada".

Grant n'est pas surpris des succès du Canada, qui sera représenté dans six des 12 finales. "Déjà aux championnats du monde on nous voyait comme un groupe en pleine montée, rappelle-t-il. Nous sommes venus ici avec une très forte équipe et nous sommes affamés. Nous voulons tout rafler, mais les Anglais aussi sont forts."

De son adversaire d'hier, l'Irlandais Lowe, cinq fois champion canadien des gants dorés, Grant a surtout expliqué qu'il était un boxeur vicieux.

"Il ne m'a pas respecté en m'attaquant dès le début du combat. Je n'ai pas beaucoup de respect pour lui". Les deux hommes se connaissent bien et ont même voyagé ensemble en 1983. En novembre, Grant avait battu le frère de Lowe par décision partagée. Coriace, typique *"Fighting Irish"*, ce dernier voulait poursuivre le combat même après avoir subi deux comptes de huit successifs... "Il est surtout salaud, a répété Grant; ce ne fut pas le plus dur adversaire que j'ai rencontré, ce fut plutôt le premier de tous, le Gallois Alsop".

Quant à l'Australien David Clencie, qu'il affrontera en finale demain, Grant dit n'en rien savoir.

"Mais nous avons des films de lui, explique-t-il. De son côté, il sait que je suis venu ici pour gagner la médaille d'or..."

Wallace arrive et fait la différence!

par Richard Milo

MONTREAL (PC) — Jay Tibbs a fort bien lancé mais l'attaque a manqué d'opportunisme et les Expos ont dû batailler jusqu'à la fin hier, pour l'emporter 3-2 contre les Pirates de Pittsburgh devant 12,672 personnes, au Stade olympique.

Les Expos ont frappé dans quatre doubles retraits mais Wallace Johnson a frappé son premier circuit dans les majeures — un coup en solo contre Jim Winn (2-4) — pour créer l'égalité, en septième manche. Par la suite, Andre Dawson a marqué à la suite d'un mauvais lancer de Winn pour permettre à Tibbs (5-6) de remporter sa première victoire depuis le 10 juin. Il ne l'avait pas emporté à ses sept dernières sorties, accumulant quatre défaites à sa fiche.

"J'espérais que Johnson atteigne le premier but et il a frappé la balle par-dessus la clôture", a révélé Buck Rodgers après avoir indiqué que Tibbs a très bien fait.

Il a alloué six coups sûrs et un point mérité en sept manches. Il n'a connu qu'une seule manche difficile, la 5e, alors que les Pirates ont réussi trois simples d'affilée pour prendre l'avance.

Jeff Reardon a enregistré sa 23e victoire protégée. Il a pris la relève de Bob McClure après un triple de Barry Bonds en 8e.

En l'emportant, les Expos ont mis fin à une série de quatre revers. Ils affichent un dossier de 4-11 à leurs 15 dernières rencontres.

Peu opportuns

Tim Raines a entrepris la 1ère manche avec un double mais les Expos n'ont pas marqué pour autant lorsque Hubie Brooks a frappé dans un double retrait pour mettre fin à la menace.

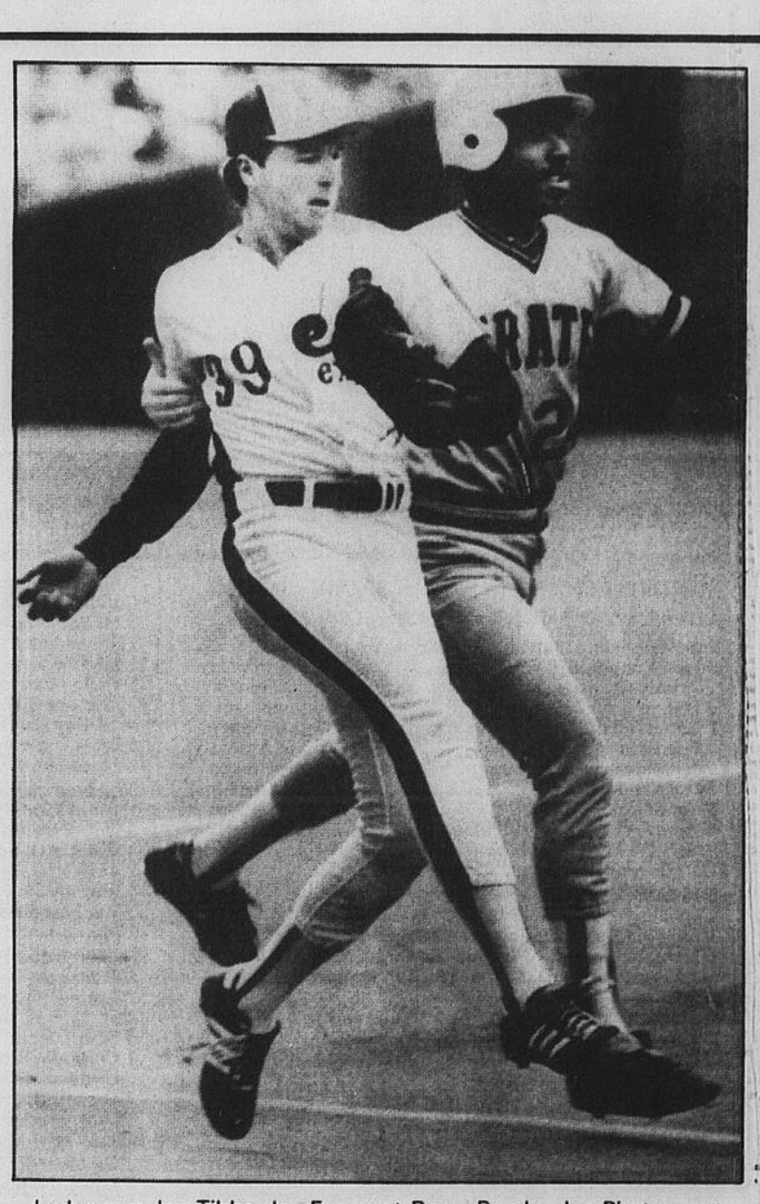
En 3e, les Expos ont rempli les buts après un retrait, mais Andre Dawson a été retiré su des prises, puis Brooks a frappé un faible roulant alors que le partant des Pirates, Bob Walk, s'est tiré d'impasse pour la deuxième fois en trois manches.

En septième, les Expos ont créé l'égalité à la suite du circuit de Wallace Johnson. Après deux retraits, Andre Dawson a obtenu un but sur balles et Brooks l'a poussé au 3e-but grâce à un simple. Winn a effectué un mauvais lancer pour permettre à Dawson de porter le compte 3-2.

Whitt propulse les Jays

Ernie Whitt et Jesse Barfield ont claqué des circuits dans une poussée de cinq points en cinquième manche, hier soir, pour aider Joe Johnson à remporter sa première victoire dans la Ligue américaine quand les Blue Jays de Toronto ont balayé les honneurs de leurs série de trois matches en disposant des Royals de Kansas City 7-2.

Les Royals ont commis deux erreurs au cours de la 5e manche et les champions de la Série mondiale se retrouvent donc à 10 matches, 46-56, sous la barre du .500.



Le lanceur Jay Tibbs des Expos et Barry Bonds, des Pirates, ont effectué un petit pas de danse hier soir. Tibbs l'a tout juste devancé pour le retirer au 1er-but. Les Expos ont gagné 3-2.

(Photolaser PC)

À l'achat d'un petit camion Ram 50 et Power Ram 50

SPÉCIAL D'ÉTÉ

ESSENCE GRATUITE

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

ESSENCE GRATUITE POUR 1 AN! (Max. $700.00) ou taux d'intérêt de 7.5% (36 mois) ou 8.5% (48 mois) sur les modèles Ram 50 et Power Ram 50 seulement
RABAIS DES $750 CHRYSLER-KOLLBEC sur nos camions pick-ups réguliers, fourgonnettes et wagonnettes Dodge et Ram Charger.
Informez-vous des avantages de notre plan CLÉ D'OR.

Kollbec AUTOMOBILE INC.
267, rue Notre-Dame, Gatineau
ENTREPÔT: 817, boul. Maloney, Gatineau 643-2877

statistiques

baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Dif
New York	66	32	.673	—
Montréal	**50**	**47**	**.515**	**15½**
Philadelphie	49	50	.495	17½
St. Louis	46	53	.465	20½
Chicago	44	54	.449	22
Pittsburgh	40	57	.412	25½
Section ouest				
Houston	57	45	.559	—
San Francisco	52	49	.515	4½
San Diego	50	51	.495	6½
Los Angeles	49	52	.485	7½
Cincinnati	47	53	.470	9
Atlanta	46	54	.460	10

Lundi

Pittsburgh 7 Montréal 4
Chicago 2 New York 9
St. Louis 3 Philadelphie 1
Cincinnati 2 San Diego 5
Atlanta 2 Houston 4
San Francisco 1 Los Angeles 2

Mardi

Chicago 0-2 New York 3-1
Pittsburgh à Montréal remis, (pluie)
St. Louis 7 Philadelphie 12
Atlanta 1 Houston 0
Cincinnati 1 San Diego 2
San Francisco 1 Los Angeles 2

Mercredi

Pittsburgh 2 Montréal 3
Chicago 4 New York 3
St. Louis 6 Philadelphie 3
Atlanta 2 Houston 4
Cincinnati 3 San Diego 9
San Francisco 2 Los Angeles 4

Jeudi

Atlanta à San Francisco

LIGUE AMERICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Dif
Boston	59	41	.590	—
New York	56	46	.549	4
Baltimore	55	46	.545	4½
Detroit	54	47	.535	5½
Toronto	55	48	.534	5½
Cleveland	52	47	.525	6½
Milwaukee	49	50	.495	9½
Section Ouest				
Californie	54	46	.540	—
Texas	52	50	.510	3
Kansas City	46	56	.451	9
Chicago	44	56	.440	10
Seattle	45	58	.437	10½
Oakland	44	59	.427	11½
Minnesota	43	58	.426	11½

Lundi

Detroit 5 Cleveland 1
Boston 3 Chicago 1
Californie 6 Oakland 3
Baltimore 4 Texas 3
Toronto 6 Kansas City 0
Seattle 5 Minnesota 6 (11)
New York 4 Milwaukee 5

Mardi

Detroit 6 Cleveland 3 (11)
Boston 1 Chicago 4
Californie 2 Oakland 4
Baltimore 5 Texas 6 (12)
Toronto 5 Kansas City 2
Seattle 2 Minnesota 4
New York 4 Milwaukee 6

Mercredi

New York 0 Milwaukee 5
Californie 6 Oakland 2
Detroit 11 Cleveland 3
Boston 2 Chicago 7
Baltimore 3 Texas 5 (11 manches)
Toronto 7 Kansas City 2
Seattle 4 Minnesota 2

Jeudi

Californie à Oakland
Detroit à Cleveland

Vendredi

Californie à Seattle
New York à Cleveland, 2
Texas à Milwaukee, 2
Baltimore à Toronto
Kansas City à Boston
Detroit à Chicago
Oakland à Minnesota

Rendement des EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
Bilardello	89	4	15	7	2	0	.169
Brooks	304	50	103	58	14	4	.339
Dawson	265	38	71	40	14	12	.268
Fitzgerald	207	20	58	37	6	3	.280
Foley	28	2	9	2	0	3	.321
Galarraga	220	28	55	26	8	6	.250
Johnson	2	1	1	1	1	0	.500
Krenchicki	131	11	33	12	2	1	.252
Law	280	29	58	32	3	3	.207
Moore	12	0	2	0	0	0	.167
Newman	137	21	31	7	1	11	.226
Nieto	36	3	8	4	0	0	.222
Raines	367	59	124	41	8	45	.338
Wallach	351	40	91	58	16	6	.259
Webster	338	53	96	31	5	25	.284
Wohlford	54	5	11	5	0	0	.204
Wright	70	11	14	4	0	1	.200

AU MONTICULE

	G	P	Vp	MI	Pm	Bb	R	Mpm
Burke	7	4	4	74.1	22	40	57	2.66
Hesketh	6	5	0	82.2	46	31	67	5.01
Law	0	0	0	4.0	1	2	0	2.25
Martinez	0	3	0	30.0	25	11	20	7.50
McClure	0	0	4	26.2	12	10	21	4.05
McGaffigan	5	4	0	91.2	36	39	65	3.53
Reardon	6	6	22	66.0	26	20	50	3.55
Sebra	1	0	0	7.2	5	5	8	5.87
Smith	7	6	0	133.0	58	47	78	3.92
Tibbs	5	6	0	131.2	55	56	86	3.76
Tomlin	0	0	0	3.2	3	5	1	7.36

TORONTO 7

Fernndz ac	5	1	1	0	LSmith cg	5	0	0	0
Mullnks 3b	4	1	1	0	Wilson cc	2	1	2	0
Iorg 3b	1	0	0	0	Brett 3b	2	0	0	0
Moseby cc	4	0	2	1	McRae fd	4	0	1	0
Bell cg	4	1	1	1	White 2b	4	0	0	1
Barfield cd	4	2	2	1	Balboni 1b	4	0	0	0
Upshw 1b	4	1	2	1	Kingery cd	4	0	2	0
Whitt r	4	1	1	2	Quirk r	3	0	1	0
Leach fd	4	0	1	0	Sndbrg fs	1	1	1	1
Garcia 2b	4	0	0	0	Biancln ac	3	0	0	0
					Motley fs	1	0	0	0
Totaux	38	7	11	6	**Totaux**	33	2	7	2

Toronto 000 050 020—7
Kansas City 001 000 001—2

PPV — Whitt (3).
E—Biancalana 2, Quirk. DR—Kansas City 1. LSB—Toronto 4, Kansas City 8.2B—Wilson. 3B—Moseby, Upshw. C— Barfield (26), Whitt (10), Bell (23), Sundberg (5).

JoJohnson G,1-0	6⅔	6	1	1	4	3
Cerutti	2⅓	1	1	1	0	2
Leonrd P,6-10	4⅔	6	5	4	0	0
Sabrhgn	3⅓	4	2	2	0	2
Quisnbry	1	1	0	0	0	0

Arbitres—Marbre, McClelland; 1er, Denkinger; 2e, Reilly; 3e, Coble.
D—2:31. A—35,750.

PITTSBURGH 2

Orsulak cd	3	0	0	0	Raines cg	4	0	2	0
MBrwn fs	1	0	0	0	Wbster cc	3	0	0	0
DRobisn l	0	0	0	0	Dawson cd	2	1	0	0
Bonds cc	4	0	1	0	Brooks ac	4	1	2	0
Ray 2b	4	0	1	0	Wallach 3b	3	0	1	0
Bream 1b	4	0	1	0	Krnchc 1b	1	0	0	0
RReyids cg	4	0	0	0	Whlfrd fs	1	0	0	0
TPena r	4	0	1	0	McClure l	0	0	0	0
Morrisn 3b	3	1	1	0	Rrdon l	0	0	0	0
UWshtn ac	3	1	1	1	Fitzgerld r	4	0	3	1
Walk l	2	0	1	1	Foley 2b	2	0	0	0
Winn l	0	0	0	0	Tibbs l	2	0	1	0
Clmnts l	0	0	0	0	WJhnsn 1b	2	1	1	1
Almon cg	1	0	0	0	Law 1b	0	0	0	0
Totaux	33	2	7	2	**Totaux**	28	3	10	2

MONTREAL 3

Pittsburgh 000 020 000—2
Montréal 000 001 20x—3

PPV — Aucun.
E—Wbster, Morrison. DR—Pittsburgh 4. LSB—Pittsburgh 4, Montréal 11. 2B— Raines. 3B—Bream, Bonds. C—WJohnson (1). BV—TPena (6). S—Foley.

Walk	5	5	0	0	5	4
Winn P,2-4	1⅔	4	3	3	3	0
Clmnts	⅓	0	0	0	0	0
DRobison	1	1	0	0	1	0
Tibbs G,5-6	7	6	2	1	0	2
McClure	⅔	1	0	0	0	1
Rrdon S,23	1⅓	0	0	0	0	1

ML—Walk, Winn.
Arbitres—Marbre, Gregg; 1er, Davis; 2e, Harvey; 3e, DeMuth.
D—2:45. A—12,672.

Toronto 000 050 020— 7 11 0
Kansas City 001 000 001— 2 7 3
J.Johnson (G,1-0), Cerutti (7) et Whitt; Leonard (P,6-10), Saberhagen (4), Quisenberry (9) et Quirk. **C**: Tor — Barfield (26), Whitt (10), Bell (23); KC — Sundberg (5).

LANCEURS PREVUS

Lanceurs prévus (jeudi)
Ligue nationale
Atlanta (Smith 7-10) à San Francisco (Carlton 5-10), 22h35.
Ligue américaine
Californie (Witt 10-7) à Oakland (Plunk 3-6), 15h15
Detroit (Tanana 8-4) à Cleveland (Yett 4-1), 19h35.

LBJMQ CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy	Dif
Ste-Foy	27	9	.750	—
Charlesbourg	25	12	.676	2½
Jonquière	24	14	.632	4
Québec	11	29	.275	18
Rive-Sud	7	33	.175	22
Section Ouest				
Shawinigan	25	13	.658	—
Trois-Rivières	23	13	.639	1
Sherbrooke	19	20	.487	6½
St-Hubert	18	22	.450	8
Ottawa	12	26	.316	13

Dimanche

Jonquière 3-6 Charlesbourg 2-11
Shawinigan 14-2 Sherbrooke 3-8
Ste-Foy 7 Rive-Sud 4
Trois-Rivières 10 St-Hubert 3

Lundi

Shawinigan 3 St-Hubert 2

Mardi

(Relâche-match d'étoiles vs Jamestown)

Mercredi

Ste-Foy à Charlesbourg (remise)
Rive-Sud 3 Sherbrooke 7

Jeudi

Charlesbourg à Rive-Sud
Ste-Foy à Jonquière
St-Hubert à Sherbrooke

JEUX DU COMMONWEALTH

EDIMBOURG (PC) — Ce qu'ont fait hier les athlètes canadiens aux 13es Jeux du Commonwealth:

BADMINTON
HOMMES

Simples: Mike Butler, Saint John, N.B., bat Kewin Harrison, Nouvelle-Zélande, 15-5 et 15-8; Ken Middlemiss, Ecosse, bat John Goss, Calgary, 15-5 et 15-9.

Doubles: Kevin Harrison et Glenn Stewart, Nouvelle-Zélande disposent de Mike De Belle, Calgary, et Mike Bitten, Calgary, 12-15, 15-10 et 18-13; Billy Gilliland et Dan Travers, Ecosse éliminent Mike Butler (Saint John, N.B.,) et Ken Poole, (Calgary), Canada, 15-3 et 15-3.

FEMMES

Simples: **Linda Cloutier**, Québec bat Tracey Small, Australie, 11-2, 11-9; Claire Backhouse-Sharpe, Vancouver, bat Amy Chan, Hong Kong, 11-8, 4-11 et 11-8.

Troisième ronde: **Denyse Julien**, Calgary, bat Elinor Allen, Ecosse, 11-3 et 11-5; Fiona Elliott, Angleterre bat Sandra Skillings, Vancouver, Canada, 11-0 et 11-4.

Double mixte: John Goss, Calgary et Sandra Skillings, Vancouver, battent Andrew Podger et Sarah Le Moigne, Guernsey, 15-3 et 15-5; Nigel Tier et Gillian Gowers, Angleterre, disposent de Mike Butler, Saint John, et Claire Sharpe, Vancouver, 15-11 et 15-12.

BOXE
Demi-finales

48 kilogrammes: Scott Olson, Edmonton, arrête Johnston Todd, Irlande du Nord, 1er round.

51 kilogrammes: John Lyon, Angleterre, arrête Steve Beaupre, Sault Ste. Marie, Ont., aux points.

57 kilogrammes: Bill Downey, Halifax, arrête John Wallace, Nouvelle-Zélande, 3e round.

60 kilgrammes: Asif Dar, Toronto, arrête Joseph Jacobs, Angleterre, 3e round.

63.5 kilogrammes: **Howard Grant**, St-Laurent, Qué., arrête Brendan Lowe, Irlande du Nord, 3e round.

71 kilogrammes; Dan Sherry, Burlington, Ont., arrête Glyn Thomas, 1er round.

81 kilogrammes Jim Moran, Angleterre, déc. Brent Kosolofski, Calgary.

91 plus kilogrammes: Lewis Lennox, Kitchener, Ont., arrête James Ayebola, Angleterre, 2e round.

91 kilogrammes: Jimmy Peau, Nouvelle-Zélande, par K.O. aux dépens de Dominic D'Amico, Canada, 3e round.

PLONGEON
FEMMES

Tremplin de 3 mètres: **Debbie Fuller**, Pointe Claire, Qué., gagne l'or; Kathy Kelemen, Calgary, remporte le bronze; Jenny Tysdale, Dundas, Ont., 7e.

HOMMES

Tour de 10 mètres: **David Bédard**, Pointe Claire, Qué., gagne l'argent; John Nash, Vancouver, 4e; Jeff Hirst, Toronto, 5e.

BOULINGRIN
HOMMES

Simples: Alf Wallace, Edmonton, bat Mike Smith, Guernsey, 21-18.

Doubles: Bill Boettger, Kitchener, Ont., et Ron Jones, London, Ont., battent Arthur Black et Kevin Henricks, Australie, 21-12; David Ward et Chris Ward, Angleterre, battent Ron Jones et Bill Boettger, 26-17.

Quatuor: Dave Brown, Vancouver; Dave Duncalf, Coquitlam, C.B.; Dave Houtby, Niagara Falls, Ont.; Dan Milligan, Cobourg, Ont., battent les Iles Fiji, 23-15.

FEMMES
Simples

3e ronde: Nell Hunter, Vancouver nord, C.B., bat Pam Le Tissier, Guernsey, 21-1.

2e ronde: Hunter bat Joan Humphreys, Hong Kong, 21-7.

Doubles: Betty Stubbings et Jean Valls, Angleterre, bat Dorothy Macey, Vancouver, et Alice Duncalf, Coquitlam, C.B., 24-12.

Quatuor: **Mari Paterson**, Montréal, Dorothy Mogridge, London, Jean Wintermute, Belmont, Ont., Elaine Jones, Winnipeg, perdent devant Hong Kong, 21-20.

TIR

Finale carabine à air: **Guy Lorion**, Longueuil, Qué., gagne l'or; **Sharon Bowes**, Pointe Claire, Qué., remporte l'argent.

Finale pistolet rapide: Mark Howkins, Calgary, gagne le bronze; **André Chèvrefils**, St-Hubert, Qué., 6e.

"Full-bore rifle", étapes 1 et 2: **Alain Marion**, Pointe-Gatineau, Qué., à égalité au 1er rang; William Baldwin, Pierceland, Sask., 15e.

Pistolet libre: Tom Guinn, Fonthill, Ont., 5e; **Claude Beaulieu**, Lévis, Qué., 8e.

NATATION
GARCONS

200 mètres quatre nages individuel: Alex Baumann, Sudbury, Ont., remporte l'or; Victor Davis, Guelph, Ont., 5e; Rob Chernoff, Regina, 7e.

1500 mètre libre: Chris Chalmers, London, mérite le bronze; Harry Taylor, Edmonton, 5e.

4x100 mètres quatre nages: Canada, (Mark Tewksbury, Victor Davis, Tom Ponting, Alex Baumann), gagne l'or.

FEMMES

200 mètres papillon: Donna McGinnis, Edmonton, remporte l'or; Jill Horstead, Toronto, gagne le bronze.

200 mètres dos: Pascale Choquet, Varennes, Qué., 8e.

LUTTE

48 kilos: Ron Moncur, Regina, bat Duncan Burns, Angleterre.

52 kilos: Chris Woodcroft, Hamilton, Ont., bat Nigel Donohue, Angleterre.

62 kilos: Paul Hughes, Toronto, bat Mark Bowman, Irlande du Nord.

74 kilos: Gary Holmes, Toronto, bat Fitz Walker, Angleterre.

82 kilos: Chris Rinke, Port Coquitlam, C.B., bat Eddie Cusak, Irlande du Nord.

100 kilos: **Clark Davis**, Montréal, bat Ivan Weir Irlande du Nord.

HORAIRE DE JEUDI
Athlétisme

6:30 a.m. — Hommes, finale du 30 km marche.
9 a.m. — Hommes, finale saut en longueur.
9:30 a.m. — Dames, demi-finales 100m-haies.
9:35 a.m. — Hommes, finale saut en hauteur.
9:55 a.m. — Hommes, demi-finales 200m.
10:15 a.m. — Dames, finale 800m.
10:30 a.m. — Hommes, finale 800m.
10:35 a.m. — Dames, finale javelot.
11 a.m. — Dames, finale 200m.
11:25 a.m. — Hmmes, finale 5,000m.
12:05 p.m. — Hommes, finale 200m.

Badminton

9 a.m. — Double mixte, deuxième, troisième et quatrième rondes.
1 p.m. — Demi-finales, toutes catégories.

Boulingrin

4 a.m. — Hommes et dames, simples et quatuors.
8:30 a.m. — Hommes, doubles; dames, simples et doubles.
1 p.m. — Hommes, simples, doubles et quatuors; dames, doubles.

Cyclisme

2 p.m. — Finale 4,000m poursuite individuelle; finale course de 10 mille.

Tir

4:30 a.m. — Carabine petit calibre, trois positions, individuel.
5:30 a.m. — Finale individuelle carabine gros calibre.
6 a.m. — Tir au pigeaon d'argile, individuel.
7 a.m — Pistolet à air comprimé, individuel.

Lutte

1 p.m. — Matches de deuxième ronde.

TABLEAU DES MEDAILLES

EDIMBOURG (PC) — Classement des médailles aux Jeux du Commonwealth à l'issue des finales disputées hier à Edimbourg:

	O	A	B
Australie	30	30	23
Canada	30	22	21
Angleterre	27	22	28
Nouvelle-Zélande	5	11	10
Galles	2	3	10
Irlande du Nord	2	2	7
Ecosse	1	4	11
Malawi	0	0	2
Guernsey	0	1	0
Hong Kong	0	0	1
Jersey	0	0	1
Singapour	0	0	1

MEDAILLES MERCREDI

EDIMBOURG (PC) — Récipiendaires de médailles hier aux 13es Jeux du Commonwealth:

PLONGEON
HOMMES

Tour de 10 mètres: **Or** — Craig Rogerson, Australie; **Argent — David** Bédard, Canada, (Hudson Heights, Qué.); **Bronze** — Robert Morgan, Galles.

FEMMES

Tremplin de 3 mètres: **Or — Debbie Fuller, Canada, (Pointe Claire,** Qué.); **Argent** — Jennifer Donnet, Australie; **Bronze — Kathy Kelemen**, Canada, (Calgary).

TIR

Carabine à air individuel: **Or — Guy Lorion, Canada, (Longueuil,** Qué.;) **Argent — Sharon Bowes, Canada, (Pointe Claire, Qué.**); **Bronze** — Malcolm Cooper, Angleterre.

Pistolet rapide: **Or** — Patrick Murray, Australie; **Argent** — Adrian Breton, Guernsey; **Bronze — Mark Howkins, Canada, (Calgary).**

Pistolet libre individuel: **Or** — Gregory Yelavich, Nouvelle-Zélande; **Argent** — Phillip Adams, Australie; **Bronze** — Kar-Fai Ho, Hong Kong.

NATATION

200 mètres quatre nages garçons: **Or — Alex Baumann, Canada,** (Sudbury, Ont.); **Argent** — Robert Woodhouse, Australie, **Bronze** — Neil Cochrane, Ecosse.

200 mètres papillon filles: **Or — Donna McGinnis, Canada,** (Edmonton); **Argent** — Karen Phillips, Australie; **Bronze** — **Jill** Horstead, Canada, (Toronto).

1500 mètres libre garçons: **Or** — Jason Plummer, Australie; **Argent** — Michael McKenzie, Australie; **Bronze — 3. Chris Chalmers, Canada,** (London).

200 mètres dos filles: **Or** — Georgina Parkes, Australie; **Argent** — Katherine Read, Angleterre; **Bronze** — Jody McGibbon, Australie.

4x100 mètres quatres nages masculin: **Or — Canada (Mark Tewksbury**, Victor Davis, Tom Ponting, Alex Baumann); **Argent** — Angleterre; **Bronze** — Australie.

résultats à rideau-carleton

Mercredi

Course 1. mille. Bourse $1,400

2 Spring Kelli (P. Brunet)	7.20	4.00	3.40
6 Bye Bye Bro (H. Portelance)		4.00	2.60
4 Lucky Olc (R. Curran)			4.30

Temps:2:05
2.00 Triacta $169.40
6.00 Triacta $84.70

Course 2. mille. Bourse $1,100

6 Celia Lou Belle (J. Wood)	9.90	7.20	3.90
4 C D R Tijuanae (E. Turenne)		5.20	4.90
1 Belle De Paques (M. Blais)			5.60

Temps:2:08.4
Exacta $43.70
Quinella $25.10

Course 3. mille. Bourse $1,500

5 Elias Flyer (R.O'Dwyer)	3.90	2.70	2.30
1 Stonegate Vale (E. Toth)		4.90	2.80
2 Run For The Roses (D. Coville)			2.90

Temps:2:05.3
Exacta $23.70
Quinella $12.80

Course 4. mille. Bourse $1,000

3 Jupiter Legardeur (G. Rivest)	5.10	2.70	2.20
2 Choice Vibes (G. Lamarche)		2.70	2.20
7 Charlie Lus (J.H. Plante)			2.60

Temps:2:06.3
Exacta $17.60
Quinella $8.70

Course 5. mille. Bourse $1,600
Enlever Roveing Robbi et All In The Family.

7 Twin B Bret (G. Dinelle Jr)	12.90	5.10	3.30
1 Young Griffin (D. Coville)		5.80	4.30
8 Brandy Hale (D. Kehoe)			3.10

Temps:2:04.2
2.00 Triacta $596.90
6.00 Triacta $298.45
Exacta $90.60

Course 6. mille. Bourse $1,600

5 Rocky Borrito Sim (D. Coville)	11.30	3.20	3.20
3 The Boss (R. Curran)		2.80	2.80
2 Mona Torpedo (G. Bourgon)			3.10

Temps:2:04.4
Exacta $31.50
Quinella $13.90

Course 7. mille. Bourse $1,300

1 Roof Vent Rolly (D. Kehoe)	5.20	4.00	3.10
4 Spundarelli (G.Rivest)		6.20	3.40
5 Tavi (D.COville)			3.00

Temps:2:02.1
Exacta $27.90
Quinella $23.70

Course 8. mille. Bourse $1,100

8 Waving Leroy (M. Dupuis)	10.60	4.80	3.90
5 Stuart Lobell (M. Larivière)		4.90	4.50
2 Josiah Flin (F. Lavallée)			6.40

Temps:2:04.3
Exacta $52.00
Quinella $24.10

Course 9. mille. Bourse $1,900

5 Septimus B W (P. Barkley)	11.70	7.90	3.70
2 Hi Richard (M. Dupuis)		4.60	2.90
1 Wisper Krafty Ken (H. Portelance)			3.40

Temps:2:01.2
Exacta $67.60
Quinella $15.70

Course 10. mille. Bourse $1,600

3 Fly Bye Jonathan (G. Robinson)	7.30	7.90	6.70
9 Fast Duke (R. Pyke)		11.50	7.30
2 S W Harold (M. Larivière)			3.50

Temps:2:03.3
2.00 Triacta $388.30
6.00 Triacta $194.15
Exacta $105.30
Assistance: 2049
Pari Mutuel: $186,660

inscriptions à rideau-carleton

VENDREDI — **DÉPART: 19h 30**

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course. Amble. Conditions. Bourse $1,400
3 Lord Ranger (L. Rivers) ..... dans la trifecta
1 Armstead Diana (M. Dupuis) ..... a des chances
6 Hop to It JP (R. Simard) ..... dans une poussée
2 Baron Smith (J. Wood) ..... pour se protéger
4 Fiametta Ella (D. Coville) ..... départ rapide
9 Jennifers Lance (R. Curran) ..... peut faire mieux
7 Lady Vi (M. Filion) ..... dans la mêlée
8 Senorita Van (E. Norris) ..... pourrait surprendre
5 Harmony Perrette (G. Prégent) ..... gros efforts
A/E: B GS Prince (G. Robinson)
Sunray Baroness (J. Lancaster)

Deuxième course. Amble.
Conditions. A réclamer $2,500. Bourse $1,000
2 Sundale Caen (D. Gassien) ..... à toute vitesse
4 Lightning Rich (R. O'Dwyer) ..... cheval rapide
1 Adioless Penny (D. Kehoe) ..... dangereux compétiteur
5 Rossgo (R. Viau) ..... risque valable
6 Macro O Mouette (J. Demers) ..... vite au départ
7 Easy TYime In (A. St-Amour) ..... pourrait s'échapper
8 Eve Hilton (J. Egan) ..... dans le peloton
3 Total Messenger (R. Pyke) ..... cela peut changer
A/E: Char Ron Jude (R. Simard)
Katerinette (R. Carisse)

Troisième course. Trot. Conditions. Bourse $2,100
7 Settlor Cec (P. Barkley) ..... excellent trotteur
4 Cain N Mint (M. Turenne) ..... dangereux
2 Range Lightning (H. Portelance) ..... y faire attention
1 Verseau Model (S. Normandin) ..... des avantages
3 Flashy Creek (G. Grolx jr) ..... petite part
6 Dizzy Sam (P. Loranger jr) ..... gros efforts
5 Starlite Dream (D. Coville) ..... a suivi
8 Carole Forbes (M. Larivière) ..... peut les contourner

Quatrième course. Amble.
Conditions. A réclamer $5,000. Bourse $1,600
5 Shadow Shaker (J. Blais) ..... avec brio
2 Charlie Quick (J. Egan) ..... position
4 Dan Tanner (B. Sharpe) ..... Dangereux
1 Linfields Honey (D. Forgie) ..... n'a pas dit son dernier mot
6 Dapper Fella (J. Lancaster) ..... dans la mêlée
7 Jelimar (J. Wood) ..... peut faire mieux
3 Willy Cutter (H. Portelance) ..... une autre fois
8 O O Mari Jo (R. O'Dwyer) ..... la pôle

Cinquième course. Amble.
Conditions. A réclamer $2,500. Bourse $1,200
9 Sly Champ (R. Simard) ..... rapide courseur
5 Keystone Despot (L. Loyer) ..... dans une poussée
1 Model Ben (M. Filion) ..... dangereux
2 Sharpe One (B. Sharpe) ..... tout est "sharp"
4 Beauharnois Ideal (L. Turenne) ..... cela peut changer
8 Armbro Bradley (D. Coville) ..... dans la mêlée
7 Bretwood (H. Portelance) ..... peut s'échapper
6 King West (J. Egan) ..... gros efforts
3 Summer Moss (M. Larivière) ..... une autre fois
A/E: Boothill Tarny (M. Dupuis)

Sixième course. Amble.
Conditions. A réclamer $3,500. Bourse $1,400
3 Mr Pap (Y. Demers) ..... à toute vitesse
2 Shake Baby Shake (M. Blais) ..... une cheval "rock"
1 Ettyville Sweetie (P. McCormick) ..... dangereux
8 Hello Malone (D. Coville) ..... cela peut changer
7 Chinook R H (M. Gratton) ..... vite au départ
4 Tri Guy Pat (J. Lancaster) ..... dans le fort de la lutte
5 Brets Bugle Boy (R. O'Dwyer) ..... petite chance
6 Fraco Star (D. Forgie) ..... à la prochaine

Septième course. Trot. Conditions. Bourse $2,500
1 Tangy Gad (P. Forgie) ..... position
3 Flos Jordy (R. O'Dwyer) ..... dans une poussée
4 The Jug (J. Bourgon) ..... peut mieux faire
7 Agnella (J. Pritchard) ..... pourrait s'échapper
6 Country Dawn (Y. Demers) ..... difficile ici
5 The Fast Stride (R. Simard) ..... dans la mêlée
2 Manas Lindy (G. Bourgon) ..... vains efforts

Huitième course. Amble. Conditions. Bourse $1,600
3 Stonegate Shutout (R. Curran) les parieurs le préfèrent
2 Tommy's Taxi (D. Kehoe) ..... dangereux
4 St. Simone (J. Egan) ..... pas loin derrière
5 Festin Grade (M. Gratton) ..... vite au départ
1 Chitar (S. Bradley) ..... cela peut changer
6 Lord Frangue (G. Groulx jr) ..... sera bien vu
7 Truxon Jazz (H. Filion) ..... gros efforts
8 Dawnbrae Ada (D. Gassien) ..... à la prochaine

Neuvième course. Trot. Conditions. Bourse $4,000
3 Big Steel (R. Curran) ..... en grande forme
5 Kawartha Roger (C. Storms) ..... peut le faire
6 Corporal Trig (H. Portelance) ..... dans une poussée
1 J H L (M. Filion) ..... dangereux
2 Kaachig (R. Simard) ..... lui aussi
4 Wendys Joker (P. McCormick) ..... peut faire mieux
7 Brisco Maud (G. Bourgon) ..... cela peut changer

Dixième course. Amble. Conditions. Bourse $1,800
3 Valleycreek Topps (A. Bourassa) ..... facile pour lui
1 Rocket Dea (C. Storms) ..... vite comme l'éclair
2 Briar Raleigh (G. Robinson) ..... photo?
4 Priors Buck (A. St-Amour) ..... peut faire mieux
8 Slow Hand (P. Forgie) ..... surprise
7 Penya Princessa (E. Norris) ..... dans le fort de la lutte
6 Roanie Jeff (D. Coville) ..... vite au départ
5 Oxford Prize (J. Wood) ..... à la prochaine

Onzième course. Amble.
Conditions. A réclamer $5,000. Bourse $1,700
2 Hesa Bachelor (R. O'Dwyer) ..... clé
1 City of Brockville (D. Kehoe) ..... très dangereux
4 Glengyle Sunny (A. St-Amour) ..... à toute vitesse
9 Ankoda Naughty (R. Curran) ..... photo?
3 Canny Fox (J. Egan) ..... cela peut changer
5 Velvet Steamroller (D. Forgie) ..... rapide au départ
6 Rayside Orion (M. Larivière) ..... dans la mêlée
8 Strong and Classy (H. Portelance) ..... trop loin
7 Steady Woods (F. Loranger jr) ..... une autre fois

Le meilleur ce soir: Big Steel (9e)
Le négligé ce soir: Dizzy Sam (3e)

(annonce)

Nous offrons d'excellentes aubaines sur toutes nos ESCORT en stock

Achetez votre Escort chez Transit Ford avant le 15 août et obtenez l'un de ces bonis au choix.

OU

Remboursement de taxe de 7%

1,000 litres de gaz GRATUITS

*Pour toute Escort '81, '82, '83, '84 et '85 en inventaire

Venez aujourd'hui même! C'est une meilleure idée! Les quantités sont limitées.

Transit Ford

Route 17, Plantagenet Ontario (613) 673-5187

• Sebastian Coe forfait par une infection à la gorge

Le duel Coe-Cram n'aura pas lieu

EDIMBOURG (AFP) — L'athlète anglais Sebastian Coe, champion olympique du 1,500 mètres à Moscou et Los Angeles, a déclaré forfait hier sur cette distance aux Jeux du Commonwealth en raison d'une infection à la gorge qui pourrait même l'obliger à ne pas s'aligner en finale du 800 mètres aujourd'hui.

Cette décision met fin à la double confrontation au sommet sur ces deux épreuves avec son compatriote et rival Steve Cram, champion du monde et détenteur du titre du Commonwealth sur la plus longue distance, et qui était présentée comme l'événement de ces Jeux.

Dans le cas où Coe prendra le départ de la finale du 800 m, il ne sera probablement pas en condition physique suffisante pour inquiéter Steve Cram, déjà grand favori pour réussir le doublé avant son retrait.

La clôture des engagements pour les demi-finales du 1,500 m, programmées demain, était fixée à hier matin, et bien que Gordon Wright, le gérant de l'équipe d'athlétisme d'Angleterre, ait précisé que Coe se sentait mieux, il ne sera vraisemblablement pas en pleine possession de ses moyens.

Rob Harrison a été désigné pour remplacer Coe dans le 1,500 m, dont la finale est prévue samedi, jour de la cérémonie de clôture.

Ces Jeux étaient les premiers auxquels participait Sebastian Coe, qui avait manqué ceux d'Edmonton (1978) et de Brisbane (1982).

Encore de l'or pour Lorion

par Guy Robillard

EDIMBOURG (PC) — Guy Lorion, de Longueuil, a bien réagi devant la pression et il a remporté la médaille d'or individuelle de l'épreuve de tir à la carabine à air des Jeux du Commonwealth, devant sa coéquipière Sharon Bowes, de Pointe-Claire, la première tireuse canadienne aux Jeux.

Lors de l'épreuve par équipes, Bowes, 20 ans, avait mieux tiré que Lorion. "Il y a une différence entre les épreuves par équipes et individuelles, a souligné le calme tireur de 33 ans. Il y a plus de pression quand on tire seul, mais la satisfaction est plus grande". Son expérience a fait la différence.

"Deux médailles d'or, c'est impossible de demander mieux, a-t-il dit. J'ai travaillé toute la semaine pour corriger mon problème de déséquilibre sur le tapis. J'ai modifié un peu ma position et je savais que ça irait mieux".

"J'espère améliorer ce pointage (588) aux championnats du monde qui auront lieu en Allemagne de l'Est en septembre, déclare Lorion. Et si j'obtiens plus que 588 points, je pourrai peut-être me classer entre la troisième et la cinquième position".

L'ancien record des Jeux appartenait à Jean-François Sénécal de Trois-Rivières, gagnant de la médaille d'or il y a quatre ans à Brisbane avec un total de 574, et gagnant d'une médaille d'argent en équipe avec Michel Dion, de Pont-Rouge en banlieue de Québec, ici, au tir trois positions.

Les épreuves individuelles ont lieu aujourd'hui.

• Championnat du monde à Sofia

Hécatombe d'épéistes

SOFIA (AFP) — Les trois tours éliminatoires du tournoi individuel à l'épée des championnats du monde ont été marqués hier par une véritable hécatombe de favoris.

La nation la plus touchée a été la RFA qui a perdu quatre de ses cinq tireurs dont Alexander Pusch, vainqueur de la Coupe du monde 1986, et Elmar Borrmann, deux anciens champions du monde.

Parmi les autres éliminés de marque, figurent l'Italien Roberto Manzi, ancien vainqueur de la Coupe du monde, le Suisse Daniel Giger, le Tchécoslovaque Jaroslav Jurka, le Polonais Piotr Jablkowski, les Roumains Saitoc et Szabo, tous anciens finalistes mondiaux.

Rarement on avait assisté à une telle hémorragie de vedettes lors des trois premiers tours. La France, l'URSS et l'Italie avec quatre qualifiés pour l'élimination directe d'aujourd'hui ont le mieux négocié le premier virage. C'est le Soviétique Alexandre Mojaev qui a terminé numéro un à l'issue des poules.

A noter encore que 15 pays seront représentés sur 32 concurrents en élimination directe. C'est un record.

Bruce Sutter risque une autre opération

ATLANTA (AP) — Bruce Sutter, le lanceur de relève des Braves d'Atlanta dont le nom apparaît à la liste des blessés depuis le mois de mai en raison de maux de bras, ne lancera probablement plus cette saison.

Sutter subira un examen arthroscopique de l'épaule droite demain.

"La blessure n'a pas guéri comme nous l'espérions, a dit le pilote de Braves Chuck Tanner. Je ne pense pas qu'il puisse de nouveau lancer cette année."

Lors de l'examen pratiqué vendredi à Atlanta, on injectera à Sutter un colorant qui permettra de mieux localiser les lésions tissulaires ou autres irrégularités.

Les thérapeutes des Braves s'attendent à ce que les résultats de cet examen démontrent qu'il a besoin d'une intervention semblable à celle qu'il a dû subir il y a huit mois.

Le nom de Sutter apparaît sur la liste des blessés depuis le 28 mai. Il montrait une fiche de 2-0, une moyenne de points mérités de 4,34 et avait protégé trois gains, en 18 manches de travail, avant d'être blessé.

Un escrimeur cubain exclu pour avoir trafiqué son épée

SOFIA (AFP) — Les Championnats du monde d'escrime ont été secoués, hier à Sofia, par une affaire d'épée trafiquée qui a entraîné la mise hors compétition du Cubain Ismael Durruti et son exclusion pour le reste des championnats.

Le Cubain a été accusé d'avoir modifié son épée de façon à permettre à volonté l'enregistrement des touches. L'incident a éclaté au deuxième tour. La lampe de son adversaire, le Suédois Jerri Bergstrom, indiquant une touche, s'est soudain allumée alors que Durruti avait la pointe de son arme tournée vers le plafond du Palais des sports.

L'arme aussitôt saisie, le contrôle fit apparaître les deux fils de contacts dans la coquille totalement dénudés, alors qu'il doivent normalement être protégés chacun par une gaine. Il suffisait alors au Cubain de presser les deux fils pour réaliser le contact et déclencher à volonté une touche.

Cette affaire est fort semblable à celle qui entraîna le scandale des Jeux olympiques de Montréal et l'exclusion du pentathlète soviétique Boris Onishenko. A la différence, toutefois, qu'Onishenko avait installé un interrupteur dans sa coquille et que, cette fois, le bricolage était très rudimentaire.

Les armes du Cubain avaient d'ailleurs été contrôlées avant la compétition et avaient été jugées conformes. C'est donc entre ce contrôle et la compétition que l'aménagement a été opéré.

Côté cubain, on a déclaré que le mauvais état des fils était consécutif à l'utilisation de l'épée. Mais la compétition venait juste de commencer. La délégation cubaine n'a pas fait appel. Il apparaît, toutefois, que l'affaire n'aura pas d'autres suites que l'expulsion car, selon Johan Abrahamsson, membre de la Commission du matériel, il reste une place pour le doute.

Ismael Durruti s'était déjà signalé pour mauvaise conduite aux derniers Jeux panaméricains, à Caracas. Il avait été convaincu de dopage à l'éphédrine et l'équipe de Cuba avait été déclassée de la première place au profit du Canada.

Il reste que, dès le premier tour, sa tricherie lui a sans doute permis de se qualifier aux dépens du Français Riboud.

sports outaouais

Stage en patinage artistique

GATINEAU — Un stage d'entraînement intensif pour les patineurs de l'Outaouais aura lieu les 13 et 14 septembre à Gatineau. Ce stage est organisé par l'Association régionale en collaboration avec la Fédération de patinage artistique du Québec. Il s'agit d'une première dans la région.

Les 24 patineurs et patineuses de l'Outaouais qui auront l'occasion d'y participer bénéficieront de l'expertise d'entraîneurs et de chorégraphes de niveau provincial, venus expressément. On a également prévu une session de ballet-jazz, ainsi que des heures en classe avec une nutritionniste et un psychologue sportif.

Pour plus de renseignements au sujet du coût et de l'inscription, on peut communiquer avec Diane Lafontaine au 663-1441 ou 663-3735.

Motoneige sur l'eau

CHENEVILLE — Le club de motoneige Lac Simon-Chénéville présentera à nouveau cette année, dimanche le 3 août, sa compétition de motoneige sur l'eau. Pour y assister, il suffit de se rendre au Manoir du Lac Simon, à Chénéville. Pour les compétiteurs, les inscriptions se feront sur place en fin d'avant-midi. Pour plus de renseignements on peut communiquer avec Jacques Fecteau au (819) 428-3430.

Tennis ontarien

OTTAWA — Bill McEachern a défait Dean Mallory 6-2, 6-1, pour remporter les honneurs du Championnat de tennis intermédiaire de la région de la capitale nationale, lundi, au club Ottawa-Ouest. Chez les femmes, le titre est allé à Michelle Brunette qui a vaincu Flo Sabo 7-5, 6-2.

Par ailleurs, le championnat intermédiaire de double féminin aura lieu du 7 au 9 août au club Britannia Yacht.

Planche à voile

OTTAWA — Les championnats ontariens de planche à voile auront lieu du 2 au 4 août au parc Britannia et sont organisés par le club Windsurf-Outaouais en collaboration avec le club Britannia et Windsurf RA. Les inscriptions se feront le vendredi soir à compter de 18 h, sur place.

Cette régate permettra aux véliplanchistes de mieux se préparer en fonction des championnats canadiens qui auront lieu à la marina d'Aylmer, à la fin d'août. Le programme comprend des épreuves de triangle olympique, de longue distance, du style libre et du slalom.

Concours équestre complet

LUSKVILLE — Plus de 100 compétiteurs du nord des Etats-Unis, de Toronto, de Montréal et de la région d'Ottawa participeront dimanche à l'épreuve de concours complet d'équitation de la Ferme de la Montagne, à Luskville. Il s'agit de l'une des trois plus importantes épreuves du genre au Québec.

Parmi les participants on remarque Cindy Burwell, de Renfrew, médaillée d'or de la compétition Continental Young Rider en 1984, et la membre de l'équipe olympique de 1984, Davina Henderson, d'Ottawa.

Le concours complet consiste en trois épreuves très exigeantes autant pour les chevaux que pour les cavaliers: dressage, cross-country et saut d'obstacles. Les épreuves débuteront dès 8 h du matin et se poursuivront jusqu'à 15 h environ. Le public est invité gratuitement à cette compétition toujours spectaculaire.

Balle molle de Gatineau

GATINEAU — Paul Saumier a produit trois points avec un double en dernière manche pour permettre à la Cave aux Valets de combler un déficit de 9-8 et de remporter une victoire de 11-9 contre Marc Sports, hier soir, dans un match de la Ligue de balle molle Sports-O'Keefe de Gatineau, au parc St-René. Carol Martin a été le lanceur gagnant et Aimé Desforges le perdant.

Dans l'autre rencontre Michelin Legault a cogné un grand chelem et les Moins Jeunes ont eu raison du Restaurant Hong Kong 19-9. Paul Collette a été le lanceur gagnant et Pierre Proulx le perdant.

QUINCAILLERIE TRUDEL Hardware Company "Le magasin au service personnalisé"
MAINTENANT AU 100 BESSERER
(angle Nicholas et Besserer)
OUVERT: Lun. au merc.: 9h à 6h p.m. Jeudi et vend.: 9h à 9h p.m. Samedi: 9h 30 à 6h p.m.
Home Hardware

LA SUPER EX À 1/2 PRIX

SUPER EX

Les quantités sont limitées.
- Route 309, Masson
- 327 boul. Maloney O., Gatineau
- 29 chemin Montréal, Masson
- 775 rue Principale, Touraine
- 420 rue Principale, Touraine
- 683 boul. St. Joseph, Hull
- 546 boul. Maloney E., Gatineau

D'ici la fin de la SuperEx 86, vous pourrez acheter des billets d'entrée à l'Exposition du Canada central pour la moitié de leur prix normal, c'est-à-dire 2$ le billet d'adulte et 50¢ le billet d'enfant, pourvu que vous achetiez 25 litres d'essence chez Mr. Gas.

Cela vaut la peine de passer chez Mr. Gas pour profiter d'un service 'à l'ancienne' et de prix de rabais.

MR gas Il y a maintenant 41 stations Mr. Gas.

Firestone®

CONDUISEZ SANS SOUCIS TOUT L'ÉTÉ!

NOS PNEUS ET NOS SERVICES DE QUALITÉ SONT PRÉSENTEMENT OFFERTS À PRIX FANTASMAGORIQUES!

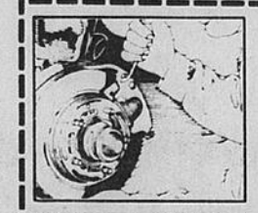
LE CHOIX TRIUMPH

Vous avez le choix entre le Triumph radial quatre-saisons et le ceinturé d'acier, en solde! Des pneus longue durée de première qualité à prix exceptionnellement bas. Automobilistes avisés, ne ratez pas cette aubaine!

DIMENSION/ flanc blanc	ASR PRIX DE SOLDE	SBR PRIX DE SOLDE
P155/80R13	47,95	47,95
P165/80R13	54,95	54,95
P185/80R13	59,95	59,95
P195/75R14	67,95	67,95
P205/75R14	72,95	72,95
P205/75R15	72,95	—
P215/75R15	77,95	77,95
P225/75R15	82,95	82,95
P235/75R15	87,95	87,95

À partir de 47,95 chacun P155/80R13 flanc blanc

RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE DES ROUES
Si votre voiture réagit un peu mollement en situations tendues et si vos pneus présentent une usure irrégulière, laissez-nous corriger ces problèmes de direction.
Ce bon est valide jusqu'au 31 août 1986.
2 roues avant — La plupart des voitures. 17,95 sur présentation de ce bon
Référence d'essieu des 4 roues ou suspension indépendante — La plupart des voitures. 36,95 sur présentation de ce bon
BON



RÉFECTION DE 2 FREINS À DISQUE OU À TAMBOUR
Maintenant, il n'y a plus de raison que vous preniez des risques.
Réfection des freins à tambour
- Pose de nouvelles garnitures
- Rectification des tambours
- Pour la plupart des voitures

À partir de 54,95 sur présentation de ce bon
Ce bon est valide jusqu'au 31 août 1986.
Réfection des freins à disque
- Pose de nouvelles plaquettes
- Rectification des disques avant
- Plaquettes métalliques, 10 $ en sus
- Pour la plupart des voitures

À partir de 74,95 sur présentation de ce bon
BON

HUILE, GRAISSAGE & FILTRE
Prolongez la vie de votre moteur en faisant la vidange d'huile régulièrement. Notre service comprend jusqu'à 5 litres d'huile 10W30 neuve, un filtre à huile neuf et un graissage. Pour la plupart des voitures et camions légers.
Ce bon est valide jusqu'au 31 août 1986.
14,95 sur présentation de ce bon
BON

Les bons ne peuvent être utilisés conjointement avec d'autres remises et doivent être présentés au moment de l'achat. Prix en vigueur jusqu'au 31 août 1986.

MAGASIN FIRESTONE
(r) Marque déposée — Firestone Canada Inc
OTTAWA EST
1110, boul. St-Laurent 745-7147
2036, chemin Ogilvie à Blair Shoppers City Est 746-4597
HULL
575, boul. St-Joseph 777-1627
HEURES D'AFFAIRES : lun.-vend. 7h 30 a.m. à 5h 30 p.m. sam. 7h 30 a.m. — 4h 30 p.m.

MARCHAND FIRESTONE A PRIX CONCURRENTIELS
GEORGIAN TIRE & AUTO SERVICE LTD.
1750 rue Bank (à Alta vista) OTTAWA 733-3757
MONDOUX TIRE AND AUTOMOTIVE
2207, avenue Carling .... Ottawa-Ouest 828-6413

CONCESSION FIRESTONE
CENTRE D'AUTO OUTAOUAIS D.C. INC.
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1100, boul. Maloney, Gatineau 561-1102

sports

• La performance du SHO selon l'entraîneur Denis Labelle

"Du travail à plus long terme"

HULL — Les membres du Stade Hullois Olympique ont bien fait en fin de semaine dernière, lors des Championnats québécois d'athlétisme cadets et juvéniles, au Parc olympique de Montréal, en y établissant particulièrement plusieurs records provinciaux.

par François Drapeau
chef de l'équipe des sports

Comparativement aux dernières années, cependant, le SHO n'a pas remporté autant de médailles, mais l'entraîneur Denis Labelle en explique ainsi les raisons: "Pour nos athlètes de la relève, nous avons établi une planification d'entraînement à moyen terme cette année, plutôt qu'à court terme. En accord avec eux, nous avons placé comme objectif les Championnats du monde juniors de 1988 qui auront lieu à Sudbury. Etant donné leur jeune âge, nous avons estimé qu'il valait mieux travailler à plus long terme afin de réussir un grand coup dans deux ans, sans risquer ainsi de les brûler entretemps. Il n'y avait donc pas de périodes de pointe de performance de prévues pour cette année et malgré cela il y a eu de très bonnes performances de réalisées la fin de semaine dernière."

Chez les cadettes, au 1,500 m marche, le SHO a pris les trois premières places. En tête on retrouve Sonia Beauchamp, suivie de Sylvie Turnbull et de Lisa Black. Turnbull détenait le record provincial en 8 minutes tout juste. Le temps de Beauchamp a été de 7:35 et celui de Turnbull de 7:43. Geneviève Lussier participait aussi à cette épreuve.

Pour sa part Sylvie Larocque a remporté une médaille d'argent au 250 m haies. Manon Lefebvre participait aussi à cette course.

Chez les cadets, Mark Armstrong a inscrit la meilleure performance de la saison au Québec en remportant le 300 m haies. L'an dernier il avait été champion du saut en longueur en plus de terminer second aux 100 m et 200 m.

Chez les juvéniles filles, au 3,000 m marche, Véronique Bérubé s'est classée deuxième devant sa coéquipière Corinne Whissel (une cadette). Même si elles ne seront pas dans le livre des records, elles ont quand même toutes deux amélioré le record provincial d'une autre membre du SHO, Elizabeth Peters. Céline Boisvenue et Geneviève Poirier participaient aussi à cette épreuve.

Rachel Beauchamp a pour sa part triomphé au lancer du poids.

L'excellente coureuse Claudia Matte a pour sa part récolté des médailles d'argent aux 1,500 m et 3,000 m. Elle est un exemple de l'objectif de 1988 alors qu'elle en sera à 18 ans pour les Championnats du monde juniors de Sudbury.

Enfin chez les juvéniles garçons, au 5 km marche, Jules Riel s'est classé premier devant Chris McKay. Riel et Claudia Matte iront participer aux Championnats canadiens juvéniles à Sudbury du 7 au 13 août et participeront en même temps à un camp d'entraînement national, tandis que McKay participera aux Championnats québécois juniors et séniors les 9 et 10 août à nouveau au Parc olympique.

Amos: Segato coiffe Zanoli au critérium

AMOS (PC) — Luca Segato, de la Colombie-Britannique, a remporté la première étape officielle du Tour de l'Abitibi, un critérium de 56,8 kilomètres dans les rues d'Amos, hier soir, avec un temps de 1 heure, 18 minutes, 47 secondes.

Segato était immédiatement suivi de Michael Zanoli de l'équipe nationale hollandaise, et Patrik Mueller de la Suisse, avec des temps respectifs de 1 h 18:57 et 1 h 19:02. Le meilleur québécois, Yannick Cojan, est arrivé 7e.

Champion du monde chez les juniors, et lauréat de trois prix individuels l'an dernier, Zanoli est toujours le favori des amateurs pour l'emporter au temps lors de cette 18e édition du Tour.

Hier, il a mené lors des 1er, 2e et 12e tours, avant de céder la place à Segato. Il a bien tenté un sprint en dernière seconde, mais trop tard, de sorte qu'il a terminé à une demi-roue du vainqueur.

L'étape d'hier n'a été marquée par aucune échappée véritable, de sorte que tout s'est joué au sprint, et que le peloton suivait les meneurs de près à 1 h 19:07.

En matinée, dans les rues d'Amos, le Suisse Armin Meier, avait mérité le maillot brun, en emportant le prologue du Tour, un contre-la-montre de 4,5 kilomètres, en 4.59.58. C'est à l'occasion de cette épreuve qu'un premier coureur québécois s'est distingué. Il s'agit de Frank McCormack de l'équipe du Québec, qui est arrivé bon deuxième avec 5:16.70.

Aujourd'hui les coureurs du Tour de l'Abitibi n'ont qu'une seule épreuve à disputer, une course sur route, de Senneterre à Val d'Or, une distance qui devait représenter 118,8 kilomètres, mais que le commissaire en chef a réduit hier a 90 kilomètres, de façon à respecter une distance quotidienne moyenne de 90 kilomètres tout au long du Tour. Il s'agit aujourd'hui de l'étape la plus longue, avec le sur route Rouyn-LaSarre de 90 kilomètres samedi prochain, donc la plus ardue pour les coureurs.

La USFL conteste l'indemnité de $3

NEW YORK (AP-LE DROIT) — La *United States Football League* (USFL) a posé hier les premiers pas en vue de contrer le jugement rendu hier au sujet de sa poursuite contre la Ligue nationale de football. La USFL, qui ne s'est vue accorder que $3 sur les $1,69 milliard qu'elle réclamait de la Ligue nationale, a demandé hier au juge Peter K. Leisure de renverser la décision du jury et d'augmenter l'indemnité. Pour la USFL, il s'agit presque d'un combat pour demeurer en vie.

"Ce verdict va à l'encontre de la logique et du bon sens, a dit l'avocat de la USFL, Harvey Myerson. C'est un volte-face d'environ $1 milliard."

Myerson a précisé qu'il avait fait cette requête au juge après avoir vu des bandes magnétoscopiques et entendu les commentaires d'au moins deux des six jurés.

L'avocat a indiqué qu'un des jurés, Miriam Sanchez, était en faveur d'accorder à la USFL entre $200 et $300 millions, montant qui aurait été gonflé à $1 milliard en vertu de la loi anti-monopole.

Le jury formé de cinq femmes et un homme a délibéré pendant 31 heures avant d'annoncer son verdict mardi.

Dans ce verdict, on reconnaissait la LNF coupable d'un des neuf chefs d'accusation pesant contre elle. Mais le jury n'a condamné la LNF qu'à verser $1 en dommages au circuit rival. L'amende fut triplée comme il est toujours le cas dans les procès anti-trusts.

Leisure, qui s'est entretenu en privé avec les avocats des deux parties pendant environ 15 minutes, hier, a donné à la USFL jusqu'au 15 août pour soumettre ses représentations par écrit et jusqu'au 29 août à la LNF pour y répondre.

Il a aussi établi qu'il entendrait ces représentations le 3 septembre.

Autres moyens

"Je n'ai pas l'intention d'abandonner", a dit Myerson, qui envisage d'autres moyens pour faire augmenter l'indemnité.

Myerson a dit qu'il était en faveur de la tenue d'un nouveau procès portant sur les dommages à verser, ce qui ne prendrait que deux semaines, selon lui.

"Le temps n'est pas un luxe dans cette affaire", a-t-il noté.

Il a aussi discuté des possibilités suivantes: aller directement à la cour d'appel, demander la tenue d'un nouveau procès ou demander au juge d'accorder une indemnité additionnelle en substituant son jugement au verdict.

Mais l'avocat de la LNF, Robert Fiske, a déclaré que les lois étaient claires.

"On ne peut pas renverser le verdict d'un jury en raison des déclarations faites par un juré après que le verdict ait été rendu, à moins que le juré ait été soumis à des pressions extérieures", a-t-il expliqué.

"Et, à ce que je sache, il n'y a pas eu de pressions extérieures dans cette cause."

Les camps d'entraînement des équipes de la USFL doivent s'ouvrir le 14 août prochain et le calendrier régulier débute un mois plus tard.

Les Renegades d'Orlando précisent que tout devrait se dérouler comme prévu. Par contre, le propriétaire des Stars de Baltimore, Steven Ross, a commenté que "sans contrat de télédiffusion, nous sommes condamnés..."

OCO'88: spécialiste de l'olympisme congédié

CALGARY (PC) — John Pickett a été congédié hier par OCO'88, le comité organisateur des Jeux olympiques d'hiver de Calgary de 1988, "parce qu'il ne pouvait fonctionner efficacement dans le cadre de travail qui lui était proposé", a précisé le porte-parole du comité, Jerry Joynt.

Pickett, l'employé de OCO'88 le plus versé dans le domaine de l'olympisme, avait quitté son poste de directeur exécutif de l'Association olympique canadienne pour se joindre au comité organisateur de Calgary quand il a été formé, il y a cinq ans.

Il fut une des trois ou quatres premières personnes engagées par le comité.

Joynt, le vice-président des communications du comité, a indiqué que le départ de Pickett était lié à des divergences de philosophies au niveau de la gestion.

Il a refusé d'en dire davantage, prétextant que la politique du comité était de ne rien révéler des sujets concernant la régie interne.

Pickett avait d'abord été embauché à titre de vice-président en charge de toutes les opérations, mais était devenu l'an dernier directeur général des services, lors d'une réorganisation du comité.

Bruce Cleveley, engagé l'an dernier pour remplacer Pickett au poste de vice-président des opérations, est celui qui a recommandé le congédiement de ce dernier.

Bill Pratt, le président du comité organisateur, et Cleveley ont refusé de commenter le départ de Pickett.

Quant à Pickett, il n'a pu être rejoint hier.

Malarchuk endosse un long pacte

QUEBEC (PC) — Les Nordiques de Québec en sont venus à une entente, hier, avec leur gardien Clint Malarchuk. Les termes du contrat, qui lie le gardien à l'équipe pour plusieurs saisons, n'ont pas été dévoilés.

Après quelques saisons dans les mineures avec l'Express de Fredericton, Malarchuk est devenu le gardien numéro un de l'équipe la saison dernière alors que le calendrier était déjà amorcé.

En 1985-86, Malarchuk a conservé un dossier de 26-12-4 en 46 matches, maintenant une moyenne de 3,21.

Le gardien de 25 ans fut choisi joueur par excellence des mois de décembre et de janvier, chez les Nordiques, et joueur de la semaine dans le circuit, à trois reprises en 1985-86.

Torrie Robertson de retour

L'ailier gauche Torrie Robertson, pénalisé pour 358 minutes la saison dernière, a signé hier un contrat d'une durée de plusieurs années avec les Whalers de Hartford.

Les Whalers ont atteint les séries éliminatoires pour la première fois en six ans, Robertson réussissant 13 buts et 37 points en 76 matches réguliers.

Les termes de son contrat n'ont pas été dévoilés.

La direction des Whalers a également annoncé la signature de l'ailier droit Mike Millar. Sélectionné au deuxième tour du repêchage de 1984, Millar évoluait l'an passé pour la formation olympique canadienne. En 69 parties, il a inscrit 50 buts et 38 passes. Millar a également accepté une entente à long terme.

À L'ENSEIGNE DES BONNES AFFAIRES

mazda

LES BONNES AFFAIRES DU MOIS

LA BERLINE MAZDA 626 DE LUXE

L'ÉQUIPEMENT STANDARD COMPREND:

- moteur 2 litres ACT avec injection de carburant électronique
- pneus radiaux ceinturés d'acier
- suspension entièrement indépendante
- servodirection variable (pignon et crémaillère)
- radio AM-FM stéréo ETR avec quatre haut-parleurs
- dossiers des sièges arrière rabattables 60/40
- et plus encore!

À partir de

~~13 470$~~

LA MAZDA B2000 1986

L'ÉQUIPEMENT STANDARD DE LA CAMIONNETTE LA MOINS CHÈRE DE TOUTES LES CAMIONNETTES POPULAIRES IMPORTÉES AU CANADA COMPREND:

- moteur 2 litres ACT
- boîte de vitesses surmultipliée à 5 rapports
- pneus radiaux ceinturés d'acier
- radio AM-FM stéréo
- plate-forme à double paroi
- vitres teintées
- essuie-glace à balayage intermittent
- plan de protection de 3 ans
- et plus encore!

À partir de

~~8 465$~~

Prix de détail suggéré par le fabricant. Préparation, taxe provinciale, immatriculation, transport, options et autres frais du concessionnaire en sus. Les prix et les caractéristiques peuvent changer sans préavis. Comparaison établie à partir des renseignements disponibles et des prix de détail suggérés pour les modèles de base. Les concessionnaires Mazda et les concurrents peuvent vendre moins cher.

Cette offre s'applique uniquement aux modèles 626 et B2000 1986 en inventaire ou livrés avant le 5 août 1986.

mazda
MAZDA DÉFINIT LES NORMES

Le programme spécial du fabricant vous permet de réaliser des économies substantielles à l'achat de la Mazda 626 et de la camionnette B2000 et ce, jusqu'au 5 août 1986.

Argus Mazda
961 boul. St-Joseph, Hull
776-6700

Carling Motors Co. Ltd.
1638 Carling Avenue
729-2222

Performance Motors
1064 St. Laurent Blvd.
741-0123

Pembroke
Edwards
1356 Pembroke Street West
735-0166

Nuageux

maximum (aujourd'hui)..... 22
minimum (cette nuit)..... 14
maximum (demain)..... 25

LE DROIT

74e ANNEE — No 105 JEUDI 31 JUILLET 1986 LE NUMERO: 35 cents*

Première édition

Durrell y tient plus que jamais à ses Jeux du Commonwealth

OTTAWA — Malgré la controverse qui entoure ceux d'Edimbourg, le maire Jim Durrell les veut plus que jamais ses Jeux du Commonwealth 1994. C'est ce qu'il a déclaré hier, lors d'une conférence de presse tenue dans ses bureaux, tout juste de retour d'Ecosse où il est allé faire du lobbying en faveur de la candidature de la capitale canadienne.

par François Brousseau
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

Il a répété que ces Jeux, si jamais ils devaient se réaliser, n'auraient aucune incidence sur le compte de taxes des contribuables municipaux, exprimant sa confiance de voir les niveaux supérieurs de gouvernement et l'entreprise privée suffire à eux seuls au financement.

"Le tourisme, qui ne marche pas chez nous comme il le devrait, bénéficiera de retombées extraordinaires si un tel événement se tient ici", a dit M. Durrell. Il a ajouté que l'héritage que laisserait derrière lui un tel événement, en termes de développement économique régional et d'équipements permanents, serait "fantastique".

Par ailleurs, un haut fonctionnaire de la ville, le commissaire à l'environnement Charles Sim, a déclaré dans la même veine que les Jeux du Commonwealth, avec les subventions fédérales et provinciales promises, étaient une occasion en or pour la ville et la région de "compléter à bon compte nos installations sportives".

Mais tous les politiciens régionaux ne sont pas d'accord avec ces projections optimistes, et certains entendent bloquer les projets du maire.

— Lire en page 17

Rua cidade de Hull

Le journaliste Murray Maltais revient d'un séjour d'une semaine dans l'archipel des Açores où il accompagnait le maire de Hull, Michel Légère, officiellement invité par le gouvernement de Lisbonne à se rendre au Portugal ainsi que dans l'archipel. Nous publions aujourd'hui, en page 9, le premier article d'une série de cinq, les autres paraissant dans nos éditions de demain et de samedi. On aperçoit ci-haut le maire Michel Légère à Maia, lors du baptême d'une rue en l'honneur de la ville de Hull.

(Photo LE DROIT par Murray Maltais)

Obsèques policières: Latulippe souhaite un peu plus de sobriété

MONTREAL (PC) — Le solliciteur général du Québec, Gérard Latulippe, souhaite que les corps policiers fassent preuve de plus de sobriété à l'avenir dans l'organisation de services funéraires à la suite de la mort d'un des leurs et ne profitent pas de l'occasion pour susciter dans la population des sentiments d'intolérance.

par Rollande Parent

M. Latulippe assistait mardi au service funèbre de l'agent Marcel Simard de Saint-Hubert tué à bout portant jeudi soir dernier dans cette localité de la Rive-Sud de Montréal.

Tout en reconnaissant comme légitime le besoin qu'ont les policiers de manifester leur solidarité, M. Latulippe "souhaite une certaine forme de sobriété, plus que cela s'est fait jusqu'à maintenant, par respect autant pour la personne qui est décédée que pour sa famille."

Mardi à Saint-Hubert, 1,000 policiers de 53 corps différents ont participé à une marche funèbre qui a duré une heure. Une fois la messe terminée, une cérémonie se tenait dans la cour de l'église, où on avait transporté le cercueil de la victime.

La veuve, entourée de sa mère et de sa belle-mère, a dû assister stoïque à des salves d'honneur et à des remises de képi, badge et drapeau de la ville.

Outre la taille des cérémonies, M. Latulippe estime que les policiers doivent éviter que la mort d'un de leurs collègues de travail soit utilisée "comme un flambeau d'émotivité" visant à remettre en question une série de façons de procéder autant dans le domaine policier que dans le domaine carcéral.

"On ne doit pas partir d'un événement où l'émotivité est très forte pour changer nos façons de procéder et nos systèmes.

En clair, M. Latulippe réprouve les déclarations des policiers qui, à la suite des cérémonies, ne se faisaient pas tirer l'oreille pour relancer l'idée de la nécessité d'imposer la peine de mort à ceux qui tuent un policier. Du même souffle, il s'en prend à ceux qui attaquent le système de libérations conditionnelles ou d'absences temporaires.

A ses yeux, le principe de la gradation des sanctions est fondamental.

Quand un jeune entre dans le réseau criminel on doit mettre tous les efforts possibles pour l'aider à se réhabiliter, à s'insérer dans la communauté. Au fur et à mesure qu'un individu s'enfonce dans sa "carrière criminelle" on doit être de plus en plus sévère et réticent à lui accorder des libérations conditionnelles, explique-t-il.

Peu après son entrée en fonction, le solliciteur général avait indiqué son intention de faire des efforts particuliers pour trouver d'autres façons pour un contrevenant de purger sa peine.

Le rapport sur "les alternatives à l'incarcération" sera rendu public d'ici un mois. Déjà M. Latulippe prévoit par exemple qu'un jeune qui se fait pincer à faire le commerce de la drogue pourra être condamné à travailler auprès de drogués pour payer sa peine.

"La pression sociale peut s'avérer plus salutaire qu'une peine passée derrière les barreaux".

A la pointe du... jouet

NICE (AP) — Armé d'un pistolet en plastique et d'une bombe à colorier, un bandit solitaire a raflé pour 400,000FF ($60,000) de montres de prestige hier dans la fameuse joaillerie Piaget, avenue des Beaux-arts à Monte-Carlo.

Lorsque l'homme se présenta, une vendeuse était seule dans le magasin. Quelques jours plus tôt, le client était déjà venu se renseigner sur le prix des montres-bijoux.

Quand l'employée ouvrit le coffre pour sortir la collection, l'homme brandit un pistolet factice et la barbouilla de la tête aux pieds avec un aérosol de peinture noire. Mais la jeune femme se mit à hurler et se rua sur le visiteur qu'elle bourra de coups de poing et de pied.

L'homme préféra s'enfuir après s'être emparé à la hâte de quelques montres prestigieuses, véritables bijoux d'or et de pierres précieuses, pour un montant d'environ $60,000.

Toutes les issues de la principauté furent immédiatement bouclées mais le malfaiteur, qui avait abandonné sur place son attirail et un grand sac de sport, avait réussi à passer entre les mailles du filet.

Vander Zalm l'emporte au 4e tour

WHISTLER, C.-B. (PC) — Il aura fallu quatre tours de scrutin pour que Bill Vander Zalm soit élu chef du Crédit social de Colombie-Britannique et désigné pour succéder à Bill Bennett comme premier ministre de la province.

M. Vander Zalm, qui menait depuis le premier tour de scrutin, l'a finalement emporté par 801 voix contre 454 au ministre de la Justice Brian Smith, son seul adversaire au 4e et dernier tour.

C'est après le deuxième tour que la victoire de M. Vander Zalm est devenue plus probable quand il a reçu l'appui, aussi surprenant qu'important, de M. Bud Smith, un conseiller du premier ministre sortant Bill Bennett.

On croyait que M. Smith — qui avait terminé au quatrième rang — se rangerait plutôt derrière son homonyme, le ministre de la Justice, puisqu'ils avaient affiché des positions assez similaires durant la campagne.

A l'issue du troisième tour, donc, il ne manquait plus que 12 voix à M. Vander Zalm, et le dernier scrutin avait déjà des allures de simple formalité.

M. Vander Zalm avait obtenu 625 votes, contre 342 pour son rival, le ministre de la Justice Brian Smith. Ne récoltant que 305 votes, Mme Grace McCarthy, celle que l'on considérait comme la grande dame du parti et qui avait jusque là tallonné le meneur, a dû se retirer de la course.

Plusieurs des supporteurs de Mme McCarthy, dont les ministres Jack Kempf et Elwood Veitch ainsi que plusieurs députés se sont rangés dans le camp de M. Vander Zalm, alors que le ministre des Finances Hugh Curtis, qui appuyait également Mme McCarthy, a rejoint le camp de M. Smith.

Déjà, à l'issue du deuxième tour, il ne restait plus que trois candidats en lice sur les douze qui avaient présenté leur candidature.

Il s'agissait seulement du troisième congrès à la direction du parti créditiste en 34 ans. Quelque 1,300 délégués y étaient inscrits.

La popularité actuelle de M. Vander Zalm, parmi les créditistes et au sein de la population en général, n'a d'égal que les controverses dont il a fait l'objet dans les années 1970. Il s'est rendu célèbre en Colombie-Britannique pour avoir suggérer comme moyen de lutte contre le chômage de donner des pelles aux assistés sociaux. Au Québec, il s'est acquis une réputation de francophobe pour avoir notamment traité de "frog" l'ex-premier ministre René Lévesque.

Après avoir été ministre dans le cabinet Bennett, M. Vander Zalm devait quitter la politique avant les dernières élections provinciales en 1983 qui s'annonçaient mal pour les Créditistes; ceux-ci réussirent néanmoins à vaincre les néo-démocrates.

Six candidats sur 12 ont été éliminés ou se sont retirés de la course à l'issue du premier tour de scrutin. Quatre d'entre eux, n'ayant pas obtenu plus de 55 votes chacun, décidaient de jeter leur dévolu sur le ministre de la Justice Brian Smith. M. Vander Zalm obtenait de son côté l'appui personnel du candidat Mel Couvilier, qui n'a recueilli que 20 voix au premier tour.

M. Vander Zalm, 52 ans, craignait qu'en l'absence d'une victoire rapide, l'appui populaire sur lequel il comptait pour l'emporter ne soit fractionné à la faveur de certains de ses rivaux qui n'hésiteraient pas à faire alliance contre lui.

Le premier ministre Bennett, qui a annoncé le 22 mai dernier qu'il quitterait son poste tout de suite après le congrès, a évidemment refusé de dire à quel candidat irait son vote. Fils du fondateur du parti, W.A.C. Bennett, il a été élu leader il y a 13 ans, après que son père eut été battu par le Nouveau Parti démocratique aux élections de 1972.

les sports

Edimbourg: le Canada termine en beauté les compétitions de natation.

— page 37

l'outaouais

Les pluies torentielles de mardi ont causé des dégâts à Blue Sea Lake. — page 9
La maison du Citoyen épate une délégation américaine. — page 9
Gatineau n'a pas de local temporaire à offrir aux Amis de St-François. — page 9

au pays

Négociations sur le libre-échange: Reisman dit "sentir" les progrès. — page 3
En attendant les actes, l'industrie canadienne du textile se réjouit de l'exposé de politique d'Ottawa. — page 3
L'Alberta envisage à son tour une loi interdisant la surfacturation à ses médecins. — page 4

le monde

Sanctions contre l'Afrique du Sud: de graves divergences surgissent entre Mme Thatcher et Sir Geoffrey Howe; l'OUA forme un état-major de lutte contre l'apartheid. — page 20

chroniques

D'un art à l'autre — page 14
Le rythme des affaires — page 35

sommaire

Annonces classées.....22 à 28
Bandes dessinées.....18
Canada et le monde.....2 à 7, 16, 19, 20
Cinémas-spectacles.....14, 15
Editorial.....6
Economie.....34 à 36
Horoscope.....23
La mode.....29 à 33
Mots croisés.....25
Mot mystère.....24
Nécrologie.....21
Ottawa-Carleton et l'Ontario.....17, 18
Outaouais et Québec.....9 à 13
Sports.....37 à 40

TRUST GENERAL
DÉPÔT GARANTI
771-3227
10 1/8%
5 ANS
(intérêt annuel)

La police appelée à l'aide des chauffeurs d'autobus

MONTREAL (PC) — La Société de transport de la Communauté urbaine de Montréal (STCUM) a demandé, hier, l'assistance de la police de la CUM afin d'enrayer la vague croissante d'agressions dont sont victimes les chauffeurs d'autobus de la métropole.

Dans une directive adressée, hier matin, à tous les postes et à toutes les sections du territoire, l'état-major de la police a ordonné à ses effectifs de porter une attention spéciale aux autobus qui circulent le soir et la nuit.

Sur certaines routes, les patrouilleurs devront descendre de leur véhicule pour s'enquérir de la situation auprès des chauffeurs d'autobus et se tenir prêts à intervenir si les événements le nécessitent.

Lors d'une rencontre qui devrait avoir lieu d'ici quelques jours, les dirigeants des forces de l'ordre et ceux de la société publique de transport tenteront d'élaborer des stratégies communes d'action en vue d'enrayer la recrudescence des agressions.

A plus long terme, la STCUM envisage toujours d'équiper ses véhicules de radio-téléphones. Et la société a promis, hier, d'accélérer les études sur cette question.

Nouvelles agressions

Le renforcement des mesures de sécurité, annoncé hier, survient quelques heures à peine après que deux chauffeurs de la STCUM aient été victimes de nouveaux actes de violence.

Vers 23 heures, mardi soir, un chauffeur âgé de 39 ans, M. Maurice Lajoie, a été frappé au visage par un passager, dans le Nord de la ville. Le passager, embarqué plus tôt, avait refusé de payer son passage et s'était engagé dans un vigoureux échange verbal avec le chauffeur.

Après lui avoir asséné un coup de poing à la figure, le suspect a pris la fuite, poursuivi par trois autres passagers de l'autobus.

Une malencontreuse chute devait finalement permettre à une équipe de patrouilleurs du poste 43 de mettre le grappin sur le gaillard.

Agé de 28 ans, le suspect, M. Jean-Marie Dame, a été relâché après interrogatoire. Il devra comparaître, le 14 novembre prochain, en Cour des sessions de la paix.

Un peu plus tard, vers 2 heures 35, mercredi matin, un autre chauffeur, M. Albert Després, âgé de 39 ans, a été roué de coups au visage et au corps par trois jeunes gens qui refusaient de quitter le terminus routier d'Atwater, dans l'Ouest de la métropole.

Les suspects, deux hommes et une femme, âgés de 18 à 20 ans, ont pris la fuite et n'ont pu être épinglés dans les rues désertes. Ils sont toujours recherchés par les forces de l'ordre.

Pour sa part, la victime a dû être conduite à l'hôpital Ready Memorial pour y recevoir les premiers soins.

Réactions

Dans un communiqué laconique, émis hier, la direction de la STCUM a "déploré vivement" les agressions des dernières heures.

De son côté, M. Maurice Vézina, vice-président du syndicat des chauffeurs d'autobus et d'opérateurs de métro, déplorait, hier, que "la STCUM ne fasse pas plus pour protéger ses travailleurs en devoir".

Le syndicat explique par les coupures de service et la récente campagne anti-fraudeur qui tranche avec le laissez-aller des dernières années la croissance de l'insatisfaction des usagers, et par là, les écarts physiques de certains voyageurs.

De retour d'une mission d'étude en Europe, les experts du syndicat privilégient l'installation de voyants lumineux sur la toiture des autobus actionnés par un bouton poussoir au pied du chauffeur.

L'expérience des autres pays montre qu'une campagne d'éducation populaire sur la signification de ces voyants a eu un effet nettement dissuasif sur les usagers intempétueux, a expliqué M. Vézina.

Selon une récente étude, les employés de la STCUM sont victimes chaque année d'une moyenne d'un peu moins de 200 agressions.

Leurs confrères chauffeurs d'autobus d'Ottawa, de Winnipeg, d'Edmonton, de Calgary, de Regina et de Saskatoon disposent déjà de radio-téléphones à bord de leurs véhicules et n'ont pas eu à se plaindre dernièrement de telles agressions.

A Toronto, 250 autobus sont déjà équipées du système et 1,930 autres le seront d'ici deux ans au terme d'un programme de $35 millions.

D'ici deux mois, les véhicules de Vancouver seront eux aussi munis d'un système loué du gouvernement provincial au coût de $130,000.

Robert Grégoire devra encore parcourir $14,000

HULL (LE DROIT) — Un jeune cycliste âgé de 23 ans et qui souffre de paralysie cérébrale était de passage dans l'Outaouais hier dans le cadre d'un cyclethon qu'il mène seul à travers le Québec.

Robert Grégoire, de Cowansville, souhaite amasser $20,000 par le biais de ce périple, dont $10,000 serviront à défrayer les coûts d'une opération chirurgicale nécessaire à l'amélioration de sa condition physique.

Le cycliste handicapé a récolté $6,000 jusqu'à maintenant. Son périple provincial lui a permis de rencontrer les citoyens de plusieurs régions québécoises dont la Gaspésie, le Lac St-Jean et les Laurentides.

"C'est une épreuve physique incroyable, a expliqué hier un organisateur du cyclethon, Pierre Robitaille. Robert ne peut pas se tenir debout pour plus de cinq minutes", a-t-il expliqué avant d'ajouter que le cycliste s'attèle à la tâche dès 4h en matinée pour terminer sa journée de voyage seulement en fin de soirée.

Robert Grégoire doit se rendre aujourd'hui à Lachute. Le cyclethon se termine le 10 août à Cowansville, d'où Robert est parti le 10 juin dernier. Les concessionnaires Hyundai au Québec accueillent les dons à l'Association provinciale de la paralysie cérébrale.

Louise Lavigueur perd son avocat

MONTREAL (PC) — Louise Lavigueur, qui ne prétend plus, depuis vendredi, à sa part du lot familial de $7.6 millions gagné à la loterie 6-49, a perdu son avocat hier. Me Jean-Pierre Pilon représentait la jeune fille âgée de 16 ans, qui le week-end dernier, choisissait de laisser tomber la poursuite contre sa famille et de rentrer à la maison, sans compensation monétaire, dès qu'elle en sera capable légalement.

Son père, Jean-Guy Lavigueur, accepte en effet de la reprendre (elle demeure pour l'heure chez un oncle) à condition qu'elle abandonne sa poursuite judiciaire.

Pour protester devant la Cour supérieure, elle s'était donné un tuteur en la personne de M. Guy Trudeau, dont l'épouse est une lointaine cousine par alliance de l'adolescente.

Or le tuteur veut, avant de souscrire aux retrouvailles, connaître d'abord quel marché secret le père Lavigueur a pu conclure avec sa fille le soir du 3 juillet.

Les personnes présentes y avaient convoqué Louise sans son avocat ni son tuteur, après quoi Louise avait choisi de retourner chez elle.

Hier M. Trudeau se présentait devant le juge Bernard Gratton pour demander qu'on convoque (devant le tribunal) un conseil de famille (Lavigueur) afin de mettre cartes sur tables.

Car M. Trudeau craint que Louise n'engage un jour des poursuites contre lui, si jamais elle change de nouveau d'idée et aspire à "son" million.

Mais Me Pilon a demandé d'entrée de jeu et obtenu de cesser de représenter Louise et le tuteur. "Pour des raisons évidentes, a-t-il dit au juge Gratton, et me voyant dans l'impossibilité de représenter validement ma cliente".

Me Pilon avait dépensé personnellement quelque $5,000 dans cette affaire jusqu'ici. Comme sa cliente lâche tout en cours de route, l'avocat, qui avait un mandat de l'Aide juridique, ne peut plus rien gagner (au pourcentage), ni même perdre la poursuite (auquel cas il serait remboursé de ses frais par l'Aide juridique).

Quant à M. Trudeau, il doit décider s'il prendra un nouvel avocat pour plaider sa requête d'un conseil de famille ou laissera tout tomber lui aussi. Il a normalement dix jours pour se décider.

Entre-temps, toutefois, Louise ne peut rien décider légalement sans son autorisation.

Phares de jour: des réactions positives

MONTREAL (PC) — Les première réactions au projet de Transport Canada de rendre obligatoire, à partir de septembre 1988, l'installation, sur toutes les automobiles, d'un dispositif qui maintiendrait les phares allumés même en plein jour, sont très positives.

A l'unanimité, les gens qui s'intéressent à la prévention des accidents d'automobiles se sont montrés favorables à cette mesure de sécurité qui a fait ses preuves.

A la Sûreté du Québec, on ne se prononce pas officiellement sur la question, mais comme le dit l'agent André Blanchette: "Si ça augmente la sécurité des usagers, ce que les études démontrent, on est évidemment tout à fait pour".

L'Association des optométristes du Québec, qui compte 880 membres, se déclare elle aussi en faveur de la proposition. Plus de 90 pour cent des décisions d'un automobiliste ne sont-elles pas basées sur ce qu'il voit? Se rendre plus visible peut certes contribuer à sauver des vies humaines.

Même son de cloche du côté des assureurs. Au BAC (Bureau des assurances du Canada), M. Normand Beaulieu, directeur des communications, explique qu'il s'agit là d'une mesure extrêmement intéressante. Les résultats d'expériences menées en Europe et aux Etats-Unis prouvent l'efficacité d'allumer ses phares dans la journée.

D'ailleurs, sans attendre la mise en application de la recommandation de Transport Canada, le BAC lancera dès cet automne une campagne d'information pour inciter les gens à garder leurs phares allumés en tout temps.

Pierre Théberge, directeur des communications à la Régie de l'assurance automobile du Québec, applaudit à toute mesure de ce type qui augmente la sécurité sur les routes. Il fait le rapprochement avec le "cyclope", ce troisième feu arrière dont les nouvelles automobiles sont maintenant dotées. Aucune mesure n'est négligeable, affirme-t-il.

Mais du même souffle, il rappelle que ces dispostifs n'ont qu'une faible incidence sur les trois principales causes d'accidents d'automobiles: la conduite avec facultés affaiblies, la négligence, la vitesse excessive.

Pétrole: des problèmes sérieux, selon Marcel Masse

TORONTO (PC) — "L'industrie pétrolière fait face à un très sérieux problème", a déclaré, hier, le ministre Marcel Masse au sujet du très bas prix mondial du pétrole.

Le ministre a fait cette déclaration après avoir rencontré, dans le cadre de la tournée qu'il a entreprise comme nouveau ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, son homologue ontarien Vince Kerrio avec lequel il a discuté de la situation actuelle du Canada en ce qui concerne l'industrie pétrolière.

Les deux ministres ont convenu de poursuivre leurs efforts en vue de déréglementer d'ici la date limite du 7 novembre les ventes de gaz naturel; ainsi, si rien ne contrevient d'ici là aux clauses de l'entente, les acheteurs et les détaillants pourront négocier directement les prix du produit.

Les deux ministres se sont également dits d'accord avec le principe voulant que les difficultés que rencontre présentement l'industrie énergétique est un problème à caractère national causé par le système prévalant à travers le monde.

6/49

Mercredi le 30 juillet 1986

3-26-39-44-48-49 (13)

Résultats non officiels

CORRECTION

Dans l'annonce de **Fiducie Prêt & Revenu** le **29 juillet**, à la **page 15**, on aurait du lire:

30 jours	7%
1 an	8 5/8%
3 ans	9½%
5 ans	10 1/8%

Nous nous excusons de tout inconvénient que cette erreur a pu causer.

Votre toiture coule? Ou elle a plus de 15 ans!

Vous avez le choix:

La refaire = $$$
ou
l'imperméabiliser = $$$ - 50%

Pour tous les genres de toitures
• Résidentiel • Commercial • Industriel

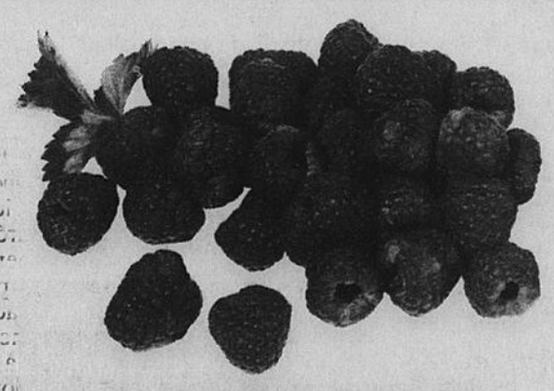
Les toituriers Autochtones Inc.
(franchise # no. 112629)

Bureau: (819) 423-5225
(613) 769-0609

Les avantages:
- garantie de 5 ans
- même apparence
- moins coûteux
- estimation gratuite

Service 24 heures

C'EST LE TEMPS DES FRAMBOISES



COSMOS
EMBRUN, ONT.
443-3725
D'Ottawa, autoroute 417 sortie 79 vers Crysler au feu clignotant tourner à droite vers Embrun.

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS

Prix imbattable pour excursion tel que:
- Partie de hockey
- Partie de baseball
- Etc...

Pour réservation:

770-AVIS

AVIS

949, boul. St-Joseph, Hull

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

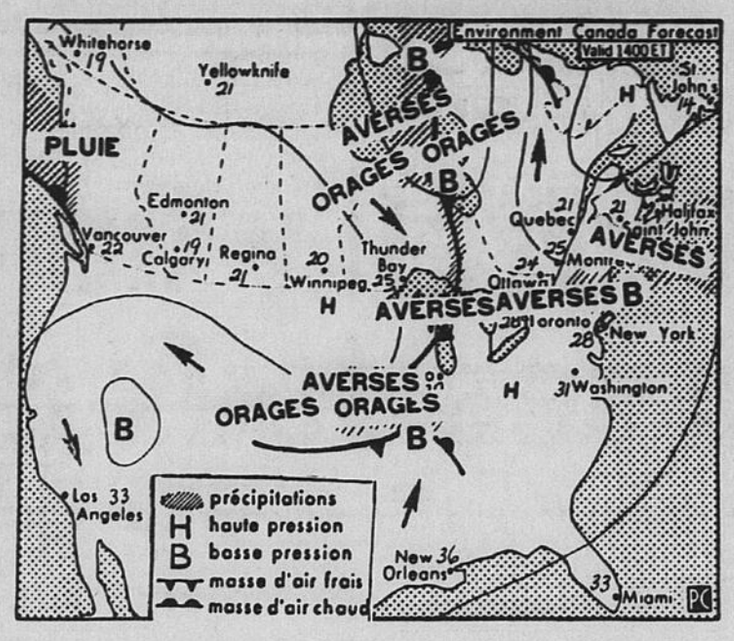
Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $90.00 par année; six mois: $45.00; trois mois: $22.50; un mois: $7.50; une semaine: $1.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $160.00 par année; six mois: $80.00; trois mois: $40.00; un mois: $15.00; Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE

— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

au gré du temps



Synopsis: une faible crête de haute pression nous amènera un dégagement partiel demain, mais un creux à l'ouest des Grands Lacs ramènera nuages et averses samedi.

prévisions régionales

Le ciel sera généralement nuageux aujourd'hui avec possibilités d'averses et des vents modérés. Maximum de 22 qui descendra à 14 cette nuit. Demain, partiellement nuageux avec possibilités d'averses en soirée. Maximum de 25. Les probabilités de précipitations sont de 30% aujourd'hui et de 20% demain. Aperçu pour le week-end: généralement nuageux. Le soleil se couchera à 20 h 32 et se lèvera à 5 h 46.

Maximum normal: 27
Minimum normal: 15
Maximum record: 33,9 en 1955
Minimum record: 7,8 en 1978

le Québec

Situation générale: un système dépressionnaire quasi-stationnaire au sud du lac Ontario maintiendra pour aujourd'hui le temps maussade que connaît actuellement tout le sud-ouest québécois. Toutefois, les précipitations seront moins importantes, sauf en terrains montagneux où il y aura encore un peu de pluie ou de bruine. Le nord et l'est du Québec seront dominés par une crête de haute pression qui donnera du soleil sur ces régions. Pour ce qui est des températures, une circulation du nord-est le long de la vallée du Sain-Laurent maintiendra des températures légèrement sous les normales saisonnières. La journée de demain n'apportera qu'une légère amélioration dans les conditions nuageuses.

Abitibi (secteur ouest): généralement ensoleillé. Min.: 10 à 12. Max.: 25 à 28. Vendredi: nuageux avec éclaircies.

Abitibi (secteur est), Témiscamingue, réservoirs Cabonga et Gouin: ensoleillé avec passages nuageux. Min.: 11 à 13. Max.: 23 à 26. Précipitations: zéro. Demain: nuageux avec éclaircies.

Pontiac, Gatineau et Lièvre: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Min.: 13 à 15. Max.: 22 à 25. Précipitations: 30%. Demain: plutôt nuageux.

Laurentides: nuageux avec averses. Min.: près de 14. Max.: près de 20.
Précipitations: 70%. Demain: nuageux avec quelques averses.

Ottawa-Hull-Cornwall, Montréal et Estrie: plutôt nuageux avec averses dispersées. Vents modérés par moments. Min.: près de 15. Max.: 22 à 25. Précipitations: 40%. Demain: peu de changement.

l'Ontario

Sud: les températures du week-end augurent bien mais, à l'ombre, le port de gilet peut être à conseiller.

Centre et nord: le temps chaud qui a dominé les régions hier donnera lieu aux nuages et à quelques averses dispersées ou orages. Les nuages se déplaceront vers l'est au cours de la journée. Du temps froid à prévoir à l'ouest, provoquant un dégagement et quelques averses au cours de l'après-midi. Demain, nuageux et averses au Nord.

Toronto: ensoleillé et chaud. Maximum près de 28. Les probabilités de précipitations sont nulles. Demain, ensoleillé avec passages nuageux.

Sudbury: ensoleillé avec quelques passages nuageux. Possibilité d'averses ou d'orages. Maximum entre 25 et 27. Les probabilités de précipitations sont de 20%. Demain, ensoleillé avec passages nuageux.

d'ici dimanche

Sud: le beau temps devrait être de retour en fin de semaine. Samedi et dimanche on prévoit un minimum de 14 et un maximum de 24.

Centre: La fin de semaine commencera par un temps maussade samedi mais le soleil devrait être de retour dimanche. Samedi, le minimum prévu est de 12 et le maximum de 21. Dimanche, la journée sera ensoleillée avec un minimum de 9 et un maximum de 21.

Nord: Le ciel se dégagera à compter de samedi. Le minumum sera de 6 et le maximum de 19. Dimanche, ensoleillé avec un minimum de 7 et un maximum de 23.

Québec-Trois-Rivières: des averses sont prévues durant toute la fin de semaine. Samedi et dimanche, le minimum sera de 12 et le maximum de 26.

Pontiac-Outaouais- Montréal-Laurentides: Ciel variable et possibilités d'averses pour samedi et dimanche. Le minimum 13 et maximum 24.

Gaspésie-Sept-Iles: ensoleillé samedi et dimanche, avec un minimum de 12 et un maximum de 21.

c'était un 31 juillet

1983 - Une pluie "de plusieurs millions de dollars" met fin à la sécheresse dans le sud de l'Ontario. Jusqu'à 100 mm de pluie tombent sur le terres agricoles desséchées; Toronto ne reçoit que 19 mm, et connaît son record de basses précipitations pour juin et juillet: 48,9 mm (total le plus bas du siècle).

ici et là

	Min.	Max.			
Calgary	08	19	Saint-Jean, T.N.	09	10
Edmonton	08	21	Saskatoon	11	20
Halifax	14	18	Timmins	10	29
Montréal	16	22	Toronto	20	26
Ottawa	16	19	Vancouver	10	21
Québec	14	18	Yellowknife	12	21
Saint-Jean, N.-B.	14	18	New York	22	26
			Washington	22	28

villégiature

Acapulco	24	33	Los Angeles	17	23
Barbade	25	30	Miami Beach	28	34
Bermudes	24	29	Orlando	26	31
Brownsville	24	35	Palm Springs	25	44
Daytona Beach	26	31	Reno	12	31
Honolulu	24	33	San Juan	24	33
Kingston	25	33	Tampa	28	31
Las Vegas	24	40	West Palm Beach	26	35

• Libérations conditionnelles

Une loi injuste, soutient Nicholas

par Manon Raiche

OTTAWA — Le Bureau canadien des droits de la personne dénonce avec vigueur l'adoption de la nouvelle loi 67 modifiant la Loi sur les libérations conditionnelles car, soutient l'organisme, elle accorde à la Commission des libérations conditionnelles un pouvoir absolu sur les détenus.

M. Gaston Nicholas, directeur du Bureau canadien des droits de la personne, réagissait ainsi à cette nouvelle loi qu'il juge inconstitutionnelle, parce que le détenu est à l'entière merci des commissaires de la Commission des libérations conditionnelles.

Bien connu dans la région pour ses nombreux efforts pour mettre sur pied des centres de réhabilitation, telle la fondation de l'Atelier Dominique, M. Nicholas soutient qu'avec une telle loi, c'est le retour à l'arbitraire, c'est-à-dire à des décisions qui reposeront sur le bon plaisir des commissaires.

Pour étayer ses propos, M. Nicholas indique que la commission se compose notamment de chefs de police qui se retrouvent, selon lui, en conflit d'intérêt.

M. Nicholas soutient par ailleurs que la loi 67 modifiant l'ancienne Loi sur les libérations conditionnelles des détenus risque d'envenimer la situation dans les pénitentiers.

La nouvelle loi des détenus enlève au détenu tout espoir possible de libération, explique-t-il. "Sans aucune lueur d'espoir, les détenus n'ont plus grand chose à perdre. Et la violence ne pourra que s'accroître dans les pénitentiers avec une telle loi", affirme M. Gaston Nicholas, lui-même ex-détenu.

La nouvelle loi 67, adoptée d'urgence le 24 juillet dernier par le Parlement lors d'un rappel des parlementaires en vacances, permet à la Commission des libérations conditionnelles de refuser une libération à certains détenus s'ils sont considérés dangereux. Ces détenus seraient ainsi obligés de purger la totalité de leur peine. Les autres peuvent être libérés sur une recommandation de la commission après avoir purgé les deux-tiers de leur peine s'ils se sont bien conduits.

Les députés ont également rejeté un amendement soumis par le Sénat permettant aux détenus de contester la décision de la commission. Selon M. Nicholas, l'appel ne représente pas une solution "car le temps que l'appel soit entendu le détenu fini bien souvent par purger la totalité de sa peine".

La réinsertion sociale

"C'est une loi du *oeil pour oeil* et ça n'arrangera pas les choses. Les détenus se heurtent au problème de la réinsertion sociale. Et c'est du côté de la réhabilitation qu'il faut travailler si l'on veut aider le détenu à ne pas récidiver", soutient M. Nicholas.

Le problème se situe au niveau de la société, selon l'ex-détenu, et toutes les politiques devraient être orientées vers la réhabilitation du détenu et non vers des mesures de répression.

Se citant en exemple, M. Nicholas rappelle qu'il était encore récemment lui-même considéré comme dangereux, ayant été condamné pour homicide involontaire en 1958 et comme l'un des chefs de file d'une émeute à St-Vincent-de-Paul en 1962. "C'est la jungle en prison et si les détenus n'ont pas d'espoir, le taux de violence va augmenter", poursuit-il. Seuls des mécanismes de réhabilitation permettront d'apporter des solutions concrètes à ce problème.

"Les cas récents de policiers abattus sont malheureux et déplorables, mais ce n'est pas la majorité des détenus qui récidivent", ajoute-t-il.

Cette position de M. Nicholas rejoint par ailleurs celle de l'Office des droits de détenus qui s'opposait fermement au projet de loi, avant même qu'il soit adopté, soutenant que la commission n'avait pas la compétence voulue pour rendre une telle décision, sans droit d'appel.

• Négociations sur le libre-échange

Reisman dit "sentir" les progrès

MONT-TREMBLANT (PC) — A la fin de septembre, a prédit hier le négociateur en chef de l'équipe canadienne Simon Reisman, tous les domaines touchés par le projet de libre-échange entre les Etats-Unis et le Canada auront été abordés et il sera possible de formuler une opinion sur le genre de traité qu'on pourrait conclure.

Après les rencontres d'Ottawa et de Washington, et après celle qui se déroule actuellement à Mont-Tremblant, deux autres réunions sont donc prévues, l'une en août et l'autre en septembre, a expliqué M. Simon Reisman.

Le seul sujet qui ne sera pas abordé en détail avant l'an prochain, a souligné le négociateur-chef, est celui des tarifs. Washington a donné six mois à la Commission du commerce internationale des Etats-Unis pour examiner cette question des barrières tarifaires avec le Canada.

"Il s'agit d'un sujet très, très vaste, a signalé M. Reisman. De sorte que je ne prévois pas, même après une réunion en septembre, que nous aurons abordé la question des tarifs".

Groupes de travail

M. Reisman a fait savoir que lui-même et son homologue américain, M. Peter Murphy, avaient formé deux autres groupes de travail restreints, l'un pour s'occuper des procédures de douane et l'autre de propriétés non matérielles, comme le copyright et les droits d'auteurs. D'autres groupes vont ainsi être formés, mais M. Reisman a refusé de dévoiler la nature des sujets qui leur seront confiés.

Toujours optimiste, M. Reisman s'est dit encouragé par les progrès réalisés jusqu'à maintenant dans les négociations. "Je suis encouragé par la façon franche et libre avec laquelle les questions sont abordées et je peux sentir les progrès", a déclaré le négociateur canadien.

Les discussions sérieuses de Mont-Tremblant n'empêchent pas les négociateurs des deux pays de se permettre des périodes de repos, dans ce décor enchanteur des Laurentides.

Un match de baseball était prévu entre Américains et Canadiens, hier, mais il a fallu le remettre à plus tard à cause de la pluie.

au pays

Le textile se réjouit de la parole... en attendant les actes

OTTAWA — Les représentants de l'industrie canadienne du textile ont accueilli hier avec satisfaction mais réserve le nouvel énoncé de politique du gouvernement conservateur en matière d'importation de textiles et de vêtements.

par Roger Clavet
courriériste parlementaire

Observateurs attentifs mais silencieux à la conférence de presse donnée par les ministres Michel Côté et James Kelleher, les porte-parole de l'industrie canadienne du textile ont exprimé par la suite leur soulagement de voir le gouvernement se prononcer finalement sur ce dossier des importations de textiles.

"On est généralement satisfaits du contenu de l'annonce d'aujourd'hui, mais on est obligés de souligner que ce gouvernement a mis deux ans pour formuler une politique de textiles et de vêtements. On espère seulement que ça ne prendra pas un autre deux ans pour que le gouvernement mette en application ce qu'il vient d'annoncer aujourd'hui", a commenté le directeur des relations publiques de l'Institut canadien des textiles, Tim Page.

Les représentants de l'industrie canadienne du textile ont indiqué hier, par voie de communiqué, que cette période d'attente de deux ans avant que le gouvernement ne passe des paroles aux actes s'était traduite par des pertes d'emplois massives, des fermetures d'usines et des détournements d'investissements.

Selon eux, le volume des importations de vêtements au Canada indiquait, pour les six premiers mois de 1986, une augmentation de l'ordre de 10.8%, ce qui n'est pas de nature à rassurer les manufacturiers canadiens de textile déjà aux prises avec un rétrécissement marqué de leur part du marché domestique.

"Il faut faire quelque chose"

"Comme les ministres Côté et Kelleher l'ont expliqué aujourd'hui, près de 50% des importations de vêtements nous arrivent de Hong-Kong, Taiwan et de la Corée du Sud. Il faut faire quelque chose avec ces producteurs dominants si l'on veut protéger la part du marché domestique", a soutenu Tim Page.

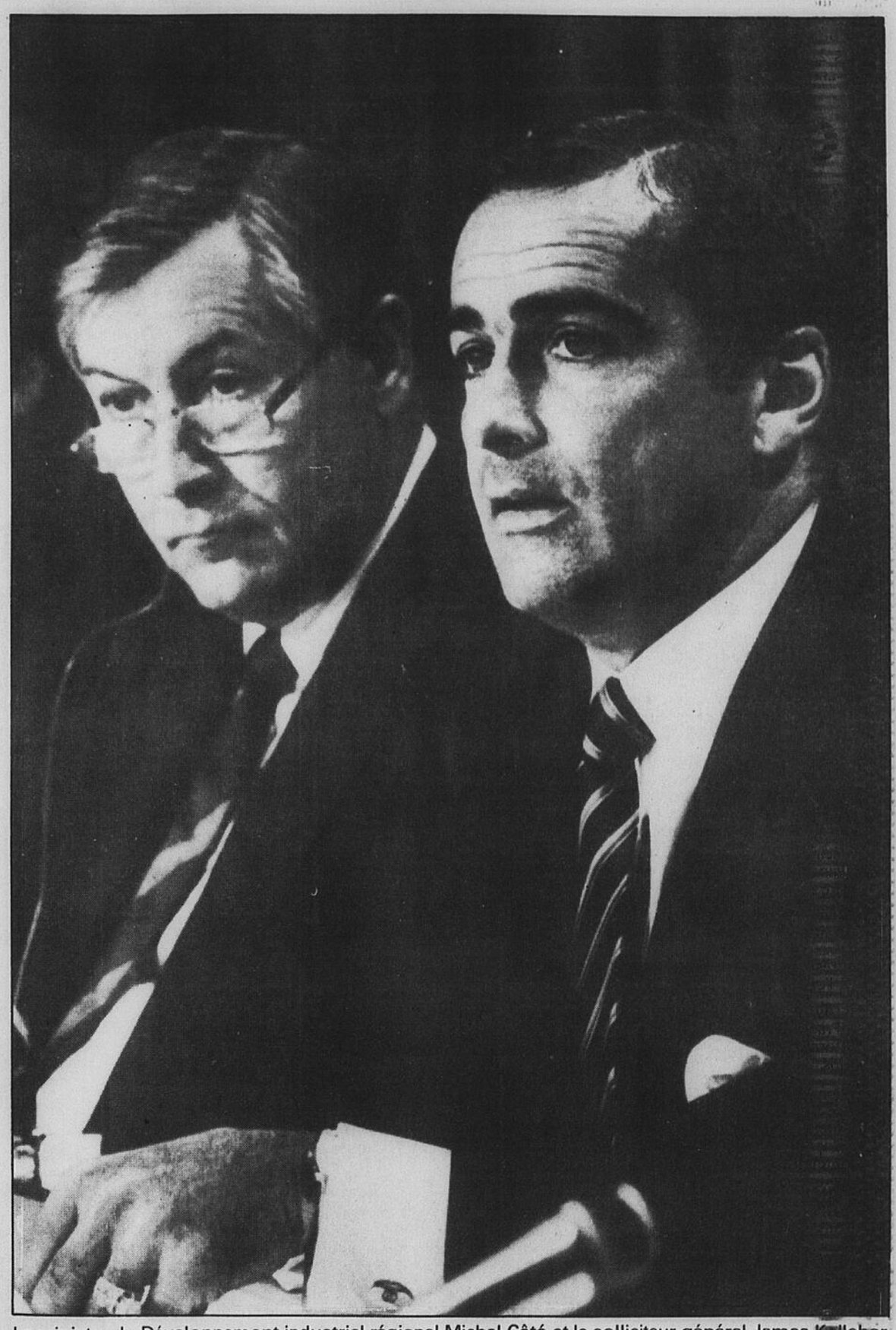
Pour y arriver, le gouvernement a annoncé hier, sans en donner les détails, son intention de réduire le taux de croissance des importations en renouvelant l'accord multifibre, que le Canada a signé avec une cinquantaine d'autres pays producteurs mais qui venait à terme aujourd'hui, et en renégociant une vingtaine d'autres accords multilatéraux.

"Vague et improvisé"

De leur côté, les néo-démocrates Michael Cassidy et Steven Langdon ont jugé vague et improvisé le nouvel exposé de la politique du gouvernement sur les importations de textiles.

"Le gouvernement n'a pas dévoilé le détail de sa politique. Il ne fait qu'agir parce que l'accord multifibre arrive à échéance. Le gouvernement se sentait pressé de faire quelque chose. Par contre, on ne voit rien de concret dans ce qu'il annonce qui puisse rassurer les travailleurs du textile, qui ont perdu leur emploi par milliers. On ne voit pas non plus par quels moyens le gouvernement entend limiter la part des importations de textile sur le marché canadien", soutient Michael Cassidy.

L'industrie canadienne du textile emploie quelque 175,000 travailleurs, surtout au Québec et en Ontario, et produit annuellement des biens d'une valeur de $11 milliards.



Le ministre du Développement industriel régional Michel Côté et le solliciteur général James Kelleher — à titre d'ancien responsable du commerce international — ont annoncé, hier en conférence de presse, l'intention d'Ottawa de "réduire de façon importante" la hausse annuelle de 11% enregistrée depuis quelques années dans les importations de textiles et de vêtements en provenance d'Asie. (Photolaser PC)

"SMS to NMS": à qui la note était-elle destinée?

TORONTO (PC) — Mme Shirley Walker n'a pas nié, hier, qu'une note relevée dans son journal personnel, en date du 2 avril dernier, puisse représenter un message du ministre Sinclair Stevens à sa femme Noreen.

La note a été rédigée quelque cinq semaines avant que M. Stevens ne remette sa démission, après des allégations de conflits d'intérêts.

Devant la commission Parker, qui fait enquête sur ces allégations, Me David Scott a signalé que la note en question était intitulée "SMS to NMS", c'est-à-dire les initiales dont se sert Mme Walker dans son journal pour parler de M. et Mme Stevens.

Une partie se lit ainsi: "Use G. U.K. $700,000. Convert to shares of YCC. Exchanging debt".

L'avocat de la commission a soutenu que cela signifie que la société Georgian Trust and Life Assurance, une filiale des compagnies contrôlées par le ministre, devait convertir $700,000 de ses dettes en actions de York Centre, une société contrôlée par Gill Construction, dont les intérêts majoritaires appartenaient à M. Stevens.

"Pas nécessairement"

Me Scott a demandé à Mme Walker si cette note constituait "un message que vous avez reçu du ministre ou de son bureau et que vous deviez transmettre à sa femme".

Mme Walker a répondu: "Pas nécessairement ... C'est votre interprétation, monsieur". Il est possible, a expliqué la collaboratrice de M. Stevens, que la note signifie autre chose.

Me Scott a insisté, soutenant que "l'interprétation la plus logique" est "qu'on vous demande de transmettre l'avis de M. Stevens à Mme Stevens au sujet de cette réorganisation".

L'avocat a posé sa question: "Est-ce que cette interprétation est fausse et, si oui, voudriez-vous me dire pourquoi?"

Mme Walker: "Je ne dis pas, monsieur, que c'est faux. Je dis seulement que c'est votre interprétation".

Pas au courant

M. Stevens a démissionné, le 12 mai, après qu'on eut prétendu que sa femme, agissant au nom d'une compagnie contrôlée par lui-même, avait obtenu un prêt sans intérêt de $2.6 millions d'un cadre d'une compagnie faisant affaire avec son ministère.

M. Stevens a rétorqué qu'il ne pouvait y avoir de conflit d'intérêts, puisque ses actions étaient placées en fidéicommis sans droit de regard et qu'il n'était pas au courant des transactions effectuées par sa femme.

• Parlementaires francophones

La 15e Assemblée aura lieu à Québec

par Jean-Paul Bury

PARIS (PC) — Plus de 200 parlementaires francophones venus d'une trentaine de pays se réuniront du 6 au 13 septembre à Québec à l'occasion de la 15e Assemblée générale de l'Association internationale des parlementaires de langue française a annoncé, hier à Paris, le secrétariat permanent de l'organisation.

L'AIPLF, qui aura 20 ans l'année prochaine, regroupe 33 pays francophones et deux pays associés, la Louisiane et le Val d'Aoste, en Italie du Nord. A l'occasion de l'assemblée générale de Québec les membres de l'association doivent notamment procéder à l'élection d'un nouveau président appelé à succéder à M. Daouda Sow, président de l'Assemblée nationale du Sénégal. On évoque d'ailleurs à Paris, la possibilité d'une candidature canadienne ou québécoise.

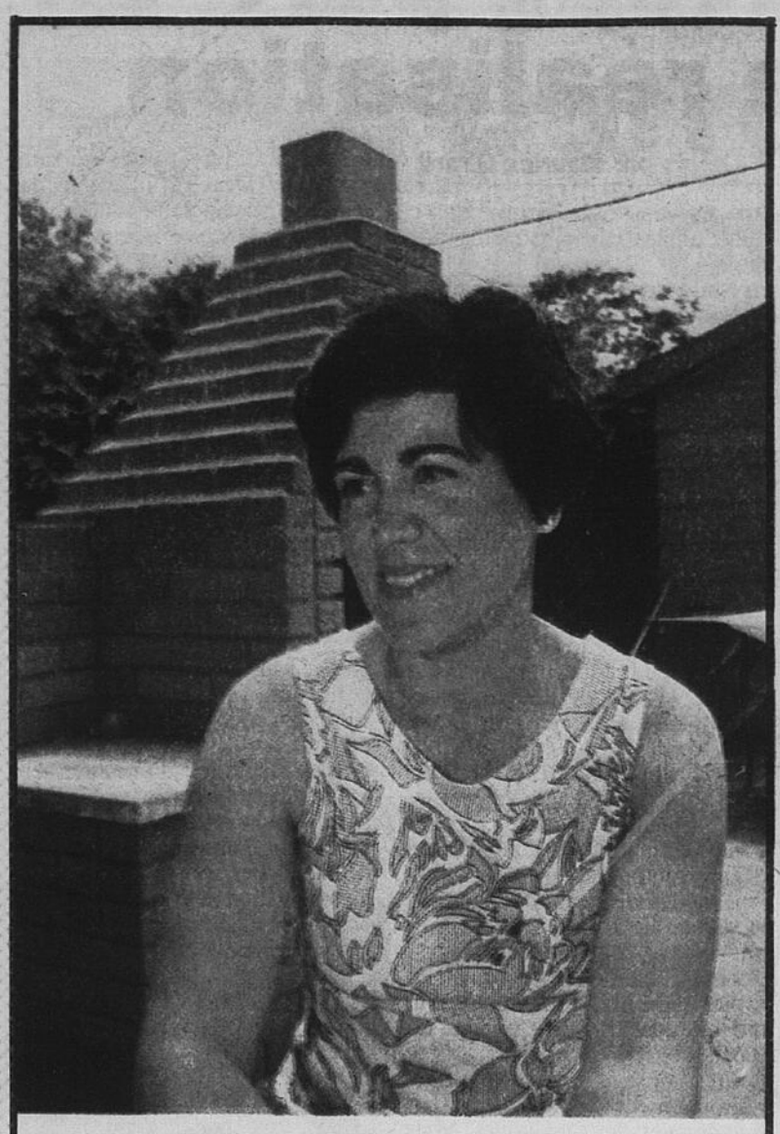
Durant la semaine qu'ils passeront à Québec, les parlementaires, logés au Château-Frontenac, tiendront également plusieurs colloques sur le mode de scrutin, la gestion du développement ainsi que sur l'enseignement du français.

C'est le président de l'Assemblée nationale du Québec, M. Pierre Lorrain, également président de la section québécoise de l'AIPLF qui accueillera ses collègues.

L'AIPLF avait tenu sa dernière assemblée générale, en septembre 85 à la Réunion, l'île française de l'océan Indien.

Plusieurs députés qui viennent tout dernièrement de reconstituer le groupe d'amitié France-Québec au Palais Bourbon, à Paris, feront le voyage de Québec. Le président du groupe français, le député Pierre-André Wiltzer a déclaré à la PC, à Paris, qu'il entendait donner une nouvelle dimension aux échanges parlementaires pour stimuler les contacts et les échanges dans tous les domaines. Le groupe d'amitié France-Québec à l'assemblée doit être un aiguillon pour la coopération franco-québécoise entre les deux gouvernements, a encore estimé son président.

Le président du groupe a également déclaré vouloir s'entretenir avec le premier ministre Bourassa.



Mme Conceiçao Rego, qui est partie des Açores alors qu'elle avait 12 ans.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

• L'île de Sao Miguel

Une place spéciale dans le coeur des Portugais de Hull

• 1er de 5 textes

par Murray Maltais
chef du bureau de l'Outaouais

HULL — L'île de Sao Miguel, la plus grande de l'archipel des Açores, occupe une place bien spéciale dans le coeur de presque tous les Portugais de Hull.

La grande majorité d'entre eux en sont originaires.

Et ils communiquent à leurs enfants, dès le plus jeune âge, l'amour de leur véritable patrie, qu'il ne faut surtout pas confondre avec Lisbonne et le continent.

Aux seuls mots de Ponta Delgada (chef-lieu de Sao Miguel), ou de localités avoisinantes comme Ribeira Grande et surtout de Maia, située au nord de l'île, leur regard s'illumine.

A en croire brochures et dépliants, les Açores constituent un paradis floral, demeuré à ce jour inviolé des hordes de touristes en quête d'authenticité instantanée. La douceur de vivre s'y marie aux traditions.

Mais la réalité est quelque peu différente et le haut taux d'émigration de l'île confirme bien l'état précaire de son économie: nombre de ses fils et de ses filles doivent en effet s'expatrier, surtout depuis une quarantaine d'années..

Mme Conceiçao Rego de Hull, mère de famille, a quitté Sao Miguel à 12 ans. Elle se souvient nettement d'avoir mangé durant toute son enfance du pain fabriqué avec de la farine de maïs:"Le pain blanc, fait de blé, coûtait trop cher et lorsque nous en avions, c'était une fête. Aussi, en arrivant au Canada, nous nous sommes crus riches", ajoute-t-elle avec humour.

De ses souvenirs, elle conserve des images de fleurs, véritable symphonie de couleurs et d'odeurs, malgré des conditions de vie difficiles à concevoir pour des Québécois, même durant la Crise.

Bien sûr, beaucoup de Portugais établis à Hull retournent aux Açores... pour y passer leurs vacances. Car sauf de rares exceptions, ils reviennent dans leur nouvelle patrie. Selon Mme Rego, très peu de gens songent à y prendre leur retraite: ils se sentiraient trop éloignés de leur famille demeurée au Canada.

Plus préoccupé de politique, M. Eugénio Pacheco, lui aussi de Hull, affirme que depuis l'instauration d'un gouvernement régional, assurant à l'archipel une certaine autonomie depuis 1976, les conditions de vie se sont beaucoup améliorées.

Son père, José Pacheco, est veuf. Ne parlant pas français, il affirme, via son petit-fils qui fait office d'interprète, qu'il se souvient fort bien n'avoir gagné que 4 escudos par jour, au début des années '30. Ce pour de longues heures de dur labeur...quand il avait la chance d'être embauché. Le grand-père évoquera également la dictature de Salazar et sa police omniprésente. Lui aussi est allé aux îles il y a environ deux ans. Il en est revenu frappé par le changement de mentalité et d'attitude de la jeunesse vis-à-vis les vieillards, moins respectés qu'autrefois selon ses dires

Il faut aussi savoir que dans l'île se manifeste un mouvement autonomiste depuis quelque temps, les Açores possédant leur propre drapeau. Mais les Pacheco, autant le grand-père que le père ou le fils, jugent que le mouvement ne mérite pas d'être pris au sérieux.

• Lac-Blue-Sea

Les pluies torrentielles ont causé des dégâts

par Michel Gauthier

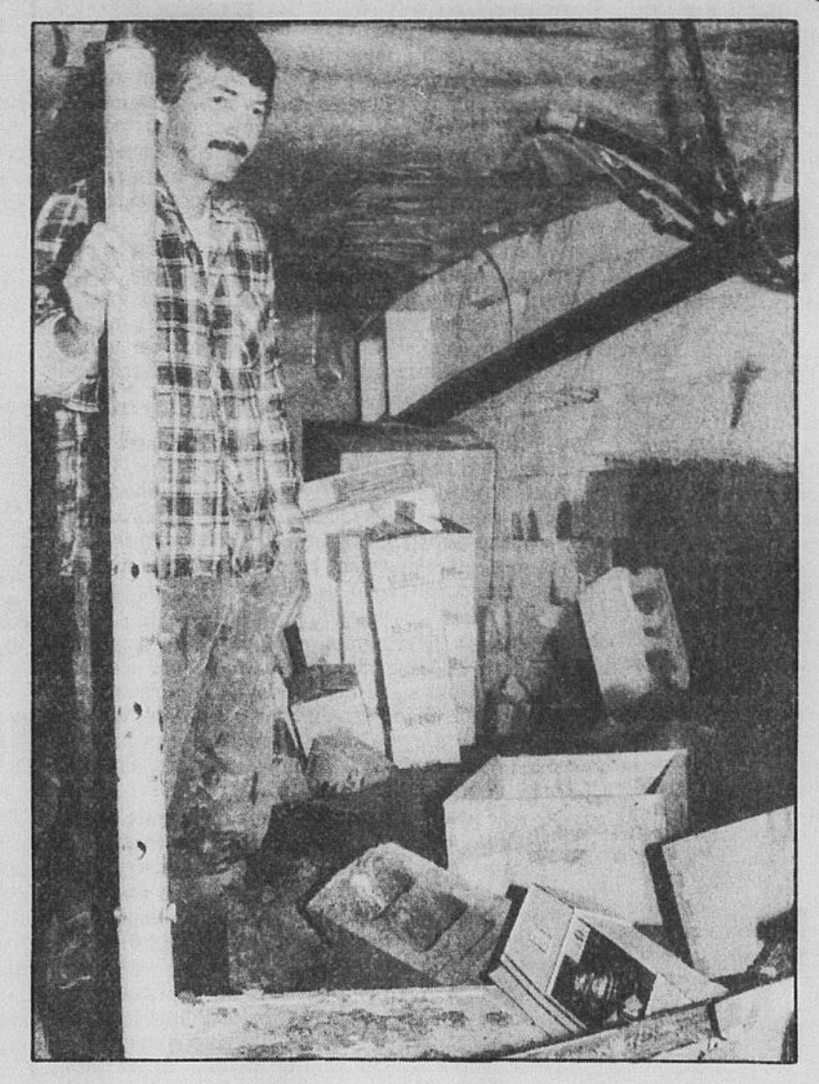
LAC-BLUE-SEA — Les pluies torrentielles qui se sont abattues sur la vallée de la Gatineau au cours de l'après-midi de mardi ont fait des ravages dans la petite municipalité de villégiature de Lac-Blue-Sea.

Durant toute la journée d'hier, les employés de la municipalité se sont affairés à remettre en état le chemin du lac Long, celui qui a été le plus durement touché durant l'orage.

"Des rigoles de plus d'un pied de profondeur avaient été creusées par la pluie à certains endroits. Ailleurs, l'eau avait complètement lessivé la couche de gravier recouvrant le chemin", a expliqué le maire Yvon Bélanger. Celui-ci estime à plusieurs milliers de dollars le coût des travaux de remise en état.

Des particuliers ont également été touchés par la tempête, notamment les installations de "La Miellée", une petite entreprise apicole localisée sur une presqu'île s'avançant dans le lac Blue-Sea.

Descendant d'une pente proche,l'eau a imbibé le sol autour de la maison qui sert de petite usine de préparation du miel. Cette pénétration a entraîné l'affaissement d'une partie du terrain et du mur de brique du sous-sol. Des tonnes de boue ont ensuite envahi le sous-sol, détruisant une partie des équipements et de la marchandise de l'entreprise qui s'y trouvaient entreposés.



Quelques secondes auparavant, la propriétaire de "La Miellée" se trouvait juste à l'endroit où le bris est survenu, en train d'essayer d'enrayer la pénétration de l'eau par le drain du sous-sol.

"J'étais allée dans l'autre pièce du sous-sol, où l'eau pénétrait également, pour relever la marchandise afin qu'elle ne soit pas endommagée. J'y suis même restée prisonnière, trois pieds de boue bloquant la porte, jusqu'à ce quelqu'un vienne ouvrir l'autre porte donnant sur l'extérieur", a expliqué Mme Muriel Bainbridge.

Du sucre, de la cire, des boîtes de cartons, des pots, de l'équipement et des vêtements de travail, entre autres, étaient entreposés dans la pièce envahie par l'eau et les tonnes de boue. La plupart des pots de miel déjà empaquetés pourront être sauvés mais il faudra les laver, changer les étiquettes et les empaqueter dans d'autres boîtes.

Mme Bainbridge estime qu'il faudra environ deux semaines pour nettoyer les lieux et les remettre en état.

"Je me serais bien passée de cette épreuve", de dire celle qui a vu sa maison détruite par un incendie en juin dernier et qui a vécu la mort subite d'un de ses frères également.

Une famille forcée de quitter son logement

par Benoit Legault

GATINEAU — Une famille forcée de quitter sa résidence jugée insalubre s'est vu refuser hier soir le droit de camper sur le terrain de l'hôtel de ville de Gatineau.

André Parent, sa femme Cindy et leurs garçons de 11 et 8 ans habitent depuis plus de trois ans au 106, rue Saint-Antoine dans le secteur Pointe-Gatineau.

Ils y travaillent aussi le bois comme source principale de revenus depuis sensiblement la même période. Des inspecteurs de la ville de Gatineau ont visité le "logement-commerce" et ils l'ont trouvé insalubre comme en fait foi une lettre du 11 juin dernier dans laquelle ils exigent que la famille quitte cet endroit "immédiatement".

M. Parent a affirmé hier soir au DROIT que "le propriétaire du logement n'a pas précisé si cet endroit devait être un logement ou un commerce".

Il semble donc que la famille s'y est installée et qu'elle a progressivement fait de sa résidence un endroit où elle faisait et rénovait des meubles.

"Ce mode de vie ne semblait gêner personne jusqu'au moment où le propriétaire, André Bégin, nous a demandé d'enlever nos enseignes commerciales à l'extérieur pour éviter des problèmes d'assurances et autres", a dit M. Parent.

Il a refusé d'enlever les enseignes. "Des inspecteurs sont ensuite venus et ils jugé le logement insalubre. Depuis que nous avons reçu la lettre de la ville, nous couchons dehors un peu partout avec les enfants mais ça n'a pas de bon sens", a-t-il poursuivi.

"Ils nous enlèvent le pain de la bouche", a ajouté sa femme Cindy.

"Nos avocats de l'aide juridique nous ont dit qu'il faut sortir du logement pour défendre notre cause. Nous voulons poursuivre la ville et le propriétaire. C'est écoeurant de ne rien nous dire pendant des années et de nous jeter ensuite à la rue", selon M. Parent.

André Parent et sa femme Cindy semblent très songeur.

"Mais il faut faire quelque chose, si ça continue comme ça, la protection de la jeunesse va venir chercher les enfants", a-t-il noté.

La ville de Gatineau exige que des rénovations soient faites pour rendre le local conforme aux normes du Code du bâtiment.

C'est parti!

Malgré le mauvais temps qui a lourdement handicapé le travail des bénévoles, la 60e Exposition agricole de Papineau a ouvert ses portes hier soir. C'est le ministre de l'Agriculture du Québec, M. Michel Pagé (au centre) qui a inauguré la fête en annonçant que son ministère verserait $23,000 à la Société d'agriculture de Papineau. Cete somme servira à défrayer les coûts des intérêts sur l'emprunt de $50,000 que la Société a dû contracter afin de construire deux étables sur le nouveau site. Pour la première fois depuis 60 ans, l'exposition agricole de Papineau se tient en effet sur un nouveau terrain à l'arrière de la polyvalente Louis-Joseph-Papineau à Papineauville. L'exposition se poursuivra jusqu'à dimanche soir. Sur notre photo, on remarque également le député fédéral Lise Bourgeault ainsi que le président de l'exposition, Raymond Hébert.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

• Amis de St-François

Gatineau: pas de local à offrir

GATINEAU (LE DROIT) — Selon le maire Gaétan Cousineau, la ville de Gatineau n'a pas de local temporaire à offrir aux Amis de St-François - s'occupant des handicapés - obligés de quitter l'école Robinson en août à cause de la relocalisation de l'école alternative L'Arbre d'or, "parce que la ville n'a pas de locaux de libres".

Au comité exécutif, mercredi matin, M. Cousineau a exprimé sa confiance que la solution pourrait toutefois résider dans une cohabitation à la même école entre les Amis de St-François et le Cercle Arc-en-ciel, un club de rencontre pour personnes âgées.

Au téléphone, en après-midi, Me Richard Roy, le procureur des Amis, a affirmé qu'une telle cohabitation était possible "à la condition que la Commission scolaire prenne ses responsabilités".

Notamment, faudrait-il, selon lui, que les deux locaux soient complètement séparés. Les Amis et le Cercle Arc-en-ciel avaient partagé des locaux communs jusqu'à l'année passé, alors que leur discorde a abouti à la rupture et à des poursuites judiciaires.

Mercredi, Me Roy a indiqué qu'une nouvelle rencontre aurait lieu, le 11 août, entre les deux parties et la Commission scolaire des Draveurs pour tenter de trouver un compromis.

• Maison du Citoyen

Des Américains impressionnés

par Benoit Legault

HULL — Une délégation américaine composée de fonctionnaires municipaux de 11 villes et d'experts en marketing a visité hier soir la Maison du citoyen de Hull.

"This place is amazing", a lancé spontanément M. John N. Pannullo, directeur du marketing de la société *Public Technology Inc.* (PTI) de Washington, D.C.

M. Pannullo dirige un cours qui comprend la visite de 11 villes où les techniques de marketing du secteur public sont passées au peigne fin. Ottawa-Hull est la seule agglomération canadienne au programme de ce groupe.

"Il y a 175 villes nord-américaines qui font partie de l'*International City Management Association* dont le but est de transférer l'expertise du secteur privé au secteur public et de faire partager les expériences des différentes administrations municipales", a expliqué au DROIT M. Pannullo.

"Bon nombre d'hôtels de ville font pitié aux Etats-Unis, celui-ci est certes une belle réussite", a-t-il commenté.

Une représentante de Chesapeake (Virginie) hochait la tête en admirant l'immense verrière de l'édifice municipal hullois: "Nous aurons bientôt un nouvel hôtel de ville de $20 millions (US) qui aura l'air tout à fait banal en comparaison de celui-ci". Si elle devait être construite maintenant, la Maison du citoyen coûterait $50 millions (environ $35 millions US).

Mme Patricia E. Martel (son grand-père est Français), adjointe au gérant d'Inglewood (Californie), s'est dite impressionnée par le grand nombre de salles spécialisées mises au service de la communauté: "Je ne suis pas certaine que nos contribuables seraient prêts à débourser autant pour un édifice municipal mais c'est un endroit absolument merveilleux".

La délégation américaine devait visiter les installations municipales d'Ottawa ce matin.

• **L'affaire de Rock Forest**

La Commission de police blâme les trois agents

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — La Commission de police du Québec recommande la rétrogradation des trois agents responsables de l'opération policière qui a coûté la vie à Serge Beaudoin, le 23 décembre 1983, et l'examen de la compétence de leurs supérieurs, qui ont négligé de prendre leurs responsabilités lors de la fusillade de Rock Forest.

Dans un rapport de 130 pages rendu public hier, la commission "blâme sévèrement" Michel Salvail, Roger Dion et André Castonguay, qui ont "improvisé une perquisition d'envergure, de façon irréfléchie, sans consulter leurs supérieurs, et sans explorer d'autres moyens d'actions". En conséquence, ils devraient être rétrogradés pour trois ans au poste de simple agent-patrouilleur et les promotions au poste de gendarme de MM. Salvail et Castonguay devraient simplement être annulées.

Leurs supérieurs Jacques Testulat, Camille Vachon et Roger Cloutier devraient faire l'objet d'une "révision de leur compétence et leur capacité d'exercer leur fonction", compte tenu du fait qu'ils ont laissé l'initiative de l'opération policière à des subalternes.

Par ailleurs, les commissaires à l'enquête, le juge Raymond Boily et Jacques G. Dufort, recommandent que la police de Sherbrooke nomme un responsable des opérations d'envergure, établisse des règles pour conserver les documents et objets pouvant être pertinents à une enquête et assure la surveillance de l'endroit et la scène des incidents.

Trois ans après les faits, la Commission de police dépose finalement son rapport sur cette sordide affaire, qui a fait la une des journaux pendant des semaines. Dans sa présentation, les commissaires justifient le retard par une série de procédures judiciaires et d'événements incontrôlables comme la mort, quelques jours avant le début des audiences, du procureur Nicol Henri. (Sans compter la nomination entre-temps du président de la commission Roger Gosselin comme juge en chef associé à la Cour provinciale.)

Ces recommandations de la commission de police, mal accueillies hier par les divers porte-parole du monde policier, n'ont pas de caractère exécutoire. La ville de Sherbrooke et le directeur de son corps de police ne sont donc pas tenus de donner suite au contenu de l'enquête sur le tragique événement survenu au motel Le Chatillon de Rock Forest.

Rappel

A la recherche de deux présumés meurtriers de l'agent de la Brink's, Yvon Charland, interpellés quatre mois plus tard à Houston au Texas, 16 policiers de Sherbrooke et de Rock Forest se rendent, aux petites heures du matin, à la chambre numéro 5 du motel Le Chatillon. Après s'être "convaincus" que les occupants sont les auteurs du crime - pour reprendre l'expression du coroner Denys Dionne - ils font feu à travers la porte. Erreur fatale que ce "réveil brutal", qui coûte la vie au poseur de tapis Serge Beaudoin et blesse au visage son collègue Jean-Paul Beaumont.

Doute raisonnable et légitime défense forment la base même de l'argumentation des policiers, acquittés en cour criminelle des accusations d'homicide involontaire et de blessures corporelles graves. Coup de théâtre. En pleine enquête de la commission de police, MM. Salvail et Castonguay sont promus gendarme. Ce que le rapport de la Commission s'empresse de souligner: "Tout se passe comme si le conseil de la municipalité et M. (Léon) Paquin (directeur de la police) avaient voulu, à l'avance, contrecarrer les recommandations éventuelles de la commission concernant MM. Castonguay et Salvail".

Lumière crue

Si le rapport de la commission n'apprend véritablement rien de neuf sur les événements du 23 décembre, il jette par contre une lumière un peu crue sur l'état d'esprit et l'atmosphère qui peuvent régner parmi les policiers à la recherche de criminels. La Commission a même retenu les services d'un expert du Laboratoire de police scientifique, M. Bernard Pominville, qui a examiné les premiers mots du responsable de l'opération, M. Salvail, dans une conversation téléphonique avec la centrale.

"Ah tabernak... si c'est ça, calvaire, sont morts-...Hein, on va tu fêter un peu", s'est exclamé M. Salvail d'une voix jugée dans la transcription "inaudible" parce qu'une autre sonnerie de téléphone se faisait entendre au moment de la conversation. La technologie moderne a permis de récupérer cet extrait révélateur.

Il n'est pas le seul qui reflète l'état d'esprit des policiers. Avant d'effectuer le raid, l'agent Roger Cloutier téléphone au service d'ambulance local et laisse clairement entendre qu'il va y avoir de la casse et même du sang. "Bon, ce qui arrive là, c'est qu'on a une grosse affaire qui se prépare, probablement qu'on va avoir besoin de vos services."

— "Un transfert?", demande la préposée.

— "Non, c'est pire que ça là, mais c'est parce qu'on peut pas rien encore o.k.

Après l'opération, le sergent Testulat "félicite" les policiers pendant que le sergent Yvon Charpentier, de la police de Rock Forest, insulte Jean-Paul Beaumont, qui git blessé sur le plancher du motel, la pointe d'un revolver sur la tempe: "Tu peux saigner, mon gros chien".

Par ailleurs, la commission se plaint des tactiques dilatoires utilisées en cours d'enquête par les trois policiers qui ont signé des affidavits confirmant que les 22 et 23 décembre 1985, ils avaient eu des conversations téléphoniques avec des informateurs. Ce qui aurait empêché la commission de les écouter, la forçant à s'en remettre aux transcriptions.

Or, il n'en était rien. Pas d'entretien avec aucun espion de la police. "La Commission déplore que ces trois policiers (Salvail, Dion et Castonguay) aient retardé la production de documents aussi essentiels en suscitant un débat fondé sur une allégation - le nom d'informateur - qui s'est révélée tout à fait inconsistante."

Le travail des trois policiers, en particulier du responsable Salvail, est jugé très sévèrement par la commission. Après avoir s'être fait recommander la "prudence" par les officiers en poste, "qu'ils informaient très sommairement, presqu'au hasard d'une rencontre de bureau", les trois policiers ne vérifient pas les indices recueillis, "l'impulsion seule guidant les intervenants". Surtout le chef Salvail, qui "s'est laissé porter par son impulsion, non dissimulée, colorée d'agressivité, et nullement par la réflexion ou la concertation'.

Aucun autre moyen que le raid armé n'a été envisagé. Même de la part de M. Castonguay, ex-instructeur à l'école de police de Nicolet, qui a d'ailleurs écrit un manuel de tir de 194 pages. "Pour des policiers d'expérience, c'est une faute que d'ignorer d'autres possibilités d'action, au bénéfice d'une seule, peut-être génératrice de violence et d'effusion de sang", dit le rapport en déplorant que personne ne se soit soucié de la sécurité des occupants des autres chambres du motel.

En somme conclut le rapport de la commission de police, "jamais, personne n'a pesé le pour et le contre de l'opération telle qu'elle allait s'engager, encore moins ses modalités. Certes il ne fallait pas s'attendre à de longues conférences sur l'opportunité d'une action policière dans les circonstances; mais tout homme raisonnable comprendra mal qu'il n'y ait pas eu au moins quelques petites minutes de discussions, avant ou durant la distribution des munitions, sur les modalités de l'opération. Il est surprenant que personne n'y ait même songé.'

• Indépendance

Un nouveau parti en voie de réalisation

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — La création d'un nouveau parti indépendantiste au Québec est en bonne voie de réalisation et pourrait se concrétiser au cours des prochains mois.

La nouvelle formation politique sera issue de la fusion de l'actuel Parti indépendantiste et du Rassemblement démocratique pour l'indépendance (RDI), qui tiendront aujourd'hui leur première "rencontre exploratoire", a appris la Presse Canadienne.

Ce soir, dans un restaurant de l'est de Montréal, les dirigeants des deux principaux mouvements se retrouveront autour d'une table afin d'élaborer un programme de fusion. Du côté du PI, Gilles Rhéaume, Pierre de Bellefeuille et Denis Monière défendront leur thèse devant Line Marcoux et l'ex-ministre péquiste Denis Lazure pour le RDI.

La réunification des indépendantistes, dispersés dans plusieurs mouvements, permettrait la présentation, aux élections générales, d'une liste unique de candidats qui feront certes la lutte aux libéraux de Robert Bourassa mais s'attaqueront plus directement à la clientèle nationaliste du Parti québécois de Pierre Marc Johnson.

Ce regroupement devrait permettre aux souverainistes de rompre définitivement avec le PQ, dont ils se sont dissociés à des époques différentes. Fondateur du Parti nationaliste, Denis Monière reprenait en solitaire sur la scène fédérale le combat pour l'indépendance que le PQ a laissé tomber pour une alliance circonstantielle avec les conservateurs de Brian Mulroney aux élections fédérales de septembre 1984. Le PN s'est transformé en PI. Avec des résultats catastrophiques aux scrutins fédéral et provincial.

Avec la participation d'ex-ministres aussi prestigieux que Camille Laurin et Gilbert Paquette, le RDI a été créé après le virage néo-fédéraliste du Parti québécois, qui a précédé le départ de René Lévesque et l'élection d'un modéré, Pierre Marc Johnson. Plus respecté, moins à droite que le PI, le RDI a hésité avant de se transformer en parti politique, pendant que son chef pressenti Jacques Parizeau prodiguait quelques encouragements sans jamais s'impliquer directement.

Le travail de réunification des forces indépendantistes pourrait se comparer, sous certains aspects, à la fusion historique, dans les années 1960, du Mouvement souveraineté association (MSA) de René Lévesque et du Rassemblement pour l'indépendance nationale (RIN) de Pierre Bourgault qui ont créé le Parti québécois.

La fusion PI-RDI, c'est donc un peu l'histoire qui se répète. Avec quelques nuances cependant. Le nationalisme connaît un déclin plutôt qu'une ascension. Aucun des dirigeants actuels n'a la stature qu'avait atteint à l'époque le charismatique René Lévesque. La démarche découle en droite ligne des événements qui ont marqué l'histoire récente du Parti québécois.

En somme, il ne s'agit pas d'un regroupement de forces qui sentent le vent dans les voiles. Mais plutôt le rassemblement des partisans inconditionnels d'une cause en perte de vitesse, des rescapés de l'expérience nationaliste des dernières années, qui a amorcé sa chute après la défaite au référendum de 1980 sur la souveraineté-association.

Cette fusion, qu'on a évoquée souvent au cours des derniers mois, était en fait envisagée depuis longtemps. A une époque où la cause de l'indépendance ralllie si peu d'adeptes, ses défenseurs admettent en privé qu'il est bien illusoire de croire que le PI et le RDI pourraient survivre indépendamment. C'est donc le bon sens qui prévaut.

'outefois, comme on le laisse entendre au RDI, il ne sera pas si facile de trouver des terrains d'entente. Déjà, on ne s'était pas gêné de se lancer à la tête des épithètes. Histoire ancienne que tout cela. L'heure est plutôt aux compromis, que sont disposés à faire les représentants du RDI. Sans toutefois parler d'échéancier précis.

Plusieurs obstacles devront être levés. Outre les éventuels problèmes de personnalité, qui peuvent facilement être surmontés quand on a de la bonne volonté, d'autres difficultés d'ordre idéologique devront être surmontés.

L'expérience rappellera en fait la récente démarche des indépendantistes au sein du Parti québécois et les éternelles discussions sur les moyens d'accéder à l'indépendance, sur la plateforme sociale et économique du parti en devenir.

Il ne s'agit que d'une première étape. Car, fait-on valoir au RDI, les indépendantistes se retrouvent aussi dans d'autres formations politiques comme les diverses sociétés nationales ou même au Mouvement socialiste.

GILLES vous invite à profiter des super spéciaux estivals à l'achat d'un véhicule neuf ou d'occasion.
GILLES DESJARDINS
«Maître vendeur depuis 7 ans»
Excellent choix, nous en avons pour tous les goûts et budgets...
N'oubliez-pas! pour l'achat d'une voiture ou camion neuf ou d'occasion
l'Homme à voir c'est
Gilles Desjardins
WILLIAMS
Chev. Olds. Cadillac Ltée.
950, boul. St-Joseph,
HULL — 777-2731

• Haute fonction publique

Le gouvernement effectue un important redressement

par Rudy Le Cours

QUEBEC (PC) — Le gouvernement est en train d'effectuer un important redressement dans la haute fonction publique qui lui permettra à la fois de réaliser des compressions budgétaires et d'écarter des personnes nommées par l'administration péquiste.

Selon le secrétaire-général du Conseil exécutif, M. Roch Bolduc, l'objectif est de réduire de 20 p.c. le nombre de sous-ministres adjoints qui dépasse à l'heure actuelle la centaine. Les personnes ainsi visées sont soit reclassées dans la Fonction publique à des échelons inférieurs, soit invitées à la quitter avec une prime de séparation.

Cet objectif de compression correspond à une des recommandations du comité Gobeil sur la réorganisation de l'appareil gouvernemental, rappèle M. Bolduc.

Il souligne qu'il n'existe aucun rapport entre cette réforme et un ménage politique. "Je regarde les postes, pas les personnes."

Néanmoins, on remarque que plusieurs personnes touchées avaient des accointances avec l'ancienne administration péquiste.

Ainsi, M. Michel Carpentier, sous-ministre adjoint au Tourisme, est rétrogradé au rang de directeur-général.

Mme Martine Tremblay, sous-ministre adjointe aux Affaires culturelles, apprendra à son retour de vacances la semaine prochaine quelles seront ses nouvelles responsabilités

Mme Tremblay et M. Carpentier sont d'anciens membres du cabinet de M. René Lévesque.

M. Jean Laurin, sous-ministre adjoint du Revenu depuis 1978, a accepté une prime de séparation.

M. Ghislain Théberge, sous-ministre à l'Industrie et au Commerce a été prêté à l'Université Laval. Il avait été candidat péquiste dans Jean-Talon en décembre 1985.

Autre péquiste défait dans Verdun, M. Paul Asselin, actuellement responsable de la direction des services aux entreprises au ministère du Commerce extérieur verrait ses fonctions modifiées dans les prochains jours. Tout comme le directeur de la conservation de la faune au ministère du Loisir de Chasse et de la Pêche, M. François Dorlot, époux de l'ex-ministre Louise Beaudoin.

Aux Relations internationales, par contre, fait remarquer M. Bolduc, on est passé d'un sous-ministre à un sous-ministre et deux sous-ministres adjoints compte tenu de l'ampleur de la tâche.

Mais cela n'empêche pas que le coup de balai y soit de taille.

Après l'éviction du sous-ministre Yves Martin au printemps, c'est au tour de MM. Jacques Jolicoeur, Yves Vallières et Jacques Côté de recevoir des responsabilités moins prestigieuses.

Le premier était responsable des Affaires françaises. Dès lundi, M. Jolicoeur sera remplacé par son adjoint Marcel Cloutier, un ancien directeur des services culturels à Paris. M. Jolicoeur devient officiellement conseiller-cadre. A sa demande, il passera les prochains mois à étudier à l'Ecole nationale d'administration publique.

M. Lucien Vallières, qui avait remplacé M. Jolicoeur à la direction du Service du protocole, sera également réaffecté mais on ne connaît pas encore ses nouvelles fonctions, pas plus que celles de M. Côté, jusqu'ici responsable des affaires francophones au ministère.

A la délégation du Québec à Paris, c'est aussi le remue-ménage. Le directeur des communications Claude Plante revient dès cet été, à sa demande précise-t-on au ministère,

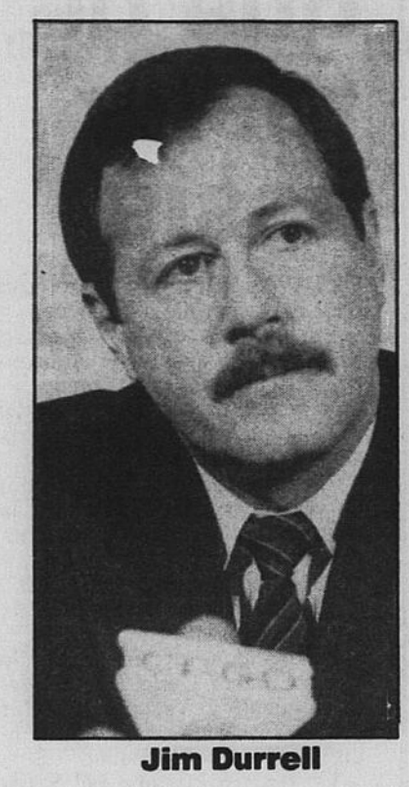
LE P'TIT belisle
BUCKINGHAM QUE.
986-3311 663-6803
Automobiles
Jacques Bélisle Ltée

JEAN-PAUL ET BERNARD PICARD
PHARMACIENS
164, rue EDDY, HULL 777-5273 FACILITE DE STATIONNEMENT

La Chevette...bas prix maximum de valeur

Excellent choix, au-delà de 50 modèles 1986 en inventaire
"SANS FRAIS" GARANTIE GENERAL MOTORS 3 ANS OU 60,000 KM.
CHEVROLET Cadillac OLDSMOBILE WILLIAMS
DE PLUS:
Profitez de nos rabais de fin d'année.
OUVERT:
Lundi au jeudi de 9h a.m. à 9h p.m.
Vendredi de 9h a.m. à 6h p.m.
Fermé le samedi

WILLIAMS
CHEV-OLDS CADILLAC Ltee
25
1961-1986
950, boul. St-Joseph, Hull — 777-2731
25 ANS D'EXCELLENCE, UNE GARANTIE — SATISFACTION



Jim Durrell

Durrell promet des Jeux "qui ne coûteront pas un sou"

par François Brousseau
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

OTTAWA — A peine rentré d'Edimbourg, le maire d'Ottawa, Jim Durrell, a réaffirmé hier sa confiance de voir la capitale canadienne obtenir les Jeux du Commonwealth de 1994, "des Jeux qui ne coûteraient pas un sou aux contribuables municipaux et régionaux", et qui constitueraient "le premier événement d'envergure internationale à Ottawa qui ne soit pas lié au gouvernement fédéral".

Mais la course à obstacles qui mène au choix d'une ville est longue, et les hypothétiques "Jeux d'Ottawa 1994" pourraient trébucher sur le premier obstacle venu: le conseil régional d'Ottawa-Carleton. Ce dernier devra, en octobre, adopter ou rejeter le principe d'une candidature officielle, qui doit être soumise ensuite au comité canadien vers mai 1987, puis enfin au comité international pour le choix définitif, en septembre 1988 à Séoul.

Selon un sondage informel mené récemment auprès d'une bonne partie des 32 conseillers qui forment l'instance souveraine du gouvernement régional, les projets du maire divisent profondément, presque à 50-50, les élus. Une bonne partie d'entre eux ne croient pas à ces histoires de financement complet par les échelons supérieurs de gouvernement et par le secteur privé.

$122 millions

L'hypothèse la plus souvent retenue parle — en dollars de 1984, devant donc être ajustés — d'un budget total de $122 millions, $84 millions en dépenses d'immobilisation, et $36 millions en dépenses durant les Jeux mêmes. Pour en arriver à ces chiffres, des pré-études ont été menées depuis plus de deux ans par des consultants engagés par la MROC (municipalité régionale).

Selon cette hypothèse maintenant retenue, on ne construirait pas de nouveau grand stade à Ottawa, et l'on utiliserait au maximum l'équipement existant dans la région et même au-delà. M. Durrell et ses conseillers ont affirmé qu'il avaient la collaboration des municipalités ontariennes environnantes.

Certaines compétitions pourraient aussi avoir lieu dans l'Outaouais québécois, a déclaré M. Rhéal Leroux, conseiller, ex-candidat municipal, organisateur de la CCN et du Parti libéral ontarien. Le maire de Hull, M. Michel Légère, interrogé par le DROIT, a déclaré ne rien savoir encore de ces plans.

Le stade du parc Lansdowne est inadéquat pour les compétitions d'athlétisme, car il ne peut contenir la piste réglementaire de 400m de circonférence sur laquelle elles doivent se dérouler. Ce qui supposerait la construction d'estrades au parc de Mooney's Bay — 10,000 places permanentes et 15,000 temporaires. Par ailleurs, la région est dépourvue d'un vélodrome et d'une piscine adéquate.

Les porte-parole de la candidature d'Ottawa ont à ce sujet évoqué la possibilité d'utiliser — en augmentant sa capacité de recevoir des spectateurs — la piscine olympique de Nepean, et peut-être même... le vélodrome du stade olympique de Montréal!

Scepticisme devant les prévisions budgétaires

"A Ottawa, nous avons élu Jim Durrell, pas Jean Drapeau". Celui qui dit ces mots, M. Mark Maloney, conseiller du quartier Queensboro à Ottawa, est sceptique devant les prévisions budgétaires soumises.

M. Maloney est le fer de lance de la fronde contre ces projets du maire et du gouvernement régional. Il se promet de les faire échouer lors du vote crucial d'octobre prochain. Il pense par exemple que les engagements verbaux du gouvernement fédéral — jusqu'à $50 milions pour les immobilisations et équipements — sont à prendre avec un grain de sel.

Quant à l'idée, chère au maire et à ses conseillers, d'adopter la "formule Ueberroth" pour faire financer entièrement l'opération des Jeux par l'entreprise privée, par les compagnies de télévision, par les Coke, Ford et McDonald, il ne croit pas que cela peut marcher. "Allons bon, dit-il, les Jeux du Commonwealth, ce n'est pas les Jeux Olympiques!"

Peter Ueberroth est l'organisateur fameux des Jeux Olympiques de Los Angeles, qui se sont entièrement financés par les revenus publicitaires.

Pas de nouveau Edimbourg à Ottawa

Flanqué de la délégation qui rentrait tout juste, avec lui, d'Edimbourg où se poursuivent actuellement des Jeux très controversés, il a déploré, lors d'une grosse conférence de presse, cette nouvelle incursion de la politique dans le merveilleux monde du sport, et réaffirmé sa foi en l'esprit sportif, malgré la corruption par l'argent et les idéologies.

"Ce boycottage ne fera absolument rien de bon contre l'apartheid", a répondu le maire aux questions des journalistes, versant au passage une larme sur "ces pauvres garçons et filles" qui voient des années d'entraînement annulées par des décisions de dernière minute, quand leur pays annonce qu'il se retire de la compétition.

Ce genre d'action spectaculaire et symbolique "fait beaucoup plus de mal au pays-hôte qu'à qui que ce soit d'autre", a fait valoir M. Durrell. Néammoins, a poursuivi le maire-lobbyiste, "on pouvait sentir beaucoup de rancoeur contre Margaret Thatcher parmi les gens que nous avons rencontré là-bas".

Par ailleurs, ajoute-t-il, "je ne vois pas de raison pour que la même chose nous arrive si nous organisons les Jeux de 1994". La politique du Canada sur l'apartheid est très claire, a fait valoir M. Durrell, qui a tenu à mettre en relief le rôle du pays à l'intérieur du Commonwealth, "le seul forum international où nous puissions exercer un véritable leadership qui ne soit pas à l'ombre des Etats-Unis".

La ville d'Ottawa est en compétition avec au moins deux autres villes canadiennes, Hamilton et London, et avec Cardiff, pays de Galles, qui a annoncé hier sa candidature officielle. Les Jeux de 1990 doivent avoir lieu à Auckland, Nouvelle-Zélande.

Rhéal Robert préfère ne pas faire de commentaires

OTTAWA — L'ex-conseiller municipal du quartier Overbrook-Forbes à Ottawa, M. Rhéal Robert, refuse de faire tout commentaire sur un article incriminant paru hier à la une du quotidien *The Citizen*.

par François Brousseau
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

Cet article fait état d'échanges de faveurs entre l'ex-échevin et de nombreux commerçants du marché By: des chargements de fruits et légumes gratuits ou à rabais, contre certaines "facilités" lorsqu'il s'agissait de passer à un meilleur emplacement, ou de voir les intérêts des marchands bien défendus à l'hôtel de ville.

Ces pratiques se seraient, selon *The Citizen*, poursuivies après la retraite politique de M. Robert, l'automne dernier. Rejoint hier après-midi par le DROIT, l'ancien conseiller s'est contenté d'un laconique "pas de commentaires", puis a raccroché immédiatement le téléphone au nez du journaliste.

Le maire Jim Durrell et les conseillers questionnés hier à ce sujet se sont montrés, à leur tour, assez avares de commentaires.

Le maire a dit que toute l'affaire relevait de la police, et qu'il n'émettrait aucune opinion. Mme Nancy Smith (St.George), a reconnu qu'une "suspicion largement répandue" régnait autour des activités de l'ex-conseiller.

M. Darrel Kent (Alta Vista), n'a pas caché pour sa part un embarras réprobateur, laissant entendre que M. Robert n'était probablement pas, parmi ceux qu'ila connus, le plus plus fier représentant du métier d'échevin.

Rhéal Robert

Pas question de démolir l'édifice Daly, dit Lamontagne de la CCN

OTTAWA — La Commission de la capitale nationale (CCN) a apporté un démenti formel à l'information parue hier dans le DROIT voulant que l'édifice Daly, coin McKenzie et Sussex, en plein coeur de la capitale, soit sur le point d'être démoli.

par François Brousseau
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

Un plan de revitalisation de cet édifice est au contraire en pleine préparation, a tenu à indiquer hier au DROIT M. Marc Lamontagne, porte-parole de la CCN. En décembre 1985, en effet, des appels d'offre ont été émis à cette fin, et 14 société immobilières s'étaient montrées intéressées.

De ces dernières, 4 sont encore en lice, et ont présenté des plans d'utilisation de l'édifice, qui serait géré en sous-traitance, tout en restant sous l'oeil de la toute-puissante Commission. Il s'agit de Cadillac-Fairview, d'Arnon Olympia, des Entreprises Duroc et des Entreprises Pemik.

C'est en octobre prochain que l'heureuse élue sera connue, a précisé M. Lamontagne, ainsi que la nature exacte des travaux entrepris. On parle d'un mail commercial au rez-de-chaussée, et d'espaces à bureaux sur de nombreux étages du building.

L'édifice Daly est un rare représentant encore sur pied du style architectural de "l'école de Chicago". Bâti en 1904, il est abandonné depuis une dizaine d'années, et a été reconnu en 1983 édifice à valeur patrimoniale par le gouvernement fédéral.

L'édifice Daly, un exemple de l'école d'architecture de Chicago

Réseau pyramidal à Gloucester

GLOUCESTER (LE DROIT) — Un réseau de fraudes pyramidales a été démantelé au 4308, promenade Weldon à Gloucester mardi à 20 h alors que des policiers ont fait irruption durant une réunion regroupant 15 personnes.

Deux personnes ont été arrêtées pour avoir organisé la réunion et 13 personnes ont été arrêtées pour complicité lors de cette opération menée de concert par la Sûreté de l'Ontario, la police d'Ottawa et la police de Gloucester.

Tous les membres de cette pyramide d'investissements ont été relâchés mais ils devront comparaître en cour provinciale le 28 août prochain.

Le démantèlement de cette pyramide est directement relié au démentèlement d'une autre pyramide à Hull jeudi dernier alors que 19 personnes avaient été arrêtées.

Peterson annonce 290 emplois pour Sudbury

SUDBURY (PC) — Dans un geste de décentralisation, le deuxième du genre en un mois, le gouvernement ontarien déménagera de Toronto à Sudbury un total de 290 emplois de la fonction publique.

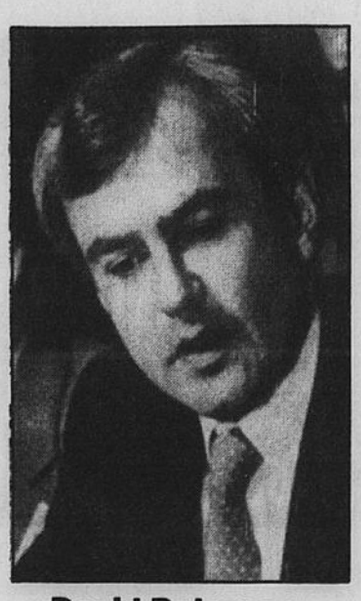
Le premier ministre David Peterson a annoncé, hier, que son gouverenement libéral allait relocaliser dans la ville minière du nord de la province une importante partie des emplois du ministère des Affaires du Nord et du Développement ainsi qu'une partie des emplois du ministère du Travail.

Selon le premier ministre, ce déménagement, qui prendra environ trois ans à se réaliser entièrement, renforcera le rôle de ville minière de Sudbury et permettra au gouvernement de rapprocher les emplois à la communauté pour lesquels ils existent.

M. Peterson a ajouté que le déménagement de ces emplois créera de nouveaux emplois à l'intérieur de l'économie locale qui souffre d'un chômage notoire, notamment dans l'industrie minière.

"Ce déménagement reconnaît que les industries minières et forestières continueront de constituer une force conductrice dans le cadre des perspectives de l'économie", a dit le premier ministre qui s'est cependant bien défendu de faire une telle annonce dans le but particulier de venir en aide à son ancien ministre René Fontaine qui cherche à être réélu à l'occasion d'une élection partielle.

On sait que M. Fontaine a démissionné de ses fonctions de ministre et de son poste de député, au mois de juin dernier, à la suite d'un présumé conflit d'intérêts.



David Peterson
premier ministre

Fondation à la mémoire d'Alison

par France Pilon

OTTAWA — Une fondation commémorative spéciale vient d'être établie au nom de Alison Parrot, en vue d'aider des jeunes enfants "défavorisés et méritants qui veulent parfaire leurs talents d'athlètes et linguistiques".

La fillette a été retrouvée dimanche sans vie au bord d'un ravin à quelque 10 km de la demeure de ses parents.

Selon les plus récentes informations, la jeune victime de 11 ans aurait été violée puis étranglée. La police de Toronto ne ménage aucun effort pour éclaircir ce meurtre crapuleux et a mis à la disposition de quiconque détenant des renseignements qui pourraient conduire à l'identification de l'assassin, une "hot line" qui fonctionne 24 heures sur 24.

Ron Burns, président de J. Walter Thompson Co Ltd a indiqué que la fondation a été créée selon les voeux des parents de la victime, Lesley et Peter Parrott. La mère d'Alison est responsable de la production de télévision chez J. Walter Thompson. "Les enfants qui sont les moins favorisés et qui ont du talent pourront s'adresser à la fondation pour parfaire leur formation sportive ou linguistique," a indiqué M. Burns.

"Alison était une coureuse accomplie, a-t-il ajouté. La création d'une fondation en son nom pour aider d'autres jeunes athlètes prometteurs constitue un témoignage approprié à la mémoire d'une enfant de 11 ans dont l'avenir était tellement prometteur".

La jeune Alison aurait été piégée en répondant à un appel téléphonique vendredi dernier d'un homme disant vouloir prendre sa photo pour publiciser une compétiton de course à laquelle elle devait participer au New Jersey.

D'autre part la jeune Alison poursuivait ses études en français à l'école élémentaire Gabrielle Roy de Toronto où elle était en 7 ième année. La direction de l'école a cependant refusé de commenter au DROIT les circonstances tragiques entourant la mort de la fillette, comme elle a refusé de mettre en contact la journaliste avec son professeur ou des camarades de classe.

Lesley et Peter Parrott ont exprimé le désir que la fondation soit vouée "avec amour, paix et joie" à la mémoire de leur fillette tragiquement disparue.

Les contributions à la Fondation Alison Parrott peuvent être acheminées à l'adresse suivante: Fondation commémorative Alison Parrott, Banque de Montréal, section bancaire commerciale, numéro de compte :1103-188, 55 rue Bloor ouest, Toronto, Ontario, M4W 1A6, à l'attention de M. R. J. Bondy.

— lire en page 18

Alison Parrott

• Une hypothèse du professeur Ballard sur le naufrage du Titanic

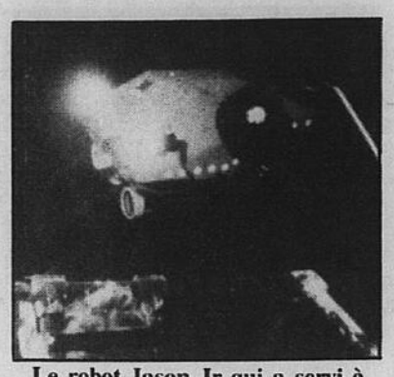
L'iceberg n'aurait pas déchiré la coque

WASHINGTON (AFP) — L'iceberg qui a coulé le Titanic en 1912 n'a pas déchiré la coque du navire mais celui-ci a été probablement inondé par les fissures apparues entre des plaques d'acier dont les rivets avaient sauté sous l'impact du choc, selon une hypothèse avancée, hier, par le professeur Robert Ballard, qui vient d'explorer l'épave par 4,000 mètres de fond.

Présentant officiellement les premiers résultats de la campagne organisée ces dernières semaines sur le site où gît l'épave, le Pr Ballard a commenté quelques-unes des photographies et un film-vidéo pris grâce au sous-marin de poche Alvin et au robot Jason Junior utilisés pendant 11 plongées successives.

La partie avant du navire, dont la superstructure est relativement peu endommagée, repose "majestueuse, et a conservé sa beauté", a affirmé l'explorateur de l'Institut océanographique de Woods Hole qui avait déjà participé à la mission franco-américaine qui avait retrouvé l'épave en septembre dernier à environ 700 km au sud-est de Terre-Neuve.

La poupe, en revanche, gît près d'un km plus loin au milieu d'une multitude d'objets, de câbles et ferrailles: "C'était un carnage de destruction, pas un lieu de travail agréable, qui rappelait la fin tragique du bateau" dont le naufrage lors de son voyage inaugural a entraîné la mort de 1,513 passagers et membres d'équipage dans la nuit du 14 au 15 avril 1912.



Le robot Jason Jr qui a servi à explorer les entrailles du Titanic. (Photolaser AP)

57,000 photos

Suffisamment de photographies — 57,000 au total — ont été prises pour permettre la constitution ces prochaines semaines d'une image-mosaïque complète de l'épave, a commenté le Pr Ballard.

La coque ne s'est pas cassée en deux en heurtant le fond de la mer mais probablement "très tôt lors de sa descente finale", a estimé le Pr Ballard en commentant la disposition actuelle des débris.

Ce dernier, qui a tenté sans succès de retrouver la déchirure que l'iceberg était censé avoir faite à la poupe du Titanic, a en revanche souligné les fissures apparues entre maintes plaques de tôle rivetées de la coque, et d'où s'écoulent aujourd'hui des couches de rouille qui recouvrent certains hublots.

Le Pr Ballard a rappelé à cet égard que des rescapés du naufrage avaient rapporté que le choc, ressenti lors de la rencontre du Titanic avec un iceberg à la dérive, n'avait pas été important.

Sur l'une des photographies les plus saisissante montrées, hier, une casserole de cuivre parfaitement poli repose droite au fond de la mer, 74 ans après le naufrage.

Pas de restes organiques

Tous les objets en bronze, cuivre ou porcelaine ont parfaitement résisté aux années, a expliqué le Pr Ballard: "On pouvait lire le nom du fabricant de pièces en bronze" du pont, a-t-il déclaré.

Les explorateurs n'ont, à l'exception d'une chaussure en caoutchouc, en revanche pas rencontré de restes organiques — bois, ossements, rideaux — qui ont été absorbés par les micro-organismes marins.

Malgré 33 heures passées à explorer le site du naufrage, aucune des quatre grandes cheminées du navire n'a été trouvée. Etant relativement minces, elles ont pu se désintégrer, à moins qu'elles n'aient sombré loin du site principal de l'épave, a estimé M. Ballard.

Enfin, le Pr Ballard a déclaré ne pas craindre que des chercheurs d'épave tentent de remonter celle du Titanic où les objets qui gisent tout autour.

La proue est en partie enfoncée dans 15 mètres et demeure très fragile. Les pots et autres objets qui tapissent le fond, proviennent surtout des cabines des troisième classe, a-t-il indiqué.

"Le Titanic se protège lui-même", a-t-il conclu à ce sujet.

Au fond de l'Atlantique

Une des photos rendues publiques hier à Washington montre deux bittes servant à attacher les câbles d'amarrage ainsi qu'un bout de parapet à tribord de l'étrave du Titanic. Cette photographie a été prise par le robot Jason Jr qui pouvait opérer jusqu'à une distance de 250 pieds d'un submersible d'où il était piloté par les plongeurs de l'Institut Woods Hole. Grâce au submersible qui pouvait descendre jusqu'à l'épave du Titanic en 2 heures et demie, il a été possible d'observer de visu le paquebot qui a sombré à environ 400 milles au sud-est de Terre-Neuve. (Photolaser AP)

Six mois après la catastrophe

CAP CANAVERAL (AP) — L'onde de choc déclenchée il y a six mois par l'accident de la navette Challenger continue à faire des vagues aux Etats-Unis.

On vient d'apprendre que le pilote s'est rendu compte que quelque chose d'anormal se produisait quelques instants avant l'explosion et que les sept membres d'équipage sont restés conscients entre six et quinze secondes après.

Après les critiques formulées par la commission d'enquête présidentielle, il y a eu un remaniement de la direction de la NASA.

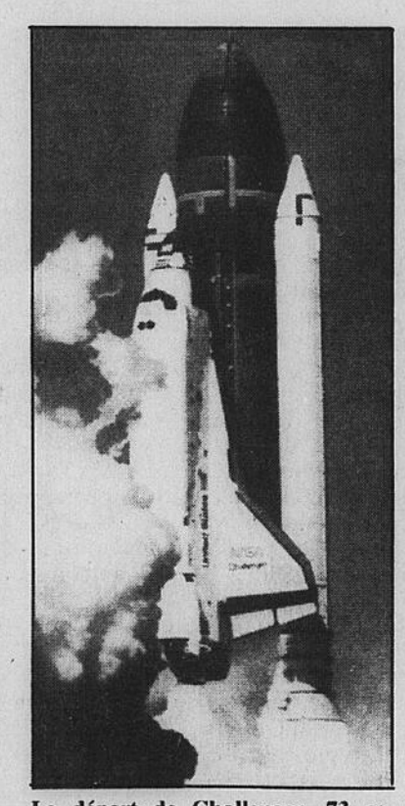
Le QG de la NASA à Washington contrôle plus directement ses centres d'opérations en Alabama, au Texas et en Floride. L'administrateur de la NASA pendant les années 1970, James Fletcher, a retrouvé son poste. Les directeurs du centre spatial Kennedy de Cap Canaveral et du centre spatial Marshall en Alabama sont partis prématurément à la retraite. Un nouveau directeur a été nommé pour le programme de navette au centre Johnson de Houston et un nouveau directeur pour la sécurité a été désigné.

L'administration n'a pas encore décidé de construire une nouvelle navette pour rétablir une flotte de quatre vaisseaux. Le président Reagan, qui doit faire prochainement une recommandation, est favorable à un remplacement de la navette. Mais cela coûtera $2.5 milliards.

M. Fletcher avait annoncé en mai dernier que le programme de navette pourrait redémarrer en juillet prochain. Mais il a récemment révisé ses prévisions pour le début 1988, car il faut du temps pour concevoir et expérimenter une nouvelle fusée d'appoint. Ce délai inquiète Bob Sieck, directeur des opérations de la navette au centre Kennedy. "Certains vont se fatiguer d'attendre", dit-il. Les responsables sont surtout attachés à garder leurs équipes d'employés hautement qualifiés.

Licenciements

Après l'accident, plus de 1,000 employés ont été licenciés au centre Kennedy et on attend de nouveaux licenciements ou mises en chômage technique de longue durée. Il reste environ 15,000 employés à Kennedy, dont 10,000 participent au programme de la navette. La plupart d'entre eux effectuent des modifications aux trois navettes restantes mais ce travail sera achevé à la fin de l'année.



Le départ de Challenger. 73 secondes plus tard, c'était la catastrophe. (Photolaser AP)

La NASA a aussi eu des échecs avec deux fusées, Titan 34D et Delta, qui sont elles aussi immobilisées. Les Etats-Unis n'ont donc plus les moyens de lancer des satellites. Delta doit pouvoir repartir à la fin de l'année et Titan 34D au début de l'année prochaine.

Ces échecs ont gravement terni l'image de marque de la NASA, qui était devenue un des symboles de la puissance technologique américaine. La famille du pilote Michael Smith a introduit une action en justice contre la NASA, accusée de négligence. La commission d'enquête présidentielle a en effet déterminé que les problèmes de joint des fusées d'appoint, responsables de l'accident, étaient connus depuis huit ans. Elle a conclu le 9 juin que "si le programme avait fonctionné correctement, l'accident aurait pu être évité".

La commission a recommandé d'alléger le programme de lancement, qui était trop important, et d'utiliser plus souvent les fusées sans équipage pour les mises en orbite de satellite. Elle a aussi recommandé la mise en place d'un système d'éjection pour l'équipage, au moins au moment du retour de la navette.

La NASA a donc décidé d'utiliser plus de fusées sans équipage.

Nouveau, étonnant...le baladeur SPORTSBAND de SONY®

Une musique qui a du corps...et un corps qui a de l'harmonie

Le nouveau baladeur Sportsband (SRF-F1) est une autre grande innovation de Sony: une minuscule radio FM stéréo que l'on fixe tout simplement à un bandeau ou à un brassard et que l'on écoute tout en s'exerçant au jogging, au tennis ou au conditionnement physique.

C'est un baladeur à peine plus grand qu'une carte de crédit, d'une épaisseur d'un demi-pouce, et pesant seulement 1,4 once. Il n'y a pas moins encombrant. De plus, ce petit poste solide résiste aux éclaboussures et aux sueurs.

Le Walkman Sportsband de Sony est alimenté par deux piles nickel-cadmium rechargeables dont la charge est d'une durée de trois heures environ. On peut recharger les piles environ 1000 fois.

Livré en jaune, rouge, bleu ou rose, le baladeur Sportsband est offert avec casque d'écoute à contour auriculaire, bandeau et brassard.

Si l'exercice physique fait partie de votre vie, songez au plaisir que peut vous apporter le Walkman Sportsband; voyez le dépositaire Sony du Canada Ltée dès aujourd'hui.

Ça, c'est se servir de sa tête.

Un baladeur Walkman pour tous les styles de vie...et de tous les styles

WM-F107 Lecteur de cassette/récepteur FM stéréo/AM Walkman Sport à énergie solaire

WM-F100 Lecteur de cassette/récepteur FM stéréo/AM Super Walkman

WM-F43 Lecteur de cassette/récepteur FM stéréo/AM, avec correcteur

WM-F70 Lecteur de cassette/récepteur FM stéréo/AM

WM-F45 Lecteur de cassette/récepteur FM stéréo/AM Walkman Sport

WM-F17 Lecteur-enregistreur de cassette/récepteur FM stéréo/AM

WM-F16 Lecteur de cassette/récepteur AM stéréo/FM stéréo

WM-F41 Lecteur de cassette/récepteur FM stéréo/AM

WM-F77 Lecteur de cassette/récepteur FM stéréo/AM, avec Dolby, à auto-inversion

WM-F80 Lecteur-enregistreur de cassette/récepteur FM stéréo/AM, avec Dolby, à auto-inversion

WM-F65 Lecteur-enregistreur de cassette/récepteur FM stéréo/AM, avec réducteur de bruit Dolby

WM-100 Lecteur de cassette stéréo Super Walkman

WM-41 Lecteur de cassette stéréo

WM-F70 Lecteur de cassette stéréo modèle décorateur

WM-F18 Lecteur de cassette stéréo avec correcteur

À moins d'être un SONY®, ça ne peut être un WALKMAN®

SONY DU CANADA LTÉE

Sony et Walkman sont de marques déposées de Sony Corporation.

DDCG

le monde

Paquebot évacué

Quatorze personnes ont été blessées, dont une grièvement, hier, dans un incendie qui s'est déclenché à la suite d'une explosion à bord du paquebot "Emerald Seas" croisant au large des Bahamas. Un hélicoptère des gardes-côtes est intervenu pour aider à l'évacuation des 987 passagers.

(Photo AP)

• Moyennant $500,000 ou $1 million

Force Hurricane fera la guerre aux terroristes

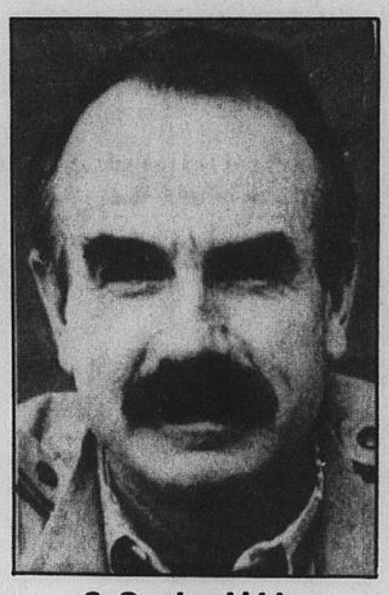
MIAMI (AFP) — Votre enfant est enlevé par des gangsters? Le directeur de la filiale étrangère de votre société est détenu par des terroristes? Force Hurricane est prête: "Si vous le demandez, nous irons le rechercher. Point final", affirme son patron G. Gordon Liddy.

Force Hurricane, dont les services non encore testés pourraient coûter jusqu'à $500,000 voir $1 million US, est la seule unité anti-terroriste privée de ce type aux Etats-Unis, selon le Washington Post.

Force Hurricane n'est cependant qu'un des services offerts par M. Gordon Liddy, ancien aide de la Maison blanche et l'un des responsables du cambriolage, en 1972, du siège du Parti démocrate qui avait été à l'origine du scandale du Watergate et qui avait mené à la démission du président Richard Nixon.

Après avoir purgé 52 mois de prison, écrit un livre à succès et avoir joué dans un feuilleton policier télévisé, Gordon Liddy est en effet revenu à sa spécialité d'ex-agent du FBI: la sécurité.

Dans le cadre de la "G. Gordon Liddy Academy", il offre aussi, pour un prix de $2,700 US, une formation intensive de trois semaines aux détectives en herbe, agents privés de sécurité ou hommes d'affaires traumatisés par les récentes affaires de prises d'otages ou attentats.



G. Gordon Liddy

Contrairement aux "Rambo" et imitations incarnés à l'écran par Sylvester Stallone, Arnold Schwarzenegger ou Charles Bronson, les hommes de Liddy sont de "vrais durs": anciens membres des services spéciaux israéliens, des SAS britanniques, du FBI, anciens vétérans du Vietnam, "négociateurs experts en libération d'otages".

Un avantage certain

Pour les clients prêts à payer, Force Hurricane peut compter sur la compétence de ces hommes de combat. Avec, affirme M. Libby, un avantage sur les unités spéciales officielles: cette unité privée n'a pas besoin du feu vert des bureaucrates du département d'Etat, et le gouvernement américain ne peut être jugé responsable d'éventuels ratés lors de missions spéciales.

Les cours de l'académie couvrent un large éventail: protection de VIPs, contre-terrorisme, libération d'otages, tests anti-détecteurs de mensonge, espionnage, interrogatoires et bien sûr, exercices de tirs en réel.

"Fantastique", s'exclame un expert alimentaire de Miami désireux de changer de carrière, "j'ai pu tirer avec une Uzi, un Ingram Mach-10, un fusil Mossberg, un AR15".

L'académie a rejeté la candidature d'anciens criminels ou d'éléments jugés "à risques". Gordon Liddy a bien été lui-même en prison, a reconnu son vice-président Olaf Rankis interrogé par le Washington Post, mais il n'a pas personnellement suivi le stage. Le patron vient simplement remettre les diplômes.

ENCEINTE ET TU AS BESOIN D'UN COUP D'POUCE... *appelle* ACCUEIL GROSSESSE 776-1776

Reagan veut venir en aide aux toxicomanes

WASHINGTON (AFP) — Ronald Reagan a demandé, hier, aux Américains de relever le défi de la lutte contre la drogue en s'attaquant à la fois aux toxicomanes et aux trafiquants, qui, a déclaré le président américain, "sont aussi dangereux pour la sécurité nationale que tout terroriste ou toute dictature étrangère".

"Notre objectif n'est pas de punir les utilisateurs de drogue, mais de les aider", a-t-il dit dans un discours prononcé devant des organisations privées. Il est "non pas de les jeter en prison, mais de les libérer de la dépendance", a-t-il ajouté.

M. Reagan, qui doit lancer la semaine prochaine une grande campagne contre la drogue, joignant ses efforts à ceux de son épouse Nancy, a cité celle-ci à plusieurs reprises en répétant aux éventuels consommateurs: "Dites seulement non."

L'opinion publique américaine a été émue ces dernières semaines par la mort par overdose de deux jeunes athlètes réputés, et s'inquiète également de l'augmentation de la consommation du "crack", un dérivé de la cocaïne relativement bon marché, qui provoque une rapide accoutumance.

Tenter d'empêcher l'entrée de la drogue aux Etats-Unis n'est qu'un élément de la solution, a estimé M. Reagan. Il ne faut pas seulement se reposer sur le gouvernement, a-t-il dit, "ce dont nous avons besoin, c'est d'un développement d'initiatives du secteur privé, de solutions données par les communautés locales au problème de la drogue".

Son porte-parole, M. Larry Speakes, a indiqué par la suite que le président était en train d'étudier les possibilités d'étendre les contrôles anti-drogue, qui sont déjà la règle dans les forces armées et parmi les fonctionnaires mêlés à la sécurité publique.

Le but visé, a-t-il dit, est d'éliminer l'usage de la drogue dans les écoles, les lieux de travail, les stades et salles de sport.

Selon M. Speakes, la lutte anti-drogue au sein des forces armées, qui est "le programme ayant remporté le plus grand succès", pourrait devenir un "modèle". En 1981, 27% des militaires consommaient de la drogue. L'an dernier, ce chiffre est tombé à moins de 9%.

• Sanctions contre l'Afrique du Sud

Des divisions dans le cabinet Thatcher

d'après AFP

L'attitude que la Grande-Bretagne doit observer vis-à-vis de l'Afrique du Sud après l'échec de la mission de Sir Geoffrey Howe dans ce pays provoque de "graves divisions" entre le secrétaire au Foreign Office et le premier ministre britannique, Mme Margaret Thatcher, a-t-on appris, hier soir, à Londres de source très sûre.

Selon cette source, ces divisions pouvaient déboucher dès aujourd'hui sur une "crise importante" lors de la réunion du gouvernement britannique consacrée à l'examen de la mission de Sir Geoffrey en Afrique australe.

Au cours de cette réunion, le secrétaire au Foreign Office doit présenter devant ses collègues un plan d'action comprenant des "mesures" susceptibles d'envoyer un "signal clair" à Pretoria et de redonner l'initiative à la Grande-Bretagne dans cette crise.

Mais Mme Thatcher était toujours, hier soir, opposée à l'adoption de "toute sanction" ou "mesure négative" contre Pretoria.

Le désaccord entre le premier ministre et le secrétaire au Foreign Office est "très très important", a précisé cette source, en affirmant cependant que Mme Thatcher pourrait, si elle est mise en minorité par son cabinet, se rallier contre son gré à ce plan.

Dès son retour à Londres, hier, Sir Geoffrey s'est entretenu avec le premier ministre de la préparation du mini-sommet du Commonwealth qui doit s'ouvrir dimanche à Londres.

Selon cette source, il a préconisé au cours de cet entretien, pour répondre à l'attitude jugée "provocatrice" du président sud-africain Pieter Botha, la mise en route, dès le mini-sommet, d'une "procédure" destinée notamment à démontrer que la Grande-Bretagne, comme ses partenaires du Commonwealth et de la CEE, n'accepte pas l'apartheid et est décidée à agir.

L'opposition réagit

Entre-temps, le Parti travailliste britannique et le mouvement anti-apartheid ont vivement attaqué la politique de Mme Thatcher, dans deux documents publiés hier à Londres.

Le dirigeant du Parti travailliste, M. Neil Kinnock, a critiqué la politique de "conciliation" du gouvernement britannique envers le régime sud-africain. Dans une motion, adoptée par l'exécutif du parti, les travaillistes estiment que l'approche du gouvernement "s'est révélée être l'échec le plus honteux (...)", a fait du tort au Commonwealth et conforté le régime de l'apartheid.

De son coté, le mouvement anti-apartheid a estimé que le gouvernement avait refusé d'appliquer effectivement les mesures qu'il avait adoptées contre l'Afrique du Sud, notamment l'embargo sur les armes. Son président, l'évêque Trevor Huddleston, a qualifié hier la mission de Sir Geoffrey en Afrique du Sud de "véritable désastre".

Selon un rapport du mouvement anti-apartheid, la Grande-Bretagne est le pays au monde dont les liens sportifs avec l'Afrique du Sud sont les plus importants, malgré l'accord de Gleneagles de 1977 qui se prononce contre les contacts sportifs entre les pays membres du Commonwealth et l'Afrique du sud.

La Grande-Bretagne est en outre un "important relais" pour les trafiquants d'armes vers l'Afrique du sud en raison du refus du gouvernement de légiferer pour rendre effectif l'embargo sur les armes, souligne le rapport du mouvement anti-apartheid.

De plus, la coopération dans le domaine des renseignements militaires, en particulier dans le domaine maritime, existe toujours, affirme le document qui sera présenté au secrétaire général du Commonwealth, Sir Shridath Ramphal, au groupe des personnes éminentes du Commonwealth (EPG), et aux sept responsables du mini-sommet du Commonwealth.

L'OUA se mobilise contre l'apartheid

d'après AFP

Le 22e sommet annuel de l'Organisation de l'Unité africaine (OUA) a décidé de riposter au défi de l'apartheid sud-africain en appelant à la mobilisation en faveur de sanctions, intensifiant l'aide à la lutte armée des mouvements de libération et en créant un comité de chefs d'Etat chargé de suivre l'évolution de la situation.

"Nous avons créé un véritable état-major de lutte contre l'apartheid", a souligné hier soir, peu après la clôture, le nouveau président de l'OUA, le président congolais Denis Sassou Nguesso.

Il a aussi affirmé que tant les Etats-Unis que la Grande-Bretagne avaient été condamnés par l'ensemble des pays africains pour leur hostilité à l'imposition de sanctions dures contre Prétoria.

M. Sassou Nguesso, en prononçant le discours de clôture, avait affirmé la détermination des Africains à relever le double défi de l'apartheid et du sous-développement, les deux sujets brûlants de cette conférence, la situation explosive en Afrique australe ayant toutefois dominé les débats.

Une déclaration sur la situation critique en Afrique australe dénonce notamment la "politique d'engagement constructif" des Etats-Unis, c'est dire le maintien des liens avec Prétoria pour mieux lutter contre l'apartheid de l'intérieur, considérée comme un encouragement aux "actes d'agression" de l'Afrique du Sud contre ses voisins et à "son mépris total de la communauté internationale".

La déclaration met l'accent sur la nécessité d'imposer des sanctions globales et obligatoires et sur l'aide accrue à la lutte armée.

Le sommet a adopté en bloc les résolutions du conseil des ministres ayant préparé la semaine dernière l'ordre du jour des chefs d'Etat et de gouvernement qui, à propos de l'Afrique australe, condamnent aussi bien la Grande-Bretagne et les Etats-Unis que d'autres partenaires occidentaux de Prétoria.

Le conseil avait aussi appelé à la rupture des liaisons aériennes et maritimes, sans toutefois mettre en cause les compagnies aériennes étrangères desservant l'Afrique du Sud, comme l'avait notamment souhaité le Nigéria.

"Ministre" assassiné

Par ailleurs, l'Afrique du Sud a replongé dans la violence avec l'annonce, hier, de deux attentats qui ont fait huit morts.

Le "ministre" de l'Intérieur du Kwandebele, petit bantoustan autonome situé au nord-est de Pretoria, M. Piet Ntuli, a été tué, mardi, dans l'explosion de sa voiture piégée, a-t-on appris de source officielle, hier. Personne n'a revendiqué cet attentat.

Au Transkei, bantoustan déjà "indépendant", sur la côte sud-est, sept Noirs, dont trois policiers, ont péri, hier, dans un attentat à la bombe perpétré dans un commissariat de police à Umtata, la capitale.

Cet attentat n'a pas non plus été revendiqué, mais les tensions politiques qui déchirent ce fief du chef Matanzima, adversaire politique de Nelson Mandela, le leader "historique" de l'ANC, ne sont un secret pour personne.

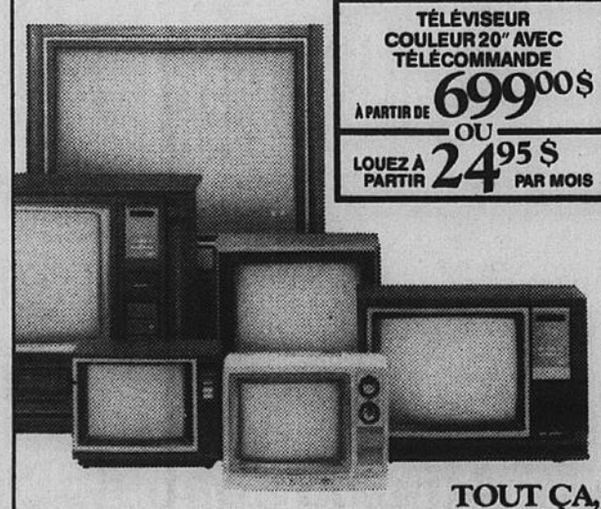
Par ailleurs, des comités de surveillance des droits de l'homme ont annoncé, hier, que près de 10,000 personnes avaient été détenues en Afrique du Sud depuis le début de l'état d'urgence le 12 juin dernier.

D'autre part, à Lusaka, le principal mouvement de lutte contre l'apartheid en Afrique du Sud, le Congrès national africain (ANC-interdit), et le gouvernement américain ont eu hier leurs premiers contacts officiels.

Une réunion au quartier-général de l'ANC dans la capitale zambienne a regroupé l'ambassadeur des Etats-Unis à Lusaka, M. Paul Hare, et trois dirigeants du principal adversaire du gouvernement sud-africain.

Un porte-parole de l'ambassade des Etats-Unis a confirmé l'existence de la rencontre mais a refusé d'en commenter le contenu.

MAINTENANT, VOUS POUVEZ ACHETER!



CHEZ GRANADA VOUS POUVEZ ACHETER, LOUER OU LOUER POUR ACHETER VOTRE NOUVEAU TÉLÉVISEUR COULEUR!

Granada l'a ce téléviseur dont vous pourrez être fier : celui sur lequel vous aimerez regarder la prochaine partie de votre équipe préférée. Celui qui rend enfin justice aux effets spéciaux des bons films d'action, à gros budgets. Oui, Granada là! Que ce soit le plus récent moniteur à écran plat avec un riche son stéréo, le super modèle à écran géant 40", ou encore les téléviseurs couleur avec télécommande... enfin ce qu'il y a de plus nouveau sur le marché, Granada a tout ce qu'il vous faut, maintenant. Et tout cela est couvert par le service "Couverture Granada", prêt à être loué, acheté ou loué pour acheter. Appelez-nous dès aujourd'hui!

TOUT ÇA, TOUT DE SUITE!

GRANADA

LE DIVERTISSEMENT CHEZ SOI